РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ

Общетюркские и межтюркские лексические основы
на буквы "К", "Қ"

ТІЛ БІЛІМІ ИНСТИТУТЫ

«ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ»
Москва 1997

ББК 81.2Тюрк-4
Э 90

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 97-04-16228

Издание осуществлено при финансовой поддержке и содействии
Международного фонда «Культурная инициатива»

Авторы словарных статей:
Левитская Л. С., Дыбо А. В., Рассадин В. И.

Рецензенты:
член-корреспондент РАН, академик РАЕН *Э. Р. Тенишев*,
доктор филологических наук *Э. А. Грунина*

Э 90 Этимологический словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы "К" (~"Г") и "Қ" (~"Ҡ" ~"К"). Выпуск первый / Российская академия наук. Институт языкознания / Отв. ред. д.ф.н. Г. Ф. Благова. — М: «Языки русской культуры», 1997. — 368 с.

ISBN 5-7859-0023-8

Настоящее издание является продолжением вышедших ранее четырех томов. Здесь представлены общетюркские и межтюркские лексические основы на "К" (~"Г") и "Қ" (~"Ҡ" ~"К"). Сохранена целостность принципов этимологического анализа в Словаре.

Выпуск предназначен для широкого круга читателей-филологов, этнографов, фольклористов.

ББК 81.2Тюрк-4

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail: lrc@koshelev.msk.su) the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has an exclusive right on selling this book outside Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

ISBN 5-7859-0023-8

© Л. С. Левитская, А. В. Дыбо, В. И. Рассадин, 1997
© Макетирование А. В. Дыбо, 1997
© Научно-техническое оформление А. В. Дыбо, Л. Г. Офросимова-Серова, 1997
© Институт языкознания РАН, 1997

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный том (первый выпуск) "Этимологического словаря тюркских языков" (= ЭСТЯ) охватывает общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы "К"(~"Г") и "ҚА"(~"ҚА"~"КА") и является продолжением ранее вышедших томов[1].

Первоначальный вариант словника составлен Г.И.Донидзе на основе групповых словников, выборку материала для которых производили сотрудники Сектора тюркских языков Института языкознания АН СССР Н.З.Гаджиева, Г.И.Донидзе, А.А.Ковшова (Коклянова), Л.С.Левитская, Л.А.Покровская и А.А.Юлдашев. Редакция словника осуществлена Э.В.Севортяном, Л.И.Лебедевой и Л.С.Левитской. Выборка материала для словарных статей производилась их авторами; кроме того были использованы карточки со словами из турецких диалектов, заполненные Э.В.Севортяном, список тофаларских слов, составленный В.И.Рассадиным, и выписки из различных источников, сделанные А.В.Дыбо, Л.Г.Офросимовой-Серовой и Е.А.Поцелуевским.

Словарные статьи, написанные авторами — А.В.Дыбо, Л.С.Левитской и В.И.Рассадиным, отмечены их инициалами в тексте и оглавлении.

Научно-техническое редактирование всей рукописи осуществлено Л.Г.Офросимовой-Серовой и А.В.Дыбо при участии О.Н.Каменевой. Компьютерный набор выполнен М.Н.Толстой и А.В.Шеймович, считка и сверка проведены Г.Ф.Благовой, А.В.Дыбо, Л.С.Левитской и А.В.Шеймович. Макетировала книгу А.В.Дыбо.

К настоящему тому прилагается список дополнительной литературы, использованной при написании словарных статей. Том закончен составлением в 1984 году. При подготовке тома к печати в словарных статьях были учтены лишь некоторые из публикаций, появившихся позднее (или в силу разных причин ранее не использованных составителями словаря).

Коллектив словаря выражает признательность рецензентам книги доктору филологических наук Э.А.Груниной и члену-корреспонденту РАН Э.Р.Тенишеву за конструктивные критические замечания, а также сотрудникам Лаборатории иранских языков Института языкознания РАН за консультации и советы.

Ответственный редактор

[1] *Севортян Э.В.* Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на гласные. М., 1974; *Он же.* Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на букву "Б". М., 1978; *Он же.* Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы "В" и "Г", "Д". М., 1980; Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы "Ӂ", "Ж", "Й". М., 1989.

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ И ИСТОЧНИКИ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ РАБОТЫ
(дополнительный список)

Аб.ЭЗ — *Абаев В.И.* Этимологические заметки // Труды Института языкознания, т. VI. М., 1956.

АВКБГЛ — Сб. "Актуальные вопросы карачаево-балкарской грамматики и лексики". Нальчик, 1982.

Атаев — *Атаев Г.* Түркмен дилиниң хүнәрментчилик лексикасының сөзлүги. Ашгабат, 1982.

Ат.ТДХЛС — см. Атаев.

Аттуҳ. — Аттуҳфатуз закияту филлуғатит туркия. Тошкент, 1968.

Ахат. — *Ахатов Г.Х.* Диалект западносибирских татар. Уфа, 1963.

Ахмет.ДКК — *Ахметьянов Р.Г.* Об источниках древнекыпчакского компонента чувашского языка // Исследования по диалектологии и истории татарского языка. Казань, 1982.

АЭ — Алтайские этимологии, Л., 1984.

Баз.ДНП — *Базарова Д.Х.* К этимологии некоторых древнетюркских названий птиц // СТ, 1975, № 4.

Баз.ЗНП — *Базарова Д.Х.* О народно-этимологическом осмыслении некоторых звукоподражательных названий птиц в узбекском языке // СТ, 1975, № 5.

Баск. Леб. — *Баскаков Н.А.* Диалект лебединских татар-чалканцев (куукижи). М., 1985.

Баск. РФТП — *Баскаков Н.А.* Русские фамилии тюркского происхождения. М., 1979.

Берн.СЭС — *Бернштам А.Н.* Социально-экономический строй орхоно-енисейских тюрок VI-XIII веков. М.-Л., 1946.

Берт.Лекс. — *Бертагаев Т.А.* К исследованию лексики монгольских языков. Улан-Удэ, 1961.

Биял.КНТ — *Биялиев А.* Киргизские народные термины промысловой охоты. АКД. Фрунзе, 1972.

Бор.НР — *Боровков А.К.* Названия растений по бухарскому списку "Мукаддимат ал-адаб" // Тюркская лексикология и лексикография. М., 1971.

Бор.Оч. — *Боровков А.К.* Очерки истории узбекского языка III // Уч.зап. ИВАН, т. 16, М.-Л., 1958.

Бор.ТУД — *Боровков А.К.* Таджикско-узбекское двуязычие и вопрос о взаимовлиянии таджикского и узбекского языков // Уч.зап. ИВАН, т. IV, М., 1952.

Бург.ТННР — *Бурганова Н.Б.* О татарских народных названиях растений // Вопросы лексикологии и лексикографии татарского языка, Казань,1976.

Вас. — Эвенкийско-русский словарь [составитель Василевич Г.В.]. М., 1958.

ВИХЯ — *Дмитриев Н.К., Исхаков Ф.Г.* Вопросы изучения хакасского языка и его диалектов. Абакан, 1954.

Голст. — *Голстунский К.Ф.* Монгольско-русский словарь. СПб., т I, 1895; т. II, 1894; т. III, 1893.

Горд.ЭСМЯ — *Гордеев Ф.И.* Этимологический словарь марийского языка, т. I. Йошкар-Ола, 1979.

Гордл.Числ. — *Гордлевский В.А.* Числительное 50 в турецком языке // *Гордлевский В.А.* Избранные сочинения, т. II, М., 1961.

Дав. — *Давидович Е.А.* Материалы по метрологии средневековой Средней Азии // *Хинц В.* Мусульманские меры и весá с переводом в метрическую систему. Пер. с нем. *Давидович Е.А.* Материалы по метрологии средневековой Средней Азии. М., 1970.

ДЛТ — Девону луғотит-турк I—III. Тошкент, 1960—1963. Индекс. Тошкент, 1967.

Дм.ЛЧТ — *Дмитриева Л.В.* Материалы по лексике чатских татар Колыванского района Новосибирской области // Сибирский диалектологический сборник. Новосибирск, 1980.

Дм.НЗТЯ — *Дмитриева Л.В.* О некоторых заимствованиях в тюркских языках // Языки народов Сибири, вып. 3. Кемерово, 1979.

Дм.-Сал.НТР — *Дмитриева-Салонтаи Ю.* К этимологии названий травянистых растений в чувашском языке // Исследования по лексикологии и фразеологии чувашского языка. Чебоксары 1982.

Дон.ҚДЛ — *Дониёров Х.* Қипчоқ диалектларининг лексикаси. Тошкент, 1979.

ДСЯЯ — Диалектологический словарь якутского языка. М., 1976.

Дульз.ПФ — *Дульзон А.П.* Пратюркские форманты глагольного лица // Тюркологические исследования. М., 1976.

ДХЯ — Диалекты хакасского языка. Абакан, 1973.

Егор.Н.НВГ — *Егоров Н.И.* О названиях времен года в тюркских языках // Проблемы исторической лексикологии чувашского языка. Чебоксары 1980.

Жап.Ляйл. — *Жапаров Ш.Ж.* Лексические особенности ляйлякского говора киргизского языка. АКД. Фрунзе, 1969.

Жўр.ТКШ — *Жўраев Х.* Ўзбек тили турк-калтатай шевасининг фонетик ва лексик хусусиятлари. Тошкент, 1981.

Захаров — *Захаров И.* Полный маньчжурско-русский словарь. СПб., 1875.

ИБГ I, II — Исследование бурятских говоров. Улан-Удэ, I, 1965; II, 1968.

Ибн-Фадл. — Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу. М.-Л., 1939.

ИИДТЯ — Исследования по исторической диалектологии татарского языка. II, Казань, 1982.

Иш.ҚЎШ — *Ишаев А.* Қорақалпағистондаги ўзбек шевалари. Тошкент, 1977.

Ишбер.НПБГ — *Ишбердин Э.Ф.* Наименования птиц в башкирских говорах // Вопросы башкирского языкознания. Уфа, 1973.

Каж.ГИК — *Кажибеков Е.З.* Глагольно-именная корреляция гомогенных корней в тюркских языках (явление синкретизма). Алма-Ата, 1986.

Клим.ЭСКЯз. — *Климов Г.А.* Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964.

Ков. — *Ковалевский И.* Монгольско-русско-французский словарь. Казань, т. I, 1844; т. II, 1846; т. III, 1849.

Кон.Опыт — *Кононов А.Н.* Опыт анализа термина *тӱрк* // Советская этнография. 1949, № 1.

Кон.Спос. — *Кононов А.Н.*Способы и термины определения стран света у тюркских народов // Тюркологический сборник. 1974. М., 1978.

Кон.СЦ — *Кононов А.Н.* Семантика цветообозначений в тюркских языках // Тюркологический сборник. 1975. М., 1978.

Коч.СРСл. — *Кочергина В.А.* Санскритско-русский словарь. М., 1978.

ҚТТС — Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі, т.1-10, Алматы, 1974-1987.

Лиг.МТЯДА — *Лигети Л.* О монгольских и тюркских языках и диалектах Афганистана // AOH (Budapest), IV, 1954 (с.23-114).

Мал.ИЯ — *Малов С.Е.* Изучение ярлыков и восточных грамот // Сборник академику Владимиру Александровичу Гордлевскому к его семидесятипятилетию. М., 1953.

Мальк.ТЭ — *Мальков В.Ф.* Тюркские элементы в лексике корейского языка // Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker. Berlin, 1974.

Мейл. — *Мейланова У.А.* Будухско-русский словарь. М., 1984.

Меңл. — *Меңлиева Г.* Түркмен дилиниң сакар диалектиниң кәбир лексики айратынлыклары барада материаллар // Уч.зап. ТГУ. Вып. XXIX. Ашхабад, 1964.

Менг.ВЭ — *Менгес К.Г.* Восточные элементы в "Слове о полку Игореве". Л., 1979.

Мер.—Ах. — *Мередов А., Ахаллы С.* Түркмен классыкы эдебиятының текстлери боюнча гысгача сөзлүк. Ашгабат, 1963.

МИ — Материалы и исследования по балкарской диалектологии, лексике и фольклору. Нальчик, 1962.

Молч.ТСГА — *Молчанова О.Т.* Топонимический словарь Горного Алтая. Горно-Алтайск, 1979.

Мурз.Оч. — *Мурзаев Э.М.* Очерки топонимики. М., 1974.

Муҳ.ЖҚ — *Муҳамажонов Қ.* Жанубий Қозоғистондаги ўзбек шевалари (қорлуқ ва қипчоқ тип шева материаллари асосида). Тошкент, 1981.

Надж.ИССл. — *Наджип Э.Н.* Историко-сравнительный словарь тюркских языков XIV в., кн. I, М., 1979.

Надж.ТЯДС I, II — *Наджип Э.Н.* Тюркский язык Делийского султаната // СТ, 1982, №№ 2, 3.

Нақыс. — *Нақысбеков О.* Қазақ тілінің ауыспалы говоры. Алматы, 1972.

Нас.ҚТДС — *Насыров Д.С., Доспанов О.* Қарақалпақ тілінің диалектологиялық сөзлиги. Нөкис, 1983.

Некл.—Тум. — *Неклюдов С.М., Тумурцерен Ж.* Монгольские сказания о Гесере. М., 1982.

ОИЯз. — Основы иранского языкознания. М., [I] - 1979; [II] - 1981; [III] - 1982; [IV] - 1987.

Отар.НО — *Отаров И.М.* Названия одежды в карачаево-балкарском языке // Исследования по карачаево-балкарскому языку. Нальчик, 1977.

Пенж.ТС — *Пенҗиев М.* Хәзирки заман түркмен дилинде санлар. Чәрҗев, 1962.

Петр.ЧО — *Петров Л.П.* К этимологии чувашских орнитонимов. // Исследования по лексикологии и фразеологии чувашского языка. Чебоксары, 1982.

Петр.ЧЯЯ — *Петров Н.Е.* Частицы в якутском языке. Якутск, 1978.

Пол. — *Поливанов Е.Д.* К вопросу о родственных отношениях корейского и "алтайских" языков // Известия АН СССР, серия VI, т. XXI, № 15—17, Л., 1927.

Поп.Дагур. — *Поппе Н.Н.* Дагурское наречие. Л., 1930.

Поп.МНЖ — *Поппе Н.Н.* Монгольские названия животных в труде Хамдаллаха Казвини // ЗКВ, I, Л., 1925.

Пот.ОИА — *Потапов Л.П.* Очерки по истории алтайцев. Новосибирск, 1948.

Рас.АЛБЯ — *Рассадин В.И.* К сравнительному изучению анималистической лексики бурятского языка // Языки и фольклор народов Севера. Новосибирск, 1981.

Рас.БЖТ — *Рассадин В.И.* Бурятская животноводческая терминология как источник по исторической этнографии // Этническая история и культурно-бытовые традиции в Бурятии. Улан-Удэ, 1984.

Рас.МТЯ — *Рассадин В.И.* Морфология тофаларского языка в сравнительном освещении. М., 1978.

Рәх.ТТһЛ — *Рәхимова Р.К.* Татар теленең һөнәрчелек лексикасы. Казан, 1983.

Сад.ЛГТО — *Садыков Т.* Лексика говоров Ташкентской области. КД. Ташкент, 1968.

Садв. — *Садвакасов Г.С.* Язык уйгуров Ферганской долины. I. Алма-Ата, 1970.

Садых. — *Садыхов Б.П.* Кедабекские говоры азербайджанского языка. АКД. Баку, 1964.

Сев.СП — *Севортян Э.В.* О случаях падения начальных согласных в тюркских языках // Turcologica, Л., 1976.

Сереб.–Гадж. — *Серебренников Б.А., Гаджиева Н.З.* Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Баку, 1979.

Сет.ТРНП — *Сетаров Д.С.* Тюркизмы в русских названиях птиц // СТ, 1970, № 2.

Ст.-Кам.Оч. — *Стеблин-Каменский И.М.* Очерки по истории лексики памирских языков. Названия культурных растений. М., 1982.

Ст.сл. — *Ligeti L.* Un Vocabulaire mongol d'Istanboul // AO(H), 1962, t. XIV, fasc.1.

Сух.ИСК — *Сухарева О.А.* История среднеазиатского костюма. М., 1982.

Татар. — *Татаринцев Б.И.* Монгольское языковое влияние на тувинскую лексику. Кызыл, 1976.

ТДЕД — *Худайбергенов Җ.* Түркмен дилиниң емрели диалекти. Ашгабат, 1977.

Тен.УДС — *Тенишев Э.Р.* О диалектах уйгурского языка Синьцзяна // Тюркологические исследования. М.-Л., 1963.

Тод.Баоан. — *Тодаева Б.Х.* Баоаньский язык. М., 1964.

Тод.Дунс. — *Тодаева Б.Х.* Дунсянский язык. М., 1961.

Тод.ЯМВМ — *Тодаева Б.Х.* Язык монголов Внутренней Монголии. М., 1981.

Троян. — *Троянский А.* Словарь татарского языка. Казань, т. I, 1833; т. II, 1835.

Труб.НДЖ — *Трубачев О.Н.* Происхождение названий домашних животных в славянских языках. М., 1960.

ТСПП — Татары Среднего Поволжья и Приуралья. М., 1967.

ТТАС II — Татар теленең анлатмалы сүзлеге. II, Казан, 1979.

Фед. II — *Федотов М.Р.* Исторические связи чувашского языка с волжскими и пермскими финно-угорскими языками, ч. II. Чебоксары, 1968.

Фиел. МП — *Фиельструп Ф.А.* Молочные продукты турков-кочевников. // Казаки. Л., 1930.

Хадж. — *Хаджилаев Х.-М.И.* О различиях в лексике карачаевского и балкарского вариантов современного литературного карачаево-балкарского языка // СТ, 1979, № 2.

Хайд.Оч. — *Хайдаков С.М.* Очерки по лексике лакского языка. М., 1961.

Хак.ЯЭВБ — *Хакимзянов Ф.С.* Язык эпитафий волжских булгар. М., 1978.

Хинц — *Хинц В.* Мусульманские меры и весá с переводом в метрическую систему // *Хинц В.* Мусульманские меры и весá с переводом в метрическую систему. Пер. с нем. *Давидович Е.А.* Материалы по метрологии средневековой Средней Азии. М., 1970.

Ходж. — *Ходжанди.* Латафат-наме / Введение, транскрипция текста, перевод, глоссарий, грамматический указатель Фазылова Э.И. Ташкент, 1976.

Худ.ПС — *Худайкулиев М.* Подражательные слова в туркменском языке. Ашхабад, 1962.

Цэв. — *Цэвэл Я.* Монгол хэлний товч тайлбарлах толь. Улаан-баатор, 1966.

Чисп.ЛОКД — *Чиспиякова Ф.Г.* Лексические особенности кондомского диалекта шорского языка. // Языки народов Сибири. Вып. 3. Кемерово, 1979.

Щерб.ОН — *Щербак А.Н.* Огуз-нāме. Мухаббат-нāме. М., 1959.

ЭССЯз. — Этимологический словарь славянских языков. Вып. 1 — 8. М., 1974-1981.

Юн. — *Юнусалиев Б.М.* Киргизская лексикология. Фрунзе, 1959.

Böhtl. — *Böhtlingk O.* Über die Sprache der Jakuten. St.-Pb., 1851.

ChS — Chuvash Studies. Bp., 1982.

Clark Chuv. — Clark L. On a Chuvash Development *-D- // AOH. 1978. Vol. XXXII, c. 371-376.

Deny TMT — *Deny J.* Trois mots turcs empruntés par le persan: *yalav, yamaç* et *yalma* // BSLP, LI. Paris, 1955.

Doerf.ChATSpr. — *Doerfer G.* Das Chaladsch — eine archaische Türksprache in Zentralpersien // ZDMG, 118,1968.

Doerf.TLT — *Doerfer G.* Türkische Lehnwörter im Tadschikischen. Wiesbaden, 1967.

Don.Sam. *š* — *Donner K.* Über samojedisches *š-* und *s-* // JSFOu, XXXVII, 1916-1920.

Er.EU — *Eren Hasan.* Etymologische Untersuchungen, 1–2 // UAJb., XXIV, 3-4, 1952.

Gab.TVM — *Gabain A.v.* Ein türkmenisches Volksmärchen // UAJb., XXXI, 1959.

Gomb.AKTSz. — *Gombocz Z.* Aprád-kori török szemelyneveink // MNy, 10, 1914.

Gomb.MMT — *Gombocz Z.* A magyar magánhangzók történetéből // MNy, VIII, 3, 1912.

Hesche — *Hesche W., Hildebrandt W.-D., Thermann A.* Das Moγolî in Badachschan (Afghanistan) // CAJ, XXIII, № 3-4, 1979.

Jarr.UDQ — *Jarring G.* The Uzbek dialect of Qilich. Lund - Leipzig, 1937.

Kann.TLW — *Kannisto A.* Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen // FUF, XVII, Helsingfors, 1925.

Karam. — *Karamanlıoğlu A.F.* Über *kölük* und *külük/külik* //UAJb., 48, 1976.

Karça — *Karça R., Koşay H.Z.* Karaçay-malkar türklerinde hayvancılık ve bununla ilgili gelenekler. Ankara, 1954.

КМТН — см. Karça.

Krueger OMD 1, 2, 3 — *Krueger J.R.* Materials for an Oirat-Mongolian to English citation dictionary. Bloomington, v. 1, 1978; v. 2, 1984; v. 3, 1984.

Lew. — *Lewicki M.* La langue mongole des transcriptions chinoises du XIV-e siècle. Le Houa-yi yi-yu de 1389. II: Vocabulaire-index. Wrocław, 1959.

Lig.MZ — *Ligeti L.* A propos du "Manuscrit de Zirni" // Asiatic studies in Honour of Dr. Jitsuzo Tamura, on the Occasion of his Sixty-Fourth Birthday, Kyoto, Japan, 1968.

Mánd.KENT — *Mándoky J.* Néhány kun eredetü nagykunsági tájszó // Nyk, LXXIII, 2, Budapest, 1971.

Mgst.Pashto — *Morgenstierne G.* An etymological vocabulary of Pashto. Oslo, 1927.

Mgst.Wakhi — *Morgenstierne G.* Indo-Iranian frontier languages. Vol. II - Iranian Pamir languages (Yidgha-Munji, Sanglechi-Ishkashimi and Wakhi). Oslo, 1938.

Meng.AE — *Menges K.H.* Altaic elements in the Proto-Bulgarian inscriptions // Byzantion, 21, 1951.

Meng.SAW — *Menges K.H.* Slavo-altajische Wortforschungen // Festschrift für Dmytro Čyževskyj zum 60 Geburtstag. Berlin, 1954.

Meng.SOL — *Menges K.H.* Schwierige slavisch-orientalische Lehnbeziehungen // UAJb., XXXI, 1959.

Meng.SS — *Menges K.* Die türkischen Sprachen Süd-Sibiriens // CAJ, V, № 2, 1959.

MNT — *Haenisch E.* Wörterbuch zu Manghol un niuca toboca'an (Yüan-ch'ao pi-shi) Geheime Geschichte der Mongolen. Leipzig, 1939.

Most.DO — *Mostaert A.* Dictionnaire Ordos. Peking, t. 1, 1941; t. 2, 1942; t. 3, 1944.

Ném.TMW — *Németh J.* Eine türkisch-mongolishe Wortsippe und ihre ungarischen Beziehungen // AOH (Budapest), XV, 1962.

Ném.ZK — *Németh J.* Zur Kenntnis des geschlossenen *e* im Türkischen // KCsA I, Erg. Bd., H. 5, Budapest-Leipzig, 1939.

Paas.TLO — *Paasonen H.* Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen // FUF, Bd. 2, H. 2, 1902.

Pop.Intr. — *Poppe N.N.* Introduction to Mongolian comparative studies. Helsinki, 1955.

Pop.VS — *Poppe N.* Über einige Verbalstammbildungssuffixe in den altaischen Sprachen // Orientalia Suecana, 21, Oslo, 1972.

Pop.VSt. — *Poppe N.* On the velar stops in intervocalic position in Mongolian // UAJb., XXXI, 1959.

Posch WO - *Posch U.* The syllabic groups and their further development in the written Oirat language // CAJ, III, № 3, 1958.

Prit.STAV — *Pritsak O.* Stammesnamen und Titulaturen der altaischen Völker // UAJb., XXIV, 1-2, 1952.

Pröhle Balk. — *Pröhle W.* Balkarische Studien // KSz, 15, 1914-1915.

Pröhle Kar. — *Pröhle W.* Karatschaisches Wörterverzeichnis // KSz, 10, 1909.

Ram.Mog. — *Ramstedt G.J.* Mogholica. Beiträge zur Kenntnis der Mogholsprache in Afghanistan // JSFOu, XXIII, 4, 1906.

Ram.Par. [= Ram.PKE] — *Ramstedt G.J.* Paralipomena of Korean Etymologies // MSFOu, 182, Helsinki, 1982.

Ram.PASp. — *Ramstedt G.J.* Die Palatalisation in den altaischen Sprachen // AASF. Series B, 27, Helsinki, 1932.

Räs.ASB — *Räsänen M.* Beiträge zu den altaisch-slavischen Berührungen // MSFOu, 98, 1950.

Räs.TW — *Räsänen M.* Neue tcheremissische und tschuwassische Wörterbücher nebst Etymologien auf Grund derselben // FUF, 24, 1937.

Räs.WBE — *Räsänen M.* Der Wolga-bolgarische Einfluss im Westen im Lichte der Wortgeschichte // FUF, 29, 1946.

Róna-Tas MMLW — *Róna-Tas A.* The Altaic theory and the history of a Middle Mongolian loan-word in Chuvash // Researches in Altaic languages. Budapest, 1975.

Róna-Tas FMM — *Róna-Tas A.* Felt-making in Mongolia // AOH (Budapest), XVI, f. 2, 1963.

Rund. — *Rundgren F.* Turcica // Orientalia Suecana, 16, Oslo, 1968.

SChE I — Studies in Chuvash Etymology I. Szeged, 1982.

SG — *Haenish E.* Sinomongolische Glossare. I. Das Hua-I ih-yü. Berlin, 1957.

Sin.SANB — *Sinor D.* Some Altaic names for bovines // AOH (Budapest), XV, 1962.

Sin.WT — *Sinor D.* On water-transport in Central Eurasia // UAJb., XXXIII, 1-2, 1961.

SM — *Haenish E.* Sino-Mongolische Dokumente vom Ende des 14. Jahrhunderts. Berlin, 1952.

Tek.AHT — *Tekin Talât.* Notes of some Altaic harnessing terms // CAJ, XXV, 1-2, 1981.

Tek.Alter. — *Tekin Talât.* On the alternation *l* ~ *s* in Turkic and Mongolian // Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker. Berlin, 1974.

Tek.PLV — *Tekin Talât.* On the origin of primary long vowels in Turkic // UAJb., 48, 1976.

Tek.PT/s/ — *Tekin Talât.* The representation of Proto-Turkic medial and final /s/ in Jakut // CAJ, XX 2, 1976.

Tek.Zet. — *Tekin Talât.* Once more Zetacism and Sigmatism // CAJ, XXIII, 1979.

Tek.Ş.Pros. — *Tekin Şinasi.* Prosodische Erklärung eines uigurischen Textes // UAJb., 34, 1-2, 1962.

Tiet.WGL — *Tietze A.* Einige weitere griechische Lehnwörter im anatolischen Türkisch // Németh Armağani. Ankara, 1962.

U.-Köh.AIB — *U.-Köhalmi K.* Drei alte innerasiatische Benennungen des Waffengürtels // Studia Turcica, Budapest, 1971.

ZTS — Zannaat terimleri sözlüğü, Ankara, 1976.

К

КЕБЕЗ кир.*сев.*, Kāšġ.D. 289, Diz. 61, **kebɛz** уйг.диал. Jarr. 168, **кәбәз** Brock. 101, Caf.EUS 102; **käbäs** Caf.EUS 102; **kevez** уйг.диал. Jarr. 168; **kɛvɛz** уйг.диал. Jarr. 168; **кеваз** уйг.диал. Мал.УНС 129; **кевес** уйг.диал. Мал.УНС 129, лоб., сюг. Тен.ССЮЯ 189; **kevіš** сюг. Тен.ССЮЯ 189; **ківаз** уйг.диал. Мал.УНС 130; **ківаc** уйг.диал. Мал.УЯ 164; **kepez** Diz. 63; **керäz** ДТС 300; **кіпäс** уйг.диал. Мал.УНС 130; **käppäz** уйг.диал. Meng. 1280.

◇ хлопок, хлопковая вата — во всех источниках.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 244b) привел перечень слов из ограниченного числа источников. Дж.Клосон (Cl. 692b) высказал предположение о заимствованном характере слова. Индоарийский источник заимствования (санскр. **kaṛpāsa**, пали **kappāsa**) назвал П.Пелльо (см. *Pelliot P.* Notes on Marco Polo, I. Paris, 1959, с. 433-435), мнение которого было поддержано Л.Лигети (Lig.GS 218), высказавшим предположение об иран. посредничестве при заимствовании.

К тюрк. **кебез** фонетически наиболее близкими являются лексемы памирских языков: вах. **kəbās**, язг. **k'əbes** 'хлопок', на которые нам любезно указала Д.И.Эдельман. Ей же принадлежит сопоставление уйг. **käräz** с инд. и иран. соответствиями (см. *Эдельман Д.И.* Основные вопросы лингвистической географии. М., 1968, с. 57–58).

О распространении слова в индоарийских языках см. Tur. № 2877, см. также Mayr. I,174, Ст.-Кам. Оч. § 43-44, Meng. 1280.

Судя по данным МА (218, 313, 314, 318, 350, 384) слово **кебез** в значении 'хлопок' было известно и в монг. языке. Примечательны его ар. написания كيباز (218, 318, 384), كيبەزى (вин.п. — 350), كيبز (313), كيبزى (314), которые правомерно передавать как **кебәз**, **кебез** в отличие от كيبيز, كيبز, كِبِز (IM), отражающих, вероятно, **кибиз** 'ковер'.

◇ Хлопок относится к семейству мальвовых, см. уйг.диал. **käĭbäz анісі** (< **анасы**) 'род мальвы' (Мал.УНС 128). — *Л.Л.*

I **КЕБЕЛЕК** турк., кар.г., TS IV 2394 (с XV в.); **к'еб'елак** кар.т.; **кәбәләк** P II 1193 (бар.), Бор. ЛТ 168; **кевелек** турк.диал. Шам. 36, Араз. 242; **кепелек** турк.диал. Араз. 242; **кепĭләк** уйг.; **кәпәләк** уз., P II 1187 (тар.); **көбелек** тур.диал. Aks.Gaz. 460, DS VIII 2946, DSf., кар.к., KW 149, MA 184; **көбәләк** P II 1315 (коман.); **көбөлек** Баск.Кум. 225; **көбөләк** алт., P II 1317 (алт., тел., леб.), Буд. II 141 (алт.); **көпелек** тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2960, DSf., P II 1311 (осм. Цен.), Буд. II 141 كوپلك (чаг.), Zen. II 765 كوپالاك, كوپلك (вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr.328, Бор.Бад. 232, Абуш. 362; **көпөләк** кир.; **күбәләк** тат., баш., P II 1518 (казан.), Буд. II 141 (тат.); **күпелек** ног., **гөбелек** тур.диал. DD 2, 646, DS VI 2115-2116, кум.диал. Шах. 268, ккал.; **гебелек** тур.диал. DD 2, 598, DS VI 2115-2116; **гүбелек** ккал.; **гәвәләк** уз.диал.

ЎХШЛ 70; **гүбәләк** уз.диал. ЎХШЛ 70; **гүмелек** кум., Мох. 59; **kʿobalak** Tryj. 402; **құбаллек** бал.диал. Апп. 69;

II **ГӨБЕЛЕККЕ** кбал. Хадж. Оч. 107;

III **КӘПӘЛӘ** уйг. диал. Мал.УНС 129; **kepilɛ** ~ **kepi:lɛ** уйг. диал. Jarr. 170; **kepäli** ДТС 300 (МК); **kebeli** Kāšġ.D. 289, Diz. 61; **kübäli** Brock 1[illegible];

IV **КЕЛЕБЕК** I тур., гаг., тур.диал. DS VIII 2726, P II 1116 (осм.), Буд. II 133, 141 (тур.), Zen. II 757 (тур.), El-Idr. 28,Мел.АФ 0110 كلابك, Ibnü M. 39; **gelebek, gelebak** тур.диал. DS VI 1973;

V **КЕПЕНЕК** тур., тур.диал. Ed.Urfa 117, DS VIII 2746, DSf., лоб., Буд. II 112, 133 (тур.), Zen. II 757 (тур.), Zen. II 782 °كيپنك (вост.-тюрк.); **кепинәк** уйг.диал. Аг. 122; **кәпәнәк** аз., P II 1187 (осм.);

VI **ҚОБАНАҚ** Верб. 137 (аб.), P II 657 (саг.); **хобанақ** хак.диал.; **хубанах** хак.саг.; ? **қонақ** Верб. 142 (алад.); **хонах** хак., шор.;

VII **ХОВʿАҒАН** тув.; **хубаған** хак.бельт.; **құбаған** P II 1034-1035 (саг., койб., кач.).

Формы первой и четвертой рубрик являются фонетическими вариантами, появившимися в результате метатезы. Формы первой — четвертой рубрик, по-видимому, связаны и общностью корневой основы ***кебе-//*кепе- > *көбе-//*көпе- > *күбе-//*күпе-**. Та же корневая основа, возможно, представлена и в **кепенек** (см. формы пятой рубрики), где **-нек** — аффикс с уподобительно-уменьшительным значением, синонимичный **-лек**. Однако допустима возможность фонетических изменений слова из-за различных запретов и народной этимологии. Формы шестой и седьмой рубрик связаны с остальными лишь семантически. Они представляют морфологические варианты имени от основы ***құба-**.

◇ I бабочка, мотылек — во всех источниках, кроме тур.диал. DD 2, 598, кар.т. ('паутина'); общее название бабочек мелких пород — кир.; вид мухи, беспокоящей коров — тур.диал. DS VI 2115-2116; амбарный долгоносик, вызывающий зуд — тур.диал. DD 2, 598;

II бабочка;

III бабочка, мотылек — во всех источниках;

IV бабочка, мотылек — во всех источниках, кроме DS VIII 2726 ('летучая мышь');

V бабочка, мотылек — во всех источниках;

VI бабочка — во всех источниках; мотылек — хак., шор.;

VII бабочка, мотылек — во всех источниках.

◇ Этимология *кебелек* неясна. Дж.Клосон (Cl. 689b) высказал предположение о заимствовании этой лексемы из какого-то неизвестного источника, при этом он опирался на такой признак заимствования, как разнообразие фонетических вариантов, представленных в различных источниках. Возможность заимствования косвенно подтверждается и тем, что, напр., хак. **өрбекей, өрбе:кей ~ ирбе:кей, ерме:кей** 'бабочка' является заимствованием из монг. языка (см., напр., Рас.МБЗ 35), чув. **лĕпĕ, лĕпĕш** 'бабочка' происходит из мар. **лӹпӹ** то же, як. **үрүмеччи** 'бабочка, мотылек; летучая мышь' родственно бур. **үрэмшө:** 'летучая мышь, нетопырь'.

Перечень форм и значений **КЕБЕЛЕК** см. также в Räs.VEWT 291b. Пока не выявлена производящая основа и хак. **хубанах, хубаған**. М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.), следуя В.В.Радлову (P II 657, 1034-1035) сближает эти лексемы с **кебелек**.

Монг. **erbekei//erbegekei** 'бабочка, мотылек' генетически связано с глаголом **erbelǯe-** 'порхать' (см., напр., ССТМЯ II 462, где приведены монг. и близкие к ним тунг.-маньчж. формы). От глагола со значением 'летать', возможно, звукоподражательного по происхождению, происходит название бабочки в картвельских языках (см. Клим. ЭСКЯз. 153). Исходя из этого, можно предположить, что и тюрк. **келебек, кебелек** образовано от какой-то подражательной основы типа ***келп (> *келпелек > кепелек > кебелек//келебек)**, представленной, напр., в турк. **келпең** 'легкомысленный, ветренный' < **келп** + **ең** (ср. структуру кир. **елпең** в **елпеңде-** 'услужливо суетиться', а также **ербелекте-** и **ербеңде-** 'двигаться (о чем-л. маленьком)' — *Л.Л.*

ГЕБЕН тур.диал. DS VI 1956, кум., кбал., бал.диал. Апп. 64, Шаум. 84; **кебен** каз., каз.диал. ҚТДС 148, Аманж. 383, KW 13; **кебән** P II 1192 (кир.=каз.); **кәбән** тат.диал. ДСТ 266, баш., бар. Дм.ЯБТ 158, P II 1191-1192 (бар., коман.); **кибән** тат., тат.диал. ТумЗС 134, P II 1399 (казан., тоб., тар.); **көпен** хак.; **хөпе:н** тув.; **күпен** ног.диал. (НРСл.), хак.диал. Инк. 56; **капан** чув.

Примечательны тат.диал., баш. и бар. формы с ә в первом слоге (ср. тат. **кибән**). Огубление гласного первого слога в хакасском, тувинском и ногайском, возможно, вызвано последующим губным согласным, но не исключена генетическая связь с каз. **көбе** 'копна' (см. **КӨБЕ** 'копна') и семантическое сближение с рус. **копна**.

◇ стог — кум., кбал., каз., тат., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., бар. Дм.ЯБТ, чув., P II 1191-1192 (кир.=каз., бар., коман.), P II 1399 (+ 'скирд'); стог, сделанный из стеблей хлеба, скошенного в поле — тур.диал. DS; скирда — кум., каз.диал. ҚТДС ('скирда сена в пять-шесть тонн'); копна — бал.диал. Апп (*сена*), Шаум., каз.диал. Аманж., ног.диал., хак., хак.диал. Инк., тув., чув., KW; кучи листьев, сделанные на зиму в горах — тур.диал. DS.

◇ Этимология **гебен** неясна. Высказано предположение об его образовании от глагола **кеп-** 'сохнуть' (см. Räs.MM 116, Егор. 89, Хаб.КБИС 218). Однако производность 'сохнуть' → 'то, что сохнет' → 'стог, копна' как будто не подтверждается семантическими параллелями (ср. тур. **йығын** 'стог, куча' < **йығ-** 'собирать', рус. **копна** < **копить** 'сгребать'). Кроме того, генетическая связь **гебен** и **кеп-, кеби-** 'сохнуть', если она и существовала, видимо, уже не осознается (ср. г- и к- в анлауте кум. слов и к- и т- — чув.; правда, чув. тип- заимствовано из тат.мишар. говоров); возможно, сближение **гебен** и **кеп-** вторично.

А.Йоки (Joki LS 176) под вопросом сопоставил **кебен** 'стог' с як. **кәбіс-** [точнее: **отто кэбис-** — *Л.Л.*] 'бросать; метать *(сено)*, сметывать стога'. Однако генетические связи **кәбіс-** и его морфемная структура нуждаются в изучении (ср. як. **кэп-** 'толкать', ДТС 297 **kemiš-** 'бросать').

◇ О заимствовании **кепен ~ кебен** в финно-угорские, славянские и самодийские языки см. Räs. ук.соч., Joki ук.соч., Фас. II 149, Шип. 146. Тюрк. происхождение венг. **kepe** 'скирда' не является общепризнанным (см. MNyTESz 2, 448-449, там же литература вопроса). — *Л.Л.*

I **КЕБИ** ДТС 290; **кәби** Бор.ЛТ 168, Хор.П. I 573; **киби** P II 1400 (коман., осм.), Буд. II 113 (тур., осм.), Zen. II 782 (вост.-тюрк.), Kāšġ D. 328 (Diz. 68: **kipi**), Abû H. 48, Из.дар. 324, Bodr. 292, Ходж. 132, Erg. 202, Наз. 61, Гәһр.Нәс. 416; **кими** тур.диал. DS VIII 2872, Aks.Gaz. 458, DSf., P II 1404 (аз.), Буд. II 113 كمى, كيمى (аз.), Буд. II 182 كيمى (аз.), Гәһр.Әср. 97, 100;

гиби P II 1627 (крым.), Zen. II 736 (тур.), Pav.C. 482; **г'иби** P II 1626-1627 (осм.); **gimi** тур.диал DD 2, 637, DS VI 2078; بكى ,بيكى Zen. II 736 (тур.); بكى Гәһр.Нәс. 140; **биги** Bodr. 229a, TS I 546-548, Zaj.St. I 187;

II **КӘБИН** Хор.П. I 573; **кимин** тур.диал. DS VIII 2872, Aks.Gaz. 458, Ed.Urfa 117, **бигин** Zen. I 238 بيكن ,بكين ,بيكين ,بكن ,بوكن (вост.-тюрк.), Pav.C. 188, Bodr. 229a;

III **КИБИК** тур.диал. DS VIII 2869, бал.диал. Апп. 67, P II 1400 (тоб.), Из.дар. 324, Tel. 314, Грун. 397, Schütz 134, Hik. 35, Tryj. 391 (**k'ibik'**, **k'iybik'**); **кĭбĭк** баш.диал. Бhh II 100, P II 1416 (казан.); **күбĭк** баш.диал. Бhh II 100, Буд. II 112 كبوك, كوبوك (казан., ног., баш.); **кäбäк** бар. Дм.ЯБТ 158; **кĭбäк** бар. Дм.ЯБТ 163; **күwĭк** баш.диал. Дм.От. 71, Буд. II 112 كووك; **кийүк** тат.диал. ДСТ 245; **күк** баш.диал. Бhh II 116, P II 1423 **кӱк**, **кӱк**(казан.), Буд. II 112 كوك; **гүк** баш.диал. Бhh I 60; **гимик** кум.диал. Шах. 179, 264; **йимик** кум., кум.диал. Шах. 179, 264; **мийик** кум.диал. Шах. 179, 264; **миник** кум.диал. Кер. 49, 219, 321.

В формах первой рубрики изменение гласного первого слога (е > и) и появление носового согласного вместо б (**киби** > **кими**) вызвано ассимилятивными процессами в словосочетании: имя + послелог. **Биги** образовано в результате метатезы из **гиби**. Формы второй и третьей рубрик возникли на основе форм первой рубрики. Конечный -к в формах третьей рубрики, вероятно, образовался из усилительной частицы **ек**, **ек**, **үк** > **ик** (см. Cl. 686b, PhTF 417), а -н в формах второй рубрики обычно объясняют как показатель инструментального падежа (см., напр., Brock.OGM § 140 p). В формах третьей рубрики представлены различные стадии изменения комплкеса **-еби-** ~ **-иби-** и нек. варианты, возникшие в результате ассимиляции и метатезы. Специфично развитие кум. **гимик** — **гимик** > **йимик** и **йимик** > **мийик**, **миник**.

◇ **Кеби** и т.д. — послелог со сравнительно-уподобительным значением. I, II, III 'как, подобно' — во всех источниках.

◇ Все исследователи трактуют **кеби**, **киби** как именное образование, восходящее к **кеп** 'форма, образец' с афф. принадлежности 3-го лица **-и** — **кеп** + **и** > **кеби** > **киби** (см. Böhtl. 149 прим. 52, Brock. ук.соч., Ряс. 115, Räs.VEWT 244b). Ср. **КЕП** 'форма'. — *Л.Л.*

КЕБИТ кар.к., ДТС 290 (QBN, MK), Kāšġ.D. 289, Diz. 61 (*kepit* — 63), KW 135; **к'ебит** кар.г.; **к'ебит'** кар.т.; **кэбит** Lig.VSOu 171, P II 1197 (коман., др.-уйг., кар.т.л.); **кäбӱт** Бор.ЛТ 168; **кибит** кар.т., P II 1400 (тоб.), Хор.П. I 562 كِبِت; **кибĭт** тат., баш., баш.диал. Бhh II 104, Буд. II 172 (уйг., тат.); **киӈĕт** чув.; **кібĭт** P II 1416 (казан.); **кибät** бар. Дм.ЯБТ 159.

◇ 1. лавка, магазин — во всех источниках; винная лавка, кабак — ДТС (MK), Diz.;

2. склад, подвал — кар.к.

◇ **Кебит** сближают с араб. قُبّه 'купол, свод' (Буд. II 172) или كُبّه 'шарик' (ТВСЯз. 182). Араб. قُبّه имеет значение 'шатер, паланкин'. Оба эти сопоставления наталкиваются на фонетические (**кебит** и ***қуббат**) и семантические трудности.

Более популярно мнение о согдийском происхождении тюрк. слова (см Räs.VEWT 244b: согд. **qpyδ** 'лавка'; Фас. II 227-228).

О **кебит** см. также Cl. 688a, где дан перечень форм с XI в.

◇ К тат. **кибĭт** восходит рус. **кибит** 'лука, дуга, дужка', откуда **кибитка** 'гнутый верх повозки, крыша на дугах; беседка, будка; вся телега или сани с

верхом, крытая повозка; переносное жилье кочевников' (см. Фас. II 227, Дм.СТЯ 537, Шип. 179, ТВСЯз. 182-183). Из русского попало в тат. говоры **кибитка** 'свадебная кибитка или повозка' (см. ДСТ 242). В мар. языке есть тат. заимствование **кéвыт** 'лавка (магазин)', см. Räs.TLC 35. К татарскому восходит и чув. **киӈĕт** 'торговая лавка', см. Аш. VI 227.

Кебит было заимствовано в монг. язык не позднее XIV в. (см. Cl. ук.соч., где даны ссылки на литературу, Pop.TWM 39), о калм. **кивд** 'лавка, ларек, киоск' см. Ram.KWb. 233b. — *Л.Л.*

КЕВРЕК 'слабый, хрупкий' см. **ГЕВРЕК** 'ломкий'.

КЕВШЕ- 'слабеть' см. **ГЕВШЕ-** '(о)слабеть'.

КЕГЕЙ турк.диал. ТДГДС 108, Араз. 202, кбал., кир.юж., каз., каз.диал. Аманж. 383, ккал., ног.; **кегэй** уз., Vám.ĆSpr. 325 كاغای; **гегей** кум.; **киги** тат., Р II 1341 (казан.); **гүгэ уйг., гүгү уйг.; кӱгӱсӱн** Р II 1427 (тар.); **гӧгӱсӱн** уйг.диал. Мал.УЯ 146; **кейе** турк.диал. ТДГДС 108, ТДЕД 99; **кеййе** турк.диал. ТДГДС 108; **кийе** турк.диал. ТДЭД 223; **кьйэ** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 120; **кийэй** уз.диал. Мадр. ЎТЎЛЛ 147.

◇ 1. Спица колеса (телеги, велосипеда) — во всех источниках;

2. название части примитивного водоподъемного приспособления — ӂыкыр'а — турк.диал. Араз.;

3. *устар.* радиус — уз.

◇ Уйг. форму **кӱгӱсӱн** М.Рэсэнен (Räs.VEWT 307a), опираясь на данные Г.Рамстедта (Ram.KWb. 231a), справедливо относит к заимствованиям из монг. языка; слово имеет характерный для монгольского формант **-сӱн**. Г.Рамстедт сопоставляет монг. **kegesün, *kigejisün** с кир. **kegäi** и казан. **kigī** (см. ук.соч.). Дж.Клосон (Cl.TMH 165) причисляет тюрк. **kegey** к монг. заимствованиям.

В пользу этой точки зрения помимо тождества структуры и семантики монг. и тюрк. слов говорит и распространение последнего в группе кыпч. и "кыпчакизованных" тюрк. языков. Однако если принять во внимание такие данные, как тур. диал. **gege** 'длинная палка с крючком на конце, используемая для сгибания веток фруктовых деревьев...; палка, трость' (DS VI 1968); **keye** 'вилообразная палка для пригибания веток орешника' (DSf.); **kegük** 'палка с острым концом, используемая для сбора фруктов' (DS VIII 2720); **ğeğmeč** 'палка' (DS VI 1970), **gege-** 'срывать плоды с дерева палкой с крючком на конце' (DS VI 1970); турк.диал. **кейедерек** 'раскидистый тополь' (ТДЕД 109), ккал.диал. **кегэй терек** 'вид тополя' Нас. ҚТДС 152, можно выдвинуть предположение о существовании глагольной и именной основ ***кег-/*кег** и усматривать в **кегей** отглагольное имя с афф. **-ей** [об афф. **-ей** см. Сев.АИ 180, а также Хаб.КБИС 51, где ***кег** сближается с чаг. **кӧк** 'гвоздь', однако это значение нуждается в уточнении: скорее قاداق, передающее значение **кӧк** (см. Р II 1221), здесь следовало бы переводить как 'шитье']. — *Л.Л.*

КЕӁИГЕ кир.; **кежеге** каз.; **гэжгэ** уйг.; **кеjеге** алт.; **киӂеге** хак.; **кечеге** шор.; **hечжиге** тоф.; **кежеге** тув; **кijä** Р II 1343 (алт.); **käjärä** Р II 1073 (койб.); **käӈärä** Р II 1150 (леб.); **кічä** Р II 1379 كيچه (чаг.); **кічкä** Р II 1383 كيچكا (чаг.); **киче** Буд. II 174 كيچه (чаг.); **ґичке** Буд. II 174 گيچكا (чаг.); **кejеге** (т., в.-к.), **кijеге** (т.), **кijее** (аб.) Верб. 167; **гиӂге** Pav.C. 483 (كيجكا).

◇ 1. **затылок** — кир., каз., уйг., Р II 1383 (чаг.), Буд.; зад головы, задняя часть головы — Р II 1379 (чаг.), Буд., Pav.C.;

2. **коса** — шор., тув.,; коса девушки — хак.; мужская коса — алт., Р II 1343 (алт.), Р II 1073 (койб.), Р II 1150 (леб.); коса мужская и женская, если волосы заплетены в одну косу, алтайские теленгеты и верхне-бийские, черневые татары по маньчжурскому обычаю выстригали волосы на голове, оставляя на маковке волосы, которые и заплетают в косу — Верб.;

3. длинные ленты на шапке шамана, свисающие сзади — тоф.;

4. старинное женское украшение, свисающее с затылка — тоф.;

5. ремень (часть узды), идущий поперек головы лошади за ушами — кир.;

6. группа войск, находящаяся в арьегарде — Pav.C.

◇ **Кеҗиге** и т.д. — заимствование в тюрк. языках из средневекового монг. языка, как это справедливо полагает Г.Дёрфер (Doerf. I № 357). В средневековых монг. источниках данная лексема представлена в одинаковой форме **geǰige**, которая в письм.-монг. означет 'затылок; коса, косичка; волосы вообще' (Less. 381), 'арьегард' (Ков. III 2491), в MA 170 — 'загривок', в MA 404 — 'затылок', в MNT 49 — 'вспомогательные войска, резервы, выручка, подкрепление'. В современных монг. языках эта лексема звучит по-разному, ср.: халха-монг. **гэзэг** 'коса (волосы)', калм. **гиҗг** 'затылок; коса, косичка', бур. **гэзэгэ** 'коса, косички; (*диал.*) затылок', дагур. **гэ̊д᷄ĭг** 'коса (на голове)' (Поп.Дагур. 74), ордос. **GeDžige** 'затылок; коса; волосы вообще; западная сторона' (Most. DO 255). Г.Рамстедт (Ram. 48) и Н.Поппе (Pop.Intr. 118) единодушно восстанавливали раннюю общемонг. форму этого слова в виде ***geǰige**, а его исходный архетип в виде ***gedige**. Н.Поппе предполагал также вариант ***gedike** (Pop.VGAS 24, 105, 135, 155). Это предположение базируется на выявленной в истории монг. языков закономерности перехода др.-монг. сочетания ***di** в средневековое монг. сочетание **ǰi**. Архетип ***gedige** ~ ***gedike** считается однокорневым с такими общемонг. словами как ***gederge** ~ ***gedergü** 'назад, обратно' (Less. 373, Ram.KWb. 131, Most.DO 255, MA 169), **gedeji-** 'выгибаться назад; закидывать голову' (Less. 372, Ram.KWb. 131, Most.DO 255), а также с письм.-монг. **gede** 'затылок' (Less. 372) и с калм. **gedes** 'обратно' (Ram.KWb. 131-132), о чем см. Ram. 48; Pop.VGAS 24, 105, 125; Pop.Intr. 118.

В этот ряд можно включить также калм. **gedŋ** 'обратно, назад' (Ram.KWb. 131) и бур. **гэдэрхэ** 'возвращаться'. Г.Рамстедт. сопоставлял эти монг. слова с тюрк. **gedẹmuk** 'затылок' и др.-тюрк. **kedin**, **kidin** 'назад', , считая их гомогенными (Ram. 48). Такое же сравнение дает и Н.Поппе (Pop.VGAS 24, 105, 135, 155), который восстанавливает для всех этих форм общеалт. корень ***gede** (Pop.VGAS 145). М.Рэсэнен тоже считает тюрк. пракорень ***käδ**, ***keδ** 'конец, задняя часть' гомогенным с монг. корнем **gede** (Räs.VEWT 246). Бытующее в эвенк. слово *гэдикэн* 'коса (заплетенные волосы)' тоже считается монголизмом (ССТМЯ I 177), как и эвен. **gədəkə** и уд. **gədigə** 'затылок' (Doerf. I № 357). Перс. **gēǰigā** 'подкрепление, резервные войска' является заимствованием из средневекового западномонгольского **gēǰige** то же [плюс 'затылок, коса на затылке'] (Doerf. I № 357) — *В.Р.*

/Из монг. заимствованы як. наречия **кэдирги, кэдэрги, кэдиргэ** 'назад, вопреки, наперекор', см. Kal. 87, Рас.МБЗ 76. Н.Поппе (Pop.VGAS 24, 53, 105) сопоставляет с монг. **gēǰige** < ***gedike** 'коса' як. **kätäχ** 'затылок'. — *Л.Л.*/

КЕ:ҖИМ кир.; **кеҗим** кир., Буд. II 117 (тур.), TS IV 2394, Ros. 342, НАЛ 309; **кәԥім** Р II 1151 (осм.); **кеԥім** Р II 1151 (саг.); **кежӣм** каз. *устар.* ҚТТС

4, каз.диал. Доск. 68, Р II 1184 (кир.=каз.); **кечим** Баск.Туба 127, шор., TS IV 2394, НАЛ 309, Наз. 61, **кеди́м** алт.; **кейим** Верб. 167, Р II 1073 (алт.); **кезӱм** Р II 1178 (кир.=каз.); **geğim** Ros. 339; **гечим** Zen. II 738 (тур.), TS IV 2394; **киӂӱм** хак.; **кичим** Р II 1382 (осм. Цен.), Буд. II 117 كچيم, كيچيم (тур.), Erg. 203, Zen. II 783 (вост.-тюрк.), Pav.C. 483, МА 405; **кычым** як.

◇ 1. чепрак, кожа, которая кладется под седло сверх потника/кошмы — алт., Баск.Туба, Верб., хак., шор., Р II 1073 (алт.), Р II 1151 (саг.), Буд. II 117 (алт.);

2. потник — Баск.Туба;

3. попона, покрывало для лошади — кир., каз., каз.диал. Доск., Р II 1178 (кир.=каз.), Р II 1184 (кир.=каз.); дорогая попона — кир.;

4. род военной одежды, кираса, латы, надеваемые на воинов, слонов, лошадей — Р II 1151 (осм.), Буд. (тур., Бабур); специальная покрышка, которой покрывают лошадь на войне — НАЛ, Наз.; доспехи, надеваемые [во время] сражения на людей и лошадей — TS; доспехи лошади в день битвы — Pav.C.; снаряжение лошади, броня — Zen. (вост.-тюрк.); конская кираса — МА, кираса, конские латы — Р II 1382 (осм. Цен.); броня, панцирь, колет — Zen. (осм.); обмундирование, кольчуга, амуниция — Erg.; вооружение, доспехи, броня, панцирь — Ros.;

5. тебенёк, тебеньки (кожаные лопасти по бокам седла) — як.;

6. (часть узды) тесьма, идущая вокруг шеи лошади и соединяющаяся с оглавием — кир..

◇ Тюрк. формы **кежим** и т.д. являются заимствованными из монг. языков, как полагают Г.Рамстедт (Ram.KWb. 222), С.Калужинский (Kał. 26), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 246), Г.Дёрфер (Doerf. I № 326): ср. письм.-монг. **keǰim** (Less. 462), халха-монг. **хэжим**, бур. хэжэм, калм. **кегӂм**, **kedžim**, **kedžm̥** (Ram.KWb. 222) 'чепрак, кожаная подстилка под седло (обычно с украшениями)'. С учетом закономерности развития др.-монг. комплекса ***di** в средневековый ***ǰi** все указанные выше исследователи единодушно возводят монг. **keǰim** к более ранней форме ***kedim**. Монг. формы в свою очередь сопоставляются с др.-тюрк. **kedim** 'одежда' (Ram.KWb. 222, Kał. 26). Г.Дёрфер (Doerf. I № 326) квалифицирует это монг. слово как заимствование из ср.-тюрк. **kädim** < **käd-** 'одевать, надевать', что более вероятно; см. еще Doerf. IV № 1726, где рассмотрено тюрк. **geyim**. Г. Рамстедт (Рам. 100, 159) и Н.Поппе (Pop.VGAS 104) сопоставляют монг. формы **keǰim** (< ***kedim**) 'чепрак', а также монг. **kedür-** 'надевать, накидывать на плечи' (Less. 442, Ram.KWb. 230) и **kedürge** 'накидка, плащ' (Less. 442, Ram.KWb. 236) с тюрк. **käd-**, **kädür-** 'надевать', **kädim** 'одежда' как общеалтайские гомогенные. Н.Поппе, кроме того, на основе монг. **keǰim** (< ***kedim**) и монг. **kedür-** выводит для монг. языков прамонг. глагол ***ked-** (Pop. VGAS 19), в то время как реальнее считать монг. **kedür-** заимствованием из др.-тюрк. языка, прототипом **kedür-** явилось др.-тюрк. **kedür-** 'надевать' (побуд. залог от **ked-** 'надевать').

◇ Монг. **keǰim** 'чепрак' было заимствовано перс. языком, ср. перс. **keğīm** 'панцирь из шелка-сырца (предназначенный главным образом для лошади)' (Doerf. I № 326). Из монг. языков слово попало к эвенкам, ср. эвенк. **кичим** 'кусок кожи под седло лошади' (см. Вас. 205, а также ССТМЯ I 401). Видимо, из тюрк. языков термин попал в рус. говоры Сибири, ср. сибирское рус.**кичим** 'кожаный потник, кожаный чепрак, подстилка под седло сверх кошмы' (Шип. 185), **кичим** 'кожа на седелке, украшенная металлическими узорами' (Эл.СРГЗ 156). — *В.Р.*

КЕЗ ДТС 305 (МК), Brock. 107, Kāšġ.D. 310, Diz. 65; **кис**, *тис* хак.; **кеҳиех** як.

◇ 1. остатки молока, муки и пр., прилипшие на дне кастрюли — Kāšġ.D., Diz.; нагар от молока и др. продуктов на дне кастрюли — ДТС; осадок в котле — Brock.;

2. накипь (*в самоваре, чайнике*) — хак.; накипь (*на внутренних стенках посуды*) — як.;

3. скребок (*для очистки нагара со стенок посуды*) — як.

Як. слово в третьем значении имеет однокорневой синоним **кеҳи:р** 'скребок (*для очистки нагара со стенок посуды*)'.

◇ Дж.Клосон (Cl. 756a) полагал, что kez у Махмуда Кашгарского является словом единичного употребления (Hap.leg. — Нарах legomenon). — *Л.Л.*

ГЕЗ тур., тур.диал. DS VI 2018, Zen. II 748 (тур.), TS III 1688, Erg. 118, Vám.ĆSpr. 326, Pav.C. 458; **гэз** Р II 1574 (чаг., осм.), Буд. II 127 (перс.), НАЛ 154 گز (перс.); **кез** каз. *устар.*, Р II 1170 (кир. = каз.), ДТС 305 (МК), Kāšġ.D. 310, Diz. 65, Vám.ĆSpr. 326, Абуш. 353; **ке:з** гаг.; **кэз** аз., Р II 1170 (чаг. Вам.), Abû H.; **кес** тув., тоф., Верб 172; **киҙ** баш.диал.БҺҺ I 102, Бhh II 104; **кизӣ** баш.диал Бhh II 104.

Конечный -ӣ в баш.диал. формах, вероятно, аффикс 3-го лица ед. числа (ср. сочетание ***уқ кизӣ** и ok kezi в Kāšġ.D.). Долгота гласного в гаг. форме не ясна, хотя можно предположить развитие: **кез** + **и** (форма с афф. принадлежности) > **ке:з**.

◇ 1. а) прорезь (*у стрелы*) — тув.; зарубка под тетиву у стрелы — тоф.; насечка на стреле — Zen.; брешь на стреле, куда проходит тетива — TS; зарубка на стреле — Верб.; зарубка на стреле, на которую нацепляют тетиву — Erg.; зарубка на луке для опоры стрелы — баш.диал. Бhh I 102; конец стрелы, прикладываемый к тетиве — Р II 1570 (осм.); расщеп стрелы, которым она накладывается на тетиву — каз. *устар.*; уступ стрелы — баш.диал. Бhh II 104 (*кизӣ*), хвостовая часть стрелы — ДТС, Kāšġ.D., Diz., Abû H.; б) зарубка — тур. (+ 'насечка'), аз. (*на столбе*), баш.диал. Бhh II 104; развилина у рогов — тоф.; в) прорезь прицела — тур. (*на огнестрельном оружии*), тур.диал. DS; прицел — тур.;

2. а) род стрелы без пера и оконечника, у которой оба конца острые, а середина толстая — Буд.; стрела без пера с разделенным наконечником — Р II 1170 (кир. = каз.); стрела без пера и острия — Pav.C.; стрела без пера — НАЛ; стрела — Р II 1170 (чаг., Вам.), Р II 1574 (чаг.), Vám.ĆSpr., Абуш.; б) прут, к которому прилаживают основное несущее перо и из которого делают стрелу — Абуш., Pav.C.; ветка дерева, которую можно использовать как стрелу — Абуш., Pav.C.; прут, палочка — Vám.ĆSpr.

Первичными, вероятно, являются значения 1-ой группы, объединенные в рубрику б). Основные значения этой группы появились в результате переноса по функции. Значения 2-ой группы могли развиться на основе значений 1-ой: 'зарубка на стреле' → 'стрела с зарубкой'.

◇ О гез, кез см. Räs.VEWT 260a, где в статье представлены три различные лексемы: käz 'стрела', käz 'аршин, мера длины' и käz 'раз'; Cl 756a; Doerf. IV № 1712, где тюрк. gäz 'вид стрелы' отделено от перс. گز 'аршин, мера длины', и Tek. 125-126, где käz сопоставляется с тюрк. kärt-, монг. kerči- 'вырезать выемку'.

◇ О том, что кез было широко распространено в тюрк. языках в значении 'зарубка на стреле', свидетельствуют такие производные, как глагол с афф. -е (см. Сев.ЭСТЯ [1980] 11-12: **ГЕЗЕ-** '(на)целиться'); имя с афф. **-лик** со значением орудия действия: **гезлик** турк., ккал. диал. Нас.ҚТДС 83, **кездик** кир., ккал. диал. Нас.ҚТДС 152, كزليك Vám.ĆSpr. 326, **кестик** кир., алт.*жен.*, тув., **käzlik** Abû H. 48 'маленький нож' ← 'нож, который употребляют для зарубок на стрелах' (Abû H.). Перечень форм слова см. в Doerf. IV № 1714, где говорится и о его заимствовании в перс. язык и монг. языки;Cl. 760a; Лиг.МТЯДА 108, Lig.MZ 35-36.

Из единичных производных интересно баш.диал. **киҙәү (< *киҙә)** 'зарубка на луке для опоры стрелы' (Bhh I 102); так как в баш. языке отмечен глагол **күҙә-** 'прицеливаться', очевидно смешение ***киҙә-** с **күҙ** 'глаз'.

◇ О заимствовании **гез** из аз. в перс. см. Doerf. IV № 1712. — *Л.Л.*

КЕЗ- 'проходить' см. **ГЕЗ-** 'гулять'.

КЕЗЕ- 'взять на изготовку' см.**ГЕЗЕ-** 'прицеливаться'.

КЕЙ- 'одевать' см. **ГЕЙ-** 'одевать, надевать (*одежду, платье*)'.

КЕЙИК турк., бар. Дм.ЯБТ 163, сюг., лоб., ДТС 295, Kāšġ.D. 309, Diz. 65, KW 136, Bodr. 292; **кеик** сюг., лоб.; **кэйик** бар. Дм.ЯБТ 168, P II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), Мал. 392, Мал.ЕПТ 107, Ork. 59, An.In. 481, Gab. II 341, Lig.VSOu 173, Brock. 102, Houts. 101, Тарж. 102, Zaj.Bulġ. I 28, Zaj.ad-Durr. I 68, Хор.П. I 577, Бор.Бад. 228; **kädik** Мал.392; **кәδик** Qutb 93, Хор.П. I 575; **keδik** ДТС 294 (QB); **c"eyik** Ném.TS 160; **кийик** тур.диал. DS VIII 2888, кар., бал.Апп. 67, кир., каз., ккал., ног, уз., уз.диал. Реш.Кур. 181, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164, алт., Баск.Туба 127, Баск.Кум. 222, Верб. 176, ДТС 307, Мал. 394, Ork. 61, Бор.ЛТ 178, Ettuh. 202, Из.дар 325, Tel. 314,Мел.АФ 0112, Ibnü M. 42; **k'iyik'** Tryj. 397; **киҙ̆к** тат.; **кийҙ̆к** тат.диал. ДСТ 243, Тум.ЗС 134; **кӯйӯк** тат.диал. ДСТ 274; **кijĭк** P II 1407 (казан.); **кĭйĭк** баш.диал. Bhh I 99, Bhh II 100, Юс. 161; **kīsik** уйг. Le Coq 97; **киик** лоб., МА 171; **ки:к** уйг.диал. Мал.УНС 130, хак., P II 1340 (тар., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., казан.; كيك, كييك чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 178 كيك (чаг.), Буд. II 183 (чаг., тат.), Абуш. 362 كييك; **kik** ДТС 307; **гейик** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 321, DS VI 2015, Erg. 118, Ros. 339-340; **гэйик** P II 1552 (осм.), Zaj.St. I 123; **гэик** P II 1551 كيك (осм.), Буд. II 183 (тур.), Zen. II 786 كيك; **гийик** тур.диал. DS VI 2086, кум. (напр., в **қуба гийик** 'олень'), Мох. 59, кум.диал. Кер. 308; **кайӑк** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 24; ? **тийик** лоб.

Чув. и хак. формы свидетельствуют о **-й-** в инлауте; **keδik** зафиксировано в наманганском списке Кутадғу билиг, предположительно датируемом кон. XII — нач. XIII вв. Однако формы с инлаутным **-й-** имеются в словаре Махмуда Кашгарского (XI в.) и в сутре "Золотой блеск" (предположительно X в.). В **кäҙик** كذيک 'дикая коза' ("Хосров и Ширин" Кутба) и в других примерах с инлаутным **-ҙ-** Э.Н.Наджип (Надж.ИССл I 97) видит дань литературной традиции, что, как нам кажется, справедливо. Ккал.диал **кидик** 'детеныш кийик'а' (Нас.ҚТДС 159) едва ли можно рассматривать как архаичную **-д-**форму; скорее **кидик** родственно кар. **кидик** 'очень маленький (*о человеке*)'.

В первом слоге рассматриваемого слова мы склонны восстанавливать **ä**, сужение которого в ряде языков и диалектов было обусловлено влиянием **й** и

узкого гласного второго слога, таким образом, фонетическую эволюцию можно представить как ***кэйик > кейик > кийик > ки:к > кик.**

◇ 1. **дикий** (*о животных и растениях*) — тур.диал. DS VIII, кар., ног., баш.диал. Бhh II, Юс., чув., P II 1340 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. II 178, ДТС 295, 307, Kāšġ.D., Diz., Brock., KW,Мел.АФ, Ibnü M., Tryj.;

2. а) **дикие животные и птицы** — тат.диал. ДСТ 274; **дикий зверь/животное** — тур.диал. DS VI 2015 (*млекопитающее*), тат. (*промысловый*), баш.диал. Бhh I, бар. Дм.ЯБТ 158, уйг.диал. Мал.УНС, алт., Верб., чув., P II 1340 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 1407 (казан.), Буд. II 178 (чаг.), Буд. II 183 (чаг., тат.), Мал. 392, KW, Houts., Тарж., Ettuh., Из.дар (+ 'стадо диких зверей'), Qutb, Хор.П. I, Tryj., Zaj.St.; **зверь вообще** — баш.диал. Бhh II, P II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), ДТС 294, 295, 307, Мал. 394, Бор.ЛТ; **хищное животное** — кум. (**гавур гийик** 'волк'), чув., Мал.392; б) **дичь** — тат.диал. Тум.ЗС, бар. Дм.ЯБТ, лоб. ('птицы'), Баск.Туба, чув., P II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), P II 1407 (казан.), P II 1552 (осм.), Gab. II, Ork., An.In., Lig.VSOu, Kāšġ.D., Diz., Brock.,Мел.АФ, Ros.; **дикий зверь как предмет охоты** — уйг.; **объекты охоты в древние времена** (преим. олень, сайга, косуля) — тат.; **животные, мясо которых съедобно: джейран, лань, дикая коза** — Kāšġ.D., Diz.;

3. **все раздельнокопытные дикие животные, кроме свиньи** — кир.; **олень** — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DS VI 2086, DS VIII 2888, Ném.TS, кум., Мох., кум.диал. Кер., тат.диал. Тум.ЗС, уз., уз.диал. Реш.Кур., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., сюг., Баск.Кум., P II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), P II 1340 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 1551, 1552 (осм.), Zen., ДТС 294, 295, Мал. (**kädik**), Kāšġ.D., Diz., Erg.; **лань** — бал. Апп., ДТС 294, 295, Мал. (**kädik**), Kāšġ.D., Diz., Erg.; **газель** — турк., уйг., Мал.ЕПТ, Zaj.Bulġ., Zaj.ad-Durr., Tel., Bodr., Бор.Бад., Абуш.; **антилопа** — уйг. Le Coq; **джейран** — турк., уйг.; **сайгак** — уз., Буд. II 183 (тур. +'олень'); **серна** — бал. Апп., уйг., уйг.диал. Мал.УНС; **дикая коза** — каз., ккал., баш.диал. Бhh I, хак., Ork. 59, 61, Бор.ЛТ, Erg., MA;

4. **птица** — чув.;

5. **заяц** — чув.диал. Серг.ДСЧ;

6. **мышь** — тат.диал. ДСТ 243;

7. **вошь** — тат.; **насекомое, мошка** — чув.диал. Серг.ДСЧ

Связь первых трех групп значений ясна. Старейшим является значение 'дикий' (по отношению к животным и растениям). В современных языках слово в этом значении нередко выступает в определительных сочетаниях: напр., кар. **кийик ат** 'дикий конь', **кийик кичи** 'газель' (досл. 'дикая коза'), ног. **кийик бийдай** 'дикая пшеница', тат.диал. **кикказ** 'дикий гусь' (ДСТ 245) и т.д. Любопытно, что **кийик** может находиться и после определяемого, напр. кир. **төкийик** 'дикий верблюд', Тарж. 110: **сағыр кэйик** 'дикая корова'. На основе значения 'дикий (не домашний)' развились такие значения как 'жестокий' (кар.), 'нелюдимый' (ног.) и т.п.

4-ое значение 'птица' явилось производным от 'дикая птица', т.е. 'птица' = 'дичь, предмет охоты'. 5-е и 6-е значения, видимо, являются эвфемистическими. 7-е значение, вероятно, относится к перс. کیک, کک 'блоха' (см. Meng.Gl. 742).

Кейик как наименование парнокопытных животных — оленей, антилоп — нередко употребляется с определителями — цветовыми обозначениями, дифференцирующими виды животного, напр., кир. **қызыл кийик** 'самки и самцы косули', **боз кийик** 'козерог; горная коза; самки и самцы сайги и джейрана',

ақ кийик 'самки и самцы горного барана', кум. **қуба гийик** 'олень'; Верб. 176: **ак кійік** 'сайга'; конд. 'олень'; конд. **сар кійік** 'сайга'.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 247b) сопоставил **кейик** с **käjlig** 'дикий' в словаре Махмуда Кашгарского. В новейших индексах к этому словарю приведены следующие данные: **keyik** 'с телосложением обезьяны (*о людях*)' (Diz. 65), **keylig** 'обезьяна' (Diz. 65, ДТС 295), **keylig kiši** 'дико озирающийся по сторонам человек' (ДТС 295), **кэ̄jік кіші** 'сувда бўладиган одам шаклидаги ҳайвон' (МК III 182 уз. изд.). Примечательно, что **кижи кийик** 'обезьяна' для тел. языка зафиксировано в Р II 1340 (алт. **кижи кӣк** 'обезьяна') и в Верб. 176: тел. **кижи кийик**, ср. кар. **кийик киси** 'варвар', ног. **кийик әдем** 'дикарь, нелюдим'.

Дж.Клосон (Cl. 755b) под вопросом возводит **keylig** к **keyiklig** и переводит 'дикий человек' (*метафорически* 'человек, который смотрит подозрительно во все стороны, когда ведет себя, словно чем-то изумленный' или 'дикое животное').

Keylig (< **keyiklig**), вероятно, образовано по модели тел. **кіжілӱк** 'подобный человеку' (Р II 1396), т.е. **keylig** 'подобный key'ю или keyik'у [= *'обезьяне' ← 'чему-то странному, диковинному]' (ср. рус. *диво, дикий*, образованные от одного и.-е. корня). Нельзя ли сопоставить ***key** ~ ***ked** ~ ***keδ** в **keyik** ~ ***keδik** с **kej**, **keδ**, **ked** 'особенный, странный' (см. ДТС 292-293), восходящими к согдийскому слову? — *Л.Л.*

КЕЙИН турк.диал.ТДГДС 108, Маш.Човд. 147, Араз. 254, каз., ккал., уз., уз.диал. Реш.Кур. 231, Джур.Шахр. 149, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 129, ДТС 295, El-Idr. 29, МА 113, 150; **кәйин** уз.диал. Мирс.Кырк. 138, уйг., Р II 1073 كيين (чаг.), Бор.Бад. 228; **кийин** кир., ккал.диал. Нас.ҚТДС 160, уз.диал. Шоаб. 313, алт. Баск.Туба 127, Баск.Кум. 222, Р II 1344 (чаг.), Мал. 394, Vám.ĆSpr. 335, Pav.C. 489 كييِن, Абуш. 354; **ки:н** уз.диал. Jarr.UDQ 50, уйг.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164, Le Coq 97, Jarr.LT 132, ДТС 311, Р II 1344-1346 (алт., тел., леб., тар., кир.=каз., др.-уйг., чаг.); **кеин** уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 129, Jarr. 169, лоб., Р II 1054 (кир.=каз.), Буд. II 182 كين (чаг., тат.); **киин** уйг.диал. Jarr. 173, Аг. 146, Мал.УЯ 164, лоб.; **кин** ДТС 307, Мал. 394, An.In. 481, ТТ X 45, БСЦ 102, Vám.ĆSpr. 335, Pav.C. 489 كين, Абуш. 354; **ken** ДТС 297; **кегин** уз.диал. ЎХШЛ 144, Радж.Карнаб. 42; **кекън** уз.диал. ЎХШЛ 144; **кедин** ДТС 293, Ateb. XXXV; **кәдин** Lig.GS 34, Lig.VSOu 171, Р II 1137 (др.-уйг., чаг.); **кидин** Мал. 394, Мал.ПМК 90, An.In. 481, БСЦ 101, Ateb. XXXVI; **кеδин** ДТС 294, Бор.ЛТ 169, Хор.П. I 576; **казін** Р II 1177 (саг., койб., кач.); **кäзін** Р II 1176 (кюэр., шор.); **кизӱн** хак.

◇ 1. зад — уйг.диал. Мал.УНС 129, Jarr. 169, лоб., алт., Баск.Туба, Буд., Бор.Бад., Абуш.; задняя часть — уйг. диал. Jarr. 169, Р II 1344-1346 (*перечень языков см. в перечне форм*), Pav.C.; сзади — уйг. диал. Jarr. 169, Мал., Мал.ПМК, An.In., Vám.ĆSpr., Бор.Бад.; назад — турк.диал.ТДГДТ, Маш.Човд.; каз., Vám.ĆSpr., МА; задний — уйг. диал. Jarr. 169, алт. (+ 'последний'), ДТС 293, МА;

2. запад — Lig.GS, Lig.VSOu; на западе — An.In.; западный — ДТС 293;

3. конец — ккал., уз., Баск.Туба; последствие — уз.;

4. матка — El-Idr.;

5. после, затем, потом (→ *послелог*) — во всех источниках, кроме уйг. диал. Jarr. 169, Мал.ПМК, An.In., Lig.VSOu, Lig.GS, El-Idr.; Абуш.

Первичным значением производящей основы **кейин**, т.е. ***ке** или ***кеδ** (см. ниже), является 'зад, задняя сторона', старейшие значения **кейин** объединены

в пятой группе. О развитии из пространственных значений названий частей света ('задний' → 'западный') см. Кон.Спос. 73 и сл.

◇ **Кейин**, видимо, является формой древнего падежа на **-дын** с пространственным значением, образованной от именной основы ***ке** (ср. **kesrä** 'после', **ken** 'затем, после'; **kerü** 'обратно, назад'; по мнению Дж.Клосона (Cl. 736b), **kerü** < ***ke:**, но иначе Сев.ЭСТЯ [1980] 27-28). В результате переразложения возникла вторичная именная основа **кед** ~ **кеδ** ~ ***кей** 'конец, задняя часть', представленная из современных языков в чувашском: **кай** < ***кэй** < **кей** 'зад, запад', попало в чув.язык из какого-то диалекта с **-й-** в инлауте. **Кед** ~ ***кей** зафиксировано также как **ked**, **ket** в ДТС 292, 303, **käd** — An.In. 481, **kid** — An.In. 481, Brock. 107, Kāšġ.D. 328, Diz. 68; **kidh** — Kāšġ.D. 329, Diz. 68, в составе **kedki** 'конечный, поздний' — ДТС 293; **kedirti** 'сзади' — ДТС 293. Производящую основу ***kä**, ***ki** восстанавливал В.Банг (Bang.KOsm. I 7-8, примеч. 3), который полагал, что **kidin** через **kiyin** > **kīn** > **kin**, так как аблативное значение **kidin** рано было забыто. Близкую точку зрения высказал и Дж.Клосон, трактующий **kedin** как адъективно-адвербиальную форму на **-din** от ***ke**, что, по-видимому, является более точным. К.Брокельман (Brock.OGM § 134bε) считал, что **kidin** — застывший аблатив от ***kiδ**, а **kin** — инструментальный падеж от родственной ***kiδ** основы ***ki**. Основу ***käδ**, ***keδ** восстанавливает и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 246 a-b), но при этом не выясняет соотношения **kädin** и **kin**. А.фон Габен (Gab. 141) полагает, что **kin** является конвербом на **-n** от глагола ***ki-** 'am Ende sein' 'быть на конце', который выступает и в качестве производящей основы имени **ki-d** 'конец'.

О **kesrä** 'после' см. Bang.KOsm. I 7-8, примеч. 3, Tem. 254; Кон.ГЯТРП 205; Cl. 751b. В.Банг (Bang ук.соч.) усматривал **kesrä** в абаканском **kezrä** 'jenseits', однако это слово образовано от аб. (Верб. 173) **кезӳр** 'перевозить' ~ хак. **кизӳр** 'заставить переходить' → 'перевозить, переводить, переправлять' > **кезӳре** 'через'.

Не ясно отношение к **ked** в **kedin** уз. **кет** и чаг. كت (P II 1125, Буд. II 113) 'зад, позади'; не сюда ли принадлежит уз.диал. (Гул. Джизак. 71) **кетин** 'после, потом'? Хак. **кистӳ** 'задняя сторона' восходит к ***кизӳн** + **ӳ** афф. принадлежности 3-го лица (см., напр., Bang ук.соч.). Як. **келин** 'задняя часть', возможно, образовалось из более раннего ***кетин** > **кенин** > **келин**. О чув. **кай** см. Егор. 84-85, где с чув. словом сопоставляются две разные основы ***кей** (в **кейин**) и ***кай** в **кайра**, **кайта**, однако **кайра** образовано из **кайыр-**, а **кайта** из **кайт-**, и их отождествление с чув. кай < ***кэй** едва ли правомерно.

Монг. и тунг.-маньчж. параллели к **кедин**, **кейин**, выявленные алтаистами, см. Ram.KWb. 131b; Pop.VGAS 24, 53, 105, 125, 154; Kał. 87; ССТМЯ I 177. О заимствовании монг. слов в тюрк.языки Сибири (як. **кедерги** 'назад, вопреки, наперекор') см. Kał.87, Рас.МБЗ 76. — *Л.Л.*

КЕК кар.т.г., кир., каз., ккал., ног., уз., P II 1058 (кир.=каз., коман.), Буд. II 178 (кир.), ДТС 295, Kāšġ.D. 294, Diz. 62, KW 136; **кэк** P II 1058 (др.-уйг., кар.), Brock. 102; **käg** Мал. 392; **кик** тат.диал. Тум.ЗС 134 (в составе **кик тӳт-** 'сердиться'); ? **керк** ӯз.диал. Радж. 42.

Käg у С.Малова, вероятно, отражает индивидуальное чтение слова.

◇ 1. гнев — кар., ног., P II 1058 (др.-уйг., кар., коман.), Brock.; ненависть — кар., P II 1058 (др.-уйг., кар., коман.), ДТС, Kāšġ.D., Diz., KW; злоба — кир., ккал., ног., уз. (*затаенная*), уз.диал. Радж., P II 1058 (кир.=каз. 'злость'), ДТС, Kāšġ.D., Diz.; вражда — кар., P II 1058 (др.-уйг., кар.,

коман.), ДТС, Мал., Kāšġ.D., Diz.; ссора — P II 1058 (кир.=каз.); недоброжелательство — P II 1058 (кир.=каз.); обида — каз., ккал.;

2. месть — кир., каз., ккал., ног., P II 1058 (кир.=каз.), Буд. (кир. 'мщение'), Kāšġ.D., Diz.; мстительность — кир.;

3. затруднение, труд, тягость — Kāšġ.D., Diz.; старание, необходимость — Brock.

Кек часто выступает в составе парного слова **öč kek** 'месть, злоба, ненависть' (ДТС 374: MK, Uig. II, TT II, QB). Дж.Клосон (Cl. 707b) полагал, что развитие значения **кек** можно представить следующим образом: 'злоба, злость' → 'тайная ненависть' → 'желание мести' → 'месть'.

◇ Этимология слова неясна. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 247b - 248a) объединяет в одной словарной статье **кек**, его производные, а также турк.глагол **кэ:йе-** 'бранить' и вост.-тюрк. **käkäi-** 'гордиться'. При этом он, видимо, допускает их генетическую связь, хотя и не объясняет причин семантических, фонетических и морфологических преобразований общей корневой основы: напр., наличие **кеке-** наряду с **кейи-** в казахском, **кеке-** 'бранить', но **кекей-** 'задирать голову' → 'гордиться' в киргизском и т.д.. Кроме того, в словаре М.Рэсэнена не очерчены ареалы **кэ:йе-** (кир., каз., ккал. **кейи-**) и **кекей-** — образного глагола, отмеченного, напр., в як., алт., каз., уз. языках.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 223a) сопоставляет кир. **kek** с ***keg**, восстанавливаемым на основе тел. (P II 1053) **kā̄** 'самоуверенность, величие ума, гордость' и калм. **kekīχə** 'сердиться, вспылить, быть готовым к драке' < ***kekiji-**. ***Kekiji-** скорее тождественно *кекий-* 'артачиться, упрямиться', а тел. **kā̄** не подтверждается другими источниками.

◇ Для характеристики семантики корневой основы **кек** и выявления ее бытования в тюрк. языках Сибири интересны производные от нее основы:

1) с афф. **-е** — **кеке-** кир., каз., Верб. 481 (т.); **käkä-** P II 1059 (алт., тел., леб.); **kigä-** P II 1340 (тоб.), Буд. II 178 كيگامك (тоб.) со значениями: 'угрожать' — P II 1064 (бар.), P II 1340 (тоб. + 'грозить'), Буд.; 'грозить рукой' — P II 1059 (алт., тел., леб.), Верб.; 'упрекать' — кир.; 'бранить' — кир.; 'задевать словами' — кир.; 'иронизировать' — каз.; **кекен-** (< **кеке-н-**) — алт. 'затаить злобу, злобствовать; угрожать мщением'; **кекет-** (< **кеке-т-**) кир., каз., ккал., алт. со значениями: 'упрекать' — кир., ккал. (+ 'укорять'), алт.; 'бранить' — кир., алт.; 'задевать словами' — кир., алт.; 'иронизировать' — кир., ккал.; **кэкäш-** уз.диал. Дан.Бахм. 231 'не ладить, действовать назло'; 2) с афф. **-те/-ле** — **кекте-** кир., каз., **käktä-** P II 1063 (шор.); **кектä-** P II 1063 (кир.=каз.); **кекле-** ккал. со значениями: 'затаить злобу, чтобы отомстить' — каз.; 'хранить обиду' — каз.; 'таить чувство мести' — кир., ккал.; 'мстить' - кир., ккал.; 'враждовать, спорить' - P II 1063 (кир.=каз.); 'бранить' — P II 1063 (кир.=каз.); 'упрекать, делать выговор' — P II 1063 (шор.); **кеклес-** ног.; **kektäš-** ДТС 295 со значениями: 'таить злобу друг на друга' — ног.; 'взаимно враждовать, ненавидеть друг друга' — ДТС; 'мстить друг другу' — ног.

Встречаются и единичные производные, напр., глагол **kekčür-** 'раздражать друг друга, вызывать ярость' (ДТС 295 — MK, но ср. Diz. 68: **kikčür-** 'точить, натравливать'), который С.Калужинский (Kał.JW 186) сопоставляет с як. **кик-** 'натравливать' и ср.-тюрк. **kik-** 'точить', а Дж.Клосон (Cl. 714a) рассматривает в качестве каузативно-рефлексивной формы от **kik**; см. еще *Brockelmann C.* Рец. на *A.v.Gabain.* Alttürkische Grammatik. — ZDMG, B. 96, H. 2, 1942 с. 356, примеч. 1. Ср.-тюрк. **keknä-** 'раздражаться, приходить в ярость' (ДТС 295 — QB), як. **кäгäді** 'язвительный' (Пек. 1005); **кäгäсä** 'поведение с утаиваемой злостью, ненавистью, завистью, с намеком на злость'

(Пек. 1005) также дают возможность получить более полное представление о распространении корневой основы. В **keknä-**, быть может, представлена глагольная основа **kek-**, т.е. **keknä-** < **kek-** + афф. **-nä**, о котором см. Сев.АГ 336-338, или же < ***kekin** + *ä-* (см. Bang KOsm. II 35). — *Л.Л.*

КЕКИР- '(от)рыгать' см. **ГӘ:ҒИР-** то же.

I **КЕКИРДЕК** турк., уйг.диал. Мал.УНС 129; **кекӣрдәк** уз.; **кекӣ(р)дәк** уйг.; **кекиртек** кир., МА 404; **кекирдәк** уз.диал. Абд.ҚШ 180, **кекитәк** уз.диал. Абд.ҚШ 180, уйг.диал. Аг. 288; **кәкиртәк** Р II 1061 (тар., вост.-тюрк., сарт.), Meng.Gl. II 743; **kēkirtäk** уйг.диал. Le Coq 97; **кегирдек** ккал.; **кәгирдәк** уз.диал. ЎХШЛ 138, Абд.Хор.Ш. 55, Иш.ҚЎШ 119; Р II 1065 (чаг., Вам.), Буд. II 179 كيگيرداك, كيگرتاك (чаг., тат.), Vám.ĆSpr. 334 كيكيرداك; **кәгіртәк** Р II 1065 كيكرتاك (чаг.); **кеӈӣрдек** каз., Р II 1070 (кир. = каз.); **кикирдәк** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 56, Иш.ҚЎШ 119; **кикӣртәк** тат.диал. Тум.ЗС 134; **кигӣртәк** тат.диал. Тум.ЗС 134; **кікідәк** уйг.диал. Мал.УНС 130; **гәгірдәк** уз.диал. Реш.Кур. 251; **хекиртәк** уз.диал. Ибр.Бешк. 278;

II **ГЕГИРТЛЕК** тур.диал. DD 2, 603, DS VI 1971; **кигӣрләк** баш.диал. Бhh II 104.

◇ 1. горло/дыхательное горло — во всех источниках, кроме турк., уйг.диал. Мал.УНС 129, Le Coq, МА;

2. глотка — кир., ккал.;

3. гортань - турк., уз., уйг.диал. Le Coq, Буд.;

4. пищевод — уйг.диал. Мал.УНС 129, МА;

5. кадык — уз.диал. Реш.Кур., уйг., уйг.диал. Аг., Мал.УНС 130;

6. трахея — турк.;

II. 1. хрящ гортани — тур.диал. DD, DS;

2. трахея — баш.диал. Бhh.

◇ **Кекирдек** — имя, вероятно, образованное по той же модели, что и тур. **kıkırdak** 'хрящ', тур.диал. 'гортань, дыхательное горло, трахея' (DS VIII 2791); турк. **боқурдақ** 'горло' (см. Сев.ЭСТЯ [1978], 184); турк.диал. **боқуртлақ** 'хрящ' (см. там же); тур.диал. **kümürtlek** 'дыхательное горло' (см. Сев.ЭСТЯ [1980], 19-20). **Кекирдек/*кегирлек** включает звукоподражательную основу ***кекир/*кегир** и афф. **-дек/-лек** < **-де/-ле** + **к**, где **-де/-ле** — аффикс образования глаголов от имитативных основ, а **-к** — аффикс отглагольных имен. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 248a), К.Менгес (Meng.Gl. II 743) и Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1980], 37) усматривали генетическую (материальную и семантическую связь) **кекирдек** с **кекир-** 'рыгать' (см. **ГӘ:ҒИР-** 'рыгать'), что кажется правдоподобным, если учесть, например, такой факт, как тур. **gırtalak** 'гортань' и **gırt etmek** 'рыгать'. Возможно, что в **кекирдек, кеӈирдек** и **кекир-** представлена одна и та же первичная имитативная основа ***кек ~ *кег ~ *кеӈ**, наличие которой можно предположить и в таких образованиях, как тур.диал. **kek kük etmek** 'мямлить' (DS VIII 2723), чув. **каӑр-** 'трубить, издавать трубные звуки (*о волынке*)', чув. **каӑр** 'сигнальный рожок, раструб волынки', чув.диал. 'трахея, дыхательное горло' (Серг.ДСЧ 24), чаг. (Р II 1063, Vám.ĆSpr. 334) كيكروك 'горло, глотка', бар. (Р II 1065, Дм.ЯБТ 158) **кәгилдрәк, кәгилдирәк** (< **кәг-ил-дир-әк**) 'дыхательное горло'. Реальность глагольной основы ***кекирде-/*кеӈирде-** подтверждается глаголом **kekirde-** в значении 'devenin boğazı kikir etmek' (El-Idr. 28), ног. **кеӈирдевик** 'хрящ, дыхательное горло', ног. **кекирдевик** 'хрящ', турк. **кекирдевүк** 'гортань, тра-

хея'. Не исключено, что *кек ~ *кег ~ *кең является производящей основой тур. **geniz** 'носовая полость, носоглотка', тур.диал. **geğinz** 'задняя часть полости носа' (DS VI 1970), тур.диал. **keniz** 'глотка' (DS VIII 2743), аз. **г'әнзик** 'носоглотка', турк. **геңзев°** 'гнусавый', тур.диал. **genzek, genzik** то же (DD 2 612), **geñzek** то же (DS VI 1993). — *Л.Л.*

I **КЕКРЕ** турк., тур. (TS 473), тур.диал. DS VIII 2724, Zen. II 755 ككره (тур.), кир.*юж.*, Kāšġ.D. 295, Diz. 62, MA 404 كاكره; **кекрэ** уз.диал. Муҳ.ЖҚ 109, ДТС 295 (MK, Rach. II), Буд. II 131 كركه (тур.); **кэкрэ** тат.диал. (в **кэкрэ үлән** 'мятлица полевая'), уз., уз.диал. Жўр.ТКШ 106, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 128, P II 1061 (осм.), Brock. 102; **кэхрэ** уз.диал. Муҳ.ЖҚ 109; **gekre** тур.диал. DS VI 1971; **gekri** тур.диал. DS VI 1971; **кекире** тур.диал. DS VIII 2723, кир., каз., каз.диал. Нақыс. 113, ккал.; **кекийэ** лоб.; **кэкирэ** уйг.; **кäкäрä** уйг.диал. Мал.УНС 128; **käxpi** P II 1064 (тар.);

II **КЕКРЕ-** тур.; ككره‌مك P II 1061 (осм.), Буд. II 131 (тур.); **gekre-** тур.диал. DS VI 1971; **кэкрэ-** уз.

Узкий гласный в ряде языков утрачен: **кекире > кекре**; в лобнорском **р > й**; **gekre** и **gekri**, вероятно, морфологические варианты слова. Гласный первого слога отражен в различных письменных источниках в зависимости от транскрипции, принятой автором издания памятника (ср. Brock. и Kāšġ.D. или P и Буд.). Однако данные MA как будто убедительно свидетельствуют о широком е (типа ə).

◇ I 1 *А.* горечь — турк., уз.диал. Муҳ.ЖҚ; *Б.* горький — уйг.; горький, кислый — тур.диал. DS VI, DS VIII 2723; горьковатый на вкус, кисловатый, набивающий оскомину — тур. (TS); кислый, едкий, терпкий — P II 1061 (осм. 'незрелый плод'), Буд.; кислый — Zen. (*о неспелых фруктах*);

2. горчак — турк., уз. ('розовый'); василек — турк. (**дашкекре**), кир., кир.*юж.* ('горький'), каз., ккал., уз., ДТС; вид дикорастущей травы из семейства сложноцветных с горькими листьями — тур.диал. DS VIII 2724; название травы (*горькая трава, растущая в безводных местах, там, где посеяна пшеница*) — уз.диал. Муҳ.ЖҚ; горькая трава, которую едят верблюды — Brock., Kāšġ.D., Diz.; горькая трава, вырастающая на посевах (*едят козы, верблюды*) — каз.диал. Нақыс.; какое-то растение со светло-лиловыми листьями — тур.диал. DS VIII 2724; горькая трава — уз.диал. Жўр.ТКШ; название какого-то растения — уйг.диал. Мал. УНС; трава — лоб.; кислица — MA;

3. спорынья; плевел, куколь (перс. تلخه) — MA (Бор.НР 102); мятлица полевая — тат.диал.;

II 1. становиться терпким (кислым, едким) — тур.; горчить, оставлять горький вкус во рту — уз.;

2. киснуть, бродить - тур.; скисать, свернуться — P, Буд. (*молоко*);

3. раздуваться, наевшись кислого - тур.диал. DS VI.

Значения 2-ой группы в основном относятся к растениям, объединяемым в семейство сложноцветных, в которое входят горчак, горчак желтый, василек, полынь и др. Горчак, василек — сорняки. В русских говорах **горчак** является обозначением разных растений, принадлежащих к семействам гречишных, горечавковых, лютиковых, злаковых. **Кекире** — также обозначение какого-то вида полыни (горькие полыни едят верблюды). Растения, принадлежащие к одному семейству и обладающие сходными морфологическими признаками, часто имеют одно наименование; ср. рус. **горькуша** (семейство сложноцвет-

ных): полынь, соссюрея горькая, одуванчик аптечный, горчак ползучий, василек-горькуша (СРНГ 7, 82).

Значения 3-ей группы развились на основе значений 2-ой: сорняк > плевел, куколь, спорынья. Растения, обозначаемые **кекре**, названы так из-за горького вкуса листьев или плодов (ср. соотношение перс. تلخه 'плевел, куколь; горчак' и تلخ 'горький').

◇ **Кекре, кекире, гекри**, возможно, производные с афф. **-е, -и** от глагола ***кекир-** *'превращать в горькое', восходящего к имени ***кек** *'горечь', которое вычленяется и в глаголе **кекре-** < ***кек-ре-** 'становиться горьким' (об афф. **-ре** см. Сев.АГ 323-325). Не тождественно ли это ***кек** с **кэк** в составе **кэкоту** 'чабрец' (см. **КӘКОТУ** 'чабрец'), так как это растение, известное также под названиями тимьян, богородская трава, имеет плоды горьковато-пряного, слегка жгучего вкуса ?

Растение **кэкоту** иногда называют **кэклик оты** (см. **КӘ:КЛИК** 'куропатка'), а это наименование в тур. диалектах (см. DS VIII 2724) используется для обозначения травы из семейства сложноцветных, а не губоцветных, к которому принадлежат тимьян, чабрец, душица и т.д., обладающие сильным запахом. Примечательно и тур.диал. **kekeremek** 'вид пахучей травы' (DS VIII 2722), в котором тоже можно усматривать корневую основу ***kek** (**kekeremek** < **kekere-(e)mek**, где **-(e)mek** — аффикс со значением неполноты признака или уподобительным значением; об этом аффиксе см. Лев.ИМЧЯ 160-161).

О **кекре** см. также Räs.VEWT 248a, где приведен неполный перечень языковых вариантов слова, и Cl. 712b, где высказано предположение о его заимствованном характере.

◇ Из производных *кекре* известны тур. **kekremsi, kekremti, kekresi** 'слегка терпкий, кисловатый', *перен.* 'неприветливый, хмурый'; тур.диал. **kekrimisi** 'кисловатый' (DS VIII 2723) — аффиксы **-msi, -mti, -si** выражают неполноту признака. — *Л.Л.*

КЕКСЕ кир.*юж.*, каз., ккал.; **кексә** уз., Р II 1064 (ккир.); **käксä** Р II 1063 ككسه (сарт.); **кекси** уйг.диал. Садв. 202.

◇ 1. старый — кир., уз.; старик — ккал., уз., уйг.диал. Садв., Р II 1063 (сарт.);

2. пожилой — кир., каз., ккал., уйг.диал. Садв.;

3. ветхий, обветшалый — уз.;

4. старинный — уз.;

5. хитрый, проныра, пройдоха — кир. *(гл.обр. о стариках)*;

6. прекрасный, смирный, застенчивый, скромный — Р II 1064 (ккир.).

Г.Дёрфер (Doerf. IV № 2105) высказал мнение, что первоначальным значением слова является 'старый', 'старик'. 5-я и 6-я группы значений сформировались на основе 'умный' < 'старый'. Связь 1-ой, 2-ой, 3-ей и 4-ой групп совершенно ясна.

◇ Этимология **кексе** пока не установлена. Нельзя исключить возможность связи этого слова с кир. **көксө**: 'дряхлый', баш.диал. Бhh II 116 **күкҫәү** 'пожилой человек, неспособный к работе'.

Ср. также **kökčin** 'седой' (ДТС 313), о котором см. Doerf. III № 1679, Räs.VEWT 288a, Clark TLM 43.

О **көк** 'серый' как обозначении цвета волос старого человека см. Lau. 79-80. — *Л.Л.*

КЕЛ- 'приходить' см. **ГЕЛ-** то же.

КЕЛЕБЕК I 'бабочка, мотылек' см. **КЕБЕЛЕК** то же.

КЕЛЕБЕК II тур., TS 474; **käläbäk** (в *käläbäkli kojun* 'больная овца') P II 1116 (осм.); **кебелек** тур.диал. DS VIII 2714; **кебенек** кир.*сев.*; **кебәнәк** P II 1192 (кир.=каз.); **кәбәнәк** уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 145; **кепелек** тур.диал. DD 2, 877, DS VIII 2745; **кепенек** тур.диал. DD 2, 878, DS VIII 2746; **кәпәнәк** уз.диал. ЎХШЛ 142, Мадр.УТЎЛЛ 146; **гебелек** тур.диал. DD 2, 598, DS VI 1955; **гөбәләк** уз.диал. Дон.ҚДЛ 92.

◇ 1. болезнь овец, вертячка (*у овец*) — тур.;

2. болезнь **kelebek** [в печени] мелкого скота — тур.диал. DD, DS; вид паразитов, находящихся в печени овец и закупоривающих желчные протоки, и вызываемая этим болезнь — TS;

3. название болезни коз — кир.*сев.* P II 1192 (кир.=каз.); инфекционная болезнь у козы — уз.диал. ЎХШЛ; болезнь (*бывает у овец и коз*) — уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 145;

4. вид болезни овец, вызывающей кашель — тур.диал. DD 2, 878; болезнь, встречающаяся в жаркое летнее время у лошадей и рогатого скота — уз.диал. Дон.ҚДЛ 92;

5. холера, мор, заразная болезнь — уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 146.

◇ **Келебек** служит для обозначения ряда болезней, главным образом, мелкого рогатого скота (овец, коз). Оно используется в тюрк. языках как одно из названий *вертячки* или *веретеницы* — болезни животных, преимущественно овец, обыкновенно смертельной, при которой животное кружится перед агонией. Вертячку (ценуроз овец) вызывают личинки ленточных червей (ценуры), паразитирующих в кишечнике собак, волков и др. плотоядных животных.

Келебек может восприниматься как метафорическое употребление **кебелек, келебек** 'бабочка' (см. **КЕБЕЛЕК** 'бабочка, мотылек'). Семантическую производность 'вертячка' < 'бабочка, мотылек' как будто бы подтверждают такие данные: турк. глагол **кебелеке-** 'вертеться около *кого-н.*', каз. фразеологизм **шыр көбелек айнал** 'кружиться на одном месте' [шыр звук верчения — P IV 1051 (кир. = каз.)]. Примечательно, что в основе наименований *вертячки* в ряде тюрк. и монг. языков также лежит признак верчения, кружения, ср. тат. **әйләнчӗк**, баш.диал. **әйләнгӗс** (Bhh II 320), **айлансық** (Мир.ЮД 91), кир. **айламбаш**, каз.диал. **айланпас** (ҚТДС 15), являющиеся производными от глагола **айлан-** 'вертеться, кружиться' или монг. **эргүү** [→ тув. **эргии** 'ненормальный *(о животных, больных вертячкой, ценурозом)*'] < **ergi-gü** (см. Ram.KWb. 124b), являющееся производным от глагола **ergi-** 'вращаться, вертеться'. Правда, все эти производные, возможно, — неологизмы.

Достоверней предположение, что **келебек** могло обозначать не только бабочку-мотылька, но и вид паразитирующих червей, вызывающих заболевания скота. Тогда становится понятно, почему **келебек, кебелек** используется для наименования комплекса различных болезней: вертячки, поражающей головной мозг, а также болезней печени и органов дыхания. О возможности совмещения в **келебек** значений 'бабочка'//'вид паразитирующего ленточного червя' свидетельствуют: аз. **кәпәнәкгурду** 'солитер' [солитер относится к ленточным червям — *Л.Л.*]; данные TS (см. перечень значений); чув. **лĕпĕ** 'паразит, поражающий легкие овец'//чув.диал. 'бабочка', восходящее к мар.гор. **лӹпӹ** 'бабочка' ~ мар.луг. **лӹве** (ср. **лӹве чер** 'заболевание овец ленточными

глистами'), ср. также чув. лĕпĕ 'внутренняя болезнь овец' — "на легких и на печени бывают водянистые шарики"; рус. **мотыль, мотылек, мотылечек** — 'метляк, метелок, бабочка, порхунок'//'плоская глиста в печени овец'//'человек-порхун, ветреный, непостоянный, волокита' (Даль ТС II 351). Последнее значение передается рус. **ве́рченый** 'ветренный, вертопрах, непостоянный; резвый, неукротимо шаловливый, бешеный; сумасшедший, помешанный'; **ве́рченая овца** 'овца, у которой вертячка...' (Даль ТС I 182). Интересно, что вся эта совокупность значений содержится в каз. и ног. названиях вертячки **тентек** [см. **тентек** каз., каз.диал. ҚТДС 328, Кир.-р.сл. [1897] 200, Р III 1056 (кир.=каз.), Буд. II 379 (кир.), ног. со значениями: 'название болезни овец' - каз.диал. ҚТДС; 'больной баран, который вертится' — Кир.-р.сл., Р, Буд.; 'сумасбродный, дерзкий, нерассудительный' — Кир.-р.сл.; 'бестолковый, глупый, сумасбродный; глупец; шалун' — ног.; **тентек бузав°** 'теленок, больной вертячкой' — ног.].

Любопытно и кбал. название вертячки **қуртбав°ур** < **қурт** 'червь' + **бав°ур** 'печень' (см. Karça 82, 137), имеющее соответствия в турк. диалектах (**бағырқурт, бағрыгуврт**), каз. (**бав°ырғурт**) и ккал. (**бав°ырқурт**) языках (см. Араз. 247, ҚТДС 2, 170, Нас. ҚТДС 66) и отражающее тот же номинационный признак, что и **келебек**.

Другой признак называния лежит в основе кир. **көкмө://көк ме://көкме:** (*букв.* 'синий мозг') 'вертячка (болезнь скота, гл.обр. овец и рогатого скота, выражающаяся в верчении головой); верченый, глупый'. — *Л.Л.*

КЕЛЕГЕЙ кир., алт., ГАЯ 206, Верб. 168, Р II 1113 (алт., тел., саг., койб.), Буд. II 179 (алт.), шор., як., МА 124; **килегей** хак.

◇ 1. заика, косноязычный — алт., ГАЯ, Верб., хак., шор., як., Р (алт., тел., саг., койб.), Буд. (алт.), МА;

2. с дефектом (*речи*) — кир.;

3. не вполне, не совсем — кир.

◇ Данное слово — явный монголизм, на что указывает и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 248, см. еще Doerf. I № 337). Оно широко представлено во всех монг. языках, ср.: **kelegei** Less. 447, МА 214, Ибн М. 440, дагур., k'élegī ордос., **хэлгий** монг., **хэлэхэй** бур., **келкэ** калм. со значением 'заика, косноязычный', **хэлгий** монг., **хэлэгүй** бур. 'немой'. Б.Я.Владимирцов возводил письм.-монг. **kelegei** к сочетанию **kele** 'язык' + **ügei** 'нет, без' (Влад. 298). В письм.-монг. языке, кстати, формы **kelegei** и **kele ügei** используются как синонимы. В тюрк. языки попала форма **kelegei** из средневековых монг. языков.

Лексема эта широко представлена в тунг.-маньчж. языках (СТМЯ I 447). Причем эвенк. **кэлэгэй** 'заика' квалифицируется как заимствование из як. языка, а нег., ороч., ульч., орок. **кэлэмэ**, нан., маньчж. **хэлэ** 'заика, немой', видимо, гомогенны с монг. **kelegei**. — *В.Р.*

КЕЛЕР тур.диал. DS VIII 2729, DSf., Zen. II 757 (тур.), Буд. II 134 (тур.), Kāšġ.D. 297, Diz. 62, TS IV 2404 (с XV в.); **kelär** ДТС 296; **кэлэр** Р II 1113-1114 (тар., осм., чаг.), Brock. 103 (ср. Kāšġ.D.), Zaj.Bulġ. I 29, Pav.C. 454 كالار; **киләр** уйг.диал. Мал.УНС 130, Meng.Gl. 745; **geler** тур.диал. DS VI 1976; **kener** тур.диал. DS VIII 2743;

II **КЕЛЕЗ** тур.диал. DS VIII 2729, аз.диал. Исл. 302; **кэлэз** аз.диал. ДСАз. 255, Исл. 302, Houts. 98, Тарж. 102; **keles** МА 389; **käläc** Р II 1114 (чаг., Вам.); كلاس Буд. II 132 (чаг.), Zen. II 756 (вост.-тюрк.), Pav.C. 459,

Vám.ĆSpr. 327; **кәлас, кәләс, кәлаˀс** уз.диал. ЎХШЛ 140 (в составе **кәлтикәлас** 'ящерица' и т.д.);

III **КЕЛЕСКИ** алт., Баск.Кум. 221, Буд. II 132 (алт.); **käläskĭ** P II 1114 (тел.); **килескĭ** хак.; **хелеске** тув.; **кеселекке** тур.диал. DS VIII 2762, карач. Хадж. 72; **keselekge** тур.диал. DS VIII 2762; **кесилкы** сюг.; **käsältäki** Abû H. 46; **кәсәлтки** Из.дар 323, Zaj.Bulġ. I 30; **keseltki** Ettuh. 196; **käzältkŭ** P II 1174 (бар.);

IV **КЕЛЕСКЕН** алт.;**keläskän** P II 1114 (саг., койб.); **käläskän** P II 1114 (алт., шор., леб.); **келискен** Баск.Кум. 221, Буд. II 132 (конд.);**кәләскән** к[illegible]ск.Туба 130; **клексен** хак.диал. ДХЯ 101; **кәслән** Хор.П. I 590; ? **кестен** *kelän[illegible]ал. DS VIII 2768 (в составе **kestenkele, kestence, kestenkülâh** 'ящерица'), гаг. (в составе **кистенкеле** 'ящерица');

V **КЕСЛИНЧ** ДТС 303 (МК), Kāšġ.D. 306, Diz. 64; **кәсләнчүк** уйг.диал. Аг. 280, Meng.Gl. 744, Le Coq 96, P II 1168 (бар.); **кетләнчўк** уйг.диал. Мал.УЯ 164;

VI **КЕСКЕЛДИРИК** кир.; **кечкәлтүрүк** уз.диал. ЎХШЛ 145, Фарм.ЎШ 424; **кәскәлтирик** уз.диал. ЎХШЛ 145.

◇ I ящерица — во всех источниках [общее название — Kāšġ.D.; большая ящерица — Мал.УНС; животное, похожее на ящерицу — тур.диал. DS VI];

II ящерица — во всех источниках [большая ящерица — МА];

III ящерица — во всех источниках [саламандра — Zaj.Bulġ.];

IV ящерица — во всех источниках;

V ящерица — во всех источниках [желтая ящерица — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; зеленая ящерица — Le Coq];

VI ящерица — во всех источниках.

◇ Отношение форм всех шести рубрик друг к другу не установлено. Формы третьей рубрики, возможно, образованы по той же модели, что и кесертки (см. **КЕСЕРТКИ** 'ящерица'), хотя алт. келески и т.д. близки по звучанию к формам второй рубрики. Формы пятой и шестой рубрик как будто содержат корневую основу *кес и должны быть отделены от производных корневой основы *кел (см. Cl. 719b: **keler** и 750b: **keslinčü**). К.Менгес (Meng.Gl. 744) полагает, что **käsläńčük** и **kälär** были подвержены неоднократной контаминации или преднамеренным изменениям под воздействием табу. Точка зрения К.Менгеса косвенно подтверждается такими фактами, как наличие в кир. языке слов **келемиш, келер** и келес со значением 'полевая мышь', при этом миш в келемиш идентично иран. муш 'мышь', а келе можно сопоставить с **kelägü** 'разновидность полевой мыши' (ДТС 296: МК), тур.диал. **kelengi, keleni** 'крупная мышь' (DS VIII 2728), тур.диал. **kele** 'невспаханное поле' (DS VIII 2728), **keler** kɪrɪ то же, **keler** 'отверстия в скале, пещера, нора' (DS VIII 2727) [ср. этимологию рус. ящерица в ЭССЯ I 87-88]. Примечательны также уйг.диал. **kilɛ** 'большая ящерица'(Jarr. 173) и тур.диал. **kelā** 'ящерица' (DS VIII 2728), хотя в этих лексемах возможна утрата *-p* или *-χ* в ауслауте (см. тур.диал. **kestenkülâh** 'ящерица' DS VIII 2768).

Käläг, käläs, keläskän и **käläski** объединяет в одной словарной статье М.Рэсэнен (Räs.VEWT 249b). Дж.Клосон выдвинул предположение об иноязычном происхождении **keslinçü** и его параллелей (см. Cl. 750b).

К формам третьей рубрики по звучанию близки названия ящерицы в тунг.-маньчж. языках: напр., эвенк. **исэлэ̄, исэлэ̄ки** (см. ССТМЯ I 332).

◇ Видовые названия ящериц включают определители (часто цветовые): тур. **alaca keler** 'пятнистая ящерица', **yeşil keler** 'зеленая ящерица', уйг. **серик кәсләнчүк** 'медяница, веретеница'; тур.диал. DS VIII 2729 **kabıklı keler** [**kabıklı** 'чешуйчатый' ? — *Л.Л.*], **kıntak keler**. Элемент ***кел** содержится в турк. **келпезе**, турк.диал. **калпаса**, **келпесе** 'ящерица' (ТДГДС 107, 109), лоб. **кел'ен** то же, тур. диал. **kelişafra** то же (DS VIII 2729); о **келпезе** см. Doerf. IV № 2100, Doerf. TLT № 161.

Из турк. названий ящериц интересны также **хажжык** — имитативного происхождения, ср. **хажжылда-** 'шипеть (о змеях, варанах)' < **хаж(ж)-ыл-да-**, **хажла-** 'шипеть (при брожении)', **қызар-қызар** 'вид ящерицы, кожа которой когда ее дразнят, приобретает красноватый оттенок', **земзен** 'варан', **[illegible]** рица', **йыланчыр** 'мабуи золотистая'. В бал. языке известны такие назв[illegible]ый, ящериц, как гургун и **көхтюй**, в турецком **bozumca** 'вид ящерицы свет[illegible]лосерой окраски' (ср. чаг. Буд. I 279 بوزآم تولاك 'род ящерицы', перс. بوزمجه **бозмäдже** 'ящерица'), в тур. диалектах **gök yeşil**, **gök baş** 'ядовитая зеленая ящерица, ' **gögüş**, **göğüş** 'ящерица', **kaymakçil** 'ящерица' (DS VI 2139, 213[illegible] DS VIII 2704); в каракалпакском **гүмгим** 'ящерица'; в тувинском **сарыг өй** 'желтопузик'.

Як. **күлгэри//күргэли** 'ящерица' — монг. заимствование (см. Kał. 52).

См. также **КЕЛТЕ** 'ящерица', **КЕРТЕНКЕЛЕ** 'ящерица', **КЕСЕРТК** 'ящерица' — *Л.Л.*

КЕЛЕЧИ бал. МИ 175, Буд. II 179 (Ярлык Тохтамыша), Erg. 199; **келеҗ**[illegible] тур.диал. DS VIII 2726, TS IV 2401 (в составе **keleci etmek/eylemek/kılmak** 'говорить'); **кәләчи** Бор.ЛТ 170, Houts. 98 (ошибочно: كولاجى, Тарж. 102, Qutb 94, Хор.П. I 579; **käläǰi** Zaj.St. I 134; **келеци** бал.МИ 175; **келәчү** ДТС 296 (МК), Kāšġ.D. 297, Diz. 62; **келеч**, **келече** кир. (в составе **кеп-ке[illegible]ече**, **кеп-келеч**, **келеч-сөз** 'разговоры, новости, пересуды'); **келече** МА 214 (в составе **keleče qïldï** 'рассказывал'); **гелечи** кум.; **гелеҗи** тур.диал. DD 2 604, DS VI 1973 (в составе **geleci etmek** 'беседовать, судачить').

◇ 1. слово — тур.диал. DD, DS VI, ДТС, Zaj.St., Erg.; речь — тур.диал. DD, DS VI, Бор.ЛТ, TS, Zaj.St.; разговор — Бор.ЛТ, Хор.П., TS; беседа — Бор.ЛТ, TS; рассказ — Houts., Тарж.; сговор, договор — тур.диал. DS VIII;

2. посланный — бал. МИ; посланник — Qutb (+ 'толмач'); пришлец, "присланник" — Буд.; сват — кум., бал. МИ.

На значениях 2-ой группы отразились контаминация основы ***келе** в **келечү**, **келечи** с **кел-** 'приходить' и сближение с **келемчи** 'переводчик' (ср., напр., **kälimči** Zaj.Bulġ. I 29, **кәлämäчi** Р II 1116 (др.-уйг.), Lig.VSOu 172, Мел.АФ 0110 — 'переводчик'; тув. **хелемечи** 'переводчик, толмач', восходящее к монг. источнику).

◇ **Келече**, **келечү** генетически связано с кум. **гелеш-** 'сватать', кар.к. **келиш-**, кар.т.к. **кел'аш-** 'свататься, обручаться', чув. **калаç-** 'сватать невесту'. В ряде языков, по-видимому, имела место контаминация форм **келеш-** < ***келе-** и **келиш-** < **кел-** 'приходить', что хорошо иллюстрируют данные кар. (кар.к. **келиш-** 'подходить, соответствовать, обручаться') и особенно тат. языка: **қыз килʹеш** 'сватать' → чув. **хер килĕш-** то же (ср. чув. **калаç-** то же).

В нек. тюрк. языках представлены и родственные именные формы: турк.диал. **гелешик** 'взаимно переженившие своих детей'; тур.диал. **keleş** 'пища, подаваемая перед свадьбой друзьям и родственникам обрученных молодых' (DS VIII 2730); **käläш** (Р II 1114 бар., тюм., тоб., казан.) со значениями: 'невеста, любовница, молодая жена' — бар., тоб., тюм.; 'замужняя женщина, жена' —

казан.; тат. **кәләш** 'невеста, сговоренная девушка' (по мнению В.Радлова **кәләш** < **келин** + **еш**, см. P II 1114).Производящая глагольная основа ***келе-** сохранилась в чув. языке: **кала-** 'говорить, сказать' и др. значения.

Келече, келечү, вероятно, имя с афф. **-че, -чү**, который позднее был отождествлен с афф. **-чи** со значением деятеля. Об афф. **-ча/-че** см. Räs.MM 118. О реальности семантической связи 'слово' — 'сват, посол' свидетельствует **sab** 'слово' — **sawčï** 'посол, сват' (см. Räs.VEWT 391a). О **келечи** см. также: *Самойлович А.Н.* Несколько поправок к изданию и переводу ярлыков Тохтамыш-хана. — ИТОИАЭ, 1927, т. I, с. 143, где дана критика предлагавшихся ранее этимологий; Räs.VEWT 248b; Cl. 716b, где слово под вопросом отнесено к иностранным словам в огузском; Мал.ИЯ 188, Doerf. I № 335, где ***kelämäči, käläči** рассматриваются как производные монг. **kele-** 'говорить', восходящего к более старому ***kelele-**, упрощенному в результате гаплологии. Как монголизм оценивается и чув. **kala-**. Там же Г.Дёрфер пытается показать более широкие генетические связи корневой основы.

О чув. **кала-** см. Егор. 85-86; Ram.KWb. 223b.

◇ К тюрк. (к монг., по мнению Дёрфера) источнику восходит **киличей** 'посол', представленное в др.-рус. **киличии, киличеи**, см. Фас. II 232, Шип. 181, ТВСЯ 122-123 (связь **киличей** с **käläči** в составе **elči-käläči** установлена правильно, но едва ли следует считать **käläči** вариантом **kälimči**. — *Л.Л.*) — *Л.Л.*

КЕЛИ тур.диал. DSf., кар.к., кум., кум.диал. Шах. 232, кбал., МИ 175, кир.диал. Жап.Ляйл. 16, каз., ккал., ног., уз., уз.диал. ЎХШЛ 144, Шер.УНГ 97, Иш.ҚЎШ 120, Абд.Хор.Ш. 56, Абд.ҚШ 184, Дан.Бахм. 231, P II 1116 (кир. = каз.), KW 137, Ettuh. 193; كيلى Буд. II 180 (казан., кир. = каз.); **кели:** як.; **кәли** P II 1116 (коман.), Houts. 95 كالى, Тарж. 102, Из.дар 320; **килӯ** тат., баш., чув.; **kilä** P II 1367 (тоб.); كلّه P II 1121 (Хива Вам.), Vám.ÓSpr. 327; **кӯйлӯ** тат.диал. ДСТ 273.

На основе як. формы можно восстановить более древнюю основу ***келиг**, которая подтверждается и тюрк. заимствованием в венг. язык: **kölyű** (см. MNyTESz 2, 608-609). В чувашском наряду с **килĕ** встречается **кил**; так как утрата конечного **ĕ** типична для чув. говоров, едва ли правомерно, как это делает М.А.Хабичев (Хаб.КБИС 107), считать **кил** корневой основой. Ее не подтверждает и кум. **килчек** 'ступка' < **келичек**.

◇ [большая деревянная] ступа [для толчения зерна, очищения риса и т.п.] — все источники, кроме ног., P II 1116 (коман.), KW, Houts.; ножная ступка (самодельная просорушка) — ног.; ступа из свежего коровьего помета, облитого на морозе водой — як. (Пек.); плетеная ступка, обмазанная коровьим пометом, облитая водой и замороженная — як. (Пек.); небольшой ток, обмазанный вокруг коровьим пометом — як. (Пек.); пест ступы — P II 1116 (коман.), KW, Houts.

◇ ***Келиг**, вероятно, имя с орудийным значением, генетически связанное с глаголом ***кег-** *'толочь' (ср. як. **кеп-** 'толочь'), сохранившимся в чув. языке в виде **кив-** 'двумя пестами толочь в корыте, в ведре белье при стирке'.

Семантическая связь **кив-** и **кели** > чув. **килĕ** подтверждается чув. **киҫĕп** 'пест для толчения кудели, самодельного сукна, ячменя, полбы или белья при стирке', восходящим к **килĕ** 'ступа' + **сап** 'рукоятка, черенок' (ср. баш.диал. **килҫап, килсап, кисап** 'толкуша' Bhh II 105).

Другие названия ступы в тюрк. языках часто являются производными от глаголов со значением 'толочь, бить, стучать' (ср. турк., алт. **соқы** 'ступа',

хак. **сох, со:х, соғах** 'ступа', алт. **соқ-** 'бить', тув. **соқта-** 'толочь', як. **кебер** 'ступа' < **кеп-** 'толочь'; а также монг. **нүдү:р** 'пест', **нүдэх** 'толочь'), что также говорит в пользу отглагольного образования **кели** < ? ***кегилиг** > **келли** > **ке:ли** > **кели**, а также ***кивли** > ***күйли** > **кӱйлӱ**.

О **кели** см. Räs.VEWT 249b, где приведен перечень форм. О чув. **килĕ** см. Егор. 112.

◇ **Кели** было заимствовано в венг. язык (см. MNyTESz 2, 608-609, где указана остальная литература о слове) и, возможно, в камасинский (см. Joki LS 134). — *Л.Л.*

КЕЛИН 'невестка' см. **ГЕЛИН** 'невеста'.

I **КЕЛТЕ** тур.диал. DS VIII 2735, El-Idr. 29, TS IV 2406 (в составе **keltekeler**); **кәлтә** уз. (в составе **кәлтәкесәк**), уз.диал. ЎХШЛ 140 (в составе **кәлтикәлас, кәлтәкәләс, кәлтәкәлӑс** 'ящерица'), Houts. 98, Тарж. 102; **калта** чув.;

II **КЕЛТЕН** тур.диал. DD 2, 873, DS VIII 2736, TS IV 2406 (в составе **keltenkeler** 'ящерица').

◇ I 1. ящерица — тат., уз., чув., El-Idr., TS;

2. пресмыкающееся меньше ящерицы, на спине которого маленькие и твердые чешуйки — тур.диал. DS;

II ящерица — тур.диал. DD (*маленькая*), DS.

Первоначальное значение слова 'короткий, куцый, с отрезанным хвостом' хорошо отражено в тат. **кӓltӓ җылан** 'ящерица' (*досл.* 'короткая змея') — P II 1121 (казан.), Буд. II 134; см. об этом ИРЛТЯ 152, Егор. 87.

◇ **Келте** обычно причисляют к заимствованиям из перс. языка, но М.Рэсэнен (Räs.VEWT 250a) приводит эту лексему без всякой пометы. А.К.Боровков (Бор.ТУД 186) относил **калта** 'короткий' к словам согдийского происхождения.

Чув. **калта**, судя по звуковому составу слова (**к-** в анлауте и **а** ~ тат. **ә**) заимствовано из тат. языка — *Л.Л.*

КЕМ тур.диал. DD 2, 873, алт., ГАЯ 207, Верб. 168, тув., як., Буд. II 136 (алт.), ДТС 203 (в составе **ig-kem** 'недуг, болезнь'), ДТС 297 (МК), Kāšġ.D. 298, Diz. 63; **кэм** аз.диал. ДСАз 257, P II 1203 (тел.), Brock. 103, Gab. 313; ? **gem** тур.диал. DS VI 1985.

Некоторые авторы использовали в транскрипции ӓ (ə) для передачи е (ε), поэтому объединение фонетических вариантов в перечне форм условно (ср. Kāšġ.D., но Brock.).

◇ 1. болезнь — ДТС (Suv., TT VII, МК, QB), Gab., Brock., Kāšġ.D., Diz.; болезнь скота — аз.диал. ДСАз; продолжительные мучительные болезни сердца — тур.диал. DD (в DS не отмечено. — *Л.Л.*); ногтоеда - як.; трещина, рана, появляющаяся у человека или животного в месте соединения верхней и нижней губы — тур.диал. DS;

2. порок — алт., ГАЯ, Верб., тув. (+ 'изъян, дефект'), P II 1203 (тел.), Буд.; порча, вред — алт., ГАЯ, Верб. (+ 'ошибка');

3. вина, преступление — тув.

◇ Уже Л.З.Будагов (Буд. II 136) сопоставил алт. **кем** 'порок' с монг. **гем** то же (см. также ГАЯ 207). Эта же параллель отражена и в "Калмыцком слова-

ре" Г.Рамстедта (Ram.KWb. 133a). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 250b), по-видимому, отождествлял слово **käm** 'ошибка' с др.-уйг. **käm** 'болезнь', як. 'ногтоеда', осм. **käm в kämlik** 'вина' и причислял все эти лексемы к заимствованиям из монгольского. Як. **кем** 'ногтоеда' приведено среди монг. заимствований и у В.И.Рассадина (Рас.МБЗ 68). Дж.Клосон (Cl. 720b), видимо, отделял др.-тюрк. **kem** 'болезнь' от лексем сибирских тюрк. языков и тур. слов, восходящих к перс. کم 'мало, немного'.

Судя по семантике монг. **гэм** 'порок, недостаток, изъян; вина; вред; преступление', бур. 'вина, преступление, злоупотребление'; бур.*зап.* 'молочница' (= 'стоматит') и его алт. и тув. соответствий (см. перечень значений), а также по системе производных, алт., тув. (возможно, и як.) лексемы заимствованы из монг. языков. Др.-тюрк. слово также могло иметь общий источник с монгольским. В ряде тюрк. языков, особенно ЮЗ и СЗ групп, вероятно, имело место смешение **кем** ~ монг. **gem** и **кем** < перс. **käm**. Об этом косвенно свидетельствуют такие факты: значения тур. **kem** 'плохой, дурной; имеющий недостаток, неполноценный' можно рассматривать как производные от значения 'болезнь, порок' и т.д. (ср. алт. **кем**); значения 'мало, немного' восходят к перс. языку; каз.диал. (ҚТДС 152) **кем жоқ** 'неплохой, не имеющий недостатков' сопоставимо с **кемі чемі јок** 'беспорочный' (Верб. 482).

Любопытно, что в совр. калм. языке **гем** 'болезнь, повреждение' и **гем** 'вина, провинность, проступок', кажется, стали восприниматься как омонимы (см. КРСл. 136); каждая из этих корневых основ имеет много производных.

Отношение к перечисленным выше лексемам як. **кäм** 'пятно на теле, замета' (Пек. 1025) и леб. **кäм** 'родимое пятно' (Р II 1203) пока остается не выясненным. — *Л.Л.*

КЕМЕГЕ кир., каз.диал. Аманж. 384, алт., ГАЯ 207, Верб. 169 (т., н.-б.); **кимеге** хак.; **кемәгә** Р II 1206 (ккир.), Буд. II 138 کمه که (алт.); **кäмäгä** Р II 1206 (тел., алт., леб.); **кебеге** ГАЯ 207 (конд.), Верб. 165 (к.), Буд. II 138 (конд.); **кäбäгä** Р II 1191 (шор.); **көбөгө** Баск.Кум. 225, Верб. 180 (в.-б.), Р II 1316 (леб.); **кебе** Баск.Кум. 221; **кеве** Баск.Кум. 221; **кибе** Баск.Кум. 222; **гебе** Баск.Кум. 208; **көбö** Верб. 180 (н.-б.); **кеме** кир.*тяньш.* (в составе **мор кеме** 'глиняный очаг с трубой, сложенный на земле'); ? **кӳймә** тат. (в составе **мич кӳймәсҥ** 'свод печи'), баш.диал. Бhh II 108 (в составе **кӳймә мҥйҥс** 'русская печь', **кӳймә йулы** 'дымоход'); **кăмаҡа** чув.

Огубление гласного первого слога, вероятно, вторично (под влиянием последующего губного). **Кебе** и т.п. в алт. диалектах можно было бы рассматривать как стяженную форму из **кебеге** (ср. **көбö//көбөгө** 'край'), однако кир.*тяньш.* и, возможно, тат. формы позволяют предположить в качестве исходной ***кеме//кебе**. Соответствие губных **м** ~ **б** типично для алт. диалектов. В чувашском веляризация гласных в соседстве с **к** наблюдается довольно часто (ср. Ряс. 53).

◇ яма для раскладывания огня наподобие печки — Р II 1206 (тел., алт., леб.); подобие печки — чув. Аш. VII 126; очаг продолговатой формы, вырытый в земле *(устраивается вне юрты)* — кир.; глиняный очаг с трубой, сложенный на земле — кир.*тяньш.*; земляной очаг — каз.диал. Аманж.; печь — алт., Верб. 165, 169, 180, Баск.Кум. 208, 221, 222, хак. *(для винокурения)*, чув., Р II 1191 (шор.), Р II 1316 (леб.), Буд.; свод печи — тат.

◇ Существуют две точки зрения на происхождение *кемеге*. Н.И.Ашмарин (см. Егор. 98) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 250b, Ряс. 54) возводят чув. *кăмаҡа* к рус. *каменка* (см. *каменка* 'комнатная печка из кирпичей, в которую для теп-

ла вделано несколько камней', 'печь вообще' — СРНГ 13, с. 18). Однако сближение тюрк. и рус. слов затруднено по фонетическим причинам (в большинстве тюрк. диалектов слово представлено с гласными переднего ряда) и семантическим (значение тюрк. слова — 'очаг, вырытый в земле').

Более вероятно предположение Л.П.Потапова, поддержанное Р.Г.Ахметьяновым (Ахмет.СИ 176) о производности *кебеге//кемеге* от *кебе, кеме* 'лодка', так как печь-мазанка делалась из старой лодки. В пользу этой гипотезы как будто говорят еще такие факты: а) значения тат. *кўймә* 'лодка' и 'свод [печи]'; б) рус.диал. *комяга́, комьяга* 'лодка, выдолбленная из одного дерева' (СРНГ 14, с. 241), *комья́, ко́мья* (там же), *кемья* 'две соединенные вместе комяги' (СРНГ 13, с. 180), *камья* 'небольшая лодка однодеревка' (СРНГ 13, с. 34), хотя М.Фасмер (Фас. II 301, 307) и оспаривает генетическую связь славянских и тюрк. слов; в) существование *кеме* и *кемеге* в кир. языке.

В DS VI 1986 зафиксировано **geme** со значением 'kemer' (тур. *kemer* ← перс. полисемантично: 'пояс; арка, свод'), а в DS VIII 2738 — 'kemeročağı' 'большая печь' (ср. баш.диал. **күймә мййҫ** 'русская печь'). Возможно, тур.диал. **geme** тождественно тат. **кўймә** 'арка, свод, шатер; кибитка, карета', тат.диал. **кимә** 'кибитка' (ДТС 246), чув. (← тат.) **кӳме** 'кибитка; свод печки (в составе **кăмаҡа кӳми**)' (Аш. III 73-74), чув. **хӳме** 'кибитка; свод печки (в составе **камака хӳми**)' (Аш. XVI 281), баш. **күймә** 'кибитка', тат.диал. **күмә** 'двухколесная детская коляска' (ДСТ 283), каз., ног. **күймә** 'повозка, имеющая крытый верх; кибитка' — каз.; 'крытый верх повозки' — ног. Если учесть такие данные, как баш. **күймә** 'кибитка', но **кәмә** 'лодка', каз. **күйме** 'повозка, имеющая крытый верх', но **кеме** 'корабль, судно', то кажется реальным, что в тат. **кўймә** 'лодка; кибитка' фонетически совпали разные по происхождению (или источнику) слова. На основе тат. **күмә, кимә, кўймә** 'свод; верх кибитки' можно восстановить более старую форму ***күйме, *күгме** (ср. фонетические особенности тат.диал. ДТС 412, 442, 448: **тими, тимә, тўймә, тўмә, түмә** со значениями: 'бусы' — 412, 442, 448; 'пуговица' — **тими, түмә** ~ тур. **düğme** 'пуговица'), тогда как баш. **кәмә**, каз. **кеме**, турк. **гэ:ми** 'лодка, корабль' восходят, по-видимому, к ***кеми, *кеме** (см. **kemi, kemä** в ДТС 297). Поэтому ***күйме** 'свод [печи]; крытый верх кибитки' и ***кеме, *кәме** > ***күме** 'лодка' (→ региональное значение 'яма для раскладывания огня') хочется разделить.

Любопытна такая параллель: тур.диал. **gemi** 'плот, лодка; кусок льда, движущегося по воде, на который садятся верхом' (DS VI 1987) ~ тат.диал. **кимә жибәр-** 'сделать костер на льдине во время ледохода' (ДТС 246).

О чув. **кăмаҡа** см. еще Егор. 98, где слово некорректно разлагается на **кум** 'песок' + як. **оһок** 'печка'.

◇ Из чув. **кăмаҡа** заимствованы мар.гор. **камака** 'печь' и **конга** то же. К тюрк. **кемеге** возводят и вог. (манси) **kämkän** 'плита' (см. Kann.TLW 123), ср. сиб.-тат. كوبوغون **көбөгон** 'печка' (Буд. II 142). — *Л.Л.*

КЕМИ 'лодка, судно' см. **ГӘ:МИ** 'судно, корабль'.

КЕМИК тур., гаг., кар.к., кир., каз., ккал., ног., P II 1209 (кир.=каз.), Буд. II 137 (тур.), Zen. II 761, 762 (тур.); **кемүк** Zen. II 762 كموك (тур.), TS IV 241 (с XV в.), Vám.ĆSpr. 331 (осм.), MA 215, **кәмик** уз.диал. ЎХШЛ 148, P II 1208-1209 (алт., тел., осм., крым.); **кăмӳк** P II 1212 (бар.) **кимӣк** тат., тат.диал. ДСТ 246, баш., баш.диал. Юс.Ас. 167; **ке:мик** алт., Верб. 166 (т.), Буд. II 137 (алт.); **кӧмик** уз.; **көмүк** P II 1320 (осм. Цен.), Pav.C. 477 كوموك,

Vám.ĆSpr. 331 (аз.); **гемик** тур.диал. Aks.Gaz. 316, Ném.Vid. 388, кум.; **гемүк** Буд. II 137 (тур.), Pav.C. 460; **гэмик** уз.диал. ЎХШЛ 65, Р II 1583 (осм.), **c"emuk** Ném.TS 159.

◇ 1. губчатое костное вещество - кир., тат.диал. ДСТ, уз., уз.диал. ЎХШЛ 65, 148; мозжечок в костях — Буд. II 137 (тоб.);

2. мягкие части костей — Р II 1208 (алт., тел.), Р II 1212 (бар.); хрящ — кум., тат.диал. ДСТ, алт., Верб., Р II 1208-1209 (алт., тел.), Буд. II 137 (алт.), МА;

3. кость — тур., тур.диал. Aks.Gaz., Ném.Vid., Ném.TS , гаг., **кар.к.**, **кир.** *(сахарная)*, каз. *(мозговая)*, ккал. *(мягкая, пропитанная костным мозгом)*, тат. *(мозговая)*, баш., баш.диал. Юс.Ас., Р II 1208-1209 (осм., крым.), Р II 1209 (кир.=каз.), Р II 1320 (осм. Цен. + 'кость ноги'), Р II 1583 (осм.), Буд. II 137 (тур.), Zen. II 761, 762, Pav.C. (+ 'большая берцовая кость'), TS; слоновая кость — Р II 1208-1209 (осм.);

4. нога — Р II 1320 (осм. Цен.), Zen. II 761, Pav.C. (*от колена до ступни*), Vám.ĆSpr. (аз., осм.).

Связь первых трех групп значений ясна, 4-ое значение развилось на основе 'кость ноги/большая берцовая кость', хотя нельзя исключить, что в словаре Радлова значение 'нога' появилось в результате перевода на русский язык нем. Bein 'нога, кость'. К 'нога' ← 'кость' см. также каз. **жіліншік** 'голень' ~ кир. **жилинчик** 'булдышка (нижняя часть голени)'. Значение 'слоновая кость', отмеченное для османского в словаре Радлова (Р II 1208-1209), кажется естественным, если учесть сопоставление М.Рэсэнена: тюрк. **kämik** ~ лам. (эвенское) **kēmī**, **kema** 'кость мамонта' (Räs.UW 37). Любопытно, что эвенк. **сэлӣ**, **хэлӣ** 'мамонт, мамонтовая кость' напоминает як. **сили:/сэли:** 'костный мозг'.

◇ Тюрк. **кемик** зафиксировано в источниках с чагатайского периода (его нет в ДТС и в словаре Дж.Клосона), но в современных языках слово распространено достаточно широко, вплоть до юго-западной "периферии" (тур. язык и его диалекты). **Кемик** обычно сопоставляют с монг. **kemi** 'мозговая кость' и маньчж. **kemin** 'мозг, покрытый кровью' (Ram.KWb. 224b, Räs.VEWT 251a, Räs.UW 37). Ср. письм.-монг. **kemi** 'костный мозг' (Less. 451), ордос. **k'eme** (Most.DO 413), халх. **хим**, **хэм**, калм. **кем** 'губчатое вещество костей; жир внутри костей животного **(хэм)**'.

Производящей основой **кемик** Э.В.Севортян (см. Сев.ЭСТЯ [1980], 19-20) считает глагол ***кем-** 'грызть, глодать', восстанавливаемый из **гемир-** 'грызть, глодать' (см. **ГЕМИР-** '(об)грызть') и нек. других производных (см. еще Ném.TMW 213-214). Производность **кемик** от ***кем-** или ***кеми-** (ср. як. **кебий-** 'грызть *(о мыши и т.п.)*') косвенно подтверждается следующими данными: 1) наличием **kemdi-** 'сдирать, обгладывать' (ДТС 297 — QB), тув. **хемди-** 'глодать кость' и производного от этого глагола — **kemdük** 'ободранный, обглоданный' (в составе **kemdük sөŋük** 'обглоданная кость' — МК); 2) значениями: чаг. (Pav.C. 477) **көмүр-** 'грызть кость или другую вещь', кир. **кемир-** 'грызть сахарную кость' и **кемикте-** 'отковыривать или отгрызать понемножку (как грызут сахарную кость)', а также тув. **хемир-** 'глодать' и **хемирти**, **хемиртки** 'пористая часть кости *(пропитанная жиром костного мозга)*' и як. **көмүллэ:-** 'грызть, глодать кость' (ср. калм. **кемлх**, халх. **хэмлэх** 'грызть кость, высасывать костный мозг'); 3) производностью значения 'хрящ' ← 'грызть': **kev-** 'грызть' (ДТС 304) → **keväg** 'носовой хрящ' (там же), ср. кир. **кемир-** 'грызть' → **кемирчек** 'хрящ'.

Примечательно также як. **көмүрүө** 'дряблая (рыхлая) мягкая кость, ноздреватая часть костей', восходящее, по всей видимости, к ***кемириг/*көмүрүг**.

О **кемик** см. также Kal. 67; Joki LS 220-221, где автор оспаривает возможность связи алт. и прасамодийской (***kaima** ~ **käimä**) праформ. — *Л.Л.*

КЕМИР- '(об)глодать' см. **ГЕМИР-** '(об)грызть'.

I **КЕНДИ** тур., тур.диал. DS VIII 2741, Ném.Vid. 393, гаг., Буд. II 139 كندى (тур.), Zen. II 763 (тур.*вульг.*), KW 137, Ettuh. 194, Bodr. 291, Hik. 35, Deny AC 59, Schütz 134, Tryj. 382, Vás.AK 177, Грун. 396; **кэнди** P II 1081 (коман., осм.), Из. дар 321; **кенті** Грун. 397; **генди** тур.диал. Aks.Gaz. 317, Zen. II 763 (тур.), кар.к.; **гэнди** аз.диал. Исл. 248, P II 1554 (крым.); **c̋eɲdi** Ném.TS 159; **кендү** ДТС 298, Kāšġ.D. 300, Diz. 63, Ateb. XXXV, TS IV 2420–2421 (с XIV в.), Erg. 200, Şey. 69-70; **kentü** ДТС 298; **кэндү** P II 1081-1082 (др.-уйг.), TT VIII 91, Brock. 104, Бор.ЛТ, 172, Abû H. 44, Хор.П. I 483, Bodr. 287, Гәhр. Нәс. 434; كندو Pav.C. 460; **кэнтү** P II 1080 (др.-тюрк.), Мал. 393, An.In. 481, TT X 44, Ork. 59, БСЦ 101; كندو Zen. II (тур. **gendü**); **киндү** ДТС 308, Ateb. XXXVIII; **кінтү** Мал.ПМК 90; **kend** Ettuh. 194; **кänд** Из.дар 321;

II **К'ЕНСИ** кар.г.; **к'ен'си** кар.т.; **кенси** KW 138, Ettuh. 195, Грун. 396, Tryj. 382 (**k'ėnsi, k'i̯ėnsi**), Vás.AK 177; **кэнси** P II 1082-1083 (коман.), Из.дар 322; **кенсе** кар.к.; **кеси** бал. МИ 175, Апп. 67; **kens** Ettuh. 195; **кäнс** Из.дар 322.

В первом слоге слов представлен гласный **е**; **э**, **ä** отражают особенности транскрипции различных авторов: **е** — Kāšġ.D., но **ä** — Brock., **е** — KW, но **ä** — P II 1082-1083 (коман.) и т.п. В балкарском **кеси** < ***кенси**.

◇ I 1. [он] сам — во всех источниках, кроме тур.диал. DS; сущность, личность — Kāšġ.D., Diz.;

2. свой, собственный — тур., аз.диал. Исл., P II 1081 (коман., осм.), P II 1081–1082 (др.-уйг.), Буд., Zen., ДТС 298, An.In., TT X, БСЦ, Kāšġ.D., Diz., Ateb., Ettuh., Хор.П., TS, Şey., Грун.;

3. прозвище, употребляемое мужем и женой, когда они говорят друг с другом — тур.диал. DS;

II. 1. [он] сам — кар.г., бал. Апп., МИ, P II 1082–1083 (коман.), KW, Ettuh., Из.дар, Грун., Tryj., Vás.AK; он, она — Из.дар;

2. собственный — кар.г., P II 1082-1083 (коман.);

3. этот самый — кар.к.; как раз — кар.к.; в течение — кар.т.

◇ В тур. диалектах зафиксированы падежные формы: **kene** 'ему самому', **keni** 'его самого' (ср. Грун. 396: **кені**), **kende**, **kenden** (DS VIII 2742, 2743, DSf.), которые либо являются стяженными, т.е. **kende** < **kendinde**, **keni** < ***kendindi** > **kenni** и т.п., либо отражают существование корневой основы ***ken**, которая может быть вычленена из **kensi** < **ken-i-si**, где **i** и **si** — аффиксы принадлежности 3-го лица. Реальность ***ken (кен)** как будто подтверждается як. частицей **киэнэ** < **киэн + э** 'ему или ей принадлежащий'. Трактовка **киэнэ** как **киэн + э** афф. прин. 3-го л. (см., напр., Петр.ЧЯЯ 126) кажется довольно убедительной, ибо **киэнэ**, как и як. притяжательные местоимения типа **миэнэ** 'мой', склоняется по образцу имен с аффиксами принадлежности. Однако ***киэн** пока не имеет надежной этимологии, отождествление его с **киэн** 'гордость' (см. Петр., ук.соч. 125) требует дополнительных аргументов.

Связь **кентү** с **ки:н** 'пуп', предполагаемая С.Е.Маловым (Мал. 393), проблематична, ибо не совпадают гласные этих лексем. Некоторые исследователи

(см., напр., Räs.MM 39, Räs.VEWT 252b), как и С.Е.Малов (ук.соч.) сближали **kendi** с як. **kini** 'он' (по мнению М.Рэсэнена, < ***kindi**), пока не имеющим надежной этимологии. Г.Рамстедт (см. Ram.KWb. 133b) сопоставлял др.-тюрк. **kändü**, коман. **känsi** 'сам' с монг. **gendün**, **gendü** 'мужского пола (о зверях)' и тунг. ***ŋen**, восстанавливаемым из **ninaka**, **nänakin**, **ŋene**, **ŋenaken**, **gina** ['собака'. — *Л.Л.*]. Тунг.-маньчж. примеры Г.Рамстедта едва ли сопоставимы с монг. **gendün** из-за семантических и фонетических трудностей (см. ПОАЯ 176 и сл., Ил.-Св. I 362); **ninaka** и т.д. — обозначение собаки без конкретизации полового признака. Тюркско-монгольскую часть этого соответствия принимает Н.Поппе (Pop.VGAS 25, 84, 132) и со ссылкой на него М.Рэсэнен (Räs.VEWT 252b).

В ССТМЯ I 669 приводится эвен. **ңэн** 'кобель' (< ***гэн** ?— *Л.Л.)*, которое сопоставляется с бур.диал. **гэндэ** 'самец (соболя)'; сюда же, вероятно, принадлежит калм. **гэнден** 'бродячий (название некоторых животных — самцов)'. Если тождество тюрк. **кендү** и монг. **гендүн** считать возможным, то **кенси**, вероятно, следует возводить к ***кендиси** (> **кенниси** > **кенси** > **кеси**). К семантике 'самец'/'сам' можно указать на тунг.-маньчж. **бэйэ** 'человек, мужчина, самец; тело, туловище; сам, свой, собственный' (см. ССТМЯ I 122-123), письм.-монг. **beje(n)** 'тело, организм, личность', як. **бэйэ** — лично-возвратное местоимение 'сам'. **Кенди** выступает в составе парного слова **kendü öz** 'сам, свой' (ДТС 298) и **öz kentü** (~ **kendü**) 'сам' (ДТС 394), что также иллюстрирует его исходное значение 'сущность, тело'.

О существующиех этимологиях **кенди** см. еще Кон.ГТЯз. 176; см. также Ил.-Св. I № 79, где приводятся дравидийские соответствия. О **кенси** см. Bang KOsm. I 33, где **си** трактуется как дейктический элемент. — *Л.Л.*

КЕНДИР турк., турк.диал. Араз. 244, тур.диал. DS VIII 2741, Aks.Gaz. 447, DSf., ZTS 116, кум., бал. Апп. 67, кир., каз., ног., ккал., уз., алт., Баск.Кум. 221, P II 1081 (кир.=каз.), Буд. II 140 (тур., тат.) كندر, كندير, كيندير, Zen. II 763 (тур.) كندر, Zen. II 763, 764 (вост.-тюрк.) كندير, ДТС 298, KW 138, Ettuh. 194, Pav.C. 460, MA 216; **кэндир** аз., уз.диал. Иш.ҚЎШ 119, уйг.диал. Аг. 261, P II 1081 [коман., алт., тел., леб., шор., кюэр., тар., др.-уйг.; كندر (осм.), كندير (вост.-тюрк., сарт.)], Lig. VSOu 172, Abû H. 44, Из.дар 321, Zaj.ad-Durr. II 89; **кэнди(р)** уйг.; **кӓндӓр** P II 1080 كندر (чаг. Вам.); كندر Vám.ĆSpr. 327 **kender**; **кенджір** сюг. Мал.; **кемджер** сюг. Мал. (в составе **кемджер иіп** 'веревка'); كٮدر Houts. 99, Тарж. 103 **киндир**; **киндӣр** тат., баш., хак., хак.диал. Инк. 55, 169, P II 1348-1349 (бар., казан.); **хендир** тув., тоф.; **кындыр** кар.г.; **канҭӑр** чув.

В первом слоге слова, судя по аз. **кэндир** и чув. **канҭӑр** был представлен широкий гласный типа э, сужение которого в ряде языков и диалектов могло быть вызвано влиянием узкого гласного второго слога; в туркменском краткий гласный почти всегда выступает как е. Гласный второго слога е у А.Вамбери (см. перечень форм), а вслед за ним и у В.В.Радлова — отражение индивидуальной транскрипции كندر, передаваемого другими авторами в виде **кендир**, что, принимая во внимание данные живых языков, кажется более достоверным. Калм. **kentšr** восходит к более раннему ***kentir**, которое, по мнению Дж.Клосона (Cl. 729) и Г.Дёрфера (Doerf. III № 1647), отражает древнюю структуру слова ***кэнтир** > ***кэндир**. Сюг. **кенджір** и **кемджер**, где д > ж перед и, не отмечены в глоссарии Э.Р.Тенишева. Вероятно, это монг. заимствование.

◇ 1. **кендырь** — аз., кум., кир., ккал., уз., уз.диал. Иш.ҚЎШ, уйг., алт., хак.; **конопля** — турк., тур.диал. DSf., кар.г., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., сюг., алт. Баск.Кум., хак., хак.диал. Инк., тув., тоф., чув., P II 1080 (чаг.), P II 1081 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 1348-1349 (бар., казан.), Буд., Zen. II 763, 764, ДТС, Lig. VSOu, KW, Houts., Тарж., Из.дар., Zaj.ad-Durr., Pav.C., MA; **кенаф** — турк.диал. Араз., уз.диал. Иш.ҚЎШ, Тарж; **лён** — тур.диал. DSf., бал. Апп., ног., тув., P II 1081 (алт., тел.), Abû H., Vám.ĆSpr.;

2. **пенька** — турк., аз., ног., P II 1081 (*см. перечень форм*), Буд.; **пеньковая ткань** — P II 1080 (чаг.), P II 1081 (*см. перечень форм*); **холст** — тат., баш., P II 1348-1349 (казан.), Буд. (*пеньковый*); **кудель** — тоф.; **фитиль** — тоф.; **мешок** — ZTS;

3. **веревка, шпагат** — турк., тур.диал. DS, DSf., аз., ног., уйг.диал. Аг. (*тонкая*), тув. (+ 'нитка'), Abû H., Pav.C. (*из льна*); **канат** — тур.диал. DS, Aks.Gaz., аз.

Кендир служит для обозначения ряда растений, из волокна которых изготовляются ткани, мешковина, веревки и т.п. Растения эти следующие: **кендырь** — многолетние волокнистые растения из родов Trachomitum и Apocynum семейства кутровых (волокна добываются из луба стебля), **конопля** (Cannabis) — род травянистых однолетних растений семейства тутовых; **кенаф** — бомбейская пенька (Hibiscus camnabinus) — однолетнее лубяное растение семейства мальвовых и реже **лён** (Linum) — род растений семейства льновых (некоторые виды возделываются как волокнистые и масличные растения). Пенькой называют волокно конопли, из нее изготовляются веревки. Таким образом, связь всех трех групп значений ясна: волокнистые растения → их волокно → предметы, изготовляемые из волокна.

◇ **Кендир**, по утверждению многих исследователей, (см. Räs.WBE 198; примеч. 1, Räs.VEWT 252b; Doerf. III № 1647; Аб. I 512-513), — заимствованное слово. Источник заимствования пока не установлен. К тюрк. ***кэн** в ***кэн-дир** (< **тир**) близким является осет. **gæn**, **gænæ** 'конопля', возводимое к ***kan** (см. Аб. ук.соч.), мар. **кӹне**, **кыне**, удм. **кенэм**, коми **кӧн** (в **кӧнтусь** 'конопля, конопляное семя', **тусь** 'зерно'). Та же корневая основа представлена в названиях конопли во многих и.-е. языках (см., напр., Ст.-Кам.Оч. § 54). Генетически связанные с ***кэн** перс. کنف 'кенаф, конопля; пенька' и کنب 'конопля, конопляное семя' в свою очередь проникли в тюрк. языки: напр., уз. **кана̂п** 'кенаф; кендырь шершавый; конопля; пенька; шпагат', ккал. **кенеп** 'кенаф, мешок из кенафа', турк. **кенеп** 'кенаф, кендырь шершавый, конопля' (см. Räs.VEWT 252a). Генетически близким к **кендир** является и тур., гаг. **кеневир** 'конопля, конопляное семя; пенька, пакля', тур.диал. **genevir** 'семя конопли' (DS VI 1990).

О **кендир** см. также Оч. 212-213 (Дмитриева).

◇ Из производных форм отметим интересные с точки зрения семантики и морфемной структуры тур.диал. **kendirik** 'конопля, турецкие бобы; семена льна' (DS VIII 2742) и чув. **кантра** 'веревка, бечевка, шнурок', тат.диал. **киндӳрэ** 'стебель конопли; одинарное крученое лыко, вставляемое по краям лаптей' (ДСТ 246). Чув. слово заимствовано в мар. язык: **кандра**, **кӓндыра** 'веревка' (см. Räs.ČLČ 141).

◇ Из тюрк. языков заимствовано рус. **кендырь** (Фас. II 222, Шип. 178); см. также Doerf. ук.соч., где говорится о бытовании тюрк. слова в тадж. (← уз.),

курд., монгольских, мар. (← чув.), венг. и рум. языках. О калм. **кенчр** 'тряпка' см. Ram.KWb. 226, о венг. **kender** 'конопля' см. MNyTESz II 441. — *Л.Л.*

I **КЕНЕТ** кир. (в словосочетании **кенет-кенет**), каз., ног., тув.; **кәнәт** Р II 1076 (чаг.); **кинәт** тат., баш., Р II 1346,1347 (казан.); **кинет** чув., чув.диал. Серг 32; **кинт** Буд. II 183 (тат.);

II **КЕНЕТЕ** кар.; **кәнәтә** Р II 1077 (коман., кар.т.), Из.дар 321; **kenete** Ettuh. 194, MA 170, KW 138; **кената** Аттух. 216;

III **КЕНЕТАН** турк.диал. Кур. I 270; **кенета:н** турк.диал. Кур. II 39 ; **кената:н//кенета:н** турк.диал. ТДГДС 109; **кенеден [кәнәдән]** кир.диал. Юдах. II 373; **кенетен** ног., **кинетін** хак.; **киндэн** Буд. II 183 (тат.);

IV **КЕНЕТИЙИН** алт., алт.диал. Баск.Кум. 221, Баск.Туба 126, Верб. 170, Буд. II 183; **кенетиин** алт.диал. Баск.Кум. 221, шор.;

V **КЕНЕТТЕН** каз.; **кинәттән** тат.; **кинәктән** тат.диал. Тум.ЗС 134; **хенертен** тув.; **кенейтен** Верб. 170;

VI **КЕНЕТКЕ** алт., шор.; **кинетке** хак.; **кенетки** шор.;

VII **ҺЕНЕТТЕ** тоф.;

VIII **КЕНЕТЕЛЕГИ, кенетели, кенетелей, кен'ат'алай** кар.г.;

IX **КЕПКЕНЕТ'А, кепкен'ат'а, кепкенете** кар.; **кип-кинетін** хак.; **хеп-хенертен** тув.; **кеп кенәтті:н** Р II 1185 (саг.); **кеп-кенетті:н** Верб. 170;

X **КЕНЕНГЕ** тоф.; **кененде** шор.

◇ I 1. *А.* вдруг — каз., ног., тат., баш., чув., чув.диал., Р II 1076 (чаг.), Р II 1346-1347 (казан.), Буд.; мгновенно — каз.; неожиданно — каз., ног., тат., баш., чув., чув.диал., Р II 1346-1347 (казан.); внезапно — ног., тат., баш., чув.диал., Буд.; скоропостижно — ног., тат., баш., чув.диал.; сразу — чув.; быстро — чув.диал.; нечаянно - Р II 1076 (чаг.), Буд.; *Б.* внезапный — тат., чув.диал.; неожиданный — тат., чув.диал., Р II 1076 (чаг.); скоропостижный — тат., чув.диал.; запальчивый — баш.; быстрый — чув.диал.;

2. изредка — кир.;

3. наивный - тув.;

II *А.* внезапно — кар., Ettuh., MA, KW; вдруг — кар., Р II 1077 (коман., кар.т.), Ettuh., KW; тотчас — Р II 1077 (коман., кар.т.); неожиданно — Ettuh.; *Б.* неожиданность, внезапность — Из.дар; неведение, неосведомленность, неискушенность — Аттух.; косность — Аттух.;

III вдруг — турк.диал. Кур. I, Кур. II, ТДГДС, кир.диал. Юдах., ног., хак.; внезапно — турк.диал. Кур. I, ног., хак.; неожиданно — кир.диал. Юдах., ног., хак.; скоропостижно — ног.; мгновенно — хак.;

IV вдруг — алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., Буд.; нечаянно — алт., алт.диал. Баск.Кум., Верб., Буд.; неожиданно — алт.; мгновенно — алт.; тотчас — алт.диал. Баск.Кум., Верб.; внезапно — алт., Буд., шор.;

V вдруг — тат., тат.диал. Тум.ЗС, Верб., тув.; внезапно — тат., тув.; нечаянно — тат., Верб.; скоропостижно — тат.; тотчас — Верб.; неожиданно — тув.;

VI вдруг — алт., шор.; нечаянно — алт.; неожиданно — алт.; мгновенно — алт.; внезапно — хак.;

VII вдруг, неожиданно — тоф.;

VIII *А.* вдруг, внезапно, тотчас — кар.г.; *Б.* неотложный — кар.г.;

IX вдруг - кар., тув., Р II 1185 (саг.); неожиданно — кар.; совершенно неожиданно - Верб., хак., тув.; внезапно — кар., тув.; мгновенно — Верб.; быстро, стремительно - кар.;

X неожиданно, врасплох — тоф.; невзначай, случайно — шор.

Как видно из приведенного материала, во всех рубриках, кроме X, прослеживается некая основа ***кенет**, в чистом виде представленная лишь в рубрике I. Остальные рубрики дают различные морфологические модификации этой основы. Так, варианты рубрики III могут рассматриваться как рудименты раннего инструментального падежа на **-(ы)н** от ***кенет** (см. ниже); рубрики V, VI и VII представляют соответственно формы исходного, дательно-направительного и местно-временного падежей от той же основы ***кенет**. Некоторые формы из рубрики VIII можно трактовать как застывшие деепричастные формы от караимского **кенете**, превратившиеся в наречия. В рубрике IX представлены формы с усеченной редупликацией, довольно широко распространенные в тюрк. языках (ср., напр., тат. **кып-кызыл** 'очень красный'). В X рубрике можно узнать формы дательно-направительного и местно-временного тюрк. падежей от несколько иной основы ***кенен**, зафиксированной в данном значении только в тоф. и шор. языках. Не объяснимы на тюрк. почве формы рубрик II и IV, о которых см. ниже.

Для всех рубрик типичны основные значения 'вдруг', 'внезапно', 'неожиданно', т.е. наречия. И только в рубрике II у **кенете** (Аттух.) отмечено субстантивное значение,

◇ **Кенет, кенете** и т.д. - заимствование из монг. языка (см. Räs.VEWT 252): письм.-монг. **genedte, genedteken, genedtede** 'вдруг, внезапно, неожиданно, случайно', **genedteyin** 'случайный, неожиданный, нечаянный, несвоевременный' **geb-genedteyin** 'неожиданно, случайно, вдруг' (Less. 377); в современных монг. языках: бур. **гэнтэ** '1. вдруг, внезапно, неожиданно; врасплох; 2. неожиданный'; халха-монг. **гэнт** '1) вдруг, неожиданно, врасплох; 2) скоропостижно', **гэнтэд** 'вдруг, неожиданно'; калм. **гент, генткн** 'неожиданный; скоропостижный//неожиданно; скоропостижно', калм. (Ram.KWb. 133) **gənᵊD, gənᵊtᵊ** 'внезапно, неожиданно//внезапный, неожиданный'; ордос. **Gentʿe, GeneDtʿe, GeneDʿᵏχen** 'вдруг, внезапно, неожиданно//внезапный, неожиданный' (Most.DO 259); дагур. **гɛ̂ндʿкʿɛ̆л** 'внезапно' Поп.Дагур. 74; бур. **гэнтын** 'неожиданный; случайный; эпизодический; скоропостижный'; халха-монг. **гэнтийн** '1) неожиданный; 2) скоропостижный'; калм. **гентин** 'неожиданный, внезапный'. Данная лексема зафиксирована и в средневековых памятниках монг. языка: в Сокровенном сказании — **genet** 'неожиданно, врасплох' (MNT 49), **kenet** 'внезапность, неожиданность; неосторожный; беспечный' (Коз.СС 617); **genete** 'внезапно, неожиданно' (MNT 49); в Мукаддимат ал-адаб — **genete** 'внезапно' (МА 170, 208). Все монг. формы являются производными. Наиболее прозрачна их морфологическая структура в письм.-монг. языке как наиболее архаичном. Прежде всего в их составе прослеживается именная словоформа ***gened** , зафиксированная в Сокровенном сказании, имевшая значение 'внезапность, неожиданность; неосторожный, беспечный', как это предполагает С.А.Козин (Коз.СС 617). Эта производная основа была затем осложнена производным афф. **-te**, т.е. образовалось по форме прилагательное **genedte**, употреблявшееся, видимо, чаще всего как наречие, что повлекло за собой впоследствии наращение к основе **genedte** наречного афф. **-de**, т.е. образовалось **genedtede**, а также наращение афф. род.п. **-yin**, что дало словоформу **genedteyin**, употребляющуюся преимущественно в определительной функции. Фонетическое опрощение формы **genedte** дало впоследствии в живых языках

форму *gente, которую мы видим в современных халха-монг. гэнт, калм. гент, бур. гэнтэ, ордос. Gent'e. Процесс этот произошел, видимо, давно, на что указывает форма genete в MA (170, 208) и (MNT 49). Именно словоформа gened и ее трансформы genedte и genete явились прототипом тюрк. основ кенет и кенете, а также нек. тунг.-маньчж. (ССТМЯ I 180): эвенк. гэнэтэ, гэнэтэкэ̄н 'вдруг', сол. гэнтэхэ̄ 'внезапно'.

Форма родительного падежа genedteyin сохранилась в халха-монг. гэнтийн, калм. гентин, бур. гэнтын и была заимствована и переосмыслена (как инстр.п.) нек. тюрк. языками, ср. алт. кенетийин, шор. кенетиин.

Сама словоформа gened является в свою очередь производной. В ней прослеживается корневая основа *gene. В ее реальности убеждает наличие в бур. языке именной основы гэнэ, означающей 'неожиданность, случайность, опасность'. Семантика допускает ее восстановление в производной основе gened. О том, что корневая основа *gene была в прошлом широко представлена в монг. языках, свидетельствуют сохранившиеся в них другие производные от нее формы: ср. бур. гэнэтэй 'рискованный, опрометчивый, опасный', бур. гэнэгүй, калм. генугá 'бесшабашный, не обращающий ни на что внимания'. Эта же основа представлена и в прилагательном genen, зафиксированном в старописьменном монг. языке в значениях 'глупый, неразумный, тупой; беззаботный, невнимательный, беспечный, небрежный, халатный; неопытный; ворчливый, сварливый, неуживчивый; ребяческий, наивный; неожиданный, внезапный' (Less. 377). Прилагательное genen бытовало и в средневековом монг. языке, ср. genen 'беспечный' (MA 170), genen 'неожиданный, неожиданно' (MNT 49). Распространено оно и в современных монг. языках: халха-монг. гэнэн, гэнэхэн 'наивный, легковерный; неосторожный', бур. генен '1. простоватый, бесхитростный, наивный, простодушный, легковерный; 2. наивность, простодушие, непосредственность', калм. генн 'наивный, легковерный; доверчивый; бесхитростный', ордос. Genen 'беспечный, беззаботный, халатный; непредвиденный, неожиданный' (Most.DO 259 a-b). Г.Рамстедт возводил калм. формы genn̥ 'глупый, слабоумный, тупой, неосторожный, необдуманный; ошеломленный; ребяческий' и genŋ 'глупый, тупой, слабоумный' к основе *gene (Ram.KWb. 133-134). Монг. genen попало в тюрк. языки: ср. тув. кенен 'наивный', тоф. кенен 'неожиданность', хак. кинен 'несчастный случай, несчастье, неудача', як. кенен '1. простой, простодушный, бесхитростный, глупый; наивный, доверчивый; 2. простота, наивность, глупость, доверчивость'. Вошло оно и в шор. язык, в котором употребляется в форме местно-временного падежа: кененде 'невзначай, случайно'. В тоф. языке оно выступает в форме дательного падежа: кененге 'неожиданно'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 252) и С.Калужинский (Kał. 55) тоже возводят як. кенен к монг. genen.

От именной основы *gene в монг. языках посредством афф. -de образован глагол: ср. письм.-монг. genede- 'быть захваченным врасплох, быть в панике; делать ложный шаг, совершать ошибку, быть доверчивым', халха-монг. гэндэ- 'оплошать; поддаваться на уловку', бур. гэнэдэ- 'оплошать, попасть впросак (по неопытности, по доверчивости)', калм. генд- 'вести себя наивно; совершать оплошность, плошать; поддаваться на уловку', ордос. GeneDe- 'быть застигнутым врасплох, совершать от неожиданности ошибку; делать глупость' (Most.DO 259a).

Об исконности именной корневой основы gene в монг. языках свидетельствует наличие в них соответствующей гомогенной глагольной основы с широким диапазоном значений: ср. стп.-монг. gene-, genü- 'беспокоиться, мучить-

ся, страдать; совершать ошибки из-за беззаботности, легкомыслия, невнимательности; сожалеть, раскаиваться, ворчать, жаловаться', калм. ген- 'страдать, мучиться'. По Рамстедту, (Ram.KWb. 133) калм. gen^{a}χə означает 'быть неосторожным и совершить оплошность; быть в смущении, недоумении; сожалеть, беспокоиться, мучиться'. Поскольку оплошность, невнимательность способствуют несчастным случаям, сопровождающимся нередко увечьем, калеченьем, семантика допускает возведенеие к монг. слову алт., шор. кене- 'калечиться, изуродоваться', хак. кине- 'изувечиться, стать калекой'. Рэсэнен считает эти тюрк. глаголы древнеродственными монг. глаголу gene-, genü- (Räs.VEWT 251b-252a). — *В.Р.*

КЕНТ турк. *устар.*, турк.диал. ТДГДС 114, Араз. 184, Шам. 245, тур.диал. Aks.Gaz. 447, Ed.Urfa 116, каз. *ус'тар.*, каз.диал. Доск. 23, уз. *устар.*, уйг.диал. Jarr. 66 (kɛnt ~ kent), Буд. II 139 (чаг., казан.), Pav.C. 489 كينت, Kāšġ.D. 301, Diz. 63, KW 138, Ettuh. 195, Bodr. 291, Ibnü M. 40, Vám.ĆSpr. 327, MA 111, Наз. 61; **гент** кум., Мох. 58; **кэнт** ккал., уз.диал. ЎХШЛ 141, Абд.Хор.Ш. 55, P II 1079-1080 (аз., коман., др.-уйг.; كنت, كند вост.-тюрк., сарт.), Мал. 393, An.In. 481, Gab. II 341, TT X 57, Caf.EUS 106, БСЦ 101, Houts. 99, Тарж. 102, Abû H. 45, Из.дар 322, Tel. 314, Bodr. 287, Zaj.Bulġ. I 29; **кенд** Kāšġ.D. 300, Diz. 63, Буд. II 139 (аз.), Zen. II 763 (перс.), Мел.АФ 0110 گنْد, TS IV 2412, Pav.C. 489 كيند; **кэнд** ДТС 290, Гэhр. Нэс. 434; **кен** ДТС 297 (МК), Kāšġ.D. 300, Diz. 63.

◇ 1. город — турк.диал. Шам., каз. *устар.*, каз.диал. Доск., P II 1079-1080 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС (**känd**), Мал., An.In., Gab., TT, Caf.EUS, БСЦ, Kāšġ.D., Diz., KW, Мел.АФ, Ibnü M., Из.дар, Bodr. 291, TS, Гэhр. Нэс., MA; городок — ккал., уз.*устар.*, Буд., TS,; местечко — P II 1079-1080 (аз.), Zen., Мел.АФ;

2. большой кишлак — Наз.; село, селение, деревня — турк.*устар.*, турк.диал. Араз., ТДГДС, тур.диал. Aks.Gaz., Ed.Urfa, кум., Мох., ккал., уз.*устар.*, уз.диал. Абд.Хор.Ш., уйг.диал. Jarr., P II 1079-1080 (аз.), Буд., Zen., Мал., Houts., Тарж., Abû H., Из.дар, Tel., Zaj.Bulġ., Bodr. 287, Ibnü M., Vám.ĆSpr. (аз.), Pav.C.;

3. окончание, присоединяемое к названиям городов в восточных областях — ДТС (МК), Kāšġ.D. (**ken**), Diz. (**ken**).

◇ Как будто общепризнанным является мнение о том, что слово **кент** попало в тюрк. языки из согд., где оно представлено как knδh 'город' (см., напр., Doerf. III № 1705, Räs.VEWT 252b, Cl. 728a, Бор.Оч. III 197, Bang в KSz XVIII 1-3, Budapest 1918/19, c. 121-122, An.In. 481, Gab. II 341, Caf.EUS 106, ДТС 290). Об иран. параллелях к knδh см. Аб. I 579, Аб.ЭЗ 447-448. О топоформанте **кент** см. Мурз.Оч. 117, 188, 230-231, Мурз.Сл. 108 — *Л.Л.*

КЕНЧ 'ребенок' см. **ГЕНЧ** 'молодой'.

КЕҢ 'широкий' см. **ГИ:Ң** то же.

КЕП кум., Сат. 141, кир., ног., ккал., сюг., лоб., алт., Баск.Кум. 221, P II 1185 (саг.), Буд. II 413 (сиб.тат.), ДТС 299 (МК, QBN), Ettuh. 195, MA 122; **кэп** P II 1184 (тел., алт., леб., шор.), P II 1185 (леб., шор., кюэр.), Abû H. 45; **кэб** Из.дар 318; **киеп** як.; **кīп** P II 1397 (тоб.); **кип** хак., хак.диал. Инк. 156, Дом. 154, Kāšġ.D. 330, Diz. 68; **kib** Brock. 107; **гə:п** турк.; **хеп** тув., тоф.; **кап** чув.

Видимо, на основе турк. гэ:п, як. киеп, ср.-тюрк. кип М.Рэсэнен (Räs.VEWT 253b) восстанавливает три праформы слова *kāp, *kāb, *kēb. А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) реконструирует *кāп 'шаблон, форма, оболочка; одежда', Дж.Клосон (Cl. 686) — ki:b 'форма, модель'. Ю.Немет (Ném.ZK 524, 529) был склонен восстанавливать в кеп закрытый ė:, что кажется нам наиболее достоверным.

◇ 1. форма — кум. *(для отливки кирпичей)*, кир., ног., сюг., алт., Баск.Кум., тув., тоф., ДТС, Kāšġ.D., Diz., Abû H., Ettuh., Из.дар; шаблон — ног., тув., тоф.; модель - ног., Р II 1184 *(перечень языков см. в перечне форм)*; образец — Баск.Кум., Р II 1184 *(перечень языков см. в перечне форм)*, як. *(для кройки ткани или кожи)*, Brock.; выкройка — як.; болван, болванка — кум. *(для головных уборов)*; колодка — кум., Сат., ног., хак. *(сапожная)*, хак.диал. Инк., Дом., тоф., Р II 1184 *(см. перечень форм)*, Brock., Из.дар;

2. способ, манера — сюг.; объем, величина — чув.; протяжение, объем - як.;

3. фигура — чув.; вид — ног., сюг., тоф., як.; внешний вид — чув.; образ, обличие — як., Brock.; подобие - алт., тоф. (+ 'видимость'), Brock., Kāšġ.D., Diz.; изображение - тоф.; маска - кир., алт. (+ 'лицо'); чучело — турк., кир., ккал., МА *(верблюжонка)*;

4. одежда — кир., алт. (+ 'белье'), хак., хак.диал. Инк., тув. (+ 'обмундирование, форма'), Р II 1185 (саг. + 'платье, наряд'), Р II 1185 (леб., шор., кюэр.), Р II 1397 (тоб.), Буд. II 413 (сиб.тат.); и ряд единичных значений в лоб. ('футлярчик для кос'), тоф. ('дух умершего человека') и других языках и диалектах.

◇ М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) рассматривает кеп 'форма' и пр. и кеп 'одежда' как омонимы и посвящает каждой лексеме отдельную словарную статью, где дается перечень форм и значений слова.

О монг. параллелях к кеп см. Ram.KWb. 222, Pop.VGAS 106.

О чув. кап см. Егор. 89, где в качестве лексических соответствий к кап приведены гетерогенные лексемы, напр., турк. и т.д. га:п 'сосуд', каз., кир. кейип 'вид, форма'.

В результате метатезы из кеп > чув.диал. кап образовалось чув. -пак/-пек 'как, подобно' (см. Егор. 153).

◇ Кеп заимствовано из др.-тюрк. языка в венг. (см. MNyTESz II 448), из старобулгарского в старославянский (см. Фас. II 185-186), из чув. в мар. и пермские (см. Räs. ČLČ 141-142, Фед. I 86, II 107), из як. в эвенк. (см. ССТМЯ I 388). Ср. КЕБИ 'как, подобно'. — *Л.Л.*

I КЕП- турк., турк.диал. ТДГДС 110, кум., кир.редк., каз., ккал., ног., уз.диал. Дан.Бахм. 231, тув., Р II 1185 (кир.=каз.); кэп- уз.диал. Абд.Хор.Ш. 55, ЎХШЛ 142, Р II 1185 كيپمك (вост.-тюрк.); кип- тат., баш., баш.диал. Бhh I 102, Р II 1397 (казан., тоб.); كيبمك Буд. II 172 (тат.); كيپپك Буд. II 172 (кир.); тип- чув.;

II КЕПЕ- турк.; кепи- ДТС 300, Diz. 63; кеби- кум., Kāšġ.D. 302, Diz. 61; käbi- Brock. 101; кэби- уз.диал. ЎХШЛ 138, Абд.Хор.Ш. 55.

Широкий гласный в ауслауте турк. кепе- является характерной особенностью турк. лит. языка (см. о нем Дм.ЯТС 52). Для чув. языка типично появление ти- вместо ки- (см. также Махм.Опыт 78).

◇ I 1. сохнуть, высыхать, сушиться — турк., турк.диал. ТДГДС , кум., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. ЎХШЛ, Абд.Хор.Ш., чув.; P II 1185 (кир.=каз., вост.-тюрк.), P II 1397 (казан., тоб.), Буд.; засыхать, вянуть - кум., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд.Хор.Ш.; сильно похудеть - баш.диал. Бhh I; черстветь — чув.; подсыхать, обсыхать — кир. (+ 'подвялиться'), тув., Буд.; жаждать, испытывать жажду — уз.диал. Дан.Бахм.;

2. вымирать *(о роде, племени)* — кум.; пропасть *(о молоке у коровы)* — чув.; прекращаться — турк.диал ТДГДС; испаряться, пропадать, исчезать - чув.;

II сохнуть, высыхать — турк., кум., ДТС, Brock. *(поверхностно)*, Kāšġ.D. *(местами)*, Diz.; пересыхать — уз.диал. ЎХШЛ, Абд.Хор.Ш. *(во рту)*.

Значения 1-ой группы форм первой рубрики и значения форм второй рубрики совпадают. Во 2-ой группе значений форм первой рубрики представлены переносные, главным образом метафорические значения, легко выводимые из основного значения 'высыхать'. К кум. кеп- 'вымереть' можно привести тур.диал. (DS VIII 2750) **kep-** 'внезапно умереть *(о животном)*' и тув. **кевирил- (< *кеп-ир-ил-)** 'поголовно болеть, вымереть'.

◇ Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1980] 8) сближал тюрк. **кеп-** (исторически **кеб-**) с **кев-** в геврe- 'высыхать', опираясь на тюркско-монгольские сопоставления Г.Рамстедта (Ram.KWb. 230a) и Н.Поппе (Pop.VGAS 45), а также на данные тур. диалектов. При этом он допускал и существование именной основы ***кеп**, вычленяемой из турк. **кепе-**, кум. **кеби-** и тур.диал. (DS VI 2009) **gev-el-** (< ***keb-el-** < ***kep-el-**). В тур. диалектах отмечена и основа ***kep-** в составе **kepirmek** 'потерять свежесть, зачерстветь' (DD 2 180); ее соотношение с ***gev** в **gev-el-** остается для нас неясным. Пока не доказано и то, что турк. **кепе-** восходит к ***кеп**.

Наличие ккал. **кев°-** 'высыхать' и баш.диал. (Юс.Ас. 177) **кив°-** 'высыхать *(о дороге)*' скорее свидетельствует о параллельном существовании в достаточно ранний период близких по значению (а, возможно, и генетически) основ ***кеп-** и ***кеб- ~ кев°-**; ср. калм. глаголы **кү:рх** 'становиться хрупким', **кеврх** 'ломаться, разбиваться', возводимые Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 230a и 250b) к ***keüre-** и ***kebere-**. О **кеп-** см. также Räs.VEWT 253b и Cl. 687b, где приведены перечни форм и значений. — *Л.Л.*

КЕПБЕ турк.; **кеппе** турк.диал. Нарт. 284; **кепе** кир., каз. ҚТТС 4, 622-623, каз.диал. Аманж. 384, Доск. 43, уйг.диал. Jarr. 167 (**kɛpe, kɛppe**); **кепэ** уйг.диал. Мал.УЯ 164; **кэпэ** уз., уз.диал. Дан.Бахм. 16, уйг.диал. Аг. 69, Мал.УНС 129; **кэппэ** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 55, ЎХШЛ 142, P II 1186 (чаг.); كبه Zen. II 736 (вост.-тюрк.), Pav.C. 455.

◇ 1. домик из камыша — кир.; шалаш из камыша — P II 1186 (чаг.); шалаш из кустарника у пастухов — уйг.диал. Мал.УНС; хижина, построенная из камыша, соломы и веток — уйг.диал. Jarr.; шалаш — турк.диал. Нарт., кир., уз., уз.диал. Дан.Бахм., уйг.диал. Мал.УЯ, Аг., P II 1186 (чаг.), Zen., Pav.C.; избушка — кир.; хата - турк.; мазанка — турк., турк.диал. Нарт.; палатка - уйг.диал. Мал.УНС; сторожка — уйг.диал. Мал.УЯ; хижина — P II 1186 (чаг.), Zen., Pav.C.; хибарка — P II 1186 (чаг.); лачуга — каз., каз.диал. Доск., уз., Zen., Pav.C.; развалины, руины — уз.диал. ЎХШЛ, Абд.Хор.Ш.;

2. щиты, сплетенные из камыша, тамариска — турк.

◇ **Кепбе** - региональное слово, распространенное в тюрк. языках Ср.Азии и Восточного Туркестана. Оно отмечено также в ягнобском с пометой т. (тад-

жикское): **ка́рра, карра́** 'шалаш, лачуга' и сарыкольском: **карo** 'шалаш, палатка' (ср. тадж. **каппа** 'шалаш, лачуга', пушту **капа́** то же).

Судя по тому, что **кепбе** не включено в ДТС и в словарь Дж.Клосона (Cl.), оно не встречается в тюрк. письменных памятниках дочагатайского периода.

Кажется, единственную попытку этимологизировать **кепбе** предпринял Л.З.Будагов (Буд. II 113), сопоставлявший перс. كبه, **кеӱбэ, кӱбэ, кӱббэ, кӱппэ** с араб. قبه 'шалаш, кибитка' (Бабур). Для араб. قبه он же (Буд. II 39) привел значение 'палатка кочующих из кожи' (см. также Lane, B. I, P. 7, стр. 312). Любопытно также, что Ибн-Фадлан словом قبّه 'свод, купол' обозначает юрту (см. Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу. М.-Л., 1939, с. 99, примеч. 202 и с. 186).

Кепбе, возможно, связано и с перс. كپه **копе** 'куча'. Изменение **о** > **е** на тюрк. почве можно проиллюстрировать, напр., перс. كپور **копур** 'карп' ~ турк. **кепир** 'сазан'. Семантическую параллель к 'куча/шалаш' представляет перс. كومه 'ворох, куча, стог; шалаш для полевых сторожей' и тур. **küme** 'куча, груда', тур.диал. (DD 2 1007) **küme** 'шалаш охотника, будка сторожа сада и огорода', турк. **кӱме** 'хижина, землянка', каз.диал. (ҚТДС) **кӱме**, уз.диал. (ЎХШЛ 152, Абд.Хор.Ш. 58) **кӱмэ** 'землянка'. — *Л.Л.*

КЕПЕК турк., тур., гаг., ккал., лоб., Zen. II 736 (тур.), Kāšġ.D. 301, Diz. 63, Ettuh. 195; **кепэк** уз., уйг., уйг.диал. Аг. 272, ДТС 300; **кэпэк** аз., уйг., P II 1186 (тар.; كپك осм., чаг.), Из.дар 322; **кіпäк** уйг.диал. Мал.УНС 130; **кi̇päk** Le Coq 96; **кепай** уз.диал. Афз.Парк. 169; **кипай** уз.диал. Радж.Карн. 43; كوپك Zen. II 765 (вост.-тюрк.); **кефек** турк.диал. Шам.Ёмуд. 41; **кебек** кар.к., кир., каз., ног., KW 135, Ibnü M. 39; **кʻебек** кар.г.; **гебек** кум.; **кебäк** P II 1191 (кир.=каз.); **кэбэк** баш., P II 1191 (крым., коман.), Brock. 100, Abû H. 43, Zaj.ad-Durr. I 67, Zaj.Bulġ. I 28; **кибек** хак.; **кибэк** тат., Тум.ЗС 134, P II 1399 (казан., тоб.); **кевек** турк.диал. Кур. II 245, сюг.; **кэвäк** уз.диал. Реш.Кур. 224; **кэв˚эк** баш., баш.диал. Юс.Ас. 35; **ківäк** уйг.диал. Мал.УЯ 164; **кi̇wäk** Le Coq 96; **хев˚ек** тув.; **кипек** чув.; **кимĕк** чув.диал.

Примечательно наличие широкого гласного **э** в первом слоге баш. слова по сравнению с **и** в татарском (см. Гар.КЯУП 218). В радловской транскрипции и в ряде транскрипций западноевропейских и турецких авторов **ä** отражает **ɛ**, а не **æ**, поэтому объединение форм с **э** условно. О чередовании **п ~ б ~ в ~ в˚** в интервокальном положении см. Ряс. 149; там же говорится о **-п- > -ф-** в турк. диалектах (см. еще Аман.ТД 195). О **к > й** в ауслауте в уз. говорах см. Реш. 267-268. О **п ~ м** в чув. говорах упоминает Л.П.Сергеев (см. *Сергеев Л.П.* Диалектная система чувашского языка (Диалектологический атлас), АДД, Баку, 1973, с. 18).

◇ 1. **отруби** — во всех источниках, кроме кир., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС, баш., баш.диал. Юс.Ас., сюг., хак., чув., P II 1399 (казан., тоб.); **мякина** — тат., баш., баш.диал. Юс.Ас., уйг.диал. Мал.УЯ, сюг., чув., чув.диал., P II 1399 (казан., тоб.); **высевки** — тат., баш.; **просеянная мука** — тув.; **шелуха** — кир. *(проса, ячменя)*, ккал., ног. *(проса)*, тат.диал. Тум.ЗС, чув., P II 1399 (казан., тоб.); **труха** — баш. **(кэв˚эк)**; **скорлупа** — хак. *(ореха, яйца)*;

2. **перхоть** — тур., аз., баш. **(кэв˚эк)**, уйг., ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz.; **шелушащаяся кожа** — чув.

К значениям 'отруби'//'перхоть' ср. морд.эрзян. **лав** 'отруби'//'перхоть', перс. **сäбусе** 'отруби'//'перхоть'//'опилки'.

В нек. тюрк. языках у **кепек** (напр., тат. **кибэк**, каз.диал. **кебек**) отмечено значение 'клоп', ср. значение 'амбарный долгоносик' у перс. **сäбусе** 'отруби'//'перхоть'.

◇ **Кепек** является производным с афф. **-к** со значением результата действия, образованным от глагольной основы ***кеп-** или ***кепе-** , именной коррелят которой ***кеп**, сохранился в тур.диал (DS VIII 2746) глаголе **keper-** < **kep-er-** 'снимать тонкую кожуру обмолоченного зерна; обезвоживаться (о потерявших свежесть плодах)'. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1615) отождествляет производящую основу **кепек** с **кеп-** 'сушить, сохнуть'. Если учесть такую параллель, как монг. **хаг** 'тонкий слой чего-либо на поверхности' (→ 'перхоть') и **хакса-** 'рассыхаться', то генетическая связь **кеп-**/**кепе-** 'сохнуть' и ***кеп** *'тонкая кожура' кажется вероятной (см. также **КЕП-** 'сохнуть', **ГЕВШЕ-** '(о)слабеть'). Любопытно, что тур.диал. **kepek kar** 'сухой снег, падающий снежинками' (DS VIII 2745) имеет семантическую параллель в рус.диал. **перхляк** 'рыхлый падающий снег'. Ср. также тат. **күбәләк қар** 'рыхлый тающий снег', **күбәләк** 'мотылек' с рус. **порхлый** 'рыхлый, крошащийся, ломкий' и **порхать** (**опорхал мотылек цветочки** — Даль III 325).

О **кепек** см. также Cl. 688b; Räs.UW 36, где тюрк. и монг. слова возводятся к монг. **kebi-** ~ осм. **gev-** 'пережевывать', что сомнительно, если принять во внимание указание Э.В.Севортяна о существовании омофонной основы **кев-** 'ослаблять', генетически связанной, по его мнению, с **кеп-** 'сохнуть' (см. Сев. ЭСТЯ [1980] 10); см. еще Räs.VEWT 254a со ссылкой на Ram.KWb. 229b. Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) по фонетическим причинам отрицает возможность корейско-тюркского сопоставления, предложенного Г.Рамстедтом (Ram.SKE 114), и относит монг. **kebeg**, не объяснимое на монг. почве, к поздним тюрк. заимствованиям (по признаку инлаутного **-b-** < **-p-**).

◇ Тюрк. слово заимствовано в перс. и курд. языки (см. Doerf. ук.соч.). См. также адыг. **чэбэч** 'отруби' < **кьэбэкь**, восходящее, вероятно, к ног. **кебек** (ср. Шаг. II 127). — *Л.Л.*

КЕПЕНЕК тур., тур.диал. DD 2, 877-878, DS VIII 2745, Aks.Gaz. 448, ZTS 116, лоб. (**в ала кепенек јеңсіз** 'халат как бабочка (*по цвету*), пестрый халат без рукавов'), Буд. II 112 (тур.), Ibnü M. 40, Erg. 200, Ros. 342, TS IV 2439-2440 (с XIV в.), Zen. II 736 (тур.); **kepinek** тур.диал. DS VIII 2745; **кепинэк** уйг. (**в кепинэк тон**), **кепёнек** уйг.диал. Мал.УНС 130 (**в кепёнек тон** 'кафтан из разноцветного войлока'); **кепенк** тур.диал. DD 2, 878, DS VIII 2745-2746; كيپنك Буд. II 172 **кипенкъ** (чаг.); كپنك Pav.C. 455; **кэпэнэк** уз.*книж.*, P II 1187 كپنك (осм. *устар.*), Мел.АФ 0109; كۆپنك, كوپنك P II 1311 (осм.), Zen. II 765 (тур.); كيپنك Zen. II 782 (вост.-тюрк.); **кебенек** турк.Мырад. 58, тур.диал. DD 2, 862, DS VIII 2714, кир.*сев.* (< иран.), каз., каз.диал. ҚТДС 149, Аманж. 383, Нақыс. 74, Доск. 68; **кебэнэк** уз., P II 1192 (ккир.); **кэбэнэк** уз.диал. Иш.ҚЎШ 118; **кевэнэг** уз.диал. Абдур.Бешк. 226; **кеменек** кир.; **гебенек** кбал.; **хевенек** тув.

Губной гласный **ө** в первом слоге, вероятно, вторичен и является результатом влияния губного согласного (так же у Doerf. III № 1617). Кир. **кеменек** отражает чередование **м ~ б**, характерное для кир. языка: ср. **томук** 'надколенная чашечка', **таман** 'подошва, ступня' (ср. также орд. **k'emelek** 'одежда, которую носят, чтобы предохранить себя от дождя', калм. **кемнг** 'накидка из войлока'). Уз. *книж.* **кэпэнэк**, судя по составу гласных, заимствовано из иран. языков.

◇ 1. дождевой плащ без рукавов, изготовленный из шерсти, который надевают погонщики верблюдов, пастухи, крестьяне — тур. диал. DD 2, 877-878, Aks.Gaz. ('толстый', '[*одеваемый*] зимой'), ZTS; дождевой плащ — тур. *(из войлока)*, каз.диал. ҚТДС *(из тонкого войлока)*, P II 1187 (осм. *устар.*), Ibnü M.; плащ пастуха — тур.диал. DD 2, 862; войлочная бурка пастуха — турк. Мырад.; одежда из войлока, плащ, который надевают на плечи пастухи — тур.диал. DS VIII 2745; зимняя одежда чабанов из войлока — уз.диал. Абдур.Бешк.; вид дождевика или жакета *(из шерсти, войлока и т.п.)* — Zen. II 736 (тур.); одежда, надеваемая во время дождя — Буд. II 112 (тур.); верхний шерстяной кафтан, надеваемый от дождя — Буд. II 172 (كيپك у Бабура [видимо, вм. كيپنك — *Л.Л.*]); капот из шерстяной материи — P II 1311 (осм.); зимнее платье янычар — P II 1187 (осм. *устар.*); вид одежды из войлока — кир. (*верхней* = кементай), каз.диал. Нақыс. *(одеваемой во время снега, дождя)*, Pav.C.; чекмень, войлочный халат или халат на войлочной подкладке *(вид одежды чабанов в непогоду)* — уз.; чекмень — каз.диал. Доск.; кафтан — кир.*сев.*, каз. *(войлочный)*, уйг.диал. Мал.УНС *(из разноцветного войлока)*, P II 1192 (ккир. — *из кошмы*), Мел.АФ *(крытый войлоком)*; накидка из войлока — кбал., тув. (+ 'куртка'); пестрый тонкий халат — уйг., лоб. *(без рукавов)*; платье, одежда — Буд. II 172 (чаг.), Zen. II 765, 782 (тур., вост.-тюрк.);

2. пастуший войлок — Erg.; войлочная постель пастуха — Ros.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 244a) отметил связь **käpänäk** с осм. **käbä** 'грубый шерстяной материал, ковер, покрывало, покрывало лошади'. Сюда же относятся **kebe** тур., тур.диал. DD 2, 695, DS VIII 2713-2714 со значениями: 'плащ из грубого войлока, бурка, кошма' — тур.; 'короткий жакет наподобие чекменя со шнуровкой спереди, сотканный из черной шерсти, специально для мужчин' — тур.диал. DD; 'толстый ковер, связанный из шерсти; пальто, жакет, плащ из грубой материи; войлок' — тур.диал. DS; **käbä** P II 1191 (осм.) 'грубая шерстяная материя, ковер, одеяло, попона'; **köbö** P II 1315 (аз.) 'кошма', MA 405 то же; **kepe** тур.диал. DD 2, 877, DS VIII 2745 со значениями: 'жакет, безрукавный жакет, сотканный из шерсти или хлопка; вид дождевика, изготовленного из шерсти козы или верблюда' — DD, DS; 'рубашка; кусок старого войлока, ветошь; род длинного верхнего платья; дождевик из козьей шерсти' — DS и нек. др.; **gəbə** аз. 'ковер', **geve** тур. ZTS 79 'ковер'.

Образование **кепенек** из кепе + нек возможно (об афф. **-(е)нек** см. Сев.АИ 226-227). Во всяком случае семантическое сближение обоих слов несомненно, так же как тур. **kebe**, **kepenek** и тур.диал. **köpen** 'верблюжья попона; ковер с длинным ворсом; платье, сделанное из толстой шерсти' (см. **КӨП** 'рыхлый'). В кир. языке семантически сблизились **кеменек** и **кементей** 'верхняя одежда из войлока'; **кементей** так же, как каз.диал. **кебентей** (Аманж. 383, Доск. 68, Нақыс. 74), по-видимому, восходит к монг. **хөвөнтэй** (письм.-монг. **kөbüŋtei** < **kөbüŋ** 'хлопок' + **tei** — афф. обладания) 'ватный, на вате', ср. структуру и семантику письм.-монг. **kөbüŋtei debel** 'подбитое ватой верхнее платье'.

Ж.Дени (Deny TMT 221-225) считал **köpänäk** первичным по отношению к **käpänek** и связывал с вышеупомянутым тур.диал **köpen**. Эта точка зрения оспорена Г.Дёрфером (Doerf. III № 1617), ибо: 1) **köpänäk** зафиксировано в источниках позднее, чем **käpänek**, 2) **köpen**, возможно, результат редериваций из **köpenek**, 3) связь **köpänäk** с **köpen** (в Diz. 78 **küben** 'попона, подкладываемая под верблюжье седло', в Cl. 698 — **köben**) семантически не ясна, Ж.Дени не учитывает формы с ауслаутным **-g** (по мнению Г.Дёрфера, осм. форма с

ауслаутным -g является исходной как зафиксированная у Б.Георгиевича, но в этой же статье он допускает ее вторичный характер. — *Л.Л.*).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 254a) вслед за Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 225 a-b) приводит к тюрк. словам монг. параллели, указывая на **kebeneg** как на исходную для монг. Скорее прав Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.), считающий монг. слова тюрк. заимствованиями. Так для калм. **kemnəG** в качестве источника можно предположить кир. **кеменек**. Тув. **хевенек**, вероятно, обратное заимствование из халх. **χewnək**.

Б.Аталай (At. 113) считает **kepenek** производным от глагола **kepe-** 'закрывать', сохранившегося в тур. диалектах (DS VIII 2745).

◇ О заимствовании **кепенек** в языки других семей: иранские, славянские, венгерский см. Фас. II 267; Шип. 187; Mikl.TE II 108, N. I 70, N. II 157; MNyTESz II 616, а также Doerf. III № 1617. — *Л.Л.*

КЕР- 'расправлять, распяливать' см. **ГЕР-** 'растягивать'.

КЕРЕГЕ 'деревянная решетке, образующая стены юрты' см. **ГЕРЕГЕ** то же.

КЕРЕК 'надо, нужно' см. **ГЕРЕК** то же.

КЕРИ 'обратно' **ГЕРИ** 'назад'.

I **КЕРИШ** кир., алт., алт.диал. Баск.Кум. 222, Баск.Туба 126, Верб. 171, P II 1096-1097 (тел., коман., уйг.), KW 139, MA 217; ДТС 301, An.In. 481, Brock. 105, Kāšġ.D. 303, Diz. 64; керис каз., P II 1096 (кир. = каз.);

II **КЕРИШ-** кир., алт., алт.диал. Баск.Кум. 222, Баск.Туба 121, Верб. 171, P II 1096 (тел., леб., алт. чаг., сарт.), ДТС 301, Brock. 105, Kāšġ.D. 303, Diz. 64, Abû H. 45; **керис-** каз., ккал.; **hiреш-** тоф.;

III **КЕРЕ-** P II 1086 (тел.); **hiре-** тоф.

◇ I 1. ссора, перебранка — кир., алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., P II 1096 (кир. = каз.), P II 1096-1097 (тел., коман.), KW, MA; скандал — Diz.; спор — каз., P II 1096 (кир. = каз.), P II 1096-1097 (тел., коман.), ДТС, Diz., An.In., KW; препирательство — кир., алт., алт.диал. Баск.Туба;

2. тяжба — ДТС (МК);

3. борьба — Brock.; схватка — кир.;

4. сопротивление — уйг. P II 1096-1097;

II 1. браниться, ругаться, бранить друг друга — кир., ккал., алт., алт.диал. Баск.Туба; препираться — кир., ккал., алт., тоф.; спорить, ссориться — кир., каз., ккал., алт., алт.диал. Баск.Кум., тоф., P II 1096 (тел., леб., алт., чаг.), ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz., Abû H.; скандалить — тоф., Kāšġ.D., Diz.;

2. бороться — Brock.; драться — Diz.; тягаться — ДТС;

3. совместно растягивать *что-либо*, помогать тянуть — ДТС, Brock.;

4. потягиваться, разминаться — P II 1096 (сарт.);

III 1. сердиться на *кого-либо*, на *что-либо* P II 1086 (тел.);

2. приставать — тоф.;

3. затевать драку, лезть в драку — тоф.

◇ Как видно из приведенного материала, омоформы **кериш** и **кериш-** семантически коррелятивны. Семантика позволяет включать в этот ряд и лексему **кере-** из третьей рубрики. Высказывалось мнение о том, что **кериш-** представляет собой форму совместно-взаимного залога от общетюрк. основы

гер- ~ кер- 'растягивать, распяливать' (P II 1096, ДТС 301). Однако семантика в какой-то мере не позволяет с этим согласиться, поскольку **кериш-** 'помогать натягивать' и **кериш-** 'ссориться, спорить, препираться' слишком далеки и несовместимы по своей семантике. Гораздо плодотворнее в этимологическом аспекте сопоставление тюрк. **кериш-** (а соответственно должно бы и **кериш**) с монг. ***kere-** в составе **kereldü-** 'ссориться, браниться', с тунг. **kerčeme** 'сердитый, упрямый' и с кор. **kelda, keda** 'пререкаться, быть грубым на язык', сделанное Г.Рамстедтом (Ram.SKE 104) и целиком повторенное Н.Н.Поппе (Pop.VGAS 18, 79, 124-125, 138). Это сближение принимает и М.Рэсэнен, когда он ставит в один гомогенный ряд ср.-тюрк. **kär-** 'распяливать', **käriš** 'спор', монг. **kere-ldü-** 'спорить', тунг. **ker-če** и кор. **kel** 'спорить, браниться, ссориться' (Räs.VEWT 254). Несколько дальше пошел Н.Поппе, возводя тюрк. **keriš-** 'спорить, ссориться' к некоему восстанавливаемому глаголу ***kär-**, архетипом которого была форма ***kärä-** (Pop.VGAS 124-125, 138). Именно этот архетип ***kärä-** он сопоставлял с ср.-монг. **kere-** 'бороться' и с корнем **kere-** в составе монг. **kere-ldü-** 'спорить', **kere-gül** 'спор' (Pop.VGAS 124-125, 138). Этот гипотетический архетип ***kere-** Н.Поппе считал общеалтайским (Pop.VGAS 18). Данное сопоставление следует дополнить алт.диал. **кере-** 'сердиться' и тоф. **hipe-** 'приставать, затевать драку', которые либо являются наследниками восстановленного Н.Поппе архетипа ***kärä-**, значение которого в таком случае будет точно таким же, либо представляют собой заимствование из монг. языков, как это предположил для алт. **кере-** М.Рэсэнен (Räs.VEWT 255). О том, что в монг. языках некогда широко бытовал глагол **kere-**, восстанавливаемый в общемонг. глаголе **kereldü-//kerelde-** 'спорить, ссориться; грызться; переругиваться' (Less. 457, Ram.KWb. 227), в общемонг. существительном **keregül//keregür** 'спор, ссора, раздор' (Less. 457, Ram.KWb. 228), свидетельствует наличие глагола **kere-** 'воевать', в ср.-монг. языке (Сокровенное сказание монголов. Хроника 1240 г.) и глагола **хэрэ-** 'враждовать, грызться **(о животных)**' в современном монг. языке. Видимо, этот монг. глагол издавна попал в СВ тюрк. языки, где его внешняя форма совместно-взаимного залога ***kereš-** контаминировалась с собственнотюрк. **keriš-** (< **ker-** 'растягивать'), а внутренняя форма стала объясняться значением собственнотюрк. **keriš-** 'тянуть друг к другу'. — *В.Р.*

КЕРКИ турк., турк.диал. ТДГДС 110, Шам.Ёмуд. 245, тур., тур.диал DD 2, 883, DS VIII 2755, аз.диал. Исл. 247, кир., алт., Верб. 482 (т.), P II 1110 (ккир., вост.-тюрк.), ДТС 301 (MK), Kāšġ.D. 304, Diz. 64, KW 140, Мел.АФ 0109 (с ошибочной огласовкой كركى), Ibnü M. 40, Pav.C. 457; **кэрки** аз., P II 1100 (коман.), Houts. 97 (но Тарж. 103: **кирки**), Abû H. 45; **кäрке** уйг.диал. Мал.УНС 129 (кашг.); **кäргі** P II 1101 (бар.); **кеӈкі** уйг.диал. Мал.УНС 129 (хот.), лоб.; **кейкы** лоб.; **кейка** лоб.; **кэкэ** уйг. Надж. (УРСл.); **кäкі** уйг.диал. Мал.УНС 128 (акс.).

Для уйг. диалектов типичны изменения р > й в конце слога и его утрата, а также расширение узкого гласного в ауслауте: **кäрке**. Гласный 1-го слога в **керки** пока не восстанавливается. Данные аз. языка (ср. аз. **кэрт** 'зарубка') как будто свидетельствуют в пользу ə, что подтверждается чув. **карт** 'зарубка' и **карă, кар** 'плотничий инструмент, большое долото; одноручный наструг'.

◇ 1. топор/топорик — турк.диал. ТДГДС *(с лезвием, насаживаемым поперек топорища)*, Шам.Ёмуд. *(с молотком и короткой ручкой)*, тур., тур.диал DD, DS, уйг. Надж. *(местного изготовления)*, уйг.диал. Мал.УНС 128, 129,

лоб., алт. *(особого типа)*, Р II 1100 (коман.), ДТС, Kāšġ.D., Diz., KW, Abû H., Мел.АФ, Ibnü M., Pav.C.; тесло — аз., кир. *(род топорика, обращенного поперек топорища)*, Houts., Тарж.; орудие, строгающее дерево — аз.диал. Исл.;

2. мотыга — аз., уйг.диал. Мал.УНС 129, Р II 1100 (ккир., вост.-тюрк.); лопата — лоб.; кирка — турк., ДТС; заступ — Р II 1101 (бар.);

3. кинжал — Верб.;

4. нож для рубки соломы и клевера — уйг. Надж.

Керки — обозначение тесла, т.е. плотничьего орудия, у которого лезвие поставлено не вдоль топорища, как у топора, а поперек (см., напр., Даль IV 403). Этот признак сближает тесло с киркой, мотыгой, долотом. Отсюда понятны переносы названия (см. 2-ую группу значений). Изолированным выглядит лишь 'кинжал' в словаре Вербицкого (см. также ГАЯ 208: керкін 'кинжал').

◇ К.Менгес (Meng.Gl. 744) восстанавливает для керки праформу ***kärt-ki**, производя это слово от глагола kärt- 'делать надрезы' и т.д.; см. также *Menges K.H.* Altaic loanwords in Slavonic. — "Language", vol. 20, № 2, Baltimore, 1944 (см. КЕРТ- 'делать зарубку'). О словообразовательной модели с афф. **-ки** со значением орудия действия см., напр., Сев.АИ 229 и сл., Хаб.КБИС 53 и сл., Гар.БИС 86.

Упрощение сочетания ртк > рк имеет место во многих тюрк. языках (см., напр., Ряс. 202, Махм.Опыт 94). С глаголом kärt- связывал kärki и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 257a). Семантическая производность kärki от kärt- очевидна (см., напр., хак. **кирт-** 'выстроить из бревен' → 'срубить'). К той же корневой основе ***кэрт, *кэр** относится тув. **кержек** 'тесло' и тоф. **ке˝phиӂек** то же (в тофаларском сохраняется фарингализованный гласный, который имеется и в глагольной основе **ке˝рт-** 'делать поперечную зарубку'). Некоторые исследователи (см. Räs. ук.соч., Paas.TschW 59) сближают под вопросом тюрк. **керки** и чув. **кар, карӑ** 'долото'. Фонетически и семантически такое сближение правомерно, ибо в чувашском лӄ, рӄ на границе основы и аффикса могут упрощаться: ср. **шӑлӑ** (в ал шӑлли 'полотенце') ~ тат. **сүлгї, кулӑ** 'смех' ~ др.-тюрк. **külgü, карӑ** 'распялка' ~ **керги** 'пяльцы' (Верб. 170).

Остается невыясненной связь керки с тув. хетпе 'мотыга', хотя М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) приводит их в одном словарном гнезде (там же тел. **kärtmä**, саг., койб. **kertpe** ошибочно переведены как 'мотыга', на самом деле 'сруб'. — *Л.Л.*); см. еще **КӘТМЕН** 'кетмень *(род мотыги с широким лезвием)*'.

◇ С керки К.Менгес (Meng.Gl. 744) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 257a) связывают рус. **кирка́**, не имеющее пока надежной этимологии. — *Л.Л.*

КЕРМАН кар.к., Deny Arm. 59, Houts. 97 كرمان (ср. Тарж.); **к'ерм'ан'** кар.т.; **кермен** KW 140, TS IV 2443 (с XVII в.); **к'ермен** кар.г.; **кэрмэн** Р II 1108 (чаг., коман.), Тарж. 102, Abû H. 45; **кирман** тур. *устар.*, Zen. II 746 (тур.); **kierman** Hik. 35; كريان Мел.АФ 060; **карман** чув. *устар.*

О фонетической структуре слова, в частности, о расширении гласного второго слога см. *Németh J.* Zu den E-Lauten im Türkischen. — "Studia Orientalia", 28:14, Helsinki, 1964, с.12 и сл.

◇1. город — Р II 1108, KW, Houts., Тарж., Abû H., Deny Arm., Hik.;

2. крепость — тур. *устар.*, кар.т.г. (+ 'твердыня'), чув. (+ 'укрепление'), Р, Мел.АФ (+ 'стена'), TS;

3. замок — кар.т.г.;

4. лагерь, укрепленное место — Zen.;
5. Stapelplatz (? — *Л.Л.*) — Zen.

◇ Наиболее вероятным является предположение о производности **кермэн, керман** от глагола **кер-**, среди значений которого отмечено 'отгораживать, загораживать' (см. **ГЕР-** 'растягивать'). Эта точка зрения изложена, напр., в Ném. ук.соч., Zaj. 27, Räs.TW 48, Doerf. III № 151 = 2096. Исследователи признают генетическую связь тюрк. **кермэн** с монг. **kerem** (см. письм.-монг. **kerem** 'насыпь, стена, вал; место, огороженное стеной, город; крепость, цитадель, за́мок' — Less. 458; бур., монг. **хэрэм** 'крепость; крепостная стена'; калм. **керм** то же), при этом одни ученые (Ram.KWb. 227b, Räs.VEWT 256b) считают тюрк. и монг. лексемы прародственными, а другие (см. Doerf. ук.соч.) относят монг. **kerem** к тюрк. заимствованиям.

◇ О др-.рус. **керемень** 'укрепление', восходящем к кыпч. источнику, см. Фас. I 65-66 II 224, Шип. 172. О мар. **karman** 'крепость' см. Räs.TW 48.

Из тюрк. языков заимствовано перс. **kirmān**, которое затем пришло в тур. язык (см. Räs.TW 49 — под вопросом, Doerf. ук.соч.).

О распространении монг. **kerem** в тунг.-маньчж. языках см. ССТМЯ I 482-483. — *Л.Л.*

КЕРСЕН турк., тур.диал. DD 2, 884, DS VIII 2756, каз., ккал.; **kersan** тур.диал. DS VIII 2756; **кәрсән** аз.диал. ДСАз 259, уз.диал. ЎХШЛ 142, Мадр.ЎТЎЛЛ 147, Щерб.ЮХ 90, Abû H. 45; **karsan** тур.диал. DS VIII 2668; **карса:н** Хор.П. I 567 (НФ < т.-перс.); **ка˚рса˚н** уз., уз.диал. ЎХШЛ; **кершен** кум., ног.; **кәршән** бар. Дм.ЯБТ 159; **кіршӓн** Р II 1365 (бар., казан.).

Требует объяснения изменение с < ш в ряде кыпч. языков. Быть может, при заимствовании слова (см. об этом ниже) сыграло роль монг. посредство.

◇ 1. блюдо, чаша — уз. *(большая, деревянная)*, Хор.П.; деревянное блюдо — ккал. *(для теста)*, уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ *(большое)*; деревянный опарник, квашня — уз.диал. ЎХШЛ; большая деревянная миска, чашка — турк., Щерб.ЮХ;

2. деревянное корыто, в котором замешивают тесто, стирают белье — тур.диал. DD, DS VIII 2756; деревянное корыто для теста — Abû H.; большое деревянное корыто — каз.; корыто для теста, шаровидное и глубокое — тур.диал. DS VIII 2668; корыто — аз.диал. ДСАз *(маленькое)*, кум., бар. Дм.ЯБТ, Р II 1365 (бар., казан.);

3. жёлоб — кум., ног.

Керсен чаще всего является обозначением деревянной посуды, но в турк. диалектах этим словом называют большую плоскую посудину, отлитую из меди (см. Ат.ТДХЛС 53), в турецких — посуду для молока и простокваши, сделанную из глины (см. DD 2, 884, в DS не отмечено).

К семантике 'корыто' → 'жёлоб' ср. чув. **чӳрче такани** 'желобок на подоконнике для стока воды...', **такана** 'корыто, колода'.

Керсен заимствовано из иран. языков (см. ФЗТ I 565: كارسان 'большая посудина типа деревянного блюда, в которой делают тесто'), на что указывалось в ряде источников (см., напр., Хор.П. I, Юд.УРСл.). Однако в Räs.VEWT 257a приведен лишь перечень форм и даже восстановлена праформа ***kärsän**. Там же говорится о заимствовании слова в мансийский и хантыйский языки (см. Kann.TLW 131 и Paas.TLO 123-124).

В тур. диалектах отмечены **kerser** — синоним **kersen** (DD 2, 884, DS VIII 2756), а также **kerse** 'стеклянный сосуд' ('cam bardak' там же). — *Л.Л.*

I **КЕРТ** турк., кум.; **кэрт** аз.; **кирт** тат., Р II 1363 (казан.); **карт** чув.; **герт** кум.диал. Кер.Кайт. 318;

II **КЕРТ-** турк., тур., тур.диал. DS VIII 2759, гаг., кир., каз., ног., уз., уйг., сюг., алт., Баск.Туба 127, Р II 1102 (саг., койб., кач.), Буд. II 121 (тур., тат., алт.), ДТС 301 (МК), Brock. 105, (kärt-) Kāšġ.D. 304, Diz. 64, KW 140, Ros. 342, Erg. 200, Vám.ĆSpr. 326; **kerit-** Ettuh. 195; **к˝ерт-** тув., тоф.; **кэрт-** Р II 1102 (коман., алт., тел., леб., шор., кюэр., осм., чаг.), Abû H. 46; **герт-** ккал.; **кирт-** тат., баш., хак., Р II 1363 (казан.), Ibnü M. 41; كرتمك Ибн М. 243; كرت Houts. 96 (ср. كرتى 'тесать' Мел.АФ 060); **карт-** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу ***кäрт-** 'надрезать, делать зарубку'.

◇ I 1. зарубка — аз., кум., тат.; метка, бирка — чув.; засечка — аз., кум., тат.; рубец - аз.; насечка — аз., тат.; надрез — кум., тат.; вырез, вырезка — тат., Р II 1363 (казан. *трехугольная*); надкол — кум.; отметина — кум.диал. Кер.Кайт.;

2. уступ, выступ, обрыв — турк.;

II 1. делать зарубку/метку — турк., тур., тур.диал. DS, гаг., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., сюг., алт., Баск.Туба, хак., тув., тоф., чув., Р II 1102 (саг., койб., кач.), Р II 1363 (казан.), Буд. (тур., тат. + 'ставить рубежи'), ДТС, Kāšġ.D., Diz., Abû H., Ettuh., Vám.ĆSpr.; делать насечку, надсекать — турк., каз., ккал., уз.; делать надрез, надрезать — турк., тур., сюг., ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz., KW, Ibnü M., Erg., Ros.; вырезывать — тув.; делать вырез, выемку — ног. (*ножом*), Houts., делать нарезку — уз.;

2. рубить, отрубать — кир., алт., Баск.Туба, хак., як.; срубить, перерубить — як.; надрубать — тур.; вырубать — тув.; выстроить из бревен — хак.; тесать — тур.диал. DS, Р II 1102 (алт., тел. — *лес для постройки дома*), Ибн М., Мел.АФ; обтесывать камни — Р II 1102 (алт., тел.);

3. грызть (*о грызунах*) — турк. (+ 'изъедать'), алт., хак., Р II 1102 (алт.), Буд. (алт.); крошить — алт., хак., Р II 1102 (тел.) и ряд единичных значений, напр., в DS.

Значение 'уступ' имеет соответствие в тат. языке, где **киртлэч** 'уступ, утес'.

◇ Именная основа **керт** может быть возведена к глаголу ***кер-** < ***кäр-** (**-т** — аффикс образования имен от глаголов, о котором см. Сев.АИ 279 и сл.), который вычленяется и в **керт-** (//**кэрт-**) < **керит-** (см. Ettuh. 195), представляющем собой форму понудительности, утратившую значение понудительности (см. Сев.АГ 339). Тюрк. **керт-** имеет соответствие в монг. **керчи-** 'резать, рубить' (см. Котв. 35, 40, Ram.KWb. 228, со ссылкой на тунг.-маньчж. и индогерманские параллели; Pop.VGAS 19, 51, 83, 87, 104, 135). Структура **керт-** по отношению к **керчи-** такая же, как **арыт-** 'очищать' к монг. **арчи-** то же (< ***арти-**). Тунг.-маньчж. параллели к тюрк. **керт-**, монг. **керчи-**, о которых см. в ССТМЯ I 453 — 454, судя по их семантике (сужение и специализация значения), относятся к заимствованиям из монг.

О **керт-** см. также Cl. 738b, Räs.VEWT 257a, где приведены и некоторые производные; Róna-Tas TE 503, где глагол отнесен к возможным заимствованиям из тохарского в пратюркский (в случае ***kert-** именную основу придется трактовать либо как образованную по модели глагол → имя, либо как восходящую к ***kerti**).

◇ Из монг. языка заимствовано як. **кэрчий-** 'надрубать, надрезывать; отрубать понемногу' (см. Рас.МБЗ 74; Kał. 71, 89, 128). Не совсем ясен источник турк. **керче-** (< ***керчи-**, так как в лит. турк. языке глагольные основы оканчиваются на широкий гласный) 'резать небольшими кусками, шинковать', ср. **керч** 'ломоть, ломтик, кусочек', **керчим, керчем** то же. Судя по монг.**хэрчим** 'кусок, ломоть', **хэрчи-** 'нарезать, разрезать', калм. **керчм** 'отрез, кусок', турк. лексемы — монг. заимствования. См. **КЕРКИ** 'топор/топорик'. - *Л.Л.*

I **КЕРТЕНКЕЛЕ** тур., кар.к.; **кәртән-кәлә** Р II 1103 (осм.); **кэртэнкэлэ** аз.;**кертенкелер** тур., Буд. II 134 (тур.); **кәртәнкәләр** Р II 1103 (осм.);

II **КЕРТЕНГҮҖҮК** тур.диал. DD 2, 884, DS VIII 2757;

III **КЕРТИЧ** тур.диал. DD 2, 884, DS VIII 2757; **kertoç** тур.диал. DS VIII 2759; **kertiş** тур.диал. DS VIII 2758 (в **kertişkene, kumakkertiş**), TS IV 2443; **kertiz** тур.диал. DD 2, 991, DS VIII 2999 (в составе **kumkertiz**).

◇ I ящерица — во всех источниках [стройная змееголовка — тур.];

II ящерица — во всех источниках;

III ящерица — во всех источниках, кроме DS VIII 2999; хамелеон — тур.диал. DD 2, 991, DS VIII 2999.

◇ В формах первой и второй рубрик производные от корневой основы ***керт** выступают в качестве определителй к **келер** > **келе** (см. **КЕЛЕР** 'ящерица') и **гүҗүк** (см. тур. **gücük** 'короткий, куцый, бесхвостый'). **Кертен**, вероятно, причастная форма, образованная от **керт-** 'надрубать, надрезать' (см. также **ИРЛТЯ 152**). К этому же **керт-** восходят и именные образования третьей рубрики с аффиксами **-ч, -ш, -з. Kene** в **kertişkene** так же, как **gene** в **kertişgene** 'улитка' (DS VIII 2758), возможно, тождественно тур.диал. **kene** 'крупный древесный червь' (DS VIII 2742).

См. также Räs.VEWT 257a, где приведены осм. формы. — *Л.Л.*

КЕРТИ 'правда' см. **ГЕРТИ** то же.

I **КЕС** тур.диал. DD 2, 885, DS VIII 2760, ДТС 302, Kāšġ.D. 305, Diz. 64;

II **КЕС-** турк., турк.диал. ТДГДС 111, тур., тур.диал. DS VIII 2767, Ném.Vid. 393, гаг., кар.к., кум.диал. Кер.Кайт. 19, бал. Апп. 67, Шаум. 84, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Реш.Кур. 233, уйг.диал. Мал.УЯ 164, Jarr. 171, лоб., сал., Kak. 183, сюг., алт., Баск.Кум. 222, Баск.Туба 127, Р II 1157 (кир.=каз., ккир., саг., койб., кач.), Буд. II 177 (тур., аз.), ДТС 302, Kāšġ.D. 305, Diz. 64, Ateb. XXXV, KW 141, Ettuh. 196, Ibnü M. 41, Надж.Мухабб 204, Bodr. 291, Грун. 397, Deny AC 59, Vás.AK 177, TS IV 2452-2453 (с XIV в.), Erg. 201, Şey. 70, Vám.ĆSpr. 334, MA 267, 268; **к˝ес-** тув., тоф.; **кэс-** турк.диал. ТДГДС 120, аз., уз.диал. Абд.Ург. 305, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 164, Ar. 90, Le Coq 96, халадж. Doerf. — Tez. 148, Р II 1154-1155 (тар., алт., тел., леб., шор., кюэр., др.-уйг., чаг., осм., аз., вост.-тюрк.), Мал. 393, Ork. 59, An.In. 481, Uig. II 76_1, Lig.GS 35, Brock. 105, Бор.ЛТ 174-175, Houts. 97, Тарж. 102, Abû H. 46, Из.дар 323, Tel. 314, Мел.АФ 0109, Qutb 95, Хор.П. I 587, Bodr. 287; **кис-** тат., бар. Дм.ЯБТ (также **кӗс-**), уйг.диал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Баск.Кум. 223, хак., Буд. II 128 (казан.), Буд. II 177 (чаг., тат.), Мал. 394, Ateb. XXXVIII, Vám.ĆSpr. 334, Абуш. 358, Pav.C. 486; **киҫ-баш.**; **к'ес-** кар.г.; **к'ес'-** кар.т.; **k'es-, k'ies-** Tryj. 386, Hik. 35; **гес-** кум., Мох. 58, Сат. 59, 108; **ç˝es-** Ném.TS 164; **кас-** чув.

На основании чув., аз. и халадж. форм восстанавливается гласный ə в корне: *кəс/*кəс- (ср. Щерб.СФ 195: *кӓс- 'резать', но Cl. 748a: kes-).

◇ I кусок, часть — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; фасон, покрой — тур.диал. DD, DS;

II 1. резать/разрезать/отрезать, срезать — во всех источниках [рубить, срубить, пилить (*дерево, ветку и т.п.*) — турк., тур., кум., Мох., Сат., кум.диал. Кер.Кайт., ног., тат., бар. Дм.ЯБТ, баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув.; косить, жать (*хлеб, траву*) — хак., тув.; резать, зарезать (*овцу*) — турк., тур., аз.; убить — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. Ném.Vid., Vás.AK (*мечом*); оперировать, ампутировать, вскрывать (*рану*) — турк., тув., чув.; холостить — тур., чув.; совершать обрезание — уз.; разгрызать, истачивать (*о грызунах*) — тур., чув., ДТС];

2. перерезать, преграждать — тур., аз., ДТС 302 (ТТ I); закрывать, перекрывать воду — турк.;

3. прерывать, прекращать — турк. (*речь*), гаг., аз., кум., уз., уйг., ДТС, An.In., Şey.;

4. установить, определить, назначить, присудить — турк. (*срок наказания, цену*), тур. (*срок, предел, цену*), кум., кир., каз., ног., ккал., уз., Буд. II 177, Vám.ĆSpr.; договориться о цене — TS; торговаться — тур.диал. DS;

5. урезывать, снижать (*зарплату*) — турк., тур.;

6. удалять, отстранять — DS, TS; увольнять, давать расчет — уйг.диал. Jarr.;

7. трепаться, болтать — тур. *арг.*; врать — тур.диал. DS и ряд других значений, отмеченных в различных лексикографических источниках.

Значения 1-ой группы второй рубрики являются связанными, группы со 2-ой по 6-ую объединяют метафорические значения.

◇ Кəс и кəс- представляют собой омоформы, образованные, вероятно, по модели глагол — имя. Если принять точку зрения Г.Рамстедта (Ram.Kor. kẹs 18), по которой в тюрк. käsäk 'кусок, часть' представлен глагол *käsä- (ср. Сев.АИ 201, где кесек объясняется как имя с афф. -ек от кес-, что, на наш взгляд, более правильно), то возможны три ситуации:
1) либо кəс- + ə > кəсəк < кəсə- + к//кəс-;
2) либо кəс//*кəсə- → кəс-; кəсəк < кəс- + ек;
3) либо кəсəк < кəс + əк (аффикс с уменьшительным значением), как это полагает Г.Дёрфер (Doerf. III № 1634).

Так как в монг. языках глагол kese- 'резать' вопреки Г.Рамстедту (Ram. ук.соч.) не засвидетельствован, а кесек (кəсəк), заимствованное в монгольский, может быть интерпретировано на тюрк. почве (кəс- + əк или кəс + -əк), то реальность *кəсə- с гласным в ауслауте для пратюркского и для праалтайского остается проблематичной (ср. Ил.-Св. I № 196, где восстанавливается тюрк. *k'äs(ä)- и высказывается предположение о дескриптивном происхождении ностратическоей основы *käćä- 'резать'). См. также Róna-Tas TE 503, где к тюрк. слову приводится параллель из тохарского. О чув. кас- см. Егор. 91, Поп.ЧЯ [1925], 24.

◇ Из производных от кəс и кəс- помимо кəсəк 'кусок, часть' (см. Doerf. ук.соч., Joki LS 179-180) и кəсик 'отрезанный' (см. Сев.АИ 201), отметим следующие: 1. имя с афф. -м со значением результата действия, напр., кəсим аз.; кесим турк., тур., гаг., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг.; кисім тат.; киҫĭм баш. со значениями: 'разрез' — аз., гаг.; 'резание' — тур.; 'отрез' — баш.; 'кусок' — турк., кир. (+ 'отрезок'); 'ломоть' — уз.; 'кройка' — тур.; 'покрой' — тур., гаг.; 'порез, рана' — гаг., уйг.; 'сечение, срез' — тат., баш.; 'участок,

зона, сектор' — тур.; 'прекращение, перерыв' — тур.; 'судебное решение, приговор' — кир., каз., ккал., ног.; 'скот или деньги, уплачивавшиеся в виде компенсации обидчиком пострадавшему или в виде калыма' — кир. ист. (в составе **кесим мал**); 'подать за право торговли (в Хивинском ханстве)' — ккал.; 'определенный предел (*времени, цены*)' — ног.; 2. имя с афф. **-ме** > **-пе** со значением результата и признака действия, напр.: **кесме** кир.; **кеспе** каз., ккал.; **киçмə** (в **киçмə йĭл**) баш. со значениями: 'лапша' — кир., каз.; 'обрезок, кусок' — ккал.; 'пронизывающий' — баш. (см. также Cl. 750-751, Doerf. III № 1637); 3. имя с афф. **-ер** со значением орудия действия, напр., **кесер** турк., тур., гаг.; **кəсəр** аз. со значениями: 'небольшой нож, употребляемый при ковроткании' — турк.; 'секира, топорик' — тур., аз.; 'плотничий топор для тески бревен' — гаг.; 4. имя с афф. **-ки** со значением орудия действия, напр., **кески** тур.; **кəсги** аз.; كسْكو Мел.АФ 0109 со значениями: 'резец' — тур., аз.; 'топорик' — тур.; 'зубило' — тур.; 'ножницы' — Мел.АФ; 5. имя с афф. **-кич** со значением орудия действия, напр., гесгич кум.; **кескич** кар.к., кир.; **к'еск'ич** кар.т.; **к'ескиц** кар.г.; **кескиш** ккал., ног., алт.; **киçкіç** баш.диал. Bhh II 107 со значениями: 'резец' — кум., ног.; 'топор' — кар.к.; 'секира' — кар.к.; 'серп' — кар.т.; 'нож' — кар.г.; 'садовый нож' — кар.к.; 'деревянный нож (*в гончарном производстве*)' — алт.; 'ножницы' — кар.г., баш.диал. (*для стрижки овец*); 'зубило' — кир., ккал.; 'щипцы' — кар.г.; 6. имя с афф. **-кин** со значением носителя процесса (см. Сев.АИ 328), напр. **кəскин** аз., уйг., Мел.АФ; **кескин** тур., гаг. и т.д. со значениями: 'острый' — все источники; 'резкий' — тур., аз., уйг. Примечательно, что в некоторых производных сохранились значения, не зафиксированные для **кəс-**: тур. **kesik** 'свернувшийся (*о молоке*)', тур.диал. **kesük** то же (DS VIII 2768), тур. **kesmik** 'отстой, створожившаяся часть молока', тур.диал. **kesmük** 'скисшее молоко' (DS VIII 2768), аз. **кəсмик** 'творог', тур.диал. **kesnik** (< **kesin-ik**), **kesnük** (< **kesin-ük**), **kesinti** (< **kesin-ti**) 'свернувшееся молоко' (DS VIII 2768); турк., тур.диал. (DS VIII 2764) **кесил-** < **кес-ил-** 'свертываться (*о молоке*)'; кажется, только в тур. диалектах (DS VIII 2764) отмечено **kes-** 'портиться, скисать (*о молоке, айране*)'. Может быть, в данном случае **кəс-** отражает семантику перс. **боридăн** '1) резать..., 10) свертываться, скисать (*о молоке*)', см. Руб. I 204-205. В пользу калькирования говорит ареал тюрк. **кес-** 'свертываться' и его производных — тур. диалекты и азербайджанский.

О тур., гаг. **кесмик** со значениями: 'мякина, битая крупная солома' — тур.; 'отходы зерна, мелкая солома, мякина' — гаг., — см. Сев.АИ 309, где рассмотрены производные имена с афф. **-мик//-мық** со значением результата действия.

О производных от **кəс-**, заимствованных в болг. и албанский языки, см. Mikl. TE N. II 157. — *Л.Л.*

КЕСЕРТКИ кар.к., кум. Мох. 72, ног.; гесертки кум. (Р. = кум.сл.); **кесертке** каз., Vám.ĆSpr. 326; **к'есиртки** кар.т.; **кесăртки** P II 1160 (кир.=каз.); **кесĭртке** каз.диал. Аманж. 385; **кесиртке** ккал., Буд. II 127 (кир.=каз. = каз.); **käsärtki** Мал.СС 374; **кäсăрткă** P II 1160 (чаг. Вам.); **кəсирткə** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 56, Иш. ҚЎШ 120; **кəсиртки** уз.диал. Иш. ҚЎШ 120; **käsürtki**, **käsürtüki** Zaj.ad-Durr. I 68; **касарткы** кар.г.; **кисəрткĭ** тат.диал. Тум.ЗС 135; **кісăрткă** P II 1386 (тоб.), Буд. II 127 (тоб.); كيسرتكه Буд. II 177 (кир., ср. с. 127 — *Л.Л.*); **кисĭркə** тат.диал. ДСТ 248; **кисəркə** тат.диал. ДСТ 249; **кĭçəрткĭ** баш.; **кəçəрткĭ**, **кəҳəрткĭ** баш.диал. Bhh II 125; **кəçəркə** баш.диал. Bhh I 116; **käзăркă** P II 1174 (коман.); **qasartqa**, **qasartqy** KW 195.

В перечне форм сразу бросаются в глаза разночтения слова в "Кодексе Куманикус": **käsärtki** — С.Е.Малов, **käzäpkä** — В.В.Радлов, **qasartqa** — К.Грёнбек. Судя по написанию в тексте "Кодекса", наиболее вероятное чтение слова предложено С.Е.Маловым.

◇ 1. ящерица — во всех источниках, кроме P II 1174 (коман.);
2. саранча — P II 1174 (коман.), Мал.СС.

Второе значение 'саранча' — нем. 'Heuschrecke' зафиксировано и в издании Г.Куна (см. *Kuun G.* Codex Cumanicus. Budapest, 1981, с. 136), но отсутствует в KW, где на с. 195: Eidechse 'ящерица'.

К семантике 'ящерица//саранча' см. балт. формы: лит. **skėrỹs** 'саранча', латыш. **šķirgaîlis** 'ящерица' (Фас. IV 572). Любопытно также уйг.диал. **кӳсӧткä** 'кузнечик, стрекоза' (Мал.УЯ 166).

◇ Слово образовано, видимо, по той же модели, что и тат. **чикӗрткə** 'кузнечик, сверчок', кир. **чегиртке** 'кузнечик, сверчок, саранча', тат.диал. **сикӗрткə** 'кузнечик' (см. Zaj.Suff. 69).

Возможно, **кесертки (//-ке)**, **кесиртки** представляет собой вариант ***секиртки**, появившийся в результате метатезы (о **sikərtkä** см. Räs.VEWT 408a).

Впоследствии у **кесертки** могло произойти семантическое сближение с корневой основой **кес-** 'резать': ср. тат. **кисӗркə** 'ящерица' и 'толстый обрубок дерева' (ДСТ 248), кир. **кескек** 'ящерица' — тат.диал. **кискэк** 'толстый обрубок бревна' (ДСТ 248), баш.диал. **кӗсəкəй** 'ящерица' (Бhh II 103), тур.диал. **kesegen** 'мышь' (DS VIII 2760). О связи наименований 'мышь//ящерица' см. **КЕЛЕР** 'ящерица'. О **кесертки** см. также ИРЛТЯ 152; Хаб.КБИС 66, где слово названо производным от **кес-**; Räs.VEWT 258a, где в той же словарной статье приводятся варианты **käsältki**, **keselekke**. — *Л.Л.*

КЕСКЕН P II 1166 (чаг.), Буд. II 128 (чаг.), Zen. II 785 (вост.-тюрк.), Pav.C. 486; **кестен** P II 1388 (чаг.), Буд. II 177 (Бабур), Zen. II 785 كيستن (вост.-тюрк.), Pav.C. 486; **кистэн** тат., P II 1388 (казан.), тат. Троян. 172, баш.диал. Бhh II 107; **киҫтэн** баш.диал. Бhh II 107; **кистэм** баш.диал. Бhh I 104.

◇ 1. дубина с привязанным к ней веревкой железным шаром — баш.диал. Бhh I 104; вид кастета с железным шаром, прикрепленным цепью или ремнем к деревянной рукоятке — Zen., Pav.C.; дубина или дротик — Буд. II 177 (Бабур); дубина — P II 1388 (казан.); **кистень** [дубина с утолщением на конце] — тат., тат. Троян. 172, баш.диал. Бhh II 107; род булавы — тат., P II 1166 (чаг.), Буд. II 128 (чаг.);
2. маслобойная палка — P II 1388 (казан., чаг.) Буд. II 177 (перс.).

Значение 'пресс, тиски', отмеченное в словаре Л.З.Будагова (Буд. II 177) для перс. языка, как будто не подтверждается современными лексикографическими источниками.

◇ В.Радлов (P II 1166) относил **käскäн** к производным от **käс-** 'резать', образованным афф. **-кäн**. Эта этимология поддержана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1635), полагавшим, что форма **kestän** получена в результате диссимиляции. Л.З.Будагов (Буд. II 177) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 272b) причисляли **kistän** к заимствованиям из перс. языка, несмотря на отсутствие перс. прототипа. В.Егоров (Егор. 114) привел к чув. **кистен** чаг., тат., баш. параллели и указал на рус. **кистень**, заимствованное из тюрк. языков. Чув. **кистен**, судя по его фонетике, восходит к тат. **кистэн** (см. Räs.ČLČ 98). Интересны чув. (Аш. VI 246) **кисмен** (описка? — *Л.Л.*) 'оружие, состоящее из палки с надетым на

нее металлическим шаром; толстый конец безмена' и **кис-** 'ударять, бить, лупить' (ср. тат. **кис-** 'сечь, бить, колотить').

◇ Из чаг. языка заимствовано перс. *устар.* كسكن 'булава, палица'. К тат. языку восходят мар. **кестен** 'кистень, дубина' (см. Räs.TLČ 37) и удм. **кестым, кестэн** 'кистень; тяжелый шар на рычаге безмена'.

О рус. **кистень** см. Дм.СТЯ 538, Фас. II 240, Шип. 185. — *Л.Л.*

КЕСМИК турк.; **касмăк** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 26.

◇ особый вид привязи для домашних животных — турк.; цепь для собаки — чув., чув.диал.; аркан, затягивающаяся петля — чув.; *перен.* неволя — чув.

◇ **Кесмик** — имя, образованное при помощи афф.-**мик** (см. Сев.АИ 308 и сл.) от **кес-** 'резать' → ? 'давить, жать', ср. чув. **касмăк кас-** 'арканить' и ср.-тюрк. **kesgük** 'ошейник' (ДТС 302 — МК), о котором см. Cl. 750a.

К той же производящей основе относится, вероятно, каз. **кескек** 'валечек, привязываемый к шее собаки, чтобы она не входила в избу' (КРСл. [1897]) и 'палочка, привязываемая к "мурындық" у верблюда, чтобы он не мог отгрызть веревку'.

О чув. **касмăк** см. Егор. 93, где чув. слово сопоставлено с туркменским. — *Л.Л.*

КЕСПЕК каз.; **кисмәк** тат., Р II 1389 (тар., курдак., казан.), Буд. II 128 (казан.); **киçмәк** баш.диал. Бhh II 107; **кісмăк** Р II 1414 (казан.); **касмăк** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 26.

В каз. языке **м** > **п** после глухого согласного.

◇ **кадка** — каз., тат., чув. *(большая долбленая)*, чув.диал. Серг.ДСЧ, Р II 1414 (казан.), Буд.; большой сосуд, выдолбленный из дерева — баш.диал. Бhh; ведро — Р II 1389 (тар., курдак., казан.).

◇ **Кеспек**, так же, как тат.диал. (Тум.ЗС 135) **кисмә** 'бочка', образовано от глагола **кес-/кәс-** 'резать' → 'долбить' (см. **КЕС-** 'резать'). Значение 'долбить' отразилось и в **кескич, кескиш** 'долото' (ср. рус. **долбить** и **долото** Фас. I 526). О **kismăk** см. Räs.VEWT 272b, о чув. **касмăк** — Егор. 93. — *Л.Л.*

КЕТ- 'отбить край' см. **ГЕТ** 'брешь, дыра'.

КЕТЕР- 'удалять' см. **ГИДЕР-** 'заставить уйти'.

КЕТИР- 'приносить, привозить' см. **ГЕТИР-** то же.

КЕЧ 'ночь; поздний' см. **ГИ:Ч** 'поздний'.

КЕЧ- 'проходить по' см. **ГЕЧ-** то же.

КЕЧЕ турк., тур., ZTS 114, Kāšġ.D. 290, Diz. 61; **кечә** аз., гаг., Буд. II 116 كچه (тур., аз.), Zen. II 739 (тур.), ДТС 291; **кәчә** халадж. Doerf. — Tez. 146, Brock. 101, Houts. 96 كچا (турк.), Тарж. 102, Abû H. 43; **кичә** Erg. 203, TS IV 2550; كيچه Буд. II 174 (чаг.), Pav.C. 483; كيچا Буд. II 116 (чаг.), Zen. II 739 (вост.-тюрк.), Zen. II 783, Vám.ĆSpr. 333; **кĕççе** чув.; **гäḏі** уйг.диал. Мал.УЯ 145; **геḏі** уйг.диал. Мал.УЯ 145.

Г.Дёрфер. (Doerf. — Tez. 146) восстанавливает праформу *käčä, допуская для азербайджанского сужение гласного первого слога перед č. Однако другие источники скорее свидетельствуют о *kečä (*кечэ).

◇ войлок, кошма — во всех источниках, кроме ZTS; ковер — Zen. II 783, Vám.ĆSpr.; шерстяной ковер — тур.; грубая материя из шерсти — Буд. II 116, Zen. II 739; войлочная безрукавная одежда пастухов — ZTS.

◇ **Кече** — ареальное слово, распространенное в языках ЮЗ группы и в письменных источниках, содержащих огуз. элементы, (напр., в Houts. 96 приведено с пометой *туркменское*). Огузский пласт выявлен и в лексике чув. языка. Изолированными выглядят уйг.диал. **гäцi, геци**.

Этимология **кече** неясна. Перечень форм и значений см. в Cl. 694b, Räs.VEWT 245b — 246a. О чув. **кĕс'с'е** см. Егор. 110, где оно сопоставлено с огуз. формами (тур., турк., аз.) и вариантами **кийиз**. Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 146) полагает, что *käčä и *kidiz первоначально обозначали похожие, но не идентичные материалы (ср. также Мал.УЯ 165, где с тур. **кече** 'войлок, кошма' сопоставляется **кічäк** в **кігіз-кічäк** 'войлок'; **кичäк** встречается также в составе уйг. **кийим-кичэк** 'одежда, платье, наряды'; уйг.диал. **kigiz-kečɛk** 'войлочные ковры и подобные вещи' — Jarr. 172; **kim kičɛk, keim kičɛk** 'платья, одежда' — Jarr. 173; **körpe kečɛk, körpe kičɛk** 'подушки и матрацы' — Jarr. 177).

◇ О заимствовании тур.слова в славянские языки и новогреческий см. Mikl.TE II 107, N. I 69, N. II 155; азербайджанского — в цахурский см. Хайд. 90. — *Л.Л.*

КЕЧИ 'коза' см. **ГЕЧИ** то же.

КЕШ кар.т., тув., ДТС 303 (E 10_5, МК), Ork. 59, KW 141, Qutb 97, Хор.П. II 180, 646, МА 299; **кэш** P II 1180 (кар.т.л.), Мал.ЕПТ 107, Zaj.ad-Durr. II 89; **кес** кар.г.; **киш** Буд. II 178 (перс.), Zen. II 785 (перс.), Мал.ЕПТ 107, Kāšġ.D. 334 [**кеш** ? — *Л.Л.*], Diz. 68, Из.дар 326, Мел.АФ 0112, Ibnü M. 41, Erg. 205; **хеш** тув. тодж. Рас. 188, тоф. Рас. 188; **käсäх** як. Пек. I 1061.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу ***кāш** 'пояс; колчан', Дж.Клосон (Cl. 752b) **ké:ş**, что судя по написанию كيش в МК, кажется нам более достоверным.

◇ 1. колчан — во всех источниках;
2. пояс — Мал.ЕПТ;
3. кожа, шкура - тув.

К семантике 'кожа/ремень' ср. **ҚАЙЫШ** 'кожа'.

◇ Многие исследователи (Будагов, Ценкер, Радлов, Зайончковский) считали **кеш** перс. заимствованием, усматривая его в составе перс. تیرکش 'колчан'. Однако ранняя фиксация слова в тюрк. памятниках (см. Мал.ЕПТ, МК), наличие его в таких языках, как тув., тоф., як., свидетельствуют скорее в пользу мнения о тюрк. происхождении **кеш** (см. *Pelliot P.* Notes sur l'histoire de la Horde d'Or. Paris, 1949, с. 41, примеч. 1; Doerf. III № 1697; Cl. ук.соч.).

О **кеш** см. также U.-Köh.AIB с. 276-279; Meng.EB; Räs.VEWT 258a, где в перечень форм включены ккир. (= кир.) **кеš** 'пояс', отмеченное в P II 1181, но отсутствующее в современных словарях, и [вероятно, случайно — *Л.Л.*] осм. **käš** 'пах, место под мышками, объятие, пазуха', восходящее к перс. کش с теми же значениями.

Як. **käsäx** образовано из **кеш** > **кес** присоединением аффикса с уменьшительным значением. Примечательны такие лексемы, как кир. **кешене** 'кушак', монг. **keseneg** 'вид колчана, который носят на спине', бур. **chehĕnĕk** 'колчан для стрел' (см. **U.-Köhalmi K.** Der Abschnitt der Waffenbehälter und des Waffengürtels in den Polyglotten Wörterbüchern der Ch'ing-Epoche // AOH XV, Budapest, 1962, с. 203-204), афг. كيش 'шелковый пояс, кушак'.

◇ О заимствовании **кеш** в персидский см. Doerf. ук.соч., в вогульский — Kann.TLW 133 (ср. мнение Г.Дёрфера в ук.соч.). — *Л.Л.*

I **КЕШДЕ** турк.; **кеште** кир.; **кәштә** уз., уйг., Р II 1183 (тар., чаг. Вам.), Vám.ĆSpr. 326; **кесте** кир., каз., ккал.; **кестә** Р II 1168 (кир. = каз.);

II **КЕШТЕ-** кир.; **кистә-** Р II 1388 (казан. Буд.), Буд. II 177 (казан.).

◇ I вышивка — турк., каз., ккал., уз., уйг., Р II 1168 (кир. = каз.), Р II 1183 (тар., чаг. Вам.), Vám.ĆSpr.; шитый или вышитый узор — кир., уз.; кружево узора - уз.; вышивание — уз.;

II вышивать — кир., Р, Буд.; украшать узорами — кир.

◇ **Кешде** восходит к иран. كشيده 'вышивка, рисунок' (см., напр., ФЗТ I 546; НАЛ 308). На иран. происхождение кешде указывал А.Вамбери (Vám.ĆSpr. 326), однако в словаре М.Рэсэнена (Räs.VEWT 258b) перечень тюрк. слов дан без ссылки на источник их происхождения.

Глагольная основа **кеште-** образовалась на тюрк. почве по словообразовательной модели "имя → глагол", отмеченной Э.В.Севортяном (Сев.АГ 423 и сл.). Примечательно, что, например, в кир. языке употребительны **кеште-** и **кештеле-** 'вышивать'. Интересно также соотношение иран. глагола **кешидән** 'тянуть', являющегося производящей основой **кешидә** и обладающего значением 'рисовать' (см., напр., ФЗТ I 546; Руб. II 332), и тюрк. **чекмек** 'тянуть', который в сочетаниях типа турк. **сурат чекмек** означает 'рисовать', **кешде чекмек** — 'вышивать'. — *Л.Л.*

КӘ:ЙЕ- турк.; **кәйĭ-** баш.диал. (БРСл.); **кейи-** кир., каз., ккал., Р II 1072 (кир.=каз.), Буд. II 182 كيمك (кир.); **ка°йи-** уз.; **кайи-** уйг., уйг.диал. Jarr. 163.

В турк. лит. языке ауслаутный **-е** глагольной основы вторичен (**е** < **и**). Уз. **а°** в первом слоге иногда появляется на месте перс. **а**, который в турк. заимствованиях из перс. замещается **ə** (ср. уз. **ка°р** < перс. كار > турк. **кə:р** 'дело, занятие'). Таким образом, соответствие турк. **ə** ~ уз. **а°** допустимо. Анлаутный **к-** в турк. свидетельствует о возможном заимствовании **кə:йи-** (> лит. турк. **кə:йе-**) из какого-то уз. говора.

◇ 1. чувствовать себя обиженным — Р; обижаться, жаловаться - уз.; горевать, огорчаться — кир., каз.; сердиться — Р; досадовать — Буд.; быть раздраженным — уйг.диал. Jarr.; испортиться (о настроении) — баш.диал. (БРСл.);

2. ругать, бранить - турк. (+ 'делать выговор'), ккал. (+ 'журить, упрекать'), уз., уйг. (+ 'журить, упрекать'), уйг.диал. Jarr.; переругиваться — кир. *юж.* (в **кейиш-**);

3. умаяться, уставать — уз.; обременять себя, утруждаться — уз.

Значения 3-ей группы сохранились в кир. **кейит-** 'утруждать'.

◇ Происхождение глагола пока не выяснено. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 248a) сближал его с **кек** 'гнев, ненависть', однако фонетически и семантически это

сопоставление не аргументировано. Напр., в каз. языке сосуществуют **кейи-** 'горевать' и **кеке-** 'иронизировать'. Если они образованы от ***кег** и **кек**, то соотношение этих основ также неясно. К тому же турк., уз. и уйг. лексемы восходят к основе с широким гласным ***кэй**. В киргизском из ***кег** ожидалось бы ***кий**, а не ***кэй**, в узбекском — ***кек**.

Возможно, производящая основа **кэ:йе-** сохранилась в тат.диал. имени **кэй** 'плохой, дрянной', **кэйэ** то же, представленном в таких производных, как **кэйлӣк** 'скверность', **кэйӣк-** 'стать плохим, хилым', **кэйсӣт-** 'унижать' (ДСТ 267). - *Л.Л.*

КӘ:КИЛИК турк.; **кэклик** аз., уз., уйг., уйг.диал. Le Coq 96, P II 1063 (тар., др.-уйг., вост.-тюрк., осм., крым.), Мал. 392 (QB), Abû H. 43, Из.дар 319; **кэкльк** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 115; **кэклих** турк.диал. Мух. 326; **кэхлик** уйг.диал. Аг. 101, 281; **кеклик** тур., уйг.диал. Мал.УЯ 164, Буд. II 131 (тур., уз.), Zen. II 755 ككلك, ككليك (тур.), ДТС 295, Kāšġ.D. 295, Diz. 62, Ettuh. 190, Zaj.Bulġ. I 30, Erg. 199, MA 153, 404, 420; **kekälik** ДТС 295; **кекилик** кир., каз., ккал.; **kekelex** сал. Тен.ССЯ 378; **kekelix** сал. Тен.ССЯ 378; **k'egilex** сал. Kak. 182; **kẹylig, kẹylịy** ~ **kẹylịg** Hesche 202; **käkkilik** уйг.диал. Meng.Gl.II 742; **киклик** Zaj.ad-Durr. I 68, Буд. II 131 (чаг.), Zen. II 781 (вост.-тюрк.); **кикилик** уйг.диал. Мал.УЯ 164; **kakluk** халадж. Doerf. — Tez. 145.

Своеобразный вокализм халадж. основы отметил Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 145). Приметами ономатопоэтического происхождения слова можно считать широкий гласный в турк. и аз. и структуру **käkki** в **käkkilik** (см. Meng.Gl. II 742).

◇ 1. куропатка — во всех источниках, кроме уйг.; дикая курочка — турк., аз.; горная курочка — уз., Мал.; красная куропатка — кир., Zen. (тур.); каменная куропатка — кир., уз., уйг.диал. Мал.УЯ, Le Coq;

2. рябчик — уйг.

Кеклик — это каменная куропатка, принадлежащая к семейству фазановых отряда куриных. На территории бывшего СССР она живет на Кавказе, в Ср.Азии и Юж.Казахстане, на Юж.Алтае и в юго-восточной части Зап.Саян.

◇ Большинство исследователей (см., напр., Doerf. III № 1639, Cl. 710a — 711b) признают ономатопоэтическое происхождение слова. Подробно эту точку зрения обосновали Б.М.Юнусалиев (Юн. 178), сблизивший кир. **кекилик** с турк. **кекеле-** 'кудахтать' и Д.Х.Базарова (Баз. ДНП 13), обратившая внимание на обозначение в специальной литературе перепевов куропатки в виде **каклик-каклик** и **как-калик**, на существование в кир. языке звукоподражания пению **кэклик'а кекилик-кекилик**, на наличие в турк. и уз. языках глагольной основы **кэкеле-//какилла-** 'петь (*о куропатках*)'. Названия куропатки в кавказских языках, напр., картвельских и дагестанских, также имеют ономатопоэтическое происхождение (см. Клим.ЭСКЯз. 105, Хайд. 16). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 248a) сравнивал **käkälik** с глаголами **käkä-** 'заикаться' и ***käkir-** 'отрыгивать', что едва ли правомерно.

◇ **Кэ:клик** выступает в названиях ряда растений семейства губоцветных: турк. **кэклик оты** 'чабрец', аз. **кэкликоту** то же, тур. **keklik otu** 'тимьян обыкновенный, богородская трава', осм. (P II 1063) **каклік оту** 'какое-то растение', Буд. II 131 ككلك اوتى 'майоран (*раст.*)'.

О **кэкликоту** см. также Doerf. IV № 2099, где говорится, что дословно оно означает 'трава куропатки'. Ср. **КӘКОТУ** 'чабрец'.

◇ О заимствовании **кэклик** в иран. (тадж. ← уз.) и монг. языки см. Doerf. ук.соч.; Ram.KWb. 223a. Из аз. языка слово попало в крызский: **каьклиг** 'куропатка' (см.Хайд. 16). Любопытно цезское обозначение куропатки **кьокьотIу**, напоминающее аз. название чабреца **кэкоту//кэкликоту** (см. Хайд. ук.соч.). — *Л.Л.*

I **КӘКОТУ** аз.; كاكوتى МА 404, Бор.НР 102;

II **КЕЙИК ОТЫ** турк.; **кийик от** кир.; **кӣйӣкоты** каз. ҚТТС 5, 44; **кийик от** уз.; **кӣйӣг оду** Верб. 176 (в.-к.); **гийигот** кум.;

III **KEKIK** тур.; **kekik otu** тур.; **кäкік** Р II 1060 (осм.); ككك, ككيك Буд. II 131 (тур.), يبانى ككك اوتى (там же).

◇ I чабрец — аз.; душица, масран — Бор.НР; название одной благовонной травы — МА;

II зизифора пахучая — турк., кир., уз.; тимьян ползучий, чабрец — кум.; пахучая трава, которую едят сайгаки, дикие козы — каз. ҚТТС; сайгачья трава — уз.; кипрей — Верб.;

III тимьян обыкновенный, богородская трава — все источники.

Растения Thymus vulgaris и Thymus serpillum (тимьян, чабрец, богородская трава) относятся к семейству губоцветных, все они обладают приятным запахом. К этому же семейству принадлежат и такие растения, как душица, мята, базилик, пахучка, зизифора. Примечательно, что в их названиях часто отражается признак 'обладающий [приятным] запахом', напр., турк. **назбай** 'базилик', досл. 'приятный' + 'запах' < перс. **наз** 'приятный' + **буй** 'запах', **йақымлыҗа** 'душица', досл. 'приятненькая', **ыслыҗа** 'пахучка' < **ыслы** 'пахучий'.

А.К.Боровков (Бор.НР 102) усматривал в كاكوتى 'душицу', хотя ар. سعتر скорее обозначение тимьяна, богородской травы (см., напр., Буд. II 131). Рус. **темьян, тимьян** восходит к греч. **thymiama** 'благовонное курение', душица — к дух 'запах'. Известно, что тимьян/чабрец/богородская трава использовались для ритуального окуривания у различных народов.

◇ Формы второй рубрики образованы по модели определительного сочетания: **кейик** 'сайгак, серна, дикая коза' и т.п. + **от/оты** 'трава [ее]'. Этимология **кэк** в составе **кэкоту** неясна: возможно, **кэк** тождественно **кейик**.

Тур. **kekik**, синонимичное **keklik otu** 'тимьян обыкновенный, богородская трава; душица обыкновенная', — либо другое название горной куропатки кэ:килик'а, либо обозначение какой-то иной птицы (ср. **kekük** 'сокол' — ДТС 295). Допустимо и предположение о переосмыслении и преобразовании непонятного названия тимьяна на основе его звукового сходства с **кэклик/кэ:килик**. — *Л.Л.*

КӘ:НЕ турк.диал. ТДГДС 120; **кэне** El-Idr. 29; **кэнэ** уз.диал. Иш.ҚЎШ 119; Жўр.ТКШ 108, Р II 1075 (осм., вост.-тюрк., босн.), Houts. 99, Тарж. 102, Abû H. 44, Из.дар 321; **кэннэ** Р II 1079 (чаг. Вам.), Vám.ĆSpr. 327 كنّه; **kánà** Hesche 203; **кана** уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, халадж. Doerf. — Tez. 145; **кӧна** Из.дар 327; **кене** тур., тур.диал. DS VIII 2742, Ném.Vid. 393, кир., каз., ккал., Поп.МНЖ 207; **кенэ** Р II 1075 (кир.=каз.), Буд. II 140 (тур.); **гэ:не** турк.диал. (ТРСл.); **г'энэ** аз., Р II 1553 (осм.); **gene** тур.диал. DS VI 1990, Ed.Urfa 110; **gena** тур.диал. DS VI 1989.

◇ название различных паразитов — P II 1075 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Поп.МНЖ 207; клещ — во всех источниках, кроме тур.диал. DS VIII, Ed.Urfa, уз.диал. Иш.ҚЎШ, Жўр.ТКШ, P II 1075, Houts.; насекомое, крупнее клопа, сосущее кровь животных — тур.диал. Ed.Urfa; клоп — уз.диал. Иш.ҚЎШ; вошь — Houts.; большие древесные черви - тур.диал. DS VIII; букашка, козявка — Жўр.ТКШ.

◇ На иран. происхождение слова указывали А.Вамбери (Vám.ĆSpr. 327), Л.З.Будагов (определивший его как "общее с персидским" — Буд. II 140), К.К.Юдахин (КРСл.). Г.Дёрфер считал перс. язык источником халадж. **kana** (Doerf. — Tez. 145), осм. **kene**, чаг. и уз. форм (Doerf. III № 1653). **Кэ:не** распространено главным образом в тюрк. языках ЮЗ группы; в тюркско-арабском словаре, изданном Хаутсма, оно приведено с пометой "туркменское". Ареал слова и его заимствование в узбекский и уйгурский (на что указывают фонетические признаки: a, å, ä в первом слоге), по мнению того же Г.Дёрфера, свидетельствуют в пользу раннего заимствования из иран. языков (для хронологии заимствования показательно озвончение анлаутного **к** > **г** в тур. диалектах).

О тюрк. **känä** см. также Räs.VEWT 251b, где приведен перечень форм; о перс. كنه 'клещ, вошь на скоте' см. Руб. II 362, Яг. 1280, Гафф. 671 (в этих источниках отмечено еще گنه 'клоп' — Яг. 1322, Гафф. 700).

◇ **Кене** часто выступает со словами-определителями, напр., тур. **deve kenesi** 'верблюжий власоед', кир. **тө: кене** 'верблюжий клещ', **жер кене** 'земляной клещ', **көк кене, бай кене, таш кене** - *виды клеща.*

◇ Из перс. языка слово заимствовано в афганский, из тюркского — в курдский (Doerf. III № 1653). — *Л.Л.*

ГӘ:Р турк.; **гер** тур.диал. DD 2, 612, DS VI 1993-1994; **keher** тур.диал. DS VIII 2721; **кәҳәр** аз.; **көҳәр** турк.диал. ТДГДС 117; كۆر Мел.АФ 0112; **кер** кир., каз., ккал., уйг., сюг. Тен.ССЮЯ 189, алт., Верб. 171, Баск.Туба 126, P II 1084 (кир.=каз.), Буд. II 118 (казан., кир.); **кӓр** P II 1084 (алт., тел., шор., леб., кюэр.); **кир** баш., баш.диал. Bhh I 104; **кирӯ** баш.диал. Bhh II 106.

Долгота гласного в туркменском, возможно, является вторичной, ср. тур.диал. **keher**, аз. **кәҳәр**, письм.-монг. **keger** (см. Less. 443).

◇ 1. масть лошади: гнедой — темно-рыжей шерсти с черным хвостом — тур.диал. DS VIII 2721, аз., алт., Верб., Баск.Туба, P II 1084 (алт., тел., шор., леб., кюэр.); рыжеватый — турк. *(о лошаде и козле)*; карий *(самая темная гнедая, но посветлее караковой)* — кир., P II 1084 *(перечень языков см. выше)*, Мел.АФ; мухортый *(гнедой с желтоватыми подпалинами у морды, у ног и в пахах)* — ккал., уйг., баш., баш.диал. Bhh II 106, P II 1084 (кир.=каз.), Буд.; каурый *(рыжеватый, светлобуроватый впрожелть, хвост и грива такие же или светлее)* — аз.; темножелтый *(о коне, воле, овце)*; местами буланый (= светложелтый) — баш.диал. Bhh I 104; темнокрасный — тур.диал. DS VIII;

2. цвет земли — тур.диал. DD; цвет серого облака — тур.диал. DD;

3. темный со светлым отливом козленок с черными ушами — тур.диал. DD; белая коза — тур.диал. DD; окраска козы и т.п. животных не сплошь черная, а между черной и белой — тур.диал. DS VI; козел, осел и т.п., брюхо, ноги, нос и уши у которых бело-черной окраски — тур.диал. DS VI; коза серого цвета, близкого к светлоголубому — тур.диал. DS VI; коза с белыми пятнышками на лбу — тур.диал. DD; коза с белой головой — тур.диал. DS VI;

4. цвет между кофейным и желтым *(о козе)* — тур.диал. DS VI; осел каштанового цвета — тур.диал. DD, DS VI; корова окраски недожареных кофейных зерен — тур.диал. DD; корова кофейного цвета — тур.диал. DS VI;

5. козья шкура *(осенняя)* — P II 1084 *(см. перечень форм)*.

О значениях слова см. Lau. § 114 и примечания к нему.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 254b), как и Г.Рамстедт (Ram.KWb. 230b) считали **kär** 'гнедой' заимствованием из монг. языка (см. письм.-монг. **keger** 'гнедой', калм. **кер**, халх., бур. **хээр**, бур.зап. **хэер** то же). Турк. **гэ:р**, турк.диал. **көҳәр**, тур.диал. **keher**, аз. **кәҳәр**, вероятно, заимствованы из монгольского через перс. посредство (ср. перс. کهر 'гнедой'). Не ясен пока источник тур.диал. формы **ger** (DS VI). В ДТС и в словаре Дж.Клосона (Cl.) **кер** или его варианты не зафиксированы. В МА приведено монг. **kehēr** и его тюрк. соответствие **toruq**. Поэтому лишь тур. форма **keher** могла появиться в среднемонгольскую эпоху, а **ger**, возможно, как-то связано с турк. **гэ:р** (см. об этом Doerf. I № 347, где высказано также предположение о семантической производности монг. **keger** 'степь' → 'каштановый, гнедой').

О монг. формах см. также Вл. 294, где приведена праформа ***keire***, отраженная в маньчж. **keire** 'гнедой'; Pop.VGAS 66: ***kejer***; Тод.ЯМВМ 252.

Не выяснено пока отношение к **кер** як. **кере** ~ **көрө** ~ **күрүө** 'белый, беловатый, серый, светложелтый, рыжеватый, саврасый, соловый' (см. Räs.VEWT 254b). — *Л.Л.*

I **КӘ:ТМЕН** турк.; **кәтмән** баш., баш.диал. Бhh II 125, уз.диал. Ибр.Мир. 218, уйг., P II 1132 (тар.; كتمان чаг., вост.-тюрк.); **кетмен** кир., лоб., Kāšġ.D. 307, Diz. 64, MA 405; **кетмән** уйг.диал. Мал.УЯ 164, ДТС 304, Буд. II 173 كيتمان (чаг.), Zen. II 737 كتمان (вост.-тюрк.), Pav.C. 482 كيتمان, Vám.ĆSpr. 325; **кетма°н** уз.; **кетпен** каз., ккал.; **китмән** тат., баш.диал. Бhh II 125, P II 1377 (тоб.); **гэ:тмен** турк.диал. Кульм. 215; **gedman** тур.; **кирпән** Арсл.ЯЮТ 61; ? баш.диал. Бhh II 325 **әтмән** (описка? — *Л.Л.*);

II **КӘТМӘК** баш.диал. Бhh II 125; **катмак** чув.

Турк. и тур. формы подтверждают долготу гласного 1-го слога. Широкий гласный, помимо туркменского, засвидетельствован в башкирском. Широкий гласный во 2-ом слоге типичен для языков ЮВ группы, а также для тат. и баш.

В казахском, каракалпакском и в языке юртовских татар имело место ассимилятивное изменение **тм** > **тп**. Примечательно **рп** в инлауте в языке юртовских татар, которое, возможно, отражает более старое сочетание **ртм** (***киртмән***), хотя один пример недостаточен для объективного заключения. Написание كيتمان в чаг. источниках едва ли отражает произношение с и в 1-ом слоге, как транскрибирует Л.З.Будагов (см. Буд. II 173).

◇ I 1. кетмень, мотыга *(орудие, используемое для копания земли)* — все источники, кроме тур., уйг.диал. Мал.УЯ; заступ — уйг.диал. Мал.УЯ (+ 'лопата'), Буд. (Бабур), Zen. (Вам.), Vám.ĆSpr.; кирка рудокопа — тур.;

2. каток дорожный — баш.диал. Бhh II 125;

3. какое-то оружие - P II 1132 *(см. перечень форм)*;

4. ключ — P II 1132 *(со ссылкой на Калькутский словарь)*, Буд. *(с той же ссылкой)*;

5. часть урожая *(напр., картофеля — Л.Л.)*, отданная поздравляющему со сбором — баш.диал. Бhh II 125;

II мотыга — баш.диал. Bhh II 125, чув.; цапка, кирка, пешня, скребок - чув.

4-ое значение у форм первой рубрики 'ключ' представлено и в формах второй рубрики: в мар. заимствовании из чувашского **катмак** 'бородка ключа'.

◇ **Кетмен (/кэ:тмен)** — производное с афф. -мен (о котором см. Сев.АИ 197 и сл., Хаб.КБИС 196-197, Ган. 128, At.men), образованное от основы **ке:т/кэ:т/кет**, представленной также в баш.диал. **кэтмэ, кэткЎ** 'мотыга' (Bhh II 125). М.Рэсэнен отождествлял **ке:т-** с **керт-** 'обтесывать камни, делать зарубку' (Räs.TW 274) или **ке:т-** 'откалывать' (Räs.VEWT 259a). Последнее предположение поддерживал и Дж.Клосон, который рассматривал вопрос о возможной связи ket- и kert- (Cl. 704a) и сомневался в исторической производности первого глагола от второго (см. Cl. 700b). Данные турк. языка, где имеем **гэ:т-** 'отламывать, откалывать' (но **керт-** 'делать надрез') и **кэ:тмен/диал. гэ:тмен** 'мотыга', тувинского, где хетпе 'мотыга', а **керт-** 'делать зарубки', а также чув. лексемы **кат-** 'колоть', **катка-** 'стучать, ударять *(копая)*, долбить' и **катмак** 'мотыга, цапка, кирка, пешня' как будто подтверждают, что **кетмен, кэ:тмен** образовано от глагольной основы ***ке:т-** или ***кэ:т-**, а не ***керт-**, ***кэрт-**.

Чув. и баш. **катмак, кэтмэк** образованы от той же основы при помощи афф. **-мек** со значением орудия действия (см. Сев.АИ 303 и сл.).

◇ Из чувашского в мар. язык заимствованы **катмак** 'бородка ключа' (значение в чув. не сохранилось) и **катман** 'мотыга' (< ***катман**, см. Räs.ČLČ 144).

О **кетмень** в рус. языке, особенно в речи русских — жителей Ср.Азии, см. Шип. 179, ТВСЯз. 181, 185, 186, 189, 190. — *Л.Л.*

КИЗЛЕ- 'прятать' см. **ГИЗЛЕ-** то же.

КИЙЕВ° 'зять' см. **ГИЙЕВ** то же.

КИЙИЗ тур.диал. DS VIII 2888, кар.г.к., кум., бал. Апп. 67, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 110-111, P II 1344 (кар.л.т.), KW 142, Houts. 101 كيز, Тарж. 102, Abû H. 50, Ettuh. 202, Из.дар 325, Zaj.ad-Durr. II 89, Ibnü M. 42, Qutb 98, Хор.П. I 603, **кийиз'** кар.т.; **кийис** алт., Баск.Туба 127, Буд. II 183 (тоб., алт.); **киЎз** тат.;**тийиз** кар.г.; **кіЎз** баш.диал. Яр. 171; **кЎиЎз** баш.; **кийгиз** ккал.диал. Нас.ҚТДС 159, уз.диал. Абд.ҚШ 184; **кигиз** турк.диал. ТДГДС 112, Араз. 187, уз.; Hesche 210 (**kįgįz**), уйг.диал. Мал.УНС 130, Аг. 264, P II 1341 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 183 كيكيز (Абульгази, Бабур), Pav.C. 487; **kīgis** уйг.диал. Le Coq 97; **кидиз** ДТС 306 (ThS, QBK), Мал. 394, Ork. 60, Gab. 314, БСЦ 101; **кидис** тув.; **киδиз** ДТС 306, Brock. 108, Kāšġ.D. 329, Diz. 68; **ки:з** турк. *устар.*, турк.диал. ТДГДС 112, Gab. 314 (**ki'iz, kiiz**), уйг.диал. Мал.УЯ 164, P II 1389 (коман., казан., кир.), Буд. II 183 كييز, كيز, كيوز, كز (чаг., тат.), МА 323; **ки:с** бар. Дм.ЯБТ 160, Баск.Кум. 222, хак., P II 1384 (алт., тел., шор., леб., кюэр.); **киз** турк.диал. Маш. 146, Из.дар 324, Хор.П. I 601 كيز, Pav.C. 485, Бор.Бад. 233; **гиз** P II 1625 كز, كيز (осм.), Zen. II 785 كيز (вост.-тюрк.), Мел.АФ 0112 كيز **гіз** (ср. выше Ibnü M. 42 **кийиз**, еще точнее **ки:з** — *Л.Л.*); كز Буд. II 126 (казан., кир.), Абуш. 357; **keyiz** тур.диал. DSf.; **käjiz** БСЦ 100; **кез** уйг.диал. Мал.УЯ 164; **кес** уйг.диал. Мал.УЯ 164; قيغز Vám.ČSpr. 323.

Обычно в качестве исходной принимают форму **кидиз, киδиз** (см. Ряс. 118, Doerf. III № 1696), зафиксированную в более ранних письменных источниках

и тув. языке. Изменение -й- > -г- считается ареальным, характерным для языков ЮВ группы (см. Ряс. 166). Аномальной является форма قيغز, возможно, возникшая в словосочетаниях с определителями типа **ақ** 'белый', **қара** 'черный'. Интересны единичные варианты с е в 1-ом слоге (см. ниже),

◇ 1. кошма, войлок — во всех источниках, кроме Из.дар, Qutb, Хор.П. I 603; толстое сукно — Qutb;

2. войлочная рубашка — кар.т.; власяница *(грубая одежда)* — кар., Qutb, Хор.П. I 603;

3. подстилка — Из.дар; палас — ДТС.

◇ Кажется, единственная попытка этимологизировать **кидиз ~ кийиз** принадлежит В.Бангу (Bang NV 127), который считал это слово производным от кед- 'одеваться'. К этому же глаголу он относил и **кеδүк** 'войлок', отмеченное в словаре Махмуда Кашгарского. Если принять во внимание такие факты, как 1) формы с е в 1-ом слоге: др.-уйг. **käjiz** 'кошма', тур.диал. DSf. **keyiz** 'войлок для подстилки вместо ковра'; 2) данные словаря МК: **keδük, kedük, kejük** 'плащ, накидка из войлока'; 3) значение 'власяница' *(см. перечень значений)*, то производность **кидиз** (< **кедиз**) от **кед-** 'одеваться' и 'одежда из войлока' → 'войлок' выглядит вероятной (ср. рус. **войлок** ← **чепрак, потник из войлока**). Однако типичной является трансформация: материал → одежда из этого материала (напр., **киз** 'бурка' ← 'войлок', см. ниже), а, кроме того, **käjiz** и **keyiz** не подтверждаются другими источниками (напр., ДТС и DS). поэтому скептическая оценка, данная гипотезе В.Банга Г.Дёрфером (Doerf. ук.соч.), не случайна.

О **кийиз** см. также Cl. 707a и Räs.VEWT 270a, где приведены перечни форм.

◇ О **киз** 'бурка' (← тюрк. **киз** 'войлок') в нек. кавказских языках см. Хайд. 90. О перс. كيز 'войлочная подстилка' (← чаг.) см. Doerf. ук.соч. — *Л.Л.*

КИМ турк., тур., тур.диал. Ném.Vid. 393, гаг., аз., кар.т.г., кум., Мох. 72, Сат. 37, кум.диал. Кер. 135, бал. Апп. 67, кир., ккал., ног., уз., уз.диал. Jarr.UDQ 50, Я.Гул.Т. 24, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164, Аг. 35, Le Coq 97, Jarr.LT 132, сюг., бар. Дм.ЯБТ 159, Баск.Кум. 222, халадж. Doerf. — Tez. 152, як., P II 1402 (коман., крым., бар., кир., тар., др.-уйг., осм., кар.л.т.), Буд. II 181 (тур., тат., кир., сиб.-тат.), ДТС 307, Мал. 394, An.In. 481, TT VIII 92, TT X 45, Lig.VSOu 174, БСЦ 102, Brock. 108, Kāšġ.D. 329, Diz. 68, Ateb. XXXVII, Бор.ЛТ 179, KW 143, Houts. 98, Тарж. 103, Abû H. 48, Ettuh. 201, Из.дар 325, Tel. 314, Zaj.Bulġ. I 30, Мел.АФ 0112-0113, Ibnü M. 41, Qutb 98, Хор.П. I 603, Надж.Мухабб. 205, Bodr. 293, Ходж. 132, Hik. 35, Грун. 397, Deny AC 60, Schütz 135, Tryj. 393, Vás.AK 177, Y. ve Z. XIII, Çarh. 43, Har. 6, Şey 71, TS IV 2560-2561, Erg. 204, Zen. II 760, 766 (тур.), Pav.C. 488, MA 154, Hesche 219; **чим** тур.диал. *ист.* Ném.TS 165, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 172; **кем** уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 129, лоб., сюг., сал., Kak. 182, сал. Тен.ССЯ 131 (k'em, kem), алт., Баск.Кум. 221, Баск.Туба 126, хак.; **кәм** баш.диал. Ба. 34, P II 1202 (алт., тел., леб., кюэр., др.-тюрк.), Мал. 393, Ork. 59; **кӣм** каз., тат., баш., сюг., P II 1416 (казан.); **кым** уз.диал. Реш.Кур. 185, тув.; **күм** уз.диал. Реш.Кур. 195; **кум** тоф.; **кам** чув.

Об огублении гласных в соседстве с м см. Ряс. 56. Об изменении к > ч перед и в уйг. диалетах и к > т′ в турецких см. Ряс. 132-133. А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу ***ким**, однако данные ряда языков

и диалектов свидетельствуют о наличии варианта с широким гласным *кем > кэм, который мог быть изначальным, ср. монг. ken (Вл. 353), а также Ил.-Св. I № 223, Doerf. — Tez. 152.

◇ кто (вопросительное местоимение).

О функциях ким как относительного местоимения см. сведения в грамматиках современных тюркских языков, а также KW 143 и сл., Räs.MM 46, Cl. 720-721.

◇ **Ким, кем** чаще всего возводят к основе *ки, *ке и элементу местоименного происхождения -м (см. Рам. 76, 78; Котв.Мест. 43, 79; Räs.MM 40; Щерб.Оч. 133), присутствующему, напр., в тюрк. немэ < не-мэ 'что'. Наличие гласных и ~ е в местоименной основе ким, кем не получило пока убедительного объяснения: оно трактуется либо как возможное отражение древних диалектных различий (см. Сереб. — Гадж. 140), либо как следствие существования параллельных местоименных основ ки — ке, имеющих, по-видимому, структурную аналогию в основах личных местоимений: *би в чув. эпӗ 'я' и в биз 'мы' и *бе в бен 'я'. Это соотношение гласных в местоимениях ед. и мн. числа К.Менгес (см. Meng.Intr. 80) объясняет как проявление аблаута; А.П.Дульзон (Дульз.ПФ 128) считает местоименные основы бан (~ бӓн — *Л.Л.*) — бин отражением противопоставления 'я (мужчина)' — 'я (женщина)'. Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 152) предполагает, что ким результат ассимиляции более древнего кем.

О ким см. также Räs.VEWT 271a, где приведен перечень форм, о чув. кам см. Егор. 87. — *Л.Л.*

I **КИ:Н** як.; **кин** алт., Верб. 483 (т.), P II 1344 (алт., тел., леб., саг.), ДТС 307, Abû H. 49, Хор.П. I 605, Qutb 98; **кӣн** хак., хак.диал. Дом. 73, Инк. 55; **хин** тув., тоф.; **кын** сюг.;

II **КИНДИК** турк.диал. ТДГДС 113, Араз. 239, тур.диал. DD 2, 938, DS VIII 2873, кар.т.г.к., бал. Апп. 67, МИ 175, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Реш.Кур. 282; Абд. ҚШ 180, уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 130, Le Coq 97, алт., Баск.Туба 127, Верб. 177, халадж. Doerf. — Tez. 153, P II 1348 (алт., тел., леб., шор., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., тар., коман., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 139 (тур., тат.), Zen. II 787 (вост.-тюрк.), ДТС 308, KW 148, Abû H. 49, Ettuh. 201, Из.дар 325, Qutb 98, Хор.П. I 605, Tryj. 394, Pav.C. 461, Vám.ĆSpr. 335, MA 226; **кин'дик** кар.т.; **киндэк** уз.; **кинтик** Баск.Кум. 222; **kintix, kinʒix** сал. Тен.ССЯ 383; **кинник** турк.диал. ТДГДС 113 (нохур.), Мух. 236; **кимдик** уйг.диал. Аг. 119; **кӣндӣк** тат., баш., хак., хак.диал. Дом. 73, P II 1408 (казан.); **kindig** Hesche 199; **кӣнтӣк** баш.диал. Юс.Ас. 17; **кӗнтӗк** чув.диал. Серг.ДСЧ 30; **кендек** сюг.; **кӓндик, кӓнтик** бар. Дм.ЯБТ 158; **кындык** сюг.; **күндик** Houts. 99, Тарж. 104, Zen. II 764 (тур.), Pav.C. 479; **künük** тур.диал. DS VIII 3040; **гиндик** кум., ккал.диал. Нас.ҚТДС 85; **gindix** сал. Kak.Voc. 180; كوندوك Zen. II 779 **gündük** (вост.-тюрк.); **хиндик** тув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу *кӣн, видимо, опираясь на данные як. языка. Губной гласный в корне, отмеченный в Houts. 99, Zen. II 779, встречается и в **kün** в составе **kün jïpar** 'мускусный мешочек' (ДТС 327). Поэтому допустима реконструкция в виде *кү:н. Ассимилятивные процессы на стыке основы и аффикса в формах второй рубрики закономерны.

◇ I 1. пуп — сюг., хак., тув., тоф., як.;

2. центр — як.;

3. стержень — як.; средник (*в стоге сена*) — як.;

4. ось у телеги, ножниц — як.;

5. мускусная железа самца кабарги — тоф.; мускусная железа кабарги — Р II 1344 (*см. перечень форм*); мускусная железа — Qutb; мускусный мешок — Р II 1344 (*перечень языков см. в перечне форм*);

6. струя кабарги — алт., Верб., тув.;

7. мускус — ДТС, Хор.П., Qutb; запах мускуса — Abû H.;

II 1. пуп — во всех источниках, кроме чув.диал. Серг.ДСЧ;

2. центр — кум., каз., ккал.диал. Нас.ҚТДС (+ 'столица'), хак.диал. Дом. (+ 'середина'), Р II 1348 (алт., тел.), Р II 1408 (казан.); макушка головы — тув.;

3. стержень, сердечник — тат., баш.;

4. брус в основании арбы — уз.; шкворень — Р II 1408 (казан.: **арба кӣндӣгӣ**); сердечник у телеги — чув.диал. Серг.ДСЧ; основа, опора — ккал.диал. Нас.ҚТДС;

5. петля, за которую привязывают жеребенка к веревке — Верб., Буд. (кир., алт.);

6. возвышение на черенке шаманской ложечки-кропила — сюг. (**кындык**).

Первые четыре группы значений у форм обеих рубрик однородны. 5-ое значение первой рубрики прослеживается и у **киндик** в словосочетании **kindik jyparyn** 'мускус пупка' (Qutb 98). 6-ое значение второй рубрики можно сравнить со значением 'средняя часть рукоятки шаманского бубна' у эвенк. чуңурэ 'пуп'. Дж.Клосон (Cl. 729a) отрицает семантическую производность **киндик** от **кин** (Cl. 725a), так как приводит последнее только со значением 'мускус', засвидетельствованным в памятниках до XIII в. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 271a) помещает **кин, киндик** 'пуп' и **кин** 'мускусная струя' в одной словарной статье, тем самым признавая их генетическое тождество. Известно, что мускусный мешочек кабарги расположен у пупка. Перс. **наф** 'пуп' и **нафэ** 'мускусная железа кабарги' — однокорневые слова. Можно предполагать, что и у тюрк. **кин** 'пуп' значение 'мускусная железа' вторично ('мускусная железа' → 'мускусная струя//мускус').

◇ Этимология **ки:н** неясна. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 234a) допускал связь **ки:н** с монг. **küji, küi** 'пуп', калм. **ки** 'пуповина'; см. также Tek.OPLV 233, АЭ II 102-103. **Киндик** — производное от **ки:н, кин**, образованное с помощью аффикса **-тик** с уменьшительным значением (ср. структуру турк. **гө:бек** 'пуп' и **kiŋcäk** 'мускусная железа' — Abû H. 49).

◇ О заимствовании тюрк. **киндик** в венг. см. MNyTESz 2, 606; тат. **кӣндӣк** в мар. — Räs.TLČ 38. — *Л.Л.*

КИҢ 'широкий' см. **ГИ:Ң** то же.

КИР- 'входить' см. **ГИ:Р-** то же.

КИ:Р уз.диал. Абд.Ург. 302, Абд.Хор.Ш. 56; **кир** турк., тур., гаг., аз., кар., кум., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., алт., Баск.Кум. 222, як., Р II 1349 (тар., крым., коман., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., **кир.** = каз., ккир., др.-уйг., осм., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 118 كر (тат.), كير (тур.), казан., кир., Zen. II 741 كر (тур.), 783 كير (тур.), ДТС 308, ТТ VIII 92, Gab. 315, Brock. 108, Kāšġ.D. 331, Diz. 68, Ateb. XXXVIII, Бор.ЛТ 180, KW 148, Houts. 96, Тарж. 103, Abû H. 49, Ettuh. 202, Из.дар 325, Tel. 315, Qutb 98,

Хор.П. I 605, Bodr. 293, Ходж. 132, Erg. 205, Pav.C. 483, MA 219; **кер** сюг.; **кӣр** тат., тат.диал. ДСТ 239, баш., хак., хак.диал. Инк. 148, Дом. 51, P II 1408 (казан.); **kir** Hesche 215; **хир** тув., тоф.; **кирӗк** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу ***kir** (ср. Cl. 735a: **ki:r**).

◇ 1. грязь *(на теле, белье, платье)* — во всех источниках, кроме уз.диал. Абд.Ург.; сор — кар., ДТС; нечистоты — кар.; грязный пот — як.;

2. грязное белье — турк., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Абд.Ург., уйг., Буд. (казан.);

3. маркость — Буд.; чернота — Буд.; ржавчина на металле (кроме железа) — Буд. (кир.);

4. нечисть, осквернение — як.;

5. месть, злоба — тат.диал. ДСТ.

Связь первых четырех групп значений ясна. Дж.Клосон (Cl. 735a) пишет, что kir означает не только физическую грязь, но и загрязнение, вызванное грехом (ср. 4-ое значение, отмеченное в якутском). 5-ое значение 'месть, злоба' могло развиться во фразеологизмах, ср. тат. күңӣлӣндә кӣр йуқ 'чистосердечный' ← досл.: 'в его душе нет грязи'; примечательно и турк. **кирең** 'легкий налет грязи' и 'обида, зло, злоба'.

◇ О кир см. Räs.VEWT 271b, Cl. ук.соч., Tek.PLV 233. О чув. **кирӗк**, которое, вероятно, является уменьшительной формой кир, хотя не совсем ясно отражение пратюрк. гласного в 1-ом слоге, см. Егор. 113, Поп.ЧЯ [1924], 31.

◇ Из производных кир интересно прилагательное — цветообозначение с афф. -гил: кир., як. **киргил** со значениями: 'цвет помоев или мутной воды *(в половодье)*' — кир., 'светлые полосы на темном фоне', 'черный дятел' — як.; кир. *южн.* **киргилт** 'мутный, тусклый, помутневший'; 'темное пятно' (**кир** выступает и в тур.диал. **kirik** 'окраска, близкая к boz' — DS VIII 2877; **kirli: kirli yağz** 'масть лошади' — DS VIII 2880).

От кир образован глагол с афф. -к (см. Сев.АГ 282 и сл.): **kirik-** 'пачкаться, загрязняться' — ДТС 309; **хирик-** 'покрыться тонким слоем грязи, слегка загрязниться' — тув.

◇ **Кир** заимствовано в монг. языки, см. Cl. ук.соч., Поп. ук.соч., а также Ram.KWb. 232a, где монг. слово лишь сопоставлено с тюркским. См. также ССТМЯ I 389: эвенк. **кири**, эвен. **кир** 'грязь, гадость, пакость'. — *Л.Л.*

КИРЕЧ тур., гаг., кар.к., кум., KW 148; **киреш** ног.; **кирәч** аз., P II 1355-1356 (крым., осм.); كرج P II 1356 (осм. Ред.), Буд. II 121-122 (тур.); **кірӓц** P II 1356 (коман.); **кирец** кар.г.; **кир'ач, кирач** кар.т.; **кырац** кар.г.; **кереч** кар.г.; **креч** кар.к., KW 148; **кӣрәч** тат. P II 1409 (казан.); **гириш** ккал.сев. Нас.Ст. 333, 338 (в составе **ақгириш** 'известь').

◇ 1. известь, известка — во всех источниках, кроме аз.; побелка — гаг.;

2. гипс, алебастр — аз.;

3. фарфор, фаянс, изразец — тат.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 255a) полагал, что кар.л. **käräč** 'известь' и его соответствия восходят к перс. **kirs**. Источник, из которого приведено перс. слово, установить не удалось. Возможно, М.Рэсэнен имел в виду араб. گلس 'известь', откуда перс. **келс** то же (Руб. II 341) и тур. **kils, kilis** то же. Однако фонетически тюрк. формы ближе к перс. گچ **(гäч)** 'алебастр, гипс; мел; штукатурка, раствор' (→ аз. **г'әҗ** 'гажа, алебастр, сорт белой глины, идущей на

штукатурку'; уйг. гэҗ 'алебастр, известь'). Соответствие рч ~ ч/ж встречается на тюрк. почве, ср., напр., аз. гыж 'онемение, оцепенение (о конечностях), конвульсия' и гаг. кырч 'судорога', но все-таки фонетические и семантические трудности при сближении тюрк. и перс. лексем не снимаются.

◇ Из тюрк. языков происходит лак. кираж 'известь' (см. Хайд.Оч. 66) и лезг. киреж то же. — *Л.Л.*

КИРИШ турк., тур., тур.диал. ZTS 121, DSf., гаг., аз., кар.к., кум., алт., Баск.Кум. 223, Верб. 179 (к., н.-б.), Верб. 163 (т., в.-б.), тув., тоф., P II 1358-1359 (алт., тел., коман., бар., чаг., осм.), Буд. II 123 (тур.), Zen. II 784 (тур.), ДТС 309, TT IX 41, Brock. 108, Kāšġ.D. 332, Diz. 68, Houts. 97, Abû H. 49, Ettuh. 202, Из.дар 325, Zaj.ad-Durr. I 89, Мел.АФ 0109, Ibnü M. 41, Qutb 98, Хор.П. I 607, Bodr. 294, Надж.ТЯДС II 77, Erg.205, Ros.342, Zaj.St. I 135, Zaj.TŁ 156, Vám.ĆSpr. 333, Pav.C. 485, Бор.Бад. 234, MA 219; кирис ног., як., P II 1358 (кир. = каз.); кӣрӣш тат., тат.диал.ДСТ 239, баш., баш.диал. Бhh I 100, Бhh II 102; P II 1409 (казан.); кӣрӣс хак., Верб. 163 (аб.); гириш уз.*обл.*; қырыш P II 744 (алт.); қырыс Верб. 163 (аб.); кирич кир.; хирлу, хирлү, хӗрлу, хӗрлү чув.

◇ 1. сухожилие, жила — тур., кум., баш.диал. Бhh I 100, Ettuh., Из.дар; жилистая нить, изготовленная из бараньих кишок — тур.диал. DSf.; крученая веревка из воловьей кожи — як.; веревка — кар.к., P II 1358-1359 (чаг.);

2. подкожная мышца у основания коровьего хвоста — як.; перепонка у крыла птицы, покрытая короткими и крепко сидящими перьями — як.; соединительная ткань между отдельными частями внутренностей — кир.; уздечка языка — тат. (*тӣл кӣрӣшӣ*), баш.диал. Бhh I 100; хрящ *(носовой)* — ног.;

3. тетива — во всех источниках, кроме Баск.Кум., Ibnü M.;

4. лук *(оружие)* — кир.;

5. смычок, лучок *(для трепания шерсти)* — баш.; приспособление для битья шерсти — тат.диал. ДСТ; веревка из кишок животных, натягиваемая на два конца орудия, употребляемого чесальщиками для битья шерсти — ZTS; шерстобитный лук — чув.;

6. струна — турк., тур. *(жильная)*, гаг. *(скрипки)*, кар.к., P II 1358-1359 (осм.), Буд., Ettuh., Из.дар, Ibnü M., Pav.C.;

7. дратва — P II 1358-1359 (бар.);

8. сту́жень у саней, вязо́к, соединяющий конец полоза с грядками — чув.; вязки санные — баш.диал. Бhh II 102;

9. веревочка, натягиваемая на обе стороны ручной пилы — баш.диал. Бhh I 100; веревка, скручиванием которой натягивается столярная ручная пила — як. (*эрби: кирсэ*; ср. также як.диал. *кириcтэ:х эрби:* 'лучковая пила');

10. железный поперечный брус в шаманском бубне — Баск.Кум., Верб. 179; железный витой прут, часть рукоятки бубна — алт.; поперечный железный прут с колокольчиками на шаманском бубне — P II 1358-1359 (алт., тел.);

11. бревно, балка, брус, перекладина — тур.; поперечный брус или доска — P II 1358-1359 (осм. Ред.); балка потолка — гаг.; маленькое бревно, прикрепляемое к большому *(табан)* у крыши — P II 1358-1359 (чаг., осм.), Буд.; и нек. единичные значения в говорах тур., баш., кум., каз. и др. языков.

Связь 1-ой группы значений с 3-ей и 6-ой ясна: материал → предметы, изготовляемые из этого материала. Остальные значения явились результатом функциональных переносов, типичность которых можно проиллюстрировать данными разных языков: так, рус. тетива (см. Даль IV 404) 'бичева, за кото-

рую взводят судно тягою'; 'тетива лука, боевого или шерстобитного, струна, жильный витень'; '*в лесах, стройках, мостах* — связь, вязка, раскосина, долонь, распорка с угла на угол' (ср. значения 11-ой группы в тур. языке); тунг.-маньчж. ил и его соответствия (см. ССТМЯ I 302) имеют значения 'тетива лука'; 'тетива рыболовной сети'; 'лук'; 'скрепа — грядки, верхняя рама у нарты' (ср. значения 8-ой группы в перечне значений).

◇ Этимология **кириш** неясна. Примечательно, что в тюрк., монг. и тунг.-маньчж. языках названия тетивы генетически не связаны, М.Рэсэнен (Räs.VEWT 272a) сравнивал ***kiriš*** с глаголами **kär-** 'натягивать' (см. также Егор. 301) и **kir-** 'входить'. Первое сближение семантически оправдано, но наталкивается на фонетические трудности: широкий и узкий гласный корневых основ имеют разное отражение, напр., чув. **кар-** и **хирлӳ**, к тому же в производных от **kär-** сохраняется гласный основы, см. **ГЕР-** 'растягивать'. Связь **кириш** с **ки:р-** 'входить' также маловероятна, ибо, напр., в туркменском и якутском глагольная основа имеет долгий гласный, а в туркменском, кроме того, звонкий смычный в анлауте. Семантически сопоставление **қириш** и **ки:р-** тоже не обосновано. М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) возводил ***kiriš*** к ***kiril'**, видимо, опираясь на чув. **xirlü** (см. также Räs. ČLČ 99). Чув. хирлу, **хирлӳ**, **хӗрлу**, **хӗрлӳ**, судя по анлаутному согласному **х** < ***қ**, гласному первого слога, нарушению гармонии гласных и **ӳ//у** в ауслауте, отражают более старую форму ***қырылыв°** < ***қыр-ыл-ыв°**, которая несопоставима с **кириш** (в чувашском **кириш** ~ ***кирил'** отразилось бы как ***кӗрлӗ**). Однако основу ***қыр-** можно усматривать в як. **қырыс**, алт. **қырыш** 'тетива'. Чув. ***хир-** < **қыр-**, вероятно, представлено также в **хиркӗч** 'клин, вставляемый между черенком косы и крепежным кольцом', которое можно сблизить по значению с баш.диал. **кӏрӏш** 'железо, вставляемое в основание косы, чтобы она не ломалась; помост косы' (Бhh I 100, Бhh II 102). Параллелизм мягкорядной и твердорядной основ типа **қырыш/кириш** наблюдается в тюрк. языках, ср. **agïš** 'основа ткани' (ДТС 53) и **eriš** то же (ДТС 179). Появление сингармонических вариантов в случае **қырыш/кириш** могло быть результатом ассимилятивных процессов в словосочетаниях или семантического сближения **кириш** с **қур-/қыр-** 'настраивать лук' (см. **ҚУР-** 'строить').

О **кириш** см. еще Cl. 747a, где приведен в хронологической последовательности перечень форм из памятников, начиная с VIII в. О чув. **хирлӳ** см. Егор. 301. — *Л.Л.*

КИРПИ турк., тур., тур.диал. Ném.Vid. 393, гаг., аз., кар.к., кум., кум.диал. Шах. 230, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Иш.ҚЎШ 120 (в **кирпитикэнэк**), Муҳ.ЖҚ 111, Дан.Бахм. 56 (в **кирпитикӓн**), халадж. Doerf. — Tez. 153, P II 1365 (коман., кир.=каз., осм.), Буд. II 121 (тур.), Zen. II 743 (тур.), ДТС 309 , Brock. 109, Kāšġ.D. 333, Diz. 68, KW 148, Abû H. 49, Ettuh. 202, Из.дар 325, Zaj.ad-Durr. I 69, Zaj.Bulġ. I 30, Ibnü M. 41, MA 201; **кирпэ** бар. Дм.ЯБТ 160, уйг.диал. Аг. 123; **кирфи** бал. Апп. 68; **кипри** тур.диал. DSf., DS VIII 2875, Ed.Urfa 118, уз.диал. Иш.ҚЎШ 119 (в **кипритикэн**), Pav.C. 482; **кӏрпӏ** тат., баш.диал. Бhh II 102, P II 1411 (казан.); **кирби** P II 1366 (тоб., бар., шор.), Буд. II 121 (тур.), Zen. II 743 (тур.), Мел.АФ 0109, Хор.П. I 606, Поп.МНЖ 207; **кӏ(р)пи** уйг.; **кӏжпи** уйг.; **кырпы** кар.г.; **керпэ** уйг.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164; **керпе** уйг.диал. Мал.УЯ 164; **көрпэ** уйг.диал. Мал.УНС 132; **киргӓ** уйг.диал. Le Coq 96; **кирпик** P II 1365 (кир.=каз. Буд.), Буд. II 121 (кир.); **тӏрпӏ** баш.; **чӗрӗп** чув.

В ряде диалектов наблюдаются формы с метатезой **кирпи//кипри**; **п** > **ф** (в том числе после сонорных) отмечено в бал. диалектах (см., напр., Апп. 21), а также в диалектах турк. языка (см. Аман.ТД 194); **чĕрĕп** образовалось из **тирип** < **тирпи**, ср. баш. тĭрпĭ (о **ки** ~ **ти** в чув. и др. языках см., напр., Махм.Опыт 76-78). В уйг. диалектах произошло расширение гласного второго слога, затем первого слога (**и** > **е**) и, наконец, огубление под воздействием губного согласного: **кирпи** > **кирпэ** > **керпэ** > **көрпэ** (о расширении **и** > **е** в односложных словах и в первом слоге свидетельствуют, напр., **кер-** 'входить', **бер** 'один', **теш** 'зубы', **керпек** 'ресница' — Мал.УЯ).

◇ **еж.**

◇ О *кирпи* см. Räs.VEWT 272b, где дан перечень форм, а также Cl. 737 b.

Уз. и ккал. название ежа **кирпитикэн//кирпитикен** < **кирпи** + **тикен** 'колючка' можно сравнить с перс. خارپشت (< خار 'шип, колючка' + پشت 'спина'), адыгским **пыжъ/пыжъы** 'терн' (каб.), 'еж' (адыг.) — Шаг. II № 1089, лакским **ццацкIул[у]** < **ццац** 'шиповник' + **кIул[у]** 'мышь'. Вторая модель названия ежа, известная в тюрк. языках, представлена в кир. **кирпичечен** (**кирпи** + **чечен** 'краснобай'), каз., ккал. **кирпишешен** (ср. тув. **чара:чечен**, которое А.М.Щербак под вопросом объясняет из **чара:** 'слюна' + **чечен** 'красноречивый' (ИРЛТЯ 151), но более вероятно **чара:** 'еж' < монг. ǯara: < ǯaraɣa 'еж' + **чечен**; см. об этом Оч. 126, где мнение А.М.Щербака изложено не совсем точно).

Встречаются также такие единичные названия ежа, как турк. **қойун кирписи**, тур.диал. **kĭrgoḫı** (Ed.Urfa 118), тув. **чара: дүгү**, уз. **типратика'н** (по объяснению А.М.Щербака, из **типпа тика'н** 'сплошь шипы, сплошь колючки' — ИРЛТЯ 151).

Кирпи входит как определяемый член в словосочетание со значением 'дикобраз': тур. **oklu kirpi**, аз. **охлу кирпи**, турк. **оқлы кирпи**, ср.-тюрк. (МК) **oqluɣ kirpi** (ДТС 369) [*досл.* 'еж со стрелами' — *Л.Л.*].

Для этимологии **кирпи** интересен тур.диал. глагол **kirpiş-** 'становиться дыбом, топорщиться, щетиниться' (DS VIII 2881), синонимичный тур. **ürper-** глаголу образного происхождения, в системе значений которого присутствует также 'чувствовать озноб, дрожать'. В монг. языках (бур., калм.) наряду с **zarā** 'еж' есть глагол **zarāχɐ** 'иметь стоящие волосы при морозе *(о животных)*' — Ram.KWb. 467a. Возможно, в тюрк. *кирпи* и монг. **zara:** < ǯaraɣa 'еж' отражен один и тот же признак номинации.

С точки зрения семантики примечательны глаголы **kirpilän-** 'сморщиваться, съеживаться' (ДТС 309) и гаг. **кирпилен-** 'съеживаться, сжиматься'. Однако значения глаголов **kirpiš-**, **kirpilen-** и т.п. могут быть производными от значения 'поступать подобно ежу, действовать как еж' (ср. рус. **ёж** → **ёжиться**) и могут не отражать таким образом первичного значения производящей основы **кирпи**.

Следует обратить внимание и на структурное (может быть, внешнее) сходство таких имен, как **кирпи** и тат. **шырпы** 'заноза', тат. **қурпы** 'отава', коман. **čuγru** 'хворост' (KW 79), в которых, вероятно, можно выделить комплексы ***кирп**, ***шырп**, ***қурп**, ***čугр** с имитативным значением [ср. тур. **čıgrı** 'обрезанные ветви деревьев, сучья' < **čıgr-** 'срезать, обрезать, подстригать *(деревья и т.п.)*']. Можно привлечь для сравнения с **кирпи** и тат.диал. (ДСТ 408) **тĭрпэ** 'человек, который говорит колкости', тур.диал. **kirpi** 'колючая кожура каштана' (DS VIII 2881); последнее, правда, возможно является метафорическим значением: 'еж' → 'колючий'.

◇ О заимствовании **кирпи** в перс. язык см. Doerf. III № 1622. О цахур. **кирпи** (← аз.) см. Хайд.СС 11, о будух. **кирпи** — Мейл. 78. — *Л.Л.*

КИРПИК турк., тур., гаг., аз., кар., кум., кум.диал. Шах. 23, кир., ккал., ног., уз.диал. Дан.Бахм. 56, Реш.Кур. 472, Абд.Хор.Ш. 56, уйг.диал. Аг. 285, Le Coq 97, халадж., Doerf. — Tez. 153, Р II 1365 (коман., крым., тар., кир., осм., кар.л.т.), Буд. II 121 (тур.), ДТС 309, Brock. 109, Kāšġ.D. 333, Diz. 68, KW 148, Houts. 96 (в транскрипции: **kärpik** — *Л.Л.*), Abû H. 49, Ettuh. 202, Из.дар 325, Tel. 315, Zaj.ad-Durr. 89, Bodr. 294, Tryj. 395, TS IV 2577 (с XVI в.), Pav.C. 484; **kirpiyh** тур.диал. DS VIII 2875; **кірпäк** уйг.диал. Мал.УНС 131; **кирпүк** Zen. II 743 (тур.), Хор.П. I 606, Надж.Мухабб. 204, Har. 110, Гәһр. Нәс. 420, МА 325; **кирбик** Zen. II 743 (тур.), бар. Дм.ЯБТ 160, алт., Баск.Кум. 223, тув., Р II 1366 (тел.), Буд. II 121 (алт.); **кıрбӥк** хак.диал. Инк. 31, Дом. 170; **кирфик** Буд. II 121 كرفك (тур.), Тарж. 103; **кӥрпӥк** каз., тат.диал. ДСТ 239, баш., Р II 1411 (казан.); **кӥрфӥк** тат., тат.диал. ДСТ 239; **кӥрбӥк** хак.; **кӥ(р)пик, кӥжпик** уйг.; **кэрпик** Тарж. 102 (ср. Houts.); **киприк** тур.диал. DD 2, 939, DS VIII 2875, Aks.Gaz. 459, DSf., уз., уз.диал. Абд.ҚШ. 179, Р II 1398 (аз.), Буд. II 121 (аз.) Zen. II 743 (тур.); **kibrik** тур.диал. DS VIII 2875; **kiprig** Hesche 198; **giprük** тур.диал. DS VI 2079; **кипик** уйг.диал. Мал.УНС 130, лоб.; **къфрък** уз.диал. Шоаб. 321; **ç̋irpik** тур.ист. Ném.TS 165; **кирмик, кӥрмӥк** сюг.; **қырмық, қермық** сюг.; **хăрпăк, хăрпăх** чув.; **хăрпу** чув.диал. Серг.ДСЧ 80.

В ряде тюрк. языков имела место метатеза: **рп** > **пр**. Озвончение губного смычного после сонорного типично для тюрк. языков Сибири (см. Ряс. 202). Что касается **кирбик** в Zen., **кирбүк** в Хор.П. (наряду с **кирпүк**), то здесь, вероятно, отражено графическое **б** ар. написания. Но надо учитывать и тур.диал. **kibrik**, т.е. возможность отражения живого произношения. Варьирование **п** > **ф** типично для тат. языка и диалектов ряда других тюрк. языков, напр., туркменского, балкарского. Для уйг. диалектов характерно появление **ж** вместо **й** < **р**, а также утрата **р** (то же в лобнорском). Веляризация гласных и согласных в сюг. и чув., возможно, произошла в результате контаминации разнокорневых слов (см. ниже) или отражает сингармонический вариант ***қырпық**.

◇1. ресница(ы) — во всех источниках, кроме Tel.;

2. бровь(и) — сюг.; веко — Zen., Тарж., Tel.;

3. мерлушковая оторочка на шубе — кир.; широкая оборка, пришитая к подолу женского платья — тат.диал. ДСТ; навес над карнизом переднего фасада дома — тат.диал. ДСТ (**кӥрфӥк**).

◇ Дж.Клосон (Cl. 737b — 738a) считал **kirpik** уменьшительной формой от **kirpi** 'еж', видимо, имея в виду его первичное значение *'колючка' ← *'нечто колючее'. В пользу этого предположения можно привести такие аргументы: 1) монг. название ресницы **sormusun**, возводимое Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 332b) к **sor** 'длинные волосы, напр., в шкуре выдры', 'кончики длинных волос (рус. **ость**)', ср. бур. **һорьмой** 'ость *(у меха)*'; 2) тур.диал. **kırpı** 'колосья, упавшие на пашню во время жатвы', **kırpık** 'обрезки шерсти, срезаемые ножницами у ковра' (DS VIII 2835), тур.диал. **kirpikli** 'с неровными краями *(о посуде)*' (DS VIII 2883), быть может, отражающие более близкие к исходному значения имитативной основы ***қырпы//кирпи** ; правда, **kırpı** и **kırpık** скорее связаны с **kırp-** 'резать'; 3) тув. **кирбик** 'скорлупа кедрового ореха' и тур.диал. **kirpi** 'колючая кожура каштана' (DS VIII 2881), косвенно подтверж-

дающие генетическую общность **кирпик** 'ресница' и **кирпи** *'колючка, ость' → 'еж' (ср. еще тат.диал. **кӣрпӣк** 'хвоя' — Ахат. 101).

***Кирп-** в **кирпик** несомненно контаминировалось с глагольной основой **қырп-** 'моргать, мигать', и **кирпик** могло осознаваться как производное от ее переднего варианта ***кирп-** (**кирпик** сравнивал с **гырп-** 'мигать' и Э.В.Севортян — Сев.АИ 208). В тур. диалектах встречается синонимичное **kirpik** слово **kıypık** — производное от **kıyp-** 'мигать, жмурить' (DS VIII 2859). Примечательно, что одно из тунг.-маньчж. названий ресниц/бровей/век образовано от глагола со значением 'моргать, мигать' (см, Оч. 282).

Чув. **хӑрпӑк**, судя по его начальному согласному, восходит к более раннему ***қырпық**, которое едва ли является прямым отражением **кирпик**, поскольку сохраняет и ауслаутный -к//-х. Поэтому **хӑрпӑк** либо образовано от заднерядной основы ***қырпы**, либо является результатом контаминации с ***хӑрп-** < ***қырп-** 'мигать', либо следствием семантического сближения с чув. **хӑрпу** 'околыш *(фуражки)*; оторочка, кайма' ~ тат. **қырпу**, баш. **қырпыв°**, ног. **қырпув°**. Известно также, чув.диал. **хӑрпу** 'ресница' *(см. перечень форм)* и **хӑрпӑх** то же (см. Аш. XVI 362), ср. тат.диал. **кырпук** 'шапка с опушкой' (ДСТ 263).

О **кирпик** см. Räs.VEWT 272b, где приведен перечень основных форм и значений; Оч. 282, где оно сближается с эвенк. **киримикин** 'ресница', эвен. **киримки** 'бровь, веко' (в ССТМЯ I 398 это сопоставление уже не приводится). О чув. **хӑрпӑк** см. Егор. 294.

◇ О заимствовании слова в самодийские языки см. Joki LS 177. **Кирпик** 'ресница' попало и в будухский язык, см. Мейл. 78. — *Л.Л.*

КИРШЕН турк., Kāšġ.D. 333, Diz. 68, Ettuh. 202; **киршэн** аз.диал. ДСАз 264, ДТС 309 (МК), Из.дар 325, Мел.АФ 0109, Zen. II 784 (вост.-тюрк.), Pav.C. 484; **киршан** тур.диал. DS VIII 2881, аз., аз.диал. ДСАз 263; **kirişan** тур.диал. DS VIII 2878; **кӣршэн** тат., баш., Р II 1411 (казан.); **кэршэн** баш.диал. Бhh I 116; گرْشان Houts. 97, Тарж. 102; كرشن, كرشان Буд. II 123 (казан., тоб.).

Интересна транскрипция слова у Л.З.Будагова (Буд. ук.соч.) *кӱршян* с *ӱ* в первом слоге.

◇ 1. белила — тур.диал. DS *(свинцовые)*, Р, Буд., ДТС, Kāšġ.D., Diz., Houts., Тарж., Ettuh., Из.дар *(свинцовые или оловянные)*; пудра — тур.диал. DS, аз., тат., баш., Из.дар; тальк — Из.дар; румяна — тур.диал. DS; крем для лица — тат., баш.; парфюмерия — баш.диал. Бhh;

2. пыль — турк.;

3. мазь, приготовленная из серы и масла — аз.диал. ДСАз. 264.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 272b) сопоставляет *kiršän* с *kuršun* 'свинец'. Перечень форм см. также в Cl. 747b. — *Л.Л.*

КИТ- 'уходить' см. **ГИТ-** то же.

КИЧ 'вечер' см. **ГИ:Ч** 'поздний'.

КИЧИ турк., тур.диал. DD 2, 197, DS VIII 2869, кар.т.к., уз.диал. Реш.Кур. 333, сал. Kak.Voc. 183, Тен.ССЯ 381 (и др. фонетические варианты — *Л.Л.*), алт., Р II 1381 (осм., кар.т.), Буд. II 117 (тур.), Буд. II 174 (тур., тат.), Zen. II 739 (тур.), KW 142, Abû H. 48, Мел.АФ 0109, Ibnü M. 41,

Хор.П. I 609, Bodr. 292, Erg. 203, Ros. 342, TS IV 2550-2555 (с XIII в), Zaj.St. I 135, Y. ve Z. XIII, Har. 110, Гэһр. Нэс. 445, Tryj. 392, Deny AC 60, Schütz 134, Грун. 397, Hik. 34; **кічї** Р II 1413 (казан.); **кїчї** тат.; **kici** тур.диал. DS VIII 2869; **киччи** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 56, Дан.Бахм. 189, Хор.П. I 609, Bodr. 292; **кици** кар.г., бар. Дм.ЯБТ 160, Р II 1384 (коман.); **кїцї** тат.диал. Тум.ЗС 133; **кїши** каз., ккал., Р II 1392 (кир. = каз.), Буд. II 129 (**кир.** = каз.), Буд. II 174 (кир. = каз.); **кїсї** баш.; **гичи** Çarh. 61, Y. ve Z. VIII; **гитче** бал. Апп. 64; **гичче** бал. МИ 169, Шаум. 84; **гиччи** кум.; **кичиг** уйг.диал. Мал.УНС 131, сюг., ДТС 306, Мал. 394, Мал.ПМК 90, An.In. 481, Ork. 60, Gab. 314, БСЦ 101, Lig. VSOu 173, Lig. GS 35, Ateb. XXXVII, Бор.ЛТ 181; **кїчїг** хак.; **кіцігъ** Р II 1383 (шор., леб., саг.); **кичү** алт., Баск.Туба 128, бар. Дм.ЯБТ 160, Буд. II 174 (алт.); **кичү:** кир., Р II 1382 (тел.); **күчү** Баск.Кум. 229, Верб. 195 (т., н.-б.), Буд. II 174 (алт.); **күчү:** кир., Р II 1493 (алт., тел.); **кізӱ** Р II 1384 (бар.); **кичик** аз., кар.к., уз.диал. Реш.Кур. 333, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Jarr.LT 132, Le Coq 96, лоб., Р II 1381 (тел., тар., чаг.), Буд. II 174 (тур., тат.), Brock. 107, Kāšġ.D. 328, Diz. 67, Qutb 97, Хор.П. I 609, Надж.Мухабб. 204, Zen. II 783 (вост.-тюрк.), Pav.C. 483, Vám.ĆSpr. 333, Абуш. 356, МА 189; **кичих** Баск.Кум. 223; **кіцік** Р II 1383 (др.-уйг.) [**кичик**! — *Л.Л.*]; **кізїк** Р II 1384 (кюэр.); **kiççiyh, kiççih** тур.диал. DS VIII 2869; **kičüg** ДТС 306 (МК); **кичүк** Kāšġ.D. 328, Diz. 68, TS IV 2550 (с XIV в.); **giçik** тур.диал. DS VI 2073, 2207; كيچيك Мел.АФ 0112 **гічіг**; **кічїк** Р II 1413 (казан.); **күчүк** тур., Р II 1493 (осм., босн.), Буд. II 115 (тур.), Буд. II 146 (тур., аз.), Буд. II 174 (тур., аз.), Zen. II 738 (тур.), Zen. II 739 (тур.); **күҗүк** гаг.; **kuç̋uk** тур.*ист.*, Ném.TS 183; **kùçuq** тур.диал. Ném.Vid. 394; **kʻузіɣ**, **kʻузʻig** сюг. Тен.ССЮЯ 190.

Фонетически более архаичные формы представлены в некоторых языках СВ группы, сарыг-югурском и в древних памятниках, где сохранился ауслаутный -г — **кичиг, кичүг**. В языках ЮЗ и СЗ групп ауслаутный -г исчез, в языках ЮВ группы произошло его оглушение: ***кичиг** > **кичик**, в алт. диалектах и киргизском комплекс -үг дал -үв° > ү: > ү (***кичүг** > **кичү:** > **күчү:** > **күчү**). Что касается тур.диал. форм, гаг. **күҗүк** и аз. и кар.к. **кичик**, то здесь мы, по-видимому, имеем уменьшительные формы, вытеснившие более ранние без конечного **-к** (см. также Doerf. III № 1664). В качестве доказательства возможности этого явления можно сослаться на такие тур. диалектизмы, как **güççük**, **güccük**, **güççük**, где легко вычленяются ***güçü** < **giçi** + **cük**, особенно если их сопоставить с другими диминутивами типа **güccücek**, **güccücük**, **güccüz**, **gücümen** и т.д. (см. также ниже).

Примечательно наблюдаемое в ряде форм удвоение инлаутной аффрикаты, которое можно отнести к случаям экспрессивной геминации в качественных прилагательных (см. **А:ҖЫ** 'горький', **УЛЫ** 'большой').

◇ 1. маленький, малый — во всех источниках, кроме алт. **(кичи)**; младший *(по возрасту, званию, должности)* — тур., гаг., аз., кум., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, сюг. Тен.ССЮЯ, бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Туба, хак., Р II 1493 (осм.), ДТС, Бор.ЛТ; молодой — тур., сал. Тен.ССЯ, сюг. Тен.ССЮЯ, Буд. II 146, 174, Мал., Tryj., Hik.; ребенок, малыш — тур.;

2. незначительный — аз., кар.г., Р II 1493 (осм.); презренный — тур., Pav.C.; более низкий — Р II 1493 (осм.);

3. немного — алт. **(кичи)**, ДТС; чуточку — алт. **(кичи)**.

◇ В.Банг (Bang TB III, 211) высказал предположение, что **kičig** восходит к праформе ***kitsig**, при этом основа ***kit** (***kiđ**, ***kič?**) оставалась для него неяс-

ной. Быть может, *кит > гит представлено в бал. гитче 'маленький' < кит + че, ср. тур.диал. kitçe 'маленький' (DS VIII 2887), gitçe 'мизинец' (DS VI 2085), kitili 'очень мелкий; кусочек' (DS VIII 2887), gite 'короткого роста' (DS VI 2085). Возможность фонетического изменения тс > ч (в *kitsig > kičig) подтверждается этимологией süčig 'сладкий' < sūt 'молоко' + sig (см. Räs.VEWT 434b).

О **кичи** см. также Ряс. 58, 124, Räs.UW 36, Räs.VEWT 269b; Cl. 696a-b; Doerf. III №№ 1620, 1664, 1694, 1695. **Кич** в Houts. 50, Тарж. 103, вероятно, образовалось из **кичи** — **кичи оғлан** → **кич оғлан** или же كچ вместо كنچ, ср. **kenč oγlan** 'ребенок' (ДТС 298); тур. **кич** (Р II 1378) заимствовано из перс. языка (см. Doerf. III № 1664). О чув. **кĕçĕн** 'младший' см. Егор. 110.

◇ Как уже упоминалось выше, от **кичи, кичик** образовано много уменьшительных форм, напр., куманд. **кичеч** 'совсем маленький' (Баск.Кум. 223), туба **кичеш** то же (Баск.Туба 128), куманд. **кичечик** 'маленький', **киченек** то же (Баск.Кум. 223), ног. **кишкей** то же, туба **кичинеш** 'очень маленький' (Баск.Туба 128), Ibnü M. 41 **kiçkine** 'маленький ребенок', каз. **кӏшкентай** 'маленький', где представлены аффиксы с диминутивным значением **-еч** (< -*геч), **-еш, -ик, -енек, -кей, -кине, -кентай** < **-кине + тай**. Особенно распространена в тюрк. языках форма с афф. **-кине** (см. Щерб.Оч. I 100).

◇ О заимствовании **кичи, кичик** и его производных в языки других семей см. Doerf. III №№ 1664, 1694, 1695, MNyTESz 2, 495-496; Mikl.TE II 113, TE N. II 160; о заимствовании ст.-чув. ***kičin** в венг. см. MNyTESz 2, 483, Gomb.MMT 105. — *Л.Л.*

КИШ кум., кир., уз., уз.диал. Мирс.Кырк. 199, алт., Баск.Кум. 223, Баск.Туба 128, тув., Р II 1391 (алт., тел., тоб., коман., крым., др.-тюрк., др.-уйг., чаг.), Буд. II 128 (чаг., тат.), ДТС 310, Kāšġ.D. 334, Diz. 68, Ork. 61, Lig.VSOu 174, KW 148, Abû H. 50, Ettuh. 202, Из.дар 326, Мел.АФ 0112, Ibnü M. 41, Qutb 99, Хор.П. I 610, Надж.Мухабб. 204, Bodr. 294, Надж.ТЯДС II 82, Ros. 342, Erg. 205, Zen. II 785 (вост.-тюрк.), Pav.C. 486, Бор.Бад. 234, МА 125; **кӣш** тат., баш., Р II 1414 (казан.); **ки:с** як.; **кис** ног., Р II 1385 (кир. = каз., саг., койб.), Буд. II 128 (кир.), Мал.ПМК 90.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 95) восстанавливает праформу ***кӣш** что, если принять во внимание як. ки:с, свидетельствующее о долготе гласного, правомерно. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 279b) возводит ***kīš** к более раннему ***kīl'**.

◇ 1. соболь *(животное и мех)* — во всех источниках, кроме уз.диал. Мирс.Кырк.; 2. шуба с бобровым [? — *Л.Л.*] воротником — уз.диал. Мирс.Кырк.

◇ А.М.Щербак писал, что "*киш* — относительно древнее слово в тюркских языках, однако принадлежность его к собственно тюркскому лексическому фонду вызывает большие сомнения" (ИРЛТЯ 143). Он считал, что "весьма вероятны этимологические связи *киш* с камас. **šili** (койб. **ssile**)" (там же).

Многие исследователи полагали, что близость тюркского и самодийского слов является результатом тюрк. (или предтюркского, протоалтайского) заимствования в самодийские языки (см. Don.Sam. *š*, 2; Lig.TH 70; Поп.ЧЯ [1925] 415, Pop.VGAS 76; Joki LS 290-291; Jan.SAC 126). М.Рэсэнен считал, что заимствование имело противоположное направление (Räs.ASB 129, Räs.VEWT 279b). В другой работе (Ряс. 63) он, видимо, допускает возможность обоих направлений заимствования: тюрк. **kīš** 'соболь', як. **kīs** < или > самод. **šī**. Считая связь между тюрк. и самод. формами возможной, оба пути заимство-

вания называет и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1698), но при этом он указывает на фонетические трудности при отождествлении тюркского и самодийского слов и приходит к заключению, что их сходство может быть случайным.

О киш см. также Róna-Tas TE 503, где ставится вопрос об и.-е. источнике слова, и Meng.TLP 98.

◇ О заимствовании тюрк. киш в персидский и монгольский см. Doerf. III № 1698. См. также Clark TLM 43: о kiš в составе монг. ebsigis и erkis 'соболь *(самка и самец)*'. — *Л.Л.*

КИШИ турк., тур., тур.диал. DD 2, 944, DS VIII 2885, DSf., гаг., аз., кар.т.к., кум.диал. Кер.Оч. 138, бал. Апп. 68, кир., уз., уз.диал. Реш.Кур. 201, Шоаб. 313, Радж.Карн. 49, Дан.Бахм. 189, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Le Coq 97, Jarr.LT 133, лоб., сал. Тен.ССЯ 384, бар. Дм.ЯБТ 160, тоф., халадж. Doerf. — Tez. 153, P II 1392 (тар., коман., крым., др.-тюрк., чаг., вост.-тюрк., осм., кар.л.т.), Буд. II 129 (тур., тат., чаг.), Zen. II 752-753 (тур.), Zen. II 785 (вост.-тюрк.), ДТС 310, Мал. 394, Мал.ПМК 90, Мал.ЕПТ 108, Ork. 61, An.In. 482, TT VIII 92, TT X 45, Lig.VSOu 174, Lig.GS 36, БСЦ 102, Brock. 109, Kāšġ.D. 335, Diz. 68, Ateb. XXXVIII, Бор.ЛТ 181, KW 149, Houts. 97, Тарж. 103, Abû H. 50, Tel. 315, Ibnü M. 42 (ср. Мел.АФ), Qutb 99, Хор.П. I 611, Надж.Мухабб. 205, Bodr. 294, Ходж. 133, Грун. 397, Deny AC 60, Tryj. 395, Vás.AK 177, Schütz 135, Hik. 34, Erg. 205, TS IV 2579-2584 (с XIII в.), Y. ve Z. XIII, Pav.C. 486, Vám.ĆSpr. 334, MA 96, 97, 108; **кише** лоб.; **кӥшӥ** тат., баш., баш.диал. Ба. 22, Дм.Аис. 65, P II 1415 (казан.); **кши** уз.диал. Jarr.UDQ 50, KW 157; **кше** лоб.; **кижи** алт., Баск.Кум. 222, Баск.Туба 127, тув., P II 1396 (алт., тел., леб., шор., кюэр., кач., бар., др.-уйг.), Буд. II 129 (алт.); **кӥжӥ** хак.диал. Дом. 58; **киси** турк.диал. ТДГДС 113, кар.г., каз., ккал., ног., сюг., P II 1387 (кир. = каз.), Мал. 394, Мал.ПМК 90; **кси** P II 1387 (кир. = каз.), Буд. II 128 (кир. = каз.), Буд. II 129 (кир. = каз.); **кисе, кесе, ксе** сюг.; **кӥзӥ** хак., хак.диал. Инк. 31, P II 1390 (сюг., койб.); **кичи** Баск.Кум. 223, Ettuh. 201, Из.дар 326; **киҳи** як.; **kʻysı, kʻysy** сюг. Тен. ССЮЯ 190; **гиши** турк.диал. ТДЭД 61, тур.диал. Aks.Gaz. 339, DD 2, 640, DS VI 2085, кум., Мох. 59, Сат. 24, Мел.АФ 0109 (**гіші** ср. Ibnü M.).

Соответствие согласных в инлауте (-ш- ~ -с- ~ -ж- ~ -з-) закономерно (см. Ряс. 153). О соответствии инлаутных с и ш в др.-тюрк. см. Кон.ГЯТРП 64-66. О написании типа кичи вместо киши в Ettuh. см., напр., Lig.RL 243 примеч. 35. Узкий гласный и перед последующим шипящим или свистящим подвергается сильному сокращению, вплоть до выпадения, что нашло отражение в графике нек. источников. Примечательно озвончение к > г в кум. а также турк. языках и в тур. диалектах. Фонетические варианты киши широко представлены в говорах сал. языка (см. Тен.ССЯ 378, 380, 382, 384).

◇ 1. человек — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD, DS VIII, DSf., Aks.Gaz., аз., уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Jarr.LT, Deny AC, Hik.; лицо, личность, особа — тур., кум., ног., уз., уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Jarr.LT, як., Буд., Zen., Bodr., Deny AC, Tryj., Vás.AK, Schütz, Hik.; некто — кар.т.к., уйг.диал. Jarr.LT, як., Zen., Diz.; кто-нибудь — Буд., An.In., Hik.,; кто-то — Brock., Kāšġ.D., Qutb, Хор.П., Deny AC, Tryj., TS IV, Pav.C., Vám.ĆSpr.;

2. чужой — турк.; другой, посторонний — кир., ног., ккал.; посторонний мужчина — уз.;

3. мужчина — тур.диал. DSf., аз., кар.к.т.г., кум., бал. Апп., уз., як., Буд., Ork., Из.дар, TS IV;

4. муж, супруг — турк., тур.диал. DD, DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., DSf., аз., Баск.Туба, як., Буд. II 129 (аз.), Abû H.;

5. жена, супруга — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD 2 994, халадж. Doerf. — Tez., ДТС (MK, ThS, TT I, Rach. I), Мал., Мал.ПМК, Мал.ЕПТ (+ 'женщина'), An.In., Brock., Kāšġ.D., Diz., Бор.ЛТ;

6. один из пары — тур.диал. DD 2, 994, DS VIII;

7. мужик, крестьянин — кар.г., работник, слуга — Грун.; служитель, малый — як.;

8. изящный, благородный, знатный — тур.диал. DS VI; храбрый, мужественный — аз.

Как отмечает Дж.Клосон (Cl. 752b-753a), kiši 'человек, лицо' в написаниях руническим и уйгурским шрифтами не различается с kisi 'жена' (Cl. 749a). Поэтому значения 5-ой группы, вероятно, отражают смешение этих слов: киши 'человек *(мужчина и женщина)*' и киси 'жена' (см. также Doerf. — Tez. 153). Киси 'жена', помимо древних памятников, представлено в kis 'жена' (ДТС 310), турк.диал. кис(и)си 'его жена' < киси + си (ТДГДС 113), халадж. кисси 'супруга'.

К истории 8-ой группы значений ср. тур. mert 'мужчина; мужественный, смелый, храбрый; достойный уважения, благородный', аз. мэрд то же, заимствованное из перс. мӓрд 'мужчина, муж; человек; муж, супруг; мужественный, храбрый; смелый; благородный'. Таким образом, семантика киши в тур. и аз. языках, по-видимому, изменялась под влиянием синонима.

◇ Этимология киши неясна. Перечень форм и значений приведен в Räs.VEWT 272b.

◇ О заимствовании слова в самод. языки см. Joki LS 130. — *Л.Л.*

КИШҢЕ- турк.; кишне- турк.диал. Дурд.Ал. 159, Кур. II 246, тур., гаг., кар.к., кум., Kāšġ.D. 336, Diz. 69, KW 149, Ettuh. 202, Erg. 205, MA 103; кишнə- аз., уз., уйг., P II 1393 (крым., тар., осм., чаг., вост.-тюрк., кар.т.), Буд. II 129 (тур., тат.), ДТС 310, Мал. 394, Brock. 109, Бор.ЛТ 181, Houts. 97, Abû H. 50, Из.дар 326, Zaj.Bulġ. II 60, Мел.АФ 0112, Pav.C. 484, Бор.Бад. 234; кишн'а- кар.т.; кишин'е- кар.т., KW 149; кишене- кир.; кӳшнə- тат., баш., P II 1416 (казан.); киште- алт., Баск.Кум. 223, Баск.Туба 128, тув.; киштə- P II 1394 (алт., тел.), Буд. II 129 (алт.); кисне- кар.г., ккал.; киснə- P II 1387 (кир. = каз., кар.л.); кисте- сюг.; кисте:- як.; кистə- P II 1388 (саг., койб.), Буд. II 129 (кир.); кӳсте- хак.; кӳсӳне- каз.; кисине- ног.; кəшнə- Тарж. 102 (ср. выше Houts.); киңше- турк.диал. Кульм.Гёкл. 218; tišnɛ- уйг.диал. Jarr. 308; кӗҫен- чув.

Соответствия согласных в основе (ш ~ с) и аффиксе (н ~ т) закономерны. Турк.диал. киңше- является результатом метатезы, а уйг.диал. tišnɛ- — ассимилятивно-диссимилятивных процессов (tišnɛ- < čišnɛ- < kišnɛ-). Для як. языка типична долгота ауслаутного гласного в глагольной основе: кисте:-. В чув. кӗҫен- представлен иной, чем в кишне- словообразовательный аффикс. Кир. кишене-, возможно, отражает более раннюю фонетическую структуру слова, т.е. кишене- > кишине- > кишне-.

◇ 1. ржать — во всех источниках;

2. чихать — кар.к.;

3. громко, безудержно хохотать — баш., чув.

◇ **Кишңе-** образован от подражательной основы ***киш**, представленной, напр., в **kişirti** 'ржание' < **kiş-ir-ti** (TS IV 2586), в тат.диал. междометии-подзыве **кĭшнүк кĭшнүк** 'возглас, которым подзывают жеребенка' (ДСТ 241) и чув. **кĕҫен-** < ***киш + ен-**.

Что касается словообразовательной структуры **кишңе-**, то она представляется рядом исследователей (см., напр., Bang KOsm. II, 2. Anh. с. 33 и сл., Zaj. 144) в виде **киш + не-**, т.е. в виде отыменной глагольной основы, образованной афф. **-не** (сомнения в реальности афф. **-не** выражены Э.В.Севортяном – Сев.АГ 336 и псл.). Более вероятным нам кажется предположение об образовании **кишңе-//кишне-** из ***кишең//*кишиң//*кишин** – вторичной имитативной основы, восходящей к ***киш** (см. Brock.OGM § 156β, где **кишне-** квалифицируется как глагол с афф. **-а//-е**, образованный от отглагольного имени на **-н**).

Перечень форм и значений **кишне-** см. в Räs.VEWT 273a, а также в Cl. 754a, где автор считает этот глагол отыменным, образованным афф. **-е** от **kişen** 'путы', но справедливо признает семантическую связь этого имени и глагола неочевидной.

О чув. **кĕҫен-** см. Егор. 110, Pop.AU 116.

◇ Из производных, генетически связанных с **кишне-**, примечательно баш.диал. **кĭшәннә-** 'ржать' (Бhh II 103), где представлена именная основа ***кĭшән** < ***кĭшен**. – *Л.Л.*

КӨБЕ I каз.диал. ҚТДС 159-160; **күбә** тат., тат.диал. Тум.ЗС 138, баш., баш.диал. Бhh II 114, Р II 1518 (казан.); **куп̆а** чув.

◇ 1. копна – каз.диал. ҚТДС, тат.диал. (ТатРСл.), баш., чув. *(маленькая)*; стожок – чув.; ворох сена – тат. *(который можно поднять вилами за один прием)*, тат.диал. Тум.ЗС, Р; валок – тат. (напр., *сжатого, не связанного в снопы сена*); сгребленные ряды сена – баш.диал. Бhh.

2. общее название сложенных или набросанных предметов: куча, кипа и т.п. – чув.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 291b) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1618) допускают существование праформы ***köpä**. Г.Дёрфер считает возможным отождествлять тюрк. ***köpä** с иран. کپه 'куча', направление заимствования остается для него неясным. Семантика чув. **куп̆а** позволяет сближать его с рус.диал. **копа** (СРНГ 14, 280-281), которое зафиксировано на территории Чувашской АССР в значении 'малая укладка снопов' (см. также Даль ТС II 157: 'копна, груда, куча, ворох, гора вещей') и с купа (Даль ТС II 219) 'груда, куча, ворох, кипа, ...'. На возможную связь чув. **куп̆а** с рус. **купа** указывает и В.Г.Егоров (Егор. 118), который ошибочно включает в один ряд с чув. **куп̆а** ~ тат. **күбә** 'копна', алт. **обого, обо** 'куча, стог' (< монг. **obuɣa** 'куча, груда' – *Л.Л.*).

О **копа́** и **ку́па** см. Фас. II 316, 418-419; о возможных индоевропейских и дравидийских параллелях тюрк. слова см. Илл.-Св. I № 243. – *Л.Л.*

КӨБЕ II тур.диал. DD 2, 970, DS VIII 2946, DSf., каз.; **көбә** аз.; **көвә** аз.диал.ДСАз 267; **көбе:** хак.; **көбө** алт., Баск.Туба 130, Верб. 180, Р II 1315 (кир.=каз., алт., туб., леб.), Буд. II 141 (алт.); **көбө:** кир.; **күбә** Р II 1517 (бар.); **көбөгө** Верб. 180, Р II 1316 (тел.), Буд. II 141 (алт.); **ҳөбө:** тоф.

◇ 1. край – каз., алт. (+ 'окраина'), Баск.Туба, Верб., Р II 1315, 1316, Буд.;

2. кромка — аз., аз.диал. ДСАз; кайма — аз., аз.диал. ДСАз; обшивка — аз. *(подшиваемая под края или притачиваемая к краям материя)*, аз.диал. ДСАз; подшивка — кир. *(по краям полы и подола)*, хак. *(подола платья)*; подрубочный шов по краям одежды — тоф.;

3. рукава рубашки или платья — тур.диал. DS; рукава или ворот женской сорочки — тур.диал. DSf.;

4. покрывало для люльки — тур.диал. DD,DS, DSf.; доски по обеим сторонам люльки — P II 1517 (бар.).

◇ Уже Л.З.Будагов (Буд. II 141) сопоставил алт. **көбө, көбөгө** с монг. **кубеге**. Тот же источник (монг. **köbege**) указан для тюрк. лексем Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 242a), см. также Räs.VEWT 285b, Рас. 103, Рас.МБЗ 39, 42. Г.Рамстедт (Ram. ук.соч.) рассматривает **köbege** как производное от **köbe-**, представленного в калм. **köwχə** 'делать петлю *(при шитье)*'. О монг. **köbege** см. Pop.VGAS 45, 108, Less. 476; о его тунг.-манчж. параллелях — ССТМЯ I 423, Санж. 678, а также АЭ II 100-101, где сделана попытка дифференцировать генетически единые лексемы и монг. заимствования в тунг.-маньчж. языках. В хак. диалектах имела место веляризация гласных: ср. саг. **кува:**, кыз. **хума:** 'меховая опушка на полах шубы' при лит. **көбе:** 'подшивка подола платья'. — *Л.Л.*

КӨБЕК 'пуп(ок)' см. **ГӨ:БЕК** то же.

ГӨВ˚ЕК турк.; **күйек** каз., ккал.; **күйөк** P II 1433 (кир. = каз.), Буд. II 170 كويباك (кир. = каз.); **кө:к** кир.

◇ войлочный мешок/фартук/занавеска, привязываемая под брюхом барана или козла для предотвращения преждевременной случки.

◇ Слово имеет параллели в монг. языках: см. монг. **хөг** 'занавеска из толстого материала; кошмы...', бур. **хүг** 'занавеска из бересты...', калм. **көг** 'случное время' (ср. Буд. I 172). О тюркско-монгольском лексическом соответствии см. также Ram.KWb. 236a.

Из монг. халх. заимствовано тув. **хөг** 'войлочный предохранитель для барана-производителя'. — *Л.Л.*

КӨВ˚ЗЕ- турк.; **кө:зə-** уз.диал. ЎХШЛ 149; **күйзə-** уз.диал. Иш.ҚЎШ 122; **күзə-** тат.диал. ДСТ 280; **күʒə-** баш. (в йарма **күʒəү** 'отвеивать зерно пшеницы'); **күйʒə-** баш.диал. (БЯС 73).

◇ шелушить, очищать от шелухи *(толча в ступе)* — турк.; очищать зерно, толча в ступе — уз.диал. Иш.ҚЎШ; очищать пшеницу или рис в ступе — уз.диал. ЎХШЛ; слегка толочь в ступе, чтобы отделить от крупы или зерна сор — тат.диал. ДСТ; отвеивать зерно пшеницы — баш.; толочь в ступе — тат.диал. ДСТ; ободрать просо, ячмень в деревянной ступке — баш.диал. БЯС.

◇ **Көвзе-**, возможно, отыменной глагол, образованный от гипотетического ***көв˚үз//*кев˚из** 'шелуха' с помощью афф. **-е** [ср. структуру тур.диал. **kavuz** 'шелуха зерна' (DS VIII 2695), **kavız, kaviz** то же (DS VIII 2689)]. С **көв˚үз, *кев˚из** можно сопоставить тур.диал **kevik** 'крупные солома и колосья, оставшиеся в решете' (DS VIII 2776), тур.диал. **gevik** 'непромолотые, хорошо не размельченные колосья...' (DS VI 2011), Abû H. 47: **kävük** 'солома', ДТС 331: **küvük** (вм. **kövük?** — *Л.Л.*) то же.

◇ Производным от **кәв̆зе-** > ***кәзе-**, возможно, является тур.диал. **közer** 'крупное сито для просеивания молотой пшеницы и соломы' (DS VIII 2985), **gözer, göze** то же (DS VI 2180 или < **göz** 'ячейка'? — Л.Л.), ср. также турк.диал. **кәвзе** 'ступа' (Ат.ТДХЛС 54). — *Л.Л.*

КӨГ хак., хак.диал. Дом. 157, 164, P II 1231 (койб.), ДТС 311-312, Brock. 110, Kāšġ.D. 355, Diz. 72; **күг** хак.диал. Инк. 82; **көк** аз., P II 1223 (чаг., осм.), Буд. II 157 (перс., чаг.), Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Pav.C. 471, Vám.ĆSpr. 330 (аз.), Абуш. 369; **көй** уйг.диал. Мал.УЯ 165; **күй** кум., Сат. 62, **кир.**, каз., ног.диал., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 166, лоб. P II 1417-1418 (бар., кир., аз.), Буд. II 170 (казан., тат.), Мал. СС 374; **кү:** кир.; **гүй** ккал.диал. Нас.ҚТДС 88; **куй** кум. Мох. 73, уз.; **гуй** кум.диал. Кер.Кайт. 320, 370, 372; **кой** уз.диал. ЎХШЛ 147; **кȯй** уз.; **кӯй** тат., баш., баш.диал. Бhh II 108, P II 1323-1324 (казан.); **кӗвӗ** чув.

Соответствия **өг ~ өк ~ үй** закономерны (см. Ряс. 105); аз. **көк**, вероятно, восходит к чаг. форме, пришедшей через перс. язык (см. Doerf. IV № 2102). Чув. **кӗвӗ** соответствует кыпч. **күй**.

◇ 1. **мотив** — кум., кир. (**кү:**), ног., тат., баш., уз., уйг., хак., хак.диал. Дом., Инк., чув., P II 1231 (койб.); **мелодия** — кум., кир., каз., ног., тат., баш., уз., уйг., лоб., хак., чув., P II 1417-1418 (кир.=каз., бар., аз.), ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz., Абуш.; **напев** — кум., тат., баш., уз., уйг.диал. Мал.УЯ 165, чув., P II 1223 (чаг. + 'тон'), P II 1231 (койб.), P II 1323-1324 (казан.), Буд.; **песня** — уйг.диал. Мал.УЯ 166, лоб., хак.диал. Дом., Brock.; **стих** — Буд. II 170; **метр, размер стиха** — Brock.,Kāšġ.D., Diz.; **голос** — P II 1231 *(громкий)*, 1417-1418, Буд. II 170; **звук** — P II 1231, 1417-1418, Zen. (+ 'тон'); **гул** — P II 1231;

2. **согласие звуков, гармония** — P II 1223 (чаг., осм.), Буд. II 157 (перс., чаг.), Zen., Pav.C.; **лад** — уйг., Буд. II 170 (+ 'строй'); **настроенный** *(о муз. инструментах)* — аз., Zen., Vám.ĆSpr. (аз.);

3. **согласие, гармония, лад** — чув.; **настроение** — кум., Сат., кум.диал. Кер.Кайт., баш.диал. Бhh, хак., P II 1223 (чаг., осм.), Буд. II 157; **состояние** — кум., кир., уз.; **положение** — кум., кир., каз., ккал.диал. Нас.ҚТДС, уз.; **удобство, благоприятный случай** — P II 1323-1324 (казан.);

4. **вид, форма** — Мал. СС; **форма** — кум.диал. Кер.Кайт. 320, 370; **привычка** — уз.диал. ЎХШЛ; **манера** — кум.; **образ** — кум., P II 1323-1324 (казан.); **способ, метод** — кум., Сат., Мох. кум.диал. Кер.Кайт. 320, 370; **намерение, цель, путь** — уз.

Четвертая группа значений, может быть, и не связана с остальными и принадлежит омонимичному кум. **күй** слову ***күй** 'дорога, путь', см. **КӨЙ** 'дорога, путь',

◇ В ДТС 311 **kög** приведено с пометой *китайское* и возводится к **kḥyog** (см. также Ram.KWb. 236a). Кит. заимствованием считает **kü:g** (а не **kög**! — *Л.Л.*) и Дж.Клосон (Cl. 709b). В ТТ X 29-31 также обосновывается кит. происхождение **kög** 'мелодия' и **kü, kö** 'слава', но в качестве прототипа предлагается архаич. кит. **g°əg** > **γâu** > **hao** 'объявлять во всеуслышание; имя'. Это предположение, по мнению Г.Дёрфера (Doerf. IV № 2102), менее вероятно, так как неудовлетворительно с точки зрения семантики. Г.Дёрфер (там же) не исключает возможности и тюрк. происхождения **көг**. С тюрк. **көг** генетически связаны письм.-монг. (Less. 478) **kög** 'мелодия, музыка', калм. **көг** 'гар-

мония, настройка', орд. (Most.DO 424) k'öG 'музыка', халх. хөг 'гармония, настройка' (см. также Тод.ЯМВМ 239).

◇ Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) полагает, что **көг** заимствовано из тюркских в монг. языки (ср. Räs.VEWT 286b). — *Л.Л.*

КӨГЕН 'терн' см. **ГӨЙЕМ** то же.

КӨГӨН 'овод' см. **ГӨ:Г'ЕЙИН** то же.

КӨҒҮЗ, КӨЙҮЗ тур.диал. DD 2, 971, DS VIII 2950; **көв˚үз** Тарж. 103, (ср. كوز, كوز? Houts. 99), KW 156; **күв˚үз** ДТС 331, Brock. 119, Kāšġ.D. 402, Diz. 79; **күйүз** бал. Апп. 68, Ettuh. 215, Из.дар 329; **күйиз** ног.; **küyüs** тур.диал. DD 2, 1019; **küyüş** тур.диал. DS VIII 3056; **кӯйӯҙ** баш.диал. Бhh II 109; **гуйуз** кум.диал. Кер.Кайт. 57, 69, 314; **kävüz** Abû H. 47; **käjïz** БСЦ 100; **кив˚из** ДТС 311 (МК), Brock. 110, Kāšġ.D. 336, Diz. 69; كبيز МА 404 **kebiz**; **кебис** алт., Баск.Кум. 221, Баск.Туба 126, Верб. 166 (т., н.-б.), Р II 1197 (алт.), Буд. II 112 (алт.); **кибӏс** хак., хак.диал. Дом. 154; **хебис** тув.; **кеміс** Верб. 169 (к.), Р II 1210 (шор.), Буд. II 112 (конд.); **көбäс** Р II 1315 (саг.), Верб. 180 (аб.).

Наиболее архаичными являются **kävüz** (Abû H.) и варианты, представленные в тюрк. языках Сибири. Губные гласные в первом слоге появились под влиянием последующего губного, сужение гласного первого слога произошло под ассимилирующим воздействием гласного второго слога: ***кебиз** > ***кевиз** > **кев˚үз** > **көв˚үз** > **күв˚үз**. Соответствие инлаутных **б ~ в˚ ~ г ~ й** является закономерным (см. Ряс. 113-114). Не исключена в ряде случаев (см., напр., значения слова в баш. диалектах) контаминация с **кийиз** 'кошма, войлок' (см. **КИЙИЗ**).

◇ ковер, коврик — во всех источниках, кроме кум.диал. Кер.Кайт.; шерстяной домотканый половик с узорами — баш.диал. Бhh; тряпичный половик — баш.диал. Бhh; палас — кум.диал. Кер.Кайт.; войлок, кошма — баш.диал. Бhh; кошма — БСЦ; подстилка — Kāšġ.D., Diz., Abû H., Ettuh., Из.дар.; занавеска, вытканная с выборкой — баш.диал. Бhh.

◇ Происхождение слова не выяснено. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 244b-245a) приводит лишь перечень языковых вариантов и указывает на заимствование слова в монг. языки. Он восстанавливает и старочув. форму ***kavə̂r**, послужившую, по его мнению, оригиналом рус. **ковер** (см. также Räs.WBE 196). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 222b) отмечает калм. *редк.* **keB** 'ковер', сближает (см. с. 230) монг. **kebis** с алт. **käbis** и ставит вопрос о близости последних с тюрк. **kigis**, **kijis** 'войлок'. Не определяет источника тюрк. слова и Дж.Клосон (Cl. 692b). Э.Р.Тенишев (Тен.ССЮЯ 189) сопоставляет наименование ковра с одним из обозначений хлопка **keves** (см. **КЕВЕЗ** 'хлопок'), что допустимо, если учесть семантику таких слов, как монг. **köböŋ** 'хлопок', но тур.диал. **köpen** 'ковер с длинным ворсом' (DD 2, 975) или тур. **kebe** 'плащ из грубого войлока', но аз. **гəбə** 'ковер'. Примечателен также графический вариант كبيز, равно используемый для обозначения хлопка и ковра в МА (см. с. 314 и 346).

◇ О заимствовании **кебиз** в монг. язык см. Clark TLM 39. К монг. источнику восходят маньчж. **кэбису** и его варианты (см. ССТМЯ I 444).

О рус. **ковер** см. Фас. II 270, Шип. 189. М.Фасмер смешивает тюрк. обозначения ковра и войлока, тогда как уже в словаре Махмуда Кашгарского они разграничены: **kiviz** 'ковер' и **kiδiz** 'кошма, войлок', ср. также кбал. **күйүз** 'ковер', но **кийиз** 'войлок'. — *Л.Л.*

КӨГҮЗ 'грудь' см. **ГӨВ'ҮС** то же.

КӨГҮРЧИН 'голубь' см. **ГӨ:Ғ'ЕРЧИН** то же.

КӨГҮС 'грудь' см. **ГӨВ'ҮС** то же.

КӨ:ҖЕ турк., турк.диал. Аман. 277; **кöдже** Баск.Кум. 225; كوجه Буд. II 146 (казан., кир.); **көҗө** кир. *лит., юж.талас.*, P II 1290 (леб., шор.); **көже** тув.; **кöжö** P II 1307 (кир.=каз.); **кöче** Баск.Кум. 226, Баск.Туба 131, хак., Ettuh. 206 (ср. Из.дар); **кöчä** P II 1288 (саг., койб.); **көчө** кир., алт., Баск.Кум. 226–227, P II 1289 (алт., тел., леб.), Буд. II 146 (алт.); **кочэ** уз.диал. ЎХШЛ 147; **кöзö** Баск.Туба 130; **кöсö** Баск.Туба 131; **кӱче** уйг.диал. Мал.УЯ 166; **коча** уйг.; **күжə** баш.диал. Бhh I 110; **күзə** тат. *ист.этн.*; **күҙə** баш.диал. Бhh II 115; **гө:җе** турк.диал. Кульм. 213, уз.диал. ЎХШЛ 69; **гөҗе** тур. (ТурРСл.), тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; كوجه P II 1647 (осм. Ред.), Zen. II 768 (вост.-тюрк.), Pav.C. 465, Vám.ĆSpr. 329, ZTS 83; **гөже** ккал.; **гöжä** Из.дар 289; **göcü** тур.диал. DS VI 2120; **гөче** тур.диал. DD 2, 649, DS VI 2121; **güce** тур., тур.диал. DS VI 2207; **гӱчä** P II 1645 (осм.); **гóҗа** уз.; **гоҗа** кар.к.; **гүзə** баш.диал. Бhh I 60; **кэчи** уз.диал. ЎХШЛ 143; **көйө** кир.*чуйск.*

В слове примечательны долгий гласный первого слога, засвидетельствованный в туркменском, колебания в огласовке первого слога (**ө** ~ **ү**), наличие чередования глухой и звонкой аффрикаты в инлауте. **Кө:җе** как будто не отмечено в памятниках ранее XIV века, но распространено в довольно обширном регионе: от Тувы до Турции. Все эти факты свидетельствуют о возможности его раннего заимствования из какого-то источника и распространении вместе с реалией через посредство различных тюрк. народов и языков.

◇ жидкое кушанье, приготовляемое из пшена или какого-нибудь другого дробленого зерна *(ячменя, пшеницы)* с прибавлением молока, мяса — кир. (**көчө**); ячмень — хак.; ячменная крупа — Баск.Кум. 226-227, тув.; суп или каша из целых ячменных зерен — P II 1288 (саг., койб.), P II 1289 (алт., тел., леб.), P II 1290 (леб., шор.); суп из ячменя — баш.диал. Бhh I 60, алт., Баск.Кум. 226-227, Буд. (алт.); похлебка из ячменной крупы — баш.диал. Бhh II; ячменная каша — тур.диал. DD 2, 649, DS VI 2118, 2120, Баск.Кум., Pav.C., Vám.ĆSpr.; крупномолотая пшеница — Ettuh.; толченая пшеница *(для похлебки)* — тур., тур.диал. DS VI 2207; обрушенная *(очищенная от шелухи)* пшеница — тур. (ТурРСл.), тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118, P II 1647 (осм. Ред.); свежий ячмень или пшеница, поджаренные на огне — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; крупа из пшеницы — тур. (ТРСл.); похлебка из неразмолотой пшеницы или ячменя — баш.диал. Бhh I 110; суп, сделанный из дробленой пшеницы — тур.диал. DS VI 2118; взвар пшена или пшеницы — кир.; кашица *(из толченой пшенной или пшеничной крупы)* — тат.*ист.*; блюдо из пшеницы — Из.дар; плов из пшеничной крупы — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; кушанье из пшеничной крупы — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; каша, приготовленная из пшеничной или джугарной крупы — турк.; жидкая каша из пшеницы или джугары — ккал., уз.; вид кушанья из джугары — турк.диал. Кульм.; блюдо из джугары — турк.диал. Аман.; [жидкая] пища из [очищенной] кукурузы, джугары — уз.диал. ЎХШЛ 69, 147; раздробленная кукуруза — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118, 2207 *(+* 'горох'*)*; суп из дробленой кукурузы — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118, 2121; молочная каша из кукурузной муки — уз.диал. ЎХШЛ 143; отварная кукуруза —

тур.диал. DD 2, 648; крупное толокно, дробленое жареное зерно — кир.*юж.*; грубая мука для приготовления [кушанья] tarhana — тур.диал. ZTS, DS VI 2118 *(göce)*; крупа — Буд. (казан.); кутья — Буд. (казан.); жидкая каша из зерен — P II 1307 (кир.=каз.); жидкая каша из зерен, из проса — Буд. (кир.); жидкая каша — уйг.диал. Мал.УЯ; каша из проса — тур.диал. DS VI 2118; каша — Баск.Кум. 226, Баск.Туба 130, 131; вид каши — Zen.; похлебка — Баск.Туба 131; кушанье из сорго и кислого молока — P II 1645 (осм.); суп из пшеницы, проса, риса — каз.; суп, сделанный из таких продуктов питания, как чечевица, горох, фасоль и кукуруза — тур.диал. DD 2, 648; лапша — кир.диал. *чуйск., талас.*; крахмал — тур.диал. DS VI 2118.

◇ Перечень форм и значений приводит M.Рэсэнен (Räs.VEWT 286a).

Известно, что из ягод тута (шелковицы) приготовляют муку. Так, на Западном Памире в ряде высокогорных долин она заменила собой хлеб. Тутовая мука называлась тем же словом, что и толокно — мука из поджаренных зерен ячменя или пшеницы (см. Ст.-Кам. Оч. 84, 87-88). В уз. и турк. диалектах (см. ЎХШЛ 69; ТДГДС 114) **гө:җә, кө:җөту:т** являются обозначением вида тутовника, а уз.диал. **гө:җә** — название вида сливы. Источник слова — перс. گوجه **(гоўдже)** 'алыча'. Возможно, что название толокна, приготовленного из тутовой муки, было перенесено на другие мучные блюда.

◇ О заимствовании слова в мансийский язык см. Kann.TLW 134. — *Л.Л.*

КӨЗ 'глаз' см. **ГӨЗ** то же.

КӨ:З турк.; **көз** тур. (ср. **күз** Маг.), тур.диал. DD 2, 984, DS VIII 2985, DSf., аз., P II 1300 (осм.), Буд. II 152 (тур., аз.), Zen. II 772 (тур.), Brock. 114, Kāšġ.D. 370, Diz. 74 (в ДТС не включено, так как отождествлено с **көз** 'глаз', см. ДТС 325 в сл. статье **kül** 'зола' — *Л.Л.*), Abû H. 53, Ettuh. 209, Из.дар 326, Zaj.Bulġ. I 32, Хор.П. I 614, Qutb 104, Bodr. 301, TS IV 2707, Erg. 207, Pav.C. 469; **көс** лоб., хак., тув., тоф., P II 1293 (саг., койб.), Буд. II 152 (алт.); **көш** хак.диал. Дом. 51; **гөз** Мел.АФ 0111; **кӑвар** чув.

Многие исследователи восстанавливают праформу ***кө:з** (см. Räs.VEWT 295a, Cl. 756b). соответствие **ө:~** чув. **(ӑ)ва** является закономерным: ср. **кө:к** 'синий, голубой' ~ **кӑвак, ө:т** 'желчь'~ **ват, ө:з** 'сам < *тело, нутро' ~ чув. **вар** 'середина; живот, желудок'.

◇ 1. горящий или тлеющий уголь, перегоревшие в уголь дрова; жар — все источники; зола, в которой находятся маленькие куски горящих углей — тур.диал. DS;

2.искра — P II 1300 (осм.);

3. луч — P II 1293 (саг., койб.).

Еще A.Вамбери (Vám. 105) объединял чаг. **küz (küjüz)** 'горящий уголь' и глагол **küj-, güj-** 'гореть'. Это предположение получило развитие у A,Габен (Gab.TVM 109), которая возводит **köz**, а также **kömür** 'уголь' к глагольной основе ***kö-**, представленной в **kön'- ~ kön- ~ köy-** 'гореть' (см. еще Joki LS 202-203 и Сев.АГ 432). Генетическая связь существует, видимо, у **кө:з** и турк. **кө:ре-** 'разгораться, воспламеняться, загораться' (ср. тат., баш. **кӳйрә-** 'загораться, тлеть' — тат., 'гореть, тлеть, куриться' — баш.), который можно сопоставить со ст.-тур. (Zaj.St II 87) **kör-** 'разжигаться *(об огне)*', тур.диал. **körele-** 'начинать гореть' (DS VIII 2964).

О чув. **кӑвар** 'горящие угли, жар' см. Егор. 97, где в одной статье объединены разные основы; Поп.ЧЯ [1925] 32, Pop.AU 112.

◇ Из производных **кө:з** примечательно имя с афф. **-мен** — **közmen** 'лепешка, блинчик' — ДТС 321 (МК); о структуре этого слова см. At. 210, Brock.OGM § 86. Тождество **köz** в **közmen** с **köz** 'горящие угли' можно подтвердить такими производными от того же корня, как тур. **gözleme** 'блинчики, пирожки из слоеного теста' и тур.диал. **közleme** 'мясо, жаренное на рашпере; мучные изделия и всякая печеная вещь' (DD 2, 984) < **közle-** (см. тур.диал **közle-** 'жарить отбивные котлеты; немного поварить на огне сырые овощи, отварить в кипятке' — DD 2, 984; 'варить на огне мясо, овощи, фрукты, изделия из теста' — DS VIII 2986, но аз. **көзлə-** 'перегорать, превращаясь в раскаленный уголь', где реализовано другое значение афф. **-лə** 'превращаться в ...', ср. семантику турк. **кө:зе-** 'обугливаться' и аз. **көзəр-** 'раскаляться; тлеть'); а также ст.-тур. **köz etmegi** 'приготовленная на масле тонкая лепешка; блинчики, пирожки из слоеного теста' (TS IV 2709). — *Л.Л.*

КӨЗЕЛ 'возлюбленная' см. **ГӨЗЕЛ** 'красивый'.

ГӨЗЕН турк. (в **алаҗагөзен** 'хорек'), кум. (в **сасықгөзен** 'хорек'); **közen** Ettuh. 209; **күзен** турк.диал. Шам. 259 (в **порсығүзен** 'вид животного, живущего в норе'), каз., ног., алт., хак., хак.диал. Инк. 165, тув., тоф., KW 160; **күзән** уйг., P II 1506 (тел., тоб., коман.), Буд. II 127 كزان, كوزان (казан.), Houts. 100 (в тексте كونان, Тарж. 103: **қөнән** 'ласка' — *Л.Л.*), Abû H. 56, Из.дар 329, Qutb 108, Хор.П. I 636, Zaj.Bulġ. I 33; **күзән** (// **сасық күзән**) кир., P II 1508 (алт., тел.); **кузән** уз. (в **сассиқ кузән** 'хорек'); **кӱзән** тат., P II 1336 (казан.); **кӱҙән** баш.; **көсән** бар. Дм.ЯБТ 162; **гүзен** ккал.; **күзүн** ДТС 332, Brock. 119, Kāšġ.D. 404, Diz. 80.

Дж.Клосон (Cl. 761b) указывает, что в словаре Махмуда Кашгарского второй слог не вокализован, поэтому он предлагает чтение **küzen**, а не **küzün**, как в ДТС и других источниках (см. выше в перечне форм). Широкий гласный первого слога в турк. и кум., вероятно, вторичен.

◇ 1. хорек — во всех источниках, кроме бар. Дм.ЯБТ, тув., Kāšġ.D., Diz., Houts., Тарж., Abû H., Ettuh., Из.дар, Qutb;

2. каменная куница — Ettuh. (+ 'мангуста'); куница — кум., тув., Из.дар, Qutb;

3. ласка — Houts., Тарж., Abû H., Qutb, Zaj.Bulġ.;

4. колонок — бар. Дм.ЯБТ, тув., тоф.;

5. животное вроде крысы — Kāšġ.D., Diz.

Хорек, куница, ласка и колонок — хищные млекопитающие семейства куньих. У большинства видов этого семейства имеются пахучие анальные железы. Этот признак получил отражение в таких названиях хорька, как кум. **сасық гөзен** (но **гөзен** 'куница'), кир. **сасық күзән** (**сасық** 'вонючий'), турк. диал. **порсығүзен** (**порсы** 'вонючий', чув. **пăҫара** < **пăсар-** 'испускать ветры', аз. **гохарҗа** < **гоху-** 'издавать неприятный запах').

Күзен имеет параллели в монг. языках (халх. **хүрнэ** 'хорек', **өмхий хүрнэ** 'хорек', досл. 'вонючий хорек', калм. **күрне** 'хорек', ордос. Most.DO 439 **k'ürne** то же) и, вероятно, оба слова генетически связаны с монг. **küren**, **küreŋ** 'темнокоричневый'. О семантической связанности этих слов см. Joki LS 203-204.

◇ Корневая основа ***күр ~ күз** прослеживается и в других производных, распространенных в монг. и тунг.-маньчж. языках (ССТМЯ I 437). Венг. **görény** 'хорек' отражает старочув. форму ***küränn** (см. Gomb.MMT 103,

MNyTESz I 1089), которая могла быть источником монг. kürene (Cl. 761b), тогда как монг. küreŋ 'темнокоричневый' рассматривается некоторыми исследователями как закономерное соответствие küzen, отражающее, как и küzen//*küren, алт. праформу (см. Рам. 195, Räs.VEWT 312a). Большинство исследователей, однако, склонно рассматривать монг. kürene как соответствие küzen, а не как старочув. заимствование (см. Pop.AU 112, Pop.LG 94, Posh 268-269, Gomb.ANH 250, Ram.KWb. 248a, Lig.Reg. 277). Н.Поппе (Pop.VGAS 82, 112) оба монг. слова kürene и küreŋ приводит как соответствия лексемам других алт. языков, не затрагивая вопроса о структуре kürene и küreŋ. А.Йоки называет küreŋ адъективным образованием (см. Joki LS 204). Широкое распространение күзен в тюрк. языках (ср. также ареал солоңго 'колонок, хорек' в монг. и тунг.-маньчж. языках) и явное семантическое и формальное "обособление" от күрең (см. тув. күзен, но хүрең < монг.) могут свидетельствовать в пользу тюрк. происхождения слова и квалификации монг. kürene как раннего тюркизма, попавшего через монг. посредство в маньчж. язык. Корневая же основа *күр 'темнобурый' могла получить широкое распространение в алт. языках на более раннем этапе. О тюрк. күзен см. также ИРЛТЯ 146.

◇ Из монг. языка заимствовано тув. хүрене 'куница, колонок' (Татар. 27) и тунг.-маньчж. формы (см. ССТМЯ I 437). — *Л.Л.*

КӨЙ ст.-турк. Мер.—Ах. 107, тур., гаг. (в составе топонимов типа Хаджикӧй Еникӧй), кар.к., Р II 1216 (крым., осм.), Буд. II 170 (тур., крым.), Zen. II 780 (тур.), Мел.АФ 0112; köv тур.диал.Ed.Urfa 118, Aks.Gaz. 466, DS VIII 2983; кү: гаг., koy тур.диал. DS VIII 2941; куй уз.; кӧй ст.-уз. НАЛ 325, Буд. II 169 کوی (перс.); күй Гәһр.Нәс. 443 کوی.

Интересно развитие өв > өй в тур. диалектах.

◇ 1. дорога, путь — уз., ст.-уз. НАЛ;

2. улица — ст.-турк. Мер.—Ах., уз., ст.-уз. НАЛ, Буд. (перс.);

3. квартал — ст.-турк. Мер.—Ах., уз., ст.-уз. НАЛ, Буд. (перс.), Гәһр.Нәс.;

4. село, селение, деревня — тур., тур.диал. DS, Ed.Urfa, Aks.Gaz., гаг., кар.к., Р, Буд. (тур., крым.), Zen.; кишлак — ст.-уз. НАЛ; местечко, город — Мел.АФ;

5. соседство — Р II 1216 (осм. Цен.), Буд. (тур., крым.), Zen.; близость, сторона — Р II 1216 (осм. Цен.), Zen.; окрестность, окру́га — ст.-турк. Мер.—Ах.;

6. намерение, путь, цель — уз.

◇ Т.Ценкер (Zen. II 780) сопоставлял тур. köy с перс. کوی kuj. Это же сопоставление приведено В.В.Радловым (Р II 1216). Судя по фонетической структуре турк. и тур. (→ крым.) кӧй и уз. куй, они относятся к двум разным языковым вариантам единого прототипа; один вариант отражен в тур.диал. форме koy (DS VIII 2941), а второй — в ст.-тадж. кӯй, перс. куй 'квартал; небольшая улица'.

Одно из значений уз. куй — 'путь, намерение' — наводит на мысль, что генетически родственным тур., ст.-турк. кӧй 'улица, село' может быть турк. кө:й 'думы, размышления, заботы' ← 'намерения'. Синонимом кө:й является турк. күй 'мысль, дума', которое, возможно, восходит к кыпч. күй ~ кү: 'желание', сохранившемуся в глаголе күйсе-//күсе- (см. КҮЙСЕ- '[сильно] желать, хотеть'). Для туркменского можно допустить семантическое притяжение

кө:й и күй — ср. **күйине дүш-//кө:йүне дүш-** 'намереваться что-л. [сделать]'.

О **көй** см. также Räs.VEWT 286b, где нет ссылки на иран. происхождение слова. Примечательно, что Л.З.Будагов (Буд. II 169, 170) приводит перс. کوی и тур., крым. کوی **кöй** в самостоятельных словарных статьях. — *Л.Л.*

КӨЙ- турк., тур.диал. DS VIII 2984, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Meng.GL 746, лоб., хак., Р II 1216 (сар., койб., кач., тар., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк.), Pav.C. 481, ДТС 312, An.In. 482, Brock. 111, Kāšġ.D. 368, Diz. 74, Мал.СС 374, Ettuh. 209 (ср. Из.дар), Bodr. 300; **күй-** тур.диал. DSf., DS VIII 3056, кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 166, Мал.УНС 132, лоб., сюг., алт., Баск.Туба 133, Баск.Кум. 228, Р II 1418 (алт., тел., леб., кир., ккир.), Буд. II 171 (чаг., тат.), Мал. 397, Бор.ЛТ 188, Из.дар 329, Надж.Мухабб. 203, Ходж. 134, Qutb 106, Хор.П. II 638, Абуш. 375, МА 220, Бор.Бад. 231; **кӱй-** тат., тат.диал. Тум.ЗС 136, баш., Р II 1324 (казан.); **кив-** кар.г., Р II 1401 (кар.л.); **к'ув°-** кар.т.; **kuv-** Vás.AK 178, Deny AC 62; **куй-** уз., Tryj. 435; **kön-** ДТС 314 (МК); **ki^{e}n-** халадж. Doerf. — Tez. 151; **кӧ-** уйг.диал. Мал.УНС 131; **гөй-** тур., Р II 1585 (осм.); **гүй-** кум., Буд. II 171 (тур.); **кө:й-** як.

На основе **көн-** (~ халадж. **ки^{e}н-**), **көй-** и як. **кө:й-** (< ***көй̄-**) можно восстановить пратюрк. ***kön̄-**, как было предложено М.Рэсэненом (см., напр., Räs.VEWT 307b). Он же объяснил изменение сочетания өй в различных тюрк. языках (см. Ряс. 117). На наш взгляд, менее точны реконструкции А.М.Щербака: ***kȭj̄-** 'киснуть, бродить; гореть' (Щерб.СФ 195), Г.Дерфера: ***kön̄-** (Doerf.KhM 298) и Дж.Клосона: ***küñ-** (Cl. 726b), так как данные современных и древних языков едва ли дают основания для восстановления первичного долгого **ө:** (в якутском **ө:** > **үө**) или **ү**.

◇ 1. **гореть** — во всех источниках, кроме тур., Pav.C. [напр., сгореть, сгорать — турк., каз., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, алт., хак., халадж., Р II 1216 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Мал.СС, Qutb, Хор.П.; быть сожженным — An.In.; вспыхивать — Баск.Туба; тлеть — кум., Буд. II 171 (чаг., тат., тур.); загораться — алт., хак., Р II 1585 (осм.), МА; обгореть, обгорать — турк., кум., тат., баш., уз., уйг., Р II 1324 *(перечень языков см. в перечне форм)*; загорать — тур.диал. DS VIII 2984, ног., хак.; подгорать, пригореть — турк., кум., ног. (+ 'обугливаться'), тат., баш., уз.; обжигаться — ккал., уз. (+ 'обвариваться'); угорать — хак.];

2. **жечь** — тур. (+ 'обжигать'), Kāšġ.D., Diz., Pav.C.; **сжигать** — уйг.диал. Мал.УЯ 166, Из.дар;

3. **страдать** — турк., кум., уз. (+ 'печься'); **страдать за** *(напрасно)* — Р II 1418 (кир.=каз.); **переживать** — тат., тат.диал. Тум.ЗС, баш.; **горевать** — турк., кум., тат., баш., уз., уйг., Р II 1324 (казан.); **сильно расстраиваться** — ног. (+ 'переживать'), **иметь сильную боль** — Р II 1418 *(перечень языков см. в перечне форм)*; **жалеть** — Хор.П.; **печалиться** — турк., кум., кир., тат.диал. Тум.ЗС (+ 'грустить'), Р II 1324 (казан); **болеть душой** — тат., баш., уйг.; **проявлять заботу** — кир., ккал.; **беспокоиться** — ккал.; **гореть любовью, страстью** — ккал., Р II 1418 *(см. перечень форм)*; **сгорать от огня любви** — уйг.диал. Мал.УНС 139 *(в от күй-)*; **быть влюбленным** — кир.;

4. **пропадать зря** — турк., ккал.; **пропасть** — кир., каз., уз.;

5. **терять** — турк.; **понести убыток** — уйг.

◇ Корневая основа глаголов **көн-** ~ **көй-** — ***кө-**, возможно, представлена в **кө:з** 'горящий или тлеющий уголь'. С **көй-** генетически связано **көйе** 'сажа'

(ср. также **köy** 'горящий уголь; горелый; мучение' — TS IV 2707). О **көй-** см. также Bang TT I 256, Ram.SKE 131, 133 Räs.UW 13, Clark Chuv. 375, АЭ II 110-111.

◇ Из производных **көй-** интересно имя с афф. **-к**, реализующее несколько значений производящей основы: напр., **көйүк** уйг., Ettuh.; **гөйик** уз.диал. ЎХШЛ 68-69; **күйүк** тур.диал. DD 2, 1019, DS VIII 3056, кир., алт.; **күйӥк** каз., ккал.; **кӯйӯк** тат., **кӯйӯк** баш.; **куйук** уз., уз.диал. ЎХШЛ 150 — со значениями: 'гарь' — кир., ккал., уз.диал. ЎХШЛ 68-69, тат., алт. (+ 'чад'); 'перегар' — тат., баш.; 'ожог' — каз., уйг.; 'сгоревший' — уйг., Ettuh.; 'обгорелый' — уз., алт.; 'горелый' — кир., Ettuh.; 'пригорелый' — уз., уз.диал. ЎХШЛ 68-69; 'гнилой' — тур.диал. DD, DS; 'горе' — кир., каз., ккал., тат., баш., уз. (+ 'невзгоды, лишения'); 'печаль, скорбь' — каз., тат., баш., уз.диал. ЎХШЛ 68-69; 'боль, страдание, мука' — уз.диал. ЎХШЛ 150; 'несчастный' — уз.диал. ЎХШЛ 68-69; 'нелюбимый' — уз.; 'влюбленность' — уйг.

С точки зрения словообразовательной структуры примечательно имя с афф. **-т** со значением названия процесса (см. Сев.АИ 279 и сл.): **күйүт** кир.; **күйт** каз.; **күйит** уз.диал. ЎХШЛ 150; **куйут** уз.диал. ЎХШЛ 150; 'огорчение, горе, печаль, траур, обида, досада' — кир.; 'забота' — каз.; 'боль, страдание, мука' — уз.диал. ЎХШЛ. — *Л.Л.*

I **КӨЙНЕК** турк., тур.диал. Ed.Urfa 118, DS VIII 2984, DSf., Буд. II 116 (аз.), Буд. II 171 (аз.); كويناك P II 1241 (осм. Цен.), Zen. II 781 (вост.-тюрк.), Pav.C. 481, Vám.ĆSpr. 333; **көйнәк** аз., уз.диал. Афз.Парк. 168, уйг.диал. Аг. 264, Мал.УНС 131, Мал.УЯ 165, Le Coq 96, P II 1217 (аз.); **көйнөк** турк.диал. Нарт. 47, кир.; **koynek** тур.диал. DS VIII 2942; **кӧйнәк** уз.; **койнәй** уз.диал. Х.Гул.Джиз. 66, Я.Гул.Таш. 115; **кӯйнак** уз.диал. Абд.ҚШ 184; **кӯйнек** Верб. 190 (н.-к.); **гөйнек** тур.диал. DD 2, 668, DS VI 2171-2172, DSf., ZTS 84; **göyneg** тур.диал. DS VI 2171; **kȫnek** тур.диал. Aks.Gaz. 462; **кө:нөк** турк.диал. Нарт. 47, P II 1243 (ккир.); **көнәх** турк.диал. Мух. 98; **көнек** тур.диал. DS VIII 2959, DSf.; **көнәк** уйг.диал. Мал.УНС 132; **кӱ:нек** Верб. 195 (в.-к.); **күнек** алт., Баск.Кум. 228, Верб. 192 (т., н.-б.), P II 1439 (тел., кюэр.); **кӱнӱк** Баск.Кум. 229; **гөнек** тур.диал. DD 2, 659, DS VI 2171, DSf.;

II **КӨЙЛЕК** турк.диал. Кур. I 179, ккал., ног.; **көйләк** уз.диал. Реш.Кур. 310, Jarr.UDQ 50 (**köjlɛk**), уйг.диал. Мал.УНС 131; **köilök** P II 1217 (кир.); **көйләй** уз.диал. Ибр.Бешк. 278; **кӯйләк** тат.диал. Тум.ЗС 135; كويلاك Буд. II 161, 171 (кир., тоб.); **кӧйләк** уз.; **kȫyläg** Hesche 212; **көлек** DS VIII 2953 (карачаевцы), бал. Апп. 67; **ко:лӓг** уз.диал. Радж.Карн. 57; **кӯläk** P II 1469 (бар.); **гөлек** кум.диал. Шах. 223, кум. Мох. 59;

III **КӨҢЛЕК** **Kāšġ.D.** 361, Diz. 73, Ettuh. 207-208, Erg. 206, MA 130, 262; **көңләк** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, Le Coq 96, лоб., P II 1239 (чаг., вост.-тюрк.), ДТС 315 (МК), Brock. 112, Мел.АФ 0111, Qutb 102, Хор.П. I 621, Bodr. 296, Ходж. 133, Pav.C. 480, Бор.Бад. 230; **көнләк** Houts. 100 (в тексте **künläk** — *Л.Л.*), Тарж. 103, Abû H. 51; **гөңлек** Ros. 340 (ср. Erg.), Zaj.St. II 83, Zen. II 776 (тур.); **гөнлек** тур.диал. DS VI 2155, Y. ve Z. IX; **gönlük** тур.диал. DS VI 2155; **көңнек** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, бар. Дм.ЯБТ 161, Верб. 184 (мат.), P II 1239 (тар., мад.); **köngnäk** уйг.диал. Le Coq 96; **күңнек** Баск.Кум. 229, Верб. 192 (в.-к.), P II 1431 (леб., шор.); **gönnek** тур.диал. DS VI 2155; **хөйлең** тув.;

IV **КӨГИЛЕК** уйг.диал. Мал.УНС 131; **көгенек** хак., Верб. 81 (аб.); **көгәнәк** P II 1231 (car.); **көглӓк** Из.дар 326; **kövlek** KW 156; **көвнек** тур.диал.

DD 2, 984, DS VIII 2984, DSf.; **кӱгнäк** P II 1427 (саг.); **кӱгнек** Верб. 189 (аб.); **göğnek** тур.диал. DS VI 2171;

V **КӨМЛЕК** Ettuh. 207, Ibnü M. 46, Erg. 206; **көмләк** Из.дар 327, Tel. 315, Zaj.ad-Durr. II 90; **гөмлек** тур., Буд. II 161 (тур., осм.), 164 (тур.), Zen. II 761 (тур.), 778 (тур.); **гөмләк** P II 1615 (осм.); **gömlek** тур.диал. Nem.Vid. 389; **kömneg** тур.диал. DS VIII 2957, **kömek** тур.диал. DSf.; **c˝emlek** Ném.TS 159; **c˝umlek** Ném.TS 159; **көлʹмак** кар.к.; **көлмәк** бар. Дм.ЯБТ 161, P II 1274 (крым.); **kölмэк** P II 1275 (кар.т.); **кӱlмäк** P II 1479 (тара, казан.); **кʹолʹмʹак** кар.т.; **kʹolmak** Tryj. 406; **kolmak** Грун. 397; **кʹелмек** кар.г.;**кʹелʹмʹак** кар.т.; **күлмәк** тат.; كولمك Буд. II 161 (казан.); **күлдәк** баш.; **гөлмәк** таг.; **göлмäк** P II 161 (крым.); **гөлнек** турк.диал. ТДГДС 63.

Фонетическая характеристика форм всех рубрик дана В.Бангом (Bang BTW 299-300) и М.Рэсэненом (Ряс. 169, 174, см. также Er.TDM 163-164). Наиболее архаичными являются формы третьей рубрики: **көңлек//көңнек**, из которых развились, с одной стороны **көглек, көйлек, көгнек, көйнек, кө:нек, көнек**, с другой — **көнлек//көмлек** → **көлмек**. В тур. диалектах отмечено **göne** 'рубашка' с утраченным **ğ** в ауслауте (DD 2, 659, DS VIII 2153); едва ли сюда относится куман. **кӱгне** 'рубаха' (Баск.Кум. 228), вычлененное из формы вин. падежа **кӱгнени** (< ***кӱгнекини** — *Л.Л.*). Тув. **хөйлең**, вероятно, возникло из ***көнʹлег**.

◇ I 1. рубашка — во всех источниках, кроме уз.диал. Х.Гул. Джиз.;

2. нижнее белье — тур.диал. DD, DS VI, ZTS; белье — P II 1241 (осм. Цен.), Zen., Pav.C.;

3. платье — турк., кир. *(женское)*, уз.диал. Х.Гул. Джиз., Афз.Парк., Абд. ҚШ, уйг.диал. Аг.;

4. женское манто — тур.диал. DS VI.

II 1. рубашка — во всех источниках, кроме Тум.ЗС, уз.диал. Ибр.Бешк., Радж.Карн.; рубашка для покойника — уз.;

2. женское нательное белье — ног.;

3. платье — турк.диал. Кур., ккал., ног., Тум.ЗС, уз., уз.диал. Реш.Кур., Ибр.Бешк., Радж.Карн., Буд. II 161 (кир.);

III 1. рубашка — во всех источниках, кроме бар. Дм.ЯБТ;

2. платье — уйг., Хор.П.;

3. одежда — бар. Дм.ЯБТ, Хор.П.;

IV 1. рубашка — во всех источниках;

2. платье — хак.;

V 1. рубашка — во всех источниках, кроме бар. Дм.ЯБТ;

2. платье — тат., баш., бар. Дм.ЯБТ.

Значения форм всех пяти рубрик однородны.

◇ **Көңлек** образовано от корневой основы ***көң** *'вместилище чувств' ← 'сердце, грудь' (см. **ГӨҢҮЛ** 'сердце') при помощи афф. отыменного словообразования **-лек**, синонимичного **-лик** [ср. тур.диал. **gönlük** 'рубашка' (DS VI 2153); куманд. **күнүк** < **күннүк** < **күнлүк** то же (Баск.Кум. 229)]. Этимология **көңлек** была предложена В.Бангом (см. Bang BWT 299-301) и как будто поддержана другими исследователями (см. Räs.VEWT 290-291, Cl. 732a [имя, производное от **kögle-**, но семантически прямо связанное с **kögül** 'сердце'], Doerf. III №1652). О **көңлек, көйлек** см. также Рам. 187, Ram.KWb. 234a.

◇ О заимствовании слова в языки других семей см. Doerf. ук.соч.; Joki LS 215-216. — *Л.Л.*

КӨК I турк., аз., кир., каз., ккал., алт., Верб. 182, Р II 1221 (алт., тел., кир.=каз., чаг.), Буд. I 164, Буд. II 157 (чаг.), ДТС 312, Kāšġ.D. 356, Diz. 72, Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Pav.C. 471; **көк** уз.; **кө˝к** тув.диал. Чад. 64.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу ***көк**, одинаковую для омонимичных лексем со значениями 'корень' и 'шов'. Тув.диал. **кө˝к** с фарингализованным гласным, вероятно, свидетельствует о сильном придыхательном ауслауте.

◇ 1. шов — аз. (+ 'строчка'), Р II 1221 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Zen., ДТС (ТТ VII); наметка *(нитки)* — турк., уз.; шитье, пошивка — алт., Верб., Zen., Pav.C.;

2. ремешки из верблюжьей кожи — Буд. I 164, тонкие ремешки, тонкие кожаные тесемки *(напр., приготовленные для плетения)* — кир.; кожаные ремешки вьючного седла — тув.диал. Чад.; планки седла — ДТС (МК); тесьма седла — Kāšġ.D., Diz.; кожаная тесьма, употребляемая вместо дратвы — кир.; тесьма из сырой кожи *(для связывания; скрепления чего-л.)* — турк.; кожаная тесьма, которой скрепляют деревянные части остова юрты — ккал.; кожаная сшивка для "кереге" — кир.; скрепа из сыромятной кожи в решетках юрты — каз.;

3. гвоздь — Р II 1221 (чаг.), Буд. II 157 (чаг.).

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 237a), а вслед за ним и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 287a) сопоставляют тюрк. **kök** с монг. **kökü**, которое восстанавливается на основе калм. **kök**^{ö} 'маленькие ремни или кусочки кожи, которыми связываются друг с другом решетки стен'. Если М.Рэсэнен объединяет **көк** 'шов' и 'кожаную тесьму' в одну словарную статью, то Дж.Клосон (Cl. 708a-b) рассматривает эти слова как омонимы. Однако, если сравнить тув.диал. **кө˝к** 'кожаные ремешки вьючного седла' и тув. **кө˝кте-** 'чинить, латать' → 'подшивать *(газеты, журналы)*' и **көктешки** 'нить из тонкой полоски кожи' *(употреблялась при шитье тонкой кожаной обуви или другого кожаного изделия)* или кир. **көк** *(см. перечень значений)* и **көктө-** в ээр **көктө-** 'скреплять между собой отдельные части остова седла', в **ҷу:рқан көктө-** 'сшивать между собой подкладку и верх одеяла *(перед стежкой)*', связь **көк** 'шов' и *'кожаные нитки//ремешки для шитья' становится более очевидной.

◇ Былое распространение корневой основы *көк* в тюрк. языках засвидетельствовано производным глаголом с афф. *-ле* > *-те* — ***көкле-*** кар.к., кум., ног., Р II 1226 (чаг.); ***көклә-*** уйг.; ***кӧклӧ-*** Р II 1227 (бар.); ***кӱклä-*** Р II 1426 (бар.); ***көкте-*** хак.; ***көктө-*** алт., Баск.Кум. 225, Р II 1228 (алт., тел., леб., кир.=каз.) — со значениями: 'приметывать' — кар.к., Р II 1226 (чаг.), Р II 1227 (бар.); 'метать' — кум., ног. (+ 'обметывать'), уйг.; 'прошивать крупными стежками, строчками' — кум., ног., уйг.; 'прошить' — Р II 1226 (чаг.); Р II 1227 (бар.); 'шить' — алт. (+ 'сшивать, подшивать'), Баск.Кум., Р II 1228 (алт., тел.), Р II 1426 (бар.); 'продевать, прошнуровывать, стегать, шить что-л. кожаное'— Р II 1228 (кир.=каз.); 'сшивать сбрую ремнем' — хак.; 'пригвоздить' — Р II 1226 (чаг.). — *Л.Л.*

КӨК II турк., тур., гаг., аз., аз.диал. ДСАз 267, кар.к., каз. (КРСл 1897), Верб. 182, Р II 1221-1222 (крым., др.-уйг., осм., аз.), Буд. II 157 (тур., аз.), Zen. II 775 (тур.), ДТС 312 (QB, МК), Мал. 395, Brock. 111, Kāšġ.D. 356, Diz. 72, Бор.ЛТ 182, KW 150, Houts. 97, Тарж. 103, Abû H. 51, Ettuh. 206, Из.дар 327, Zaj.Bulġ. I 31, Мел.АФ 0112, Хор.П. I 617, Bodr. 296, Erg. 206, Бор.Бад.

230, Pav.C. 471; **көх** аз.диал. Садых. 29; **кок** Hik. 35, Trγj. 403; **кӑк** чув.; **кө˝к** тув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу ***көк**, но объяснения требует фарингализованный гласный в тувинском (отражение ауслаутного сильного придыхательного? — *Л.Л.*). В армяно-кыпчакских памятниках и в чувашском наблюдается веляризация гласного в соседстве с **к-** (см. Ряс. 83).

◇ 1. корень — во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз, Садых., Верб., KW, Ettuh., Из.дар;

2. основа — тур., аз., Хор.П.; основание — тур., аз., P II 1221-1222 *(перечень языков см. в перечне форм)*, ДТС (QB); фундамент — P II 1221-1222 *(перечень языков см. в перечне форм)*; опора — ДТС (QB);

3. происхождение — тур., каз. (+ 'порода, родословная'), P II 1221-1222 *(см. перечень форм)*, ДТС (МК), Kāšġ.D., Diz., KW, Zaj.Bulġ., Bodr., Hik. (+ 'родство'), порода — Верб.; родство — аз.диал. ДСАз; род — тур. (+ 'начало поколения'), аз.диал. Садых. (+ 'племя'), чув. (+ 'поколение'), Тарж., Abû H., Из.дар (+ 'племя'); Erg. (+ 'предки'); и нек. единичные значения в тур. и чув. языках.

Связь всех трех групп значений ясна; семантические параллели можно привести из разных языков: ср. ар. أَصْل 'корень; основа; происхождение; порода'; рус. *корень* 'основание, низ *чего-л.*; потомки, дети; родина, родные места; крестьянская семья, от которой произошли все остальные семьи в деревне, носящие одну фамилию' (СРНГ 14, 322-323); убых. лъэмсэ 'корень, основа, порода, происхождение' (Шаг. I № 813).

◇ **Көк** в словаре Махмуда Кашгарского приводится с пометой огузское и кыпчакское. Перечень форм и значений слова дан в Räs.VEWT 287a, Cl. 708a-b, Doerf. III № 1638. О чув. **кӑк** см. Егор. 97. — *Л.Л.*

КӨК III турк.; **көг** хак., ДТС 312 (МК), Brock. 110, Kāšġ.D. 355, Diz. 72; **хөг** тув.; **хөк** тув.

◇ *А* шутка, смешная история (которая циркулирует среди населения города) — ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz.; забава, развлечение — тув.; веселье — хак., тув. (**хөг**); радость — тув. (**хөг**); **Б** веселый, радостный, в хорошем расположении духа — турк.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 286b) приводит хак. **kög** 'радость' в одной словарной статье с **kög** 'мелодия'. Семантическая связь между одним из переносных значений **көг** 'гармония' → 'настроение' и 'радость, веселье' возможна (см. об этом Cl. 709b, где есть ссылка на подобную комбинацию значений в хакасском: 'веселье; настроение, мотив, мелодия'). С.Калужинский (Kał.JW 186) сопоставлял с тув. **хөг, көк** 'радость' ~ осм., чаг. **көк** 'гармония, мелодия' як. **көх** 'воздействие чужого примера; почин, начинание, инициатива', а также его производные **көғүй-** 'быть увлеченным *(чужим примером)*; подражать; возбуждаться *(о домашнем скоте)*'; **көғүт-** 'увлекать', хак. **көкит-** 'натравливать', хак. **кө:к-** 'подражать' *(< *көгӣ-? — Л.Л.)* и тув. **көгү-** 'радоваться; прельщаться; соблазняться; возноситься, кичиться' (сюда же тоф. **кө˝hү-** 'прельщаться, соблазняться' — *Л.Л.*). Однако В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 84), как нам кажется, более правомерно возводит як. глагол **көғүй-** к монг. **köki-** ~ халх. **хөхө-** 'ободряться, оживляться, вдохновляться' [ср. также письм.-монг. **köki-** 'иметь мужество, быть вдохновленнным, быть радостным' (Less. 483), монг.халх. **хөг** 'что-л. смешное', бур.*зап.* хүг 'пылающий уголь; жизнерадостность, веселье'; халх. **хөх** 'иронический, насмешливый'].

Не ясно отношение к **көк** 'радость, веселье' кир. **көк** 'упрямый, упорный, настойчивый' и производных глагольных основ: 1) **көкү-** кир., алт., Верб. 484 (т.); **көкӣ-** хак.; **күкӣ-** тат.диал. Тум.ЗС 139 — со значениями: 'стать не в меру требовательным' — кир., алт., хак.; 'упрямиться, противиться' — кир., алт., хак.; не поддаваться на уговоры — кир., алт., хак.; но 'возомнить о себе' — кир.; 'возгордиться от небольшой похвалы' — тат.диал. Тум.ЗС; 'хвастаться без меры' — Верб.; 2) **көктөн-** кир. 'упрямиться, противиться' [ср. тув. **хөгле-** *(о необъезженной лошади)*, калм. **көглх** 'горячиться *(о лошади)*', возводимое Г.Рамстедтом к **көг** 'передник, надеваемый на барана для предупреждения преждевременной случки' — Ram.KWb. 236]. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 237a) сопоставлял тел. kökküt- 'ободрять, возбуждать' с калм. kökɛχə 'подстрекать, поощрять, возбуждать'. — *Л.Л.*

КӨК IV тур.диал. DD 2, 971, DS VIII 2951, аз., халадж. Doerf. — Tez. 154; Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 330.

◇ здоровый — тур.диал. DD, DS, Zen., Vám.ĆSpr. (аз.); толстый — тур.диал. DS, халадж. Doerf. — Tez.; дородный — тур.диал. DS; жирный — тур.диал. DS, аз., Vám.ĆSpr. (аз.); упитанный — аз.; сильный — тур.диал. DS; большой — тур.диал. DS.

◇ **Көк** 'здоровый', вероятно, тождественно **көк** 'настроенный', как это отмечено в Vám.ĆSpr. 330. В халадж. язык слово заимствовано из аз., куда, возможно, попало через перс. посредство из чаг., так как из тюрк. ***көг** в азербайджанском ожидалось бы **көй**. С **көк** 'здоровый' однако можно сравнить халх. **хөх** 'массивный *(о мускулах и т.п.)*'. — *Л.Л.*

КӨК V 'голубой' см. **ГӨ:К** 'небо'.

КӨКЕН турк., тур.диал. Aks.Gaz. 461, DD 2, 972, DS VIII 2952, сюг.; **көкән** уз.диал. ЎХШЛ 148, Муҳ.ЖҚ 112, P II 1223 (осм. Цен.), Zen. II 776 (тур.), Brock. 111; **көген** каз., Kāšġ.D. 355, Diz. 72, KW 150; **көгән** уз.диал. ЎХШЛ 148, Буд. II 150 كوگان (казан.), ДТС 312 (МК); **көгөн** кир., лоб., як., P II 1232 (кир.=каз.); **күкен** сюг.; **күгән** тат., баш., баш.диал. Bhh II 114, P II 1426 (казан.); **кув̆ан** уз.; **кӑ̆кан** чув.; **гүв̆ен** ккал.

Веляризация гласного в чув. закономерна из-за наличия **к-** в анлауте. Фонетически аномальными представляются уз. кув̆ан, где сочетание **өк (> ȯк)** обычно сохраняется (см. диал. **көкән**) и ккал. **гүв̆ен** (ср. каз. **көген**). В таких источниках, как ДЛТ (см. Инд., с. 165) и Brock., كوكان читается как **көкән, көкен** (а не **көген**), что кажется нам более верным; **к > г** в интервокальной позиции характерно для кыпч. языков.

◇ 1. длинная веревка [*натянутая на два кола*] с прикрепленными к ней короткими веревками, к которым привязывают ягнят или козлят — кир. ('овцевязь'), ккал., уз., лоб., P II 1232 (кир.=каз.), Буд. II 158 (кир.: она имеет петли с пуговками) обхватывающие шею), KW; веревка для привязывания овец во время дойки *(от одной длинной веревки отходит ряд коротких, к которым привязывают овец)* — турк.; веревка с петлями, к которой привязывают в ряд ягнят, жеребят — уз.диал. Муҳ.ЖҚ; веревка с крючком для привязывания овец и коз — уз.диал. ЎХШЛ 148 (**көгән**); веревка для привязи мелкого скота — каз.; веревка для жеребенка — як.; овцевязь — сюг.; повязка на шее ягнят — сюг.; тонкая веревка — уз.диал. ЎХШЛ 148 (**көкән**);

2. путы с петлями, набрасываемые на ноги животных во время дойки — Brock., Kāšġ.D., Diz.; путы на ногах животного — ДТС, Zen. *(состощие из веревок с петлями)*, P II 1223 (осм. Цен.); короткая веревка, привязываемая к ноге овцы, козы м т.п. — тур.диал. DD, DS, Aks.Gaz. *(другой конец веревки привязывают к колышку)*;

3. маленький колышек, к которому привязывают скот — тур.диал. DD, DS; колышек — тур.диал. DD;

4. ловушка, сделанная из толстого волоса — тур.диал. DD, DS;

5. дверная петля — тат., баш., Буд. II 158 (казан.); крюк, на который сажаются дверные петли — P II 1426 (казан.); шарнир — тат., баш.диал. Bhh; поперечное железо на дверях — баш.диал. Bhh; пробой [*дверной — Л.Л.*] — тат., Буд. II 158 (казан);

6. ушки ведра, кадки, котла — чув.;

7. дырочки, отверстия на задках лаптей, куда продеваются оборы [= завязки — *Л.Л.*] — чув.

◇ Производящей основой **көкен** является имя **көк**, которое представлено в турк. **көкер-** 'привязывать в ряд *(овец для дойки)*', чув. **кăҫар-** (< ***күкер-** < **көкер-**) 'привязывать, прикреплять, прицеплять', образованных из ***көк + ер-** (об афф. **ер-** см. Сев.АГ 247 и сл.), и в чув. **кăк** в составе **алăк кăҫĕ** 'дверной кочет' [*железный крюк, вбиваемый в дверной косяк и используемый для навешивания дверей — Л.Л.*]. ***Көк**, возможно, идентично с **көк** 'кожаные ремешки, кожаная тесьма' (см. **КӨК** I 'шов'), афф. **-н**, вероятно, имел уменьшительное значение.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 287b) вслед за Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 236b) сравнивает тюрк. слово с монг. **kögene** 'веревка для привязывания телят и ягнят', при этом Г.Рамстедт был склонен считать **кир. kögön**, осм. **kökän** заимствованиями из монг. языка. Судя по приведенным выше данным тюрк. языков, монг. лексемы восходят к тюрк. источнику.

О **көген/көкен** см. также Cl. 712a, где оно сближается с каз. **күй** 'уход за скотом' < *kü:g [правильнее **kög**, см. ДТС 312 'пущенный на волю скот' — *Л.Л.*], что из-за фонетических (в казахском **көген**, но **күй**) и семантических трудностей едва ли может быть принято. О чув. **кăкан** 'ушки ведра' и **кăкар-** 'привязывать' см. Егор. 98.

◇ О тат. заимствованиях в мар. и хантыйский языки см. Räs.TLČ 40 и Paas.TLO 124. — *Л.Л.*

КӨКСАВ° ккал.; **көксаᵛв°** уз.; **көксäу** P II 1230 (бар.); **көксө** хак. (в составе **көксөре** 'покашливать'); **күксәү** тат.диал. ДСТ 281, Тум.ЗС 139; **күкҫәү** баш.диал. Bhh II 116; **күкҳәү** баш.; كوكساك Vám.ĆSpr. 330.

◇ *А* болезни с приступами кашля: чахотка — ккал., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., баш.диал. Bhh, P; астма, коклюш — тат.диал. ДСТ; кашель — Vám.ĆSpr.; *Б* хронически кашляющий — тат.; много и сильно кашляющий — уз.; тот, кто страдает болезнью, сопровождающейся кашлем — тат.диал. ДСТ.

◇ **Көксав°, күксәв°** — имя, образованное от **көк** 'синий' при помощи афф. **-сағы > -сав°**, о котором см. Lau. 104 примеч. 2. Правомерность идентификации **көк** в **көксав°** с **көк** 'синий' становится очевидной, если учесть, что это же **көк** выступает как определение в названии коклюша: ср., напр., турк. **гө:кбоғма** 'коклюш', турк.диал. **гө:кбоғма** 'вид кашля, бывающего у маленьких детей' (Худ.ТДЕД 110), тур.диал. **gök öksürük, gökduma** и др. 'удушли-

вый кашель, коклюш' (DS VI 2138-2139), аз. г'өй өсүрәк 'коклюш', уйг. көк йөтәл то же, ног. көк йөтел то же, каз. көк жөтел то же, кир. көк җөтөл то же. Примечательно, что В.В.Радлов и Л.З.Будагов (P II 1219, Буд. II 158) помещали кир. = каз. көк жөтүл 'коклюш' в словарной статье көк 'синий'. В нескольких источниках отмечен глагол 'кашлять': тат., тат.диал. (Тум.ЗС 139) күксә-, бар. (P II 123) көксän- 'откашляться', который, возможно, является результатом обратного словообразования. В тюрк. языках более распространены другие глагольные основы, выражающие то же значение (см. ҮСГҮР- 'кашлять' и ӨТЕЛ 'кашель').

◇ О заимствовании чаг. köksägü в перс. язык см. Doerf. III № 1678, где автор сближает глаголы көксе- I 'бранить' и көксе- II 'кашлять', для чего, как нам кажется, он не имеет достаточных оснований. Правда, В.В.Радлов (P II 1229-1230) также отождествляет глаголы көксän- 'грубить, ругаться' и 'откашляться', относя их к производным от көгүс 'грудь'. — *Л.Л.*

КӨКСЕ I хак., Верб. 182 (аб.), тув., МА 221; көксä- P II 1229 (саг., койб., кач.); көксө- Верб. 183 (аб.), P II 1230 (кыз., шор.).

◇ ругать, бранить — хак., тув., P II 1229 (саг., койб., кач.); ругаться — Верб. 182, P II 1229, P II 1230; строго говорить, строжиться — Верб., P II 1229; разъяриться — МА; сердиться — P II 1229; кричать на *кого-л.* — тув., Верб. 183; реветь, ворчать *(о медведе)* — P II 1230.

◇ В.В.Радлов (P II 1229, см. также Bang TT V 333) считал көксе- производным глаголом с афф. е- от көгүс 'грудь', не объясняя связи их значений (см. Doerf. III № 1678, где көксе- 'бранить' отождествляется с көксе- 'кашлять' и принимается этимология В.В.Радлова). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 288a) привел лишь перечень форм.

Тюрк. көксе- имеет монг. параллели: көксе- 'разъяриться' МА 221, калм. көгсе- 'быть надменным; бахвалиться; вспылить' и халх. хөгсө- 'раздражаться, вспылить' (ср. письм.-монг. kögse- 'стать счастливым или возбужденным' — Less. 481). С көксе-, вероятно, генетически связаны шор. (Верб. 182) көксен- 'грубить' и Верб. 183 көксін- 'издавать звук из груди, реветь, кричать'. К семантике 'возбуждаться' → 'реветь' ср. турк. күкре- 'возбуждаться, искать самку *(о верблюде)*; кричать, орать'. — *Л.Л.*

КӨКСЕ- II 'кашлять' см. **КӨКСАВ°** 'болезни с приступами кашля'.

КӨ:Л турк., аз.диал. Джан. 13; **күөл** як.; **көл** аз., кум., кум.диал. Шах.235, бал. Апп. 67, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Юдах. 46, Реш.Кур. 236, Ибр.Бешк. 278, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, Мал.УЯ 165, Аг. 43, 283, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 161, алт., Баск.Туба 130, Баск.Кум. 226, хак., P II 1267-1268 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., тар., кир., ккир., др.-уйг., др.-тюрк., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 160 (алт.), ДТС 313, Мал. 395, Мал.ПМК 90, Ork. 62, An.In. 482, USp. 284, БСЦ 103, Lig.VSOu 175, Brock. 111, Kāšġ.D. 358, Diz. 72, Ateb. XXXIX, KW 150, Тарж. 103, Ettuh. 207, Из.дар 327, Ibnü M. 46, Хор.П. I 618, Bodr. 296; **кол** уз.; **kȫl** Hesche 205; **күл** тат., баш., Арсл.ЯЮТ 65, сюг., хак.диал. Инк. 36, 63, P II 1465 (казан.), Vám.ĆSpr. 331; **күлĕ** чув.; **гө:л** турк.диал. ТДГДС 63, Кур. II 95; **гөл** тур., тур.диал. DS VI 2140, саг., кар.к., P II 1599 (осм., крым., аз.), Буд. II 160 (тур., тат.), Houts. 100 **göl**, Мел.АФ 0112, Erg. 122, Pav.C. 474; **Gөl** сал. Kak.Voc. 180; **г'ол** кар.к.; **кол** кум.Мох. 76; **г'ел** кар.г.; **хөл** тув., тув.диал. Чад. 66; **hȫl** тоф. Рас. 190.

На основе данных турк. и як. языков восстанавливается праформа ***кө:л** (см., напр., Щерб.СФ 195, Räs.VEWT 288b). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1682) полагает, что турк. **кө:л** перс. заимствование, так как начальный согласный глухой (см. ук.соч., с. 645). Но в ёмудском диалекте турк. языка и у трухмен отмечена форма **гө:л**, поэтому признак, выдвинутый Г.Дёрфером, едва ли показателен. К тому же **к ~ г** типично для диалектов и говоров турк. языка (см. ТДДО 163 и сл., 171). В Houts. كول, вероятно, следует читать **көл**, а не **гөл** (ср. выше перечень форм).

◇ 1. озеро — во всех источниках, кроме Арсл.ЯЮТ, Hesche, Houts., Pav.C.;

2. море — кар.г.;

3. пруд — тур., кар.т., кир., уйг.диал. Ar. 283, Hesche, P II 1599 (осм.), Erg., Vám.ĆSpr.;

4. бассейн — кир., Hesche, Kāšġ.D., Diz., Мел.АФ; водоем — ДТС;

5. болото — кум. Мох. (+ 'ров'), уйг.диал. Мал.УНС, P II 1267-1268 (саг.);

6. лужа — P II 1599 (осм.), Houts.; скопление воды — Kāšġ.D., Diz.; место, где собирается вода — Pav.C.; место, где собирается вода, текущая с высоты — тур.диал. DS;

7. рукав реки — P II 1267-1268 (алт., тел.); ложбина, низменность, пойменные места, заливаемые весной водой — Арсл.ЯЮТ.

По определению Дж.Клосона (Cl. 715a), **kö:l** является обозначением любого большого скопления воды, естественного или искусственного, обычно 'пруда' или 'озера'.

◇ Этимология **кө:л** неясна. Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) допускает возможность, что слово восходит к перс. и далее ср.-перс. источнику, о чем свидетельствуют, по его мнению, наличие слова в ср.-перс., осет. и инд. языках и турк. **кө:л** с начальным **к-** (см. выше). Одновременно он признает вероятность независимого происхождения иранской и тюркской лексем. В.И.Абаев (Аб. I 602) считает, что осет. **kūl/kōlæ** 'глубокая лужа; глубокое место в реке; глубокая вода' происходит из тюрк. языков. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 288b) приводит лишь перечень форм слова и указание на то, что чув. **külə** — тат. заимствование.

С тюрк. **кө:л** можно сравнить калм. **köl** в составе **köl χur** 'дождь, который идет с паузой, а потом снова быстро', **köl usn** 'водяной поток', **köl nūr** 'озеро, особенно озеро в степи, скопление воды на равнине' (Ram.KWb. 237). Сомнительно сопоставление, приведенное в Pop.VGAS 110, где **köl** 'озеро' отождествляется с монг. **köl** 'нога'; почти то же соответствие предлагает Б.Я.Владимирцов (Вл. 164): 'нога', 'залив' трактуются как одно слово.

О чув. **күлĕ** см. Егор. 123. Оностратических параллелях см. Ил.-Св. I № 177.

◇ О производных **кө:л** см. Сев. ЭСТЯ [1980] 69, куда можно добавить: **kölmäk** 'пруд' (Lig.VSOu 175), баш. **күләвʼĭк** 'лужа; небольшое углубление на поверхности воды', тур.диал. **kölek** 'маленькая яма, где собираются дождевые воды' (DS VIII 2953), тат. **күлдәвʼĭк** 'лужа'; ? тув **хө:лбек** 'водоем, пруд; лужа'.

◇ О заимствовании **кө:л** в языки других семей см. Doerf. III № 1682, Шаг. I № 241, Mikl.TE II 115 N. II 162.

О гидронимическом апеллятиве **көл** 'озеро' см., напр., Молч.ТСГА 70, Мурз.ОТ 193-194, 256, АЭ 159-160. — *Л.Л.*

КӨЛЕ- Баск.Кум. 226, хак.; **kölä-** P II 1268 (саг., койб., шор.); **көлө-** алт., P II 1270 (тел.), Буд. II 160 (алт.); **көлү-** ДТС 314, ТТ VIII 92.

◇ заслонять, давать тень — все источники, кроме ДТС, ТТ; затенять — ДТС, ТТ.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 289a) и Дж.Клосон (Cl. 716a) сопоставляют тюрк. **көли-** с **көши-** 'закрывать, заслонять' (см. **КӨШУК** 'покрывало, занавес'), см. также Ram.SKE 118, Tek. 77. В.Банг (Bang KOsm. 2-3, 52) возводит **kölä-k** ['тень' — Л.Л.] к **köylä-** < **köyälä-//küyälä-**. Видимо, эта этимология возникла на основе тел. (Р II 1270) **kölö-** ' заслонять, давать тень, чернить (о дыме, угле, саже)', где, как это отметил К.Менгес, (Meng.Gl. 747) имела место контаминация **kölö-** 'заслонять' и **kölö-** 'чернить' < **kö:lö-** < **kö:** 'сажа'.

◇ От **көли-**, **көле-**, **көлен-**, **көлет-** образованы следующие производные:

1. Имя с аффиксом **-ге/-ке** — четыре группы от основ четырех видов: I — **көлге** турк., тур.диал. Ed.Urfa 118, DSf., Erg. 206; **көлгә** аз., Р II 1273 (крым., аз.), Буд. II 160 (тур., аз.), Буд. II 161 (тур., аз.), Pav.C. 475; **köljä** Р II 1273 (крым.); **kolge** тур.диал. DS VIII 2910; **көлкә** Мал. 395, Из.дар 327, Хор.П. I 619; **кӧлкә** уз.; **körge** тур.диал. Aks.Gaz. 462, DS VIII 2965; **кӱлкә** Р II 1473 (босн.); **гөлге** тур., Zen. II 777 (тур.), Şey. 57; **гөлгә** таг., Р II 1600 (осм.); **k'olga** Tryj. 405 (< ***көлиге, көлике**) со значениями 'тень' — во всех источниках; 'покровительство' — тур., уз.; 'защита' — тур.; 'протекция' — Р II 1600 (осм.); 'отражение в воде' — Р II 1600 (осм.); II **көлиге** Kāšġ.D. 358, Diz. 72; **көлигә** уйг.диал. Мал.УЯ 165, ДТС 314 (МК, QB), An.In. 483, Brock. 112; **көлеге** кар.к., KW 150, MA 168, 187; **көләгә** уйг.диал. Мал.УЯ 165, Le Coq 96, ДТС 314 (QB), Р II 1269 (коман., др.-уйг., кар.т.), Буд. II 160 (чаг., тат.), Pav.C. 475; **көләгә** лоб., Р II 1271 (тел.); **көликә** Хор.П. I 619; **көләкә** Бор.ЛТ 183, Тарж. 103 (турк.), Из.дар 327; **көләкә** кир., Р II 1271 (ккир.); **көл'ага** кар.к.; **к'өл'аг'а** кар.т.; **кӧләгә** уз.; **келег'е** кар.г.; **күләгә** тат., баш., Р II 1469 (тара, казан.) **кул'еке** сюг.; **хөлеге** тув., тоф.; **كولاكا** Zen. II 777 (вост.-тюрк.), Абуш. 371; **كولاكه** Zen. II 777 (вост.-тюрк.) со значением 'тень' — во всех источниках; III — **көләнкә** уйг.; **көлеңке** ккал.; **көләңкә** уз.диал.Иш.ҚЎШ 121, Муҳ.ЖҚ 112; **кӧлӓңкі** Р II 1269 (тар.); **кӧлӓнгӓ** уйг.диал. Мал.УНС 132; **көләңгә** уйг., **көлөңкө** кир., Р II 1271 (кир.=каз.); **كولانكى** Буд. II 160 (кир.); **кӧл'әнкә** уз.; **күләңкә** баш.диал. Мир. 202, 203; **кӱлӓнга** уйг.диал. Мал.УЯ 166; **хөлеңги** тув.тодж. Чад. 76; **көлөңө** алт., Р II 1271 (тел., алт.), Буд. II 160 (алт.) со значениями 'тень' — во всех источниках, кроме Р II 1271 (тел., алт.); 'тенистое место' — алт., Буд. (алт.); 'зонтик' — Буд. (кир.); 'занавес' — Р II 1271 (алт.); 'западня; место, за которым скрываются' — Р II 1271 (алт., тел.); 'покровительство' — уз.; 'опора' — ккал.; IV — **көл'етке** кар.к., Баск.Кум. 226; **көләткә** Р II 1270 (крым.), Из.дар 327; **көлетке (//ĭ)** ног., хак.; **кӧлӓткі** Р II 1270 (саг., койб., шор.); **көлөтки** алт., Баск.Кум. 226; **көлөтке** Баск.Кум. 226; **көлөткө** Баск.Туба 130; **кӧлӧткӱ** Р II 1272 (алт., леб., кюэр.); **күләткә** баш., баш.диал. Юс.Асин. 188; **гөлетки** кум.диал. Шах.265; **roletгi** кум. Мох. 59 со значением 'тень' — во всех источниках.

2. Имя с афф. **-гәй**, напр., **көлгәй** Tel. 315, Zaj.Bulġ.I 31; **kölgöy** тур.диал. DS VIII 2954; **k'olgaj** Tryj. 405 со значением 'тень' — во всех источниках.

3. Имя с афф. **-к**, напр., **көлек** хак. Ettuh. 207; **көләк** Р II 1269 (шор., саг.), Zen. II 777 (вост.-тюрк.), Тарж. 103; **көлик** ДТС 314 (МК, QB), Brock. 112, Kāšġ.D. 359, Diz. 72; **күлүк** як.со значением 'тень' — во всех источниках; 'призрак' — як.; 'образ, изображение, картина, портрет' — як.

4. Имя с афф. **-геч**, напр., **кӱлӓгеш** уйг.диал. Мал.УНС 133; **көлөгөч** лоб. 'тень', ср. **көлгәч** Ettuh. 207, Из.дар 327 'повязка, платок'.

5. Имя с афф. -гек, напр., **көлгөк** 'засада, предмет, за которым скрываются на охоте' — Баск.Туба 130, Р II 1273 (туба, тел.); **күlгäк** 'щит' — Р II 1474 (тел.) и нек. единичные промзводные в различных тюрк. языках. Интересна структура карач. имени **көлекге** 'тень' (Хадж. 73, DS VIII 2954), которое, по мнению М.Я.Хабичева (Хаб.КБИС 60), восходит к **көлек** 'тень'.

О **көлеге** и др. производных см. Räs.MM 124, Meng.Gl. 747, Cl. 717b, 718, Сев.АИ 234.

◇ О заимствовании тюрк.слова в самодийские языки см. Joki LS 131-132. — *Л.Л.*

ГӨЛЕМ кум.; **көлөм** кир.; **көлем** каз., ккал., ног.; **көләм** уйг.; **күләм** тат.;, баш.; **күлем** чув.диал.; **қоләм** уз.

◇ 1. объем — кум., кир., каз., ккал., ног. тат. (+ 'емкость, вместимость'), баш., уз., уйг.;

2. размер — кум., кир., каз., ккал., тат., уйг.; величина — кум., тат., баш.; масштаб — каз., ног., тат., уз., уйг.; размах — ног., тат., уйг., уз.;

3. внешность, форма — чув.диал.

◇ Этимология слова неясна. Возможна связь с тув. **хөл** 'мера *(приблизительная)*' и **хөлен** 'время, пора'; ср. семантическую параллель: тат. **чама** 'мера, размер *(приблизительный)*' употребительно и в составе парного слова **күлем чама** 'мера и степень'. Чув. **күлем**, вероятно, заимствовано из татарского и его значение развивалось так: 'объем' → *'фигура' → 'внешность, форма'. — *Л.Л.*

КӨЛМӨ 'стоячая вода; место, где собирается стоячая вода' см. **ГӨЛМӘ** 'небольшой пруд'.

КӨЛУК 'вьючный скот, рабочий скот' см. **ГӨ:ЛУК** 'вьючное животное'.

КӨМ- 'зарывать' см. **ГӨМ-** то же.

КӨМЕК турк., тур. DS VIII 2957, DSf., кум., Мох. 73 (**комек**), ног.; **kömeyh** тур.диал. DS VIII 2957; **көмәк** аз., уз.диал. Иш.ҚЎШ 121, уйг., халадж. Doerf. — Tez. 147, Р II 1319 (чаг., осм.), Zen. II 777-778 (вост.-тюрк.), Pav.C. 476; **көмäг** Р II 1320 (осм. Цен.); **көмөк** кир.; **қомәк** уз.; **күмек** тур.диал. DS VIII 3034, DSf., MA 405; **күмәк** тат., тат.диал. ДСТ 283, баш., Арсл.ЯЮТ 67, Р II 1524 (чаг., осм., тоб.), Буд. II 163 (тоб., чаг.); **кумек** кум.диал. Кер.Кайт. 70, 338; **kemäk** халадж. Doerf. — Tez. 147.

◇ 1. помощь — во всех источниках, кроме тат., баш.; подмога — турк., кум., уз.; содействие — турк., ног.; поддержка — турк., аз., кум. (+ 'подкрепление'), уз. (+ 'подкрепление'), уйг.; опора — Р II 1320 (Цен.), Zen.; пособие — аз., Р II 1319 (+ 'подкрепление');

2. много — тат., баш.; много людей — тат.диал. ДСТ; куча, толпа людей, скопище — Р II 1524 (тоб., чаг.), Буд. II 163 (тоб.), MA;

3. коллективный — тат., баш.;

4. вспомогательное войско — Р II 1320 (осм., Цен.). Связь значений 1-ой группы со значениями 2-ой и 3-ей становится более очевидной, если привлечь для сравнения семантику турк. **үме** 'сбор девушек, женщин для помощи одной из них в шитье', хак. **өме** 'общими силами', чув. **ниме** 'пóмочь

(коллективная помощь)', см. YME 'коллективная работа'. 4-ое значение совпадает с семантикой монг. **өm-е** (см. ниже).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 289b) объединяет чаг., осм. **kömäk** с як. **kömö** 'помощь, содействие' и сравнивает их с баш. **ɵmä** 'помочь'. Корневая основа ***көм**, на что уже обратил внимание Э.К.Пекарский (Пек. I 1143), возможно, заключена и в як. **көмүске:** 'заступаться, защищать, поддерживать'. Из монг. параллелей можно привести халх. **өм цэрэг** 'личная охрана', письм.-монг. **өm-е cerig** 'подкрепление' (Less. 635), **өmүg** 'охрана, покровительство, прикрытие; подкрепление' (там же), **өmүsi-** 'оказывать [взаимную] помощь или содействие' (Less. 636), калм. *устар.* **өмг** 'защита', халх. **өмөг** 'помощь, защита, охрана, покровительство', бур. **үмэглэ-** 'защищать, заступаться, покровительствовать, опекать'; **үмэгшэл-** 'защищать, покровительствовать, опекать' (см. также Ram.KWb. 295b). Халадж. **kömäk**, быть может, заимствовано из аз. (см. Doerf. — Tez. 147).

◇ О заимствоании тюрк. **көмек** в иран. языки и о его распространении через перс. посредство в других языках см. Doerf. III № 1645. — *Л.Л.*

I **КӨМЕКЕЙ** каз., ккал., ног; **көмәкәй** уз.диал. Муҳ.ЖҚ 112-113, Р II 1320 (чаг.). Буд. II 164 (чаг., кир.); **көмөкөй** кир., Р II 1320 (кир. = каз., ккир.); **көмөгөй** як.; **күмәгәй** баш., баш.диал. Бhh I 111, Бhh II 117; **кӱмәгәй** баш.диал. Бhh II 110;

II **КӨМЕЙ** каз.; **кө:мей** Верб. 484; **көмөй** кир., Р II 1320 (тел.); **күмәй** баш.диал. БРСл., Бhh I 111; **күөмей** як.; **хө:мей** тув.

Кө:мей, күөмей, вероятно, образовались в результате развития сочетания **өге** из ***көгемей** (см. Less. 479), **көмей** — либо из **кө:мей**, либо из **көмей** (см. Less. 487); **көмекей, күмәгей** возникли вследствие метатезы из **көкемей, күгәмей.**

◇ I 1. гортань — Р II 1320 (ккир.); передняя часть гортани — каз., як. *(шеи)*; место под нижней челюстью по обе стороны горла — ккал.; надгортанник — каз.; кадык — ног., баш.; пищевод — уз.диал. Муҳ.ЖҚ; прищеварительный канал — як.; отверстие прищеприемного горла — Буд (кир.); горло — баш.диал. Бhh II 117; глотка — баш.диал. Бhh II 117, Бhh I 111; нёбо — баш.диал. Бhh II 110, 117, Р II 1320 (чаг.), Буд. (чаг.); полость во рту у коровы — баш.диал. Бhh II 117;

2. язычок — кир.; язык — кир. *(в языке женщин)*;

3. ящур — баш.диал. Бhh II 117;

II 1. гортань — каз., Верб., як., Р; передняя часть шеи — як.; горло — як.; прищеприемное горло — як.; глотка — баш.диал. Бhh II 111; нёбо — Р;

2. язычок — баш.диал. БРСл.;

3. голос — як.; вид горлового пения — тув.

Значения форм обеих рубрик однородны. Переносы названий 'горло' → 'нёбо' → 'язычок' закономерны, ср. семантику **дамақ** 'горло; нёбо; язычок' (см. **ДАМАҚ** 'горло'). 3-е значение форм первой рубрики 'ящур' отражает один из признаков этого заболевания — поражение полости рта.

◇ **Көмекей, көмей** заимствованы из монг. языков (см. Kal. 88, Рас. МБЗ 67, Räs.VEWT 289b). Судя по як. **көмөгөй** и **күөмей**, они восходят к разным монг. источникам (ср. **kögemei** 'глотка, горло' — Less. 479 и **kömei** то же — Less. 487). В баш. диалекте зафиксировано **кӱмәк** 'нёбо' (Бhh II 110), которое, возможно, идентично, калм. **кө:мег** 'желвак' > *'кадык' > 'гортань' >

'горло' > 'нёбо', или бур. хүмэг 'ущелье, теснина; голое пустое место'; ср. значения тюрк. **боғаз** 'горло' — 'ущелье, теснина'.

◇ О заимствовании як. и монг. форм в тунг.-маньчж. языки см. ССТМЯ I 408, 409, а также Оч. 294, АЭ 101. — *Л.Л.*

КӨМЕЧ турк., турк.диал. Ат.Сал. 80, тур.диал. DD 2, 973, DS VIII 2956, кар.к.; **көмәч** уйг., уйг.диал. Аг. 268 (в составе **көмәчнан** 'лепешка, упавшая в тандыр'), лоб., бар. Дм.ЯБТ 161, P II 1320 (тар., كوماچ чаг. Вам.), ДТС 314 (МК); كوماچ Pav.C. 476; كماچ Vám.ĆSpr. 327; **көмеш** каз.диал. ҚТДС 164, ккал.; **kömüš** сал. Тен.ССЯ 393 (там же другие фонетические варианты — *Л.Л.*); **көмеч** кир., лоб.; **көмбеч** каз.диал. Нақыс. 78; **кәмәч** уз.; **комач** уйг.диал. Мал.УНС 124; **kümeç** тур.диал. DD 2, 1007, DS VIII 3034; **күмәч** тат., тат.диал. ДСТ 283, уйг.диал. Мал.УНС 133, P II 1525 (казан.), Буд. II 162-163 (казан.); **күмәс** баш., баш.диал. Бhh I 111, Бhh II 117; **кумач** аз.диал. ДСАз 270; **гөмәч** тур.диал. DS VI 2148, Erg. 122.

◇ хлеб/лепешка/пирог, испеченные в золе — во всех источниках, кроме Мал.УНС [лепешка, начиненная выжарками или рубленым мясом и испеченная в горячей золе — турк.; пресный хлеб, который пекут между двумя противнями или в золе — тур.диал. DS VIII 2956; круглая большая лепешка — кар.к.; булка — бар. Дм.ЯБТ; сорт хлеба, который сушат после выпечки — Pav.C.; хлеб, выпекаемый на сковороде — каз.диал. Нақыс.; хлеб с орехами, выпекаемый из кукурузной муки — тур.диал. DD 2, 1007, DS VIII 3034; белый хлеб из высокосортной муки — тат., баш. *(пресный)*; мелкие лепешки из пресного теста — тат.диал. ДСТ; крендель из пресного теста — баш.диал. Бhh I 111; маленькие хлебцы из кислого теста — баш.диал. Бhh II 117]. Лишь в кашгарском диалекте уйг. языка (Мал.УНС 124) отмечено значение 'поджаренные кукурузные початки' (ср, тур.диал. **gömbes/gömbez** 'жареный каштан' — DS VI 2147); в тат. говоре **күмәч** значит 'круглый *(о хлебе)*' — ДСТ 283, в башкирском — 'лапша, нарезанная четырехугольниками' (Бhh I 111).

◇ Все исследователи (см., напр., Räs.VEWT 289b, Cl. 722a, Doerf. III № 1463, Drim.QL 487-488, Rás.Kalac 126) считают **көмеч** производным от глагола **көм-** 'зарывать [в золу]' (см. **ГӨМ-** 'зарывать'). При этом Дж.Клосон (Cl. ук.соч.) усматривает в **көмеч** имя с ффф. **-меч**, т.е. **көмеч** < **көммеч**, что как будто подтверждается каз.диал. **көмбеч** < **көммеч** (в результате диссимиляции). Афф. **-мач/-меч** часто выступает в названиях различных кушаний (см., напр., Brock.OGM § 83, Zaj. 94, Сев.АИ 358 и сл., Хаб.КБИС 219-220).

От глагола **көм-** образованы и другие названия хлебных изделий, напр., сюг. **ut kömɣyš** 'хлеб, испеченный в горячей золе' (Тен.ССЮЯ 187), тур.диал. **gömbe** 'лепешка из кислого или пресного теста, выпекаемая в золе' (DD 2, 657, DS VI 2146-2147 [там же приведены еще пять значений слова — **Л.Л.**]), тур.диал. **kömbe, kümbe, gömme, gönbe**, обозначающие различные виды хлебных изделий (ZTS 124, DD 2, 1007, DD 2, 657-658, DD 2, 658-659), аз.диал. **күмбә** 'чурек, выпекаемый в золе' (Исл. 248), тув.диал. **хөңмен** (< **хөмген**) 'мучное изделеие типа калача, выпекаемое в золе' (Чад. 63).

Все эти названия, включая **көмеч**, отражают первоначальный способ печения хлебных изделий — зарывание их в золу.

Маловероятна этимология **күммә + аш** > **күмәч**, поддержанная, напр., Ф.Ганиевым (Ган.СС 138), ибо из этого словосочетания ожидалось бы **көмәш**, а не **көмеч/көмәч**, как предлагают старейшие источники.

О **kemeč** 'пресный', отмеченном в KW 137 (см. также P II 1208) и, видимо, тождественном с **көмеч**, см. Drim. ук.соч.

◇ О заимствовании **көмеч** в иран. языки и его распространении через иран. посредство в других языках см. Doerf. III № 1643. В нек. тюркские (напр., тур. диалекты) **көмеч** вошло, по мнению Г.Дёрфера, как обратное заимствование. См. также *Оранский И.М.* Об одной ирано-тюркской семантической параллели. — "Turcologica", Л., 1976. — *Л.Л.*

I **КӨМЕЛЕК** турк.; **gömelek** тур.диал. DS VI 2115; **köveleyh** тур.диал. DS VIII 2983; **гөвʻөлек** турк.диал. ТДГДС 61; **gövelek** тур.диал. DD 2, 665, DS VI 2115, **köbelek** тур.диал. Aks.Gaz. 460; **göbelek** тур.диал. DD 2, 646, DS VI 2115; **göbeleyh** тур.диал. DS VI 2115; گوبلك Pav.C. 462; **гөбәләк** аз.; **gübelek** тур.диал. DD 2, 677;

II **ГӨБЕК** тур.диал. DD 2, 646, DS VI 2115; **göfek** тур.диал. DD 2, 651, DS VI 2115.

◇ I гриб — турк., турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD 2, 677, DS VIII, аз.; вид белого гриба — Pav.C.; вид съедобного гриба — DD 2, 646, DS VI; гриб в виде зонтика, растущий под деревьями, на полях — тур.диал. Aks.Gaz., DD 2, 646; полевой гриб — тур.диал. DD 2, 665; несъедобный гриб — тур. диал. DD 2,646;

II гриб — тур. диал. DD 2, 651; вид съедобного гриба — DD 2, 646, DS VI.

◇ **Көмелек ~ гөмелек ~ көбелек ~ гөбелек ~ көвелек ~ гөвелек** являются фонетическими вариантами (о м ~ б ~ в см., напр., **ГӨМҮРЕН** 'дикий лук'). **Көбелек//гөбелек** и **гөбек** — имена, образованные при помощи афф. **-лек** и **-ек** в уподобительно- уменьшительном значении от основы **көп//гөп** 'вздутие' (см. **КӨП** III 'легкая припухлость'), представленной также в таких производных, как тур.диал. **göbelek** 'опухший, вздувшийся' (DS VI 2115) **gøbben** 'с вздувшимся животом' (DS VI 2113, к этому ср, тур.диал. **göven** 'гриб' — DS VI 2168, **göğen** 'вид гриба' — DS VI 2128). Ср. признак номинации рус. **губа** 'губка, гриб' (Фас. I 468, Мерк.Оч. 166-168), возможно, родственного лит. **guñbas** 'шишка, желвак, нарост'. К др.-рус. источнику восходят названия гриба в тат., баш. и чув. языках: **гӳмбә, кӑмпа** (см. Räs. ČLČ, Räs.VEWT 151b, Егор. 99). О названиях грибов в тюрк. языках см. статью Э.Трыярского (*Tryjarski E.* Turkic names for mushrooms. — MSFOu 158, Helsinki, 1977). — *Л.Л.*

I **КӨМӨР-** кир.; **көмер-** сюг.; **көмгер-** Баск.Кум. 226, Верб. 183 (н.-б.); **көмгөр-** Верб. 484 (т.), Р II 1322 (алт., тел.), Буд. II 164 (тел.); **көмкөр-** кир.;

II **КӨНКҮР-** Баск.Туба 130; **көңкӱр-** Р II 1239 (туба) **көңкөр-** алт., Верб. 484 (т.), Р II 1239 (тел.)

III **КӨҢТӨР-** кир.

◇ I перевернуть вверх дном — кир. (**көмөр-, көмкөр-**); опрокидывать — сюг.; опрокидывать вверх дном — Буд.; лежать, опрокинувшись вверх дном — Баск.Кум., Верб., Р, Буд.;

II опрокинуть — Баск.Туба, Р (туба); перевернуть вверх дном — алт., Р (тел.); повалить вниз лицом — алт.;

III перевернуть, опрокинуть — кир.; перевернуть вверх дном — алт.

◇ Формы первой, второй и третьей рубрик являются каузативами на **-(α)р, -г(α)р, -күр, -тер** от глагольной основы ***көм-, *көң-**. ***Көм-** вычленяется также из кир. ***көмөлө-** (ср. кир. **көмөлөн-** 'перевернуться; перекувырнуться;

упасть лицом вниз', **көмөлөт-** 'перевернуть; перекувырнуть; обратить лицом вниз'), алт. **көмөлө-** 'повалить; сбить с ног', которые можно интерпретировать как **көм-өлө-** (где **-өлө-** — аффикс со значением многократности действия) или **көмө + лө-** (где **көмө** — именная основа). ***Көң-**, возможно, возникло из **көм-** в соседстве с аффиксом **-гер/-гөр**, начинающимся на гуттуральный (т.е. **мг, мк > ңк**, о котором см. Ряс. 198). Кир. и сюг. формы **көмөр-, көмер-**, видимо, заимствованы из монг. языка (см. Ram.KWb. 239b: **kömüre-, kömüri-** 'лежать перевернутым вниз лицам; падать кувырком').

Об алт. параллелях алт. **көмкөр-, көңкөр-** см. Pop.VGAS 19, 68; о тунг.-маньчж. соответствиях монг. **kömüri-** см. ССТМЯ I 431, где зафиксирована эвенк. основа **кумтэ-** 'опрокинуть; перевернуть; упасть ничком' и родственные ей слова, а также АЭ 109, где выявлены новые тунг.-маньчж. лексемы, сопоставимые с монг. **kömüri-**, напр., эвенк. **умускӣ** 'ничком', нан. **хумсэ-** 'опрокинуть, перевернуть' и др. — *Л.Л.*

КӨМҮЛДҮРҮК 'нагрудный ремень лошади' см. **ГӨМҮЛДҮРҮК** то же.

КӨМҮР турк., тур., таг., аз., кар.к., кум., бал. Апп. 67, кир., уйг.диал. Аг. 260, Le Coq 96 (**kömür**), алт., Hesche (**kǫ̈mǫ̈r**), P II 1320-1321 (крым., тар., кир. = каз., ккир., коман., алт., тел., кюэр., др.-уйг., осм., аз., кар.т.), Буд. II 164 (тур., аз.), Буд. II 138 كمور (тур.), Zen. II 761 (тур.), Zen. II 778 (тур.), ДТС 314, Kāšġ.D. 360, Diz. 72, KW 151, Abû H. 51, Ettuh. 207, Из.дар. 327, Хор.П. I 620, Bodr. 296, Ibnü M. 46, Pav.C. 477, MA 262, Бор.Бад. 232; **көмү(р)** уйг.; **көмүй** лоб.; **көмә(р)** уйг.; **көмөр** як.; **көмир** кар.к., ног., ккал.; **көмӥр** хак.; **көбӱр** Верб. 180 (к.), P II 317 (леб., саг., койб.); **кӱмӱр** уйг.диал. Мал.УЯ 166; **күмӥр** тат., баш., P II 1525-1526 (казан.), Буд. II 164 (казан.); **kumur** тур.диал. Ném.Vid. 394; **кӥмӥр** тат.диал. ДСТ 237; **кʹемир** кар.г.; **кӓмір** P II 1209 (кар.л.); **кәмүр** Houts. 98, Тарж. 102, Zaj.Bulġ. I 29; كيمور Буд. II 164 (чаг.), Буд. II 182 (чаг.), Zen. II 778 (вост.-тюрк.), Zen. II 786 (вост.-тюрк.), Pav.C. 488, Абуш. 360; **кʹомʹур** кар.т.; **комур** кум. Мох. 76, кум.диал. Кер. 71, Tryj. 407; **кӧмӥр** уз.; **гөмүр** турк.диал. Кур. II 125, Мел. АФ 0110; **gumiṛ, gümiṛ, gümiṛr** сал, Kak. 181; **kumүr** сал. Тен.ССЯ 395; **хөмүр** тув.; **кӑмрӑк** чув.

Примечательно наличие широкого негубного гласного в ряде источников, начиная с "Тюркско-арабского словаря" (Houts.). Соответствие **-м- ~ -б-** в инлауте характерно для нек. языков и диалектов Сибири (см., напр., Баск.Туба 19). Веляризация гласных после **к** типична для некоторых западнокыпч. языков и диалектов. Переходы **р > Ø** (ноль) в уйг. диалектах и **р > й** в лоб. отмечались в нескольких статьях настоящего словаря.

◇ уголь — во всех источниках.

Судя по данным некоторых источников, **көмүр** — обозначение холодного угля, сгоревших и почерневших дров, 'выгоревшего угля' в отличие от **көз** 'горящий уголь' (но ср. Le Coq 96: **kömür** 'glühende Asche' ['горячая зола' — *Л.Л.*]). В хакасском — **көмӥр** 'древесный уголь', в лебединском, сагайском, койбальском — 'мелкий уголь для кузницы' (P II 1317).

◇ Существуют два предположения о происхождении **көмүр**. Одни исследователи — Г.Рамстедт (Рам. 188), К.Брокельман (Brock.OGM § 99), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 289b) считают **көмүр** производным от **көм-** 'зарывать [древесные угли на ночь прикрывают золой — Рам.]'. В **-(α)р** представлен аффикс аориста (см. Brock. ук.соч., Ган.СС 112). Другая группа ученых, начиная с А.Вам-

бери (Vám. 105), сближает **көмүр** с глаголом **көй-** 'гореть' (см., напр., Gab.TVM 109, Егор. 99). Последнее предположение кажется более достоверным, так как в языках нередка связь имен со значением 'уголь' с глагольными основами со значением 'гореть' и именными со значением 'огонь', 'сажа' (см. и.-е., абхазо-адыгские, тунг.-маньчж. языки). кроме того, в турк. языке мы имеем **көмүр** 'уголь', но **гөм-** 'зарывать', т.е. семантическая производность первого слова от второго, если она и имела место, вероятно, уже не осознается, тогда как **көмүр** 'уголь', **көй-** 'сгорать', **кө:ре-** 'разгораться', **кө:з** 'жар' явно объединяются вокруг единой корневой основы, хотя и не исключено, что это сближение вторично.

С **көмүр** любопытно сопоставить тур.диал. kömüz 'жар' (DD 2, 974, DS VIII 2953).

О чув. **кӑмрӑк** 'древесный уголь', образованном из **кӑмӑр** + **-ӑк** (аффикс с уменьшительным значением) см. Егор. ук.соч.; Рам. 188; Ряс. 83, где веляризация **ө** в чувашском объясняется влиянием **к**. — *Л.Л.*

КӨМҮСКӨ Р II 1322 (саг.); **көмүске** як.; **көмуске** Верб. 183 (аб.); **көмїске** хак.кач.; **кө:мїске** кыз. (Рас.МБЗ 34); **кү:мїске** саг. (там же); **күбїске** шор. (там же).

◇ 1. бровь — во всех источниках, кроме як.;

2. верхний край глазной впадины, надбровные дуги — як.;

3. глазница — як.

Исходным является 2-ое значение, ср. бур. **хүмэдэхэ** 'брови, надбровные дуги', монг. **хөмсөг** 'брови; выступ; обрыв' (ср. семантику ҚА:Ш 'бровь').

◇ Слово заимствовано из монг. языков (см. Räs.VEWT 289b-290a, Kal. 49, 124, Рас.МБЗ 39), О монг. и тунг.-маньчж. формах см. Ram.KWb. 239b; Тод.ЯМВМ 240; Оч. 283; ССТМЯ I 447, Joki LS 201; Pop.VGAS 19, 68. — *Л.Л.*

I **КӨН** тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958; **күн** тур.диал. DD 2, 1008, DS VIII 3036, баш.диал. Бhh I 112 (в составе **күн тупрақ** 'унавоженная почва'); **көң** кир., каз., ккал., алт., Верб. 184 (т., н.-б.), Р II 1236 (кир.=каз.), Р II 1236 (тел., леб.), Буд. II 159 (тоб., алт.); **гөнг** уз.; **күң** баш., баш.диал. Бhh I 112;

II **КҮҢҮЗ** ДТС 328, Brock. 117, Diz. 363 [ср. **köpüz** в Cl. 735a — *Л.Л.*].

◇ I 1. навоз — тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958, кир.*юж.*, каз., ккал., уз.; навоз скота, несколько лет пролежавший в земле, хорошо горящий и превращающийся в золу — тур.диал. DD 2, 1008, DS VIII 3036; слежавшийся овечий помет (образует толстый пласт на месте постоянной ночевки овец; его рубят на брикеты для топлива) — кир.; кизяк — кир.; сухой кал — Р II 1236 (кир.=каз.); место старого стойла *(с навозом)* — баш.диал. Бhh; оставленное жилье, стоянка, зимовка — каз. *разг.*;

2. твердый грунт — алт.; перегной — баш.; болото, тундра, согла — низменное топкое место — Верб., Р II 1236 (тел., леб.), Буд.; трясина — баш.диал. Бhh;

3. угольная пыль — тур.диал. DS VIII 3036;

II свалявшийся, сбившийся помет животных — ДТС (МК); находящийся в развалинах мусор, навоз — Diz.; старая навозная куча — Brock.

◇ Для установления генетических связей **көн/көң**, возможно, показательны следующие данные: баш.диал. **күңї-** 'подгорать' (Бhh II 118), тел. **көңӱ-**

'чернеть от близости огня' (Р II 1236), шор. **көӈмä** 'ситовое (а не 'сотовое', как у Радлова! — *Л.Л.*), т.е. дряблое, трухлявое дерево, горящее без искр' (Р II 1240); тел. **көӈзү:** 'вонь, дурной запах' (Р II 1240), 'вонючий, душный' (Верб. 184), восходящее к ***көӈси-**; алт., леб., тел. **көӈзӱ-** 'вонять, иметь дурной запах' (Р II 1240); тат.диал. **күӈсĭ-** 'подгореть *(о молоке и каше)*' — ДСТ 288, 'пригореть' (Тум.ЗС 139); баш.диал. **күӈхĭ-** 'пригореть, подгореть' (Bhh I 112); калм. **көŋšєχə** (//küŋšєχə) 'плохо пахнуть *(о сгоревшем)*' — Ram.KWb. 240a; калм. **күӈшү** 'запах гари'; каз. **көӈĭрсĭ-** 'испускать плохой запах при горении'.

Сравнение структур **көӈси-** и **көӈирси-**, характерных для имитативных глаголов, позволяет выдвинуть предположение об имитативном происхождении **көн/көӈ**. Ср. также **ҚОӇУРСЫ** 'запах гари' и **КҮКЕ-** 'сильно пахнуть'.

О **көӈүз** см. Cl. 735a, где оно сопоставляется с **көӈ** 'навозная куча'. — *Л.Л.*

КӨН 'выделанная кожа' см. **ГӨ:Н** то же.

КӨНДЕР- 'провожать' см. **ГӨНДЕР-** 'посылать'.

КӨ:НЕК турк.; **көнек** тур., каз., ног., хак., кыз. Joki W. 16, Верб. 184 (к., мат., аб.), Kāšġ.D. 360, Diz. 73, **көнәк** бар. Дм.ЯБТ 161, Р II 1242 (шор., саг., койб., др.-уйг.), ДТС 315 (МК), Gab. 315, Brock. 112; **көнөк** кир., алт., Баск.Кум. 226, Верб. 184 (т., н.-б.), Р II 1243 (алт., тел., леб., кир.=каз.), Буд. II 413 (кир.); **кӧнак** уз.; **көӈөк** Gab. 315, Ork. 62; **көінӱк** Р II 1217 (осм. Цен.); **күнәк** тат.диал. ДСТ 284, баш., баш.диал. Bhh I 112, Bhh II 117-118; **хөнек** тув.

Көӈөк как будто свидетельствует о наличии интервокального ӈ, которое подтверждается тел. **көӈ** в **көӈ тере** 'выделанная кожа' (Верб. 184), правда, также единичным, и тунг.-маньчж. параллелями (см. ниже). **Көӈөк** может быть и отражением более раннего ***көнгөк**. Осм. **көінӱк** не засвидетельствовано в других известных нам источниках. Примечательно также наличие глухого согласного в начале этого турк. слова: **кө:нек** 'сосуд из кожи', но **гө:н** 'кожа'.

◇ 1. сосуд из кожи — турк. *(употребляется вместо ведра при дойке верблюдицы)*, каз. *(для доения кобылы)*, баш.диал. Bhh II; кожаное ведро — кир. *(для доения кобылиц)*, ног., Р II 1242 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Р II 1243 (кир.=каз.), Brock.; подойник — Буд.; мех, в который доят верблюдов — Р II 1217 (осм. Цен.); сосуд для воды, бурдюк — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; большой кожаный бурдюк для хранения кумыса — уз.;

2. ведро — баш., баш.диал. Bhh I, бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., хак., кыз., Joki W., Верб. (т., аб.), Р II 1243 (алт., тел.), Gab., Ork.;

3. туес *(берестяной бурак)* для хранения жертвенной браги — Верб. (н.-б., мат., к.), Р II 1242 (шор.); коробок или ведро из бересты — тат.диал. ДСТ; короб из бересты — баш.диал. Bhh II;

4. деревянное ведро — тур.; кадка деревянная — баш., баш.диал. Bhh I; бадья — баш.диал. Bhh II;

5. железный сосуд вместительностью в один пуд — баш.диал. Bhh I;

6. чайник — тув.

В монг. (халха) и бур. языках **хөнөг, хүнэг** 'деревянное ведро, бадья', в калмыцком *(устар.)* **көнг** 'посуда для молочных продуктов и араки'. В тунг.-маньчж. языках лексемы, содержащие близкую корневую основу, обозначают различные виды посуды из бересты.

◇ Л.З.Будагов (Буд. II 413) сравнивал **көнөк** 'подойник' с كون 'кожа'. Производящую основу **кө:н** усматривали в **кө:нек** В.Банг (Bang BTW 299 примеч. 20) и с некоторым сомнением Дж.Клосон (Cl. 731a). Проследний интерпретировал **көнек** как уменьшительную форму. В **кө:нек**, видимо, реализована словообразовательная модель 'обозначение материала + афф. с уподобительно-уменьшительным значением' → 'вместилище из этого материала', ср. алт. **тос** 'береста' → **тозоқ** 'берестяной кузов'. Об афф. **-ақ//-ек** см. Сев.АИ 166 и сл.

Отношение тюрк., монг. и тунг.-маньчж. форм пока не выяснено. Лексические параллели отмечены в Ряс. 179, Räs.VEWT 290a, Pop.VC 212, где алт., хак. и тув. основы причислены к заимствованиям из монгольского, и в ССТМЯ I 412, где сопоставляются монг. и тунг.-маньчж. лексемы.

◇ Производными от **кө:нек** являются кир. **көнөчөк** 'маленькое ведерце из верблюжьей кожи', ср. также кир. **көнчөк** в составе **көнөк-көнчөктөр** 'разного рода ведерки', казан. **күнүчөк** 'ведро' (P II 1441) и баш. **күнәсĭк** 'самая маленькая посуда из полого ствола дерева', интересные с точки зрения отражения значений производящей основы. **Көнөчөк** и т.д. образованы из **көнек** + **-чек**, **-чĭк** (> **-сĭк**), о котором см., напр., Гар.БИС 112. См. **ГӨ:Н** 'выделанная кожа'. — *Л.Л.*

КӨНИ 'прямой' см. **ГӨНИ** то же.

КӨНЧЕК тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958, кар.к., бал. МИ 176, Апп 67, KW 151; **көнчәк** Houts. 100 (но **көнҗәк** — Тарж. 103), Из.дар 328; **көнчөк** кир. (в составе **көйнөк-көнчөк** 'платьишки, рубашонки'); **көнҗек** тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958; **kömçek** тур.диал. DS VIII 2958; **көншек** каз. (в составе **көйлек-көншек** 'разная одежда'); **көнцäк** P II 1248 (коман., ср. KW 151 — *Л.Л.*); **künçäk** Abû H. 55; **göngek** тур.диал. DS VI 2152; **göngik** тур.диал. DD 2, 659; **konçuk** тур.диал. DS VIII 2916.

◇ 1. брюки — бал. МИ, Апп., P, KW, Houts.; штаны — тур.диал. DS VIII 2916; мужские штаны, суженные снизу ('zipka') — тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958; кальсоны — DD 2, 659, 974, DS VI, DS VIII 2958, Abû H.; трусы — тур.диал. DD 2, 974;

2. нижнее белье — тур.диал. DD 2, 974 *(белое)*, кар.к. *(мужское)*; одежда, одеяние — Из.дар.

◇ **Көнчек** — имя, вероятно, образованное при помощи аффикса **-чек** от **көн** 'кожа' (см. **ГӨ:Н** 'выделанная кожа') или **-ек** от **көнч//қонч** 'голенище' (см. Менг.ВЭ 112-113, Хаб.КБИС 152, Отар.НО 107). О возможности второго предположения, как будто, свидетельствуют тур.диал. **könç** 'голенище' (DS VIII 2958) и **konçuk** 'штаны' (DS VIII 2916), ср. тур. **konç** 'голенище' (см. **ҚОНЧ** 'голенище, штанина').

Көнчек приводится в одной словарной статье с **көнчүк** 'карман' в Cl. 728a и Räs.VEWT 290a-b, что кажется нам ошибочным, тем более, что, напр., в Abû H. обе лексемы представлены самостоятельно.

Кир. **көнчөк**, возможно, тождественно с **көнчек** 'штаны', но, судя по значению **көйнөк-көнчөк** 'платьишки, рубашонки', в нем, как и в каз. **көншек**, может быть, заключено **көнчек** 'рубашка, платье' < ***көн** 'грудь, пазуха', ср. тур.диал. **göngek** 'рубашка' (DD 2, 659, DS VI 2153). См. **КӨНЧҮК** 'пазуха, карман'.

◇ О заимствовании слова в адыгские языки см. Шаг. I № 335. — *Л.Л.*

КӨНЧҮК Houts. 97 (в рукописи كرنجوك вм. كونجوك — *Л.Л.*), Тарж. 103 (**көрүнчүк**), Qutb 101; كنچك Мел.АФ 060; **күнчәк** ДТС 327 (МК), Diz. 79 (огуз.); **күнчӥк** тат. диал. ДСТ 284, чув., Р II 1446 (казан.); **күнчүк** ДТС 327 (МК), Diz. 79, Бор.ЛТ 189, Abû H. 55, Хор.П. I 645 (XIII); **гөнҗүк** тур.диал. DD 2, 659, DS VI 2152, El-Idr. 21; **конҗик** тур.диал. DD 2, 954, DS VIII 2916; **кончук** тур.диал. DD 2, 955, DS VIII 2916; ? **кө:нҗүк** турк.; **көнчөк** кир.

На основе тур.**гөнҗүк**, тат. **күнчӥк**, а, возможно, и турк. **гө:нҗүк**, в первом слоге следует восстанавливать широкий гласный **ө**. На ошибочное написание слова в Houts. 97 (а также в Тарж. 103 — *Л.Л.*) справедливо указал А.Зайончковский (см. Qutb 101).

◇ 1. пазуха — тат.диал. ДСТ, Бор.ЛТ; потайное место в одежде — Хор.П.;

2. прорезь рубашки — тат.диал. ДСТ, Р;

3. ворот, воротник — ДТС, Diz.;

4. карман — тур.диал. DD 2, DS VIII ('внутренний карман, карман за пазухой' — DD 2, 659; 'жилетный карман' — DD 2, 954, DS VI, DS VIII), тат.диал. ДСТ, Бор.ЛТ, Houts., Тарж., Abû H., El-Idr., Qutb, Хор.П., Мел.АФ;

5. женское серебряное украшение с подвесками *(пришивается на платье спереди)* — турк.; каемка, обшивка, отделка *(на груди)* — чув.; название орнамента кошмы — турк.; название орнамента на женской рубахе — чув. (Аш. VII 75); бусы — кир.*южн.*; металлический подвесок на приплетенной косе — кир.; и ряд единичных значений в кир. языке. В узбекском переводе МК **күнчек** и **күнчүк** приведены со значением 'карман' (см. Инд. 174).

◇ Судя по семантике **көнчүк** 'пазуха; прорезь рубашки; внутренний карман, карман; бусы' слово является производным от корневой основы ***кө:н/*көн** со значением 'грудь, пазуха'; заднерядный вариант основы, возможно, представлен в **қойын** ~ як. **хо:й** 'пазуха' (ср. тур.диал. **konçuk** 'жилетный карман' — DS VIII 2916). Та же словообразовательная модель: корневая основа — название части тела + афф. **-чик, -чүк, -җүк/-чык, -чук, -җук** заключена, напр., в турк. **йа:нҗык** 'сумка' < **йа:н** 'бок' + **-җык**, **мо:нҗук** 'бусы' < **мойын** 'шея' + **-җук** (об афф. **-чук, -җук** см. Сев.АИ 188). Корневая основа ***көн**, возможно, содержится и в тур.диал. **гөнҗек** 'рубашка' (DD 2, 659, DS VI 2159); см. **КӨЙНЕК** 'рубашка'.

Көнчүк следует отделить от **көнчек** 'брюки, кальсоны', хотя некоторые исследователи (см., напр., Räs.VEWT 290a-b) приводят эти лексемы в одной словарной статье.

О чув. **күнчӗк** см. Егор. 124, где оно причисляется к производным **күн** 'солнце'. Однако эта этимология едва ли может быть принята: фонетическая структура слова (**ү** в первом слоге и **ч** в аффиксе) говорит о его заимствованном характере. К тому же общетюрк. **күн** 'день, солнце' представлено в чув. как **кун**. Семантика чув. слова близка к семантике турк. лексемы **гө:нҗүк**, которая явно не связана с турк. **гүн** 'солнце'. — *Л.Л.*

КӨҢДӨЙ кир., алт., Баск.Кум. 226, Верб. 184, Р II 1240 (бар., алт., тел., леб., кир., ккир.), Буд. II 160 (як.); **көңдей** хак., Р II 1239 (саг., койб.); **көңнөй** як.; **көндөй** Р II 1240 (бар.); **көнтей** Р II 1246 (тар.); **көңдой** Баск.Кум. 224.

◇ 1. пустой, полый — кир., алт., Верб., Р II 1240, хак., Р II 1239, Буд.; пустота — хак.;

2. дуплистый — алт., як.; дупло — алт., Баск.Кум. 224, 226, Верб.;

3. *перен.* никчемный, бесполезный; пустой — як.

◇ **Көңдөй** и т.д. — заимствование из монгольского, на что указывали еще Л.З.Будагов (Буд. II 160) и Э.К.Пекарский (Пек. I 1144), а также М.Рэсэнен (Räs.VEWT 290). В тюрк. языках лексема представлена как с заднеязычным ң, так и с обычным н, что находит свою параллель в монг. материале, ср.: **köndei, köndüi** Less. 487, монг. **хөндий**, ордос. **k'önDī** 'полый, пустой; полость, пустота; пространство; долина', бур. **хүнды**, калм. **көндә** 'пустой, полый; полость, пустое пространство, пустота; дупло', дагур. **кӧндē** 'сфера', ср.-монг. **köngdei** 'полый' MA 223. Форма с заднеязычным ң, видимо, более архаична в монг. языках, так как по фонетическим условиям закономерен переход ң → н перед переднеязычным д. В данном монг. слове вычленяется корневая морфема ***köng//*kön**, которая может быть сопоставлена с эвенк. корневой морфемой ***кэң**, входящей в состав эвенк. слов **кэңди** 'дупло', **кэңур** 'опустевший', **кэңу-** 'стучать в полый предмет'. Эта морфема, возможно, имела вначале звукоподражательный характер. Эвен. **көндэй** 'пустота, полость; котловина' квалифицируется как заимствование из як. языка (ССТМЯ I 450). — *В.Р.*

КӨП I турк., тур.диал. DS VIII 2959, кар.к., кум., кум.диал. Шах. 235, бал. Апп. 67, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Реш.Кур. 270, Шоаб. 318, Жўр.Калт. 110, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 132, Le Coq 96, сюг., сал. Kak.Voc. 183, бар. Дм.ЯБТ 161, алт., Баск.Туба 130, Баск.Кум. 226., хак., хак.диал. Дом. 157, P II 1309-1310 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир., тар., коман., др.-уйг.; كوپ чаг., кар.т.), Буд. II 141 كوپ, كوپ, كپ (чаг., тур.), Zen. II 765 (тур.), ДТС 317, Мал. 396, An.In. 483, Brock. 113, Kāšġ.D. 362, Diz. 73, Бор.ЛТ 183, KW 153, Houts. 95 كُپ, AbuḤ. 52, Ettuh. 208, Хор.П. I 612, Надж.Мухабб. 202, Bodr. 297, Ходж. 133, TS IV 2693, Vám.ĆSpr. 328, Pav.C. 461, MA 231; **көб** Из.дар 326, Хор.П. I 612, Pav.C. 461 كوپ, Бор.Бад. 229, Абуш. 362; **көф** турк.диал. Кур. I 217; **к˝өп** тув., тоф.; **к'өп** сал. Тен. ССЯ 393, сюг. Тен.ССЮЯ 187; **к'еп** кар.г.; **кеп** сюг.; **ке'п** сюг. Тен.ССЮЯ 187; **күп** тат., баш., P II 1514 (казан., тоб.); **қоп** уз.; **к'оп** кар.т.к.; **коп** кум. Мох. 73, уз.диал. Я.Гул.Т. 61, 118, Радж.Карн. 135, Jarr.UDQ 50, уйг.диал. Мал.УЯ 161, Мал.ПМК 98, ТТ VIII 96, Kāšġ.D. 345 (но ДТС 456: **qop** 'весь, всё' — *Л.Л.*), Грун. 398, Deny AC 61, Schütz AK 135, Tryj. 409 (**k'op, kop**), Vás.AK 178, Hik. 35; **k'op** сал. Тен. ССЯ 400; **gup** тур.диал. DS VI 2197.

Веляризация гласного **ө** в соседстве с **к** наблюдается в ряде тюрк. языков, особенно в языках западно-кыпч. группы. Ауслаутный **б** в ряде источников отражает их графические особенности. А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает архетип **көп** 'много'. Судя по данным тув., тоф., сюг. и сал. языков, согласный в ауслауте слова был сильным глухим.

◇ 1. много — во всех источниках [множество — кир., каз., уз., алт., хак., хак.диал. Дом., тув., Tryj.; масса *(народная)* — кир., каз., ккал.; многочисленный — ног., уз. (+ 'обильный, значительный'), Из.дар, Tryj., MA; обильный — кар.к., кум., P II 1309-1310 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Буд., ДТС];

2. часто, нередко — турк., кум., ног., уз., Zen.;

3. очень — турк., кар.т.к., кум., Мох., уз,, P II 1514 (казан., тоб.), Буд., Zen., ДТС, KW; весьма — турк., кум., Мох., уз., Буд., Хор.П.

К семантике 'много' → 'очень' ср. аз. **чох** 'много; очень', **telim** 'много; значительно, очень' (ДТС 550).

◇ Наиболее правдоподобным кажется предположение В.Банга (см. Bang BTW 291-292 примеч. 5), согласно которому **кöр** первоначально обозначало ***'вздутие, куча', потом 'много'. Семантическую производность 'много' от 'накапливать, собирать' можно проиллюстрировать др.-тюрк. лексемами **ükil** 'много, множество' (ДТС 623), **üküš** 'много' (ДТС 624), **ükün** 'груда, куча, толпа' (ДТС 624), образованными от **ük-** 'собирать, накапливать' (ДТС 623). **Көп** 'много', вероятно, соотносительно с глагольной основой **көп-** 'увеличиваться' (DSf., ср. **КӨП-** 'увеличиваться в объеме' в сл. статье **КӨП** III 'легкая припухлость').

Остается неясным соотношение тув. **көвей** 'много' (< ***köb-ä-jä** 'став много' — Meng.SS 103) и хөй то же, тождественного як. **көй** 'много, в изобилии' (см. Kał.JW 186).

О **көп** см. также Räs.VEWT 281a, 291a, Cl. 686b, Doerf. III № 1654; Бор.ТУД 186. — *Л.Л.*

I **КӨП** II як.; **күп** кир., хак.;

II **КӨПЕН** тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2960, ZTS 124, TS IV 2693; **göpen** тур.диал. DS VI 2157; **көбен** кар.к.; **көбөн** P II 1316 (леб., саг.); **күбен** ДТС 322, Diz. 78; **küpen** тур.диал. DS VIII 3041; **көбең** хак., хак.диал. ДХЯ 107 (в составе **көбең та:р** 'ватник'); **көбөң** P II 1316 (кач.).

◇ I 1. рыхлый, пухлый, пышный, мохнатый — як.; мягкий, пушистый — хак.;

? 2. первый пух на теле птенца — кир.;

II 1. пышный, пушистый, рыхлый, пористый — хак.; мягко набитый, набитый перьями — P II 1316 (кач.);

2. пышная постель — хак. (в составе *көбең төзек*); перина — P II 1316 (леб., саг.); небольшой ватный тюфяк в колыбели — тур.диал. DS VIII 3041 *(küpen)*; пеленка — тур.диал. DS VIII; покрывало люльки — тур.диал. DD, DS VIII; подушка — тур.диал. DD, DS VIII, кар.к. *(мягкая пуховая)*; попона верблюда — — тур.диал. DD, DS VIII, ZTS, TS, ДТС (+ 'ткань, подкладываемая под хомут верблюда'), Diz.; ковер с длинным ворсом — тур.диал. DD, DS VIII; толстый грубый ковер — тур.диал. DS VI; простая тканая материя — тур.диал. DD, DS VIII; платье из толстой/грубой шерсти — тур.диал. DD, DS VIII; старое платье — тур.диал. DD; платье в заплатах — тур.диал. DD, DS VIII; ветошь — тур.диал. DD, DS VIII.

Связь значений у форм первой и второй рубрик ясна, если учесть такие данные, как як. **көп тэллэхтээх орун** 'пышная постель', хак. **күп төзек** 'мягкая пуховая постель'.

◇ Производящей основой **көпен//көпең** является ***көп**, представленная формами первой рубрики, т.е. имитативная основа, передающая целый комплекс близких значений, по-видимому, синкретичная глагольной основе ***көп-** (в як. **көбүт-** 'рыхлить', **көбүк** 'рыхлый', см. также **КӨП** III 'легкая припухлость') и тождественная ***көп** (см. **КӨПЧИК** 'подушка'). Тождество **көп-** 'вздуваться' и **көп-** 'быть пышным/пушистым' подтверждается такими производными, образованными по одной структурной модели, реализующей разные значения производящей основы, как, напр., кир. **көпмө** (< **көп** + **-ме**) 'вздутый, вспученный', тат.диал. **күпмә** 'матрац' (ДТС 284), баш. **күпмә** 'перина'.

Дж.Клосон (Cl. 689b) относил **köben** (? **köpen**) к возможным заимствованиям; М.Рэсэнен (Räs.VEWT 291a) считал хак. **köb-eŋ** 'пышный' производным от **kör** 'рыхлый', объединяя в одной словарной статье основы со значением 'рыхлый, пушистый' и 'быть вздутым. опухшим'; В.Банг (Bang BTW 291-292 примеч. 5) полагал, что леб., саг. **köbön** 'перина' является уменьшительной формой от ***kör** 'вздутие, куча'.

Алт. **көбөң**, тув. **хөвең** 'хлопок, вата' обычно причисляют к монг. заимствованиям (см. Räs.VEWT 285b, Ram.KWb. 242b, Pop.VG 212). Судя по семантике слов и структуре тув. лексемы (ср. монг. **хөвөн**[г] 'вата, хлопок') это допущение правомерно, однако оно не исключает возможности существования общеалт. глагольно-именной основы ***көп-//*көп**, представленной производными в тюрк., монг. и тунг.-маньчж. языках. См. также ССТМЯ I 421. — *Л.Л.*

I **КӨП** III тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2959, аз., P II 1310 (аз.), Буд. II 141 (аз.), Erg. 206; **kop** тур.диал. DSf.;

II **КӨП-** тур.диал. DD 2, 976, DS VIII 2961, DSf., аз., бал. МИ 176, кир., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, алт., Верб. 185, Баск.Кум. 226, хак., як., P II 1310 (алт., тел., леб., кюэр., кир., шор.), Буд. II 142 (алт.), Ettuh. 208, TS IV 2694, Zaj.St. II 87, MA 224; **göp-** тур.диал. DS VI 2157; **көб-** Из.дар 326, Буд. II 142 (тат.), Vám.ĆSpr. 328, Pav.C. 462; **коп-** уз.диал. Я.Гул.Т. 97; **кеп-** ккал.; **күп-** тат., тат.диал. ДСТ 278, баш., чув., P II 1514 (казан.); **гөп-** кум.

◇ I 1. *А* легкая припухлость — тур.диал. DSf.; опухоль — тур.диал. DSf.; пухлость, вздутость живота — аз.; пухлость — Erg.; болезнь, проявляющаяся во вздутии [живота] у животных, наевшихся ядовитой травы — тур.диал. DD, DS VIII; *Б* пухлый, вздутый — аз., Erg.; 2. пена — P, Буд.;

II 1. увеличиваться *(в объеме)* — тур.диал. DD, DS VIII, уз.диал. Я.Гул.Т., P II 1514 (казан.); вздыматься грудой — Баск.Кум.; ? засыпаться сугробами — Баск.Кум.; раздуваться — кум., ног., ккал., тат., баш., уз.диал. Я.Гул.Т., чув., Буд., Vám.ĆSpr.; вздуваться, надуваться — тур.диал. DD, DS VIII, аз., кум. *(газом, ветром)*, кир., ккал., уйг., алт., Верб., хак., як., Pav.C., MA; вспучиваться — аз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Верб., Баск.Кум., як., Буд.;

2. распухать — кум., ног., тат., баш., чув., P II 1514 (казан.); вспухать — тур.диал. DSf., бал. МИ (+ 'стать надутым') — хак.; опухать — кум., Zaj.St., Vám.ĆSpr.; пухнуть — тур.диал. DD *(о животе)*, DS VIII *(о животе)*, ккал., уз.диал. Я.Гул.Т., Верб., P II 1310 *(см. перечень форм)*, Буд., TS, Pav.C.; пухнуть *(о верблюде, корове и т.п., переевших травы)* — тур.диал. DS VIII;

3. болеть — тур.диал. DD *(о верблюде, переевшем травы)*; болеть от переедания — тур.диал. DS VI; скоро задыхаться — як. *(о лошади)*; сделаться одутловатым — Верб.; отекать — хак.;

4. подниматься *(о тесте)* — кум., тат.диал. ДСТ, уйг.; бродить, закисать — кум.; пениться, киснуть — P II 1310 (шор.); пениться — Ettuh., Из.дар;

5. взбиться, становиться пышными *(о волосах)* — кум.;

6. важничать, бахвалиться — кир.; зазнаваться, чваниться — кум.; и некоторые другие единичные значения в различных источниках.

Связь значений всех шести групп глагольных форм ясна. Ясной является и соотносительность семантики именной и глагольной основ: 'припухлость, вздутость' — 'опухать, вздуваться', 'пена' — 'пениться'. 4-ая группа значений глагольной формы **көп-** особенно ярко прослеживается в производных **көпүк** 'пена' (см. ниже) и **көпре-** (< ***көпри-** < ***көпир-//көпүр-** 'пениться'). У як.

глагола **көп-** наряду с 'пучиться, надуваться; скоро задыхаться' Э.К.Пекарский (см. Пек. I 1153-1154) отмечает значение 'плавать на поверхности, всплывать', которое принадлежит монг. глаголу **köb-** 'плавать, дрейфовать, подниматься на поверхность' (Less. 475); ср. также Pop.VGAS 108, где як. **кӧр-** 'подниматься' сопоставлено с монг. **köge-** 'отекать, пухнуть, вздуваться', а як. **көр-** 'плавать на поверхности' — с монг. **köb-** < ***көр-** то же. В якутском есть и глагол **көбүт-** 'рыхлить', где сохранилось ***көп-** со значением 'быть рыхлым, пушистым' (ср. як. **көбүк** 'рыхлый снег' и каз. **көбік қар** 'только что выпавший пушистый снег'). Эта глагольная основа сопоставима с **көп** 'рыхлый, пушистый' (см. **КӨП** II 'рыхлый, пухлый, пышный, мохнатый') и, возможно, генетически тождественна **көп-** 'увеличиваться в объеме, вздуваться'.

◇ На основе тоф. **кө˝пүк** 'пена', где представлен фарингализованный гласный, как будто можно восстановить глагольную основу ***кө˝п** < **көп^{h}-**, но она не подтверждается тув. **көвүк** 'пена' и сюг. (Мал.) **кевык, кивек** 'пена *(напр., во рту самца-верблюда)*'. Однако данные других алт. языков: монг., эвенк., нег. (см. Pop.VGAS 19, 42, 47, 127, 157; ССТМЯ I 452) свидетельствуют в пользу глухого придыхательного п^{h}. ***Köpe-** для монгольского и **köpĕ-** для пратюркского восстанавливает Г.Дёрфер (Doerf. III № 1656), который по фонетическим причинам (эвенк. ə [э в ССТМЯ — *Л.Л.*] не соответствует ***ö**, а **-р-** должно отразиться как v) отрицает близость тюрк. и монг. форм с эвенк. **кэрэ-**. Г.Дёрфер считает монг. ***köpe-** тюркизмом, тогда как Н.Поппе (ук.соч.), Б.Я.Владимирцов (Вл. 213), Г.Рамстедт (Ram.KWb. 243a) рассматривали монг. и тюрк. лексемы как прародственные (Владимирцов восстанавливал для прамонг. ***köwe-**, Рамстедт — ***köbe-**). Нам кажется, что тюрк. **көп-** и монг. ***көпе-** сопоставимы с эвенк. **кэпэ-**, так как эвенк. э может соответствовать ö в соседстве с губным согласным не только в общей алт. лексике, но и в заимствованиях из як. языка: эвенк. **кэмус** 'серебро' < як. **көмүс**, эвенк. **кэңди** 'дупло' < як. **көндөй** < монг.). Интервокальный п^{h} (или **-п-** ? — *Л.Л.*) в тунгусском может отражаться как **-п-**, но не все примеры, приведенные, напр., в Pop.VGAS 47-48 убедительны. См. еще Pop.VSt. 270, Ил.-Св. I № 240.

◇ Из производных **көп-** общетюркское распространение имеют имя с афф. **-к** (**көпүк** 'пена') и глагол **көпүр-** 'пениться' < **көп** 'пена' + **-(ү)р** (об афф. **-(ү)р** см. Кон.ГЯРТП § 190). Дж.Клосон (Cl. 691a) трактует **көпүр-** как каузатив от **көп-** 'пениться', что менее вероятно. **Көпүк** отмечено в памятниках с VIII в., **көпүр-** с XI в. (см. Cl. 689a, 691a), тогда как **көп-** с XIV в. О **көпүк** см. также Ram. — Aal.AKE 10 (ср. Doerf. ук.соч.), о **көпүр-** — Posch WO 218.

Значение 'подниматься *(о тесте)*' (см. 4-ую группу) отразилось в имени, образованном при помощи афф. **-ме** со значением результата от **көптир-** (каузативной формы **көп-**): тат.диал. **күпӗртмә** 'большая лепешка из кислого теста; блины из пшенной муки' (ДСТ 284); тат.диал., баш.диал. **күптӗрмә** то же (ДСТ 284, Бhh II 118; тат. → чув.диал. **күптӗрме** 'лепешка из кислого теста'); ср. также тур.диал. **köptürme** 'маленькие кусочки дрожжевого теста, поджаренные в горячем масле, а потом сверху облитые бекмес'ом, фруктовым сиропом или медом' (DS VIII 2961; о структуре слова см. Bang BTW 292), тур.диал. **köpme** 'вид сладости из теста, которое жарят в масле на сковороде' (DS VIII 2960), баш.диал. **күпмәк** 'оладьи' (Бhh II 118), кир.*юж.* **көптүргү** 'закваска'.

Интересна структура и семантика имени с афф. **-ң/-н** — **көбең** кир., P II 1316 (кир., кач., койб.), **көбең** каз., ккал., Буд. II 141 (кир.), **көбен** ног. со

значениями: 'вздутость, припухлость, рыхлость *(ожирение, которое может быстро исчезнуть)*' — кир.; 'опухоль, припухлость' — ккал.; 'лошадь, которая скоро наедается, но невыносливая, сухопарая *(она идет не скоро, но долго)*' — Буд.; 'слегка поправившийся в теле' — каз.; 'не привычный к физическому труду' — ног.

Примечателен также глагол **күпчӣ-** тат.; **күпче-** чув.; **кӧпчи-** уз.; **күпцӣ-** тат.диал. Тум.ЗС 139; **көпши-** ккал.; **күпӣс-** баш. со значениями 'опухать, распухать' — ккал. (+ 'вздуваться'), тат., чув.; 'прокиснуть и вздуваться *(о молоке)*' — баш.; 'разбухать, раздуваться' — чув.; 'скисать' — тат.диал. Тум.ЗС; 'перекисать, подниматься *(о тесте)*' — тат.; 'подниматься, бродить' — уз.; 'всплывать на поверхность' — баш., тат.диал. Тум.ЗС, восходящий к ***көпчи-** (? < ***көп-ит-**); об афф. **-чи** см. Сев.АГ 331, Левит.ИМЧЯ 181. Баш. ***көп-** в составе **күпӣс-** < ***көпич-** < ***көпчи-** 'всплывать на поверхность' тождественно як. ***көп-** 'всплывать на поверхность, плавать на повеерхности' *(см. выше)*.

◇ Тат. **күп-**, по мнению М.Рэсэнена (Räs.VEWT 291a-b), заимствовано в чув. язык, однако В.Г.Егоров (Егор. 124) приводит к чув. лексеме соответствия из многих тюрк. и монг. языков, и, по-видимому, считает ее исконной.

О заимствовании **көпүк** 'пена' в различные языки см. Doerf. III № 1656, Kann.TLW 122, Joki LS 200-201. — *Л.Л.*

КӨПЕ- турк. Мырад. 62-63; **көпү-** тур.диал. DD 2, 976, DS VIII 2961, Aks.Gaz. 462, DSf., TS IV 2694; **göbü-** тур.диал. DS VI 2117; **köbi-** ДТС 311 (МК, но **kübi-** Kāšġ.D. 392, Diz. 78); **күбӣ-** тат.диал. ДСТ 278, баш., баш.диал. Бhh II 114, P II 1519 (тоб.), Буд. II 143 (тоб.); **кӱбӱ-** баш.диал. Бhh I 105; كبدى//كبدى Abû H. 78.

Расширение узкого гласного в открытом слоге характерно для турк. лит. языка: **көпе-** < **көпи-**. Судя по данным турк. языка и тур. диалектов, более достоверен вариант **köbi-**, отраженный в ДТС,а не **kübi-** (Kāšġ.D., Diz.). О характере интервокального согласного судить трудно, так как слово как будто не отмечено в ЮВ тюрк. языках, где **-п-** обычно сохраняется.

◇ 1. стегать *(шить, прошивая насквозь проложенный между двумя тканями слой ваты или шерсти)* — во всех источниках, кроме Р, Буд.;

2. тачать — Р *(сапоги)*, Буд.

Во многих источниках перечислены предметы, которые принято простегивать: одеяло, ватный тюфяк, верблюжье седло, хырка — стеганая куртка.

◇ Этимология **көпе-** неясна (см. Räs.VEWT 306a, Cl. 687b). Интересно тур.диал. **göbü** 'толстый шов; шитье одеяла' (DD 2, 647, DS VI 2117), омоморфное **göbü-** и, вероятно, восходящее к ***göbüg**, ср. **küpik** 'верхняя одежда на вате; редкий шов, грубый шов' (ДТС 328, Diz. 79), турк.диал. **көпүг//көпүйүпү** 'нитки для стегания верблюжьего седла' (ТДГДС 115). Нельзя исключить возможность генетической связи тюрк. **көпе-/көпү-** и маньчж. **кубу-** 'окаймлять' < монг. **köbe-** *'обшивать, окаймлять' > монг. **köbegē(n)** 'кайма' [ср. Ram.KWb. 242b, где монг. **köbe-**, восстанавливаемое из калм. **köwχə** 'делать петлю (напр., при шитье)', и маньчж. **kubu-** сопоставляются с тоб. **kübi-** 'тачать', тел. **kübür-** *(фактитив)* 'обшивать кругом']. См. ниже **ГҮПБИ** 'короткая верхняя одежда на вате'. — *Л.Л.*

I **КӨПЕК** турк., тур., гаг., каз. (Кир.-р.сл. [1897]), ккал., Буд. II 142 (тур.), El.-Idr. 32, Erg. 207, Zen. II 736, 765 (тур.), Pav.C. 462; **көпәк** аз.,

уз.диал. Иш.ҚЎШ 121, Р II 1310-1311 (крым., осм.), ДТС 317, Houts. 99, Abû H. 52, Zaj.Bulġ. I 31, Мел.АФ 0108; **көпе** кар.к.; **köpük** Zaj.ad-Durr. I 69; **қоппәк** уз.; **kopek** тур.диал. DS VIII 2921; **kȯpek** тур.диал. Ném.Vid. 393; **kȯ̈räk** Hesche 200; **көфөк** турк.диал. Кур. II 171; **көбәк** Тарж. 103; **көбӧк** Р II 1315 (тел., алт.); **ç˝upek** Ném.TS 166; **kepet** тур.диал. DS VIII 2747;

II **КӨПАЙ** тур.; **копай** гаг.

◇ I 1. собака, пес — во всех источниках, кроме Р II 1315 (тел., алт.) [большая собака — уз.диал. Иш.ҚЎШ, Буд.; крупная и лохматая собака — Abû H., El.-Idr.; собака с длинной шерстью — Houts., Zaj.Bulġ., Zaj.ad-Durr.; *(большая)* охотничья собака — Р II 1310-1311 (крым., осм.), Zen.; собака, которая охраняет стадо — Pav.C.; дворовая собака, дворняга — уз.; небольшая собака — ккал.; кобель — турк., турк.диал. Кур.];

2. одно из инородческих племен, живущих на реке Илагане (впадающей в Башкаус) — Р II 1315 (тел., алт.);

3. имя одного из героев, прославленных в песнях — Р II 1315 (тел., алт.);

II охотничья собака — тур., гаг.

Көпек в словаре, изданном Хаутсма (Houts. 11), выступает как определитель к **ит** 'собака', т.е. является обозначением особой разновидности собаки, а именно الكلب الزبرى (см. Zaj.ad-Durr. I 69 примеч. 1) 'собаки с длинной шерстью'. Это значение, подтверждаемое и другими источниками (см. перечень значений), вероятно, является первичным. В совр. каз. языке **көпек** 'маленький, низкорослый' (ҚТТС 5, 182: **көпек їйт, көпек сыйыр**, ср, ккал. **көпек** 'небольшая собака').

◇ Исходя из семантики слова ('собака с длинной шерстью, крупная и лохматая собака') можно допустить, что оно генетически связано с корневой основой **көп** 'мохнатый, пушистый' (см. **КӨП** II 'рыхлый, пухлый; пышный; мохнатый') и является производным именем с афф. -ек. Возможно, к этой же корневой основе относятся: кум. **гөбен** (в составе **гөбен ит** 'дворняжка') и **көбелек** 'пастушья собака' (Ettuh. 206, но 'дворняжка, непородистая собака' — Из.дар 326), ср. калм. **көвлг** 'борзая собака' *(← кир. — Л.Л.)*, кир. **қара көбөлөк** 'злой дух, являющийся в виде девушки, одетой в черный кементай [верхняя одежда из войлока — *Л.Л.*] и с черной борзой собакой', тур.диал. **göbelek** 'маленький и толстый щенок' (DS VI 2116), тур. **göbelez** 'молодая охотничья собака; щенок; котенок'. Ф.Е.Корш (Korsch TE 200-201) и К.Менгес (Менг.ВЭ 103) пытались обосновать генетические связи *көпек* с лексемами и.-е. языков. О.Н.Трубачев (Труб.НДЖ 32,34) напротив усматривал в рус. **собака** возможное тюрк. заимствование.

О **көпек** см. также Räs.VEWT 291b (где приведен неполный перечень форм и значений), ИРЛТЯ 127.

Формы второй рубрики, вероятно, так же, как болг. **копой** 'легавая собака', родственны (заимствованы ←) венг. **kopó** 'ищейка *(собака)*', которое, вопреки мнению З.Гомбоца (см., напр. Gomb.AKTSz 295) не является тюрк. (др.-чув.) заимствованием (см. MNyTESz II 564-565, Doerf. III № 1655).

◇ О заимствовании **көпек** в иран. языки и грузинский см. Doerf. ук.соч. — *Л.Л.*

I **КӨПЕР** тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2961; **кӗпер** чув.; **küper** тур.диал. DS VIII 3041; **көпүр** тур.диал. DD 2, 976, кар.к., кбал.; **көфүр** бал.Апп. 67; **көбӱр** Р II 1317 (саг.); **копур** кум. Мох. 73; **көпир** каз., ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 149, Абд.Хор.Ш. 57, Афз.Парк. 169, Муҳ.ЖҚ 113; **көпир′** кар.к.;

كومور Буд. II 164 (алт.); **копыр** кар.г.; **күпӣр** тат., баш., P II 1515 (казан.); كوپر Буд. II 141-142 (казан.); **komuř**, **kömur**, **kumγr** сал. Тен.ССЯ 387, 401;

II **КӨПРИ** турк., Ettuh. 208, Из.дар 328, Zaj.Bulġ., I 32, Erg. 207; **көпрү** тур., тур.диал. DSf., гаг., Буд. II 141-142 كوپرى (тур., аз.) [у Буд. **кӱпрӱ** — *Л.Л.*], Бор.ЛТ 185, KW 153, Houts. 95, Abû H. 52, Мел.АФ 0111, Ibnü M. 46, Хор.П. I 624; **көрпү** тур.диал. Aks.Gaz. 464, DS VIII 2967, аз., P II 1266 (аз., осм.), Буд. II 148 كورپو (тур.); كورپى Буд. II 141-142 аз. *простонар.*, Буд. II 148 (тур.); **к'епри** кар.г.; **көбри** Тарж. 103 (ср. Houts. 95); **көфри** турк.диал. ТДГДС 117, Шам. 243; **көмрү** Баск.Туба 130; **kömüru** сал. Тен.ССЯ 400; **kөprü** тур.диал. DS VIII 2921; **копру** Deny AC 61, Vás.AK 178, Schütz 135, Tryj. 411; **к'опр'у** кар.т.; **кӱпрӣ** тат.диал. Тум.ЗС 139, бар. Дм.ЯБТ 163; **kùpri** тур.диал. Ném.Vid. 394; **ç˝upri** Ném.TS 166;

III **КӨПРҮК** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, P II 1313 (чаг.), Буд. II 141-142 (чаг.), ДТС 317, Хор.П. I 624, Vám.ĆSpr. 328, Pav.C. 461, Абуш. 362, MA 231; **көпрӣк** уз.диал. Реш. Кур. 419; **көпрүг** Lig.VSOu 175, Brock. 113, Kāšġ.D. 362, Diz. 73; **кө˝приг**, **ке˝приг** тоф.; **көпрӯ** P II 1313 (бар.); **kөprӣk** ~ **kөprig** Hesche 214; **копрук** уз.диал. Джур.Шахр. 25; **көбрүк** Мал. 395, P II 1318 (тар., др.-уйг.); **көврүк** уйг., Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Le Coq 96, лоб.; **кө˚вүрүг** тув.; **кө˝вүрүг** тув. тодж. Чад. 33; **хөвүрүг** тув. тодж. Чад. 46; **көврәк** уйг.диал. Мал.УНС 131; **kөrük** уйг.диал. Le Coq 96;

IV **КӨПҮРӨ** кир.; **көпрө̄** P II 1313 (ккир.); **көпре** каз.диал. ҚТДС 165; **көбүргä** Мал.ПМК 90; **күрбе**, **күрге** як.

Формы первой рубрики (**көпүр/көпир**) и второй рубрики (**көпрү/көпри**) представляют собой варианты метатезы узкого гласного, см. также Doerf. III № 1623. Результатом метатезы являются и **көрпү** < **көпрү**. Формы третьей рубрики, включающие лексемы языков ЮВ и СВ групп, по-видимому, фонетически более старые, чем формы второй рубрики: **көпрүг** > **көпрү**; **көпрүг** > **көпрүк**. Формы четвертой рубрики, вероятно, восходят к монг. прототипу **kögerge** (см. **kögürge**, **kögerge** 'мост' — Less. 480).

◇ I 1. мост — во всех источниках, кроме DD 2, 976, DS VIII 3041; мостки — чув.; помост — чув.;

2. лестница — тур.диал. DD 2, 976;

3. плотина — P II 1515 (казан);

4. узкое и обрывистое место на вершине горы — Буд. II 164 (алт.);

5. граница, отделяющая друг от друга два поля — тур.диал. DD 2, 975, DS VIII;

II 1. мост — во всех источниках, кроме DSf., турк.диал. ТДГДС, Шам.;

2. лестница — тур.диал. DSf., DS VIII 2921;

3. горизонтальная перекладина между вертикальными стойками — гаг.;

4. пристань, причал — турк.диал. ТДГДС, Шам.;

III 1. мост — во всех источниках.

О значениях 'мост' / 'лестница' см., напр., данные дагестанских языков (Хайд. 80); 'плотина, дамба' и 'мост' называются одним словом в арабском (см. جِسْر) и персидском (см. كرپى < тюрк.).

◇ М.Рэсэнен (см., напр., Ряс. 57, Räs.VEWT 292a) считал ***köpür*** греч. заимствованием (< *γέφῡρα* 'плотина, земляной вал'). Однако он не дал этой этимологии фонетического и семантического обоснования). Г.Рамстедт (Ram.SKE 131) производил тюрк. **köprük** и монг. ***köpürge** от глагола **köpür-**,

который А.Йоки (Joki LS 200) и с оговоркой Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) отнесли к нигде не отмеченным. Дж.Клосон (Cl. 690b) и Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) как будто склонны считать **köprüg** отглагольным именем, образованным от глагола **köpür-** (судя по тоф. данным **köpʰür-** — *Л.Л.*) 'надувать', восходящего к **köp-** 'вздуваться'. при этом Дж.Клосон считает семантическую связь **köprüg** 'мост' с **köpür-** неочевидной, а Г.Дёрфер приводит ряд материалов для доказательства ее возможности.

Письм.-монг. **kögerge**, бур. **хүːргэ** 'мост' является производным глагола **köger-/kögeri-/kögere-** 'пениться; всплывать; подниматься *(о кипящем молоке)*' — Less. 479. Значение глагольной основы, отраженное в 'мост', представлено в бур. **хөөрэ-** 'плавать *(не тонуть)*', ср. як. **көп-** 'плавать на поверхности' ~ монг. **хөв-** 'плавать, дрейфовать' (~ письм.-монг. **kөb-** 'подниматься на поверхность, плавать, дрейфовать' — Less. 475, см. особенно Ram.KWb. 242b), эвенк. **кэпэ-** 'торчать из воды *(о льдине, полене, бревне)*', **кэпкэн** 'поплавок', **кэпэн-** 'всплыть' (о возможности отражения ***ö** как э в эвенкийском см. **КӨП** III 'легкая припухлость'. Г.Дёрфер (ук.соч.) допускает тождество пратюрк. **köpörgĕ** 'мост' и **köpörgĕ** 'меха', что, судя по данным монг. языков (ср. письм.-монг. **köperge** 'мост', 'кузнечный мех'), кажется вероятным. О том, что **köprüg** 'мост' могло первоначально обозначать вид понтона, помимо аргументов, приведенных Г.Дёрфером (примечателен факт совпадения уйг. **көрүк** 'мост' и **көрүк** 'мех' — *Л.Л.*), свидетельствуют такие данные: 1. перс. کرپی, заимствованное из тюрк. имеет значение 'плот'; 2. значение ср.-тюрк. **tar** (ДТС 536) 'плот, сооруженный из надутых воздухом кожаных мешков' (ср. монг. **таːр** 'мешок', см. ДАҒАР 'мешок').

Вопрос о том, является ли письм.-монг. **kögerge** и **köger-** тюрк. заимствованиями (как полагает Дж.Клосон — Cl. 690b, Cl.TE 308 и Г.Дёрфер — Doerf. ук.соч.), для нас пока не решен (см. еще Pop.VGAS 48, 80, 127, Поп.ЧЯ [1924] 303).

В монг. языках отмечено **гүːр** 'мост', связь которого с монг. **kögerge** проблематична; это слово было заимствовано (вероятно, из калмыцкого) в алт. язык: **күр** 'мост' — алт., P II 1447 (алт.). О **күр** см. Räs.VEWT 310a, со ссылкой на Ram.KWb. 140b. О чув. **кĕ̆пер** 'мост' см. Егор.106, Räs.ČLČ 100, 103, 149.

◇ О заимствовании тюрк. слова в самодийские языки см. Joki LS 199-200, в марийский, арабский, иранские, кавказские и балканские — Doerf. III № 1623. — *Л.Л.*

I **КӨПҖЕК** турк.диал. Шам. 243; **көпҗәх** турк.диал. Мух. 236; **көпчек** тур.диал. DS VIII 2960, DSf., кбал.; **көпҗүк** турк.диал. ТДГДС 115; **көпчүк** тур.диал. DS VIII 2960, DSf., ZTS 124, кир., уйг., лоб., P II 1314 (ккир.), ДТС 317 (МК), Brock. 113, Diz. 73, TS IV 2693 (с XVI в.); **göpcük** тур.диал. DS VI 2157; **гөпчүк** кум.; **көпчик** (//**көпчĭк**) каз.диал. Нақыс. 88, уз.диал. ЎХШЛ 149, Иш.ҚЎШ 121, Муҳ.ЖҚ 113; **көпшик** каз., каз.диал. ҚТДС 165, ног., ккал.; **көпшӱ̆к** P II 1315 (кир. = каз.); **копчик** уз.; **көфчүк** турк.диал. Шам. 244; **күпҗек, күпҗөк** турк.диал. ТДГДС 118; **гүпҗек** турк.; **күпчек** турк.диал. Ат.Сал. 80; **күпҗүк** тур.диал. DD 2, 1011, DS VIII 3040; **güpcük** El-Idr. 22; **күпчĭк** тат.диал. ДСТ 284, чув.диал. Серг.ДСЧ 36, P II 1517 (казан.); كوپشك Буд. II 142 (казан); **күпсĭк** баш., баш.диал. Бhh II 118; **күпцĭк** тат.диал. ДСТ 284; **кĭпчĭк** тат.диал. ДСТ 239; **кĕ̆пчĕ̆к** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31;

II **көпчин** уз.диал. ЎХШЛ 149, Иш.ҚЎШ 121, Zen. II 765 (вост.-тюрк.), Pav.C. 461, Vám.ĆSpr. 328;

III **көпсүн** ДТС 317 (МК), Kāšġ.D. 362, Diz. 73.

◇ I 1. мягкая часть седла, наполненная шерстью — тур.диал. DS VIII 2960, DSf.; седельная подушка — турк., тур.диал. DD 2, DS VIII 3040, кум., кбал., каз.диал. Нақыс. *(набитая шерстью и волосом)*, ног., уз., уз.диал. ЎХШЛ, уйг., P II 1314 (ккир.), P II 1315 (кир. = каз.), P II 1517 (казан.), Буд., ДТС *(передняя и задняя)*, Brock., Diz., El-Idr.- TS;

2. подушка — турк.диал. Шам. *(маленькая пуховая)*. ТДГДС 115, Ат.Сал. *(ватная)*, тур.диал. DS VIII 2960 *(körçük)*, DS VI *(из старого мешка)*, ZTS *(гостевая)* каз., каз.диал. ҚТДС, ккал., уз.диал. Муҳ.ЖҚ *(? верблюда)*, тат.диал. ДСТ 239, 284, баш. *(маленькая)*, баш.диал. Bhh, чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31, 36, P II 1517 *(казан. — маленькая)*; маленький тюфяк — турк.диал. ТДГДС 118, перина — баш.диал. Bhh;

3. подстилка — турк.диал. Мух., тур.диал. DSf., кир. *(на седло, заменяющая подушку)*;

II 1. седельная подушка — Pav.C., Vám.ĆSpr.;

2. подушка — уз.диал. ЎХШЛ *(пуховая)*, Иш.ҚЎШ *(маленькая)*;

III небольшой ватный тюфяк, подушка — во всех источниках.

Значения форм всех трех рубрик однородны. 4-е значение форм первой рубрики, вохможно, сложилось на основе значения *'выпуклость'.

◇ **Көпҗек** и т.д., вероятно, является именем с уменьшительным значением, образованным при помощи афф. -җек//-чек, -җик//-чик/-чүк от имени ***көп** *'подушка'. Реальность этого ***көп** подтверждается такими фактами: 1. употребление слов-обозначений подушки в метафорическом значении: подушка — устройство на оси для опоры кузова, напр., тат.диал. **арба мӥндәрӥ** и **йастық** *(досл.* 'подушка арбы' и 'подушка') — 'толстый брус на передней и задней оси телеги' (см. ДСТ 43, 168, 303); 2. наличием в тур. диалектах лексем **kör, gör**, употребляющихся для обозначения 'передней и задней доски арбы' и т.п. (DS VIII 2959, DS VI 2156); 3. наличием в тув. языке глагола **көвө-** 'подстилать' < ***көп** + **е-**, от которого образовано **көвек** 'подстилка под седло' (ср. тоф. **кө˝пек** то же).

Производность **көпҗек** от ***көп** *'вздутие, куча' признавалась и В.Бангом (Bang BTW 291-295). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 291b) сравнивал **körček** с бар. **köptürmä** 'седельная подушка', которое под вопросом возводил к köptür- 'надувать' (ср. Bang BTW 291, примеч. 5, где **köptürmä** < **köptür-** 'делать пухлым'). Отглагольным именем считает кбал. **көбчек/көбцек** 'подушка седла' М.Я.Хабичев (Хаб.КБИС 155). Однако именной характер ***көп** в **көпҗек** с точки зрения семантики слова ('подушечка') кажется более вероятным. Уменьшительный аффикс представлен и в **көпчин**, если это не производное глагола **көпчи-** 'надуваться' (см., напр., ккал. **көпши-** 'вздуваться, разбухать'). **Көпсүн** в словаре Махмуда Кашгарского, вероятно, представляет имя с афф. **-сүн**, о котором см. Brock.OGM § 11, Хаб.КБИС 206, Ган.СС 132. Дж.Клосон (Cl. 688a, 691b) предполагал, что **körčük** и **körsü:n** семантически связаны и являются заимствованиями, так как необъяснимы тюрк. морфологией. Однако в свете вышеприведенных данных мнение о заимствованном характере **көпҗек** не может быть признано убедительным.

◇ От ***көп**, как указывалось выше, в тув. языке образован глагол **көв˚е-** 'подстилать', от возвратной формы которого **көв˚ен-** 'подстилать под себя', происходит имя **көв˚енчик** 'подстилка, настилка *(кусок материи, которым*

накрывают ступку при рушении проса); подушка седла'; ср. тоф. **кө̋пенч′жик** 'подстилка под седло'.

◇ О калм. **köptšiG** 'седельная подушка' см. Ram.KWb. 240b, ср. совр. калм. **көвцег** 'седельная подушка' (Калм.р.сл. 310) — *Л.Л.*

КӨПЧЕК тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2960, кар.к., кбал. Karça 134, Zen. II 765 (вост.-тюрк.), Pav.C. 461, Vám.ĆSpr. 328 كوبچك; **көпчәк** P II 1314 (крым.), **көпшик** ног.; **күпҗек** турк.диал. ТДГДС 118, ТДЕД 100; **күпчек** кар.к., P II 1517 (кар.т.), чув.; **күпчәк** P II 1517 (казан.), Буд. II 141 كوبچاك (казан.); **күпчөк** кир.; **күпшек** каз., ног., Буд. II 141 (кир. = каз.); **кӱпшәк** баш.диал. Bhh II 111; **гүпшек** ккал.; **кӱпчәк** тат.; **кӗпчек** чув.; **кӱпсәк** баш.; **кипчак** кар.т.; **кипч′ек** кар.т.; **типцек** кар.г.; **қупчақ** кар.к.; **kupčak** Schütz 136; **к′упч′ек** кар.т.; **k'ubčak'** Tryj. 428; **гупчәк** уз.;

В западных кыпч. языках наблюдается веляризация гласных (см., напр., Апп. 21-23, Кер.Оч. 6-7), в караимском тракайском — делабиализация **ү** > **и**, в галицком — изменение **ки** > **ти** (см. Мус.ГКЯ 57 и 84).

◇ 1. ступица колеса — турк.диал. ТДЕД, кбал. Karça, кир., каз., ккал., ног., уз., тат., баш., баш.диал. Bhh, чув., Zen., Vám.ĆSpr.; втулка колеса телеги — турк.диал. ТДГДС; середина колеса — тур.диал. DD, DS; ось, соединяющая передние колеса — кар.к. (**көпчек**);

2. колесо [*телеги*] — кар.к. (**көпчек**, **қупчақ**), кар.т., г., ног., P II 1314 (крым.), P II 1517 (казан., кар.т.), Буд. II 141 (казан, кир. = каз.), Schütz, Tryj., Pav.C.; окружность — кар.т., г.; круг — кар.т., г.;

3. колесница — кар.т.;

4. подставка, блюдечко — кар.г. (типцек).

◇ **Көпчек** — имя, образованное от корня **көп/күп**, имеющего общее значение 'нечто пухлое, дутое, выдающееся' (см. Оч. 351-352), **-чек** — аффикс с уменьшительным значением. О **көпчек** см. также Räs.VEWT 291b, где дан перечень форм и значений; о чув. **күпчек** — Егор. 124.

◇ Слово заимствовано из тат. в мансийский язык (Kann.TLW 203-204). — *Л.Л.*

КӨР- '(у)видеть' см. **ГӨР-** то же.

КӨРК 'красота' см. **ГӨРК** 'облик'.

КӨРПЕ турк., турк.диал. ТДЕД 109, Араз. 254, тур., тур.диал. DS VIII 2967, DSf., кум., кбал. Karça 134, каз., каз.диал. ҚТДС 166 (в составе **көрпекөк** 'третьи всходы клевера'), ккал., ног., Kāšġ.D. 364, Diz. 73, KW 155, El-Idr. 32; **көрпә** гаг., аз., аз.диал. Мам.Каряг. (АКД) 38, уз.диал. Реш.Кур. 236, Муҳ.ЖҚ 113, Иш. ҚЎШ 122, Jarr.UDQ 50, уйг.диал. Аг. 261, Мал.УЯ 165, Meng. 1281, Le Coq 96, P II 1266 (коман., осм.), Zen. II 769 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 318, Brock. 113, Vám.ĆSpr. 329, Pav.C. 465; **көрпа** уз.диал. Абд.ҚШ 181; **көрпө** кир., P II 1266 (кир.); **көрпӱ** P II 1267 (тар.); **көрфө** турк.диал. Кур. II 246; **көрбе** хак.диал. ДХЯ 108; **көрбө** P II 1267 (бар.); **кө(р)пә** уйг.; **кӧрә** уйг.диал. Le Coq 96; **көпа** уйг. Мал.УНС 132; **kórpe** тур.диал. Ném.Vid. 393; **к′орп′а** кар.г.; **қорпә** уз., Hesche 210; **korpe** тур.диал. DS VIII 2927, DSf.; **күрпә** баш., баш.диал. Иш.Казм. 127, БД 63, Bhh I 112, БЯС 59, P II 1464 (крым., вост.-тюрк.), P II 1464 (чаг., Хива), Буд. II 148 (чаг., Хива); **курпе**, **кирпә** халадж. Doerf. — Tez. 153, Буд. II 148 (Кальк.

сл.), Zen. II 784 (тур.), Pav.C. 484; **görge** тур.диал. DS VI 2162, DSf.; **gorge** тур.диал. DS VI 2105.

◇ 1. *А.* только что родившийся — тур.диал. DSf.; новорожденный — тур.диал. Ném.Vid., Brock.; свежий, молодой — турк. *(о растениях, овощах)*, тур., тур.диал. DS VI, DS VIII 2927, DSf., гаг. (+ 'незрелый'), аз., P II 1266 (осм.), ДТС, Kāšġ.D., Diz.; давший новые ростки — Brock.; младший — турк.; малыш, малютка, ребенок — тур.диал. DS VI 2162, аз.; поздний продукт *(овощи, фрукты)* — халадж. Doerf. — Tez.; вещь, появившаяся после срока — Kāšġ.D., Diz.; *Б.* животное, родившееся после срока — Kāšġ.D., Diz.; поздно родившийся [юный] козленок — тур.диал. DSf.; недавно родившийся теленок — тур.диал. DS VIII 2967; недавно родившийся ягненок или козленок — DS VI, DS VIII 2967, Zen.; новорожденный ягненок — P II 1464 (крым., вост.-тюрк.); ягненок до одного месяца — аз.диал. Мам.Каряг.; самый последний ягненок старой овцы — Иш.ҚЎШ; жеребенок, родившийся осенью — хак.диал. ДХЯ; клевер — турк.диал. ТДЕД; третьи всходы клевера — каз.диал. ҚТДС (*көрпекөк*); четвертый последний покос клевера — уз.диал. Муҳ.ЖҚ; наполовину выросший клевер — Zen., Pav.C.; отава — ккал.; молодая люцерна, только что покрывшая землю — кир.;

2. шкура ягненка — KW; шкура трехмесячного барашка — кбал. Karça; мерлушка молодого барашка — уз.диал. Иш.ҚЎШ; шкура новорожденного ягненка — Meng.; мерлушка — кир., P II 1266 (коман.), P II 1267 (бар., тар.); каракуль — ног.;

3. одеяло, одеяльце — турк., турк.диал. Араз., тур.диал. DS VIII 2967, кар.к., кир., кир.*юж. (узенькое, употребляемое как подстилка)*, каз., ккал., уз. *(ватное)*, уз.диал. Реш.Кур., Абд.ҚШ, уйг., уйг.диал. Аг., Мал.УЯ, Мал.УНС, P II 1266 (кир.), P II 1464 *(*чаг., Хива *из верблюжьей шерсти или ситца)*, Буд., Pav.C.; покрывало — Hesche, уйг.диал. Le Coq *(стола, кровати)*, Zen. II 769 (вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr.; покрышка — Zen. II 784 (тур.), Pav.C.; перинка — турк.; тюфяк — тат., уз.диал. Jarr.UDQ; мягкая подстилка — турк.; подстилка — тат.; подушка — уз.диал. Jarr.UDQ; овечья шкура — кар.г.; шкура с длинной шерстью — турк.диал. Кур. II; мех, шкура — кум.; овчинная шуба — баш.; шуба — баш.диал. Иш.Казм.; женская старушечья шуба из мягкого поярка или лисьих лапок — баш.диал. БЯС; шуба из шкуры молодых овец без воротника — баш.диал. БД 63, Бhh I; одежда — Pav.C.

Связь всех трех групп значений очевидна; она была представлена Г.Дёрфером (Doerf. III № 1673) в виде схемы: 'новорожденное животное' > 'новорожденный ягненок' > 'шкура, покрышка из шкуры' > 'покрышка', напр., 'стеганое одеяло' (см. также Cl. 737b).

◇ Перечень форм и значений **көрпе** приведен в Räs.VEWT 293b. См. также Doerf. III № 1673, № 2094; ИРЛТЯ 114-115.

◇ Из производных **көрпе** распространены: 1. имя с уменьшительным афф. **-че**, напр., **көрпече** турк.диал. Араз. 254, ТДЕД 108; **көрпөчө** кир.; **көрпеше** ккал. со значениями: 'матрасик' — турк.диал.; 'узкое одеяльце на седло *(вместо подушки)*' — кир.; 'детское стеганое лоскутное одеяло' — ккал.; 2. имя с афф. **-ч**, возможно, со стершимся уменьшительным значением, напр., **көрпеч** турк.; **көрпөч** турк.диал. Нарт. 285; **көрпеш** каз.диал. ҚТДС 166; **күрпәс** баш. со значениями: 'овчарня' — турк.; 'род подстилки' — турк.диал. Нарт.; 'самый последний покос клевера' — каз.диал. ҚТДС; 'мягкая ягнячья шкура' — баш.

◇ О заимствовании **көрпе** в иран. языки см. Doerf. ук.соч. О рус. **курпей, курпейка, курпяк** и т.д. см. Фас. II 428 (примеч. О.Н.Трубачева), Шип. 214.

С тюрк. **көрпе** идентично бур. хүрбэ 'овчина или мех с короткой шерстью; отросшая после стрижки шерсть; родившийся зимой ягненок', которое относят к заимствованиям из тюрк. языков (см., напр., Рас.БЖТ 69). — *Л.Л.*

КӨ:РҮК турк., кир.; **көрүк** тур., тур.диал. DS VIII 2969, гаг., аз., кум., алт., Баск.Туба 131, P II 1252 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кир., кюэр., тар., др.-уйг., чаг., осм.), Zen. II 770 (тур.), Zen. II 771 (вост.-тюрк.), ДТС 318, Brock. 113, Kāšġ.D. 365, Diz. 73, Бор.ЛТ 186, KW 155, Мел.АФ 011 (**гӧрӱк**), Ibnü M. 47, Pav.C. 469 كوروك, MA 405; **көрик (көрӥк)** каз., ккал., ног., уз.диал. Иш.ҚҮШ 121, хак.; **көйүк** лоб.; **к'ор'ук** кар.т.; **күрүк** тур.диал. DS VIII 3048, KW 159; **күрӥк** тат., баш., P II 1454 (казан.); **к'ерик** кар.г.; **кирик** кар.г.; **хөрүк** тув.; **göruq** тур.диал. Ném.Vid. 389; **күөрт** (< ***күөрик**) як.; **көлик** уз.диал. ҮХШЛ 148; **gölük** тур.диал. DS VI 2146.

◇ 1. мехи кузнечные — во всех источниках; поддувало — турк.;

2. горн *(кузнечный)* — турк., тув.; горн ювелира или жестянщика — ДТС;

3. лавка кузнеца — тур.диал. DS VIII 2969;

4. печь — кум.; пекарня — кум.; четыре отверстия внизу тандыра — уз.диал. Иш.ҚҮШ.

◇ **Кө:рүк**, на первый взгляд, кажется производным с афф. **-к** со значением орудия действия (см. Сев.АИ 208) от глагола ***кө:рү-/*кө:ри-**, представленного в **кө:рү-** 'раздувать мехами' — P II 1252 (осм.), Буд. II 152 (тур.), Zen. II 771 (тур.).

О **кө:рүк** см. Räs.VEWT 293a; Cl. 741b, где говорится, что **кө:рү-** может быть результатом обратного словообразования (**кө:рү-** < **кө:рү + к**). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 243) считает тюрк. **körük** заимствованием из монгольского, монг. **kögerge** он трактует как производное от ***köwer-** — фактитива к ***köwe-**, но не называет значения последнего глагола ['раздуваться' ?, ср. письм.-монг. ***köger-** ***'раздувать' < 'заставить распухнуть' — *Л.Л.*]. Тюрк. **körük** и его параллели сравнивает с монг. **kögerge** и т.д. Т.Текин (Tek.OPLV 234), усматривая в **ö** отражение монг. комплекса **öge** (см. также **КӨПЕР** 'мост'). О тунг.-маньчж. соответствиях **кө:рүк** см. ССТМЯ I 435-436.

Б.Шернер (*Scherner B.* Arabische und neupersische Lehnwörter im Kumükischen // CAJ, XVII, № 2-4, 1973, с 250) относит **körük** к заимствованиям из перс. (< ***kōrak**), что нуждается в дополнительной аргументации. К перс. восходит тур.диал. **küre** 'горн, кузница; очаг, обмазанный глиной' (DS VIII 3043); см. также Räs.VEWT 310a, где приведены формы из других тюрк. языков: чаг., коман., аз.

◇ Из тат. языка заимствовано мар. **кӧрык** 'мехи кузнечные' (см. Räs.TLČ 41). — *Л.Л.*

КӨРШИ бар. Дм.ЯБТ 162; **көршү** Meng. 1281 (казах.), P II 1266 (бар., коман.); **көрүш** алт., P II 1257 (тел.); **күршӥ** тат., тат.диал. ДСТ 286 (в составе **күршӥ аршы** 'соседи'), баш., баш.диал. Bhh I 112 (в составе **күршӥ қўлан** и т.д. 'соседи'), Bhh I 28 (в составе **авыл күршӥ** 'соседи'), Bhh II 119 (в составе **күршӥ қўйән** и т.д. 'соседи'), P II 1464 (казан.); **күршӗ** чув.; **күрӥшӥ** баш.диал. Bhh II 112 (в составе **күрӥшӥ йаба** 'соседи'); **күрӥш** тат.диал. ДСТ 285 (в составе **күрӥш қара** 'соседи'); كورش Буд. II 148 (казан.).

◇ 1. сосед — во всех источниках, кроме алт., P II 1257 (тел.);

2. человек, с которым часто видишься, знакомый, друг — алт., Р II 1257.

◇ М.Рэсэнен (Räs.MM 131, Räs.VEWT 293b) относил **көрши** к производным от **көрүш-** 'видеть друг друга', образованным афф. **-и** по той же модели, что **қоншу** 'сосед'. См. еще Meng. 1281, Егор. 124.

Некоторые формы, упоминаемые рядом исследователей, напр., коман. **köršü** 'ближний' (Р II 1266), ср.-тюрк. **körši** 'друг, сосед' (Räs.MM 131), не подтверждаются другими источниками (KW, ДТС, Cl.). Ошибочно и як. **köršü** 'любовник' (вм. **көрсү:** то же), приводимое Н.Поппе (Pop.TLM 40).

◇ В тат., баш., и чув. диалектах **күршĭ** входит в состав парных слов с собирательным значением: баш.диал. **күршĭ-қўлан, күршĭ-күләнкĭ, күрші-кўйән, күрші-килĭн, күршĭ-йаба, күршĭ-күрпĭ, күрші-тирә**; тат.диал. **күршĭ-аршы, күрĭш-қара, күрĭш-күләгәй, күрĭш-кĭвән, күрĭш-күрә, күршĭ-күлән**; чув. **күршĕ-аршă, күршĕ-күп**; особенно интересны вторые элементы парных слов, так как генетические связи многих из них пока не выяснены.

◇ **Көрши** заимствовано в монг. языки (см. Pop.TLM 40, Clark TLM 41): письм.-монг. **körši(n)** 'сосед' — Less. 490, бур. **хүршэ** 'сосед', халх. **хөрш** то же (в составе **айл хөрш улс** 'сопредельное государство'). — *Л.Л.*

КӨСЕ- турк., каз., ккал., ног., El-Idr. 32 (но Abû H. 56: **küsä-**); **көсө-** турк.диал. ТДГДС 116, кир.; **көзе-** тув., тоф., Kāšġ.D. 370, Diz. 74; **көзә-** Р II 1300 (койб.), ДТС 321 (МК), Brock. 114.

Озвончение инлаутного *-с-* в тув., тоф. и койб. закономерно (см. Ряс. 159), реже это явление наблюдается в языках ЮЗ и СЗ групп (см. Ряс. 159, Гар.КЯУП 117).

◇ 1. действовать ожегом, клюкой — кир.; мешать/шуровать огонь/угли [*кочергой в топке печи/очага*] — все источники, кроме турк.; поддерживать огонь — ккал.;

2. палить, опаливать, обжигать — турк.; подержать над огнем — турк.диал. ТДГДС.

◇ О **көсе-** см. Räs.VEWT 293b, где перечислены языковые формы глагольной основы и ее производные. Дж.Клосон (Cl. 757b) приводит из словаря Махмуда Кашгарского глагол **köze-** 'мешать огонь; размешивать угольки' и, на наш взгляд, неправомерно отождествляет его с турк **кө:зе-** 'обугливаться, превращаться в уголья', производным от **кө:з** 'уголья, угольки', так как значение **köze-** у Махмуда Кашгарского совпадает с турк. **көсе-** и его соответствиями в других тюрк. языках; ср. также аз. **көз** 'пылающие угли, жар' и **көсөв°** 'головня, обгорелое полено'.

◇ От **көсе-** (> **көзе-**, возникшего в результате сближения с **кө:з** 'уголья') образованы следующие производные имена:

1. Имя с афф. **-егү** > **-ег**> **-ев°** //**-ө:**, напр., **көзегү** ДТС 321, Kāšġ.D. 370, Diz. 74; **күсегү** Мел.АФ 0111, Ibnü M. 50; **көсеги** тур.диал. DS VIII 2971, Ettuh. 208, Из.дар 328, TS VI 2698-2699 (с XV в.); **küseği** тур.диал. DS VIII 3049; **көсевү** тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2971; **көсеви** тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2971; **кесеви** турк.; **көсө:** кир.; **köse:** тур.диал. Aks.Gaz. 464; **köse** тур.диал. DS VIII 2971; **kösa** тур.диал. DS VIII 2971; **көзө:** кир., Р II 1301 (ккир.); **көсев** тур.диал. DD 2, 979, DS VIII 2971, кар.т., кбал., каз., каз.диал. ҚТДС 167, ккал., Ettuh. 208, Из.дар 328; كوساو MA 312, Буд. II 155 (чаг., тат.), Zen. II 773 (вост.-тюрк.), Pav.C. 470, Vám.ĆSpr. 330, Бор.Бад. 233, Абуш. 368; **көсөв°** аз., кар.к., кир.*юж.*, KW 155; **көсүв°** кар.к.; **кесев°** кум.,

Мох. 72, ног., ккал.; **күсев°** кар.к., тат.диал. ДСТ 248; **'үсив°** тат.диал. ДСТ 248; **күсәв°** баш.диал. Бhh II 103, Р II 1501 (кар.л.т.); **к'ус'ов°** кар.т.; **кисев°** кар.г.; **кисәв°** тат., тат.диал. ДСТ 248 (в составе **кисәү агачы** 'кочерга'), баш.диал. Бhh II 103, Р II 1385 (казан.); **кӳҫәү, кӳӡәү, күӡәү** баш.диал. Бhh II 103; **көзәӳ** Р II 1301 (коман.; ср. KW — *Л.Л.*); **кізәӳ** Р II 1389 (бар.); كوسو MA 405; **көсей, көсейи** тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2971; **көсәй** уйг.; **күсәй** уйг.; **көсөй** уйг.диал. Мал.УЯ 165, лоб.; **күзей** Верб. 189 (к.), Р II 1506 (саг.) со значениями: 1) 'кочерга, ожег *(палка для мешания дров в огне)*' — во всех источниках, кроме тур.диал. DD 2, 979, 980, DS VIII 3049, аз., кар., кум., Мох., кбал., каз.диал. ҚТДС, тат., тат.диал. ДСТ 286, Р II 1501 (кар.л.т.), Pav.C., Бор.Бад. ['кочерга деревянная' — ккал., Буд., Абуш.; 'дерево с обгоревшим концом, употребляемое для помешивания в очаге' — тур.диал. Aks.Gaz., DS VIII 2971, TS IV, Zen., Vám.ĆSpr.];2) 'дерево с обгоревшим концом' — тур.диал. DD 2, 980 (kösevü, kösevi); 'горелое дерево' — тур.диал. DD 2, 979 (kösev); 'головня, головешка' — аз. + ('обгорелое полено'), кар.к.т., кум., Мох., кбал., тат., тат.диал. ДСТ 286, Р II 1501 (кар.л.т.), Буд., Pav.C., Абуш.; 'лучина, щепка для разжигания огня' — кар.к., Бор.Бад.; 'факел' — кар.г.к.т. (**кисев°, көсөв°, к'ус'ов°**); 3) 'железное орудие, щипцы, употребляемые для помешивания или вытаскивания огня' — тур.диал. DS VIII 2971 (köse, kösev, kösey, köseyi); 'щипцы' — каз.диал. ҚТДС; 4) 'весло' — тур.диал. DS VIII 3049.

2. Имя с афф. **-к**, напр., kösek тур.диал. DS VIII 2971; **көсөк** алт., **күсәк** тат., Буд. II 155 (казан.); **күҫәк** баш.; **күҫек** чув. со значениями: 1) 'кочерга' — тур.диал. DS VIII, алт.; 'клюка' — алт.; 'дубина' — тат., баш., чув., Буд.; 'рычаг' — тат., чув., Буд.

3. Имя с афф. **-ғыш/-қыш** (см. Исх. — Пальм. 163, Рас.МТЯ 74), напр., **көзе:ш** тув., тоф.; **көзӓс** Р II 1301 (койб.); **көзес** хак., саг., Инк. 173, 180; **көзӯш** Р II 1303 (тел.) со значением: 'кочерга' — во всех источниках.

О **көсеги** см. замечания В.Банга (Bang TNG 139, KOsm. II-III 46 и примеч. 2), который обратил внимание на связь этого слова с ***kösä-** 'шуровать огонь', kös 'раскаленный уголь' и, возможно, käs- 'резать, мелко рубить *(дрова)*', откуда, по его предположению, произошло караг. (Castr. 94a) kesek 'головня' ← 'полено'. О фонетических трудностях при сопоставлении **көсе-** 'мешать огонь' и **кө:з** > **көс** 'уголья' говорилось выше. Так как в тоф. (карагасском) отмечены **көзе-** 'шуровать огонь' и **ке˝с-** 'резать' то едва ли из-за различий в фонетической структуре лексем можно думать об их едином источнике. В.Банг поставил вопрос и о соотношении глагольной основы ***kös**, вычленяемой в тур. köskü, küskü 'кочерга' и ***kösä-**, указав на две возможности его решения: либо ***kös** — краткая форма, либо она возникла в результате исчезновения инлаутного гласного [köskü < ***kösekü** > kös- ? — *Л.Л.*]. Но допустимо и третье предположение: раннее смешение производных форм двух разных глаголов — **көсе-** < **көзе-** и **көси-, көсү-**. Для выяснения генетических связей **көсе-** и его производных действительно интересно указанное В.Бангом тур. köskü (< ***kös**); сюда можно добавить: **күскү** тур., тур.диал. DD 2, 1016, DS VIII 3050 (где приведены и другие однокорневые формы — *Л.Л.*), гаг., Р II 1502 (осм.); **көскү** тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2973, Р II 1296 (крым., осм.), Буд. II 155 (тур.), Zen. II 774 (тур.); küsge тур.диал. DD 2, 1016 со значениями: 'род кочерги' — тур., тур.диал. DD 2, Р, Буд., Zen.; 'палка с ветошью на конце, употребляемая для собирания углей и золы' — тур.диал. DD 2, 980, 'погасшая головня, которой мешают огонь' — Р II 1296 (крым., осм.); 'головешка' — тур., Р II 1502 (осм. — 'палка, обожженная и опять потушенная с одного

конца'), Буд., Zen.; 'тонкая деревянная палка' — тур.диал. DD 2, 1016 (küskü); 'деревянная или железная палка' — тур.диал. DS VIII 3050; 'дерево, колышек с острым концом' — тур.диал. DS VIII 2973; 'дубина' — тур.диал. DD 2, 980, DS VIII; 'лом' — тур., P II 1296 (крым.), P II 1502 (осм.), Zen.; 'рычаг'— тур.диал. DS VIII 3050; 'задвижка' — P II 1296 (крым.). Вторым производным от *kös именем является тур.диал. kösküç 'колышек с острым концом' (DS VIII 2973).

Та же глагольная основа *kös-, *kösi- отразилась в монг. kösi- 'приподнимать, выворачивать рычагом' [см. Ram.KWb. 241a-b, где этот глагол сопоставляется с тюрк. (кир.) kösö- 'шуровать огонь', возможно заимствованным из монг. языков]. Тюрк. kösi-, видимо, является производнм kös 'деревянная опора, прибиваемая к задней стороне уличной двери' → 'дверной замок, засов' (см. DS VIII 2970). Последнее значение отразилось и в производных kösi-, kösü- [см. кӱскӱ 'запор' — P II 1502, köskü то же — тур.диал. DD 2, 980, Zen. II 774 (тур.)]. Ср. КӨСТЕ- 'связывать толстой веревкой передние ноги животного'. — *Л.Л.*

КӨСТЕ- тур.диал. DD 2, 981, DS VIII 2976, тув.; көсле- тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2973.

◇ связывать толстой веревкой передние ноги животного — тур.диал. DD 2, DS VIII 2976; спутывать, путать *(переднюю и знаднюю ноги лошади с одной стороны)* — тув.; спутывать, стреноживать — тур.диал. DS VIII 2976; привязывать ногу животного веревкой к колу — тур.диал. DS VIII 2976; привязывать животных за ногу — тур.диал. DS VIII 2973; быть спутанным *(веревкой)* — тур.диал. DS VIII 2973.

◇ Көсте- образован от именной основы *көс в специализированном значении *'путы'. Көс сохранилось в тур. диалектах: 'деревянная опора, прибиваемая к задней стороне уличной двери', 'щеколда двери, задвижка двери', 'толстая доска, деревянная балка' (DS VIII 2970). В качестве синонима көс нередко выступает көстек (см. ниже), у которого в тур. диалектах зарегистрированы такие значения: 'деревянная или железная палка, которой подпирают дверь изнутри', 'подпора', 'путы', 'цепочка', 'палка для привязывания собак', 'железный тормоз под колесо телеги', 'щеколда, задвижка на двери' (см. DSf., DS VIII 2976). Та же производящая основа *көс или ее глагольная омоформа *көс- представлена в kösür- 'опутывать передние ноги животного' (Kāšġ.D. 366, Diz. 73, но не попавшем в ДТС — *Л.Л.*), к которому восходит kösrük (в kösrük tuşağ 'путы' — Kāšġ.D. 366, Diz. 73; ДТС 319: köšrük — *Л.Л.*), коман. kösürük (KW 155 в составе kösürükle- 'накладывать лошади ножные путы'), возможно, идентичное тур.диал. körsük 'задвижка' DD 2, 978. В kösür- Дж.Клосон (Cl. 751b) усматривал каузативную форму от *kös-, он же указывал возможность этимологической связи kösrük и köste- (там же), которую, видимо, не признавал М.Рэсэнен (ср. Räs.VEWT 293b, 294a), помещая köstek и kösür- в разные словарные статьи. Kösür- скорее является каузативом от kösi-/kösü-, заимствованным в монг. язык (см. kösi- 'поднимать рычсагом' — Ram.KWb. 241a-b). Значения 'запор; рычаг' отражены в монг. kösigür > халх. хөшүүр 'рычаг первого рода' (Ram.KWb. 241b). О kösür- и köstek см. также Tek.Alt. 611, где корневая основа [*kös- ? — *Л.Л.*] сопоставляется с уйг. köl- 'связывать', монг. küli- то же.

◇ В тюрк. языках получило распространение производное от көсте- имя с афф. -к со значением орудия действия: көссек турк., көстек тур., тур.диал. Ed.Urfa 118, DS VIII 2976, ZTS 125, гаг., каз.диал. ҚТДС 167 (← турк.), P II

1297 كوستك (осм.), Буд. II 155 (тур.), Zen. II 773 (тур.), El-Idr. 32, Ettuh. 208, Из. дар 328, Erg. 207, Pav.C. 470; **көстөк** турк.диал. Кур. II 246; **көстег** тув.; **кӱстäк** Из. дар 331; **kostek** тур.диал. DS VIII 2932 со значениями: 'путы у лошадей' — во всех источниках; 'цепочка для часов' — тур., тур.диал. Ed.Urfa, P., Буд. (или 'шнурок'); 'тормоз для колес у арбы' — тур.диал. DS VIII 2976, P, Буд. и ряд значений в тур. диалектах.

◇ О заимствовании **көстек** в славянские языки см. Räs.VEWT 293b. — *Л.Л.*

I **КӨСТЕБЕК** тур., P II 1297 (осм.), Буд. II 155 **кӱстебек** (тур.), Zen. II 773 (тур.), El-Idr. 32, Ettuh. 208, Vám.ĆSpr. 330, Pav.C. 470; **көстәбәк** аз., Из. дар 328; **köstebek** тур.диал. Ném.Vid. 393; **көркөстебек** гаг.; **körköstübek** тур.диал. DS VIII 2966, 2974-2975; **kösüz tämäk** Zaj.Bulġ. I 31; **көстемек** гаг.

II **KÖRSEPEK** тур.диал. DS VIII 2968 , 2974; **kürsüz säbäk** Abû H. 54; كورشبك P II 1266 (осм.), Zen. II 769, 773 (тур.).

◇ I, II крот — во всех источниках.

◇ В названиях крота, распространенных в различных тюрк. языках, обычно присутствует слово со значением 'слепой, незрячий': см. тур.диал. формы **körköslü, körkösnü, körköstü, körkösü, körküsnü, körtöstü, körgözlü** (DS VIII 2965, 2966, 2968, 2974), развившиеся в результате ассимиляций из сочетания **kör** 'слепой' + **gözlü/közlü** 'с глазами'; тур.диал. **körküz** 'крот', букв. 'слепой глаз' (DS VIII 2966); коман. **közsiz** 'крот', *досл.* 'без глаз' → 'слепой' (KW 157); тат.диал. **күссɪ̈с цыцкан** 'крот', *досл.* 'слепая мышь' (Тум.ЗС 141); турк. **көр алаҡа** 'крот', *досл.* 'слепой суслик'; баш. **ҡуҡыр сыҫҡан** 'крот', *досл.* 'слепая мышь'; тур.диал. **korsɪçan, körsɪçan** 'крот' (DS VIII 2974); уз. **кор сычқан** то же; тур.диал. **körgemele** то же (DS VIII 2965, 2974) < **kör** 'слепой' + **kemele**, с которым можно сравнить гаг. **келемә** в составе **келемә сычаны** 'суслик, полевая мышь' или тур.диал. **keme** 'крупная домовая мышь, крыса' (DS VIII 2737), **geme** 'крыса, вид крота' (DS VI 1986); тур.диал. **körköpek** 'крот', досл. 'слепая собака' (DS VIII 2966, 2974); турк.диал. **кө:рмүш** < **кө:р** 'слепой' + **мүш** 'мышь' < перс. (ТДГДС 116) и многие другие.

Гаг. **кө:ркөстебек** и **kösüz tämäk**, зафиксированное в Zaj.Bulġ. I, синонимичны и отражают структуру **кө:р/көзсүз + тебек/темек**. **Тебек/темек**, вероятно, тождественно **себек/шебек** в формах второй рубрики (варианты, появившиеся в результате ассимилятивно-диссимилятивных изменений, или эвфемистические формы? — *Л.Л.*). Идентифицировать **тебек, сепек** или **шебек** с реальным словом пока не удается (см. Cl. 762b; Räs.VEWT 312a; ИРЛТЯ 157, где **шäбäк** трактуется как обозначение породы обезьян, ср. тур. **şebek** 'бабуин', тур.диал. **şebek** 'толстый; верблюжонок' и **şebelek** 'обезьяна' — DD 3, 1278; см. также P II 1266, где **көршебäк** сравнивается со словосочетанием **көстä шäбäк**, которое однако на своем месте в словаре не приводится; ср. P II 1297: **көстäбäк** 'крот'). **Көстебек**, по-видимому, представляет одну из стадий эволюции словосочетания **көркөз[лү] тебек**, другие стадии которой отражены в тур.диал. формах **körgözlü, körküz, köslü** (< **körköslü**) — DS VIII 2965, 2966, 2973. Нельзя исключить и возможность того, что **көр** "передало" свою семантику **көз** в ходе трансформаций словосочетания **көркөз** 'слепой глаз' → **көз** 'слепой'. В результате семантическая связь **көз** *'слепой' с **көз** 'глаз' стерлась, что способствовало и фонетической ассимиляции типа: тур.диал. **kösnü, küstü, kösdü, kössü** 'крот' — DS VIII 2974 (ср. **körkösnü, körköstü, körkösü** 'крот' — DS VIII 2966). В **көстебек** можно предположить и народно-этимологическое переосмысление основы ***көс/*күс**, которая обнаруживается в ряде

лексем со значением 'крот; мышь': **kösürgän, kösürken** 'крот' (ДТС 319), **kösürgä** 'землеройка' (ДТС 319), 'крот, животное из рода полевых мышей' (Kāšğ.D. 366, Diz. 73); тур.диал. **köskü** 'крот' (DS VIII 2973, 2974); тат. **күсҗ** 'крыса' (см. **КҮСҖ** 'крыса'). Осм. **көршебек** (P II 1266), возможно, испытало семантическое влияние перс. **шäбкур** 'страдающий куриной слепотой; летучая мышь', *досл.* 'ночь слепая'. В тур. языке встречаются модели слов типа **kördüğüm** 'мертвый узел', представляющие кальку (ср. перс. **гереh кур** 'двойной узел'), что дает основание допустить калькирование перс. **шäбкур** в виде тур. ***körşeb** (тур. **kör** 'слепой' и **şep(b)** 'ночь' ← перс.). Ср. еще турк.диал. **кө:рмал** 'крот' (ТДГДС 116) и перс. **курмал** 'вслепую'. — *Л.Л.*

КӨСТЕР- 'показывать' см. **ГӨСТЕР-** 'заставить видеть'.

КӨСҮЛ- тур.диал. DS VIII 2977-2978, P II 1295 (кир. = каз.), ДТС 319, Diz. 73, KW 155, Хор.П. I 631, Zaj.St. I 135; **көсҗл-** каз., ног.; **көсөл-** P II 1294-1295 (кир. Буд.), Буд. II 155 (кир.); **кө˝зүл-** тув.

◇ 1. растянуться, вытянуть/протянуть ноги — во всех источниках;

2. умереть — P II 1294-1295 (кир., Буд.), P II 1295 (кир. = каз.), Буд.;

3. уставать, терять силу — тур.диал.DS; и ряд единичных значений в тур. диалектах и каз. разговорной речи.

◇ **Көсүл-** образован от корневой основы **көс-**, которая представлена в тур.диал. **kös-** 'протянуть ноги, растянуться; устать от бега; терять силу' и ряд других значений (DS VIII 2973-2974). О **kösül-** см. Cl. 750, где этот глагол возводится к гипотетической основе ***kös-**, представленной, по мнению Дж.Клосона, также в **kösür-** — его каузативной форме. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 293b) под вопросом включает **kösül-** в словарную статью **kös-** 'порицать, отворачиваться', что нуждается в более подробном обосновании. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 241a) приводит значение 'протянуть ноги' у калм. глагола **kösχə** 'застывать, чувствовать себя на совсем здоровоым', возводимого им к **kösi-**. Однако в составе значений **kösi-**, судя по данным Less. 492, нет отмеченного Г.Рамстедтом значения, а присутствуют такие, как 'становиться затекшим *(о ногах)*; становиться онемелым или окоченелым'. В Калмыцко-русском словаре [1977] **көшх** 'уставать, утомляться' и **көшх** 'одеревенеть' — омонимы. См. также **КӨШҮ-** 'замерзать, зябнуть от холода, сырости'. — *Л.Л.*

КӨТ 'зад, ягодица' см. **ГӨТ** то же.

КӨТЕК турк., тур., тур.диал. Ed.Urfa 118, гаг.*устар.*, кар.к., Буд. II 144 (тур., аз.), Zen. II 766 (тур.), TS IV 2706 (XVI в.); **көтәк** аз.; **көтäк** P II 1275 (крым., осм.); **көтөк** лоб.; **köteyh** тур.диал. DS VIII 2982; **kötey** тур.диал. DS VIII 2982; **ç˝otek** тур.ист. Ném.TS 166.

◇ 1. палочный удар — турк., тур., гаг., тур.*ист.* Ném.TS, P; побои палкой — аз., Буд.;избиение палкой — гаг. (+ 'трепка'); битье — кар.к.; наказание — кар.к., Буд.; порка — аз.; взбучка, нагоняй — турк.;

2. палка — тур.диал. Ed.Urfa, DS VIII 2982 (**köteyh**), P (+ 'розга'), Буд., Zen., TS; большая палка, жердь — тур.диал. DS VIII 2982; (**kötey**); жердь, дубинка — лоб.; ? ступка — лоб.

Связь значений обеих групп ясна, ср., напр., тур. **dayak** 'палка' (*устар.*) и 'побои, телесные наказания', **sopa** 'толстая палка; побои', хотя первичным в **көтек**, вероятно, является 'удар' > 'удар палкой' > 'палка'.

◇ **Көтек** образовано от **көт-** 'бить' [см. **көт-** 'бить, колотить, ударить, наказать палками' — P II 1275 (кашг.), Буд. II 144 (кашг.), Zen. II 766 (тур.), Pav.C. 463, Vám.ĆSpr. 328, Хор.П. I 631] при помощи афф. **-ек**, о котором см. Сев.АИ 200 и сл. К **көт-** восходит и гаг. **көтмек** 'избиение палкой'.

О **көтек** см. Räs.VEWT 294b, где в словарную статью включены также як. **küötā** 'угнетать, нападать' и осм. **kötük** 'пень'. На связь **kötäk** 'палка' и **kötük** 'пень, толстая палка' указывали В.Банг. (Bang TB II 243 примеч. 2) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1619). Лоб. **көтөк** 'жердь, дубинка', возможно, тождественно с уйг. **көтәк** 'обрубок, чурбан' (см. **КӨТӘК** 'пень').

◇ Из производных форм, генетически связанных с **көтек**, интересна тур.диал. **kötelek** 'маленький, короткий; короткая палка' (DD 2, 982; DS VIII 2981), ср. тур.диал. **gödelek** 'низкорослый, пузатый' — DS VI 2122, о котором см. **ГӨДЕК** 'неуклюжий'.

◇ Из аз., вероятно, заимствовано халадж. **ketäk** (в **ketäk vur** 'бить'), ср. также перс. **kutäk zädän** 'наносить побои, бить' (Doerf. — Tez. 149). О заимствовании **көтек** в иранские и славянские языки см. Räs. ук.соч., Doerf. III № 1619, Mikl.TE N. I 72. — *Л.Л.*

КӨТЕР- 'поднимать' см. **ГӨТЕР-** то же.

I **КӨТӘК** уйг., уйг.диал. Ar. 43, Le Coq 96, P II 1275 (тар.); **күтәк** уйг.диал. Мал.УНС 133;

II **КӨТҮК** турк.диал. ТДГДС 116, Араз. 254, тур.диал. DSf., DS VIII 2982, аз., P II 1279 (осм.), Буд. II 144 (тур., аз.), Vám.ĆSpr. 328; **kötüyh** тур.диал. DS VIII 2983; **көтүк** турк.диал. Маш.Човд. 146; **котух** Грун. 398; **күтүк** тур., тур.диал. DS VIII 3055, гаг., кар.к., P II 1483 (крым., чаг., осм. Ред.), Zen. II 766 كوتوك (тур.), كوتوك (вост.-тюрк.), Pav.C. 463; **к'ут'ук** кар.т.; **кутук** кар.г.; **gutük** тур.диал. DS VI 2203.

◇ I 1. пень — уйг., уйг.диал. Ar., Мал.УНС, Le Coq, P; обрубок — P; выкорчеванные корни — уйг.диал. Ar.; омертвевший лес — уйг.диал. Le Coq;

2. ступица — уйг.;

II 1. пень — турк.диал. ТДГДС, Араз. *(маленький)*, Маш.Човд., аз., гаг., P II 1279 (осм.), Zen., Грун.; пень дерева с корнем, чурбан — Буд.; ствол — тур., тур.диал. DS VIII 2983, аз., Zen., Pav.C.; вырванное дерево — Pav.C.; бревно — тур., тур.диал. DS VI, P II 1483 (чаг., осм. + 'чурбан, глыба'); колода — тур., тур.диал. DS VI, аз., Zen.;

2. толстая палка — P II 1279 (осм.); палка — Zen., Vám.ĆSpr., Грун.;

3. толстое дерево, в которое вколачивают спицы колеса арбы (ступица? — *Л.Л.*) — тур.диал. DS VIII 3055;

4. основа, корень — тур.диал. DSf., DS VIII 2982, Zen.; корень *(о кустах виноградника)* — тур; виноградный куст — гаг., P II 1483 (крым); куст — кар.к.т.г.;

5. главный реестр регента — Vám.ĆSpr.; королевский реестр — Pav.C.; родословная — Vám.ĆSpr.; запись, реестр, список — тур.; список, архив — P II 1483 (осм. Ред.), Буд. (тур.); главная бухгалтерская книга — тур.; протокол палаты — Буд. (тур.).

Л.З.Будагов (Буд. II 144) отмечает, что значение 'архив' (см. 5-ое значение форм второй рубрики — *Л.Л.*) относится к тур. **күтүк** — "простонародному произн. варианту كتب" ['книги, послания, грамоты' — *Л.Л.*]. Второе зна-

чение форм второй рубрики 'палка' соотносительно с семантикой тур.диал. **kötek** 'палка' (см. **КӨТЕК** 'палочный удар').

◇ **Көтәк, көтүк/күтүк**, возможно, являются уменьшительными формами ***көт**, сохранившегося в чув. **кут** (< ***күт** < ***көт**) 'комель, ствол дерева; корень *(как единица счета)*'. Эта же корневая основа представлена в уз.диал. **көткә** 'нижняя часть растений; пень, чурбан' (ЎХШЛ 149) и в тур.диал. **kütmek, kütmeç, kütmük** 'корень дерева' (DS VIII 3054), аз.диал. **көтмех** то же (ДСАз. 269). Узкий гласный в корневой основе (**күт** наряду с **көт**) мог появиться в результате смешения с **күт** 'тупой' или этот гласный отражает распространенное во многих тюрк. языках междиалектное соответствие **ө ~ ү**. О чаг., осм. **күтүк** 'колода, чурбан, бревно' см. Räs.VEWT 312b, где слово сопоставлено с крым. **kütük** 'виноградная лоза' — *Л.Л.*

КӨЧ 'кочевка' см. **ГӨЧ** то же.

КӨЧ- 'кочевать' см. **ГӨЧ** 'кочевка'.

КӨЧЕР турк.диал. ТДЕД 99, Аман. 232, Атаев 55, тур.диал. DD 2, 970, DS VIII 2947 (**köçer agaç**), кар.к., бал. Апп. 67 (**көчер ағач**); **көчәр** уз.диал. ЎХШЛ 149, Иш. ҚЎШ 122, Абд.Хор.Ш. 120, Р II 1289 (крым.): **көчөр** турк.диал. ТДГДС 117; **көшер** каз.диал. ҚТДС 168-169, ккал., ног.; **күчәр** тат., тат.диал. ДСТ 287, Р II 1492 (казан.); كوچار Буд. II 146 (казан.); **куцәр** Р II 1499 (тоб.); **күсәр баш.**; **гөчер** кум. (**гөчер ағач**); **гөчәр** Р II 1604 (осм.).

◇ 1. ось колеса телеги/арбы — во всех источниках; ступица колеса — каз.диал. ҚТДС;

2. колесница — кар.к.; таратайка, двухколесная ручная тележка — тат.диал. ДСТ;

3. кочевник — Р II 1604 (осм.).

◇ С.Н.Муратов (Оч. 345-346) возводит **көчер** к глаголу **көч-** 'переходить, передвигаться, кочевать', отмечая, что в основе наименования оси лежит образ перемещающегося "перекочевывающего с места на место" предмета (ср. **гөчер** 'кочевник' < 'кочующий' — Р II 1604). Вероятно, первичным является словосочетание **гөчер ағач** 'перемещающаяся деревяжка, ось', а затем типичное для тюрк. языков преобразование: **гөчер ағач** 'ось' → **гөчер** 'ось'.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 241b) сопоставляет калм. **kŏšūr** 'подушка в телеге, ось' с крым. **köčär** и допускает возможность заимствования калм. слова из каз. языка. Калм. **kŏšūr** он возводит к более раннему **kösi-gür**. Аналогичная праформа им восстанавливается для калм. **kŏšūr** 'задвижка, рычаг, лом' (там же). В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 6, 23) считает алт. **көжүр** 'каток, вал, рычаг' монг. заимствованием и выводит его из монг. **kŏšigür** (ср. **kösigür** 'задвижка или засов двери, ось, рычаг, подпорка, подставка' от глагола **kösi-** 'предохранять, мешать, блокировать, запирать на засов, поднимать рычагом' — Less. 492). **Көчер** распространено главным образом в кыпч. языках, поэтому нельзя исключить, что оно восходит к **kŏšūr** и могло попасть в какой-то **ш**-диалект типа казахского, а оттуда "разойтись" в другие тюрк. языки; семантика слова могла быть позднее переосмыслена под влиянием глагола **көш-/көч-** 'перемещаться, кочевать'. О монг. **kösi-** 'запирать на засов' см. **КӨСЕ-** 'действовать ожегом, клюкой'.

◇ Из тюрк. языков заимствовано удм. **кочер** (см. в составе **азькочер** 'передняя ось', где **азь** 'перед').— *Л.Л.*

КӨШ 'кочевка' см. **ГӨЧ** то же.

КӨ:ШЕК турк.; **көшек** тур., тур.диал. DD 2, 982, DS VIII 2979, Ed.Urfa 118, ккал.диал. Нас.ҚТДС 168, Буд. II 156 (тур.), Zen. II 774 (тур.), Ettuh. 209, Ros. 342, Erg. 207, TS IV 2703-2705 (с XIV в.); **кө:шөк** турк.диал. Кур. I 305; **көшәк** аз., уз.диал. ЎХШЛ 149, Абд.Хор.Ш. 57, Иш. ҚЎШ 122, P II 1305 (осм.), Houts. 100, Тарж. 103, Abû H. 53, Из.дар 329, Zaj.Bulġ. I 32; **köşşek** тур.диал. DD 2, 982, DS VIII 2979, 2980; **koşşeyh** тур.диал. DS VIII 2979; **koşşek** тур.диал. DS VIII 2979; **köşkek** тур.диал. DS VIII 2979, 2980; **koşak** тур.диал. DS VIII 2932, 2979; **körşek** тур.диал. DS VIII 2968, 2979; **keşek** Ettuh. 196, Из.дар 324; **göşek** тур.диал. DD 2, 665, DS VI 2121; **күшек** уз.диал. Щерб.ЮХ 90.

В тур.диал. **körşek** r перед ş вставной (ср. чув. шаржан < **сажень**, **шăрщи** 'мышь' < ***сычгай**). Об удвоении **ş** в тур. диалектах см. Ряс. 124.

◇ 1. верблюжонок/молодой верблюд — во всех источниках [сосунок — турк.; одного года — Абд.Хор.Ш., Zaj.Bulġ.; переставший сосать — Тарж.; не сосущий мать — Из.дар; от шести месяцев до года — ккал.диал. Нас.ҚТДС; двухлетний — Ettuh., Из.дар];

2. молодое животное вообще — P II 1305 (осм.).

◇ Все исследователи сопоставляют **кө:шек** с монг. **gölige** 'молодое животное, молодая собака' (см. Ram.KWb. 137b, Räs.VEWT 294a, Pop.AU 100, Pop.VGAS 25, 78, 155, Lig.Rég. 277, Gomb.ANH 262-263, Cl. 753b). При этом Дж.Клосон (ук.соч.) считает монг. слово др.-булг. заимствованием, а остальные авторы склоняются к признанию прародства тюркской и монгольской лексем. Л.Лигети (Lig.RL 238) оценивает эту тюркско-монгольскую параллель как не полностью свободную от проблем: напр., он отмечает небольшой ареал **кө:шек**, а также несоответствие его семантики монг. слову, которое совпадает по значению с тюрк. **күчүк** 'щенок'.

Долгий гласный в тюрк. **кө:шек**, а, возможно, и удвоенные солгласные в тур.диал. формах, а также наличие тур.диал. **köşkek** (DS VIII 2979, 2980) позволяют выдвинуть предположение о том, что в тюрк. слове представлена уменьшительная форма с афф. **-чек**: ***көшчек**, корневая основа которой ***көш/*күш**, возможно, генетически связана с ***көл** в тур.диал. **gölük** 'детеныш животного' (DS VI 2146, 6), тур.диал. **kuluk** 'щенок' (DD 2, 989), ст.-чув. ***kölik** то же (Lig.Rég. 277), кум.диал. **килăй** то же (Шах.19, 237), ср. лак. **кьули** то же, баш.диал. **кҮлҮкэй**, **кҮлҮн**, **кҮлкэй** 'жеребенок' (Бhh II 143). О **кө:шек** см. также ИРЛТЯ 106.

Для нас неясно соотношение **кө:шек** и **көчек** — тур.диал. DS VIII 2947, 2979, кар.к., P II 1288 (осм.) со значениями: 'верблюжонок, детеныш *(какого-л. животного)*' — тур., 'верблюжонок; вид охотничьей собаки; щенок' — тур.диал., 'верблюжонок' — кар.к., 'молодое животное *(гл.обр. о верблюде)*' — P; а также тур.диал. **köcek** 'верблюжонок' — DS VIII 2947, 2979; ккал. **көшек** (< ***көчек**) то же; тур.диал. **göçek** то же — DD 2, 649, DS VI 2221; тур.диал. **göcek** то же — DD 2, 648; тур.диал., осм. (P) **күчек** то же — DS VIII 2979, 3024, P II 1491 (Цен., Ред.). Это слово было заимствовано в перс. язык (см., напр., Яг. 1283 كوچك 'небольшой, малый, маленький; младший ребенок') и вернулось оттуда в тюрк. языки со значениями: 'малый ребенок; мальчик-танцовщик, мальчик-ученик у ремесленника; послушник в монастыре; мальчик-баядер', см. тур., гаг., P II 1288 (осм.), P II 1491 (осм.), P II 1605 (крым.), Буд. II 146 (тур.), Zen. II 767 (тур.).

◇ О диминутивном характере афф. -чек в ***көшчек** косвенно свидетельствует уменьшительная форма с афф. -лек: **көшәләк** уз.диал. ЎХШЛ 149, Абд.Хор.Ш. 57, Иш. ҚЎШ 122, Р II 1305 (осм. Ред.), Zen. II 774 (вост.-тюрк.), Pav.C. 471, Vám.ĆSpr. 330; **күшәләк** уз.диал. Щерб.ЮХ 90. Это же словообразовательная модель представлена в **тайлақ** и **боталақ**: напр., кир. **тайлақ** 'верблюжонок', уйг.диал. **botalaq** то же (Jarr. 59).

О венг. **kölyök** 'детеныш, щенок, котенок', заимствованном из ст.-чув., см. MNyTESz. 2, 608; Lig.MNyTK 6 = Lig.Rég. 277 — *Л.Л.*

КӨШУ- кир., Р II 1306 (кир.=каз.), тоф.; **көжү-** тув.; **көҳүй-** як.; **күшӈк-** тат., баш., баш.диал. Юс. 178, Р II 1511 (казан.).

◇ 1. замерзать, зябнуть *(от холода, сырости и т.п.)* — тат.; Р II 1511 (казан.), баш.диал. Юс., тоф.; застывать, стыть — тоф., як.; коченеть — тат., Р II 1511 (казан.), тоф., тув., як.; твердеть, деревенеть — тоф., як.; леденеть — тув.;

2. промокнуть насквозь — баш.;

3. *перен.* терять подвижность, неметь *(от усталости — о спине, конечностях)* — як.;

4. быть в состоянии полного покоя, безмятежности — кир.;

5. утихнуть, успокоиться — кир.;

6. трястись, дрожать — Р II 1306 (кир.=каз.).

◇ В научной литературе уже были попытки сопоставить тат. **күшӈк-** 'стынуть от холода' и як. **көһүй-** (< **көсүй-**) 'застывать' с монг. **külde-** 'мерзнуть, замораживать' (Gomb.ANH 263); кир. **көшү-** 'дрожать', тат. **күшӈк-** 'окоченеть от холода', як. **көсүй-** 'застыть' с монг. **kölde-** и тунг. (Bас.) **külde-** 'мерзнуть, замерзать' и с фин. **kylmä** 'холодный' (Räs.UW 37). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 241) ставил в один гомогенный ряд с тат. **күшӈк-** калм. **köšχə** 'деревенеть, твердеть; быть не вполне здоровым; протягивать ноги', а с ними каз., аз., алт. **kösül-** 'протягивать ноги, умирать'. Однако в плане этимологии эти сопоставления не совсем точны, поскольку предполагают a priori исконность тюрк. форм. Реальнее же предаоложить монг. происхождение **көшү-** и т.д., имеющих бытование в ограниченном ареале сибирских тюрк. языков и киргизского, подвергшихся в свое время сильной монголизации. Прототипом тюрк. форм послужила более древняя монг. форма **kösi-** (< **kösi-**), зафиксированная в письм.-монг. языке (Less. 492) со значениями: 'коченеть, деревенеть, окостеневать, замирать' и распространенная в этих же значениях в современных монг. языках, ср.: монг. **хөши-**, бур. **хүшэ-**, калм. **көш-**, ордос. (Most.DO 271) **göšö-** то же. Монгольские же формы можно в свою очередь сопоставить с общетюрк. глагольной основой **үши-** и т.д. 'мерзнуть, зябнуть, коченеть, холодеть, обмораживаться' (ЭСТЯ I 644), с которой они, видимо, гомогенны. Таким образом, например, в кир. сосуществует монголизм **көшү-** и исконное **үшү-**. в тув. — монголизм **көжү-** и исконное **үжү-** и т.д. С монгольским же **kölde-//külde-**, эвенк. **külde-** 'замерзать' следует сопоставлять не **күшӈк-**, **көшү-** и т.д., как это делали З.Гомбоц и М.Рэсэнен, а исконное тюрк. **үши-** и т.д. В тюркско-монгольских параллелях нередко наличие анлаутного **k** в монг. части этих параллелей и наоборот. Например: тув. **эдирээ**, хак. **изрек**, як. **этирик**, кир. **ийрек** и т.д. 'кожемялка, скобель для очистки кожи' (ЭСТЯ I 335) — монг. **хэдрэг**, бур. **хэдэргэ**, старомонг. **kederge** то же. Есть такие перебои и внутри самих тюрк. и монг. языков, хотя и гораздо реже. Например: монг. **хэдрэг** — калм. **эдрң** 'кожемялка'; бур. **арбин** — монг. **харвин** 'брюшной жир лошади'; алт. **аркыт** — кир. **каркыт** 'бурдюк из конской шкуры'. — *В.Р.*

I **КӨШҮК** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132; **көшик** ДТС 319 (QB, MK), Diz. 73; **kü^{ö}šük** халадж. Doerf. — Tez. 157;

II **КӨШҮКӘ** уйг.; **көшиге** ДТС 319 (MK, Suv.), Kāšġ.D. 367, Diz. 73, Lig.VSOu 176; **kösege** MA 275; **kösegen** KW 155; **көшәгә** P II 1305 (тар.); **көшөгө** кир., лоб.; كوشيكه Буд. II 157 (уйг.); **гөшәңгә** уз.диал. ЎХШЛ 68; **көжеге** тув., P II 1307 (шор.); **көжөгө** алт., Баск.Туба 130, P II 1307 (тел.), Буд. II 157 (алт.); **көжө:** Баск.Кум. 225; **көжігә** [**көшигә** — *Л.Л.*] P II 1307 (др.-уйг.); **көзеге** хак., хак.диал. Инк. 173; **күшәгә** тат.диал. ДСТ 288; **күшәнә** уз.диал. Щерб.ЮХ 90.

◇ I 1. покрывало, занавес — ДТС (MK), Diz.;

2. защита, укрытие — ДТС (QB);

3. сетка для перевозки соломы — уйг., уйг.диал. Мал.УНС;

4. скрытый — халадж. Doerf. — Tez.;

II 1. небольшая слабая тень — ДТС (MK, Suv.), Kāšġ.D., Diz.;

2. занавеска, занавесь, штора — Баск.Кум., хак., тув., P II 1307 (шор., тел., др.-уйг.); занавес — кир., алт., Баск.Туба, хак., тув., P II 1305 (тар.), Буд.; занавес, отделяющий постель новобрачных или молодых супругов — кир., алт., хак.; полог, за которым помещаются новобрачные — уз.диал. Щерб.ЮХ; занавес, полог *(преимущественно из белой ткани, закрывающий угол комнаты, в котором сидят новобрачные в первый вечер свадьбы)* — уз.диал. ЎХШЛ; свадебная ширма, занавес — лоб.; полог — тат.диал. ДСТ, уйг., тув., Буд., Lig.VSOu, KW; покрывало, накидка для постельных принадлежностей — тат.диал. ДСТ; фата невесты — MA;

3. акт, действие *(в пьесе)* — кир., алт., тув.

◇ **Көшик** и **көшиге** 'небольшая слабая тень' являются производными с афф. -к, -ге от глагольной основы **көши-** (< **kö:ši-**, см. Doerf. — Tez. 157) 'закрывать, заслонять' (ДТС 319, Kāšġ.D. 366, Diz. 73). **Көшик** было заимствовано в монг. язык в виде **kösige** (см. Posh 281, Doerf. I № 342, Clark TLM 41), о рефлексах которого в совр. монг. языках см. Lig.VSOu 176. Монг. формы в качестве обратного заимствования проникли в тюрк. языки, в том числе в половецкий: **kösegen** (см. Cl. 753b). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 294a) отделяет **kösik** 'тень' от **kösägä** 'полог', а отношение последнего слова к монг. **kösige** 'занавес' остается для него не совсем ясным. См. также Ram.KWb. 241, Gomb. ANH 263. — *Л.Л.*

КҮ: кир., алт., Баск.Кум. 229, Верб. 194 (т., н.-б.), P II 1417 (бар., тел.), An.In. 484; **кү** P II 1416 (др.-тюрк.), ДТС 322; Мал. 396, Мал.ПМК 100, Мал.ЕПТ 108, Ork. 64, An.In. 484, TT X 45 (kö?); Brock. 115, Kāšġ.D. 392, Diz. 78; **köŋ kō** TT X 45; **күг** P II 1426 (шор.), Верб. 189 (к.); **күй** аз.

Первичная звуковая форма слова ***күг** > **кү:** (см. также Щерб.СФ 195: ***кӯ** 'молва, весть, слава'; Tek.OPLV 236).

◇ 1. звукоподражание гулу, глухому грохоту — кир.; гул — алт. *(громкий)*, Баск.Кум., Верб. 189 (+ 'шум'), 194, P II 1417 (бар., тел.); звук — аз., алт., Баск.Кум., Верб., P II 1417 (бар., тел.), P II 1426 (шор. + 'шум'); голос — алт., Баск.Кум., Верб. 194 *(громкий)*, P II 1417 (бар., тел.), Ork., Kāšġ.D., Diz.; крик — аз., P II 1417 (бар., тел.); напев — Верб. 194; громкий напев — P II 1417 (бар., тел.);

2. то, что слышится от *кого-нибудь* — P II 1416 (др.-тюрк.); молва — ДТС, Мал.; слух — Мал.; известие — кир.; слава — кир., P II 1416 (др.-тюрк.),

ДТС, Мал.ПМК, Мал.ЕПТ, Ork., An.In., TT, Brock.; имя, репутация — An.In.

К семантике 'сильный гул'/'слава', ср., напр., кир. даңк 'подражание сильному однократному звуку'/'слава, известность'.

◇ О **кү:** см Cl. 686a (где версия о кит. происхождении слова, изложенная в TT X 29-31, названа неубедительной), а также Räs.VEWT 306a, Ряс. 118.

В ряде языков, напр., кир., алт., возможна контаминация **кү:** и **кү:** < **көг** 'мелодия', что находит отражение в семантике некоторых форм: см. **күү** 'звук, гул, громкий голос, напев' (Верб. 194). См. **КҮЛҮК** 'славный'. — *Л.Л.*

КҮВ̆Е турк.диал. ТДГДС 117; **күв̆ө** турк.диал. Кур. I 310; **күбө** кир.; **күбе** кар.к., бал. МИ 176, ног., ДТС 322 (в **kübä jarïq** 'металлические латы, кольчуга'), Kāšġ.D. 392, Diz. 78, KW 157; **күбә** Houts. 95, Abû H. 54, P II 1517 (коман., тоб., тара, чаг., кар.л., шор.), Pav.C. 462; **к'уб'а** кар.т.; **к'ув'а** кар.т.; **кӯбә** тат., P II 1338 (казан.); **кибе** кар.г.; **көбе** кар.к., Буд. II 113 (чаг., тат.); **көбә** Тарж. 103; **коба** кар.т.г.; **к'об'а** кар.т.; **күпе** тур., тур.диал. DS VIII 3040; Буд. II 142 (тур.), Erg. 208; **күпә** гаг., P II 1515 (крым., كوپه осм.), Буд. II 142 (чаг.); كپا Мел.АФ 0109; **гүбе** кум., Мох. 59; **гӱбä** Мел.АФ 0111; **кө:** Баск.Туба 130 (в **көө-куйак**); **кӗ̆пе** чув.; ? **күфә** аз.диал. ДСАз. 278.

◇ 1. кольцо в сбруе — P II 1517 (шор.), Буд. II 142 (конд.); ? круг, диск — кар.т. (**к'об'а**);

2. серьга — тур., гаг., аз.диал. ДСАз., P II 1515 (крым., осм.), Буд. II 142 (тур.), Houts., Мел.АФ, Erg.; сережка *(у животных и птиц)* — тур., тур.диал. DS; подгрудок у различных животных — гаг.; *перен.* мочка уха — тур.диал. DS;

3. кольчуга — кум., Мох., бал. МИ, ног., тат., P II 1338 (казан.); Буд. II 113 (чаг., тат.), ДТС, KW; панцирь — кар.к. (**күбе**), кар.г., бал. МИ, кир., тат., Баск.Туба, P II 1517 *(см. перечень форм, кроме шор.)*, Houts., Тарж.; латы — кар.к. (**күбе**), Буд. II 113, 142 (чаг.), ДТС; броня — кар.к. (**күбе, көбе**), кар.т. (**к'уб'а, к'ув'а, к'об'а**), Kāšġ.D., Diz., Abû H.; щит — кар.т. (**к'уб'а**), ног.; боеприпасы — кар.т.г. (**коба**); непроницаемый для стрелы халат — кир. (**ақ күбө**); одежда — турк.диал. ТДГДС, Кур. I, Тарж. *(бронированная)*, Pav.C. *(ватная)*; рубашка — чув.

Исходным значением слова является 'кольцо', откуда развилось значение 'серьга', т.е. 'ушное кольцо' и специализированное значение 'кольцо в кольчуге' > 'кольчуга'. Значения 'панцирь, броня, латы' сформировались на основе парных слов: **күбе йарық** (см. ДТС 241: **jarïq** 'панцирь, кольчуга') и **күбе қуйақ** (см. ДТС 464: **qujaɣ** 'панцирь, кольчуга'). Судя по иллюстративному примеру, где турк.диал. **күв̆е** выступает с определением **ақ** (см. ТДГДС 117), турк. слово иддентично по семантике кир. **ақ күбө** 'вид панциря'. В кир. известны также **көк күбө** и **қыл күбө** 'виды панциря'.

◇ Г.Дёрфер (Doerf. I № 346) восстанавливает для пратюркского форму ***küpä**, считая ее источником прамонг. заимствования ***küpä**, которое подтверждается, по его мнению, ср.-монг. **köhä**, отраженным в MA (см. MA 220, 267, 351), и перс. کوهه. Мнение Г.Дёрфера поддержано и Дж.Клосоном (Cl. 687b). Другие исследователи на основе письм.-монг. **köge** (см., напр., Less 487)//**küge** (Вл. 212) реконструируют праформу ***köwe** или ***küwe** (см. Ram.KWb. 243a, Вл. 212). Письм.-монг. **köge** отражено в совр. монг. **хөө** (см. **хөө хуяг** 'кольца в кольчуге, кольчуга'), калм. **kō̄ χujəʁ** 'панцирь' (Ram.

ук.соч.), ср. совр. калм. төөлг хуйг 'кольчуга', где төөлг 'железное *(металлическое)* кольцо'.

О чув. кĕпе 'рубашка' см. Егор. 105-106, Paas.ČW.

◇ К монг. кө: восходит туба кө: в кө:-қуйақ (в Баск.Туба, по-видимому, неточный перевод: 'черный — панцирный' вместо 'панцирь'). — *Л.Л.*

КҮВЕН- 'доверяться' см. **ГҮВЕН-** то же.

КҮЖҚҮК 'щенок' см. **ГҮЖҚҮК** то же.

ГҮЖҚҮГЕН тур.диал. DD 2, 678, DS VI 2208; göceğen тур.диал. DS VI 2118; **гүчүгән** P II 1645 كوچوكن (осм.), Zen. II 767 كوچوكن (тур.), Буд. II 146 كوچوكان (тур., тат.); گوچكن Буд. II 146 (тур., тат.); كوچكن Zen. II 767 (тур.), Houts. 96, Тарж. 104; **күчүгөн** кир.; **кӱчӱгӓн** P II 1495 (курдак.); **кӱчӯгӓн** P II 1495 (тел.); **кӱчӱген** Верб. 195 (т.); كوچن P II 1645 (осм.); **кӱзӱгӓн** P II 1499 (бар.); **кӯцӯгән** тат.диал. Тум.ЗС 137 **күшиген** каз., ккал.; **кӱшӱгӧн** P II 1512 (кир. = каз.); **кӯсӯгән** баш.диал. Бhh I 108.

◇ 1. орел — тур.диал. DD, DS VI 2208, каз., ккал. *(ягнятник)*, тат.диал. Тум.ЗС, баш.диал. Бhh *(могильник)*, Верб., P II 1495 (тел., курдак. *белохвостый*), P II 1495 *(*курдак. *маленький)*, P II 1499 (бар.), Houts., Тарж.;

2. род коршуна — P II 1512 (кир. = каз.), P II 1645 (осм.), Буд., Zen., Houts.;

3. гриф-бородач — кир.;

4. вид птицы — тур.диал. DS VI 2118.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 306b) возводит курдакское **күчүгән** и его соответствия к ***кү:ч** 'сила', однако семантическая производность слова не очевидна, к тому же в османском (турецком) после первичного долгого (см. производящую основу ***кү:ч**) по данным некоторых источников выступает ч, что незакономерно. О **гүжүген, күчүгән** см. также Doerf. III № 1666, где говорится о заимствовании слова в перс. и мар. языки (мар. кӱсӱган 'беркут', по мнению Г.Дёрфера, пришло из тат.; более вероятной формой-источником мар.вост. слова представляется баш.диал. форма с с < ***ч** в инлауте). — *Л.Л.*

КҮЗ 'осень' см. **ГҮЙЗ** то же.

КҮЗӨ- кир., P II 1508 (кир.=каз., алт.), Буд. II 152 كوزاو (кир.); **күзе-** каз., ног. **күзә-** уз.диал. Иш. ҚЎШ 122; **кӯҙэ-** баш., баш.диал. Мир.ЮД 91; **кузә-** уз.

◇ 1. подстригать/обрезать хвост и гриву — кир., каз., ног., баш. *(у стригунков весной)*, уз.диал. Иш. ҚЎШ *(у полугодовалых жеребят)*, P, Буд. *(у молодых лошадей, что совершается весной)*; остричь гривы у жеребят одного года — баш.диал. Мир.ЮД;

2. стричь ягнят — P;

3. подстригать бороду, усы — кир., каз., уз.

◇ **Күзе-** — отыменной глагол, образованный от **күз** 'осень' (см **ГҮЙЗ** 'осень') при помощи афф. **-е**, о котором см. Сев.АГ 203 и сл. Для выявления производящей основы **күзе-** примечательны также аз.диал. г'үз/**күз** 'загон для ягнят' (ДСАз. 285), аз.диал. **күз** 'местонахождение осенних ягнят' (см. Аг.Карабах. 13), 'осеннее пастбище' (ДСАз. 271). Однако следует учесть и

аз.диал. **күзмәк** 'место для ягнят', **күзүлүк** 'место, помещение, где содержатся ягнята' (ДСАз. 272), которые едва ли связаны с **күз** 'осень'.

Семантическая производность **күзе-** ← **күз** становится очевидной при анализе производных имен, восходящих к **күзе-** (см. ниже). Не совсем ясен путь появления первой группы значений: гриву и хвост обрезают стригункам весной, но если они относятся к потомству, появившемуся весной, а не осенью, и к весне первого года достигают годовалого возраста, то либо **күзе-** 'стричь хвост и гриву жеребенка' ← 'стричь ягненка осенью' (т.е. значение вторично), либо первичное значение — 'стричь жеребенка после его первой осени'.

◇ Из производных **күзе-** показательно имя с афф. **-м**, зафиксированное и в языках, где сам глагол в лексикографических пособиях не отмечен: **гүзем** тур.диал. DD 2, 694, DS VI 2243, ккал.; **гүзәм** аз., аз.диал. ДСАз. 285; **күзәм** кир., Р II 1508 (кир.=каз.); **күзәм** уйг. (в составе **күзәм җүң** 'шерсть осенней стрижки'); كوزوم Буд. II 152 (кир.); **күзәми** уз.диал. Иш. ҚЎШ 122 со значениями: 'осенняя стрижка овец' — каз., ккал., Р, Буд. *(по другим собранным на месте сведениям, это делается около 15-20 июля)*; 'сезон осенней стрижки овец' — кир.; 'овечья шерсть, состриженная осенью' — тур.диал. DD, DS, аз., аз.диал. ДСАз.; 'осенняя овечья шерсть' — кир., Буд. (в составе كوزوم جون); 'шерсть осенней стрижки' — ккал., уз.диал. Иш. ҚЎШ; 'осенняя шерсть' — Р.

Ш.Жанабилев писал, что **күзем жүн** — это шерсть овец и ягнят, состригаемая осенью, в сентябре (см. *Жанәбілев Ш.* Қазақша мал атаулары. Алматы, 1982).

Интересны и такие производные от основ **күз-**, **күзе-**, как аз.диал. **күздәх** < **күздә-х** 'остриженный ягненок' (ДСАз. 285), каз. **күзек** 'сезон стрижки конского молодняка *(весной)*; сезон осенней стрижки овец', баш.диал. **кӯзләвʾĭс** 'ягненок, родившийся осенью' (Мир.ЮД 90) — *Л.Л.*

КҮЗҮК кир., уйг.диал. Мал.УНС 132 (в составе **күзүк jip** 'часть ткацкого станка'), Le Coq 96 (в составе **küzük yäγāč** '? ткацкий гребень'), лоб., Kāšġ.D. 404, Diz. 80; **күзүг** Верб. 190 (в.-к.); **кӗрӗ** чув.

◇ нитченки, ниченки *(нитяные петли в ткацком станке для подъема нитей основы)* — во всех источниках.

◇ Перечень форм и значений см. в Räs.VEWT 312b-313a, где упоминается **küzäk** 'пряди волос, свисающие с висков' (Ibnü M.).

Т.Текин (Tek.Zet. 127) производит **küzük** от глагола **kür-** 'плести, вить, ткать', представленного в тюрк. (алт., тоб.) **kürmä-** (< **kür-mä-**) 'связывать узлами' и монг. **gürü-** 'плести, вить, ткать'. Тюрк. ***kürä-**, кир. **kür-mö-** 'завязывать узлом' сопоставляет с монг. **güre-** и Г.Рамстедт (Ram.KWb. 139b).

О чув. **кӗрӗ** 'нитченка' см. Егор. 107-108.

◇ К чув. **кӗрӗ** восходят тат. **күрҗ**, баш. **күрҙҙ** (< **күрҙ** + **ç**) и баш.диал. **күрҙ** 'нитченки' (Бhh II 111). — *Л.Л.*

I **КҮЗҮҢГҮ** тув.; كوزونكو Буд. II 154 (уйг.); **küzüŋü** Мал. 398; **güzüngü** тур.диал. DD 2, 694; كوزوكو Houts. 99 **küzügü** (**küzüŋü** ? — *Л.Л.*); **közüŋü** ДТС 321 (MK, Suv.); **közŋü** ДТС 321 (MK, QB); **gözüngü** тур.диал. DS VI 2181; **köznü** Abû H. 54 (**küzŋü** ? — *Л.Л.*); **күзеңге** Верб. 189 (н.-б., н.-к., в.-к.); **күзәңә** Р II 1506 (шор., саг., койб., кач.); **күҳеңе** як.; **күзеге** Верб. 189 (н.-б.); **күзеңген** Верб. 189 (мр.); **güzinge** тур.диал. DD 2, 694, DS VI 2243; **güzünke** тур.диал. DD 2, 694; **gözünge**, **gözünke** тур.диал. DS VI 2181;

II **КҮЗГҮ** тур.диал. DS VIII 3056, кар.к., кбал., кир., уйг., P II 1510 (коман., кир.=каз., кар.л.т.), Буд. II 154 (чаг., казан.), KW 160, Zaj.ad-Durr. I 91, Qutb 109, Хор.П. I 637, Ходж. 134; **күзкү** тур.диал. DS VIII 3056, P II 1510 (др.-тюрк.), Гәһр.Нәс. 438; **күзги** кар.к., Zaj.ad-Durr. I 91; **күскү** алт., Верб. 485 (т.), P II 1501 (тел., куманд.), Буд. II 154 (алт.); **күскә** P II 1501 (бар.); **кӗскӗ** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31; **көзгү** уз.; **кӯзгӣ** тат.; **кӧзгӧ** P II 1337 (казан.); **кӯҙгӯ** баш.; **киз'ги** кар.г., **к'уз'г'у** кар.т.; **kuzgu** Trуj. 436; **гүзгү** тур.диал. DS VI 2243, аз., кум., кум.диал. Шах. 234, Мел.АФ 0111, Буд. II 154 (тур., аз.); **güzgi, güygü** тур.диал. DS VI 2243; **гузгу** кум.диал. Кер.Кайт. 366; **көзгү** ДТС 321 (Юг.), Bodr. 301, Гәһр.Нәс. 438, MA 350, 403; **közgi** Из.дар 326; **көскү** P II 1295 (тел., др.-уйг.); **гөзгү** тур., тур.диал. DS VI 2181, P II 1610 (осм. *устар.*), Zaj.St. I 125-126, Şey 59, Y. ve Z. X;

III **КҮСКҮШ** P II 1502 (шор.); **күскүц** P II 1502 (кюэр.); **gözgeç** тур.диал. DD 2, 692, DS VI 2181.

◇ I 1. бляхи с лентами *(принадлежность для камлания)* — тув.; общее название металлических кружков на спине шаманского костюма, изображающих солнце, месяц и т.п. — як.;

2. зеркало — во всех источниках, кроме тув. и як.;

II 1. нагрудная вышивка на женской рубашке (по словам старых чувашей, рисунки узоров изображают солнце как подателя жизни) — чув.;

2. зеркало — во всех источниках;

III зеркало — во всех источниках.

Связь первого и второго значений форм первых двух рубрик становится, как нам кажется, очевидной, если принять во внимание следующее: древнейшие зеркала были металлическими, они делались обычно из бронзы и серебра; монг. **толи** 'зеркало, круглая бляха' известно в ряде тунг.-маньчж. языков в таких значениях, как 'зеркало на одежде шамана; металлический шаманский диск; металлическая бляха — шаманское зеркало' (см. ССТМЯ II 195, а также Мал. 398).

◇ **Күзүңү, күзгү, күскүш** обычно сравнивают с глагольной основой **көзүн-** > **күзүн-** 'казаться, показываться', производной от ***көз-** (или ***көзү-**), усматривая в этих именах образования с афф. **-гү, -гүч** (см. Bang TB II 232 примеч. 1, Zaj.Suf. 61, Räs.VEWT 295a, Cl. 761b). Глагол **көзүн-** представлен, напр., в ср.-тюрк. közün- 'казаться, показываться' (ДТС 321 — МК), як. **көҕүн-** 'становиться видимым, виднеться' и является рефлексивной формой основы ***көзү-**, которая обнаруживается также в хак. **көзӱт-** (**көзүт-** у Верб. 188) 'показывать'.

Семантическую производность 'зеркало' ← 'виднеться; видеть' можно проиллюстрировать примерами из тюрк. языков: тув. **көрүнчүк** 'зеркало' < **көрүн-** 'осматриваться', хак. **көрӱндес** 'зеркало' < **көрӱн-** 'глядеться; виднеться', тур.диал. **görgü, görger, görük** 'зеркало' (см. DS VI 2160) < **gör-** 'видеть', а также параллелями из других языков: эвен.: **ичэ̄ун** 'зеркало' и **ичэ-мӣ** 'видеть', **ичэчивӯн** 'зеркало' и **ичэчив-мӣ** 'рассматриваться'; ар. مِرْآة 'зеркало', رَأَى 'видеть', Однако два момента заставляют усомниться в достоверности изложенной выше этимологии: во-первых, многие источники свидетельствуют о наличии узкого губного гласного в первом слоге слова (напр., тат. **кӯзгӣ** < **күзги**, тув. **көзүл-** 'показываться', но **күзүңү** 'бляхи с лентами'), во-вторых, возможность позднего взаимодействия слов-обозначений 'зеркала' с группой слов 'глаз; видеть'. Это взаимодействие могло проявиться в сближении старых **күзгү, күзүңү** 'зеркало' с **көз** 'глаз', о чем свидетельствуют чув. **кус'кӗски**

'зеркало' (кус' 'глаз', ср. тат.диал. **күз күзгү** 'очки' — ДСТ 279) и такие неологизмы, как тат.диал. **күзлек** 'зеркало' (ДСТ 279), чув. **куçлăх** 'очки', чув.диал. 'зеркало' (эта модель является достаточно древней, см. ДТС 321: **közlük** 'наглазники'). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1674) считает форму с **ү** в первом слоге первичной, не принимая этимологии В.Банга — М.Рэсэнена и, по-видимому, склоняется к тому, что название зеркала могло быть культурным заимствованием, и в его истории (обозначение шаманского зеркала — *Л.Л.*) могло сыграть роль табуирование. Интересно, что и В.Банг (Bang KOsm. III 50 примеч. 1) писал, что происхождение **küzkü** неизвестно, а связь с **köz, kör-** во всяком случае вероятна.

Не может быть принята гипотеза об образовании **күзгү** непосредственно от **көз** 'глаз' как предполагалось в Räs.TLČ 45, Хаб.КБИС 59. О чув. **куçкĕски** 'зеркало' см. Егор. 120. Чув. **кĕскĕ** 'вышитые узоры по обеим сторонам груди женской рубашки' В.Г.Егоров сближает с кир., каз. **кесте**, турк. **кешде**, что фонетически невозможно (см. **КЕШДЕ** 'вышивка').

◇ О заимствовании **күзгү** в другие языки см. Doerf. III № 1674, Räs.TLČ 45, Хайд. 84. — *Л.Л.*

КҮЙЕ I тур.диал. DS VIII 3056, каз., ног., ккал., хак.диал. ДХЯ 103, МА 224; **күйө** турк.диал. Кур. I 38, Р II 1432 (кир.=каз.), Буд. II 413 (кир. = каз.); **кӱä** Р II 1417 (тар.); **кӱö** Р II 1422 (бар., кир.=каз.); **куйа** уз.; **көйе** хак.; **көйə** тат.диал. Тум.ЗС 136; **köjä** Р II 1240 (саг., вост.-тюрк., Цен.); **көгə** уйг.диал. Мал.УЯ 165, Meng.Gl. 746; **кө:** кир., алт., Баск.Туба 130, Р II 1216 (тел.), Буд. II 413 (алт.); **хө:** тув.; **хӧ:** тоф.; ср. **кӱiläк** Р II 1420 (шор.) 'сажа'.

Наиболее фонетически старой формой является хак. **көйе**, в которой сохранился комплекс **өйе** (см. о нем Ряс. 117); в уйг. сочетание **өгə**, по-видимому, развилось из ***өв̯ə** < ***ө'ə** < **өйе** (см. Meng.Gl. 746). В тоф. назализация гласных, характерная для долгих (вторичных), см. Ряс. 22, но в **хӧ:** можно думать об отражении утраченного носового согласного глагольной основы **көн'-** (см. ниже). Долгие гласные в кир., алт., тув. и тоф. словах появились уже в монг. языках-источниках (см. ниже).

◇ 1. сажа — во всех источниках, кроме Баск.Туба;

2, уголь — алт., Баск.Туба, Р II 1240 (саг., вост.-тюрк.); древесный уголь — хак.диал. ДХЯ, тоф.;

3. обожженная честь тела — Р II 1240 (Цен.).

◇ **Көйе** считают производной формой от глагола **көй-/көн'-** 'гореть' (см. Bang KOsm. II-III 51; Räs.VEWT 286b; Meng.Gl. 746; Joki LS 202-203, где это образование названо причастием настоящего времени); **кө:** относят к заимствованиям из монг. языков (см. Joki ук.соч., Рас. 191, Рас.МБЗ 57). Монг. **köge** 'сажа' Г.Рамстедт (Ram.SKE 131) возводит к ***köje**, а в другом месте (Ram.KWb. 243a) причисляет монг. слово к производным корневой основы ***kö-** 'гореть', что кажется вероятным из-за наличия **кө:з** 'уголь' (см. Gab.TVM 109), а может быть, и **көмүр** 'уголь', образованных от этой же глагольной основы.

◇ О маньчж. **ку** 'сажа, копоть', заимствованном из монгольского. см. ССТМЯ I 421. — *Л.Л.*

КҮЙЕ II 'моль' см. **ГҮЙЕ** то же.

I КҮЙКӨ//күйкө сасық//сасық күйкө кир.; **куйкə** уз.;

II **ГӨВ˚ЕНЕК** турк.; **көкенәк** уйг.; **көкүнәк** уйг.диал. Meng.Gl. 747, Le Coq 96; **кӱкінек** уйг.диал. Мал.УНС 132; **кӱгәнәк** баш.диал. Бhh II 108; **күйкенек** Верб. 190 (н.-к.), Р II 1418 (шор., тел.); كويكاناك Р II 1418 (чаг.), Буд.II 170 (чаг.), Zen. II 781 (вост.-тюрк.), Pav.C. 480, Абуш. 376; **көйкенек** хак.; **күйгенек** алт.; **күйгәнәк** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 115, Р II 1419 (крым.); كويكنك Vám.ĆSpr. 333; كويكنک НАЛ 320; **кӱйгәнәк** баш.; **гүйөнек** турк.диал. ТДӘД 219; **кӱйбенек** Верб. 190; **кийкәнәк** уз.диал. ЎХШЛ 145; **күргәнәк** уйг.диал. (Надж.УРСл.), Мал.УНС 133 (кашг.); **кӱркänäк** уйг.диал. Мал.УНС 133; **куркинәк** уз.;

III **КҮЙКЕНТАЙ** каз.; **күікöнтäі** Р II 1419 (кир. = каз.); كويكانتای Буд. II 170 (кир. = каз.); **кӱканта˚й** уз.

Для уйг. диалектов реально соответствие й ~ р (**күйгәнәк** ~ **күргәнәк**, см. Тен.УДС 144, 145), но, кажется, не для кашгарского (см. ниже).

◇ I пустельга — кир., уз.; кречет — кир. (в составе **күйкө шумқар**);

II 1. пустельга — турк., уйг., уйг.диал. (Надж.УРСл.), Мал.УНС 133 (**кӱргänäк**), Le Coq; кобчик — уйг., уйг.диал. (Надж.УРСл.), хак.; сокол — уз.диал. ЎХШЛ; вид сокола ('Bienen-Wespenfalke') — уйг.диал. Meng.Gl.; чеглок — баш.диал. Бhh;

2. ястреб — алт., Верб. 190, Р II 1418 (шор.); мышелов — уйг.диал. Мал.УНС 132 (= 'малый ястреб'), Р II 1418 (чаг.), Буд., Абуш.; хищная птица, похожая на ястреба-перепелятника — Pav.C.;

3. лунь луговой — баш.;

4. название какой-то хищной птицы — турк.диал. ТДӘД, Zen.; название птицы — уз.диал. Абд.Хор.Ш. *(живет в гористой местности, окраска темно-желтая, вес — 2 кг.)*, Р II 1419 (крым.); вид ловчей птицы — НАЛ;

5. драхва — Р II 1418 (тел.);

6. горихвостка — уйг.диал. Мал.УНС 133 (в составе **қизил кӱркänäк**); чиж — Vám.ĆSpr.; щурок — уз.;

III 1. кобчик — каз.; степная пустельга — уз.;

2. мышелов — Буд.;

3. род хищной птицы — Р.

Слова всех трех рубрик являются главным образом наименованиями хищных птиц. относящихся к соколиным и ястребиным. 5-ое значение во второй рубрике, видимо, результат смешения с алт., тел. **күнкенек** — названием драхвы/дрофы (см. Верб. 192, Р II 1442, Буд. II 166), имеющим сходную словообразовательную структуру: основа + афф. **-нек**. Значение 'чиж' в Vám.ĆSpr. нуждается в уточнении. **Күркәнәк** ~ **күркинәк** 'горихвостка' (уйг.диал.), 'щурок' (уз.) все-таки генетически не связаны с **күйкенек** (см. Баз.ЗНП 97). Судя по кир. названиям пустельги **күйкө, күйкө сасық//сасық күйкө** и одной из разновидностей кречета — **күйкө шумқар**, основа **күйкө** служила для характеристики соколиных.

◇ Слова всех трех рубрик имеют общую основу **күйке-//күйге-//гөв˚е-//көкү-** < ***көке-** < ***көге-** (см. Ряс. 105-106). У форм второй рубрики к этой основе прибавлен афф. **-нек** < **-н** + **-ек**, о котором см. Сев.АИ 225-227, где он рассматривается как **-енек**, дающий производные главным образом от глагольных основ и крайне редко — от именных; Хаб.КБИС 116-117, Гар.БИС 109; Ган.СС 123-124, Brock.OGM § 93. Такие примеры, как баш. **күҙәнәк** 'ячейка (в сотах)' < **күҙ** 'отверстие', **ҡаҙанаҡ** 'багульник' (болотное растение — *Л.Л.*) < **ҡаҙ** 'болото' как будто подтверждают, что афф. **-(е)нек** имеет уменьшительно-уподобительное значение. Близкое значение, по-видимому,

присуще и афф. -тай, который можно выделить в формах третьей рубрики (об. афф. **-тай** см., напр., Ган.СС 135).

Происхождение основы **күйке** ? < ***көге** остается для нас неясным. Было высказано предположение о ее звукоподражательном характере (см. Баз. ук.соч. 97, Ишбер.НПБГ 153), но эта точка зрения не получила обоснования на фактическом материале. Пока не подтверждено другими источниками казан. كويكالاك 'мышелов' (Буд. II 170)[2], нуждается в уточнении маньчж. **кэjкухэн** 'название птицы, кобчик ?' (ССТМЯ I 427). См. также Räs.VEWT 288a, где **kökünäk** 'пустельга' возводится к ***kök** 'голубой, серый'. — *Л.Л.*

КҮЙСЕ- турк.; **күсе**- тур.диал. DD 2, 1016, DS VIII 3049, DSf., ног., ккал., Ateb. XLI, KW 159; **күсэ**- уз.диал. Иш.ҚЎШ 123, ДТС 322 (Uig. I, MK, QB), ТТ VIII 92, БСЦ 104, Houts. 100, Тарж. 104, Abû H. 56, Qutb 108, Хор.П. I 646; **күсө**- кир.; **күзе**- Баск.Туба 132, Верб. 189, 485 (т.); **кү˝зе**- тув.; **кӱзä**- P II 1505 (тел.); **куса**- уз.; **көсе**- Kāšġ.D. 366, Diz. 73, TS IV 2700; **көсэ**- An.In. 483, Brock. 114; **közä**- (?) Мал. 396; **кӯсэ**- тат.; **көсѡ**- P II 1336 (казан.); **кӯҳэ**- баш.диал. Бhh I 108.

Еще В.Банг (Bang MH 49) сомневался в правильности чтения **көсе**- вместо **күсе**- (то же мнение у Дж.Клосона — Cl. 749a-b). В туркменском **күйсе**-, возможно, из **кү:се**- (ср. турк. **күй** < **кү:** 'дума' ← 'желание').

◇ 1. [сильно] желать, хотеть — во всех источниках, кроме Верб., P II 1336 (казан.), P II 1505 (тел.); стремиться — тур.диал. DSf., ккал., Abû H. *(к хорошему)*; ходить по домам, желая получить — P II 1336 (казан.); завидовать — TS;

2. грезить, мечтать — тув.; тосковать — ДТС (QB); скучать, тосковать — турк.; скучать — Верб. 189, P II 1505 (тел.); помнить, вспоминать, часто вспоминать — Верб. 485, P II 1505 (тел.).

◇ В ног. языке отмечено имя **күс** 'желание, просьба', которое можно было бы считать производящей основой **күсе**-: < **күс** + афф. **-е**. Такое допущение уже было сделано В.Бангом (Bang ук.соч.), который, опираясь на существование имени **küsüš**, восстанавливал наряду с ***küsä**- глагольную основу ***küsü**-, восходящие к единому имени ***küs** (ног. **күс** В.Бангу, видимо, не было известно). ***Күсү**- подтверждается и тур.диал. **küsün**- 'желать' (DD 2, 1016, DS VIII 3051). Но ног. **күс** может быть результатом обратного словообразования (см. ниже).

◇ Ареал **күсе**- в тюрк. языках был гораздо шире: об этом свидетельствует рефлексивная форма с афф. **-н**, отмеченная в кар. языке, аз. диалектах, армяно-кыпчакском и тат. языках (см. P II 1500, ДСАз. 277, Tryj. 434 и совр. словари тат. и кар. языков).

◇Тюрк. **күсе**- имеет параллели в монг. языках: письм.-монг. **küse**-, бур. **хүсэ**- (< монг.), **хүһэ**-, ордос. **Güse**- 'желать, хотеть' (см. Ram.KWb. 248 b, Вл. 362, Тод.ЯМВМ 249). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 311b-312a) вслед за Г.Рамстедтом (Ram. ук.соч.) рассматривает тюркскую и монгольскую лексемы как прародственные. Г.Рамстедт сравнивает **küse**- с **kü:** 'желание'. Это **kü:** (~ **kü:j**) как будто отражено и в турк. **күйсе**- 'желать'. В этом случае **-се** можно рассматривать как аффикс с дезидеративным значением (об афф. **-са/-се** см. Сев.АГ 295 и сл.). Н.Поппе (Pop.MLK 336) считает **küse**- монг. заимствованием в команском. — *Л.Л.*

---

[2] См. баш.диал. **кӯйгәләк** 'лунь' (Бhh III 84).

КҮК 'небо' см. **ГӨ:К** то же.

КҮКЕ- турк.; **к'ук'у-** кар.т.; **кук'а-** кар.т.; **кики-** кар.г.; **күңкү-** кир.; **күңкүй-** як.; **күңкүлүй-** як.

В турк. глаголе гласный **-е** глагольной основы возник на месте первоначального **-и** (см. Дм.ТНС 52), в як. языке основы на гласный оформляются **-й** (см. Хар.ТГО 50); форма **күңкүлүй-** образована от **күңкү** при помощи афф. **-лүй**, о котором см. Хар.ТГО 77.

◇ 1. сильно пахнуть, дымить — турк.; пахнуть — кар.; издавать запах – кир.; издавать дурной запах, вонять, смердеть — як. (**күңкүлүй-**);

2. прокисать, преть — як. (**күңкүй-**).

◇ Глагол **күкү-**, **күңкү-** восходит к имитативной основе ***күк ~ *күңк**, представленной также в тур.диал. **künge** и **künkür** 'навоз' (DS VIII 3037, 3038). ***Күк ~ *күңк**, вероятно, родственны тур.диал. **küge**, **kükür**, **kümge**, **künke** 'пыль, мусор' (DS VIII 3037) и **көң** 'навоз' (см. **КӨН** 'навоз'). Ср. также чув.диал. **күҫĕр-** 'сильно пахнуть', **күле-** 'пахнуть' < **кү** *подр.* о сильном запахе. Э.В.Севортян (Сев.АГ 411) сравнивал ***күк**, восстановленное из **күке-**, с **қоқ** 'запах'. Ср. также ***қоң** в **қоңурсы** (см. **ҚОҢУРСЫ** 'запах горелого'). — *Л.Л.*

КҮКРЕК турк., тур.диал. DS VIII 3026; **күкрәк** тат., тат.диал. ДСТ 280, баш., баш.диал. Юс.Асин. 167, Бhh II 116, Р II 1425 (казан.); **күкрөк** турк.диал. ТДГДС 117; **күкӀрәк** баш.диал. Яр. 175; **kö'p^{F}rix**, **küprä̈x** сал. Тен.ССЯ 393, 398; **көкрек** турк.диал. Араз. 239, тур.диал. DD 2, 972, DS VIII 2953, кар.к.; **көкрәк** бар. Дм.ЯБТ 161, уз.диал. Щерб.ЮХ 83, уйг., Р II 1225 (чаг.), Буд. II 159 (чаг., тат.), Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Абуш. 370, Бор.Бад. 231, Vám.ĆSpr. 330; **көкрөк** Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.); **көкрәу** Р II 1225 (коман.); **көкүрек** тур.диал. DD 2, 972, кум., бал. Апп.67; **көкүрөк** кир.; **көкӀрек** ног., каз., ккал.; **кокр'ак** кар.т.; **қокрәк** уз.; **кокурек** кум. Мох. 72; **qokräy ~ kökräg** Hesche 199; **хоҳрәй** уз.диал. Х.Гул.Джиз. 73; **коҳрай** уз.диал. Я.Гул.Т. 79; **кекрек** кар.г.

◇ 1. верхняя часть туловища — Р II 1225 (коман.), Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.); грудная полость — Р II 1425 (казан.); грудь — все источники, кроме турк.диал. ТДГДС, тат.диал.ДСТ, баш.диал. Бhh, уз.диал. Щерб.ЮХ, Р II 1225 (коман.), Р II 1425 (казан.), Абуш.; груди женские — кум., тат., уз.; печень — Zen., Абуш. (+ 'легкое'); сердце — Zen.;

2. кузов телеги — турк.диал. ТДГДС; передок арбы — уз.диал.Щерб.ЮХ; корпус телеги — баш.диал. Бhh;

3. чувство — Р II 1425 (казан.); возбуждение, ярость, храбрость — Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.), Р II 1425 (казан.); гордость — ккал., Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.), Р II 1425 (казан.); высокомерный — баш.диал. Бhh; самоуверенный — каз. (**в көкӀрек адам**);

4. нагрудник — Р II 1425 (казан.); вышитый нагрудник, надеваемый женщинами под платье — тат.диал. ДСТ; вид серебряной брони, надеваемой на грудь — тур.диал. DS VIII;

5. удушье — тур.диал. DS VIII; туберкулез — кум.

Для характеристики значений 1-ой группы показательно, что кир. **көкүрөк** означает каждую из двух половин груди. Значения, объединенные во 2-ую группу, развились в словосочетаниях типа тат., баш. **арба күкрәгӀ** 'подушка

телеги' (тат., баш.), 'корпус телеги' (баш.диал. Бhh II 29). Значения 3-ей группы, вероятно, также первоначально были связанными: ног. **көкирек әдем** 'гордый, спесивый человек', **ашық көкирек** '[человек] с чистой душой (досл. с открытой грудью'. 4-ое значение чаще передается производным от **көкрек** именем типа тат. **күкрәкчә** 'лифчик, нагрудник'. К занчению 5-ой группы 'удушье' можно привести тат. **күкрәк қысу** 'одышка, астма', а кум. 'туберкулез' становится понятным при сопоставлении с рус. названием туберкулеза **грудная чахотка**.

◇ Путь к этимологизации **күкрек ~ көкрек** был намечен В.Бангом (Bang BTW 295-296), который рассматривал **kökräk < kökir-äk**, как уменьшительную форму. при этом он не давал ответа на вопрос, развилось ли -r в ***kökir**, ***kökür** из -z в **köküz** или это два различных форманта. Для В.Банга оставалось неясным, тождественно ли чув. **kŝgŝr** ['грудь' — *Л.Л.*] с **köküz**. В.Банг не отрицает возможности, что в **köküz** представлено мн.число на -z от ***kök**. Близкую точку зрения разделял и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 288b): **kökräk < köküz + äk** (ср. Tek.FE 283: **kökür-äk**). Чув. **кăҫăр** по семантике ('грудь, грудь женщины; часть телеги') ближе к **көкрек**, чем к **гөвүс** (ср. Сев.ЭСТЯ [1980] 55) и, видимо, отражает ***көкүр**. Корневая основа ***көк**, вычленяемая в ***көкүр** (< **көкүрек, көкрек**), представлена и в других языках алт. семьи (см., напр., Оч. 78 и сл., Mil. JAE 162).

Көкрек нередко сопоставляют с **гөвүс** (см. **ГӨВ̊ҮС** 'грудь'), отождествляя ***көкүр** и ***көкүз**. Однако некоторые факты заставляют усомниться в правомерности такого прямолинейного подхода к объяснению этих слов. **Көкрек** зафиксировано в письменных источниках относительно поздно (см. перечень форм). В одном и том же источнике представлены лексемы, не сводимые друг к другу фонетически, напр., турк. **гөв̊үс < *көгүс/з** и **күкрек < *көкүр-ек** (правда, в данном случае можно думать о разных источниках проникновения слова: рефлекс праформы — **гөв̊үс** и "заимствование" из родственного диалекта — **күкрек**). Начиная с древних памятников (см. ДТС 313) слово-источник турк. **гөв̊үс** фиксируется с **-с/-з** в ауслауте. При этом примечательно, что в турк. языке наряду с **гөв̊үс** имеем **йүз** 'лицо', **меңиз** 'лицо', **омуз** 'плечо' и т.д., т.е. в нем не наблюдается тенденции к оглушению **-з > -с** (ср также аз. **көкүс** 'грудь', но **бәниз** 'лицо'). Поэтому напрашивается мысль, не следует ли ауслаутный **-с** в **гөв̊үс** интерпретировать как **-с** аффикса принадлежности 3-го лица, т.е. **көк(үү) + -си > көкси > көкүс//көкис > көкүз** (ср. кбал. **айаз** 'ладонь' < **айа + -сы**) или же как рефлекс (что менее вероятно) монг. аффикса единичности **-сүн** (***көкүсүн > *көксүн > *көксү > *көкүс > көкүз//көгүз**). Показательно также, что ареал **гөв̊үс** не совпадает с ареалом **көкрек** (ср. перечень форм): **көкрек** как будто не выявлено в алт. диалектах, шор., хак. и як. языках, ***көкүс** не выявлено в большинстве языков СЗ (кыпч.) группы. О **көкрек** см. также Cl. 712b, о чув. **кăҫăр** — Егор. 98. — *Л.Л.*

КҮЛ турк., тур., гаг., аз., кар.к., кум., бал. МИ 176, Апп. 68, Шаум. 85, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Реш.Кур. 317, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 133, Мал.УЯ 166, Аг. 121, 260, лоб., алт., Баск.Кум. 228, Баск.Туба 133, хак., хак.диал. Инк. 62, Дом. 51, як., Р II 1465-1466 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир., тоб., осм., аз., чаг., вост.-тюрк., кар.л.), Буд. II 160 كول (тур.), Буд. II 132 (тур., аз.), Zen. II 755 كل, كول (тур.), Zen. II 777 كول (тур.), Pav.C. 474, ДТС 325, БСЦ 104, Brock. 116, Kāšġ.D. 395, Diz. 78, Houts. 98, Тарж. 104, Abû H. 54, Ettuh. 214, Из.дар 330, Zaj.Bulġ. I 32,

Хор.П. I 640, Qutb 106, Bodr. 302, Erg. 207, Vám.ĆSpr. 331, MA 191; **кул́** кар.к.; **к'ул́** кар.т.; **кул́** уз., сюг., Tryj. 431 (**k'ul, k'ol**), Vás.AK 178; **кӯл** Ném.Vid. 394, халадж. Doerf.ChATSpr. 95; **qul** сал., Kak.Voc. 188; **kul** сал. Тен.ССЯ 395 (и др. фон. варианты); **kụl** Hesche 210; **кил** кар.г., халадж. Doerf. — Tez. 151; **кӯл** тат., тат.диал. Тум.ЗС 136, баш., бар. Дм.ЯБТ 161 (**кӧл**), Р II 1331 (казан.); **кӗл** чув.; **гӯл** баш.диал. Бhh II 65; كول Мел.АФ 0112 (**гӯl**); **хул** тув., тоф.; **тил** кар.г.

В западно-кыпч. языках закономерна веляризация губного гласного после **к**; у турок Видина наблюдается ***ü** > **u̇**, а также ***ü** > **u** (см. Ném.Vid. 27), но в иных фонетических условиях. Для тюрк. диалектов Ирана и караимского характерна делабиализация **ү** > **и**. В кар.г. отмечено изменение **ки** > **ти** и наоборот (см. Мус.ГКЯ 84).

◇ зола, пепел — во всех источниках.

И.Лауде-Циртаутас (Lau. 99 примеч. 3) высказала предположение, что первоначальным значением **күл** было 'серый', а вторичным 'зола'. В качестве иллюстрации она привела ряд примеров, из которых наиболее примечательны тур.диал. **küldoru eşek** 'серый осел' (DS VIII 3027); **külen** 'унавоженная почва серого цвета' и 'серая окраска' (*об осле и других животных* — DS VIII 3029); **külensal** 'серый' (DS VIII 3029). Однако, хотя семантическая производность 'серый' → 'зола' и возможна (ср. связь 'зола' — 'зеленый'), нуждаются в дополнительном объяснении следующие факты: 1) структура **külen** (< **kül-e-n**?); 2) встречаемость **kül** в сочетании с **ränk** 'окраска' (тур. **külrängi**, аз. **күлрәнг'и** 'пепельно-серого цвета', но уз. **кулранг** 'серого цвета'), т.е. его употребление как определителя-субстантива. Адъективные свойства **күл** вроде бы подтверждаются такими примерами, как турк. **күлҗүмек** 'пепельного цвета' (см. **күлҗүмек асман** 'серое небо', **күлҗүмек пишик** 'серая кошка'), турк. **күлсев** 'пепельного цвета', кум. **күлтүс күлсыпат** 'серый', тат. **кӯлсыман** 'пепельный'.

◇ О **күл** см. Räs.VEWT 307b и Cl. 715a, где приведен перечень форм, а также Ném.UT 81, где тюрк. слово сопоставляется с венг. **hamu** 'пепел...', зыр. **kun** (***kunm** < ***kulm**): **kun-va** 'щелочь...'. См. еще АЭ 107, где тюрк. **күл** 'зола' сопоставлено с монг. **köl** 'огонь'.

◇ **Күл** входит в состав парных слов: турк. ккал. **күл-талқан**, тув. **хүл-далган** 'вдребезги, в пух и в прах' (тув. **далган** 'мука'); турк. **күл-ушақ** 'вдребезги', тур.диал. **kül ufak** то же (DS VIII 3032), **ушақ** и **ufak** 'мелкий'; турк. **күл-оврам** 'вдребезги', ср. турк. **оврам-оврам этмек** 'сломать, разломать на мелкие кусочки', **овран-** 'дробиться', **оврат-** 'дробить'. Поэтому вероятно, что **күл** имело значение 'нечто размельченное, раздробленное'. С турк. **күл-талхан** можно сопоставить уйг. **күкүм-талқан** 'размельченный', где **күкүм** 'размельченный сухой навоз', ср. кир. **күкүм** 'крошка, мелкая частица, осколок', уз. **кукун** 'порошок, пудра, пыль *(о чем-то мелко толченом или измельченном)*'. Вопрос о связи **күл** (< ***кү-л**) и **күкүн** (< ***кү-к-үн**) пока остается открытым (см. также турк. **күл-күмек**, синонимичное **күл-оврам**, и **күлке** 'мелкий, порошкообразный', возможно, сохраняющие исходную семантику слова). — *Л.Л.*

КҮЛ- I 'связывать *(руки, ноги)*' см. **ГҮЙЛ-** 'связывать четыре конечности животного'.

КҮЛ- II 'смеяться' см. **ГҮЛ-** то же.

КҮЛМҮС алт.*женск.*; **külmüz** ДТС 325 (QB); **күлбүс** хак., Р II 1479 (койб., саг.); **хүлбүс** тув., тоф., Рас. 192.

◇ самец серны, дикой козы, косули — во всех источниках.

В Р II 1480 (др.-уйг.) дан неверный перевод сочетания **ilik күlмүс** 'какая-то птица', на самом деле: 'самки и самцы косули' (см. **ЕЛИК** 'горная коза').

◇ О **күлмүс** см. Räs.VEWT 308a, Cl. 718b, ИРЛТЯ 121, где приведены перечни форм и значений слова. О возможной генетической связи **күлбүс** и **күл** 'зола; цвет золы' см. Lau. 99 примеч. 3. — *Л.Л.*

КҮЛТЕ турк.диал. ТДГДС 118, тур.диал. DD 2, 1005, DS VIII 3031, кбал., кум, каз., каз.диал. ҚТДС 172, ккал., ног., Буд. II 134 (казан., тоб., кир.), KW 158 (в составе **külte-beg** 'венок', ср. **күlтäбäг** 'сноп' в Р II 1476), El-Idr. 33, Ettuh. 214, Zen. II 757 (ар.); **күлтә** уз.диал. ЎХШЛ 151, Абд.Хор.Ш. 58, Иш.ҚЎШ 123, Р II 1476 (тоб., кар.л.т.), Из.дар 330; **күlтö** Р II 1476 (кир.=каз.); **к'ул'т'а** кар.т.; **култе** кум.диал. Кер.Кайт. 337; **күл'те** кар.к.; **кӯлтә** тат., баш., Р II 1333 (казан.); **кӗлте** чув.; **килте** кар.г.

◇ 1. сноп — во всех источниках, кроме ккал., Р II 1476 (кир.=каз.), El-Idr. [маленький сноп травы, который можно удержать двумя руками — тур.диал. DD, DS]; пучок — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD; пучок сжатой пшеницы/хлеба — каз., каз.диал. ҚТДС; связка — тур.диал. DD, Из.дар; связка клевера — ккал.; связка сухого клевера — уз.диал. Иш.ҚЎШ; связанные початки кукурузы — тур.диал. DS; ни́зки сухого перца — тур.диал. DS;

2. пучок волос — каз.; узел в хвосте лошади — Р II 1476 (кир.=каз.);

3. моток ниток — тур.диал. DD, DS; клубок — Р II 1476 (кир.=каз.), Буд. II 134 (кир.);

4. собранный в одном месте — тур.диал. DS; много — тур.диал. DS; масса, порция, паек, куча — Zen.;

5. обух топора — El-Idr.; [толстая] сторона топора или ножа, куда вбивается гвоздь — тур.диал. DD, DS.

Связь первых 4-х групп значений ясна. Ценкер приводит كلته 'масса, порция, куча' с пометой *арабское*, видимо, полагая, что эта лексема соотносится с ар. كُلْدَة 'куча'. 5-ое значение выглядит несколько изолированным, структура **külte** 'обух', видимо, аналогична турк. **чүв̆де** 'обух (**топора**)', баш.диал. **сӯйҙə** то же, тат. **түтә**, баш. **тӯйҙə** то же (ср. тур. **dövdü** то же), баш. **тӯйтə** 'комель веника'.

◇ **Күлте** 'сноп' считают производным с афф. **-те** (см. Räs.MM 119), образованным от глагола **күл-** 'связывать' (Räs.VEWT 308b, Er. 105, Хаб.КБИС 133, Ган.СС 138; в последнем источнике приведен глагол **көл-** 'связать' со ссылкой на ДТС 314, где однако такой глагольной основы не зафиксировано). Глагол **күл-** (см. **ГҮЙЛ-** 'связывать четыре конечности животного') известен в тюрк. языках в специализированном значении; в монг. языках он имеет более широкое значение: бур. **хүли-** 'связывать, вязать', калм. **күл-** 'связать, вязать, привязывать', бур. **хүлигэ** 'связка, вязанка, узел', бур. **качуг.** 'сноп' (ИБГ II 64).

Значение 'связать, вязать' сохранилось и в таких тюрк. производных, как тур.диал. **kule** 'клубок' (DS VIII 3028-3029), **küleş** 'сноп из стеблей зерновых, скошенных и сделанных связками' (DD 2, 1005); сюг. **кулген** 'сноп, связка' (< монг.?); турк., тур.диал. (DD 2, 1006) **күлтем** со значениями: 'моток' — турк., 'сноп, букет; пригоршня' — тур.диал.; турк. **күлтер** 'моток' и **күлтер-**

ле- 'складывать, свертывать'. Күлте, күлтем и күлтер — именные формы, которые, по-видимому, можно возводить не непосредственно к глагольной основе *күл-//*күлĭ-, а к *күлт-, ср. kültü-, külči-, восстановленную Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 254b) из калм. kültüχə, kültš?χə 'связать'. Таким образом, күлте скорее отражает күлт + е, а не күл + те, т.е., образовано по модели: глагольная основа + афф. -а/-е со значением результата действия (см. Сев.АИ 263 и сл.).

◇ Из тат. языка заимствованы мар. кылта 'сноп' (см. Räs.TLČ 42, ср. Фед. I 89, II 110), а также удм. культо 'сноп' и коми кольта 'сноп, пук'. — *Л.Л.*

КҮЛҮК кир., каз., каз.диал. ҚТДС 172, алт., Баск.Кум. 228, Баск.Туба 133, хак., хак.диал. ДХЯ 103, Р II 1470-1471 (саг., койб., ккир., др.-уйг. — КБ; كولوك чаг.), Буд. II 161 (чаг.), Zen. II 777 (вост.-тюрк.), Bodr. 302; күлүг ДТС 326, Ork. 64, Diz. 79; күлĭк каз.диал. Нақыс. 99; külik KW 158.

◇ 1. славный, знаменитый — ДТС, Ork., Diz.; выдающийся — хак.диал. ДХЯ; герой — Р II 1470-1471 *(перечень языков см. в перечне форм)*; богатырь, герой — Баск.Туба; силач, удалец — алт., Баск.Кум.; удалой — хак.; умный, мудрый — хак.; ловкий, проворный — алт., Баск.Кум., хак.; быстрый, энергичный — KW;

2. скакун, скаковая лошадь — кир. + ('бегунец'), каз., каз.диал. ҚТДС, Р II 1470-1471 (ккир., др.-уйг. — КБ), Bodr.;

3. большая собака — Р II 1470-1471 (чаг.), Буд., Zen.

2-ое значение является специализированным и, видимо, развилось в словосочетании. 3-е значение проясняется из кир. поговорки: ит күлүгүн түлкү сүйбөйт 'быстроногую собаку лисица не любит'.

◇ Күлүк является производным с аффиксом обладания -лүг > -лүк от имени кү 'слава' (см. Р II 1470-1471, Räs.VEWT 306a, Cl. 717-718, Doerf. III № 1686, Pop.TLM 40). Кир. слово, возможно, обратное заимствование из монгольского, так как из тюрк. -лүг в кир. ожидалось бы -лү:. Монг. külüg 'выносливая и быстрая лошадь', по мнению Г.Дёрфера (см. Doerf. Ук.соч.), заимствовано из чаг. (ср. Ram.KWb. 245a, где просто сопоставляются монг. и тюрк. лексемы). Для некоторых тюрк. языков и диалектов нельзя исключать возможности смешения күлүк и көлүк (> күлүк) 'вьючное животное' → 'лошадь' (см. также Буд. II 161, Karam.).

◇ О распространении слова в монг. языках, а также маньчж. и самодийских см. Joki LS 216-217, Санж. 678. — *Л.Л.*

КҮЛЧЕ турк., турк.диал. Аман. 278, тур.диал. DD 2, 1004, ZTS 129; күлчә аз.диал. ДСАз. 273, Исл. 248, уйг.; күлчө турк.диал, ТДЕД 111, кир.; küliçe El-Idr. 33, TS IV 2769; külüce El-Idr. 33; күлҗә Р II 1479 (баш.), Буд. II 134 (бухар.), Vám.ĆSpr. 327; кул'чә уз.; күлше каз., каз.диал. ҚТДС 172, Нақыс. 79, Ettuh. 214; кӱлшӓ Из.дар 330; гүлше ккал.; кӯләсә баш.диал. Bhh II 109; кӯлчә тат.; кӯлсә баш.; кӯлцә тат.диал. Тум.ЗС 136; كولاچ Zen. II 777 (тур.), Vám.ĆSpr. 331; كولاچ Zen. II 777 (тур.), Pav.C. 474.

◇ лепешка — турк. *(небольшая сдобная)*, каз. *(из пресного теста)*, ккал. *(испеченная в золе)*, тат., баш. *(выпекаемая раньше в золе, теперь на сковороде)*; лепешка, испеченная с молоком (?) — турк.диал. Аман.; постная лепешка *(которую пекут в золе)* — тур.диал. DD 2, ZTS; сдобная лепешка — уйг.; хлеб, выпекаемый на сковороде — каз.диал. ҚТДС, Нақыс.; пышка — баш.диал. Bhh; хлеб из дробленой кукурузы, выпекаемый на сковороде —

ZTS; маленький хлебец для детей, который пекут в домашних печках — тур.диал. DD; маленький узбекский хлебец — кир.; маленький хлебец в Бухаре — Vám.ĆSpr.; сдобный хлеб — аз.диал. ДСАз., Исл. *(печеный в тамдыре)*; хлеб, печеный в тамдыре — El-Idr.; чурек, выпекаемый в золе — TS IV; чурек — Ettuh., Из.дар; сухари, кекс, вид чурека — El-Idr.; хлебец, молочное печенье — турк.диал. ТДЕД; мелкое печенье, пирожок — Р II 1479 (баш.); пирожки — Буд. (бухар.); булка, белый хлеб — тат.диал. Тум.ЗС; вид сладости, булочного изделия — Zen., Pav.C., Vám.ĆSpr. (كولاچ, كولاج).

◇ **Күлче**, как отметил М.Рэсэнен (Räs.VEWT 308a), восходит к перс. كليچه 'круглый хлебец, сладкое печенье из рисовой муки', كلچه 'печенье'. В тур. диалектах зафиксированы **gilik**, **gılik**, **gülük** 'маленький хлеб, выпекаемый на противне' (DS VI 2077), **kulik** 'маленький хлеб, чурек', **külük** 'тонкий сдобный хлеб, выпекаемый в золе' (DS VIII 2996, 3032), которые, по мнению А.Титце (Tiet.WGL № 325), являются заимствованиями из греч. языка (χουλίχι 'пирог, печенье'). В тур. диалектах отмечены также **külür**, **küldür**, **külünçe**, **küncülü** (с метатезой? — *Л.Л.*) со значениями: 'пресный чурек, кукурузный хлеб, выпекаемый в золе, на противне' и нек. др. (DS VIII 3032-3033); **külcük** 'чурек, выпекаемый в золе' (DS VIII 3027); **kullama**, **külçöre**, **külçöreği**, **külleme** то же (DS VIII 3027). Судя по структуре **külçöreği** (< **kül** 'зола' + **çörek** + афф. прин. 3-го л. **-i**) и баш.диал. **күлгүмәс** (< **күл** 'зола' + **күмәс** 'пресный хлеб') 'хлеб, выпекаемый в золе' (Bhh I 105), на тюрк. почве могла произойти контаминация разных по происхождению корневых основ. Так тат. **күлчә** 'лепешка, выпеченная в золе' осознается современными исследователями как производное с афф. **-чә** от **күл** (см., напр., Ган.СС 86).

В халадж. отмечено **kŭ°la** 'хлебец', по мнению Г.Дёрфера (Doerf. — Tez. 155), заимствованное из иран. локального диалекта. — *Л.Л.*

КҮМ- 'зарывать' см. **ГӨМ-** то же.

КҮМҮШ турк., бал. Шаум. 82, Апп. 68, МИ 176, кир., уз.диал. Реш.Кур. 212, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 166, Мал.УНС 133, Le Coq 96, лоб., алт., Р II 1528 (тел., леб., тар., коман., др.-тюрк., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., кар.т.), ДТС 326, Мал.ЕПТ 108, An.In. 484, Ork. 64, TT VIII 92, Lig.GS 38, Lig.VSOu 177, Тен. 64, Brock. 117, Kāšġ.D. 397, Diz. 79, Бор.ЛТ 188, KW 158, Abû H. 55, Ettuh. 214, Из.дар 330, Tel. 316, Zaj.Bulġ. I 33, Ibnü M. 49, Хор.П. I 643, Qutb 107, Bodr. 303; **күмүс** сюг., хак., Р II 1527 (саг., койб., кир. = каз., кар.л.), Мал.ПМК 100; **kшmüş** кыз. Joki 16; **күмиш** кар.к., Баск.Туба 133, Баск.Кум. 228, Houts. 98, Тарж. 104, МА 99; **күмис** сюг.; **күмҮс** каз., ног., Буд. II 163 (кир. = каз.); **кӱмеш** уйг.диал. Мал.УНС 133; **күмөс** сюг.; **кӱбӱш** Баск.Туба 133; **көмүш** лоб.; **көмүс** як.; **kömiš** KW 151; **көмäш** бар. Дм.ЯБТ 161; **кӱмҮш** тат., бар. Дм.ЯБТ 161; **кӱмӱш** баш., Р II 1337 (казан.); **кʼумʼуш** кар.т.; **кумуш** уз., сал. Тен.ССЯ 395 [там же другие фонетические варианты], Deny AC 61, Грун. 398, Hik. 35, Schütz 136, Tryj. 431, Vás.AK 178; **qumĵš**, **ǴumĵŠ** сал. Kak.Voc. 188; **кумос**, **кумыс** сюг.; **комиш** уз.диал. Я.Гул.Т. 11; **комуш** уз.диал. Джур.Шахр. 29; **кимис** кар.г.; **гүмүш** тур., гаг., аз., кум., Р II 1654 (осм.), Буд. II 137 (тур.), Буд. II 163 (тур., аз.), Zen. II 761 (тур.), Zen. II 778 (тур.), Мел.АФ 0110 كِمِشْ (**күмиш**? — *Л.Л.*), Erg. 129; **гумиш** кум. Сат. 22; **гүмис** ккал.; **гумуш** кар.к., кум. Мох. 59; **ġümuş** тур.диал. Ném.Vid. 389; **гөмүш** лоб., Р II 1615 (осм.); **кӗмӗл** чув.

Веляризация гласных в западно-кыпч. языках закономерна.

◇ 1. серебро — во всех источниках;

2. серебряные деньги — ДТС, Тен., Brock., Kāšġ.D., Diz.; серебряная монета — кар.т.; мелкая серебряная монета — чув.; деньги, звонкая монета — Р II 1654 (осм.); мелкие деньги — таг; талер — Zen. II 761 (осм.);

3. золото — як.

◇ По мнению А.Йоки (Joki LS 210), **күмүш** (< ***kümül**), вероятно, представляет из себя др.-кит. композиту, состоящую из ***kiəm** 'металл' + ***liəu** 'чистое серебро'. На первый компонент композиты **kim** 'металл, золото' указал уже Г.Рамстедт (Ram.SKE 116). Эта же этимология поддержана М.Рэсэненом (Räs.VEWT 308b), повторена и развита в ЭАЯ 25-26.

О **күмүш** см. также Cl. 723-724, где приведен перечень форм и значений; Поп.ЧЯ [1924] 303, Pop.AU 114. О чув. **кĕмĕл** см. Егор. 105.

◇ Из производных **күмүш** с точки зрения семантики слова интересны его сочетания с определителями: як. **үрүң көмүс** *досл.* 'белое серебро (< металл)' → 'серебро', **кыҳыл көмүс** *досл.* 'красное серебро' → 'золото' (ср., напр., бур. **сагаа мүнгэн** *досл.* 'белое серебро' → 'серебро').

◇ О заимствовании **күмүш** в славянские языки см. Mikl.TE II 116, N. I 76. — *Л.Л.*

КҮН I 'выделанная кожа' см. **ГӨ:Н** то же.

КҮН II 'день' см. **ГҮН** то же.

КҮҢ кир., каз., ккал., Р II 1428 (коман., тоб., кир., др.-тюрк., чаг.), Буд. II 159-160 (чаг., кир., тоб.), ДТС 328, (КТб, МК), Мал. 397, Man. III 38, Uig. II 87_{51}, Le Coq Chuast. 7_{27}, Gab. 317, Diz. 79, Бор.ЛТ 190, KW 159, Ибн М. 244, Qutb 108, Хор.П. I 645, МА 189; **кун, куң** сюг. (Мал.).

◇ 1. рабыня, невольница — во всех источниках [купленная или взятая в плен женщина из другой нации — Буд.];

2. служанка — Р, Буд., ДТС, Мал., Qutb, Хор.П., МА;

3. девушка — Бор.ЛТ.

◇ О **күң** см. Räs.VEWT 309b, где оно сопоставлено с турк. **гүң** 'туркмен, мать которого персиянка' (Буд. II 158); ср. **күң** 'купленная или взятая в плен женщина из другой нации' (Буд. II 159-160), уз. **гунг** 'немой, глухонемой; безгласная рабыня' < иран.; см. также Cl. 726a. — *Л.Л.*

КҮҢЇЛ, КҮҢҮЛ 'сердце' см. **ГӨҢҮЛ** то же.

КҮҢРҮЛТ турк.; **күңүрт** кир.; **күңгӱрт** каз.; **күңирт** ног.; **гүнгүрт** кум.; **гүңгирт** ккал.; **гунгурт** уз.; **күөрт** як.; **кӱңгӱрт** баш.диал. Бhh II 107, Бhh II 111; **күңүр** кир.; **кӱңгӱр** баш.диал. Бhh II 110.

◇ 1. черный с серым отливом — баш.диал. Бhh II 107; темный с грязноватым оттенком — уз.; темноватый — каз., ккал.; желтовато-серый (с черным отливом) — як.; темно-бурый — баш.диал. Бhh II 111; буроватый — баш.диал. Бhh II 110;

2. тусклый — турк., кум., кир., ног., ккал., уз.; сумрачный — кум.; мрачный — кир.; неяркий — уз.; мутный — ног.;

3. невнятный *(о звуке, голосе)* — кир., ккал.

◇ Значения 3-ей группы связаны с первичной основой ***күң**, представленной, напр., в кир. **күңк** *подр.* глухому звуку, кир. **күңкүлдө-** 'невнятно говорить'. Вероятно, эта же основа могла быть обозначением цвета. В качестве

семантической параллели можно привести кир. **коңур** 'темно-бурый, смуглый; низкий, приятный, грудной *(о голосе)*', см. **ҚОҢУР** 'темно-коричневый'. — *Л.Л.*

I **КҮП** тур., гаг., аз., кар.к., каз.диал. ҚТДС 174 (Туркмения), уйг.диал. Мал.УЯ 166, Meng.Gl. 749, Jarr.LT 133, Le Coq 96, P II 1514 (крым., осм.), Буд. II 141 (тур.), Zen. II 765 كوپ (тур.), ДТС 328 (МК, USp.), Мал. 397, Ork. 65, Brock. 117, Diz. 79, Houts. 95 (турк.), Abû H. 55, Ettuh. 214, Ibnü M. 50, MA 189, 405; **күб** Тарж. 103 (ср. Houts.), Из.дар 329, Хор.П. I 635; **köb** Бор.Бад. 229 كوب [**күб** — *Л.Л.*]; **güp** тур.диал. DS VI 2232; **gup** тур.диал. DS VI 2196;

II **КҮПЕ** тур.диал. DS VIII 3040; **күпə** аз.; **кув°а** уз.; **gupa** тур.диал. DS VI 2197; **gübe** тур.диал. DD 2, 677, DS VI 2205, 2212.

◇ I 1. большой глиняный кувшин с узким горлышком для хранения воды, вина (реже — масла, молока) — во всех источниках [напр., большой глиняный кувшин — аз., большой глиняный кувшин с узким горлышком — тур., тур.диал. DS, Ork., Diz., Ibnü M.; кувшин — Brock., Houts., Тарж., Abû H., Ettuh., Из.дар, Хор.П. *(большой)*; MA *(глиняный)*; глиняный кувшин для масла и молока — гаг.; кувшин для воды громадных размеров, зарываемый в землю — кар.к.; большой глиняный сосуд — ДТС; большой глиняный сосуд, кувшин без ручки и носика для масла, вина, воды; ушат — Zen.; кувшин для воды, вина — уйг.диал. Мал.УЯ, Буд. *(большой)*, Бор.Бад.; сосуд — уйг.диал. Jarr.LT, Мал., Из.дар, Хор.П.; гладкий глиняный кувшин — уйг.диал. Meng.Gl.; очень большие бочкообразные глиняные сосуды, иногда отрываемые на местах развалин; похожие на современные глиняные сосуды — уйг.диал. Le Coq];

2. глиняная посуда, горшок — P; чаша — Хор.П.;

II 1. глиняный кувшин — тур.диал. DS VIII, уз.; кувшин, сосуд — тур.диал. DD DS VI 2205, 2212;

2. кринка, горшок — аз.;

3. стакан — тур.диал. DS VI 2197;

4. присосная банка — аз.

У В.В.Радлова не совсем точен рус. перевод нем. значений: 'кружка, глиняная посуда' (P II 1514) вместо 'кувшин, глиняный сосуд, горшок'.

◇ Большинство исследователей (напр., Мал.УЯ 166, Meng.Gl. 749, Буд. II 141, Räs.VEWT 309b) относят **күп** к заимствованиям из перс. языка, см. كوب 'кубок, чаша, пиала' (ФЗТ I 570), вероятно, восходящее к ар. كوب 'стакан, чаша'. На ар. происхождение тюрк. слова указывали Т.Ценкер (Zen. II 765) и Г.Ярринг (Jarr.LT 133). Более широкие языковые сопоставления приведены К.Менгесом (Meng.Gl. 749) со ссылкой на: *Horn F.* Uraltes mesopotam.-mediterranes Kulturwort (см. еще Räs. Ук.соч.). Дж.Клосон (Cl. 687) не причисляет **күп** к заимствованной лексике.

Күпе также имеет параллель в ар. языке: كوبه 'стакан'.

Что касается аз. **күпə** со значением 'присосная банка', то оно, вероятно, восходит к перс. كوپه в том же значении. Остается неясным отношение к **күп** кир. и алт. **күп** и уз. **күв°** со значениями: 'ручная деревянная маслобойка цилиндрической формы' — кир., 'маслобойка' — уз., 'высокая посуда для молока цилиндрической формы' — алт. (см. **КҮПИ** 'маслобойка').

О **күб** в монг. языках см. Вл. 400, MA 189; к тюрк. источнику восходит калм. **күв** 'жбан, кадка, бак'.

◇ Из производных **күп** и **күпе** получили распространение формы с аффиксами уменьшительности **-чүк, -жик, -еч, -үч**, напр., тур.диал. **küpecik, küpeç, küpüç** 'маленький кувшин' (DD 2, 1011, DS VIII 3040), кар.к. **күпчик** 'сосуд'. — *Л.Л.*

ГҮПБИ турк.; **гүппи** уз.диал. ЎХШЛ 71; **гүпи** ккал.; **гуппи** уз.; **күпӯ** каз.; **күпү** кир.; **күпик** ДТС 328 (МК), Diz. 79; **кӱпӱ** тат.диал. ДСТ 276, баш., баш.диал. Бhh I 107, Бhh II 111; كوپّه Vám.ĆSpr. 328.

◇ 1. короткая верхняя одежда на вате — Diz.; зимняя одежда на вате — Vám.ĆSpr.; толстый ватный стеганый халат — уз.; короткий ватный чапан — уз.диал. ЎХШЛ; теплая верхняя одежда с подкладкой из ваты, верблюжьей или овечьей шерсти — ккал.; верхняя одежда на вате — ДТС; стеганое пальто без воротника — баш.диал. Бhh I; ватник — турк.; телогрейка — турк.; фуфайка — уз.диал. ЎХШЛ; стеганка — баш., баш.диал. Бhh II; шуба с подкладкой из верблюжьей или овечьей весенней шерсти — каз.; шуба из меха верблюжонка — кир.; бешмет — тат.диал. ДСТ;

2. мягкое непроницаемое для стрел боевое одеяние — кир.;

3.подушка, набитая шерстью — кир.

◇ Судя по данным словаря Махмуда Кашгарского в издании Бесима Аталая (см. Diz.), **küpik** 'короткая верхняя одежда на вате; простегивание; редкий грубый шов' как будто генетически связано с **kübi-** 'шить частым швом' (Diz. 78), но в этом же источнике имеем наряду с **kübit-** 'заставлять шить, заставлять приметывать' (Diz. 78) **köpit-** то же (Diz. 73). В ДТС эти слова отражены как **küpik** 'верхняя одежда на вате' (с. 328); **köbi-** 'шить частым швом' (с. 311), **köbit-** *побуд.* от **köbi-** (там же). В баш. языке отмечены глагол **күбӗ-** 'стегать, выстегать *(одеяло)*' < ***көби-** и **кӱпӱ** 'стеганка' < ***күпү**. Таким образом, несмотря на семантическую близость турк. **гүпби** и **көпе-** (< **көпи-**) и их соответствий в других языках, возведению этих слов к одному источнику мешают фонетические трудности и неясность морфемного состава **гүппи/гүпби** (? < **гүп** + **пи**; появление звонкого смычного после глухого характерно для турк. языка, см. ГТЯ 48). В турк. диалектах наличествует **көпүг** ***'шов'** (ср. **көпүг//көпүйүпү** 'нитки для стегания верблюжьего седла' — ТДГДС 115), соответствующее **köpik** (а не **küpik** — *Л.Л.*) 'редкий грубый шов' у Махмуда Кашгарского (Diz. 79), что тоже подтверждает правильность реконструкции глагола ***көпи-** 'стегать' и гетерогенность турк. **гүпби** и **көпе-** (< **көпи-**).

Более вероятна связь **гүпби** с образной основой **гүп**, обозначающей 'нечто толстое, вздувшееся'. Реальность этой основы подтверждается такими фактами: тур.диал. **güber-** 'вздуваться, подниматься' (DS VI 2205), турк. **гүбер-** < ***гүп-ер-** 'распухать, напухать, вздуваться', турк. **гүпбер-** (< ***гүпби** + **-ер**) 'делаться толстым, увеличиваться в объеме *(надев много одежды)*', турк. **гүп** 'хвастун' < ***'раздутый'**, тур.диал. **güplek** 'человек с раздувшимся животом, опухший' (DS VI 2233), тур.диал. **küpüç//küpüş** 'коротышка, толстый' (DS VIII 3042), ср. также уз.диал. **гүппи** 'жирный, неуклюжий' (Мадр. ЎТЎЛЛ 126), хотя последнее значение, вероятно, является вторичным.

Гүпби, возможно, содержит словообразовательный аффикс **-пи**, обнаруживаемый в немногих образованиях типа турк. **салпы** 'обвислый' (ср. **гүпби** — **гүпбер-** 'делаться толстым', **салпы** — **салпар-** 'обвисать'). ***Күп** в **гүпби** в истории различных тюрк. языков, вероятно, сближалось с такими основами, как **көп** III 'легкая припухлость', ***көпи-** 'стегать' и даже **күпе/күбе** 'кольчуга'. Отражением этого сближения, помимо семантики **гүпби** и его вариантов,

являются такие примеры, как ног. **көпшик** 'подушка седла' (< **көп** III), но турк. **гүпҗек** 'подушка на седле' (ср. кир. **күпү** 'подушка, набитая шерстью'); кир. **күбө** 'панцирь', но кир. **күпү** 'мягкое, непроницаемое для стрел боевое одеяние'; баш. **кӯбӣ-** 'стегать' и баш.диал. **кӯбӯ-** то же (Bhh I 105), **кӯбӯлгән//күбүлмә// кӯпӯ салбар** 'стеганые штаны' (Bhh I 105, 107), **күпмә** 'телогрейка, стеганка, фуфайка' (БД 291). — *Л.Л.*

I **КУПИ** турк.диал. ТДГДС 69, уз.диал. ЎХШЛ 151, Pav.C. 462 كوپى; **күфи** турк.диал. ТДГДС 69; **күби** каз., ног.; **күв°и** уз.диал. ЎХШЛ 151; **кув°и** уз.диал. Абдр.Бешк. 226; كوپو Vám.ĆSpr. 328 **körü**; **кӯбӣ** тат.диал. Тум.ЗС 135; **кӯбӯ** тат.диал. ДСТ 273, баш., баш.диал. Bhh II 107; **кӣбӣ** тат.диал. ДСТ 236; **гүпи** турк.диал. ТДГДС 69, турк.диал. (ТРСл.); **гүби** ккал.; **гӯбӣ** тат.; **гӯбӯ** баш.диал. Bhh I 60, Bhh II 65; **гӣбӣ** тат.диал. ДСТ 116;

II **КУВ°** уз.; **күп** кир., уйг.диал. Аг. 262, алт.; كوپ уйг. (УРСл.).

◇ I 1. маслобойка — турк.диал. ТДГДС (деревянный, каменный или оловянный сосуд, употребляемый для сбивания масла из простокваши), турк.диал. ТРСл. (бочонок для сбивания масла), ккал. (высокий деревянный сосуд для сбивания масла), тат.диал. ДСТ 116 *(ручная)*, ДСТ 273, Тум.ЗС, баш. (посуда, сделанная из полого ствола дерева высотой больше метра, предназначенная для приготовления кумыса и сбивания масла), баш.диал. Bhh I 60, уз.диал. ЎХШЛ, Pav.C., Vám.ĆSpr. (сосуд, в котором сбивают масло); пахталка — тат., тат.диал. Тум.ЗС; приспособление для отделения масла от катыка — уз.диал. Абдр.Бешк.; кадушка для ручной маслобойки — тат.; кадушка, бочка — каз.;

2. деревянный сосуд — баш.диал. Bhh II 65; большой кожаный сосуд для кумыса — баш., баш.диал. Bhh II 65;

II 1. маслобойка — кир.*юж.* (ручная деревянная маслобойка цилиндрической формы), уз. (узкий глиняный сосуд цилиндрической формы для сбивания масла), уйг.диал. Аг. (деревянная маслобойка, в которой сбивают масло из молока);

2. большой кожаный бурдюк для кумыса — кир.; посуда для молока высокой цилиндрической формы — алт.; мех, бурдюк — уйг.; подойник — кир. *юж.*;

3. кадка, кадушка — алт. *женск.*

◇ В тат. говорах отмечен глагол **кӯбәлә-** 'пахтать' (см. ДСТ 273), который представляет собой интенсивную форму с афф. **-әлә** от ***кӯп-** < ***күп-**. Структурную модель **кӯбәлә-** можно обнаружить в **атала-** 'сбивать масло' (см. **май аталау** — ДСТ 296) < ***ат-ала-**; ср. основу **ат-** в тур.диал. **atık** 'небольшая маслобойка' (ТРСл.), як. **ытық** 'мутовка *(для сбивания масла со сметаной)*'. Основа ***күп-**, видимо, генетически связана с монг. **gəbi-//gübi-** 'колотить, встряхивать' (см., напр., Less. 386). Глаголы, обозначающие движения, приводящие к сбиванию масла, имеют семантику 'трясти, взбалтывать', ср. тюрк. **йай-**, **ат-**, монг. **бүл-**. Поэтому и семантическое тождество тюрк. ***күп-** ~ монг. **gəbi-//gübi-** допустимо. Возможно, та же глагольная корневая основа ***күп-** ~ ***көп-** сохранилась и в тат. **күбӣк** (в составе **күбӣк май** 'сливочное масло' — ДСТ 273), баш.диал. **күбӣк** 'накипь масла' (Bhh II 113), если только **күбӣк** не связано с ***көп-** 'быть пушистым, пениться, вздуваться'. Тат. **күбӣ**, баш. **гӯбӯ** отражают фонетически исходную форму ***гүби**, близкую к монг. **gəbi-//gübi-** (ср. кир. **күбү-** 'стряхивать' ← монг.); оглушение начального **г-** (в каз. **күби** и т.п.) совершилось на тюрк. почве. Формы с серед-

ным -п-, возможно, восходят к тюрк. *күп-. слово могло распространиться в тюрк. языках вместе с распространением реалии среди тюрк. народов.

Формы второй рубрики **күв°** ~ **күп** могут отражать поздний монг. вариант слова, вроде калм. **күв** 'жбан, кадка, бак'. Уз. **күв°**, быть может, образовалось из более ранниего **күв°и** < **күви** < **күби** (ср. уз.диал. формы), а уйг. **күп** < **күпї**. В кир., алт. и уйг. формах можно предположить результат смешения значений **күп** 'глиняный кувшин' и **күби** 'маслобойка'.

Перечень нескольких форм и значений см. в Räs.VEWT 292a.

◇ Из тюрк. языков было заимствовано венг. **körü** 'маслобойка', отражающее тюрк., а не монг. "вариант" слова (о **körü** см. MNyTESz II 617). — *Л.Л.*

КҮР 'обилие' см. **ГҮР** 'густой'.

КҮР- '(у)видеть' см. **ГӨР-** то же.

КҮРЕ:- як.; **kürä-** ДТС 328 (МК, QB); **küre-** Diz. 79; ? **кӱрä-** Р II 1448-1449 (тура, курдак).

◇ 1. убегать, уходить, скрываться — як.; бежать — ДТС, Diz.;

2. распадаться, течь в разные стороны — Р.

◇ Перечень форм см. в Räs.VEWT 310a и Cl. 737a. По значению тюрк. **күре-** близок монг. глагол **гүй-** 'бежать, бегать; течь'. — *Л.Л.*

КҮРЕН тур.диал. DD 2, 1013, DS VIII 3044, ног.; **күрән** аз., уйг.диал. Мал.УЯ 166, Р II 1415 (осм.), كران TS IV 2774, Zen. II 742 (перс.); **гүрен** кум., TS III 1881; **кӱрән** тат., баш., баш.диал. Bhh II 112, Юс.Ас. 179; **көрӧн** Р II 1329 (казан.); **кӗрен** чув.; **күреӊ** каз., алт., Баск.Туба 133, хак., як.; **күрәӊ** уз.диал. Иш.ҚҮШ 123, Муҳ.ЖҚ 114, Р II 1450 (саг., койб., кач., кюэр., тар.), кыз. Joki 16, Pav.C.469; **күрөӊ** турк.диал. Kyp. II 246, кир., Баск.Туба 133; **көрäӊ** бар. Дм.ЯБТ 161; **гүреӊ** ккал.; **хүреӊ** тув.; **күрүӊ** як.; **күрүн** як. (Пек. II 1335).

Примечательны тат. и баш. формы, где **-ӊ** в ауслауте, представлен как **-н**, ср. тат. **тирән** 'глубокий', баш. **тїйїн** 'белка' ~ **terin** 'глубокий' (ДТС 554), **tejin** 'белка' (ДТС 549).

◇ 1. рыжий — аз. *(о коне)*, як. (**күрүӊ**), TS III, IV, Zen., Pav.C. *(о лошади, муле)*; темно-рыжий — кир. *(масть лошади)*, каз., ног. *(о масти лошади)*, ккал., алт., хак., чув.; гнедой [темно-рыжий с черными гривой и хвостом] — тур.диал. DS, уйг.диал. Мал.УЯ; рыжевато-коричневый — тур.диал. DD; коричневый — тат., баш., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Туба, хак., кыз. Joki, тув.; смуглый — хак.; карий — турк.диал. Kyp.; бурый — кум., тат., баш., уз.диал. Иш.ҚҮШ, Муҳ.ЖҚ, алт., хак., як *(о масти скота)*, Р II 1329 (казан.), Р II 1450 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Р II 1451 (осм.); саврасый [светло-гнедой с желтизною] — кум., Р II 1329 (казан.); [лошадь] окраски между желтой и гнедой — TS III; лошадь[желтого цвета] с белым пятном на лбу — тур.диал. DD, DS; темно-красный — баш.диал. Юс.Ас., як. (**күрүӊ**); фиолетовый — баш.диал. Bhh; розовый — чув.;

2. часто употребляющийся эпитет осени — алт. (**күреӊ күс** 'золотая осень').

Как отметила И.Лауде-Циртаутас (Lau. 102), **күрен** употребляется в тюрк. языках главным образом для обозначения масти лошадей и передает оттенки коричневого, переходящего в красноватый. В тюрк. языках Сибири — алт.,

хак., тув, як. — **күрең** выступает как определение к обозначениям различных животных и некоторых предметов: хак. **күрең ӈнек** 'бурая корова', тув. **хүрең адыг** 'бурый медведь', як. **кӱрӱн оғус** 'серый бык' (Пек. II 1335), **буор кӱрӱн оғус** 'глиняно-красный бык' (Пек. II 1336).

◇ **Күрен** заимствовано в тюрк. языки из монгольских (см. Рам. 195, Ram.KWb. 248a, Räs.VEWT 310b, Pop.LG 94, Posh 279, Doerf. I № 328, Kał. 54, 57, 110); некоторые исследователи, напр., М.Рэсэнен (Räs.VEWT 312a) предполагают его генетическое тождество (или близость) с **күзен** 'хорек' (см. **ГӨЗЕН** 'хорек') и **күз** 'осень' (см. **ГҮЙЗ** 'осень'). Генетическая связь **күрең** и **күз** 'осень', на которую указывал Г.Рамстедт (см. Рам. 195, Ram.KWb. 248a, Ram.SKE 118) не кажется слишком невероятной, если учесть 2-ое значение **күрең** 'эпитет осени': алт. **күрең күс** 'золотая осень' (см. оценку этого предположения в Joki LS 203 и Doerf. ук. соч.). Однако цветовые обозначения как эпитеты времен года употребительны в тюрк. языках, напр., кир. **қоңур** *(эпитет осени)*, тур. **kara kış** 'самое холодное время зимы', а внутренняя форма ***кү:з** 'осень' едва ли может быть раскрыта без обращения к синонимам этого слова в других алт.языках (см. попытку В.И.Циниус в ЭАЯ 12 и сл.).

Монг. **күрең** было заимствовано в тюрк. языки из разных монг. источников: так, як.**күрең** и **күрүң** явно свидетельствуют о близости первого слова с монг. **күрең**, а второго с бур. **хүри(н)**. О **күрең** см. также в АЭ 123.

◇ Производящая основа **күрең** — ***күр** — представлена в производных разных алт. языков (см. ССТМЯ I 437). Помимо **күрең** и его фонетических вариантов к ней, вероятно, восходят туба **кӱрлӧнъ** 'карий' (Баск.Туба 133), тув. **хүргүл** (< **хүр** + **гүл**) 'бурый' (ср. тув. **хүрер-** 'становиться коричневым' < **хүр** + **ер-**), где **хүр** восходит к бур. **хүри(н)** 'коричневый, бурый'. Кстати, Т.Текин (Tek.Zet. 126) сравнивает тув. **xürgül** < ***kūr**^{2} + **gül** с **küz** 'осень'.

◇ Чув. **кӗрен** 'розовый', по всей вероятности заимствовано из монгольского через тат. посредство (обратный путь: чув. → тат. предполагается в Joki LS 203, см. еще Егор. 107, Doerf. I № 328).

О распространении слова в финно-угор. и иран. языках см. Фед. I 90, Фед. II 110, Doerf. ук. соч. — *Л.Л.*

КҮРЕШ 'борьба' см. **ГӨРЕШ** то же.

КҮРӘН тат., тат.диал. ДСТ 600, баш., Р II 1451 (тел.), Р II 1451 (баш.), Буд. II 148 كوران (баш.); **күрәң** тат.диал. Тум.ЗС 140; **күрен** Верб. 193 (т.), чув. (Аш. VII 83); **күрән** Верб. 193 (т.), Р II 1454 (алт.); **көрӧн** Р II 1251 (бар.); **көрең** хак. (в составе **көрең от** 'осока'); **көрӧн** Р II 1251 (алт., леб., тел.); **күреңсе** каз. (ҚТТС 5, 359).

◇ 1. осока — во всех источниках, кроме каз. (ҚТТС), тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, Р II 1451 (баш.), Буд.; мелкая осока, растущая около болот — чув.; трава, которую скашивают в болотистом месте — каз. (ҚТТС); сено, скошенное на болоте, шумиха (сено, состоящее в основном из осоки) — тат.диал. Тум.ЗС; вейник тростниковидный — тат.диал. ДСТ 600;

2. кочка на болотах — Р II 1451 (баш.), Буд.

К семантике 'осока/кочка на болотах' ср. баш. **күтӗр** 'болото' — тат.диал. **күтӗр** 'разновидность болотной травы' (Тум.ЗС 141). Возможно, что с **күрән** 'осока' идентичны кир.талас. **күрең** 'навоз' (ср. тур.диал. **kön** 'навоз' — DS VIII 2958 ~ **көң** 'болото' — Верб. 184) и куманд. **кӱрен** 'кустарник' —

Баск.Кум. 155 (ср. бар. **kötär** 'куст' — бар. Дм.ЯБТ ~ баш. **күтәр** 'болото'). К семейству осоковых относятся также ситняк, камыш, сыть и др. растения.

◇ Перечень форм слова см. в Räs.VEWT 292b. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 248a) сравнивает с тел. **küräп** 'осока' монг. **küresün** 'осока; белена'. Возможно, с **күрән** родственны письм.-монг. **kürmenli, kürümeli** 'осока', халх. **хүрмэл** то же, калм. **kürml̥** 'какое-то растение' (Ram.KWb. 248a), которые связаны с бур. глаголом **хүрмэхэ** 'плести' (? < тюрк., ср. письм.-монг. **güre-** 'плести' — Ram.KWb. 139b). Семантическую параллель к **күрән** 'осока' — ***күр-** 'плести' представляют рус. **ситник, ситняк, сит, сита**, возводимые к корню со значением 'плести, связывать' (см. Мер.Оч. 45).

◇ Чув. **күрен** восходит к тат. источнику. Интересно также рус.диал. **куренька** 'низкое место с трясиной' (СРНГ XVI 122). Каз. **күреңот** 'вид растения, родственного злакам', возможно, содержит **күрең**, идентичное **күрән** 'осока', так как, напр., для обозначения пырея, относящегося к семейству злаковых, в турк. языке употребляется слово **қыйақ**, в других тюрк. языках выступающее как название осоки: кум. **қыйақ** 'осока', кир. **қыйғақ** то же, **қыйақ** 'острец'. — *Л.Л.*

КҮРМЕ- каз., алт.; **күрмө-** кир.; **гүрме-** ккал.; **кӱрмӓ-** Р II 1464 (тоб.); **кӱрмә-** тат., баш., баш.диал. Бhh II 111.

◇ 1. завязывать калмыцким узлом — кир.; завязывать особым узлом — ккал., тат., баш., баш.диал. Бhh; завязывать веревку петлей — каз.; связывать узлом — Р; связывать назад руки — алт.;

2. глотать, не разжевывая *(только перевернув кусок раз-другой языком)* — кир.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 139b) сопоставлял тюрк. ***kürä-**, кир. ***kür-mö-** с монг. **güre-** 'плести'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 311a), видимо, считал **күрме-** монг. заимствованием. **Күрме-**, возможно, является учащательной формой с афф. **-ме** от не сохранившейся в тюрк. языках глагольной основы ***күр-** (не отсюда ли алт. **күрүк** 'петля' и бур. **хүрмэхэ** 'плести'? — *Л.Л.*), тождественный монг. ***гүре-**, ***гүри-** 'плести'.

◇ Из производных **күрме-** (или ***күр-**) в тюрк. языках распространено имя с афф. **-к**: **күрмек** турк.диал. ТДГДС 118, ног., алт., Верб. 193; **кӱрмӓк** Р II 1464-1465 (тел., куманд.); **гүрмек** ккал. со значениями: 'способ завязывания узла' — турк.диал. ТДГДС, ккал.; 'узел' — Верб. (н.-б.), Р II 1464-1465 (куманд.); 'петля' — ног.; 'узы, оковы' — Верб. (т.), Р II 1464-1465 (тел.). Возможно, от этого **күрмек** образовано баш. **кӱрмәклә-** 'схватывать, обхватывать за пояс, за талию в борьбе'. Нельзя ли, опираясь на этот пример, предположить производность **күреш** 'борьба' (см. **ГӨРЕШ** 'борьба') от глагольной основы ***күр-**, ***күре-** ? — *Л.Л.*

КҮРК турк.диал. Кур. II 246, тур., гаг., аз., Р II 1457 (крым., осм., чаг.), Буд. II 148 (тур., аз.), Zen. II 745, 769 (тур.), Мал. 397 (QB), ДТС 329, Käšġ.D. 400, Diz. 79, Houts. 97 (в транскрипции **körk**! — *Л.Л.*), Тарж. 104, Abû H. 56, Ettuh. 214, Из.дар 331, Мел.АФ 0111, Qutb 108, Erg. 208, Pav.C. 465; **kürk** тур.диал. Ném.Vid. 394; **кӗрӗк, кӧрӧк** чув. Аш. VII 288.

◇ 1. мех — тур., Ettuh., Из.дар, Erg.; шкура — тур., тур.диал. Ném.Vid., Zen., Houts., Qutb, Erg.; пух, тонкая шерсть — Pav.C.

2. меховая одежда — ДТС; меховое изделие — Zen.; платье, подбитое мехом — Р *(см. перечень форм)*; кафтан, обложенный мехом — Буд.; шуба —

тур., гаг., аз., чув., Р, Буд., ДТС, Мал., Käšġ.D., Diz., Ettuh., Из.дар, Тарж., Мел.АФ, Pav.C.; [овчинный] тулуп — турк.диал. Кур., гаг., аз.; шуба из овчины — Abû H.

◇ О **күрк** см. Räs.VEWT 311a, Cl. 741a, где приведены перечни форм и значений. О чув. **кӗрӗк** 'шуба' см. Егор. 108. В словарной статье автор объединяет три слова: **күрк** 'шуба, шкура' **көрүк** 'кузнечный мех' и **көри:к** 'бурундук'. Последнее слово сопоставляет с **күрк** и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1628).

◇ О заимствовании **күрк** в различные языки см. Doerf. ук.соч., а также Doerf. IV 486 (№ 1628). — *Л.Л.*

КҮРМЕК I 'способ завязывания узла' см. **КҮРМЕ-** 'завязывать калмыцким узлом'.

КҮРМЕК II турк., каз. (ҚТТС); **күрмәк** уйг.диал. Мал.УНС 133; **күрмөк** кир.; **курмак** уз.; **күрмәмәк** уз.диал. ЎХШЛ 150 (Сайрам).

◇ куриное (//птичье) просо *(сорняк, растущий на рисовых полях)* — турк., кир.; ежовник *(сорняк, часто встречающийся на рисовых полях)* — уз., уз.диал. ЎХШЛ; зерно ежовника — уз.; сорная трава, растущая среди риса, и ее зерно — каз. (ҚТТС); название какого-то растения уйг.диал. Мал.УНС.

Куриное просо относится к семейству злаковых; ежовник — растение из семейства маревых. Может быть, в узбекском словаре приводится название ежовки (Echinaria), входящей в семейство злаковых.

◇ **Күрмек** II, по всей вероятности, по структуре идентично **күрмек** I 'узел'. Семантическая производность **күрмек** 'узел' → 'куриное просо' подтверждается одним из турк. наименований проса **чигин** 'просо куриное скученное' (THP 24), восоходящим к **чигин** 'узел' (< **чиг-** 'завязывать узел').

◇ Из уз. языка слово было заимствовано в тадж. (Doerf. IV № 2097; Doerf.TLT № 180). — *Л.Л.*

I **КҮРТ** тур.диал. DD 2, 1014, DS VIII 3046, кум., алт., Р II 1461 (курдак, тар., казан., шор.); **кӱрт** тат., баш., Р II 1330 (казан.); كورت Буд. II (казан., кир.); **кӗрт** чув.;

II **КӨРТҮК** ДТС 385 (в öŋ körtük 'снежная лавина, сугроб'(?)), Р II 1265 (тел.); **көртӱк** хак.; **көрдӱк** хак.диал. Инк. 75; **көрдік** Буд. II 122 (тоб.); **хөртүк** тув.; **күртүк** тур.диал. DD 2, 1014, DS VIII 3036-3047, кир., Р II 1461 (кир.=каз.); Буд. II 122 (казан., кир.=каз.); **күртик** каз., ног.; **күрдүк** тур.диал. DD 2, 1012, DS VIII 3043; **күрдʹүк** як.; **гүртүк** тур.диал. DD 2, 691, DS VI 2237; **hürtük** тур.диал. DD 2, 760;

III **КҮРТӲН** тур., тур.диал. DD 2, 1014, DS VIII 3047.

О гласном первого слога судить трудно; более вероятно, что первоначально в слове был представлен широкий гласный, сузившийся сравнительно рано под влиянием гласного второго слога, позднее утраченного, т.е.: ***көрүт** > ***күрүт** > **күрт**.

◇ I 1. сугроб — тур.диал. DD (+ 'куча снега'), кум., тат., баш., алт., чув. (+ 'нанос'), Р II 1330 (казан.), Р II 1461 (казан. *глубокий снежный*), Буд. II 122 (казан.); занос — тат., баш.; куча снега или песка, скопившаяся в укромном месте — тур.диал. DS; наносный снег в ямах, впадинах — алт.;

2. снежная глыба, скатившаяся с горы — алт.; лавина — алт.; снежный обвал — Р II 1461 (шор.);

3. свежевыпавший снег — Р II 1461 (курдак., тар.);

II 1. сугроб — кир., ног., хак., тув., Р II 1265 (тел. + 'сумет'), Буд., ДТС; куча снега, собранная на одном месте ветром — тур.диал. DD 2, 760, 1014, DS VIII 3036-3047; сненые кучи по краям двора — як.; наносный снег в ямах и впадинах — DD 2, 691, 1012, DS VI 2237;

2. снежная лавина — тур.диал. DD 2, 760, 1014, ДТС;

3. свежевыпавший глубокий снег — Р II 1461 (кир.=каз.); глубокий снег — Буд.; снег — Р II 1461 (кир.*женск.*);

4. мусорная свалка, отхожее место — як.;

III 1. сугроб — тур.; куча снега, которым ветер наполняет ямы — тур.диал. DD; куча снега или песка, скопившаяся в укромном месте — тур.диал. DS;

2. свежевыпавший мягкий снег — тур.диал. DS;

3. затвердевший, заледеневший снег — тур.диал. DS;

Значения форм всех трех рубрик однородны.

◇ Возможно, что **күрт** является производным глагола ***көрү-** > **күрү-** 'сгребать/? сметать *(о ветре)*', ср. рус. **сугроб** ← **сгребать** ← грести. Формы второй рубрики, вероятно, образованы от глагольной основы **күрт-** 'сгребать', представленной в як. **күрт-** 'сгребать, отгребать, выгребать *(лопатой)*'.

Тюрк. **күрт** обычно сопоставляют с монг. **kör** (~ бур. **хүр**) 'плотный снег, сугроб' (см. Ram.KWb. 240b, Räs.UW 31, Räs.VEWT 311a-b).

О чув. **кӗрт** 'наметенный вьюгой сугроб; снежный занос' см. Егор. 108, Räs.ČLČ 100, примеч. 1.

◇ Для этимологии **күрт** интересны и другие производные, образованные от той же корневой основы: кир. **күрткү** 'сугроб, нанесенный снег в ямах и впадинах'; тур.диал. **kürtüm** 'снег, сметенный в яму ветром' (DD 2, 1014); тур.диал. **kürs** 'снег или песок, которым ветер наполняет ямы' (DS VIII 3046), **gürs** 'снежная куча, наметенная ветром' (DD 2, 691, DS VI 2237), **gürüs** то же (DS VI 2237); см. также тур.диал. **kürsü-** 'наполнять ямы снегом' (DS VIII 3046); хак. **күрендї** 'сгребание, отбросы'; тат.диал. **күрүндү** 'снег, легший на землю неровными слоями' (ДСТ 276); баш. диал. **күрүндї** 'сваленный в кучу снег' (Бhh I 108).

◇ Монг. **хөр** 'сугроб' (см. **хөр цас** 'уплотненный сугроб') заимствовано в тув. язык: **хөр** 'сугроб'; ср. хак.диал. **күр** то же (ДХЯ 103). — *Л.Л.*

I **КҮРҮ-** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 471, DS VIII 3048, каг., аз., Буд. II 120 (тур., тат.), Буд. II 152 (тур.), TS IV 2777; **күри-** ДТС 329, Brock. 117, Diz. 79; **гүрү-** баш.;

II **КҮРЕ-** тур., кум., бал. МИ 176, каз., ног., алт., хак.; **күрә-** аз., уйг., Р II 1448 (тел., саг., койб., др.-уйг.; كورمك осм., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 120 كرامك, Pav.C. 465, ДТС 328; **күрө-** кир.; **күрә-** тат., баш.; **кӗрш-** Р II 1329 (казан.); **kürе-** тур.диал. Ném.Vid. 394; **курә-** уз.; **гүре-** ккал.

Соотношение форм первой и второй рубрик до сих пор остается неясным: узкий и широкий гласный (**-ү** ~ **-е**) в ауслауте глагольных основ могли быть морфологически значимыми. Их можно интерпретировать как интенсивные формы от ***күр-**, представленного в баш. **гүргүс** 'гребло, гребок *(для сгребания снега и сыпучих тел)*' и як. **күрт-** 'сгребать снег', ср. структуру тур.диал. **kürеlе-** 'сгребать лопатой' (DD 2, 1013, Ed.Urfa 119) < **күре-еле** [или

күр-еле-], где **-еле-** — аффикс интенсива (см. Сев.АГ 346 и сл.). Иногда их рассматривают как фонетические варианты единого показателя (в данном случае аффикса глаголообразования), см. Сев.АГ 230 и сл. Нельзя исключить и возможности вторичного (редеривационного) происхождения **күре-** < **күре-к** < **күргек** < ***күрүгек** 'лопата'.

Судя по вариативности гласного в тюрк. **күрт, көртүк** 'сугроб' ~ монг. **көр** то же, можно предполагать, что **күрү-** восходит к ***көрү-**.

◇ I 1. сгребать [лопатой — снег, землю, навоз и т.п.] — во всех источниках;

2. рыть землю копытом → упрямиться *(о животном)* — ДТС, Brock., Diz.;

3. скоблить — баш.;

II 1. сгребать [лопатой] — во всех источниках; → убирать [лопатой] — каз., ног.;

2. шаркать ногами — Р.

◇ Перечень форм и значений **күрү-** и его производных см. Räs.VEWT 310a-b. Алт. параллели приведены в Ram.KWb. 248b, Pop.VGAS 79, АЭ 121-122.

◇ Из производных **күрү-, күре-** наибольшее распространение получило имя с афф. **-гек** > **-ек** со значением орудия действия: напр., 1) **күргәк** халадж. Doerf. — Tez. 153, ДТС 328 (МК); **күйгәк, күйгек** лоб.; **kirgäk** халадж. Doerf. — Tez. 153; **күрек** турк., турк.диал. ТДГДС 118, тур., ZTS 130, гаг., аз., кар.к., кум., Сат. 113, бал. Апп. 68, каз., ног., алт., Zen. II 769 (тур.), МА 215; **күрәк** уз.диал. Абд.ҚШ 180, 182, 194, уйг., Houts. 97, Из.дар 330; **küräx** сал. Тен.ССЯ 398; **күрөк** кир.; **küräk** Hesche 214; **к'ур'ек** кар.т.; **курәк** уз.; **кураӣ** уз.диал. Х.Гул.Джиз. 39; **курай** уз.диал. Я.Гул.Т. 79; **көрәк** бар. Дм.ЯБТ 161; **кӯрәк** тат., баш.; **кирек** кар.г.; **гүрек** ккал. — со значениями: 'лопата' — во всех источниках, кроме Hesche, МА; 'весло' — турк., тур., гаг., аз., уйг., сал. (в **saƚ küräx** 'рулевое весло на плоту'), Hesche, Houts., Zen., МА (ср. семантическую модель: **еш-** 'разгребать, грести' — тат. **ишкәк** 'весло'); 'совок' — тур., ккал., уз.диал. Абд.ҚШ 182; 'лопатка *(часть тела)*' — турк., тур. (в **kürek kemigï**), гаг., аз., уз., уз.диал. Абд.ҚШ. тат., баш.; и ряд единичных значений в тур. диалектах; 2) **kürük** тур.диал. DS VIII 3048; **к'ерик** кар.г.; **курук, куруг** уз.диал. Радж.Карн. 49 со значением 'лопата' во всех источниках.

Не совсем ясна морфемная структура тув. **хү:рек**, тув.тодж. **күрүйек**, тув.диал. **хүйүрек, хүрүйек** (Чад. 25, 47), тоф. **хүрүӣек, хүрүн'ек** 'лопата'; возможно, они образованы при помощи афф. **-нек** ~ **-йек** (см. Ряс.МТЯ 80) или **-чек** ~ **-ҷек** после основы на **-н**, т.е. ***күрүнҷек** > ***күрүн'ҷек** > ***күрүн'йек** > **күрүӣек**.

Сходная с вышеназванной словообразовательная модель представлена в **күрҷек** хак.; **күрчек** хак.диал. Инк. 73, Верб. 193 (к., мр.); **күрд'ех** як.; **гү(р)ҷәк** уйг.; **гүҷек, гүйҷек, гүрҷәк** лоб.; كوڑچك Pav.C. 465 со значениями: 'лопата' во всех источниках, 'весло' — уйг., лоб., Pav.C. (ср. монг. كورجك 'лопата, весло' — МА 230, 266, монгор. **GurDziaG** 'заступ, лопата' — Sm. — Most. 143, бао. **гурджэг** 'лопата' — Тод. 137). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 310b) считает тюрк. формы монг. заимствованиями. Чув. **кӗреçе** 'лопата; совок; весло', вероятно, отражает более древнее ***күрүҷег**, ср. **күрүчек** 'лопата' — Верб. 193 (к., аб.) или же ср.-монг. **kürǯe** (см. МА 441: Ибн-Муханна).

О тюрк. **күрек, күргек** см. Räs.VEWT 310a-b, Cl. 742b-743a. О чув. **кӗреçе** 'лопата; совок; весло' см. Егор. 107. Монг. параллели к тюрк. **күрек, күргек**

см. в Ram.KWb. 248b, Pop.VGAS 79, Тод.ЯМВМ 248. К як. источнику восходят эвенк. и эвен. **курӈэк** 'лопата' (см. ССТМЯ I 436).

К **кӳрӳ-** обычно возводят и имя, образованное с помощью афф. **-мен** от неясной в структурном отношении основы ***кӳрӳс-** (ср. тур.диал. **kürsü-** 'наполнять ямы снегом' — DS VIII 3046): **кӳрӳсмӑн** P II 1457 (бар.); **кӳрсмӑн** P II 1463 (курдак.); **кӳрӗсмэн** тат.диал. Тум.ЗС 137; **гүҙмэн** баш.диал. Бhh II 65; **кӳсмен** кум. (в **кӳсменчи** 'гребец'), Мел.АФ 060, Ibnü M. 50; **кӗсмен** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31 со значениями: 'весло' — во всех источниках, кроме чув.диал.; 'желобовидная лопата для навоза' — чув.диал. Серг.ДСЧ. О **кӳсмен** см. Räs.VEWT 310a, Räs.TN 274' Егор. 109. Из чув. языка слово заимствовано в мар. (см. Räs.ČLČ 152, Фед. I 90). — *Л.Л.*

КҮРҮЧ тур.диал. DS VIII 3047, кбал.; **күйрүч** бал.; **гүйрүч** кум., кум.диал. Шах. 232; **күйриш** ног.; **г'өйрүш** аз.; **küvrüç** тур.диал. DS VIII 3056; **кавӑрӑс'**, **кавӑрс'**, **каврӑс'**, **карӑс'** чув.

Чув. **авӑ** ~ **а** соответствует **эви, эби** других тюрк. языков (см. Ряс. 114), поэтому для старочувашского может быть восстановлена форма ***кэвирүч** (ср. Räs.VEWT 245a: ***käbrüč**), а бал. **күйрүч**, кум. **гүйрүч** и т.д. являются ее закономерными фонетическими вариантами (ср. чув. ***кевир** и бал. **күйүз** 'ковер').

◇ 1. ясень — во всех источниках, кроме тур.диал. DS, кум.диал. Шах.; бук — кум.диал. Шах.;

2. вид твердого дерева — тур.диал. DS VIII 3047; вид прочного и высокого дерева — тур.диал. DS VIII 3056.

◇ М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) ставит вопрос о связи ***käbrüč** с **käbräk** 'ломкий, хрупкий'. Возможно, помимо ***кэвирүч** (см. выше) к производящей основе ***кэвир-//*кевир-//*кэвре-** относятся также **kevrik** 'граб' (ДТС 304, Diz. 64), ног. **күйрев'иш** 'кустарник', калм. **күүрсен** (< тюрк.) 'ясень', ср. **күүр-** 'становиться хрупким (ломким)' (см. Ram.KWb. 250b).

О **күрүч** см. Оч. 211 (Л.В.Дмитриева), где приведен перечень языковых вариантов слова, а также тат. **қӯрычағач** и баш. **қӯрӯсағас** 'ясень' (ср. ног. **қурыш** 'хрупкий, ломкий'); Егор. 84; Хаб.КбИС 170, где в качестве производящей основы бал. **күйрүч** назван глагол **күйүр-** 'сжигать, топить', что маловероятно, ибо **күйүр-** < **күй-** < **көй-** < **көн'-** 'гореть'. См. также SChE I 105, где А.Рона-Таш выразил сомнение в единстве чув., тат. и баш. лексем; Дм.-Сал.НД 33.

◇ Из тюрк. языков заимствованы венг. **kőris** 'ясень' < ***kevriš** или ***küirüč** (см. MNyTESz II 618) и осет. **kærz, kærzæ** 'ясень' (Аб. I 587-588). — *Л.Л.*

КҮС- тур., гаг., аз., кар.к., кум., P II 1500 (осм.), Zen. II 774 (тур.), ДТС 329 (МК), Diz. 79, Тарж. 104, Abû H. 56, Ettuh. 215, Из.дар 331, Ibnü M. 50 (ср. Мел.АФ), Erg. 208, Ros. 342, Pav.C. 471; **kùs-** тур.диал. Ném.Vid. 394; **көс-** тур.диал. DS VIII 2974, P II 1293 (осм.), Буд. II 156 (осм.), Zen. II 774 (тур.), Houts. 97, Мел.АФ 0109, Vám.ĆSpr.330; كوسومك Буд. II 156 (аз.); **гӳс-** P II 1649 (крым.).

◇ 1. сердиться — во всех источниках, кроме аз., ккал., кум., ДТС; ссориться — аз., гаг.; быть недовольным — P II 1293 (осм.), P II 1649 (крым.);

2, обижаться — тур., гаг., аз., кар.к., P II 1500 (осм.), Zen., ДТС;

3. иметь отвращение — Р II 1293 (осм.); отвратиться, удалиться — кар.к., кум., Р II 1649 (крым.); презирать — кум.; быть пресыщенным — Zen.; отказаться от покупки, аннулировать ее — Zen.;

4. не развиваться, чахнуть — тур.

Связь первых трех групп значений ясна. Четвертое значение, вероятно, относится к омонимичному **күс-//көс-** глаголу **көс-** 'протянуть ноги'.

◇ О **көс-//күс-** см. Räs.VEWT 293b, 311b, где приведен перечень форм и значений. При этом **көс-**, аз. **көсүл-** 'сердиться' сопоставляются под знаком вопроса с каз. **көсөл-** 'растянуться', что едва ли правомерно, см. **КӨСҮЛ-** 'растянуться'. Дж.Клосон (Cl. 748b-749a) уточнил транскрипцию слова в ряде источников (напр., Houts.: küs-).

Тур. **küs** 'мрачный, сердитый' приводится в словаре с пометой "детское" и поэтому едва ли может быть причислено к случаям первичных глагольно-именных основ.

◇ Из производных **күс-** примечателен турк. глагол **күссер-** 'впадать в уныние, быть в подавленном, угнетенном настроении', образованный с помощью афф. **-тер** (> **-сер** после основы на **-с**), выражающего в данном случае страдательное значение (см. об этом Сев.АГ 522). — *Л.Л.*

I **КҮСІ** тат., Р II 1501 (казан. Буд.), Буд. II 156 (казан.); **кӧсѡ** Р II 1336 (казан.);

II **КӨСКҮ** тур.диал. DS VIII 2973, 2974; **күскү** Р II 1501 (тоб., тёлёс.), Буд. II 128 كسكو (уйг.), ДТС 329; **küzgü** (**küskü** ?— *Л.Л.*) Мал. 398; **күскүчек, күскүҗүк** Баск.Кум. 229; **күскүҗек** Р II 1502 (саг.);

III **КҮСКЕ** хак., Верб. 194 (аб.), тув.; **күскэ** Р II 1501 (саг., койб., кач., кюэр.), Буд. II 412 كسكا (сиб. тат.). Мал. 397; **күшке** хак.диал. кыз. Дом. 157; **күскечек** Баск.Кум. 229, Верб. 194; **күскеҗек** Баск.Кум. 229 (Радлов), Р II 1501 (куманд.).

Формы всех трех рубрик являются морфологическими вариантами (см. Joki LS 220).

◇ I 1. крыса — тат., Р II 1336 (казан.);

2. крот — Р II 1501 (казан. Буд.), Буд.;

II 1. крыса — Р II 1501 (тоб., тёлёс), Мал. *(циклический год)*; мышь — Баск.Кум., Р II 1502 (саг.), Буд.; ДТС *(календарный год)*;

2. крот — тур.диал. DS;

III крыса — Р II 1501 (саг., койб., кач., кюэр.), Мал. *(циклический год)*; мышь — хак., Баск.Кум., Верб., тув., Р II 1501 (куманд.), Буд.

Значения форм всех трех рубрик однородны: мышь и крыса относятся к отряду грызунов, а крот к отряду насекомоядных, но те и другие приспособлены к подземному роющему образу жизни. Крот и крыса имеют и внешнее сходство. Для обозначения крота используют словосочетание 'слепая мышь': тюрк. **көр сычан**, перс. کورموش (**сычан**, موش 'мышь, крыса').

◇ Происхождение корневой основы ***көс//күс** не выяснено. А.М.Щербак (ИРТЛЯ 150) высказал предположение о ее звукоподражательном характере, Г.Дёрфер (Doerf. III № 1636) допускает, что **küskü** — производное от тел. **küs-** 'приводить в беспорядок' (см. Р II 1500). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 312a) объединяет в одной словарной статье **küskü** и **küžül** (см. **КҮШҮЛ** 'крыса').

С **күсі, күскү, күске** можно сопоставить **көсүрген** и **көсүрге** 'крот; землеройка' (ДТС 319); уйг.диал. **күсөткä** 'полевая мышь' (Мал.УНС 133),

күсәткә то же (УРСл.). Сюда же Т.Текин (Tek.PT/s/ 112) относит як. **kütär** 'водяная крыса, крот' < ***küsär** < ***küsür**.

◇ О заимствовании тюрк. слова в венг. язык (→ **güzü** 'полевая мышь') см. MNyTESz I 1113. — *Л.Л.*

I **КҮТ** I тур., тур.диал. DS VIII 3053, аз., аз.диал. Исл. 248, P II 1480 (осм.), El-Idr. 34, Erg. 208; **küd** тур.диал. DS VIII 3025; **kut** тур.диал. DS VIII 3017;

II **КҮТЕК** турк.; **кӱтӥк** тат.; **кӱтӱк** баш., P II 1334 (казан.).

◇ I 1. тупой и короткий — тур.; тупой — тур., аз., P; короткий и толстый *(о пальце)* — тур.диал. DS VIII 3025; короткий и круглый *(о носе)* — тур.диал. DS VIII 3025; хромой калека — аз.диал. Исл., El-Idr.;

2. *перен.* тупоумный, неумный, непонятливый — тур.диал. DS VIII 3017, аз.; бездарный — аз.;

3. звукоподражание — тур. *(тук!)*, Erg.; глухой звук — P;

II 1. тупой — турк., тат., P; куцый — тат., баш.;

2. тупой, твердолобый, несообразительный — турк.;

3. плохо видящий, со слабым зрением — турк.

◇ Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1980] 60) допускает генетическую связь **кут** 'тупой и короткий' с основой ***гөт-/*көт-**, возможно, мимеографической по происхождению.

Формы второй рубрики, вероятно, образованы от глагола ***күти-** (< турк. ***күте-**), который представлен в турк. ***күтел-** 'тупиться, становиться тупым, тупеть' → 'терять память, зрение'.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 312a-b) объединяет в одной словарной статье **küt**, **kütek** и осм. **güd-** 'обрезать хвост', **güdük** 'бесхвостый', не выяснив их генетических связей; ср. еще **güdük** 'тупой и короткий; с обрезанным хвостом *(собака)*; бесхвостый *(курица)*' — El-Idr. — *Л.Л.*

КҮТ II 'задняя часть' см. **ГӨТ** 'зад'.

КҮТ- 'беречь' см. **ГҮТ-** 'пасти скот'.

КҮТӘР- 'поднимать' см. **ГӨТЕР-** то же.

I **КҮТӢР** тат.диал. ДСТ 286, Тум.ЗС 141, баш., баш.диал. Бhh II 120; **күтӗр** чув. Аш. VII 89;

II **КӨДРЕ** хак.саг., P II 1286 (шор.); **күдре** Верб. 189 (мр.), P II 1448 (шор.);

III **КӨДҮРБЕ** Верб. 181 (к.), P II 1286 (шор.);

IV **КӨТӘ** тат.диал. Тум.ЗС 137; ? **кута** як. (← эвенк. **кута** ← тюрк. ***көте**).

О фонетической возможности заимствования эвенк. **кута** из тюрк. языка свидетельствует эвенк. **кутар** 'крыло', восходящее к як.диал. **көтөр** то же (ДСЯЯ 119).

◇ I 1. кочки в озере, образовавшиеся вокруг стебля камыша — тат.диал. ДСТ;

2. болото — баш.диал. Бhh, чув.; трясина — тат.диал. ДСТ, баш.; лужа — баш.диал. Бhh;

3. болотные растения — баш.диал. Бhh; разновидность болотной травы — тат.диал. Тум.ЗС;

II болото — Верб., Р; топь, трясина — хак.саг.;

III трясина, зыбун — Верб., Р;

IV 1. возвышенное место среди болота, на котором растет клюква — тат.диал. Тум.ЗС;

2. трясина, пловучий/зыбкий островок; наплыв с камышом на озере, торфяник *(название почвы)* — як.;

3. растение Nardosmia Frigida (= **кута от**) — як.

◇ В.В.Радлов (Р II 1286) считал **көдүрбе** производным с афф. **-бе** (~ **-ме** — *Л.Л.*) от глагола **көдүр-**, видимо, отождествляемого им с **көдүр-** 'поднимать'. — *Л.Л.*

КҮЧ I 'рой (пчелиный)' см. **ГӨЧ** 'кочевка'.

КҮЧ II 'сила' см. **ГҮЙЧ** то же.

КҮШҮЛ Р II 1512 (крым.); **күжүл** алт., Верб. 189 (н.-к.), Р II 1514 (алт., тел., леб., ккир.); **күжил** Баск.Кум. 228; **кужыл** Верб. 148 (н.-б.), Баск.Кум. 227; **кужул** Баск.Кум. 227; **кӯшӯл** тат.диал. ДСТ 227, Тум.ЗС 138, баш., баш.диал. Бhh II 113, Иш.Казм. 130; **күзүл** Баск.Кум. 228 (Р), Р II 1510 (куманд.); **күзил** Верб. 190 (н.-б.), Баск.Кум. 228; **күзӣл** хак.

◇ 1. крыса — тат.диал. ДСТ, баш. *(водяная)*, Верб. 189 (н.-к.), Р II 1512 (крым.), Р II 1514 *(перечень языков см. в перечне форм; водяная* — шор.*)*;

2. крот — баш.диал. Бhh, Иш.Казм., алт., Баск.Кум. 227, 228, Верб. 148, 190, хак., Р II 1510 (куманд.);

3. хомяк — Баск.Кум. 227 (кужул), тат.диал. Тум.ЗС.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 312a) включил **küžül** и т.д. в статью **küskü** 'мышь'. Видимо, основанием для этого послужило сопоставление, предложенное Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 248b), который из калм. **küšlē**, **küšl̥** 'крыса' восстановил **küsilei* и сравнил эту лексему с саг., койб. **küskä** и крым. **küšül**. Ср. также бар. **көсмәр** 'крот' (Дм.ЯБТ 162, но Р II 1513: **кӯшмӓр** 'крыса') и алт. **кӯжӧлӯ** 'слепой' (Р II 1513), хотя, последнее слово, вероятно, < **кӯжӧгӧлӯ*, ср. **көзӣ көжөгөлү** 'глаза воспаленные' (Верб. 484) и **көжөгө** 'куриная слепота' (Верб. 181). — *Л.Л.*

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ
атындағы
ТІЛ БІЛІМІ
ИНСТИТУТЫ

Қ

I **ҚА** ДТС 399 (в составе **qa qadaš** 'родственники'), Мал. 409, Gab. 325, ТТ VIII 95; **ха** тув., Р II 1658 (сой.);

II **ҚАДАШ** ДТС 402, ТТ VIII 95, ТТ X 47, Р II 315-316 (др.-уйг.), Kāšġ.D. 245, Diz. 54, Qutb 128, Хор.П. II 581; **қаδаш** ДТС 404 (QB, MK), Kāšġ.D. 247, Diz. 55, Бор.ЛТ 192, Хор.П. II 584; **қазаш** Бор.ЛТ 193; **қайаш** уйг., Мел.АФ 103, Хор.П. II 586, Qutb 128, Р II 92 (чаг.), Буд. II 31 (чаг.), Vám.ĆSpr. 313, Абуш. 98 (в составе قاياش أرق 'родня'), МА 543; **qæjaš** уйг.диал. Jarr. 243.

Примечательно соответствие интервокальных согласных д ~ δ ~ й, наблюдаемое в пределах одного источника (см. перечень форм).

◇ I 1. родственник — ДТС, Мал., Gab., ТТ VIII;

2. старший брат — тув., Р, ТТ VIII;

II 1. родня — уйг.диал. Jarr., Мел.АФ, МА *(близкая)*; семья, родня — Vám.ĆSpr.; родственник — уйг., уйг.диал. Jarr., ДТС 402 (+ 'родич, родной'), 404, ТТ VIII, ТТ X, Kāšġ.D., Diz., Бор.ЛТ, Хор.П. II 581, 584, 586;

2. брат — ДТС 402, 404 (QB), ТТ VIII *(младший)*, Kāšġ.D., Diz., Бор.ЛТ;

3. близкий друг — Хор.П. II 581, Qutb; друг, товарищ — Р (КБ — *Л.Л.*).

Значения форм обеих рубрик однородны.

◇ В.Банг (ТТ VI 149) сравнивал **qa** в составе **qa qadaš** с сойонским (= тув.) **ха** 'старший брат'. Г.Рамстедт (Ram.SKE 81) идентифицировал тюрк. **qa** в **qa-qadaš** с сино-корейским **ka** 'семья, дом'. К кит. источнику возводила тюрк. **qa** и А.Габен (ТТ X 47). Эта этимология была поддержана М.Рэсэненом (Räs.VEWT 214a), Дж.Клосоном (Cl. 578a) и К.Менгесом (Meng.SS 138). Возможно, с тюрк. **қа** генетически связано эвенк. **hā** 'родственник *(кровный)*, сородич'... ульч. **па(γ)** 'родственник' (см. ССТМЯ II 306), однако требует объяснения соответствие анлаутных согласных. Тюрк. **qap** 'близкий кровный родственник' (см. ДТС 420), возможно, обязано смешению в словаре Махмуда Кашгарского лексем **ka** 'родственник' и **ka** 'сосуд, посуда' (ср. Diz. 57: **kap** 'родственник' и **kap** 'сосуд'). Наиболее вероятно, что **қадаш** следует возводить к названному выше **қа** и аффиксу **-даш** с ассоциативным значением (см. Ram. Ук.соч.; Räs. Ук.соч.; Cl. 607a; Clark.Chuv. 376), т.е. **қа** + **даш**, откуда **қаδаш**, **қайаш** (ср. фнетическое развитие ср.-тюрк. **адаш** ~ **азаш** 'друг, приятель, товарищ' ~ як. **атас** то же ~ кир.сев. **айаш** 'друг мужа'). Другие попытки объяснения структуры **қадаш** менее убедительны: **qat** 'сторона' + **äš** 'товарищ' (см. Doerf. III № 1592 со ссылкой на Бернштама), **qat** + **daš** (Р II 315-316, Ném.TW 279, Doerf. Ук.соч.).

О др.-тюрк. **qaγadaš** 'родственник' (ДТС 405) см. Joki LS, где автор усматривает в тюрк. **qaγa** обозначение для родственников вообще и идентифицирует его с самодийскими формами. С ***qaγa** можно сравнить, напр., тур.диал. **kaga** 'отец, старший брат' (DS VIII 2593), **gaga** то же (DS VI 1891). Однако **qaγadaš** скорее идентично **qa-qadaš** или **qa:daš**.

Для нас остается неясным отношение к **қадаш** 'родственник; брат' тур.диал. **gadaş** 'брат, товарищ' (DS VI 1889) и **kadaş** (< **kardaş** — *Л.Л.*) 'брат' (DS VIII 2587), возможно, генетически связанных с такими диалектными словами, как **kada/gada**, **kadak**, **kade/gade**, **kadik**, **kadiko** 'брат, старший брат, старшая сестар; товарищ' (см. DS VI 1888, DS VIII 2587), а также аз.диал. гада 'брат' (ДСАз. 105).

◇ **Қадаш** входит в состав парных слов: **adaš qadaš** 'товарищи, друзья, приятели', **jaq juq qadaš** 'родственники', **kün qadaš** 'родственники и родственницы', **toγmïš qadaš** 'родственники', **uja qadaš** то же (см. ДТС 9, 237, 327, 402, 571, 607). См. еще тув. **ха-дуңма** 'братья; родные, родственники'.

◇ О заимствовании чаг. **qayaš** в перс. язык см. Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

ҚА:БА турк.; **қаба** аз.; **қаба** тур., тур.диал. Ném.Vid. 400, гаг., кар.к., кум.*устар.*, каз., тат. (в составе **қаба сақаллы кĭшĭ** 'человек с большой мохнатой бородой'), P II 433-434 (кир.=каз., осм., крым.), Буд. II 35 (тур., кир.=каз. = каз.), Zen. II 674, 675 (вост.-тюрк., тур.), Houts. 87, Тарж. 104, Abû H. 67, Erg. 159, TS IV 2143 (с XIII в.), Vám.ĆSpr. 307; **gaba** тур.диал. DS VI 1881; **қапа** ккал., ДТС 420 (ср. Cl. 580b), Kāšġ.D. 263, Diz. 57; **коба** P II 657 (чаг.); **қова** уйг.диал. Мал.УЯ 160.

Примечательно ккал. **қапа** с глухим **п** в инлауте. В ЮВ языках **а > о** под влиянием последующего губного согласного.

◇ 1. пышный — турк. *(о волосах, бороде)*; густой, пушистый — каз. *(о бороде)*, ккал., P II 433-434 *(см. перечень форм)*, Буд. *(о волосах, бороде* + 'длинный, курчавый'*)*, Houts., Тарж., Abû H.; мягкий — тур. *(о перине)*, Ném.Vid. *(о подушке)*, DS VI; мягкий, хорошо пропеченный — Ném.Vid. *(о хлебе)*, гаг., P II 433-434 *(см. перечень форм)*; свежий — гаг. *(о хлебе)*; рыхлый — гаг. *(о почве)*;

2. пухлый — P II 433-434 (осм., ног.); толстый — тур. *(о ковре и т.п.)*, тур.диал. DS VI, кар.к., P II 433-434 (осм., ног.),P II 657 (чаг.), Буд., Erg.; крупный — тур., Erg., TS; большой — турк. *(живот, уши и т.д.)*, уйг.диал. Мал.УЯ, P II 433-434 (осм., ног.), Erg., TS; громоздкий — турк., аз.; громадный — Erg., TS;

3. неуклюжий — P II 433-434 (осм.), Vám.ĆSpr.; неискусный, неловкий — Буд., Vám.ĆSpr.; грубый — тур., аз., кар.к., кум., P II 433-434 (осм. + 'невежливый, необразованный'), Буд., Zen.; неделикатный — кар.к.; неотесанный — аз.; вульгарный — тур., кум.; примитивный — тур.; глупый — кар.к.; бессильный, немощный — гаг.;

4. поднятый, высокий — ДТС (МК), Kāšġ.D., Diz. (в составе **qara jüklüg oq** 'стрела с высоким оперением' — ДТС 420).

◇ Перечень форм и значений слова приводят М.Рэсэнен (Räs.VEWT 215a) и Дж.Клосон (Cl. 580b). О возможной генетической связи **қа:ба** с **қа:бар-** 'пухнуть, вздуваться' см. **ҚАБАР** 'мозоль'.

◇ Из производных **қа:ба** интересны тур. **kaba**, **kaba et** 'ягодица, зад', гаг. **каба ет** 'мякоть (мясо без костей)'. — *Л.Л.*

I ҚА:БА- турк.; **қаба-** уйг.диал. Мал.УЯ 157, Meng. 1285, P II 435 (чаг.), Буд. II 2 (чаг.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Бор.Бад. 210, Наз. 177; **қама-** тур.диал. DD 2, 821, DS VIII 2612, кум., кир., каз., ккал., тат., тат.диал. ДСТ 191, Тум.ЗС 146, баш., уз., уйг., P II 479 (кир.=каз.), Буд. II 64 (тат.), Мал. 410 (КБ); **gama-** тур.диал. DS VI 1906;

II ҚАМАЛА- кир., каз., ккал., ног., P II 480 (осм.), Pav.C. 409, Vám.ĆSpr. 312.

Соотношение турк. **қа:ба-** и тур.диал. и т.д. **қама-** остается неясным. хотя межтюркское соответствие **-б-** ~ **-м-** наблюдается и в других примерах (**қабан** ~ **қаман** 'свинья'). Долгий гласный, отраженный в турк. **қа:ба-**, присутствует и в однокорневом **қа:бса-** 'окутывать, заволакивать, окружать' (см. ҚА:БСА- 'хватать'). Возможно, эта долгота вторичного происхождения.

◇ I 1. загонять в ограду — P II 479 (кир.=каз.); загонять — турк. *(овец в хлев)*, тур.диал. DS VIII *(в одно место)*, каз., ккал., тат.диал. ДСТ *(теленка в помещение для скота)*, Тум.ЗС, уз.;

2. окружать — турк., кум., каз., ккал., тат., баш. (+ 'обступать'), уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Meng., P II 435 (+ 'охватить'), P II 479 (+ 'напасть со всех сторон'), Буд., Zen., Мал., Наз.; осаждать — турк., кум., кир., каз., ккал., тат., баш., P II 435, Буд. II 2 *(крепость, город)*, Буд. II 64 (+ 'атаковать, обступить, обложить'), Бор.Бад., Наз.; оцеплять — турк., ккал., баш.; блокировать — турк., Zen., Бор.Бад.; загораживать — турк.;

3. закрывать — тур.диал. DS VI 1906, DS VIII; запирать на замок — тур.диал. DD, DS VIII; взять под арест — кир., каз., ккал., уйг.; заключать, заточать — уз. (+ 'арестовывать'); задержать — тур.диал. DS VIII; и несколько единичных значений в разных источниках;

II 1. загонять в загон — ккал.; загонять в тупик *(зверя)* — кир.; загонять — ног.;

2. скучиваться *(о скоте)*, толпиться *(о людях)* — каз., ккал.;

3. окружать — кир. (+ 'нападать со всех сторон'), ккал. (+ 'обступать, оцеплять'), ног. (+ 'осаждать'), P, Vám.ĆSpr. (+ 'осаждать'), Pav.C.;

4. брать под арест — ккал.

Значения форм обеих рубрик однородны. Старейшие представлены в 1-ой группе.

◇ Тюрк. **қа:ба-** ~ **қама-**, вероятно, восходят к более старой форме ***қаму-** (или ***қамуға-** — *Л.Л.*) 'загонять в загон → собирать', представленной в монг. **хаmu-** 'собирать вместе, сметать, копить, сгребать' (Less. 926) и як. **хомуй-/хамый-** 'убирать, собирать'. Связь турк. **қа:ба-** с як. **хамуй-** была замечена М.Рэсэненом (Räs.VEWT 215a). Тюрк. **қамала-** является либо производным с афф. **-а** от **қамал** 'укрепление, заграждение' (см. ниже), либо интенсивной формой на **-ла** от **қа:ба-** ~ **қама-**. Письм.-монг. **хамаγала** 'защищать, оборонять, охранять' (Less. 923), совр. монг. **хамгала-** то же отражены в тув. **қамғала-** 'защищать, оборонять' и т.д. Уз. **қамра-** 'охватывать, обнимать, окружать' восходит к монг. **хамра-** 'охватывать, вовлекать, включать'. К той же корневой основе ***қаму-**, ***қам(а)-** принадлежит и баш.диал. **қамша-** 'окружать, владеть' (Бhh II 131).

◇ Из производных **қа:ба-**, **қама-** распространены имена: а) с афф. **-л** (см. Сев.АИ 191 и сл.), напр., **қамал** кир., каз., ккал., уз., уйг. со значениями: 'крепостная стена' — кир., ккал.; 'крепость' — каз. (+ 'вал, укрепление, баррикада'), ккал. (+ 'замок'); 'укрепление' — каз., ккал. (+ 'заграждение'); 'осада, окружение' — уз., уйг.; б) с афф. **-қ**, напр., **қамақ** кир., ккал., уйг.;

қама˚қ уз. со значениями: 'загон' — ккал.; 'осада, окружение' — ккал.; 'арест' — кир., ккал., уз., уйг. — *Л.Л.*

ҚАБАҚ I кар.к., кум., Сат. 132, кум.диал. Шах. 243, бал. Апп. 68, МИ 176, P II 438 (кар.л.), KW 188; **qapaγ** ДТС 420; **қабағ** Qutb 126, Хор.П. II 574; **кабак** кар.г., тат.диал. ДСТ 224; **кабах** кар.т.; **хабах** Schütz 129, Vás.AK 172; **қапқақ** тат.диал. Тум.ЗС 147.

◇ 1. ворота — во всех источниках;
2. дверь — кум., ДТС, Qutb, Хор.П., Schütz, Vás.AK;
3. город — кар.к.; селение — бал. Апп., МИ (+ 'аул');
4. дом, хозяйство — тат.диал. ДСТ;
5. палатка, лавка — Qutb.

◇ **Қабақ** 'ворота', на первый взгляд, является производным от **қап** 'закрывать' (см. тат.диал. **қапқақ** 'ворота' — Тум.ЗС 147). Однако примечательно, что, например, в кум. языке, где **қабақ** — 'ворота', в другом производном от того же глагола **қап-** в **қапу** 'ворота, дверь' выступает глухой согласный. То же явление имеет место в крымском диалекте кар. языка: **қабақ** 'ворота', но **қапақ** 'крышка' и **қапу** 'дверь, ворота'. Возможно, семантическая дифференциация слова сопровождалась фонетической. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1368) высказал предположение, что коман. **qabaq** 'ворота' результат контаминации **qapï** и **qapqa** (см. **ҚАПЫ** 'дверь'), а это в свете приведенных в перечне форм кажется маловероятным. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 215b) сравнивал кбал. **kabak** 'деревня, поселение' с кир. **kabak** 'косогор, яр, берег', баш. **kabak** 'овраг...', тув. **χavak** 'пригорок', но семантическая связь 'ворота; город, селение' и 'косогор, овраг' не доказана. — *Л.Л.*

ҚАБАҚ II баш.диал. Бhh II 126; **qapaq** Abû H.69; **қагақ** тур.диал. DD 2, 810, DS VIII 2593; **қав˚ақ** баш., баш.диал. Бhh II 140, Юс.Ас. 16; **қоғақ** тур.диал. DD 2, 949, DS VIII 2901; **kogah** тур.диал. DS VIII 2901; **kovak** тур.диал. DS VIII 2938; **qavax** KW 202; **kovank** тур.диал. DS VIII 2939; **қов˚ақ** аз.; **говақ** тур.диал. DSf., DD 2, 645, DS VI 2100; **қувақ** тур.диал. DD 2, 1000, DS VIII 3018; **kuvağ** тур.диал. DS VIII 3018; **kuvank** тур.диал. DS VIII 3018; **қув˚ақ** тат.диал. ДСТ 207; **кув˚ак** тат.диал. ДСТ 254; **guvak, guvah** тур.диал. DS VI 2100; **қа:қ** Баск.Туба 120; **ха:х** хак.диал.; **қоқ** алт.

Примечательно **qapaq** в Abû H. 69 с интервокальным **-р-** (**-п-**), ср. **кепек** 'мякина'; или это транскрипция قبق ?

◇ 1. перхоть — во всех источниках, кроме баш.диал. Бhh;
2. короста — Баск.Туба; парша — алт.;
3. сенная труха — баш.диал. Бhh;
4. скорлупа — хак.диал.

Хак диал. **ха:х** 'скорлупа', возможно, идентично уйг.диал. **қавақ** 'скорлупа' (Мал.УЯ 158) и генетически связано с **қа:бық** 'кора' и его соответствиями (см. **ҚА:БЫҚ** 'кора *(дерева)*'). С 3-им значением 'сенная труха' ср. тат.диал. **қув˚ықлық** 'остатки соломы или сена' (ДСТ 207), калм. **өвсн соломин хог** 'труха от сена и соломы'.

◇ **Қабақ, қав˚ақ** > **қов˚ақ** > **қув˚ақ** являются производными с афф. **-ақ** от основы ***қав˚** ~ ***қағ**, представленной также в **қав˚ық** 'перхоть'. Тюрк. ***қав˚** ~ ***қағ**, возможно, как-то соотносятся с монг. **хаг**; ср. значения: калм. 'налет, накипь, нагар; перхоть'; бур. 'корочка на голове у новорожденного; налет, накипь, нагар, перхоть'; халх. 'тонкий слой *чего-л.* на поверхности;

остатки пищи; перхоть'. Во всяком случае семантическая связь тюркской и монгольской корневых основ подтверждается и такими данными как: тюркско-монгольская форма с афф. -дан, напр., **қав°дан** ног. (в составе **қав°данла-** 'линять'), тат.диал. ДСТ 197; **қав°тан** бар. Дм.ЯБТ 153; **қав°ҙан** баш.диал. Бhh II 140; **қав°ҫан** баш.диал. Бhh II 141; **қав°лан** баш.; **хағдан** хак. со значениями: 'линовище, кожица змеи' — тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бhh II 140, 141; 'шерсть-линька' — тат.диал. ДСТ, баш., баш.диал. Бhh II 140; 'перхоть' — бар. Дм.ЯБТ, хак., где, вероятно, представлены производные от корневой основы ***қаб ~ *қав° ~ *қағ**. См. также **ҚАВ°** 'нескошенная высохшая на корню [прошлогодняя] трава', **ҚАВ°УЗ** 'шелуха/оболочка зерна', **ҚОВ°** 'кора'.

◇ Монг. **хаг** заимствовано в тюрк. языки: хак.кыз. **хах** 'мусор, сор'; тув. **қақ** 'нагар в стволе ружья, накипь *(на дне или стенках сосуда)*'; тоф. **хақ** 'табачный пепел; пороховой нагар; легкая пороша'; як. **хах** 'наружная оболочка *чего-л.*, кора, скорлупа, кожура, шелуха, короста'; баш.диал. **қақ** 'накипь' (Бhh I 121); тат.диал. **қақ** 'накипь, осадок' (Тум.ЗС 145). — *Л.Л.*

ҚАБАҚ III тат.диал. Тум.ЗС 143, Верб. 111 (н.-б., н.-к.), Баск.Кум. 216; **қавақ** бар. Дм.ЯБТ 149; **қав°ақ** тат.диал. Тум.ЗС 150, бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 50 (бар., курдак.); **қа:қ** алт., Баск.Кум. 216, Верб. 119 (н.-б., т.), Р II 57 (алт., кюэр., тел.); **қақ** Верб. 119 (т.), Буд. II 18 (алт.); ? **хупах** чув.

◇ 1. лист — во всех источниках *(травы* — Верб. 111, Баск.Кум.; *дерева* — Дм.ЯБТ, Р II 50, 57);

2. трава — тат.диал. Тум.ЗС;

3. лопух, репейник — чув.

◇ Ареальное слово. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 215b) восстанавливает праформу ? ***kabak**. Возможно, восходит к тюрк. **қапақ** < **қап-** 'покрывать, закрывать' (см. Дм.-Сал. НТР 23). — *Л.Л.*

ҚАБАҚ I аз., аз.диал. ДСАз. 102 (напр., в составе **габаг-гэншир** 'лицом к лицу'); **gabak** тур.диал. DS VI 1882; **gabağ** тур.диал. DS VI 1882, DSf.; **гавах** тур.диал. DS VI 1937, аз.диал. ДСАз. 104; **қабақ** тур.диал. DD 2, 804, DS VIII 2578, DSf., каз., ккал., тат.диал. ДСТ 185 (в составе **тау қабағы** 'склон горы'), баш., сюг., алт., Баск.Кум. 216, Верб. 111, тоф. Рас. 73, Р II 436 (куманд., шор., аз.), Буд. II 36 (алт., конд., аз.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Şey. 65, Vám.ĆSpr. 307, Бор.Бад. 207; **qaβaq** Лиг.МТЯДА 111; **kavah** тур.диал. DS VIII 2686; **хав°ақ** тув.; **қамақ** алт., ГАЯ 188, Верб. 123, Р II 479-480 (тел., саг., койб., кач., кюэр., др.-уйг.); **хамах** хак.; **хабағал** як.

Соответствие -**б**- ~ -**м**- характерно для алт. языка.

◇ 1. лоб — тур.диал. DD 2, DS VIII 2578, DSf. (**kabak**), аз.диал. ДСАз. 104, Баск.Кум., Верб. (н.-б., к.), хак., тув., Р II 436 (куманд., шор.), Р II 479-480 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Буд. (конд.), Zen. (+ 'грудь'), Vám.ĆSpr., Бор.Бад.; череп — тур.диал. DS VIII 2578; подлобье — каз;

2. лицо — тур.диал. DD, аз.диал. ДСАз. 104;

3. бровь — алт., ГАЯ, Верб. (т., аб.), тоф. Рас., Р II 479-480 (алт.), Буд. (алт.); переносье — сюг.; ресница — Лиг.МТЯДА;

4. передняя сторона — тур.диал. DS VI 1937, DS VIII 2578, аз., Vám.ĆSpr.; перед — тур.диал. DS VI 1882, DS VIII 2686, DSf., Р II 436 (аз.), Zen., Şey.;

5. лицом к лицу — аз.диал. ДСАз. 102; против — тур.диал. DSf., Буд. (аз.);

6. край — каз. *(берега)*, ккал.; обрыв *(обычно у реки)* — баш.; карниз — каз.; козырек — тув.; склон горы — тат.диал. ДСТ; пригорок — тув.; расселина — ккал. *(горная)*; рытвина, впадина — кир.

Связь значений 1-ой и 4-ой групп ясна, ср. ал 'перед', 'лоб'. К переходу 'лоб' → 'лицо' см. тюрк. йүз 'лицо' ~ як. сү:с 'лоб'. Закономерен и переход 'лоб' → 'бровь', т.е. связь 1-ой и 3-ей групп. Если учесть каз. значение 'подлобье', то становится возможным сделать предположение о первичном значении **қабақ/қабақ** *'нижняя нависающая часть лба', т.е область, охватывающая лоб, брови, веки. Поэтому нельзя исключить и допустимости изначального тождества слов **қабақ** 'лоб' и **қа:бақ** 'веки' (см. ҚА:БАК 'веко'), а также частичного совпадения **қа:бақ** 'веко' и **қабақ** < **қапақ** 'крышка' (см. Cl. 582b). Связь **қабақ** 'лоб' со значениями 6-ой группы пытался обосновать А.Йоки (Joki LS 155-156).

◇ О **қабақ** 'лоб' см. Räs.VEWT 228b, где дан перечень форм и значений; в числе соответствий М.Рэсэнен приводит и як. **хабагал** 'верхняя передняя часть камина'. О тождестве **qapaq** 'веко' и **qapaq** 'крышка' пишет Г.Дёрфер (Doerf. III № 1545, № 1367), который приводит в том же ряду соответствий и лексему со значением 'лоб'. Фонетической дифференциации слов типа аз. **қабақ** 'перед' ← 'лоб' и **қапақ** 'веко' он, однако, не объясняет. — *Л.Л.*

ҚАБАҚ II аз.; **қабақ** тур., тур.*ист.* Ném.TS 179, гаг., кар.к., кум., кум.диал. Шах. 243, кир., каз., каз.диал. Аманж. 426, ккал., ног., тат., баш., уйг.диал. Мал.УЯ 158, бар. Дм.ЯБТ 149, P II 435-436 (чаг.), P II 437 (казан., осм., чаг., вост.-тюрк., крым.), Буд. II 36 قباق (тур., тат.), قبق (казан.), Zen. II 674 (тур.), ДТС 399 (MK, Rach. II), Brock. 139, Kāšġ.D. 242, Diz. 54, KW 188, Houts. 87, Тарж. 104, Abû H. 68 قبق (но в транскрипции: **qapaq**), Ettuh. 181, Из.дар 331, Tel. 316, Надж.ТЯД II 85, TS IV 2144, Vám.ĆSpr. 307, Pav.C. 390, Бор.Бад. 207, MA 541, **кабах** кар.т.; **қа:вақ** турк.диал. ТДГДС 44, Кур. II 239; **қавʼақ** кум.диал. Кер.Кайт. 46, каз.диал. Аманж. 429; **қаʼвʼаʼқ** уз., уз.диал. Шоаб. 319; **қавʼоқ** уз.диал. Шоаб. 321; **қавʼа:** уз.диал. Афз.Парк. 175; **қава** лоб.; **қавʼа** уйг.; **қапақ** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Jarr. 238, лоб., БСЦ 111; **qapaγ** уйг.диал. Jarr. 238; **капак** чув.диал. Серг.ДСЧ 25; **gabak** тур.диал. DS VI 1882, Aks.Gaz. 279; **χabaγ** Hik. 36.

На основе турк.диал., тур. и аз. форм можно восстановить первоначальную ***қа:бақ** (ср. ***kā-pak** в Räs.VEWT 233b). О соотношении **қа:бақ** и **қаба** см. Doerf. III № 1419.

◇ 1. тыква — во всех источниках, кроме P II 435-436 (чаг.);

2. разные вещи, изготовленные из тыквы: табакерки, ведра, бочки, половники — уйг.диал. Мал.УНС; посуда, сделанная из коры тыквы — каз.диал. Аманж.; бутыль из тыквы — уйг., уйг.диал. Jarr.; сосуд из полой тыквы — лоб.; сосуд для питья — TS IV; сосуд — БСЦ;

3. тыква [в забаве] бросания тыквы на острие шеста — Бор.Бад.; цель для стрельбы из лука, прикрепленная на штанге — Zen.; тыква, цель стрельбищ на праздниках — турк.диал. ТДГДС (**алтынгабак**); тыква, в которую стреляют стрелами — Abû H.; цель, мишень — P II 435-436 (чаг.) [ср. **altyn kabak** 'стрельба в золотую монету, которая служит целью' — там же];

4. лысый, плешивый — тур. (в составе **kabak kafa** то же); бритый — кум. (в составе **қабақ баш** 'бритая голова');

5. неспелый, безвкусный — тур.

О значениях 3-ей группы см. Doerf. Ук.соч. Они отражены также в осет. *устар.* **хъабахъ** 'мишень при состязаниях в стрельбе в честь покойника' (← тюрк.).

◇ ***Қа:бақ, қабақ**, вероятно, имя с афф. -(а)қ, образованное от ***қа:п**, представленного в кбал. **қаб** 'тыква' и отраженного в каб. **къІэб**, адыг. **къэбы** (см. Шаг. I № 700) и абаз. **къаб** 'тыква'; см. также тур.диал. **kap** 'тыква' (DS VIII 2629). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233b) как будто принимает этимологию Г.Рамстедта (Ram.SKE 183), согласно которой ***kā-pak** восходит к тюрк. **ka** 'сосуд для жидкостей' + ? **bak** 'тыква бутылочная', ~ кор. **pak** то же. Из **kabak** 'бутыль для вина', по мнению Г.Рамстедта возникло казан. **kabak**, откуда будто бы заимствовано рус. **кабак**. Эта точка зрения оспорена Г.Дёрфером (Doerf. Ук.соч.); см. еще Фас. II 148. Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) выдвигает предположение, что тюрк. **qabaq** 'тыква' — уменьшительная форма от **qap** 'сосуд' (также в Doerf. — Tez. 173). Карач. **kap** 'тыква' М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233a) считает заимствованием из каб. языка; обратный путь заимствования признает А.К.Шагиров (см. Шаг. Ук.соч.).

◇ О заимствовании **қабақ** 'тыква' в иранские, финно-угорские, кавказские и славянские языки см. Doerf. Ук.соч.; Фас. Ук.соч.; Шип. 144-145; Хайд. 58-59; о заимствовании в монг. язык — Cl.TE 307. — *Л.Л.*

ҚА:БАҚ турк.; **қабақ** кир., каз., ккал., ног., тат. (**күз қабағы**), баш., Brock. 139, Мел.АФ 0103, Из.дар 331, Хор.П. II 574, Qutb 126, TS IV 2143 (с XIV в.), Vám.ĆSpr. 307, Наз. 177; **qawāq** уйг.диал. Le Coq 95; **kabaḫ** тур.диал. DS VIII 2577; **қав̆а:** уз.диал. Афз.Парк. 175; **қӑв̆ӑқ** уз., уз.диал. Шоаб. 319; **қапақ** аз.; **қапақ** тур., уйг., уйг.диал. Аг. 285, ДТС 420 (MK, Uig.), TT X 48, Kāšġ.D. 263, Diz. 57, Ettuh. 183, Ibnü M. 37, Erg. 166, Pav.C. 390, MA 549; **gabak** тур.диал. Aks.Gaz. 279, DS VI 1882; **хопак** чув.

Турк. язык сохранил "первичный" долгий гласный. Фонетически аномальны аз. и тур. формы (см. Ряс. 148) с инлаутным -п-. М.Рэсэнен (Ряс. Ук.соч.) высказал предположение, что тур. **kapak** — заимствование или результат слияния с **kapak** 'крышка'. В турк. языке 'веко' и 'крышка' выражены самостоятельными лексемами: **қа:бақ** и **қапақ**.

◇ веко/веки — во всех источниках.

Во многих источниках значение 'веко' указано как производное от 'крышка, покрышка' и связанное: в составе **көз қапағы** (см, напр., Р II 407, 435).

◇ **Қа:бақ** 'веко', видимо, генетически тождественно **қабақ** 'лоб; бровь' (см. **ҚАБАҚ** I 'лоб') и лишь исторически совпало с **қапақ, қабақ** 'крышка', производным от глагола **қап-** 'закрывать, покрывать', вм., напр., аз. **қабақ** 'перед' и **қапақ** 'веко'. О семантической связи **қа:бақ** 'веко' с 'лоб' косвенно свидетельствуют турк. **қа:бақ астындан** 'исподлобья', кир. **қабақ алдынан** то же. Однако нельзя игнорировать и тот факт, что и нек. другие производные **қап-** 'покрывать' имеют значение 'веко': хак.саг. **хахпах** < **хап-хах**, кум. **қапғач**, тат.диал. **капкак** в составе **күз капкагы** (ДСТ 230). Поэтому контаминация **қа:бақ** и **қапақ** < **қап-**, вероятно, совершилась относительно рано. Любопытно баш.диал. **қап** 'веко' (Bhh II 133). Смешение с **қап** 'футляр' ? См. **ҚАП-** I 'закрывать'. — *Л.Л.*

ҚАБАН турк., аз.; **қабан** тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2581, кар.к., кум., Мох. 74, кум.диал. Шах. 230, бал. МИ 176, каз., ккал., ног., тат. (и в составе **қабан дуңгызы** 'кабан, вепрь'), баш., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58, Р II 439 (кир.=каз., коман., казан., чаг., аз.), Буд. II 2, 36 (чаг.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.), KW 188, Zaj.ad-Durr. I 71, Vám.ĆSpr. 307, Pav.C. 391, Абуш. 313; **қа̊ба̊н** уз.; **қапан** Р II 408 (Ш.С.), Буд. II 2 (чаг. — Кальк.сл.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.); **қаван** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58, уйг., уйг.диал. Jarr. 242, сюг.; **қаман** кир., алт., Р II 480 (алт.), Буд. II 2 (алт.); **gaban** тур.диал. DS VI 1889; **хав̊ан** тув.

Примечательны краткий гласный 1-го слога перед **б** в турк. (заимствование? — *Л.Л.*), спирантизация **б** > **в** в уйг. и соответствие **б** ~ **м** в кир. и алт. языках.

◇ 1. кабан — турк., аз., кум. (+ 'вепрь'), Мох., бал. МИ, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., алт. (+ 'дикий боров'), тув., Р II 439, 480, Буд.; самец дикой свиньи — тур.диал. DD, DS VIII, уз.диал. Абд.Хор.Ш., уйг.диал. Jarr.; самец свиньи — Zen., Vám.ĆSpr., Абуш.; дикая свинья — тур.диал. DS VI, Р II 408, KW, Zaj.ad-Durr.; свинья — кар.к., сюг., тув., Pav.C.;

2. здоровяк, сильный — кум.; герой, витязь — Р II 439, Vám.ĆSpr.; герой, храбрец — Буд. II 36 (чаг.);

3. плохой, дурного нрава — ног.

По мнению А.М.Щербака, наиболее древним значением слова является 'дикая свинья'.

◇ Слово не отмечено в ДТС и в словаре Дж.Клосноа (Cl.). В словаре Махмуда Кашгарского и кир. языке значение 'дикая свинья' выражено лексемой **тоңуз/доңуз** (см. **ДОҢУЗ** 'свинья'). Эти факты как будто свидетельствуют об относительно позднем появлении лексемы **қабан** в тюркских языках. Источником слова мог быть монг. язык, как это предполагал М.Рэсэнен (Räs.VEWT 216a). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 174a) также сопоставлял калм. *χawn̥* 'дикая свинья; герой *(в сказках)*' с тюрк. соответствиями. Монг. **хабанг**, **хабан** 'дикий боров, вепрь' (Less. 895) имело синоним **bodung/bodung** *γaχai* (Less. 110). Оба эти слова, насколько нам известно, не имеют надежной этимологии. **Қабан** ~ ***хабанг** соблазнительно сопоставить с **қава** 'клык кабана, медведя' (ССТМЯ I 357), тем более, что такая семантическая модель известна: от названия клыка образован ряд названий кабана, вепря в и.-е. языках (см. Труб.НДЖ 67). О **қабан** см. также в ИРЛТЯ 125; Мус. 96; Хаб.КбИС 218 (< **қап-** 'кусать').

◇ Из тюрк. языков **кабан** заимствовано в рус. язык, откуда оно попало в чув., як. и эвенк. (см. ССТМЯ I 357). Не исключено, что тат. и баш. **қабан** также обратные заимствования из русского, так как в тат. и баш. они выступают как определитель в словосочетаниях: тат. **қабан дуңгызы** и баш. **қабан сусҡа**, где **дуңгыз** и **сусҡа** — названия свиньи; ср. чув. **кабан сысна** 'кабан', **капан/кабан** 'кабан'. В баш. языке наряду с названием кабана **қабан сусҡа** имеется и название дикой свиньи **қыр сусҡаҳы** (ср. чув. **хир сысни** 'дикая свинья, кабан'). Таким образом, в тюрк. языках Поволжья лексически дифференцированы значения рус. **кабан** 'свиной самец'//'дикая свинья' (см. Даль II 69).

Из аз. языка заимствованы лезгинское, аварское и крызское названия свиньи (см. Хайд. 27). — *Л.Л.*

I **ҚАБАР** аз.; **кабар** кар.г.; **қабар** Р II 441 (осм. Цен.); **qāªpar** халадж. Doerf. — Tez. 173;

II **ҚА:БАР-** турк.; **қабар-** аз., аз.диал. ДСАз. 102; **қабар-** тур., таг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Бhh I 117, Бhh II 126, Р II 440-441 (крым., казан., осм., чаг., аз.), Буд. II 35 (тур., тат.); ДТС 399, Kāšġ.D. 243, Diz. 54, Abû H. 67, Ettuh. 181, Из.дар 332, Хор.П. II 574, Erg. 159, Бор.Бад. 206, МА 541; **қавˇар-** аз.диал. ДСАз. 102; **қавˇар-** уз.; **капар-**
Р II 409-410 (тар., вост.-тюрк., Ш.С.); **қапа(р)-** уйг.; **хабар-** як.; **хавˇар-** тув.; **хӑпар-** чув.

◇ I мозоль — аз.; волдырь — аз., кар.г., халадж. Doerf. — Tez. (+ 'сыпь'); прыщ — кар.г.; пузырь — кар.г., Р *(бычачий, водяной)*;

II 1. набухать, разбухать — турк. *(почки)*, тур., таг., аз., каз., Abû H., Ettuh., Из.дар, Erg.; пухнуть, распухать — аз., тат., баш., уйг., Р II 409-410 (Ш.С.), Р II 440-441 *(перечень языков см. в перечне форм)*, Буд., ДТС, МА; вспухать, опухать — турк., кар.к., кир., ккал.; полнеть — таг.; отекать — Хор.П.; вздуваться — аз., кар.к., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., Буд.; надуваться — тур., таг., ДТС, Kāšġ.D., Diz., Abû H., Erg.; покрываться мозолями, волдырями, образовываться *(о мозолях, волдырях)* — турк., аз., кум., каз., ккал., ног., баш.диал. Бhh II, уз., тув., чув. Р II 440-441 *(см. перечень форм)*, Из.дар, Бор.Бад.; нарывать — таг.; стереться *(о коже)* — Р II 409-410 (тар.);

2. пениться — тур.; вспучиваться — уз.; пузыриться *(в результате кипения в котле)* — Из.дар; становиться бурным — тур. *(о море)*; усиливаться — таг. *(о ветре)*; подниматься *(о тесте)* — тур., тат., баш., чув., Р II 440-441 *(см. перечень форм)*, Ettuh., Из.дар; топорщиться — баш.; щетиниться — баш.; пушиться *(о волосах)* — баш.; подниматься, ерошиться *(о хвосте кошки)* — тур.; подниматься, взбираться — чув.; подниматься, всходить *(о солнце)* — чув.; расти вверх — чув. *(о траве, здании)*; подниматься *(о воде)* — чув.; надвигаться *(о туче)* — чув.;

3. важничать, кичиться — турк., тур.; пыжиться, гордиться — тур., таг.; чваниться, надуваться — Р II 440-441 (осм., крым.);

4. раздражаться, разъяриться — як.; накипать *(о гневе, злобе)* — тат.; сердиться, выходить из себя — таг.; горячиться, возбуждаться — баш.диал. Бhh I; дерзить — аз., аз.диал. ДСАз.; и ряд единичных значений в отдельных языках.

◇ В.В.Радлов (Р II 440-441) считал, что **қабар-** образовано от **қаба** при помощи афф. **-р**. Это допущение представляется возможным в свете следующих данных: в тюрк. языках распространена модель глаголообразования — имя с адъективным значением + афф. **-р** (см. Сев.АГ 247 и сл.); среди значений **қаба** (см. ҚА:БА 'пышный') отмечены 'пышный *(о волосах)*', 'мягкий, хорошо пропеченный *(о хлебе)*', 'толстый, пухлый', которые отражаются и в производной глагольной основе (см. выше в перечне значений). Показательны также чув. **хӑпар-** 'надвигаться *(о туче)*' и тур. **kababulut** 'высококучевое облако'.

Э.В.Севортян (Сев.АГ 255) указывал, что морфологический состав аз. **қабар-** неясен (от **қаб?**). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 173b, 174a) сравнивал монг. **qabadu** 'пухнуть', **qabaŋ** 'опухоль' с осм. **qaba** и казан. **qabar-**. Это же сопоставление повторено у М.Рэсянена (Räs.VEWT 233b-234a), который приводит также тув. **хапый-** 'распухать, опухать *(о лице)*'.

Тюрк. **қабар** 'мозоль' является либо производным именем от несохранившейся глагольной основы ***қа:б(а)-** *'опухать, вздуваться' (отсюда и **қа:ба** 'пышный' < **қа:б** + **а**), либо результатом обратного словообразования: турк. **қа:барчық, қа:барчақ** 'мозоль' и их соответствия могли осознаваться как уменьшительные формы от ***қа:бар** (ср. аз. **қа:барҗық** 'небольшой нарыв', где **-җық** — аффикс уменьшительности, см. Сев.АИ 107). Более вероятным является существование имени **қа:бар/*қабыр**, которое, помимо производных типа упомянутых выше **қа:барчық** и **қабарҗық**, представлено в баш.диал. **қабарсыу** и **қабырсыу** 'образование волдырей' (Bhh II 126).

О чув. **хӑпар-** см. Егор. 293. Тунг.-маньчж. параллели к тюрк. **қабар-** приведены в ССТМЯ I 9-10, а также в АЭ 79-80.

◇ От понудительной формы **қа:бар-, қабар-** — **қабарт-** — образовано имя с афф. **-ма** со значением признака и результата действия (см. Сев.АИ 134), напр., **қабартма** таг., тат., баш., баш.диал. Bhh I 117, Bhh II 126 со значениями: 'пышка' — во всех источниках, кроме Bhh I 117; 'пресная лепешка, испеченная в масле' — Bhh I 117.

◇ Из чув. языка заимствован мар. глагол **овр'аш** 'раздуваться, надуваться *(от ветра)*; подниматься, подходить *(о тесте)*; подниматься *(о пене)*', см. Räs.ČLČ 156-157, Фед. I 141. — *Л.Л.*

ҚАБАТ турк.; **қабат** кум.диал. Шах. 170, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Bhh I 117, уз.диал. ЎХШЛ 153, Муҳ.ЖҚ 115, уйг.диал. Meng. 1285, P II 447 (кир.=каз., казан.), Буд. II 35 (кир.=каз., баш.); **қав'ат, қават** турк.диал. ТДГДС 44; **қавәт** уз.диал. ЎХШЛ 153.

◇ 1. место, расположенное рядом — баш.диал. Bhh; бок — баш.диал. Bhh, уз.диал. ЎХШЛ; сторона — баш.диал. Bhh; окрестность — турк.диал. ТДГДС, баш.диал. Bhh; напротив, против — турк.;

2. *служ.имя*: у, около, рядом — турк., уз.диал. Муҳ.ЖҚ; к, по направлению к — турк.;

3. слой — кир., каз., ккал., ног., тат., уйг.диал. Meng., P II 447 (кир.=каз.), Буд. (+ 'склад'); пласт — каз., ног., тат.; ряд — кум., каз., тат.;

4. ярус — кум.; этаж — турк.диал. ТДГДС, кум., кум.диал. Шах., кир., ккал., ног., Буд.;

5. раз — кум.диал. Шах., кир., ног., баш.;

6. сдвоенный, двойной — ккал.;

7. снова, опять, повторно — баш., P II 447 (казан.); надвое, вторично, обратно — Буд.

Значения 1-ой и 2-ой групп связаны между собой. Их зависимость от значений остальных групп не слишком очевидна, если не учитывать этимологического значения **қабат** (см. ниже). Любопытен и параллелизм в системе значений **қабат** и **қат** (см. ҚАТ 'слой').

◇ **Қабат**, вероятно, именное образование с афф. **-т**, восходящее к глагольной основе ***қаба-**, генетически связанной с ***қаб-** в составе кир. **қабыш** 'соединение предметов', **қабышта-** 'складывать, свертывать слоями; делать *что-л.* еще и еще раз'. Таким образом, **қабат** *'нечто, соединенное *с чем-то*' → *'нечто близкое'. О корневой основе ***қаб- ~ *қав- ~ *қов°-** см. ҚОВ°УШ- 'соединяться'.

Қабат — ареальное слово. Оно как будто не отмечено в языках ЮЗ группы (турк. **қабат**, судя по отсутствию долготы гласного 1-ого слога, заимствование из кыпч. диалектов) и памятниках. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 216a)

сопоставлял кум. **kabat** 'ряд, слой' и его соответствия с **ka-t**, однако без всякой аргументации в пользу этой гипотезы (см. почти то же Р II 447), Г.Дёрфер (Doerf.TLT № 405 и Doerf. IV № 125 = 2070) предполагал, что **qabat** производное от тюрк. **qapa-** — интенсива от **qap-** 'схватить', но не указал на фонетические трудности такого сближения и не раскрыл семантических связей сравниваемых слов.

◇ О заимствовании **қабат** в иранские и кавказские языки см. Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

ҚА:БСА- турк.; **кабса-** Qutb 127, Хор.П. II 576, Буд. II 2 (чаг.); **қапса-** тур., гаг., алт., Верб. 127 (т.), Р II 431 (тар., тоб., тел., чаг., вост.-тюрк., саг.), ДТС 421 (МК), Kāšġ.D. 264, Diz. 57, Бор.ЛТ 199, Vám.ĆSpr. 307; **хапса-** хак., Tryj. 448.

◇ 1. хватать — алт. (+ 'насильно удерживать'), Верб.;

2. охватывать — тур., Буд., ДТС *(со всех сторон)*, Kāšġ.D., Diz., Qutb, Хор.П.; окружать — турк., алт., Р (тар., тоб., чаг.), Буд. (+ 'обнять'), ДТС, Kāšġ.D., Diz., Бор.ЛТ (+ 'объять'), Qutb , Хор.П.; обступать — турк.;

3. нападать — алт., Р (тел.); притеснять, принуждать — Р (тел.);

4. окутывать, заволакивать — турк. *(дымом)*, Kāšġ.D., Diz., Vám.ĆSpr.
(+ 'закрывать, покрывать'); закутать — Р (тар., тоб., чаг.);

5. содержать, заключать — тур. *(в себе — Л.Л.)*, гаг. (+ 'вмещать');

6. болеть — хак.; хворать — Р (саг. — *о скоте*).

◇ Дж.Клосон (Cl. 587b) считает **kapsa-** дезидеративной (выражающей желание — *Л.Л.*) формой от **kap-** 'хватать'. Та же точка зрения высказана М.Рэсэненом (Räs.VEWT 234b) о саг. **kapsa-** 'болеть *(о скоте)*'. Примечательно, что в турк. языке **қап-** 'хватать' не содержит долгого гласного, тогда как он представлен в **қа:бса-**. Поэтому не случайно Дж.Клосон (Cl. 589) предполагал, что с XI в. началось смешение **kapsa-** и **kavza-** (см. **қавза-** тур., тур.диал. DS VIII 2695, Zaj.St. II 90, Abû H. 73; **qavsa-** ДТС 437 со значениями: 'окружать, охватывать' — ДТС, Abû H.; 'заключать в себе какую-н. вещь' — Abû H.; 'охранять, защищать' — тур., тур.диал. DS, Zaj.St.). Более вероятной нам представляется генетическая связь **қа:бса-** с турк. **қа:ба-** 'окружать, осаждать' ~ **кама-** то же (см. **ҚА:БА-** 'загонять в ограду'). Она подтверждается такими фактами, как: а) наличие формы на **-са** от **қама-** (см. уз.*обл.* **қамса-** 'охватывать *(напр., пламенем)*; окружать'; б) синонимия баш.диал. **қама-** 'болеть' (Bhh I 123) и хак. **хапса-** то же. Наконец, наблюдается структурный параллелизм форм: турк. **қа:бса-** ~ **қа:ба-** (~ **қама-**) и турк. **қабса-** 'прищемлять' и баш.диал. **қама-** 'жать' (Bhh I 123), косвенно подтверждающий производность **қа:бса-** от **қа:ба-**. — *Л.Л.*

ҚАБЫ- кир., каз., Р II 448 (кир.=каз.); **қав̊и-** уз.; **хав̊а-** тув.; **хаба:-** як.; **хабай-** як.; ? **кӯбы-** Р II 1036 (тара).

◇ стегать/шить в стежку — кир., каз., уз., тув. *(одежду на вате)*, як., Р II 448 (кир.=каз.); делать длинные швы — Р II 448 (кир.=каз.); шить, подгибая края, подрубать края *чего-л.* — як. (**хабай-**); строчить — Р II 1036 (тара).

◇ О **қабы-** см. Ram.KWb. 173b, где этот глагол сопоставлен с монг. **qaba-** 'вышивать, стегать', Räs.VEWT 215a, где тюрк. лексемы отнесены к заимствованиям из монг. языков. Тув. **хав̊а-** восходит к монг. **хава-** (см., напр.,

Тод.ЯМВМ 224), як. **хаба:-, хабай-** — к более старому монг. **qaba-** (см. Less. 895), кир. **қабы-** — к ***qabă-** (ср. калм. **хаваси** 'стежка', см. Ram.KWb. 173b). — *Л.Л.*

ҚА:БЫҚ турк.; **қабық** аз.; **қабық** тур.диал. DS VIII 2583, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС 144, баш., баш.диал. Бhh I 117, Бhh II 126, бар. Дм.ЯБТ 149, алт., Баск.Кум. 216, Р II 449 (крым., казан., тоб., кир.=каз., тел., коман., осм.), Буд. II 38 (тур.), Zen. II 675 (тур.), Бор.ЛТ 191, Zaj.Bulġ. I 37; **қабуқ** тур., гаг., кар.к., кар.г. (**кабук**), кум. Мох. 74, бал. МИ 176, Р II 455 (крым., бар., осм., чаг., кар.л.), Буд. II 38 (тур.), Zen. II 675 قابوق (вост.-тюрк.), KW 188, Abû H. 67, Ettuh. 181, Из.дар 332, Zen. II 674 (тур.), MA 541; **kabug** тур.ист. Ném.TS 179; **қабуғ** Р II 456 (чаг.), Zen. II 675 قابوغ (вост.-тюрк.); **кабух** кар.т., Р II 456 (кар.т.); **қапуқ** Zen. II 675 (вост.-тюрк.); MA 542; **қа'биқ** уз.; **хабых** хак. кач.; **ха'вық** тув.; **gabık** тур.диал. DS VI 1885, Aks.Gaz. 281; **gavıḫ** тур.диал. DS VI 1885; **gabuk** тур.диал. DS VI 1885; **gobuk** тур.диал. DS VI 1885; **кобук** Р II 660 (вост.-тюрк.); **хупӑ** чув.

◇ 1. кора *(дерева)* — во всех источниках, кроме Ném.TS, баш.диал. Бhh I, II, Баск.Кум.; луб — кир., ккал., тат., баш., чув. (+ 'лыко'), Р II 449 *(см. перечень форм)*, Буд. (+ 'лыко'); липа — баш.диал. Бhh II;

2. кожица/кожура *(плода)* — турк., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., кум., каз., ккал., тат., уз., алт., чув., Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар, Zen.; шкурка — аз.;

3. корка *(раны, плода — дыни, арбуза)* — турк., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., гаг., кар.к., кум., каз., ккал., ног., уз., Р II 449 *(см. перечень форм)*, MA;

4. скорлупа *(яйца, ореха)* — турк., тур., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., кар.г.т., кум., бал. МИ, кир., каз., ккал., ног., тат., уз., алт., Баск.Кум., хак., Р II 449, 555, 556, Буд., Zen., Ettuh., Из.дар;

5. шелуха — турк., тур., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz.,аз., кар.г., кум., ккал., ног., тат., уз., алт., хак., тув., Р II 455, Буд., Zen., MA; кострика — баш.диал. Бhh I;

6. чешуя — кар.к.г., ног., тат.диал. Тум.ЗС, бар. Дм.ЯБТ, хак., чув., Ném.TS ('перхоть'? — *Л.Л.*);

7. оболочка — турк., аз., кум., каз., уз., тув. *(зерна)*, Zen.; пленка — гаг.; покров, панцирь — тур., чув.; раковина — тур., Буд.; стручок — баш.диал. Бhh I; переплет, обложка — гаг., чув. (+ 'крышка').

Связь первых шести групп значений ясна. Семантические параллели можно привести из языков других семей: рус. **скора** 'шкура', **скорка** 'корка', скорлупа; нем. **Schale** 'скорлупа, кожура, шелуха; панцирь *(черепахи)*'. О развитии значений 'лыко' → 'липа' см. ҖӨКӘ 'липа'. Значения 7-ой группы неоднородны. Так, чув. 'крышка', вероятно, принадлежит омониму **хупӑ** I 'кора' — **хупӑ** II, образованному от **хуп-** 'покрывать' ~ общетюрк. **қап-** то же. Тур., чув. 'панцирь *(черепахи)*', возможно, также относится к производным от глагола 'покрывать' ср. турк. **қапақ** 'панцирь', хотя допустимо и семантическое притяжение **қап** 'оболочка → покров' к **қап-** 'покрывать', особенно в тех языках, где в первой корневой основе утрачен долгий гласный.

◇ **Қа:бық** — имя, образованное афф. **-(ы)қ** с уменьшительным значением от ***қа:п (/*қа:б)** 'кора' (см. **ҚОВ°** I 'кора дерева'). Э.В.Севортян (Сев.АИ 167) полагал, что производящей основой **қа:бық** является **қап** 'покрышка, футляр, сосуд'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 215b) со знаком вопроса от-

носил **kabuk** 'кора' к производным **kap-** 'покрывать', а **kap** 'кора' сближал с ***kap*** 'сосуд, вместилище' (там же, с. 214b). Он же возводил ***kāpuk*** 'кора' к основе ***kāp-*** 'покрывать' (Räs.VEWT 234b-235a). Мнение Э.В.Севортяна, судя по фонетическим особенностям турк. слов (**қа:п, қа:бық, қапық** 'закрытый'), более вероятно, особенно, если учесть генетическую связь ***қа:п*** 'кора' и **қа:п** 'покрышка, футляр, сосуд'.

С **қа:бық** генетически связаны тел. **кабага** 'чешуя, шелуха' (Верб. 474), алт. **тёлёс кабā** 'чешуя на кедровых шишках' (Р II 434); тел., куманд. **кабаға** 'чешуя, шелуха кедровых шишек' (Р II 438); ср. баш.диал. **қабақ** 'лубок, кожура; рыбья чешуя' (Bhh II 126), уйг.диал. **қавақ** 'скорлупа' (Мал.УЯ 158), чув. **хупах** 'шелуха, оболочка зерна, гранка орехов'.

О **қа:бық** см. также Grön.Forst. 232, ЭАЯ 181. О мар.г. **аваха** 'чешуя орехов, зерен, шелуха' (← чув. ***χoBaGa**) см. Räs.ČLČ 109, Горд.ЭСТМЯ I 38. — *Л.Л.*

ҚАВ° каз., ног., тат.диал. ДСТ 197, Тум.ЗС 150, баш., баш.диал. Bhh II 140, Р II 50 (кир. = каз.), Буд. II 29 (кир.); **коу** Р II 507 (тюм.); **қув°** бал. МИ 179, каз., ккал., ног.; **қу:** кир., алт., Р II 883 (коман., алт.); **ху:** хак.; **қыв°** тат.диал. Тум.ЗС 160, баш., баш.диал. Иш.Казм. 123.

Судя по производным глагольным основам (см. ниже), соответствие **-ав°** ~ **-ув°** было относительно старым. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***каɣ*** (~ ***каβ***) 'сухое дерево, сухая трава, трут'. Однако на основе бал. **қув°** и т.д. можно восстановить и вариант ***қоғ***.

◇ 1. нескошенная высохшая на корню [прошлогодняя] трава — каз., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС 150, баш., Р II 50 (кир. = каз.), Буд.; сухая трава — алт.; стерня — баш.диал. Bhh;

2. голое сухостойное/высохшее дерево — алт., хак., Р II 883 (коман., алт.); сухой, высохший, засохший — бал. МИ, кир., каз. (**қув°** — *о растении)*, ккал., ног., баш. *(о дереве, траве)*, баш.диал. Иш.Казм., Р II 507 (тюм.);

3. вялый — Р II 507 (тюм.); парализованный — кир.; худой, нежирный — тат.диал. Тум.ЗС 160; худое тело — ног.;

4. отходы, отбросы — ног.

◇ Корневая основа ***қағ ~ *қоғ*** представлена и в монг. языках (см. Less. 904 и 951); монг. **qag** 'совсем сухой', возможно, соответствует тюрк. **қақ** 'сухой' (см. Ram.KWb. 160a), а **qog** 'сор, остатки' — тюрк. **қоқ** 'пыль, мусор' (см., напр., Ram.KWb. 181b). Монг. **qog** должно быть отделено от тюрк. ***қағ ~ *қоғ*** 'сухой', но, как показывает ног. **қав°** 'отходы, отбросы', семантическая связь этих основ существовала.

Значения монг. и тюрк. лексем, содержащих основу ***қағ**, близки: ср. тюрк. **қав°дан** 'поблекшая высохшая на корню трава' и монг.халх. **хагд** 'прошлогодняя высохшая трава'. О **kou** 'вялый, сухой' см. Räs.VEWT 284b-285a.

◇ К ***қағ ~ *қоғ***, вероятно, восходят и глагольные формы, образованные афф. **-ар/-ыр** и **-ра**, см. **қавар-** Хор.П. II 578; **қув°ар-** кум., ДТС 475 (QB); **қыв°ар-** баш.диал. Bhh II 160; **quvur-** ДТС 475; **quvïr-** БСЦ 113; **қав°ра-** кум., ног.; **қов°ра-** турк.диал. ТДГДС 57; **қув°ра-** каз., ккал., уз., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 124; **қу:ра-** кир.; **қура-** баш., баш.диал. Bhh II 149 со значениями: 'сохнуть, высыхать, засохнуть' — во всех источниках; 'поблекнуть, побледнеть, потускнеть' — кум. (**қув°ар-**); 'завянуть' — баш.диал. Bhh II 160; 'выгорать *(напр., о траве)*' — уз.; 'иссякнуть, уничтожиться' — кир.; 'рассы-

хаться' — баш. Значения 'побледнеть, поблекнуть' в кум. восходят к **қув°** 'блеклый, бледный' ← 'цвет высохшей травы'.

Қув° ~ қыв° в сочетании с **баш** 'голова' образуют идиомы, отражающие различне семантические оттенки первого элемента: алт., кир. **қу: баш** 'череп', баш.диал. **қыв°баш** то же (Bhh II 159), ккал. **қув° бас** 'высохший череп; бездетный старик [или старуха], старый бобыль', баш.диал. **қыв°баш** 'одинокий' (Bhh II 159), баш.диал. **қыв°баш, қыв°ықпаш** 'плешивый' (Bhh II 149). последнее значение **қыв°**, как видно, совпадает со значением **қақ** в тел. **қақпаш** 'струп, короста' (Верб. 475).

Широкое распространение в тюрк. языках получило имя с афф. **-дан**, напр., **қав°дан** кум., бал. МИ 178, каз., ног., тат.диал. ДСТ 197, Р II 53 (курдак, крым.), KW 197; **қав°зан** тат.диал. ДСТ 197; **қав°ҙан** баш., баш.диал. Bhh II 141; **қав°лан** баш.диал. Bhh II 141; **қа°в°да°н** уз.обл.; **гағдан** аз.диал. ДСАз. 105 со значениями: 'поблекшая высохшая на корню [прошлогодняя] трава' — во всех источниках, кроме баш.диал. Bhh; 'жниво, стерня' — баш.; 'отава' — баш.диал. Bhh (**қав°ҙан**). Ареальный характер слова, а также наличие в як. языке **хагдаң** 'блеклый, увядший', имеющего признаки монг. заимствования (сохранение ***хаг**), позволяет сделать вывод, что **қав°дан** принадлежит к монголизмам тюрк. языков (см. Kał. 108, Räs.VEWT 220a, Pop.VGAS 17, но иначе с. 58, 89). О чув. слове **хавҫан** 'прошлогодняя трава', вероятно, заимствованном из монг. через кыпч. посредство, см. Дм.-Сал.НТР 29-30.

К корню ***қаг ~ қав°** относятся тат.диал. **қав°ыл** 'трава, оставшаяся нескошенной с прошлого года' (Тум.ЗС 150), тат.диал. **қав°дар** 'прошлогодняя высохшая трава' (ДСТ 197); баш.диал. **қав°ça** 'прошлогодняя трава' (Bhh II 141). См. также **ҚАҚ** 'сухой'; **ҚУБА** 'цвет между красным и желтым'; **ҚУВ°** I 'желтый (*о траве*)', **ҚУВ°** II 'хитрый; хитрец'. — *Л.Л.*

ҚАВАҚ тур., тур.диал. DS VIII 2686, таг., бар. Дм.ЯБТ 149, Р II 463 (осм.), Буд. II 67 (тур.); **қав°ақ** бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 50 (бар., курдак), Houts. 93, Тарж. 104, El-Idr. 28, Erg. 175; **gavak** тур.диал. DS VI 1937, DSf.; **қов°ақ** аз.; **kувak** Р II 1040 (чаг.); **қубақ** Буд. II 68 (алт.); **қув°ақ** тат., тат.диал. ДСТ 207, Р II 884 (казан.); **кув°ак** тат.диал. ДСТ 254; **kyak** Р II 884 (кир.=каз.); **kөwωk** Р II 685 (казан.); **қыв°ақ** баш.; **қабақ** Баск.Кум. 216, Верб. 111 (н.-б., н.-к.); **χabaχ terak'i** Trуj. 437; **qapaq** уйг.диал. Jarr. 238; **қапах** уйг.диал. Аг. 82 (в составе **қапах тирэк** 'осина'); **қа:қ** Баск.Кум. 216, Р II 57 (сой.), Р II 57 (алт., кюэр., тел.); **ха:қ** тув.; **hã:q** тоф. Рас. 187; **хӑва** чув.

О фонетическом развитии комплекса **ава** см. Ряс. 110. Примечательна утрата конечного гуттурального **-қ** в чув.

◇ 1. тополь — тур., тур.диал. DS VI, аз., уйг.диал. Jarr., Р II 463 (осм.), Буд. (осм.), Houts., Тарж., El-Idr., Erg.;

2. липа, явор — Буд. (тур.); чинара — тур.диал. DS VI; тутовое дерево — Trуj.; дерево — тур.диал. DS VIII, тат.диал. ДСТ 207, 254;

3. орешник — тат.диал. ДСТ 207; ореховое дерево — Р II 685 (казан.);

4. ива, тальник — тув., тоф. (+ 'прут, розга'), чув., Р II 57 (сой.);

5. куст, кустарник — тат., тат.диал. ДТС 207, баш., чув., Р II 685 (казан.), Р II 880 (кир.=каз.), Р II 884 (казан.), Р II 1040 (чаг.), Буд.

◇ В **қавақ**, вероятно, представлена та же корневая основа ***қав**, что и в тур.диал. **kavla** 'тополь' (DD 2, 851, DS VIII 2689); **kavlağan, kavlan** 'чинара' (DD 2, 851); **gavlağan** 'чинара' (DS VI 1939); **gavlağan** 'порода дерева,

меняющего свою кору' (DSf.); **gavlan** 'платан' (DSf.). **Kavlağan, kavlan** — производные от глагола **kavla-** 'облупляться, *сбрасывать кору, листья' (ср. тур. **kavlak** 'лишенный коры'). Таким образом, **қавақ** сближается с **қаб, қав** 'кора'.

О **қавақ** см. Räs.VEWT 215b, Räs.UW 27, где под знаком вопроса приведены параллели из финского, монгольского и тунгусских языков. В.И.Рассадин (Рас. 187) тоф. **hã:q** 'тальник; прут' сближает с алт. **қа:қ** 'крупный лист дерева', ... чул.-тюрк. **как** 'листья, кора' (см. **ҚАБАҚ** III 'лист'). О чув. **хăва** 'ива, куст' см. Егор. 288, где среди лексических соответствий ошибочно указано тур. **ковалык** 'род тростника' (ср. **ҚОВ°А** 'камыш, тростник'), и Räs.ČLČ 234.

◇ Из производных **қавақ** интересно имя с афф. **-лық**, отмеченное в языках, где, по-видимому, утрачена (или не зафиксирована в источниках — *Л.Л.*) производящая основа: ног. **қув°ақлық** 'кустарник' (Баск.), кар.к. **қав°ақлық** 'тополь'.

◇ О заимствовании тюрк. слова в языки других семей: иранские, кавказские, финно-угорские см. Doerf. III №1544, Räs.ČLČ 234, Хайд. 54. — *Л.Л.*

ҚАВАЛ тур., гаг., кар.к., бал. Апп. 69, тат.диал. Арсл.ЯЮТ 62, Р II 464 (крым.), Буд. II 67 (тур., аз.), Zen. II 711 (тур.); **қав°ал** аз.; **кавал** чув.; **gaval** тур.диал. DS VI 1937; **goval** тур.диал. DS VI 2109; **қабал** ног.; **kovan** тур.диал. DS VIII 2939.

◇ 1. полый предмет — тур., гаг.;

2. пастуший рожок — тур., гаг., тат.диал. Арсл.ЯЮТ; рожок — чув.; свирель — тур., тур.диал. DS VI 2109, кар.к., ног., тат.диал. Арсл.ЯЮТ, Буд., Zen.; дудка — кар.к., Р., Буд.;

3. бубен — тур.диал. DS VI 1937, Буд. (аз.);

4. гладкоствольное ружье — тур.диал. DS VI 1937, DS VIII; кремневое ружье — бал. Апп.; дуло — гаг.; ствол ружья — Zen.;

5. пустой, глупый человек — тур.

Значения 'дуло' (гаг.), 'ствол ружья' (тур. Zen.) возникли в словосочетании типа тур. **kaval tüfek** 'гладкоствольное ружье, ружье, ствол которого без нарезки'. Примечательны также тур. **kaval kemiği** 'кость икры', тур.диал. **gaval incik** 'тонкая, худая нога' (DS VI 1937).

◇ **Қавал** образовано при помощи афф. **-(а)л** от корневой основы **қав ~ қов** 'полый *(о предмете)*'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 242b) приводит неполный перечень форм и со ссылкой на Ф.Миклошича указывает на заимствование **кавал** в болг. язык. Э.В.Севортян (Сев.АИ 194) относит аз. **гавал**, тур. **kaval** к числу этимологически неясных имен.

◇ О **кавал** в славянских, румынском, албанском, курдском см. Mikl.TE 94, N. I 60, N. II 146. О калм. **хавал** 'дробовик; бубен' см. Ram.KWb. 173b. — *Л.Л.*

I **ҚАВ°РАЙ** бал. МИ 178, тат.диал. Тум.ЗС 150, Р II 51 (курдак.); **қорай** гаг., уйг.; **қув°рай** каз., ккал., ног.; **қу:рай** кир.; **қурай** тат., тат.диал. ДСТ 210, 598 (в составе **қурай җилəк** 'малина'), ИИДТЯ 2, 14, баш., Р II 921 (кир.=каз.), Буд. II 74 (казан., баш.);

II **ҚАВ°РА** бал.диал. МИ 178, Апп. 69; **qavra** Abû H. 73; **qovra** KW 201; **қубра** кар.к.; **қувра** кар.к.; **қувран** кар.к.; **кӯра** Р II 920 (коман.); **қура**

тат., тат.диал. ДСТ 210, баш.диал. Бhh II 149 (в составе **қурайҗлəк** 'малина'), Р II 920 (казан., кар.т.л.), Буд. II 74 (казан., баш.); **кура** кар.т.г.; **қура** аз.диал. ДСАз. 156; **хура** чув. (в составе **хыт хура** 'бурьян, чернобыльник').

◇ I 1. травянистое растение **курай** — кир., ккал., баш.; лоскутник *(вид травы)* — Буд.; тростник — каз., уйг.; сухой камыш — Р II 51 (курдак.), [сухой] бурьян — гаг. (+ 'хворост'); растение (heraclium sibiricum = борщевик сибирский — *Л.Л.*) — Р II 921 (кир.=каз.); растение с полым/трубчатым стеблем — уйг.;

2. полый стебель растения — тат.диал. ДСТ 210, ИИДТЯ; сухой стебель — бал. МИ;

3. малина — кир. (**дан қу:рай**), тат.диал. ДСТ 598 (**қурай җилəк**);

4. курай *(музыкальный инструмент)* — тат. *(из полого стебля растения)*, тат.диал. Тум.ЗС, баш., Р II 921 (кир.=каз.), Буд. *(сделанный из простой дудки)*;

II 1. сорная трава — кар.т.г., Р II 920 (казан., кар.т.л., коман.), KW; род травы лоскутника — Буд.;

2. сухой стебель — бал. МИ; стебель высохшего растения — тат., Р II 920 (казан., кар.т.л.); солома — кар.к. (**қувра**), кар.т.г., KW, Abû H.; сено — кар.к. (**қубра**); мякина — кар.т.г.;

3. малина — аз.диал. ДСАз., кар.т.г. (**кура чилек**), тат. (**қура җилəгӥ**), тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бhh I, Р II 920 (казан., кар.т.л.); терновник — кар.к. (**қувра, қувран**); рябинник — кар.т.г., Р II 920 (казан., кар.т.л.); дикий виноград — кар.к. (**қувра, қувран**);

4. курай *(музыкальный инструмент)* — тат.диал. ДСТ, Буд.

Значения форм обеих рубрик однородны. В кар.к. **кувра** 'дикий виноград' можно предположить контаминацию с **қора** 'неспелый виноград', ср. **қора** тур.диал. DS VIII 2922, кум.; **қора** аз.; **гора, гура** аз.диал. ДСАз. 149 со значением 'незрелый/неспелый виноград' — во всех источниках; **ғора** 'незрелый зеленый фрукт' — уз.; غوره 'неспелый виноград' — перс.

Қурай входит в названия многих травянистых растений: напр., тат. **қурай үлəнӥ** 'дудник', **қаты қурай** 'дербенник, плакун-трава'; ккал. **қара қув̆рай** 'василек'; кир. **қара қу:рай** 'конопля'; кир. **қу: қу:рай**, ккал. **қув̆ қув̆рай** 'чернобыльник'; кир. **чай қу:рай** 'зверобой'; кир. **сары баш қу:рай** 'гулявник', **түтүк қу:рай** 'тысячелистник'.

◇ **Қав̆рай, қу:рай, қурай** восходят к письм.-монг. qaɣurai 'сухой' и генетически связаны с **қав̆~ *қағ** 'нескошенная, высохшая на корню трава' и глагольными основами с афф. **-ар/-ыр** и **-ра** — напр., кум. **қав̆ра-** 'сохнуть', турк.диал. **қовра-** то же (ТДГДС 57).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 273b-274a) сближает казан. **kura** 'солома' и идентичные формы с шор. **kobyɣaj** 'дудка'. Сюда же, по его мнению, относятся: **кӧбрак** 'дудка и растение, из которого ее делают' — Р II 663 (саг., койб., кач., шор., куманд.); **кобрак** 'дудка из ствола зонтичного растения' — Верб. 137 (к., н.-б.); **хобрах** 'дудка' — хак.; **қомурғай** 'дудка' — алт.; **қомырғай** 'дудка, труба (музыкальная)' — Верб. 141; 'растение с пустым стеблем; дудка' — Р II 699 (тел., алт.); **қо:мырғай** 'дудка' — Баск.Туба 129; **корок** 'дудка' — Р II 553 (тел.); **корак** 'пучки, растения с большими листьями и полыми стеблями; дудка' — Р II 1551 (леб.); **курак** 'верхние листья камыша' — Р II 922 (кир.=каз.), 'камыш' — Р II 922 (сарт.); **қурақ** 'молодой камыш с листьями и незатвердевшим стеблем' — каз.

Қомурғай, қобурғай, *қу:рақ, қурақ скорее являются производными с аффиксами **-ғай, -ақ**, возможно, **-мақ**, от ***қабур, *қағур, *қобур, *қомур, *қоғур, *қо:р, *қу:р > *қур** со значением 'полая трубка' → 'дудка', ср. также тоф. (Рас. 190), тув.тодж. **хо:рмақ** 'дудник', хак.кач. **хо:мрах** то же, шор. **қобрақ** то же. Возможно, в ***қабур, қобур** содержится та же корневая основа, что и в монг. **γаγursun** 'ствол, стебель, жнивье; ствол пера; острие на колосе; мякина; поле с прошлогодним жнивьем; труба, трубка...'. С **γаγursun** можно сопоставить и тув. **хо:рза** 'жнивье, стерня; труба'. Таким образом, в тюрк. языках семантически сблизились производные двух основ: тюркско-монг. ***қағ ~ *қав** 'сухой' и тюрк. ***қаб ~ *қағ ~ *қав** ~ монг. ***γаγ** 'полый', а именно **қав°рай, қав°ра, қура** и **хо:рмақ, қобрақ, қу:рақ**.

О чув. хура в составе хыт-хура см. Егор. 316, где эта лексема правильно сопоставляется с **қурай** и **қура**. Едва ли правомерно отождествлять чув. хура с монг. **kaγda**, как предлагается в Räs.ČLČ 167, Поп.ЧЯ [1925] 26, и видеть в этой форме закономерное развитие комплекса **γd > r**.

◇ О венг. **kóró** 'сухой стебель', возможно, восходящем к тюрк. ***quβraγ, *qobraγ** или ***quraγ, *qoraγ**, см. MNyTESz II 578. — *Л.Л.*

ҚАВУЗ тур., тур.диал. DD 2, 853, DS VIII 2695, кар.к., уз., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 115, P II 471 (осм., Цен.), TS IV 2365 (с XV в.); **қауз** уз.диал. Муҳ.ЖҚ 120, Буд. II 29 (чаг.); **қавыз** тур.диал. DD 2, 850, DS VIII 2689, каз., ккал., ног.кн.; **gavuz** тур.диал. DS VI 1942, Aks.Gaz. 305; **гавыз** тур.диал. DS VI 1939, Aks.Gaz. 305, аз.диал. ДСАз. 104; **goğuz** тур.диал. DS VI 2095.

◇ 1. шелуха/оболочка зерна — тур.диал. DD 2, 850 *(ячменя, пшеницы и т.д.)*, DS VI 1939, 1942, DS VIII 2689, 2695, аз.диал. ДСАз., каз., ккал., ног. *(проса)*, уз. *(риса, проса)*, уз.диал. Муҳ.ЖҚ 115, 120, P, Буд.; колосковая чешуя, пленка — тур.; зерна с шелухой, остающиеся в сите при просеивании — тур.диал. DD 2, 853, TS; мякина, полова — тур.; скорлупа ореха — тур.диал. DS VI 2095;

2. матрац для новорожденного — ккал., уз. *(набитый шелухой проса)*;

3. перхоть — тур.диал. DS VIII 2695, кар.к.; облупившаяся чешуйчатая кожа — тур.диал. DS VIII 2695;

4. пустой *(без ядра, сердцевины)* плод или зерно — тур.диал. DD 2, 850; пустой колос, орех — тур.диал. DS VI 1939, Aks.Gaz.; пшеница, ячмень, зерно которых пустое, испорченное из-за болезни или очень жарких ветров — тур.диал. DD 2, 853; пустой — тур.диал. DD 2, 850, DS VIII 2689.

Связь первых трех групп значений ясна (ср. также **КЕПЕК** 'отруби, высевки, шелуха, скорлупа; перхоть'). Формы со значениями 4-ой группы, возможно, возникли в результате контаминации **қоғуз, қов°уз < қоқуз** 'неполный' (см. **ҚОҚ-** 'спадать, идти на убыль [*о воде*]') и **қов°уз < қавыз** (см. ниже).

◇ **Қавуз** генетически связано с ***қав ~ *қағ ~ *қаб** со значением 'кора, кожура, чешуя' (см. **ҚОВ°** 'кора дерева') и, вероятно, образовано от этой корневой основы при помощи афф. **-з** с уменьшительным значением.

Вызывает сомнение из-за отсутствия явных семантических связей этимология K.Менгеса (Meng.Gl. 778), согласно которой **qobuz** 'скорлупа' < ***qab-yz** — имя с афф. **-z** от глагольной основы **qap-** (**qāb-**) 'хватать, объединять'. О **қавуз** см. также Ném.UT 83; Ram.KWb. 157a; Pop.VGAS 48, 131, где тюрк. слово сопоставляется с монг. **ǥaγurasun** 'солома, мякина, пустой колос';

Mil.JAE 162-163. С монг. qaγurasun сопоставимо и тур. kavza 'твердая скорлупа; пустой сосуд'.

Неясно отношение к қавуз 'шелуха; пустой колос' тур.диал. gavuz 'незрелый плод' (DS VI 1942) и ног. қавыз 'вощина'. О kavuz 'осадок в вине' (Kāšġ.D. 282) см. Cl. 589a. См. также ҚАЙЫЗ 'кора дерева'.

◇ Из производных қавуз интересно имя с уменьшительным афф. -ақ — уйг. қов˚зақ 'шелуха риса; кора, корка, кожица; чешуя', уйг.диал. қобзақ 'шкурка цветочных семян; шелуха риса' (Мал.УНС 123), уз. қа˚в˚за˚қ 'стручок; рубашка кукурузного початка', чаг. кабузағ 'скорлупа, шелуха'. — *Л.Л.*

ҚАВУҚ тур., тур.диал. DD 2, 853, DS VIII 2693, P II 470 (осм.), Буд. II 29-30 (тур.), Буд. II 85 (тур.), ДТС 438, Kāšġ.D. 282, 283 (kavuk, kawuk), Diz. 60, 61, Abû H. 73, TS IV 2361 (с XIV в.), Vám.ĆSpr. 313, MA 543; қа˚в˚уқ уз.; qaγuq ДТС 406; кавык P II 467-468 (осм.); gavık тур.диал. Aks.Gaz. 305; қауқ гаг., P II 50 (кюэр.); kovuk тур.диал. DD 2, 967, DS VIII 2940; қов˚уқ турк.; қов˚уқ аз.; қо:қ Верб. 142 (в.-к.), P II 508 (шор., леб., саг., койб., кач.); қоқ Верб. 139 (к.); хо:х хак., хак.диал. Дом. 169; қув˚уқ бал. Апп. 69, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63, Муҳ.ЖҚ 124; қув˚ық каз., ккал., ног., тат.; қу:қ бал. Шаум. 83, уз.диал. Абд.Ург. 306, алт., Баск.Кум. 228, P II 896 (тел., кир.=каз.), Буд. II 85 (тат.); қыв˚ық баш., баш.диал. Юс.Ас. 15, 185; хабах як.

На основе сравнения приведенных форм можно восстановить производящую основу *қағ ~ *қаб ~ *қав˚, которая, вероятно, уже довольно рано смешалась с *қоғ ~ *қоб ~ *қов˚ (см., напр., ҚОҒУШ 'полость', ҚОБА 'пещера'). О развитии сочетания ав˚ы > ов˚ы > ув˚ы//ағы > о: > у см. Ряс. 101.

◇ 1. мочевой пузырь — во всех источниках;
2. водяной пузырь, который выпускает скот перед родами — гаг.;
3. нечто полое — P II 467-468 (осм.).

◇ Қав˚уқ ~ қағуқ, возможно, уменьшительная форма, образованная при помощи афф. -қ от *қағ, представленного также в письм.-монг. qaγunaγ 'плацента' (ср. Posch 268-269). Дж.Клосон (Cl. 583b) считает kavuk отглагольным именем, восходящим к реконструированной глагольной основе *kav-, значение которой у него не определено. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 214b) включает kavuk 'мочевой пузырь' в одно гнездо с kav 'выползок', kap 'кора дерева' и т.п., считая их семантическими производными от *kāp 'вместилище, сосуд'; однако из *kāp в туркменском ожидалось бы *ḳa:buk, а не *ḳowuk (см. перечень форм). Этимология М.Рэсэнена поддержана в АЭ 77, где тюрк. qavuq ~ qaγuq 'мочевой пузырь' отнесен к производным *к˝āб 'вместилище'. — *Л.Л.*

ҚА:В˚УН турк.; қав˚ун турк.диал. Араз. 244, тур.диал. Ném.Vid. 402, кар.к., уз.диал. Джур.Шахр. 62, Ибр.Бешк. 275, Ибр.Мир. 220, Афз.Парк. 176, P II 470 (осм.), Буд. II 30 (тур., тат.), Houts. 86 (турк.), Тарж. 104, Abû H. 73, Ettuh. 188, Из.дар 332, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. I 73, Erg. 175, MA 543; кав˚ун тур., кар.г.; қаун уз.диал. Юдах.Караб. 37, уйг.диал. Мал.УНС 122, P II 51 (казан., кир.=каз., коман.); каун гаг.; қав˚ын каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 141, бар.Дм.ЯБТ 149 (қавын), 153 (қав˚ын), P II 468 (осм.); кавăн чув.; қав˚ун уз.диал. Х.Гул.Джиз. 23; қав˚ғон уйг. диал. Мал.УНС 119; кауғун P II 51 (вост.-тюрк.); қа:ғун уз.диал. ЎХШЛ 158; қағун Hesche 204, лоб., P II 77 (др.-уйг., чаг.), Буд. II 30 (уйг.), ДТС 406 (MK, QB), Lig.VSOu 160, Brock. 141, Kāšġ.D. 250, Diz. 55, TT VIII 95,

Надж.ТЯДС II 85; **қа'в'ун** уз.; **қовун** KW 201, Ettuh. 205, Из.дар 343; **қоғун** уйг., уйг.диал. Ar. 272, Мал.УЯ 160, Мал.УНС 124, Jarr. 250 (+ **qoγon**), Le Coq 95 (**qōγun**), Р II 517 (вост.-тюрк., турф., хам., тар.); **қуғун** уйг.диал. Мал.УНС 125; **қо:н** кир.; **gavun** тур.диал. DS VI 1941; **gavin** тур.диал. Aks.Gaz. 306; **goun** тур.диал. DS VI 2108; **қов'ун** аз.; **χuvun**, **χovun** Tryj. 505.

О развитии комплекса **ағу** см. Ряс. 101. Примечательна долгота гласного 1-го слога в турк., которая, вероятно, является вторичной: ср. уйг.диал. **қав'ғон** и **қōғун** у А.Лекока (*см. перечень форм*). Дж.Клосон (Cl.611b) восстанавливал долгий гласный и во 2-ом слоге, что дало исследователю основание предполагать в **қа:ғу:н** заимствование.

◇ 1. дыня — во всех источниках, кроме баш.диал. БҺҺ, чув.;
2. арбуз — Р II 51 (кир.=каз.);
3. тыква — баш.диал. БҺҺ, чув.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 220b–221a) повторил этимологию Г.Рамстедта (Ram.KWb. 156b), согласно которой калм. гу:, монг. **gaun** восходят к тиб. **ga-gon**, **kau** (? < кит.). Монг. гуа 'бахчевые культуры', калм. гу: 'дыня' соответствуют письм.-монг. **γuva** (см. также Тод.ЯМВМ 135), источником которого является кит. **kua** (см. Less. 371). То же кит. слово представлено и в уд. **хуаңгуа** 'тыква' (ср. **хоңо** 'дыня'), ульч. **хаңгуа** ~ **ҳаңгýҳа** 'тыква' и нан. **ҳоаңгоа̃** 'огурец', сопоставляемых с письм.-монг. (см. ССТМЯ I 473) **xuvangγuva** 'огурец' < кит. Кит. заимствованием является и сал. **qua** 'дыня' (Тен.ССЯ 465), ср. уйг.диал. **қāва** 'тыква' (Le Coq 95, Ar. 86, 272).

В.Г.Егоров (Егор. 84) полагал, что чув. **кавăн** 'тыква' заимствовано из ар. языка, на самом деле источник этого слова тат. или баш. языки (см. баш.диал. **қав'ын** 'тыква').

◇ Через тюрк. посредство **қавун**, **қавын** попало в тадж., курд., сарыкольский, монгольские, мар., ар., лезг., рус., укр. языки (см. Фас. II 154; Шип. 148; Doerf.TLT № 468, Doerf. IV № 124 = 2069; Räs.TLC 35). — *Л.Л.*

ҚАВУР- тур., кар.к., Р II 470 (крым.), Буд. II 29 (тур., тат.), Zen. II 687 (тур.), Houts. 93, Тарж. 104, Zaj.Bulġ. II 67, Хор.П. II 579, TS IV 2363, Marz. № 382, Pav.C. 412, Zen. II 687 (вост.-тюрк.), МА 543; **қавыр-** Р II 468 (осм.), Zen. II 687 قاويرمق (тур.), ДТС 437; **қав'ыр-** бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 468 (крым.); **gavır-** тур.диал. Aks.Gaz. 306; **қа'в'ур-** уз.; **қағур-** ДТС 406, Kāšġ.D. 251, Diz. 55; **qāγur-** халадж. Doerf. — Tez. 173; **ка'ур** гаг.; **қаур-** Баск.Кум. 220, Р II 51 (бар., аз., вост.-тюрк.), МА 543; **қов'ур-** турк., аз.; **қовур-** ДТС 462, Ettuh. 205, Из.дар 343; **govur-** тур.диал. DS VI 2110; **χovur-**, **χuvur-** Tryj. 489; **қоғур-** уз.диал. ЎХШЛ 163, Муҳ.ЖҚ 122, ДТС 452, Brock. 158; **қоур-** Буд. II 78; **қору-** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 161; **kōp-** Р II 550 (шор., саг., койб.); **хо:р-** хак., тув.; **қор-** уйг.диал. Мал.УНС 125; **қув'ур-** кар.г., Kāšġ.D. 390, Diz. 77; **қув'ыр-** каз., ккал., ног.; **қуыр-** тат., баш.; **қыв'ыр-** баш.диал. БҺҺ 160; **қуғур-** Kāšġ.D. 374-375, Diz. 75; **қу:ру-** кир.; **қу:р-** кир., алт., Р II 920 (кир.=каз.), Буд. II 29 (кир.=каз.); **қур-** лоб., Р II 919 (алт., тел.).

Уже в словаре Махмуда Кашгарского сосуществуют формы **қағур-**, **қав'ур-**, **қов'ур-**, **қоғур-** (Kāšġ.D. 374-375: **қуғур-**); о развитии сочетания **ағу** в различных тюрк. языках см. Ряс. 101.

◇ 1. жарить — во всех источниках, кроме Мал.УНС; поджаривать (*ячмень, орехи*) — алт., хак., Р II 550; жечь, палить — тур., Р II 470; сушить на огне — Р II 470; испепелить — лоб.; печь хлеб — уйг.диал. Мал.УНС;

2. доводить до изнеможения — кир., ккал., алт.;

3. разорять — ккал., алт.;

4. оказывать сильное давление (*на кого-л.*) — баш.

◇ **Қавыр-**, возможно, транзитивная форма глагола ***қав-** < ***қаб-** < ***қағ-** *'жарить', представленного в тур. **қавут** 'поджаренная мука' (см. **ҚАВУТ** 'поджаренная пшеница'), см. также Cl. 612a, Doerf. III № 1554. Монг. параллель к тюрк. **қавур-** привел уже Л.З.Будагов (Буд. II 29). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 202a) и Н.Поппе (Pop.VGAS 48, 131) считают монг. **qaur-**, **qauru-** (Ram.) или **qaγur-** (Pop., также Bl. 207) и тюрк. **qavur-** прародственными, что ставится под сомнение Г.Дёрфером (Doerf. Ук.соч.). О **қавур-** см. еще Räs.VEWT 220b, где дан перечень форм и значений слова и некоторых его производных, и Корш ТЭ 19, где **қавур-** сближается с **қав** 'трут'.

◇ Из производных **қавур-** ~ **қағур-** распространены следующие:

1. Имя с афф. **-дақ** со значением результата действия, напр., **қавурдақ** P II 471 (осм.), Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Pav.C. 412; **қа'в'урда'қ** уз.; **kaурдak** P II 51-52 (крым., кир.=каз.); **қов'урдақ** уйг.диал. Мал.УНС 124, Ettuh. 205; **қоурдақ** уйг.диал. Мал.УНС 125; **қо:рдақ** уйг.диал. Мал.УНС 125; **кув'урдак** кар.г.; **қув'урдақ** Ibnü M. 46; **қув'ырдақ** каз., ккал.; **қу:рдақ** кир., алт., P II 950 (кир.=каз.); **қурҙақ** баш. со значениями: 'кусочки жареного в сале мяса = жареное мясо' — во всех источниках; 'шкварки' — кар.г., P II 51-52 (крым.); см. Сев.АИ 221, Хаб.КБИС 123.

2. Имя с афф. **-ма** со значением результата и признака действия, напр., **qā^{a}γurma** халадж. Doerf. — Tez. 173; **қав'урма** тур., P II 471 (осм.), Zen. II 686 (тур.), Pav.C. 412, Erg. 175; **қа'в'урма** уз.; **kавырма** P II 469 (осм.); **kаурма** гаг.; **kаурма** P II 52 (крым., чаг.); **қов'урма** турк., аз.; **қув'ырма** ккал.; **қу:рма** кир.; **қорума** уйг. со значениями: 'жареное мясо/жаркое' — турк., тур. (*в собственном соку*), гаг., аз., кир., уз., уйг., P II 469, 471, Erg., Zen., Pav.C.; 'блюдо, приготовляемое из баранины и куропатки' — P II 52 (крым.); 'жареная пшеница или ячмень' — P II 52 (чаг.); 'жареный' — тур., аз., кир., ккал., уз. (см. Сев.АИ 140).

3. Имя с афф. **-мач** со значением объекта/результата действия, напр., **қав'ырмач** бар. Дм.ЯБТ 153; **қавырмач** бар. Дм.ЯБТ 149, P II 469 (осм.); **қавурмач** P II 471 (осм.), Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Pav.C. 412, Brock. 152; **қа'в'урмач** уз.; **қав'ырмац** бар. Дм.ЯБТ 153; **kаурмач** P II 52 (вост.-тюрк.); قاورماج Zen. II 686 (вост.-тюрк.), Pav.C. 427;**қоғурмач** ДТС 452, Brock. 158; **қоғирма'ч** уз.; **qomač** уйг.диал. Meng.Gl. 779; **қув'ырмаш** ккал.; **қу:рмач** кир., алт.; **kурмач** P II 965 (тел., чаг.); **қурмас** баш. со значением 'жареное зерно (ячмень, пшеница)' — во всех источниках (см. Сев.АИ 362).

4. Имя с афф. **-ға** со значением объекта/результата действия, напр. **қавурға** тур.диал. DS VIII 2693 (и др. фонет. варианты), Из.дар 332; **gavurga** тур.диал. DS VI 1942 (и др. фонет. варианты); **гав'ырға** аз.диал. ДСАз. 104; **қов'урға** турк., аз.; **goyurga** тур.диал. DSf., DS VI 2111 со значениями: 'жареное на огне зерно/пшеница/кукуруза/ячмень' — во всех источниках, кроме Из.дар; 'зажаренный в масле, жаркое' — Из.дар; и ряд др. значений в тур. диалектах; (см. Сев.АИ 234).

5. Имя с афф. **-ғыч/-ғыс** ... со значением орудия действия, напр., **қорғоч** алт.; **қурғуш** алт.; **хо:рғыс** хак.; **хорғыс** хак. со значением 'железная чашка, в которой поджаривают ячмень, орехи' — во всех источниках.

◇ С тюрк. **қавур-** сближают и монг. **qagari-** 'жарить' (см. Ram.KWb. 180a), который был заимствован в тюрк. языки СВ, отчасти СЗ групп: **қа:ры-** кир.; **қары-** каз., ккал., ног., P II 168 (кир.=каз.), Буд. II 13 (кир.=каз.);

ха:рый- як.; хо:руй- як.; қа:р- алт., Баск.Кум. 216, Р II 123 (алт., тел., леб., шор., саг., койб.); ха:р- хак., тув. со значениями: 'обжигать' — каз., ккал., ног., хак., тув., як.; 'обжигаться' — Р II 168; 'жарить' — алт., Баск.Кум., хак., тув., як., Р II 132 (*см. перечень форм*); 'калить, поджаривать' — хак.; 'прижигать каленым железом' — кир. (+ 'выжигать тавро'), Буд.; 'оскорблять, язвить' — кир.; 'высмеять' — як. О қары- и его соответствиях см. Räs.VEWT 237b, Kał. 142.

О заимствовании қавурдақ и иных производных қавур- в иран. и др. языки см. Doerf. Ук.соч. О рус. кавардак 'род окрошки, солянки из мяса, рыбы, муки' ⟶ беспорядок' см. Буд. II 29, Дм.СТЯ 534-535, Фас. II 153, Шип. 147-148 и особенно *Ларин Б.А.* Из истории слов // Памяти академика Льва Владимировича Щербы. Изд-во ЛГУ, 1951, с. 191-200 [кавардак — с. 198-200]. — *Л.Л.*

I ҚАВ˘УРСУН кар.к., Р II 470 (осм.); qavursyn KW 197; қав˘ырсын каз., ккал.; қав˘ырҳын баш.; қаурсын тат.диал. Тум.ЗС 150, Р II 51 (тоб.); قاورسون Буд. II 29 (чаг., тат.); قاوورشين Буд. II 29 (кир.=каз.); кағырсын тат.диал. ДСТ 225; кав˘урсун кар.т.г.; қуорсун як.; қу:рсун кир.;

II ҚАВ˘ЫР тат.диал. ДСТ 186; қав˘рый тат., баш.; kауры Р II 51 (тюм., казан.), Буд. II 29 (казан.);

III ҚАУРҒЫЙ Р II 51 (симб.).

◇ I 1. конец пера — Буд.; ствол птичьего пера — KW; стержень пера — кир., ккал.;

2. недавно выросшее перо — Р II 470; летательное перо птицы — Буд.; маховое перо — як.; [птичье] перо — каз., ккал., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., Р II 51;

3. гусиное перо, употребляемое для письма — кир.;

II 1. косточка в пере — Буд.;

2. перо птицы — тат.диал. ДСТ, баш., Р.;

III птичье перо — Р.

◇ Қав˘урсун и его соответствия заимствованы из монг. языков: ср. монг. гуурс(ан) 'перо (птичье), трубка', бур. гуурһа(н) 'ствол птичьего пера; перо (*для письма*)', калм. һуурсн 'перо (птичье); неотточенное перо (*для письма*), гусиное перо' (см.. Ram.KWb. 157b: gaursun; бур. gūrhan; казан. qaury, тоб. qaarsun, кир. qaursun 'перо'). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 242b) приводит перечень форм и значений слова и дает ссылку на сопоставление, предложенное Г.Рамстедтом. О як. қуорсун см. Kał. 82; РАС.МБЗ 67, 86, где указано на як. қуорсуй- 'летать' (см. Пек. I 1230).

◇ Интересно каб. къабзий 'птичье перо', существующая этимология которого (см. Шаг. I № 675) не слишком убедительна. Не тюркизм ли? — *Л.Л.*

ҚАВУТ тур., тур.диал. DS VIII 2694-2695, Р II 471 (крым., осм.), Буд. II 29 (чаг. Вам.), Kāšġ.D. 282, Diz. 60, Abû H. 73 (кыпч.), El-Idr. 73, Ettuh. 188, Из.дар 332, Zaj.Bulġ. I 38, Мел.АФ 0103, TS IV 2363, Vám.ĆSpr. 313, Pav.C. 412; қавыт тур.диал. DS VIII 2689, Р II 469 (осм.); қағут ДТС 406 (МК), Kāšġ.D. 251, Diz. 55; gavut тур.диал. DS VI 1942, DSf.; gāvūt халадж. Doerf. — Tez. 116; gavıt тур.диал. DS VI 1939; qovut ДТС 462 (МК, ср. выше Kāšġ.D. 282); қов˘ут аз.; goğut тур.диал. DS VI 2095; goyut тур.диал. DS VI 1942, 2111; қувут тур.диал. DS VIII 3019, кум.

В словаре Махмуда Кашгарского отмечены диалектные фонетические варианты **қавут** (? **қовут**) ~ **қағут**. В современных тур. диалектах представлены различные стадии изменения комплекса **ағу (аву, оғу, ойу, уву)**.

◇ 1. поджаренная пшеница — тур., тур.диал. DS VIII 2694-2695, DSf. (*и перемолотая*), Abû H., El-Idr.; поджаренная пшеница или горох — Буд., Vám.ĆSpr.; поджаренные перемолотые или растолченные ячмень, пшеница или горох — Zen.; жареное зерно — Zaj.Bulġ.; мука после помола обжаренных зерен — тур.диал. DS VIII 2689, 2694-2695; мука из жареных зерновых — тур.диал. DS VI 1939, 1942, TS; помол поджаренного гороха и кукурузы — тур.диал. DSf.; поджаренная мука, из которой делают халву — тур.диал. DSf.; мука из сушеных груш — тур.диал. DS VI 1939, 1942, DS VIII 2694-2695; перемолотые вместе сушеные груши и жареная пшеница — тур.диал. DSf.; зерна пшеницы или турецкого гороха, поджаренные или уваренные в муке — Pav.C.;

2. еда, приготовляемая из просяной муки с маслом и сахаром — ДТС 406, 462, Kāšġ.D., Diz.; кушанье из поджаренной пшеницы — тур.; блюдо из жареной в масле кукурузной муки — тур.диал. DS VIII 3019; род жидкого кушанья из толченого ячменя, ячменная каша (= тизана) — Р, Мел.АФ; напиток из ячменя, настой из лущеного толченого ячменя — Zen.; ячменная или пшеничная каша — Ettuh., Из.дар; халва из смеси поджаренной муки, сахара или же сладких фруктов — тур.диал. DS VIII 2689, 2694-2695; халва, сделанная из сухого перемолотого тута — тур.диал. DS VI 2095; лакомство из муки, поджаренной пшеницы или жареного гороха, приправленное сладкой водой — аз.; растертый и поджаренный с сахаром и кардамоном горох — халадж. Doerf. — Tez.; толокно — кум.;

3. пшеничная шелуха — тур.диал. DS VIII 2694-2695; часть муки, оставшаяся после просеивания — тур.диал. DS VI 1942.

Деление значений на две первые группы — условно. Значения 3-ей группы, вероятно, сформировались в результате семантического сближения тур. **kavut** и **kavuz** 'полова, мякина; колосковая чешуя', ср. тур.диал. kavus 'кожура зерна' и 'мука из зерна после поджаривания' (DS VIII 2694).

◇ Дж.Клосон (Cl. 610a) считает **қағут** отглагольным именем, образованным от ***қағ-** (Cl. 609a), представленного в **қағур-** 'поджаривать' (см. **ҚАВУР-** 'жарить'), а также в тур.диал. **kavuk** 'жареное зерно кукурузы' (DS VIII 2693, ср. лит. **kavurga** 'каленая кукуруза'), **qavuq** 'размолотая жареная пшеница или ячмень' (Abû H. 73). **Қавут** имеет синонимы, образованные от **қавур-** < **қағур-**, напр., тур.диал. **kavruk** и **govruk** 'мука из жареного зерна' (DS VIII 2694-2695, DS VI 2110), что также свидетельствует в пользу генетической связи **қавут** и **қавур**. О **қавут** см. также Räs.VEWT 243a; Bang NV 128, где **қавут** объясняется сокращением из ***qawurut**.

◇ О заимствовании **қавут** в иран. языки см. Doerf. III № 1413. Судя по семантике халадж. **gāvūt** (*см. перечень значений*), оно является перс. заимствованием, ср. перс. قاوت 'род лакомства из жареного гороха, растертого с сахаром и кардамоном'. — *Л.Л.*

ҚАВ'ЫҚ тат., ДТС 436 (**qavïq**), Brock. 152, Kāšġ.D. 282, Diz. 60 (**kawık, kavık**); **қавуқ** ДТС 438, Brock. 152; **kayk** Р II 50 (казан.), Буд. II 85 قوق, قاوق (казан.); **кобук** Р II 660 (др.-уйг. КБ); **qovuq** Abû H. 80; **хо:х** хак.; **хох** хак. саг.; **қув'уқ** кум., уз.диал. Дан.Бахм. 22; **quvuχ** KW 205; **хывăх** чув.; **хух** чув.диал. Серг.ДСЧ 83; ? **қув'ық** тат.диал. ДСТ 207 (в составе **қув'ықлық** 'остатки соломы, сена').

◇ 1. перхоть — тат., Р II 50 (казан.); плоть на голове, струп — Буд.;

2. отруби — чув. (+ 'высевки'), чув.диал. Серг.ДСЧ, ? Р II 660 (др.-уйг.), ДТС (*просяные*), Brock., Kāšġ.D., Diz.; шелуха — уз.диал. Дан.Бахм., хак. (*от зерна*), хак. саг. (*ячменная*), чув.; мякина — кум., KW, чув.; ячменная или пшеничная мука — Abû H. (кыпч.).

Семантические параллели к значениям 'отруби/перхоть' см. в КЕПЕК 'отруби'.

◇ **Қав°ық** и т.д. является производным с афф. -қ от корневой основы ***қав°** ~ ***қағ**, представленной также в **қав°ыз** (см. **ҚАВУЗ** 'шелуха/оболочка зерна; перхоть') и **қав°ақ** 'перхоть' (см. **ҚАБАҚ** II 'перхоть').

О **қав°ық** см. также Cl. 583a-b, где высказано предположение об иностранном происхождении слова, что в свете вышеприведенного анализа кажется весьма проблематичным. О чув. **хывăх** 'высевки, отруби' см. Егор. 314, где в качестве производной основы названо полов. **кув** 'пустой, пустотелый (*без зерна*)'. — *Л.Л.*

ҚАҒАНАҚ турк.диал. ТДГДС 44; **қағанақ** бал. Хаб.КБИС 116, Шаум. 83, каз., ккал., ног., Р II 72 (кир. = каз.), Буд. II 18 (кир.=каз.); **қақанақ** кир.; **қа°ға°на°қ** уз.

◇ 1. детское место, плацента — ног.; околоплодная оболочка, пузырь — каз., ккал., уз.; тонкая плева, которой покрыт только что родившийся ребенок — кир.; матка животных — бал. Хаб.КБИС; послед от ягненка — Буд.;

2. вареное первое молоко после отела — Р.; молозиво — турк.диал. ТДГДС;

3. ягненок — бал. Шаум.

◇ **Қағанақ** образовано при помощи афф. **-(а)нақ** (см. Сев.АИ 225 и сл., Хаб.КБИС 116) от имени ***қағ**, с которым можно сопоставить монг. **хаг** 'послед у животных', бур. *зап.* **хаг** то же. По структуре тюрк. **қағанақ** аналогично письм.-монг. **qūqanaγ** 'мошонка' (см. Posch 268-269) и, возможно, баш.диал. **қарғанақ** 'матка' (БҺҺ II 136). Ошибочно предположение М.А.Хабичева (Хаб.КБИС 116) о близости **қағ-** в **қағанақ** с чаг. **қағ** 'бассейн, чан'. — *Л.Л.*

I **ҚАҒЫН** кир., баш.диал. БҺҺ II 127;

II **ҚАҒЫН-** кир., ккал.;

III **ҚАҒЫНДЫ** каз., ккал.; **қағылды** баш.диал. БҺҺ I 117 (в составе **қағылды булыв°** 'болезнь мочевого пузыря').

◇ I 1. место, с которого сдуло снег — кир.; место, продуваемое ветром — баш.диал. БҺҺ;

2. крупозное воспаление легких — кир.;

II заболеть [крупозным] воспалением легких — кир. (в составе **қабырғадан қағын-**), каз., ккал.;

III воспаление легких — каз., ккал.

Тув. **қав°ын** 'осложнение, воспаление (*напр., при ранении*)' из-за **в°** в инлауте фонетически не сопоставимо с кир. **қағын**.

◇ Формы первой и второй рубрик являются производными от глагола **қақ-** 'бить, стучать' > 'дуть (*о ветре*)': см. кир. **жел қағып кетти** 'ветром надуло', баш. диал. **қақ-** 'проветрить' (БҺҺ II 127), **қағыв°** 'место, продуваемое ветром' (там же). Таким образом, **қағын** 'воспаление легких' < *'то, что

надуло ветром'. При этом следует иметь в виду, что само тюрк. йел ~ жел 'ветер' (так же, как монг. салхин) является обозначением простудных заболеваний. Поэтому қағын как обозначение болезни можно рассматривать и в качестве эвфемизма. Структура кир. жел қақ- соответствует монг. салхи цохих 'сквозить' (досл. 'ветер' + 'бить, колотить'). Кир. қағын 'воспаление легких' и қағын 'место, с которого ветер сдул снег' — омонимы.

Формы третьей рубрики образованы от глагольных основ қағын-, қағыл- при помощи афф. *-ты* > *-ды* (см. Сев.АИ 288 и сл., Гар.БИС 106). – *Л.Л.*

ҚАДА- тур.диал. DD 2, 808, DS VIII 2589, Ed.Urfa 119, кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 119, Jarr. 235, лоб., бар. Дм.ЯБТ 149, алт., Баск.Кум. 216, Баск.Туба 121, Верб. 112, тув., тоф. Рас. 216, Р II 306-307 (тел., алт., леб., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., тар., казан., коман., чаг., кар.т.), Буд. II 7-8 (алт., кир.), Lig.GS 28, KW 189, Vám.ĆSpr. 309, Абуш. 316, Pav.C. 395, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), МА 541; каза- Р II 363 (саг.); қаза- баш., баш.диал. БҺҺ I 118, БҺҺ II 127; када- кар.т.г.; gada- тур.диал. DS VI 1889; хата:- як.; хаза- хак.

◇ 1. втыкать, вонзать — тур.диал. DS VI, кар.к. (+ 'забить'), кум., кир., каз., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Jarr., лоб., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., хак., тув., Р II 306-307 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 363 (саг. + 'вставлять'); колоть — алт., Верб., хак., Р II 306-307 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., Vám.ĆSpr.; вкалывать – кар.т.г.; прикалывать — кум., ног., тат., баш., хак., тув.; пришпиливать – уйг.; две вещи прикалывать друг к другу *гвоздем* — тур.диал. DS VIII; пригвоздить — Буд.;

2. поверхности прикреплять (*гвоздем*) — тур.диал. Ed.Urfa; укреплять, вбивая клин или гвоздь — Pav.C.; скреплять — тур.диал. DS VI; соединять заклепками — Zen.; [прочно] прибивать гвоздями — як., Zen.; вбивать гвозди — тур.диал. DS VIII; приколачивать — тоф. Рас. (*гвозди*), Р II 306-307 (*перечень языков см. в перечне форм* + 'прикрепить'), Vám.ĆSpr.; вбивать – кар.т.г., уйг.диал. Мал.УНС, Jarr., лоб. (*напр., кол*), алт., тув.; забивать – баш.диал. БҺҺ I;

3. уколоть (*шилом, иглой*) — тоф. Рас.; поверхностно пришивать (*иглой*) — тур.диал. Ed.Urfa; приметать, шить крупными стежками — тур.диал. DD, DS VIII; временно зашить прореху на платье; прочно зашить прореху – тур.диал. DD; пришивать — каз., ккал., баш.диал. БҺҺ II, хак., МА; вшивать — уйг.диал. Мал.УНС;

4. кусать (*о комаре, оводе, слепне*) — тоф. Рас. (ср. баш. диал. БҺҺ I 118: қазав° 'жало');

5. обить, украсить гвоздями, бляхами — Р II 306-307 (алт.); инкрустировать — Lig.GS;

6. подковать — хак.;

7. [животное] крепко *куда-н.* привязать — тур.диал. DS VI, VIII; привязать вожжи к оглоблям, чтобы лошадь стояла неподвижно — хак.; и ряд единичных значений в разных источниках.

◇ В.В.Радлов (Р II 306-307) привел к тюрк. қада- монгольскую и маньчжурскую лексические параллели. З.Гомбоц (Gomb.ANH 274) помимо монгольских и маньчжурской форм относил к прародственным лишь тюрк. кюэр. *kajal-* 'уколоться' и саг. *kaza-* 'втыкать', видимо, учитывая их фонетическую структуру (*-й-* и *-з-* в инлауте. — *Л.Л.*), а остальные тюрк. формы

из-за срединного *-д-* считал невозможным причислять к лексеме тюрк. происхождения (то же у Ram.KWb. 158 и Pop.MLK 337: Н.Поппе саг. *qaza-* относит к регулярным соответствиям, а кюэр. *qayal-* к заимствованиям из *-й*-языков). К точке зрения З.Гомбоца близки взгляды Г.Дёрфера (Doerf. III № 1435), который обращает внимание на два признака, характерных для **қада-**: отсутствие слова в [древних] тюрк. письменных памятниках и наличие *-з*-формы (*хаза- — Л.Л.*) в хак. языке. По его мнению, очень маловероятно, чтобы монг. слово попало в хак. язык до изменения *-д-* > *-з-*. Поэтому он не исключает возможности, что **қада-** — тюрк. слово, лишь случайно не зафиксированное в тюрк. памятниках. О реальности тюрк. основы ***қайа-** говорит и баш. **қайав°** 'жало' ~ баш.диал. **қаҙав°** то же (см. БҺҺ I 118). На монг. источник для тюрк. **қада-** указывали В.Банг (Bang TB VII 212) и К.Менгес (Meng.Gl. 773). Як. **хата:-** 'вбивать гвоздь' относит к монголизмам и С.Калужинский (Kal. 44, 71). Таким образом, не исключено, что тюрк. ***қада-** (> **қаза-**, ***қайа-**) попало в монг. языки [⟶ монг. **қада-**; ср. письм.-монг. qada- 'прибивать, приколачивать'... , бур., халх. хада- то же, монг. диал. хада- то же (Тод.ЯМВМ 226), калм. хад$_{ę}$- то же], откуда как обратное заимствование проникло в тюрк. языки (⟶ тюрк. **қада-**).

О **қада-** см. также Räs.VEWT 217b-218a, где дан перечень форм и значений слова и его производных.

◇ Из производных **қада-** распространены:

1. Тюрк. именная форма с афф. *-ғ* > *-қ//-в°*, напр., **қадақ** турк., турк.диал. Кур. I 36, Араз. 204, ТДГДС 44; **қадақ** аз.; **қадағ** аз.диал. ДСАз. 105-106; **қадақ** тур.диал. DS VIII 2588, кир., каз., ккал., ног., тат., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 119, Р II 307-308 (казан., коман., сой., тоб., чаг.), Буд. II 7 (чаг., тат.); **қадағ** тув.; **қада°қ** уз.; **қатағ** сюг.; **қаҙақ** баш.; **gadak**, **gadah** тур.диал. DS VI 1888; **χadaχ** Tryj. 440; **қодақ** тур.диал. DD 2, 948, DS VIII 2588, уйг.диал. Мал.УНС 124; **кадағ** Р II 309 (чаг.); **қадав°** кум., KW 189; **қадау** Р II 307 (бар., коман., чаг.), бар. Дм.ЯБТ 149; **кадау** тат.диал. ДСТ 225 (⟶ чув. **хуҫав** 'деревянный гвоздь, крюк для одежды, чека'); **қаҙав°** баш.; **қадо:** кир. — со значениями: 'гвоздь' — турк.диал. Кур., ТДГДС, тур.диал. DS VI, аз.диал. ДСАз., кир., тат., баш., уз. (*деревянный*), сюг., тув., Р II 307-308 (*см. перечень форм*), Р II 309 (чаг.), Буд., KW, Tryj.; 'маленький гвоздь' — тур.диал. DD, DS VI, DS VIII (**kadak**, **kodak**); 'сапожный гвоздь' — тур.диал. DS VIII (**kadak**, **kadah**); 'заклепка' — аз., аз.диал. ДСАз. ('железная латка в корыте'), кум., кир.; 'шип' — кум., тат.; 'шпиль' — тат., баш.; 'ось ножниц' — аз.; 'задвижка' — аз.; 'затвор, запор' — Р II 309 (чаг.); 'подкова' — Р II 307-308 (*см. перечень форм*), Р II 309 (чаг.); 'кол, служащий коновязью' — кир.; 'фунт' — турк., турк.диал. Араз., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., Р II 307-308 (казан., кир.=каз.), Буд. (казан. *с пояснением*: "это значение произошло от гвоздиков, обозначающих фунты на веревочных безменах"); 'колотье в груди' — уйг.диал. Мал.УНС (ср. баш.диал. **қаҙау** 'колкое, тяжелое (*о слове*)' — БҺҺ II 127).

2. Монг. именная форма с афф. *-ға* > **а:**, напр., **када:** Р II 307 (сой.); **қада** каз., ккал.; **хада** лоб. — со значениями: 'гвоздь' — каз., Р; 'кол, служащий коновязью' — каз., лоб.; 'длинный кол' — каз., ккал.; 'жердь' — ккал.; 'жердь с лентами и пучками волос (*на могиле*)' — лоб.; ср. тув. **қада:зын** 'гвоздь' < монг. (см. Рас.МБЗ 64).

Интересны из-за узкого гласного второго слога формы: **қадығ** 'гвоздь; гвоздики с медной шляпкой для украшения седла' — Верб. 112 (конд.), Р II 322 (леб., шор.); **қаду** 'гвоздь; насечка на седле' — алт., Баск.Кум. 217;

қаду: 'гвоздь; шарнир; прилепка, насечка на седле' — Баск.Кум. 217, в которых представлена структурная модель на -(ы)ғ, возможно, сформировавшаяся под влиянием хак. позығ 'гвоздь' (позығ хаза- 'прибить гвоздь'), куманд. пойу то же (Баск.Кум. 242).

◇ О заимствовании қада- и қадақ в языки других семей см. Doerf. III № 1435. О чув. хуҫав 'гвоздь, чека' см. Егор. 311, где нет указаний на источник — диалект тат. языка. — *Л.Л.*

I ҚАДАҒАН турк., аз.; қадаған каз.диал. ҚТДС 180 (Туркмения), ккал., уз.диал. ЎХШЛ 153 (в составе қадаған болмақ 'кончаться, потерять-ся'), P II 310 (осм.), Буд. II 42 (аз.); қатаған P II 279 (чаг.), Zen. II 675 (вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 308; қатага'н уз.; gadağan тур.диал. DS VI 1888; gadaɣan халадж. Doerf. — Tez. 114 (← перс.);

II ҚАДАҒА (// қадага) тур.диал. DD 2, 808, DSf., DS VIII 2588; кум., ккал. (в составе қадағала- 'проверять, контролировать, следить'), Верб. 474 (т.), P II 309 (тел.), MA 541; кадага кар.т.г., P II 309 (кар.л.т.); хадаға як.;

III ҚАДАҒ ДТС 401 (в составе qadaɣla- 'хранить, оберегать, сберегать'); қатағ P II 279 (чаг.), Буд. II 4 (Вам.), Vám.ĆSpr. 308, Zen. II 675 (вост.-тюрк.), Pav.C. 392; хадағ хак.

◇ I 1. запрет, запрещение — во всех источниках, кроме уз.диал. ЎХШЛ (*см. в перечне форм*), P II 310 (осм.);

2. строгое приказание — P II 310 (осм.);

3. препятствие — P II 279 (чаг.), Zen., Vám.ĆSpr.;

II 1. запрет, запрещение — тур.диал. DSf., DS VIII;

2. приказ, закон, уложение, кодекс — кар.т.г.; закон — P II 309 (кар.л.т.);

3. забота, заботливость — Верб., P II 309 (тел.), MA; попечение — Верб., P II 309 (тел.); особое внимание *к кому/чему-л.* в обеспечении *чем-л.* — як.;

4. довольство — тур.диал. DD, DSf.;

III 1. запрещение — Vám.ĆSpr., Zen.;

2. препятствие — Vám.ĆSpr., Zen.;

3. шанц, укрепление — P; защита — Буд.; барьер — P, Буд., Vám.ĆSpr., Pav.C.;

4. караул, стража — хак.

Как видно из перечня форм, 3-е значение форм третьей рубрики отражено в ДТС, т.е. представлено уже в памятниках; кроме того, можно указать на тув. қадағала- 'хранить, беречь, охранять', восходящее к монг. qadaɣala- то же.

◇ Формы второй и третьей рубрик происходят из монг. языков, при этом формы второй рубрики отражают более старый фонетический вариант: письм.-монг. *qadaɣa и qadaɣala-, орд. хадагала- 'беречь, хранить' (см. Тод.ЯМВМ 226), а формы третьей рубрики близки к как будто не сохранившемуся в современных монг. языках *қадаґаґ, отраженному в калм. хадһълъ 'хранить, сохранять', монг.диал. хадгалах то же (см. Тод.ЯМВМ 226).

Формы первой рубрики по семантике идентичны перс. гäдäгäн 'запрет, запрещение, воспрещение', которое также восходит к монг. источнику (см. Doerf. I № 271).

Примечательны кар.т.г. **када-** 'велеть, приказывать' и осм. **када-** 'строго приказывать' (P II 307 — Ред.), но они единичны и к тому же могут быть результатом обратного словообразования (редеривации): **кадага** 'приказ' > **када-** 'приказывать'.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 158b, см. также Räs.VEWT 218a, 241b, Joki LS 148) сравнивал монг. **qadagala-** 'охранять' с шор. и т.д. **qadar-** 'пасти'. Однако структура **qadar-** пока не выяснена (см. также Doerf. I № 271). О як. **хадаға** см. Kaл. 141, где с монгольскими и тюркскими лексемами сравнивается др.-тюрк. **qadɣu** 'забота, печаль'. О тюрк. (др.-уйг.) **қадақла-** см. Bang — Rach. 709-710 и Lig.VSOu 164.

◇ О мар.г. адаха 'порыв, усердие' см. Räs. ČLČ 83, Горд. ЭСМЯ I 50, где чув. прототип мар. слова ***хадага** вместе с тел. **қадаға** и т.д. причисляется к производным **қада-** 'колоть, втыкать' (так же P II 309). Семантика мар. адаха близка отмеченному в Pav.C. 417 قدغه, قدغی 'быстрота'. — *Л.Л.*

ҚАЖА- кир., тат.диал. ДСТ 199; **қажа-** каз., ккал., ног.; **ғажа-** ккал.; غاجه P II 1540 (вост.-тюрк.);**ғажи-** уз., уйг.; غاجی Буд. I 770 (кир.).

◇ 1. тереть, натирать — каз., ккал., уз.; стираться — каз., ккал. (+ 'изнашиваться'); съедать, подъедать (*напр., о двух предметах, трущихся друг о друга*) — кир.;

2. грызть — кир. (*напр., о лошади*), уз. (+ 'рвать, терзать'), уйг. (+ 'глодать'), P, Буд. (+ 'покусывать'); размозжить — уз.;

3. чистить кожуру — тат. диал. ДСТ;

4. есть поедом, грызть — кир.; донимать, насмехаться — ккал. (**ғажа-**); ехидничать — каз., ккал.; шутить — ног.

◇ Ареальное слово имитативного происхождения. Помимо фонетических особенностей (**қ//ғ** в анлауте, редкий для тюрк. языков **ж ~ ж** в середине слова) и семантики, об образном характере **қажа-** свидетельствуют однокорневые слова, образованные по моделям, типичным для этого разряда лексики: кир. **қажаңда-** 'набрасываться (*то на одного, то на другого, не подпуская к себе, напр., о лошади, которая не подпускает других лошадей к своему корму*)'; шор. **қажаңна-** 'подсмеиваться, подтрунивать' (Верб. 474); каз. **қажақта-** 'грызть, назойливо приставать с разговором' (о форме с афф. **-ңна**, **-ңда** см. Рас.МТЯ 160-161). Тюрк. **қажа-** имеет монг. параллели; см., напр., Ram.KWb. 174b: **qaǰa-** 'кусать, грызть' (*часто о лошади — Л.Л.*), орд. **хаджа-**, шгол. хадза- 'кусать; кусаться' (Тод.ЯМВМ 226).

Тат.диал. **қаж-** 'чистить кожуру' имеет фонетический вариант **қалжа-** то же (см. ДСТ 190). — *Л.Л.*

◇ О як. хадый- 'сильно укусить^рвануть зубами; пожирать' — монг. см. Пек. III 3230, КаЖ. 50, Рас.МБЗ 75.

ҚАЖҒАР турк.; **ғажир** уз.; **қажыр** кир.; **каɲр** Поп.МНЖ 203; **қачир** P II 340 (Pav.C.), Буд. II 7 (чаг.), Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Pav.C. 395, Vám.ĆSpr. 309, Абуш. 315.

◇ 1. гриф — турк. (*черный*), Поп.МНЖ, Zen. (или коршун — *Л.Л.*), Pav.C., Vám.ĆSpr., Абуш.; большая птица — P;

2. орел степной — уз.; род орла — Буд.;

3. сип белоголовый — кир.

◇ Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 56) считает, что уз.**ғажир**, кир. **қажыр** возникли в результате метатезы из **қарча** 'вид сокола', а последнее она отно-

сит к звукоподражаниям. Более вероятна гипотеза (см., напр., Sang. 97, Поп.МА 406), что **қаҗар**, **ғаҗир** и т.д. восходят к монг. источнику (см. письм.-монг. **хаǯir** 'гриф' — Less. 949). — *Л.Л.*

ҚА:З турк.; **қа:з** турк.диал. Араз. 241, чаг.; **ха:с** як.; **қаз** аз.; **қаз** тур., тур.ист., Ném.TS 181, кар.к., кум., Мох. 74, Сат. 64, кум.диал. Кер. 368, Шах. 237, 243, бал. Апп. 68, Шаум. 83, кир., каз., ног., тат., сал. Kak.Voc. 187, Тен.ССЯ 463, сюг. Тен.ССЮЯ 200, Баск.Кум. 217, Р II 360-361 (крым., казан., тар., кир. = каз., ккир., осм., аз., чаг., кар.л.т.), Буд. II 13 (тур., тат.), Zen. II 680 (тур.), ДТС 438-439, Мал. 413, ТТ VIII 96, ТТ X 48, Lig.VSOu 165, Brock. 152, Kāšġ.D. 287, Diz. 61, KW 197, Houts. 86, Тарж. 104, Abû H. 74, El-Idr. 28, Ettuh. 189, Из.дар 332, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. I 73, Zaj.Bulġ. I 39, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 39, Хор.П. I 582, Надж.ТЯДС II 83, Bodr. 348, Erg. 177, Pav:C. 404; **қаʒ** баш.; **қас** бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Туба 125, Баск.Кум. 220, тув., Р II 346 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., тоб., др.-уйг.), Буд. II 13 (алт.), Хор.П. II 606, TS IV 2326; **каз** кар.т.г.; **gaz** тур.диал. DS VI 1952; **ғаз** ккал., уйг., лоб., Р II 1540 (тар.), Буд. II 13 غاز (кир.); **χaz** Tryj. 469; **хас** хак., хак.диал. Инк. 157, 168; **хаш** хак.диал. Дом. 36; **қаза** сюг. (Мал.); **хур** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу **kāc** 'гусь', что отражает его концепцию о тюрк. ауслаутных согласных. До установления направленности **з** ~ **р** более правомерно реконструировать праформу ***қа:з** (см. Räs.VEWT 243a), ср. ***qār** у Г.Дёрфера (Doerf. III № 1389).

◇ 1. гусь — во всех источниках, кроме Надж.ТЯДС;
2. лебедь — сюг. (Мал.);
3. утка — Надж.ТЯДС.

◇ Слово, вероятно, звукоподражательного происхождения (см. Ram.SKE 97). Для сопоставления с корневой основой ***қа:** в **қа:з** можно привести следующие данные: **qaγ quγ et-** 'гоготать (*о гусях*)' — ДТС 405; **qaq quq et-** то же — ДТС 422; **qaqïla-** 'громко кричать (*о гусях, утках, лебедях — Л.Л.*)' — ДТС 422; **ғақылҗа-** 'издавать звук гак! гак! (*о гусях*)' — лоб.; баш.диал. **қақай** 'гусь' — БҺҺ I 121, БҺҺ II 129 (см. также Баз.ЗТУЯ 24); ср. также эвенк. **гāγ**, **гāк** 'лебедь белый', нан.**ғаа**, **га** 'лебедь, гусь (*домашний*)' — ССТМЯ I 135. Ряд исследователей допускают возможность и.-е. происхождения слова (см.. Ped. 561, Korsch TE 200, Cl. 679a-b, Róna Tas TE 503).

Монг. и тунг.-маньчж. параллели к тюрк. **қа:з** приведены в Ram.SKE 97, Ram. I 113; Поп.ЧЯ [1924] 304, Поп.ЧЯ [1925] 410, Pop.AU 111, Pop.VGAS 18, 120. Критическую оценку этих сопоставлений дал Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.). Примечательно, что тюрк. **qa:z** ~ ***qa:r** (> чув. **хур**) исследователи сопоставляют с монг. **galaγu(n)** 'гусь' (см. Котв. 41, Поп. ЧЯ 304, 410), маньчж. **garu** 'лебедь', эвенк. **gārę** 'филин; серый лебедь' (Pop.VGAS 120), маньчж. **garu** 'лебедь' и кор. **kari** 'лебедь, дикий гусь' (Ram. I 113). Соответствие монг. **γalaγu(n)** ~ тюрк. ***qāz** ~ ***qār** и маньчж. **garu** (< ***kāra-γu**) 'лебедь', эвенк. **gārę** (< ***kara**) поддержано и в Оч. 136. Так как реконструкция тюркской и маньчжурской праформ нуждается в уточнении (в источниках встречаются ***qāz** или ***qār**; ***kāru**, ***kāra-gū**, ***kara**) и, кроме того, можно думать о звукоподражательном происхождении тунгусо-маньчжурских и монгольских лексем (о чем писал и Г.Рамстедт, см. Ram.SKE 97), вопрос об алт. названии гуся пока остается открытым. О чув. **хур** 'гусь' см. Егор. 306, где

наряду с закономерными тюрк. соответствиями ошибочно приведено монг. хур 'тетерев'.

◇ О заимствовании қа:з в иранские и кавказские языки см. Doerf. Ук.соч., Шаг. I 218, Хайд. 21-22. — *Л.Л.*

I ҚАЗ- турк., аз.; қаз- тур., гаг., ктат., кар.к., кум., Мох. 74, Сат. 64, кум.диал. Кер. 368, Шах. 243, бал. Апп. 68, кир., каз., ккал., уз., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 115, уйг., сюг., Баск.Туба 121, халадж. Doerf. — Tez. 176, P II 361-362 (тар., аз., крым., кир., осм., чаг., кар.л.т.), Буд. II 14 (тур., тат.), Zen. II 680 (тур.), ДТС 439, Мал. 413, Gab. 328, Brock. 152, Kāšġ.D. 287, Diz. 61, Abû H. 74, Houts. 90, Тарж. 104, Ettuh. 189, Из.дар 332, Qutb 137, Хор.П. II 583, Ходж. 135, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 39, TS IV 2393 (XIV-XV вв.), Vám.ĆSpr. 311, Pav.C. 405, MA 543; қас- бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Туба 125, Баск.Кум. 220, тув., тоф., P II 347 (тел., алт., шор., леб., саг., сой., кач., кюэр.), Буд. II 14 (алт.), Из.дар 339; каз- кар.т.г., сал. Тен.ССЯ 377 (+ kazy-, kāzy-); gaz- тур.диал. DS VI 1955; хаз, Tryj. 469, Schütz 130, Hik. 37; хас- хак.диал. Инк. 157, як.; хаш- хак.диал. Дом. 36;

II ҚАЗА- турк.; қазы- аз.; қазы- тур., гаг., ног., тат., уз.диал. Юдах.Караб. 50, сал. Тен.ССЯ 463, Kak.Voc. 187, P II 373-374 (казан., осм.), Буд. II 14 (тур.), Zen. II 681 (тур.), ДТС 439, Brock. 152, Kāšġ.D. 287, Diz. 61, Ateb. XXXIV, El-Idr. 28, Ettuh. 190, Из.дар 332, Мел.АФ 0102, TS IV 2393 (с XIV в.); қазы- баш.; қази- уз., уз.диал. Hesche 222; قازومق Буд. II 14 (казан.); қасы- Ettuh. 187, Из.дар 339; қа'зи- Наз. 180.

Расширение гласного в исходе глагольной основы (қаза-) характерно для турк. лит. языка.

◇ I 1. рыть, копать — во всех источниках, кроме DS, TS;

2. рыть землю (*о лошади*) — Brock., Kāšġ.D., Diz.; добывать себе корм из-под снега копытами — як.; бить копытом (*о коне*) — тоф.; бить копытами землю — Tryj.;

3. добывать руду, уголь — уз.; бурить — аз.;

4. долбить дерево — як.; выдалбливать, работать долотом — як., P II 361-362 (осм., чаг.), Zen.; высекать — аз., Tryj., Pav.C.; ваять — тур., P II 361-362 (осм., чаг.), Pav.C.; вырезывать — тур., аз., Буд. (тур.), Zen.; гравировать — тур., аз., Zen., TS (+ 'рисовать'); слегка колоть — тур.диал. DS.;

5. шататься — P II 361-362 (чаг. Вам., Пав.К.), Vám.ĆSpr.; блуждать, скитаться — Pav.C.;

6. выругать, дурно говорить — P II 361-362 (кир.=каз.);

II 1. рыть, копать — аз., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Юдах.Караб., Hesche, ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz., Ettuh., Из.дар, TS;

2. бить копытом — турк.;

3. добывать руду, уголь — уз.; добывать металлы — сал. Тен.ССЯ;

4. скоблить, соскабливать — турк., тур., гаг., аз., P II 373-374 (осм.), Zen., Kāšġ.D., Diz., Ateb.; скрести — тур. (+ 'чесать, царапать'), гаг., P II 373-374 (осм.), Zen., Мел.АФ, TS; сдирать, обдирать, стирать — El-Idr.; вскрывать (*рану*) — ДТС; брить — тур., TS;

5. выдалбливать — Zen.; высекать — тур., аз.; вырезывать — тур., аз., Буд. (тур.), Мел.АФ, Наз.; гравировать — аз.

Из значений форм первой рубрики 5-ое является изолированным и не подтверждается другими источниками. Все остальные значения форм обеих рубрик однородны и легко сводимы к значениям 4-ой группы форм второй

рубрики: 'скоблить, скрести'. Связь значений 4-ой группы форм первой рубрики можно подтвердить и семантической параллелью: **ой-** 'выдалбливать; вырезывать, гравировать' (см. **О:Й** 'низина').

◇ Формы второй рубрики, вероятно, являются вторичными по отношению к формам первой рубрики и афф. **-ы** передает интенсивность действия (см. Сев.АГ 444).

Многие исследователи сравнивают тюрк. **қаз-** с монг. **qaru-** 'откапывать, отскабливать, скрести' (см. Gomb.ANH 254, Ram.KWb. 169a-b, Ram.Kk 4, Pop.AU 111). Г.Рамстедт (Ram.SKE 88, 89) приводит к тюрк. **qaz-** ~ чув. **хĭр** ~ монг. **qaru-** также кор. и маньчж. соответствия (см. также Ram.Kk 4 и Räs.VEWT 243a). Маньчж. **qarqa-** 'играть на скрипке' [ср. ССТМЯ I 381: ма. **қарқа-** 'отбивать такт (*при пении и пляске, палочкой по инструменту из прутьев*)', а также тур.диал. DS VIII 2712: **kazi-** 'играть на сазе' — *Л.Л.*] Н.Поппе (Pop.VGAS 17) относит к старым монг. заимствованиям. Кор. параллель к др.-тюрк. **qaz-** 'рыть' ~ кор. **kar-**, **kal-** 'пахать' рассмотрена также В.Ф.Мальковым (Мальк.ТЭ 389). Дж.Клосон (Cl. 680b) дал лишь перечень тюрк. форм из источников, отметив фиксации слова с VIII века.

Небесспорным является сопоставление тюрк. **қаз-** 'рыть' с чув. **хыр-** 'скоблить, тереть, брить, чистить', предлагаемое, напр., Г.Рамстедтом в SKE 88 (см. еще Tek.Zet. 127). Фонетически это сравнение как будто правомерно, так как соответствие общетюрк. **а** ~ чув. **ы** общеизвестно. Однако, если венг. **karó** 'кол' (~ тюрк. **қазық** то же) является ст.-чув. заимствованием (см. MNyTESz II 387: ***qarĭɣ** или ***qaruɣ**) и генетически связано с **қаз-** 'рыть', то гласный **ы** в чув. **хыр-** аномален. Возможна контаминация ст.-чув. ***хур-** ~ ***хыр-** и ***хăр-** < **қыр-** 'скоблить, тереть' (ср., напр., тат. **қыр-**). Видимо, не случайно В.Г.Егоров (Егор. 314) сравнивает чув. **хыр-** как с тат. **қыр-**, так и с тур. **қазы-** и монг. **хар-**. О **қаз-** см. также Mil.JAE 163.

К монг. источнику восходит як. **хоруй-//харый-** 'соскабливать, соскребать; брить' (см., напр., Gomb.ANH 254, Kał. 16, 42, 82). Чув. диал. **хус-** 'копать, вскапывать' происходит из какого-то **з**-диалекта (см. также Егор. 309-310: сопоставление с **қаз-** 'копать').

◇ Из производных **қаз-** интересны имена с афф. **-ма** со значениями названия действия, признака действия, результата и орудия (см. Сев.АИ 137), напр.: аз. **қазма** I 'бурение', **қазма** II 'вырытый, высеченный', **қазма** III 'землянка', **қазма** IV 'кирка'. См. **ҚАЗАН-** 'приобретать', **ҚАЗЫҚ** 'кол, колышек'. — *Л.Л.*

ҚА:ЗАН турк., турк.диал. Кур. II 239; **қазан** аз.; **қазан** тур., тур.диал. DS VIII 2710, Ném.Vid. 402, тур. *ист.* Ném.TS 181, таг., кар.к., кум., Мох. 71, кум.диал. Кер. 74, 339, бал. Апп. 68, МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд.ҚШ 182, Реш.Кур. 380, Шоаб. 320, Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Аг. 258, Jarr. 242, Мал.УНС 120, лоб., сал. Тен.ССЯ 463, алт., Баск.Туба 121, Р II 367-369 (алт., тел., шор., леб., саг., койб., кач., кир.=каз., ккир., тар., крым., коман., казан., мишар., бар., тоб., чаг., вост.-тюрк., осм., аз.), Буд. II 14 (тур., тат.), 54, Zen. II 700 (тур.), KW 197, Houts. 90, Тарж. 108, Abû H. 74, Ettuh. 190, Из.дар 332, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 39, Qutb 137, Хор.П. II 583, Erg. 177, Pav.C. 404, Zen. II 680 (вост.-тюрк.), МА 543; **қаза˚н** уз.диал. Джур.Шахр.35; **қаза(н)** уйг.диал. Мал.УЯ 158; **қазан** баш.; **қасан** бар. Дм.ЯБТ 152; **qazan** Hesche 209; **қа˚за˚н** уз., уз.диал. Реш.Кур. 38, Я.Гул.Т. 58; **қа˚зан** уз.диал. Шоаб. 318, 320, 391; **қа˚зăн** уз.диал. Х.Гул.Джиз. 21; **казан** кар.г., тат.диал. ДСТ 226;

газан тур.диал. Aks.Gaz. 312, DS VI 1953, Буд. II 14, Pav.C. 384, Zen. II 649 (вост.-тюрк.); хазан хак., хак.диал. Инк. 113, 175, Грун. 410, Tryj. 469; qazɣa:n халадж. Doerf. — Tez. 176; қазған P II 383-384 (чаг.), Буд. II 54 (тур.), Houts. 90, Тарж. 104, Хор.П. II 584, TS IV 2392, Zen. II 680 (вост.-тюрк.); غزغان, غزغن Zen. II 648 (вост.-тюрк.); kızan тур.диал. DS VIII 2861; хуран чув.

◇ 1. котел — во всех источниках, кроме тур.диал. DS VIII 2710, гаг., кар.к., тат.диал. ДСТ; общий котел янычарского полка — Zen. II 700 (тур.);

2. круглая деревянная подставка, на которую ставят котел — P II 383-384 (чаг.), подставка под котел — Zen. II 680 (вост.-тюрк.);

3. печь — тур.диал. DS VIII 2710;

4. металлическая посуда, в которой обычно готовят пищу ('tencere') — тур.диал. Aks.Gaz., DS VI; кастрюля — кар.к., кум.диал. Кер. 74, уйг.диал. Jarr.; горшок — уйг.диал. Jarr., халадж. Doerf. — Tez.; ведро — гаг., тат.диал. ДСТ 226;

5. название каждого отдельного полка бывших янычар — P II 367-369 (осм.), Буд. II 14 (тур.);

6. короткая пушка с широким жерлом — Pav.C. 384, 404; короткая пушка, мортира — P II 367-369 (чаг.); мортира — Zen. II 680 (вост.-тюрк.); пушка — P II 383-384 (чаг. Пав.К.), Буд. II 14 (чаг.), Zen. II 680 (вост.-тюрк.);

7. особого рода стремя, облегающее всю ногу — P II 367-369 (Ред.); широкое стремя — Pav.C. 384, 404, Zen. II 680 (вост.-тюрк.);

8. кости крестца — уйг., уйг.диал. Мал.УНС (+ 'кости таза; бедренная кость' — хот.).

Связь 7-го значения с остальными значениями не ясна и нуждается в культурно-историческом обосновании.

◇ Уже А.Вамбери (Vám. № 22) высказал предположение о производности kazan 'котел' (собственно — 'углубление') от глагола kas- (kaz-) со значением 'рыть, скрести' и т.д. Эта этимология была поддержана, иногда с оговорками, многими исследователями (см., напр., Рам. 135, Zaj. 76, Räs.VEWT 243a, Егор. 307, Cl. 682a-b). При этом Г.Рамстедт и М.Рэсэнен сопоставляют тюрк. qazan < qaz- 'рыть, скрести, долбить' с монг. qarum < qaru- m 'котел', где qaru-, по-видимому, отождествляется с монг. qaru- 'строгать, соскабливать' (см. Ram.KWb. 169b, Ram. I 111, Räs.VEWT 243b). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1390) полагает, что отношение тюрк. и монг. лексем не ясно.

Некоторые данные как будто свидетельствуют в пользу этимологии А.Вамбери:

1) в тюрк. языках от глагольной основы қаз- 'рыть' образованы производные, обозначающие разного рода углубления: kazgan Diz. 61; қазан тур.диал. DD 2, 861, DS VIII 2710, каз.диал. Аманж. 355 (в составе арам қазан 'яма, куда закапывают дохлый скот'), тат.диал. ДСТ 186; kazancık тур.диал. DS VIII 2710 — со значениями: 'место, размытое селевыми водами' — Diz.; 'пучина' — тур.диал. DD, DS; 'углубление на дне реки или озера' — тат.диал. ДСТ; 'яма, углубление' — тур.диал. DS (kazancık);

2) в алт. языках есть семантические параллели: так эвенк. икэ 'котел; углубление, ямка в земле' (ЭРСл. 160);

3) тур.диал. kazan имеет значение 'печь', которое, возможно, является семантическим архаизмом: известно, что первобытные печи представляли собой ямы в земле;

4) типологически возможна связь монг. χarum 'котел' и глагола xaru- 'скрести'.

Несмотря на вышесказанное, производность тюрк. қа:зан/қазған от қаз- 'рыть, копать' вызывает сомнения по следующим соображениям: 1) в турк. языке қаз- не имеет долгого гласного (ср. қа:зан); 2) қа:зан 'котел' появляется в письменных памятниках тюрк. языков с XIII в.; 3) монг. xarum восстановлено Г.Рамстедтом, кажется, лишь на основании калм. харм, которое встречается в сочетании харм хәәсн 'котел крымского производства' (ср. калм. *дербет.* χarm 'Крым' — Ram.KWb. 196b); 4) в монг. языках имеется слово xaisu(n) 'котел, горшок' — Less. 914 (калм. хәәсн 'котел; углубление в бараньей лопатке', бур. *устар.* хайсан 'котел'), которое, возможно, контаминировалось с қа:зан, если только это не разные отражения одного прототипа (ср. еще нег. кэjрэн 'котел (*чугунный большой на 4-х ножках*) < нан. кэjрэ̃ то же ... ССТМЯ I 444). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 180) высказал предположение о близости монг. qajisun 'котел' к qajir- 'жарить'. Р.Миллер сопоставляет общетюрк. qazan (qa:zan — *Л.Л.*) 'котел' с глагольной основой *qar-, восстанавливаемой из кир. қа:ры- 'прижигать каленым железом'. як. ха:гїу- то же и др.-яп. kar-u 'высушивать' (Mil.JAE 163). При этом он не учитывает, что кир. и як. лексемы также, как тув. ха:р 'жарить, жечь (*о железе на морозе*)', заимствованы из монг. *qaγari- (см. Kal. 142). Так как qajir- у Г.Рамстедта тождествен *qagari- (см. Ram.KWb. 180), точки зрения обоих ученых совпадают.

K.Менгес относит qazan к древним семитским или месопотамским заимствованиям (см. *Menges K.H.* обзор статьи: Miller R.A. Japanese-Altaic lexical evidence and the Proto-Turkic Zetacism-Sigmatism // UAJb. 49, Wiesbaden, 1977, c. 165). О чув. хуран 'котел' см. Егор. Ук.соч., Pop.AU 111.

◇ О заимствовании тюрк. қазан, қа:зан, қазған 'котел' в языки разных семей см. Doerf. III № 1390, Doerf.TLT № 469, Фас. II 159, Шип. 149-150, Хайд. 85 (ав., гунз. хъазам 'котел', лезг. къажгъан 'медный конусообразный котел с выпуклым дном' — ЛРСл. 175). — *Л.Л.*

ҚАЗАН- турк., аз.; қазан- тур., тур. *ист.* Ném.TS 182, гаг., ктат., кар.к., кум., ног., тат., баш., уйг., P II 369 (крым., осм., аз.), Буд. II 54 (тур., аз.), Бор.ЛТ 193, Houts. 90, Тарж. 104, Ettuh. 190, Из.дар 332, Ibnü M. 39, Erg. 178; казан- кар.г.; қа°за°н- уз.; қазған- тат.диал. ДСТ 187, уйг.диал. Jarr. 242, P II 384 (коман., казан., чаг., др.-тюрк.), Буд. II 14 (чаг., казан., тоб.), ДТС 439, Мал. 413, Мал.ПМК 97, Ork. 87, An.In. 494, Brock. 152, Kāšġ.D. 287, Diz. 61, KW 197, Бор. ЛТ 193, Хор.П. II 584, Pav.C. 405, MA 543; قازقان Vám.ĆSpr. 311, Бор.Бад. 209; қа°зға°н- Наз. 180; kackan- P II 352-353 (др.-уйг.); казған- тат.диал. ДСТ 226; χazγan- Tryj. 470; хаҳа:н як.

◇ 1. приобретать — во всех источниках, кроме кар.к., кум., уйг.диал. Jarr., An.In.; получать — турк., Ettuh., Из.дар; добывать — тур.*ист.* Ném.TS, кар.г., уз., уйг., уйг.диал. Jarr., ДТС, Мал., Brock., Бор.ЛТ, Houts., Тарж., Хор.П., Tryj., Pav.C.; получать доход, прибыль, выгоду — турк., тур., аз., ног., P II 369 (крым., осм., аз.), Буд. II 54, Ibnü M., Erg.; собирать, накапливать — Ork., An.In.; запасать, запасаться — як.; зарабатывать — турк. (+ 'подрабатывать'), тур., гаг., аз., ктат., кар.к., кар.г., ног., уйг.диал. Jarr., Ork., Kāšġ.D., Diz., Ibnü M., Erg., Tryj., Pav.C.; наживаться — аз.; ревновать о приобретении — Мал., Мал.ПМК; стараться, заботиться — P II 384 (казан.), Буд. II 14 (чаг., казан., тоб.); стараться, усердно трудиться — ДСТ 187, 226;

2. завоевать — турк., кум., тат., баш.; снискать — тат.; добиться — турк., кум., ног., тат.диал. ДСТ 226, уз., Р II 352-353 (др.-уйг.), Ettuh., Из.дар; заслужить — кум., тат., баш.; достигать — Р II 369 (крым., осм., аз.), Ettuh., Из.дар; выиграть — тур., кар.к., Буд. II 14 (чаг.), Буд. II 54 (тур., аз.), Ork., Kāšġ.D.

◇ **Қазан-, қазған-**, вероятно, образован от основы ***қаз-** при помощи афф. **-ан/-ған**, о котором см. Сев.АГ 316 и сл. Если як. **хаҳа:н** 'запасать' действительно тождественно **қазан-**, то при сопоставлении **хаҳа:н** с як. **хаҳа:с** 'запас' (ср. Ряс. 176, где як. **χasās** 'запас' сравнивается с уйг. **kazγanč** 'имущество, приобретение') может быть восстановлена глагольная основа ***хаҳа:-** < ***қаза-//-қазға-** со значением 'запасать'. Генетические связи с ***қаз-**, ***қаза-**, ***қазға-** для нас до конца не ясны, хотя возможна их зависимость от **қаз-** 'рыть; добывать полезные ископаемые' (ср. Ram.SKE 88).

О **қазан-** см. Räs.VEWT 243b, где дан перечень форм и значений слова, и Cl. 683a-b, где выдвинуто предположение о производности **kazğan-** от ***kazğa-** [kazıg+a — *Л.Л.*] < ***kazığ** < **kaz-** или от древней глагольной основы с афф. **-ğa** [kaz- + ğa — *Л.Л.*]. — *Л.Л.*

ҚАЗЫ кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Юдах.Караб. 43, Реш.Кур. 133, алт., тув., тоф. Рас. 220, Р II 372 (алт., шор., леб., саг., кир.=каз., ккир.=каз., казан.), Буд. II 15 (кир.=каз., алт.), ДТС 439, Brock. 152, Kāšġ.D. 287, Diz. 61; **қази** уз., Vám.ĆSpr. 31; **қасы** бар. Дм.ЯБТ 152; **қазы** баш., баш.диал. БҺҺ I 119; **қа:зы** Баск.Кум. 216; **қези** уйг., Р II 383 (тар.); **қазы** тат.диал. ДСТ 226; **хазы** хак.; **хаҳа:** як.; **хас** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ; **'азо** тат.диал. ДСТ 187.

Долгота гласного первого слога в куманд., вероятно, позиционная (см. Щерб.СФ 63). Изменение **а** > **е** перед и второго слога типично для уйг. языка и диалектов. Оглушение интервокальных согласных наблюдается в барабинском (см. Тум. 1968, 41); **қ** > **'** характерно для говора касимовских татар (МД 147-148).

◇ 1. [верхний слой] брюшного жира [гл. образом лошади, редко — верблюда, человека] — во всех источниках, кроме баш., уз., уз.диал. Юдах.Караб., Реш.Кур., бар. Дм.ЯБТ, Баск.Кум., чув.диал. Серг.ДСЧ; жировые складки на животе у человека — баш.диал. БҺҺ, ДТС (МК), Kāšġ.D., Diz.; подбрюшный запас жира — як.;

2. колбаса из конины [домашнего приготовления] — во всех источниках, кроме алт., тув., хак., як., Р II 383 (тар.), Brock., Kāšġ.D., Diz.

◇ Тюрк. **қазы** обычно сопоставляют с монг. **qarbiŋ** 'подбрюшный жир' (см. Ram.KWb. 24b, Ram.SKE 89; Pop.VGAS 87, 96, Räs.VEWT 243b). Соответствие тюрк. **з** ~ монг. **рб** подтверждено у Н.Поппе единственным примером (Pop.VGAS 87), морфемная структура **qarbiŋ** не раскрыта. Монг. **qarbiŋ** некоторыми исследователями, напр., тем же Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 24b; см. также Ил.-Св. I № 214, АЭ 86-87) сближается также с тюрк. **қарын** 'живот, утроба'. Эти факты дали Г.Дёрферу (Doerf. III № 1356) повод оспорить корректность обеих тюркско-монгольских параллелей. Следует также учесть, что фонетическая структура тув. **қазы** 'нутряное сало', но **хырын** 'брюхо, живот' препятствуют отождествлению корня этих слов. Не сопоставимы и чув. **йур** (в составе **йур-вар** 'продукты, кроме хлеба'), сравниваемое с **қазы**, и чув. **хырӑм** 'желудок, живот'; чув. слово **йур** пока не имеет надежной эти-

мологии (ср. мар. **йӧр** 'приправа', *разг.* 'мясо', **йӧрвар** 'пищевые продукты', **киндыйӧр** 'обо всем, что едят с хлебом', а также Räs.ČLČ 136). О тюрк. **қазы** см. также Cl. 681, где дан перечень форм. Чув. **хас** 'вид домашней колбасы' заимствовано из тат. языка, ауслаутный гласный (**қазы** ⟶ **хас**) исчез на чув. почве.

О заимствовании монг. **qarbiŋ** в тунг.-маньчж. языки см. ССТМЯ I 365.

◇ **Қазы** заимствовано в перс. (см. Doerf. Ук.соч.) и рус. (см. Шип. 151) языки. — *Л.Л.*

I **ҚАЗЫҚ** турк.; **қазық** тур., гаг., ктат., кар.к., кум., бал. МИ 177, Шаум. 83, кир.=каз., каз., ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС 173, ног., тат., уйг.диал. Мал.УНС 120, алт., P II 374-375 (тел., алт., леб., кир.=каз.,, ккир.=каз., казан., др.-уйг., осм.), Ibnü M. 39; **қазуқ** уйг.диал. Jarr. 243, Le Coq 95, лоб., P II 383 (др.-уйг., чаг.), Буд. II 14, ДТС 439 (ЛОК), Бор.ЛТ 193, Zaj.ad-Durr. I 73, Zaj.Bulġ. I 39, Мел.АФ 0102, Хор.П. II 584, TS IV 2394, Vám.ĆSpr. 311, Pav.C. 405, Бор.Бад. 224, MA 543; **қазық** баш., баш.диал. БҺҺ II 127; **қа:зық** Баск.Туба 120; **қа'зиқ** уз.; **қа'зық** уз.диал. Реш.Кур. 340; **қозуқ** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 124, Jarr. 243, Le Coq 95 (**qōzuq**), P II 632 (тар.); **қозық** уйг.диал. Мал.УЯ 160; **қузуқ** уйг.диал. Мал.УЯ 161, Jarr. 243; **казык** кар.г.; **казых** кар.т.; **gazuk**, **gazuŋ** тур.диал. DS VI 1955; **gazzık** тур.диал. Aks.Gaz. 313; **газых** аз.диал. ДСАз. 106; **χazuχ** Vás.AK 173; **χazïχ**, **χazχ** Tryj. 470; **qazɣuq** ДТС 439; **qazquq** An.In. 494;

II **ҚАЗУҢУҚ** ДТС 439 (MK), Brock. 153, Kāšġ.D. 288, Diz. 61; **қазңуқ** Kāšġ.D. 288, Diz. 61.

В уйг. диал. формах огубление гласного первого слога произошло под влиянием последующего у. Об удвоении согласного в тур. диалектах см. Ряс. 124. Особняком стоит قاروق 'колышек' (Vám.ĆSpr. 311); возможно, это ошибочное написание вм. قازوق.

◇ I 1. кол, колышек — во всех источниках, кроме баш.диал. БҺҺ, Pav.C., MA [вбитый в землю — кар.к., Ibnü M.];

2. прикол — кир.=каз.; коновязь — алт., Буд. (алт.);

3. деревянный гвоздь — уйг.диал. Le Coq; деревянный гвоздь в стене — уйг.диал. Мал.УНС 124; сук для подвешивания посуды — баш.диал. БҺҺ; деревянный гвоздь, кол в стене жилища для вешания одежды, кнута, пояса — уйг.диал. Мал.УЯ 161; гвоздь, вбиваемый в стену — ккал.диал. Нас.ҚТДС; гвоздь — кар.к., лоб., Бор.Бад., MA; большой гвоздь — Pav.C.;

4. клин — кум., кир., алт., Бор.Бад.;

5. столб — гаг., аз.диал. ДСАз. (+ 'подпорка, опора'), P II 383 (др.-уйг., чаг.); свая — тур., гаг., ктат., кар.г., кум.;

6. шест — кар.г. (+ 'жердь'), Tryj.; короткий шест, заостренный с одного конца — ног.; толстая заостренная палка — кар.к.; палка — лоб., Tryj.; стержень — уйг.диал. Мал.УЯ 160;

7. длинный столб, вставляемый в середину стога, скирды — аз.диал. ДСАз.; стог сена — P II 374-375 (босн. Блау); и ряд единичных переносных значений в различных тюрк. языках;

II кол — во всех источниках.

Связь первых шести групп значений первой рубрики ясна; выделение этих значений несколько условно, так как опирается на переводы в лексикографических источниках. Значение 'стог' (см. 7-ую группу) единично, но по-

явление его становится понятным, если в качестве семантической параллели к аз.диал. 'столб, вставляемый в середину стога' привести хак. **өзек, өжек** 'колышек' и тат. **кибән үзәгі** 'стожар'. Таким образом, видимо, имел место перенос 'стожар' ('шест, втыкаемый в землю в середине стога') ⟶ 'стог'.

◇ **Қазық и қазунуқ** соотв. производные с афф. **-қ/-ғық** от глагольной основы **қаз-** и **қаз(ы)н-**; первую из них Дж.Клосон (Cl. 682a) отождествляет с **қаз-** 'копать, выкапывать' (см. также Буд. II 14, Р II 374: **kазык** из kаз+k, Zaj. 65, Хаб.КБИС 89). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 243b и 243a) воздерживается от сближения **қазық** и **қаз-**, помещая их в самостоятельные словарные статьи.

Қазық могло быть образовано от **қаз-** 'копать' по семантической модели 'действие' ⟶ 'орудие действия', т.е. **қазық** *'орудие для копания', 'деревянная заостренная палка' ⟶ 'колышек'; ср. чув. диал. хуҫăх 'деревянная лопата' < хус- 'копать'. Иная семантическая модель лежит в основе тюрк. **қадақ** 'гвоздь' (~ монг. **qadaγasun** то же), производного от **қада-** 'прибивать, приколачивать, вбивать' (см. ҚАДА- 'втыкать, вонзать').

◇ Из производных от **қазық** интересен космоним **демир//темир қазық** 'Полярная звезда' (*досл.* 'железный колышек'), **алтын қазық** то же (*досл.* 'золотой колышек'), отражающий широко распространенное представление о ней, как о вбитом в небо колышке, вокруг которого движутся все звезды (см. *Карпенко Ю.А.* Названия звездного неба. М., 1981, 67-68, где перечислены характерные признаки Полярной звезды: 'практически полная неподвижность' и 'расположение на севере'). Расположение Полярной звезды на севере послужило причиной к тому, что по космониму стали называть страну света: ср. турк. **демирқазык**, кум. **темирқазық** 'север'. См. об этом Кон.Спос. 85 и примеч, 55, Макс.БК I 382-383.

◇ Из гипотетического тюрк. (ст.-чув.) ***qarïγ*** или ***qaruγ*** заимствовано венг. **karó** 'гвоздь, кол' (см., напр., Gomb.ANH 254-255; Gomb.BTLU 90; Поп.ЧЯ [1925] 28; MNyTESz II 387). О мог. **qâzuq** 'гвоздь' (⟵ тюрк.) см. Lig.MZ 32. Тюркизмом является лак. **къазих** 'длинный шест'. — *Л.Л.*

I **ҚАЙ** кир., каз., ккал., тат., баш.диал. БҺҺ II 127, уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, лоб., сюг., алт., Баск.Туба 121, Р II 2 (кир.=каз., казан., саг.), Буд. II 30 (чаг., тат.), Мел.АФ 0103, 0108 قى, Ibnü M. 39, Vám.ĆSpr. 313, Абуш. 326, Наз. 178; **хай** хак. саг., хак.диал. Дом. 72;

II **ҚАЙУ** Р II 99-100 (уйг., чаг.), Буд. II 35 (чаг., тат.), ДТС 408-409, Мал. 410, An.In. 494, TT VIII 96, TT X 48, Lig. Gs 31, Brock. 142, Kāšġ.D. 286, Diz. 61, Ateb. XXXIV, Бор.ЛТ 195, Qutb 129, Хор.П. II 589, Надж.Мухабб. 199, Vám.ĆSpr. 313, Абуш. 326, Наз. 179; **хайу** ДТС 635 (МК), Kāšġ.D. 213, Diz. 46; **хайа** як.; **қайы** тув.; **қаэ** тоф.; **қан'у** ДТС 419, An.In. 493; **қану** ДТС 419, Brock. 145, Kāšġ.D. 262, Diz. 57.

В формах второй рубрики отражено соответствие **й ~ н' ~ н**. На основании сюг. **qa'š** 'сколько' и тоф. **қаʰш** то же (см. **ҚАҶ** 'сколько') и внешнего сравнения в анлауте форм может быть восстановлен **қ-**.

◇ I какой, который (обычно в сочетании со словами, обозначающими место и время) — во всех источниках, кроме Мел.АФ, Ibnü M.; который *из* — Мел.АФ, Ibnü M.;

II 1. А. какой, каков — тув., тоф., як., ДТС 408-409, 419 (qanu, qanju), 635, Мал., An.In., Brock. 145, Kāšġ.D. 262, 286, Diz. 61, Бор.ЛТ, Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., Vám.ĆSpr.; что за — Brock. 142, Vám.ĆSpr.; который

— тув., Р, Буд., ДТС 408-409, 419 (qanu), Kāšġ.D. 213, Diz. 46, 61, Мал., Бор.ЛТ, Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., Наз.; Б. как — Kāšġ.D. 262, 286, Diz. 57, 61, Наз.;

2. какой, который, кто, что (*из ряда предметов, лиц*) — тув., ДТС 408-409;

3. кто — An.In., ТТ VIII, ТТ X; тот ... кто/который — ДТС 408-409, 419 (qanju); какой-то — Абуш.;

4. где — An.In., Kāšġ.D. 213, Diz. 46, Ateb.;

5. когда; в то время, когда — ДТС 408-409, ТТ X; и ряд единичных значений, отмеченных главным образом в ДТС.

Характеристику значений и функций қай, қайу, обычно причисляемых к вопросительным (адъективным — Рас.МТЯ) местоимениям (см., напр., Gab. 99, Исх.-Пальмб. 224, СТЛЯ I 199, Рас.МТЯ 255), см. в грамматиках тюркских языков.

◇ Формы обеих рубрик восходят к местоименной основе *қа (косв. основа *қан-), представленной в алт. языках (см., напр., Рам. 76, Meng. TLP 124-125, Котв.Мест. 42, АЭ 75-76). У исследователей нет единства в трактовке конечных элементов -й в қай и -йу (или у) в қайу. Так, В.Банг (Bang KOsm. I 27 и 32) усматривал в yu, yü "истинно тюркское указательное местоимение", разлагая qayu на *qa+yu, а конечный i (а не j! — *Л.Л.*) в qai он отождествлял с *i в саг. imä. Первое предположение вызвало справедливое сомнение у В.Котвича (см. Котв.Мест. 44), так как yu не обнаружено в старых текстах. Как нам кажется, проблема соотношения "чистой корневой формы" qa-, более старой основы qan-/qaj- и склоняемой основы (и номинатива) qañu, qanu, qaju не решается и К.Менгесом (Meng. TLP 124-125), несмотря на его попытку разграничить их терминологически ("чистая корневая форма" и т.д. — *Л.Л.*). М.Рэсэнен (Räs.MM 44) исходит из праформы *kan′, к которой возводит kan ~ kaj, kaju (видимо, две последние формы — фонетические варианты? — *Л.Л.*). А.М.Щербак (Щерб.Оч. 132) рассматривает лишь kaj ~ kaj̃ и, не находя убедительного ответа на вопрос о происхождении конечного j̃, склоняется к первичности kaj по отношению к *kā. Вокруг *qa объединяет многие производные формы А.ф.Габен (см., напр., Gab. § 194: qanyu, qayu, qanta, qanča, qanï, qač и др.).

Формы первой рубрики — хронологически более новые по сравнению с формами второй рубрики, которые, помимо памятников, засвидетельствованы в тув., тоф. и як. языках, сохраняющих многие архаизмы. К тому же формы второй рубрики фонетически (қайу ~ қан′у, қану) и структурно (қайу - қайы - хайа) разнородны. Примечательно и параллельное существование қайу/ɣқай в чаг. При учете всего этого реальной представляется такая схема раннего развития местоименной основы *қа (а не вторичных қай ~ қай̃):

I *қа, *қан- (косвенная основа), откуда такие падежные формы, как qanda 'где', qanča 'куда', qanï 'где' (см. ДТС 418);

II қайу ~ қан′у, қану, где йу ~ н′у ~ ну — какой-то значимый элемент (ср. выше мнение В.Банга), откуда 1) падежные формы qajuda 'где' (ДТС 409), qajuqa 'куда', qajudïn 'откуда' (там же); 2) қай (с утраченным конечным гласным) и восходящие к нему "падежные" формы типа тат.диал. кайа 'где' (ДСТ 226), хак. хайдар 'куда', қайан 'куда' (Vám.ĆSpr. 313), ккал. қайақ 'какая сторона', уз.диал. қаҳ то же (Муҳ.ЖҚ 120) и мн.др.;

III қайы, где -ы либо переосмысленный как афф. принадлежности элемент -йу, либо подлинный афф. принадлежности, присоединяемый к қай

(< қайу). В пользу последней трактовки -ы говорит як. форма хайа (в якутском ы > а наблюдается в аффиксе принадлежности 3-го лица), а также тув. қайызы 'который из' (ср. qajusï с тем же значением в ДТС 408 в статье qaju).

Вопрос об истории производных от *қан-, қайу и қай в разговорных тюрк. языках и письменной литературной традиции почти не изучался (см. лишь обстоятельную работу *Э.А.Груниной* "Из истории вопросительных местоимений и их производных в турецком языке" // "Вопросы тюркологии". Баку, 1971, с. 265-273). См. еще **ҚАЛАЙ** 'как, какой', **ҚАЧ** 'сколько', **ҲАЙСЫ** 'какой, который', **ҲАНЫ** 'где', **ҲАЧАН** 'когда'. — *Л.Л.*

I **ҚАЙ** турк.; қай тур.диал. DD 2, 854, DS VIII 2695, тат.диал. Тум. ЗС 144, Р II 3 (осм.), Буд. II 30 (тур., чаг.), Abû H. 74, TS IV 2366 (XIII-XIV вв.), Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Pav.C. 413, Абуш. 327; қаδ ДТС 404, Brock. 140, Kāšġ.D. 247, Diz. 54; кас Р II 346-347 (саг.); хас хак.; кат Р II 277 (сой.); хат тув.; qat тоф. Рас. 219;

II ҚАδ- ДТС 404, Brock. 140, Kāšġ.D. 247, Diz. 55;

III **ҚАЙЫ** TS IV 2366, Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 314;

IV **ҚАЙЫ**- I кир.; хады- тув.;

V **ХАТА**:- як.

В формах первой рубрики отражено соответствие ауслаутных й ~ δ ~ с ~ т. Праформа слова обычно восстанавливается в виде *қа:δ (см. Räs.VEWT 217b, Cl. 593a), хотя первичный долгий в турк. не отмечен.

◇ I непогода — Zen.; ненастье — хак. (в составе хас күн), Р II 346-347 (саг.); буря — турк., тур.диал. DD, Буд. (тур.), Brock. (*снежная*), Kāšġ.D., Diz., TS; буран — ДТС; пурга — турк., ДТС; вьюга — турк., ДТС (+ 'метель'), Kāšġ.D., Diz., Zen.; снег, смешанный с дождем — Р II 3 (осм.), Буд. (чаг.), Zen., Pav.C., Абуш.; снегопад в конце лета или начале осени — тат.диал. Тум.ЗС; первый снег или дождь, выпавший после чьей-н. смерти — тат.диал. Тум.ЗС; дождь с градом — Abû H.; ливень — TS; дождь — TS, Абуш.; дождь, летний дождь — тур.диал. DS; сырость — тур.диал. DD, DS.; сильный ветер перед дождем — тур.диал. DS; шквал — Буд. (тур.); крепкий, сильный ветер — Р II 277 (сой.); сильный ветер — Буд. (тур.); ветер — тув., тоф. Рас.;

II замерзать, погибать в буран, пургу — во всех источниках;

III буря — Vám.ĆSpr.; вьюга — Zen., Vám.ĆSpr.; дождь со снегом — Zen.; ливень, дождь — TS;

IV 1. сильно зябнуть, мерзнуть — кир.;
2. дуть (*о ветре*) — тув.;

V похолодать (*весной*) — як.

◇ Қаδ и каδ- представляют собой омоморфные образования, о которых см. Сев.АИ 359 и сл. Қаδ ~ қай и қаδ- К.Брокельман сопоставлял с қа:р 'снег' (Brock.OGM § 147d, Brock. 140), рассматривая δ как особый формант (Brock. OGM § 34), но не определяя семантики *қа.

Қайы, видимо, имя с афф. -ы < -ығ, образованное от глагола *қай-//*қайы- 'подниматься (*о буре, вьюге*)', ср. тув. хады < хат+ы 'дуть (*о ветре*)' и як. хата:- < *хат+а- 'похолодать весной' (долгий аффиксальный гласный — особенность якутской фонетики, см. Дьяч. I 38 и сл.). Тождество тур. и т.д. қай и як. *хат подтверждают семантически однотипные дериваты

тур.диал. kaylık 'плащ, пелерина, пальто' (DS VIII 2703) и як. хаттык 'одежда, надеваемая поверх шубы или пальто'.

О самодийской параллели (сам. юрак. chada 'буря') к караг. kat 'ветер' см. Meng.SS 148.

◇ Производными от *қай- или қай, вероятно, являются кир. глаголы қайық- 'сильно замерзнуть' и қайы- 'сильно зябнуть, мерзнуть, ежиться от холода'. К *қай- восходит и хак. саг. хаспа 'ненастье' < *хас- < *хаз + -ма > -па (ср. хак. хайын- 'бушевать, мести (*о буране*)', где уже выступает незакономерная для хакасского основа с й — хай-). — *Л.Л.*

I ҚАЙ- тур., уйг.диал. Jarr. 235, сюг., P II 4 (алт., тел.), ДТС 406, Kāšġ.D. 284, Diz. 61, TS IV 2386, Vám.ĆSpr. 314; gay- тур.диал. DD 2, 597, DS VI 1948; хай- хак., тув., чув.; قاييمق Vám.ĆSpr. 314, Pav.C. 416;

II ҚАЙЫШ- турк.; кайыш- кир., тат.диал. Тум.ЗС 145, баш.диал. БҺҺ II 129, Баск.Туба 122, P II 98 (тел.), Буд. II 33 (казан.), Brock. 142, ДТС 407, Kāšġ.D. 285, Diz. 61; қайыс- каз., ккал.; қайиш- уз.; кaiш- P II 45 (тел., вост.-тюрк.); кaiс- P II 42 (кир. = каз.);

III ҚАЙЫҚ- Из.дар 333, TS IV 2372-2373;

IV ҚАЙЫР- турк., аз.; gayur- халадж. (← аз.) Doerf. — Tez. 116; қайыр- гаг., кар.к., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., Баск.Туба 122, P II 95 (тел., казан., кар.к.), Буд. II 32-33 (чаг., тат., аз., осм.), Har. 107; қайир- уз., уйг., Vám.ĆSpr. 314; кajур- P II 100 (осм., аз.); кaip- P II 20-21 (тел., леб., кир., бар., тар., турф., казан., кар.т.л.); қадыр- ДТС 403, Kāšġ.D. 246, Diz. 54; қаδыр- ДТС 404, Brock. 140, Kāšġ.D. 248, Diz. 55; кazыр- P II 379 (саг., койб., шор.); кайыр- кар.т.г.; gayıг- тур.диал. DS VI 1946; хазыр- хак., хак.диал. Инк. 157; қайры- Баск.Туба 122; кaipi- P II 25 (тар.); қари- уйг.; qajгæ- уйг.диал. Jarr. 236; хайар- чув.;

V ҚАҢЫР- турк., аз.диал. ДСАз. 110; қаныр- аз.; gañıг- тур.диал. DS VI 1913; қаңыр- уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59, Буд. II 19 (тур.), TS IV 2232, Zaj.St. II 89; қаныр- тур., тур.диал. DS VIII 2624, El-Idr. 27; ganıг- тур.диал. DD 2, 593, DS VI 1913.

◇ I 1. сгибаться, гнуться — Vám.ĆSpr.; гнуть, сгибать — Pav.C.;

2. поворачивать — уйг.диал. Jarr., TS (*назад*); поворачиваться, оборачиваться — ДТС; делать поворот — Vám.ĆSpr. (قاييمق); обратиться назад — P; возвращаться — сюг., TS;

3. склоняться, переходить (*на сторону*) — тур.; обращаться *к чему-л.*, склоняться — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; придерживаться — ДТС, Kāšġ.D., Diz.;

4. обращать внимание — хак., ДТС, Kāšġ.D., Diz.; отзываться, сочувствовать — ДТС; сожалеть, печалиться — Kāšġ.D., Diz.;

5. отказаться — тур., тур.диал. DD, DS (*от слова*), Kāšġ.D.; обходить, пройти мимо — тув.;

II 1. гнуться, сгибаться — турк., кир., каз., ккал., тат.диал. Тум.ЗС (+ 'съеживаться'), баш.диал. БҺҺ, уз., Баск.Туба, P II 42 (кир. = каз.), P II 45 (тел., вост.-тюрк. + 'кривиться'); склоняться назад — турк.; изгибаться — P II 98 (тел.); коробиться — баш.диал. БҺҺ, уз.;

2. относиться участливо — кир., каз.; относиться сочувственно друг к другу — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; проявлять заботу, внимание — кир., каз.; отзываться, иметь сострадание — ДТС, Kāšġ.D., Diz.;

3. упрямиться — кир.;

4. свести судорогой — баш.диал. БҺҺ;

5. обращаться — Brock.;

6. заниматься (*каким-л. делом*) — уз.;

III 1. оборачиваться, поворачиваться — Из.дар;

2. иметь склонность — TS; быть внимательным — Из.дар;

3. отклоняться, сворачивать — TS;

IV 1. сгибать — кар.т.г., P II 25 (тар.), P II 95 (тел., казан., кар.к.), Vám.ĆSpr.; гнуть, сгибать, нагибать — уз., чув., Kāšġ.D., Diz.; отогнуть — ккал. (*ветку*); загнуть в виде крючка — P II 379 (саг., койб., шор.);

2. загибать, заворачивать, отворачивать, подвертывать (*край чего-л.*) — кар.к., кир. (+ 'поворачивать'), ккал., тат., уз., уйг., алт. (+ 'загнуть назад'), хак., хак.диал. Инк., P II 20-21 (*см. перечень форм*), Буд.; завернуть, засучить — P II 95 (казан.); подрубать — Буд.;

3. вертеть — Brock.; вращать — кар.т.г.; скручивать — тат., баш., Буд. (чаг., тат.); выламывать, выворачивать — чув.; отдирать, выдирать — тат.;

4. вывернуть — ккал. (*руку*), ног., тат., баш., уз., Баск.Туба, P II 20-21 (*см. перечень форм*); вывихнуть — Буд. (чаг., тат.);

5. возвращать — кир., каз., ккал.; поворачивать — уйг.диал. Jarr. (+ 'вернуть'), ДТС (*войско*), Kāšġ.D. 246, 248, Diz. 54, Brock.;

6. вернуться, возвратиться — P II 20-21 (кир.=каз., бар.), Brock.; заворачивать, поворачивать, сворачивать — кар.т.г., тат. (+ 'брать в сторону'), баш., уз., Наг.;

7. прикрывать дверь — ног.; открывать дверь — P II 20-21 (тел.);

8. поддевать снизу, поднимать (*ломом, жердью*) — чув. (+ 'раздвигать'); упираться *во что-л.* — кар.к.;

9. привертывать к саням оглобли — баш., P II 95 (казан.);

10. тренировать охотничью птицу — каз.;

11. превращать — кар.т.г., P II 20-21 (кар.т.);

12. склонять, стараться склонить — тат., баш.;

13. отвергать, отклонять — кар., ДТС 403, 404, Kāšġ.D. 246, 248, Diz. 54, 55; оспаривать, возражать — каз., Brock.;

14. удерживать, одергивать — уз.;

15. делать, мастерить — турк.; делать, производить — аз., халадж. Doerf. — Tez.; делать, изготовлять — тур.диал. DS; изготовлять — аз., халадж. Doerf. — Tez. (+ 'приводить в порядок'); окончить ручную работу — P II 100 (осм., аз.), Буд. (аз., осм.); сделать, составить — Буд. (аз., осм.); добывать, доставать — гаг.;

V 1. гнуть, сгибать — турк., аз.диал. ДСАз., уз.диал. Абд.Хор.Ш., El-Idr. (*с силой*), TS, Zaj.St.; сгибать назад — тур.диал. DS VI (**gañır-**); нагибать, поворачивать — тур.; загнуть, повернуть — Буд.; пригибать — аз.; свернуть — El-Idr. (*шею*);

2. вывертывать — аз.; выворачивать — турк., аз.; сгибая срывать, вырывать — тур.; скручивать — турк., аз.диал. ДСАз.; закрутить, закручивать — аз., аз.диал. ДСАз.; вырвать с корнем — El-Idr.;

3. вырвать *какую-н. вещь из земли каким-л. орудием или силой* — тур.диал. DS VIII; поднять *что-л. с земли рычагом* — тур.диал. DD, DS VI (**ganır-**).

Значения первых групп у форм всех пяти рубрик однородны. О 4-ой группе значений форм первой рубрики и 2-ой группе значений форм второй рубрики см. **ҚАЙҒЫ** 'горе, печаль'. 4-ое значение форм второй рубрики 'све-

сти судорогой' прослеживается в уйг. қейиш 'судорога' < қайыш < қай + ыш, а 6-ое значение 'заниматься' можно сопоставить с 15-ой группой значений форм четвертой рубрики ('делать' и т.п.). Значение 'подрубать', входящее во 2-ую группу значений форм четвертой рубрики, отражает специализированное значение глагола қай-, қайы- 'сгибать' [см. ҚАЙА- 'сшивать две вещи вместе мелкой строчкой (*иголкой назад*)']. Значение 'возражать, перечить' в 13-ой группе значений форм четвертой рубрики является связанным: ср. кир. тил қайыр- 'возражать, перечить'. 7-ое значение форм четвертой рубрики 'прикрывать дверь' комментирует В.В.Радлов (Р II 20): двери алтайской юрты образуют свисающий вниз войлок [этот войлок отгибают — *Л.Л.*]. Примечательно совпадение значений чув. хайӑр- 'поддевать снизу, поднимать (*ломом, жердью*)', чув. хир- то же и тур. диал. ganır- 'поднять *что-л. с земли рычагом*' (см. 3-ю группу значений форм пятой рубрики).

◇ Сравнение форм первых четырех рубрик позволяет восстановить производящую основу *қай- ~ *қад- ~ *қаδ- со значением 'сгибаться; поворачиваться, поворачивать назад'. Не ясен источник тув. хайа 'назад' при қадыр- 'вывихнуть' < *қат- и хак. хай- 'обращать внимание' при хазыр- 'завернуть, подвернуть' < *қас-. Возможно, тув. и хак. хай- восходят к близкой по семантике основе қай- ~ *қаң- (см. ниже).

Формы второй, третьей и четвертой рубрик являются соответственно взаимно-совместной (отчасти медиальной), медиальной и каузативной формами *қай- ~ *қад ~ *қаδ-: қай + (ы)ш-, қай + (ы)қ, қай + (ы)р-. О қайыр- см. Zaj. 117, Cl. 604b; о қайыш- — Cl. 679a.

Не ясно отношение к *қай- ~ *қад- форм пятой рубрики: қаңыр- и его соответствий. Возможно, производящая основа қаңыр- *қаң идентична с *қаң- (~ *қай-) в кир. қаңтар- 'выворачивать, поворачивать' (см. ҚАҢТАР 'короткий повод') и смешивалась с *қай- ~ *қад- (қадыр-, қайыр- и қаңыр-, қайыр-) и с *қың- в қыңыр- ~ қыйыр 'кривой' (см. ҚЫҢЫР 'кривой, косой').

К производящей основе *kaŋ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233a) возводит гетерогенные формы коман., осм. kaj- 'скользить' (ср. ҚАЙ- 'касаться поверхностно' — *Л.Л.*), ойр., тел. қай- 'поворачиваться' и хак. хайыл- 'плавиться' (← монг. — *Л.Л.*). Форму қаңыр- он в данной словарной статье и, кажется, в словаре не упоминает.

Чув. хайӑр-, о котором см. Егор. 283, судя по сохранению а в первом слоге, имеет своим источником какой-то другой тюрк. язык волжского ареала. Собственно чув. словом является хир- < *хӑйӑр-/*хуйӑр- < *қайыр- 'поддевать, приподнимать рычагом, ломом' (см. Егор. 301), которое необходимо отделить от хир- 'истреблять' (см. ҚЫР- 'скоблить, скрести'). Чув. кай- 'уходить, ехать, отправляться' В.Г.Егоров (Егор. 85) сопоставляет с тел. қай- 'обратиться назад', ср.-тюрк. (МК) қай- 'вернуться'. Чув. кай- либо отражает кыпч. форму, аналогичную тат.диал. *қай- в қайт- 'уходить, уехать' (см. ДСТ 188), либо восходит к *kä со значением 'задняя сторона' (о *kä см. Bang KOsm. I 7 примеч.3), либо заимствовано из мар. языка (см. Räs.VEWT 221a).

◇ Для реконструкции корневой основы 'сгибаться (*назад*)' интересны и такие производные, как, напр., кир. қайқай- 'откинуться назад, выгнуться (*о корпусе*)'; қайқала- 'выгибаться назад'; қайқач 'загнутый назад' (см. Doerf. III № 1006); қайқы 'небольшая впадина между гор; вогнутый (*напр. о кисти руки, о ноге, о носе*)'; баш. қайқа 'человек, который ходит, выпятив грудь'; ног. қайқы 'согнутый, загнутый'; кум. қайқы 'выгнутый; седловина у животных'.

См. еще **ҚА:Й-** 'касаться поверхностно'; **ҚАЙҒЫ** 'горе, печаль'; **ҚАЙТ-** 'поворачивать'. — *Л.Л.*

ҚАЙ- турк.; **kay-** тур.диал. DD 2, 858, DS VIII 2703; **қайы-** кир., каз., Буд. II 35 (кир. = каз.); **gaya-** тур.диал. DD 2, 596, DS VI 1943.

◇ стать стельной (*о верблюдице*) — турк., тур.диал. DD 2, 858, DS VIII; бегаться (*о верблюдах*) — Буд.; быть слученной (*о верблюдице*) — кир., каз.; случаться (*о верблюдах*) — тур.диал. DD 2, 596, DS VI.

◇ К.К.Юдахин (КРСл. 324) в одной словарной статье объединяет **қайы-** I 'быть покрытой самцом (*о верблюдице*)', **қайы-** II 'скользить по воздуху', **қайы-** III 'сшивать две вещи вместе *мелкой строчкой*' и **қайы-** IV 'разведывать, обследовать', хотя связь первых трех значений не ясна. Кроме того, в турк. языке **қай-** 'стать стельной' и **қа:й-** 'скользить' различаются фонетически. Четвертое значение кир. глагола, видимо, отражает значение монг. источника, ср. монг. халх. **хайх** 'искать', калм. **хәәх** 'искать, разыскивать' (< письм.-монг. **qaji-**, см. Ram.KWb. 179b). Тождество тюрк. **қай-**, **қайы-** 'бегаться (*о верблюдах*)' и монг. **qaji-** косвенно подтверждается монг. парным словом **хайха хадарха** 'разыскивать', где **хадарха** 'биться (*о кабанах в период спаривания*)'.

◇ С **қай-** генетически связаны: турк. **қайалық** 'верблюдица первого года', тур.диал. **kayalik, kayalak** 'самка верблюда в возрасте от 2-х до 7 лет; часто рожающая племенная верблюдица; не рожавшая верблюдица моложе 2-х лет [kayalak]; самец-верблюд 2-х, 3-х лет' (DS VIII 2696); тур.диал. **kaylak** 'самка верблюда; верблюд-трехлетка' (DS VIII 2703); тур.диал. **gayalak, gayalık, gaylak** 'молодая самка верблюда' (DS VI 1943); тур.диал. **kaygın** 'стельная верблюдица' (DS VIII 2699). Интересно кир. **қаймал** 'верблюдица по пятому году' — монг. заимствование, как подтверждает калм. **хәәмл** 'стельная, жеребая' (о калм. слове см. Ram.KWb. 179-180); в бур. языке встречается имя — омоним **хаймал** 'обрезанный (*о копытах*); тесовый', восходящее к **хайха** 'обрезать (*копыта*); обтесывать'.

◇ К монг. **qaji-** 'искать' восходят як. **хай-** в составе **суолун хай-** 'идти по следам, искать по следам, искать следы', тув. **хай-** 'отыскивать, разыскивать; рыскать (*о волке, о собаке*)' (см. Kał. 141). — *Л.Л.*

I **ҚА:Й-** турк.; **қай-** тур., таг., сюг., алт., Баск.Туба 121, Р II 3-4 (тел., алт., саг., койб., коман., осм., аз.), Буд. II 34 (тур.), El-Idr. 28, Erg. 175; **хай-** тув.;

II **ҚАЙЫ-** II кир.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***kāj-** 'носиться по воздуху, скользить по поверхности'; М.Рэсэнен — ***kaǰ** (Räs.VEWT 233a).

◇ I 1. касаться поверхностно — тур.; скользить по поверхности воды — алт. (*о плоском предмете*); нестись по поверхности воды — турк.; скользить — тур., таг., Баск.Туба, Р, Буд. (+ 'ползать'), El-Idr., Erg.; плавать в воздухе — турк.; скользить по воздуху — алт.; парить — алт., Баск.Туба (*в воздухе*); взвиться, взмывать, взлететь — алт.; ускользать, незаметно пройти — Р (осм.);

2. отскочить (*о пуле*) — Р; рикошетировать — тув.;

II скользить по поверхности воды (*о плоском предмете, напр., о диске или плоском камне*); скользить по воздуху; взвиться, взмыть, взлететь (*пролетев некоторое время по горизонтали, взвиться затем вертикально*) — кир.

◇ В словаре В.В.Радлова (P II 3) отмечено осм. **kai** 'скользкое место'; эта лексема в других источниках нам не встретилась. Глагольная основа **қа:й-, қай-** 'касаться поверхностно' ⟶ 'скользить по воде, воздуху' генетически связана (или смешалась) с **қай-** ~ ***қаӈ-** 'наклоняться, склоняться, уклоняться, отворачиваться' (см. **ҚАЙ-** 'сгибаться, гнуться'). Это значение **қай-** представлено, напр., в тув. **хай-** 'пройти мимо, сбиться с пути', тур. **kay-** 'склоняться', хак. **хай-** 'обращать внимание' ⟵ ***'склоняться'.

Қай-, вероятно, имитативного происхождения, так как об этом говорят такие формальные признаки, как наличие вторичных основ, имеющих структуру отымитативных образований: кир. **қайпы-** 'слегка коснуться поверхности', тур.диал. **kaур-, kaура-** 'скользить' (DD 2, 858, 932, DS VIII 2706); **kıур-** то же (DD 2, 858, DS VIII 2706), **kaур-** то же (El-Idr. 28); тур.диал. **gaур-** то же (Aks.Gaz. 311, DSf.); кир. **қайпақта-** 'скользить по воздуху, по поверхности воды' (ср. структуру киргизских ***сал**, напр., в **салай-** 'повисать от слабости', ***салп** в составе **салпый-** 'отвисать' или **салпылда** 'болтаться' и **салпакта-** 'болтаться'). Сюда же относится хак. **хайлахта-** 'бросать плоский предмет так, чтобы он скользил по поверхности воды или по воздуху'.

◇ Из производных **қа:й-, қай-** интересно як. имя **хайыҳар ~ хайыҕар** 'лыжи' (< ***қайыш-** < ***қай** + **ыш-**), связь которого с рассматриваемой глагольной основой подтверждается тур.диал. **kayık, kaykı** 'сани' (DS VIII 2700), **kayhı** то же (DS VIII 2699); см. также тур. **kayak** 'лыжи', тув. **ха:к** то же. Для обоснования возможности комплексного значения 'лыжи/сани' показательны тур.*лит.* **kızak** 'сани', но **ayak kızağı** 'лыжи', а также кир. **чана** 'сани', монг. **цана** 'лыжи'.

◇ Из як. в эвенк. заимствовано **кайсар** 'лыжи-голицы' (его фонет. варианты см. в ССТМЯ I 361, где особенно интересно **каһнʹр**, подтверждающее наличие носового гласного в производящей основе слова). С **кайсар**, возможно, генетически связаны эвенк., орок. **кајама** 'лыжи-голицы' (см. ССТМЯ I 361). — *Л.Л.*

ҚА:ЙА турк.диал. ТДГДС 45, Кульм. 212; **қайа** турк., аз.; **қайа:** турк.диал. Кур. I 43; **қайа** тур., гаг., кар.к., кум.диал., бал. Апп. 69, Шаум. 82, ног., баш., баш.диал. БҺҺ I 119, сал. Kak.Voc. 187, сюг., алт., Баск.Кум. 217, Баск.Туба 121, P II 88-89 (алт., тел., шор., леб., саг., койб., сой., кач., кюэр., крым., коман., др.-уйг., чаг., осм., аз., кар.л.т.), Буд. II 101 (тур., алт.), ДТС 406, Мал. 410, Ork. 87, Brock. 142, Kāšġ.D. 284, Diz. 61, Бор.ЛТ 193, KW 190, Houts. 94, Тарж. 104, Abû H. 74, Ettuh. 188, Из.дар 333, Хор.П. II 586, Bodr. 347, Erg. 175, Marz. № 383, Pav.C. 413, Zen. II 687 (вост.-тюрк.); **қа'йа** уз.; **қуйа** Баск.Туба 131; **қыйа** кир., ккал., тат., P II 710 (ккир., кир.=каз.); **қийа** уйг.диал. Мал.УНС 123; **кайа** кар.т.г.; **гäjä** P II 1552 (аз.); **хайа** хак., хак.диал. Инк. 177, тув., тоф., Tryj. 463.

В некоторых языках произошло сужение **а** первого слога, вероятно, перед последующим **й** (см. также Ряс. 55). Кроме того, необходимо учитывать возможность контаминации разнокорневых слов: ср., напр., кир. **қайа** 'скала', но **қыйа** 'косогор' (< **қый-** 'резать наискось'), ккал. **қыйа** то же. Не выяснен источник долготы гласных в турк. диалектах.

◇ 1. скала — во всех источниках, кроме гаг., кир. (**қыйа**), ккал. (**қыйа**), баш.диал. БҺҺ; утес — кар.к.т.г., кум., ног., уз., алт., хак., як.; крутая высокая гора — баш.диал. БҺҺ; крутая гора — Zen., Pav.C.; высокая гора — як.; цепь или хребет гор — як.; каменные горы — як.; обрыв — ног.; косогор — кир. (**қыйа**), ккал. (**қыйа**);

2. большой кусок твердого камня — аз.; твердый, крепкий камень — тур.; подводный камень — Буд.; гранит — гаг.; камни — уйг.диал. Мал.УНС.

◇ Исследователи обычно сравнивают турк. **қайа** с монг. **қада** 'скала' (см. Буд. II 101, Р II 88-89, Gomb.ANH 273-274). Монг. и тунг.-маньчж. параллели к тюрк. **қайа** приводят Г.Рамстедт (Pam.KWb. 158a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 221a-b), при этом последний считает тюрк. **қайа** монг. заимствованием. Дж.Клосон (Cl. 674b) как будто придерживается прямо противоположной точки зрения: на основе монг. **kada** он восстанавливает первоначальное тюрк. ***kada** в значении 'склоненный предмет', возможно, отглагольное имя от ***ka:d̲-**. Предположение Дж.Клосона маловероятно, ибо -д- ~ -т-языки (тув., як.) имеют форму с инлаутным -й-: **хайа**. Сравнение тюрк. **қайа** с монг. **қада** Г.Дёрфер считает фонетически невозможным, так как уже в др.-тюрк. присутствуют формы с -й- (см. Doerf. III № 1591). К монголизмам принадлежит лоб. **қада** 'скала'. Як. **хадаға, хадда:р, хадар** 'скала' заимствованы из эвенк. языка. Источником тунг.-маньчж. форм, как полагает Г.Дёрфер (Doerf. I № 269), является монг. язык. См. также ССТМЯ I 360.

О **қайа** в топонимике Алтая см. Молч.ТСГА 47.

◇ Из тюрк. и монг. языков лексемы со значением 'скала' заимствованы в перс. язык (см. Doerf. I № 269, III № 1591). — *Л.Л.*

ҚАЙА- турк.; **қайы-** кум., кир., каз., ккал., ног., тат., Р II 93 (казан.), Буд. II 34 (чаг., тат.); **қаδу-** ДТС 405, Brock. 141, Kāšġ.D. 249, Diz. 55; **қай-** баш., Р II 3 (кир.); **хай-** чув.

Широкий гласный в ауслауте — характерная особенность глагольных основ турк. языка.

◇ 1. сшивать две вещи вместе мелкой строчкой (*иголкой назад*) — кир.; шить мелкой строчкой — кум., каз., ккал., тат.; строчить — кум., ккал., ног., тат., Буд.; шить, продевая верхнюю нитку через петлю нижней — каз.; делать строчку на платье — тат., Р II 93; пришивать крупной строчкой — ДТС; шить широкими стежками — чув.; шить редким швом — Kāšġ.D., Diz.; наметывать, сметывать — ДТС; грубо сшивать вместе — Brock.; тачать — ног., тат., Буд.; загибать — Буд.;

2. оторочить — ног., тат. (+ 'окаймлять'), Буд.; отделывать, украшать (*чем-л.*) — чув.; обрубать, окаймлять — Р II 3;

3. вышивать — турк., тат., баш. (*тамбуром*), Р II 93, Буд.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 221a) отделяет каз. **kaj-** 'окаймлять', ... ойр., тел., шор. **kājy** 'опушка, обшивка платья' ... от ср.-тюрк. **kaδu-** 'грубо сшивать' (см. Räs.VEWT 219a), включая в первую словарную статью и производное от глагольной основы **kyj-**: **kyjyk** 'клин, вставляемый в одежду'.

Если принять во внимание такие факты, как а) баш.диал. **қыйы-** 'вышивать' (БҺҺ II 154); б) алт. **қый-** 'отделывать материей подол и полы шубы, края одеяла, потника', ср.-тюрк. **qïδït-** 'окаймлять, оторачивать' (ДТС 440), алт. **қый** 'обшивка, кайма', кир. **қыйу:** 'отделка, наложенная на подол шубы, края потника, одеяла', алт. **қыйым** 'оторочка на полах одежды', ног. **қыйық** 'оторочка на одежде', бал.диал. **қый-** 'шить по краю, строчить' (МИ

178); в) изменение ай > ый, наблюдаемое во многих тюрк. языках и диалектах, то они свидетельствуют о возможности смешения глагольных основ қай-//қайы- и қый-. Ср. также письм.-монг. **хаǯі-** 'подрубать или обшивать одежду' (Less. 948).

Қайа-, қайы-, қай-, возможно, генетически связаны с **қай-** 'сгибать; поворачивать' (см. **ҚАЙ-** 'сгибаться, гнуться') и семантически соотносятся с ним, как монг. **хаǯі-** 'подрубать или обшивать одежду' и **?qaǯiji-** 'сгибаться в сторону' (см. Ram.KWb. 159b).

Соотношение **қайы-** и **қай-** остается не ясным: или **қайы-** — интенсивная форма или **қай-** — вторичная основа, вычлененная из форм, в которых безударный ы сократился и исчез: **қайыған** > **қайған**. В пользу первичности **қай-** как будто говорят тур.диал. **kayma** 'шов-рубец' (DD 2, 857, DS VIII 2703), турк. **қайма** 'вид вышивки шелковыми нитками', тат., баш. **қайма** 'кайма', восходящие к **қай+ма** (см. Сев.АИ 134 и сл.).

О **қайы-, қай-** 'вышивать, обрубать' и его предположительной связи с монг. **xada-** 'шить швом через край; шить сапоги или ботинки' см. Gomb.ANH 274. Чув. **хай-** 'шить стежками', судя по гласному а, заимствовано из тат.диал. ***қай-**.

◇ О рус. **кайма**, заимствованном из тюрк. языков, см. Фас. II 162, Шип. 152. Возможно, тат., баш. **қайма** 'оторочка' восходит к глаголу **қый- ~ қай-** и совпало с **қайма** 'род вышивки'; ср. чув. **хайу//хăйу** 'лента, зеленая шерстяная тесьма, шириной в палец, идет на обшивку' (см. Егор. 296), шор. **kāйығ** 'опушка, обивка' (P II 94); алт., тел., шор. **kāйы** то же (P II 93). – *Л.Л.*

I **ҚАЙАҚ** сюг., Чисп.ЛОКД 60, P II 90 (саг., койб., кач., бельт., сой.), ДТС 406, **Kāšġ.D. 284**, Diz. 61; **хайах** хак., як.; **хăйах** як.; **қыйақ** ДТС 441, **Kāšġ.D. 324**, Diz. 67; **qā$_{ɛ}$naq, qānaq** халадж. Doerf. — Tez. 173; **қанақ** ДТС 417, **Kāšġ.D. 260**, Diz. 57;

II **ҚАЙМАҚ** турк.; **қаймаг** аз.; **қаймақ** ктат., кар.к., кум., Мох. 71, бал. Апп. 68, МИ 177, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 128, уйг., уйг.диал. Аг. 267, Мал.УЯ 158, Jarr. 236, Le Coq 95, алт., Баск.Кум. 217; бар. Дм.ЯБТ 149, P II 48 (алт., бар., кир.=каз., ккир., шор., чаг., вост.-тюрк., казан., осм., аз., крым.), Буд. II 34 (тур., тат.), Zen. II 688 (тур.), Abû H. 74, Ettuh. 189, Из.дар 334, Tel. 316, Zaj.ad-Durr. I 71, Qutb 128, Хор.П. II 587, Bodr. 348, тур.*ист.* Ném.TS 181, Erg. 176, Pav.C. 415, MA 542; **қайма'қ** уз.; **қäймақ** уз.диал. Реш.Кур. 259; **қо$_{а}$ймақ** кум.диал. Кер.Кайт. 33; **каймак** тур., гаг., кар.г.; **каймах** кар..т., P II 49 (кар.т.); **gaymak, gaymaḫ** тур.диал. DS VI 1948; **хаймах** хак. кыз., Hik. 37; **kaimык** P II 49 (тел., кюэр.); **хăйма** чув.

Формы первой рубрики отражают древнее междиалектное соответствие н ~ ӈ ~ й, о котором см. Ряс. 177 и сл. Для форм второй рубрики показателен инлаутный й, выступающий в некоторых языках СВ группы и чувашском, что также дает основание для реконструкции праформы ***қай-мақ//-мық**.

◇ I 1. сливки — во всех источниках, кроме хак., як., P, ДТС 441;

2. масло — хак., Чисп.ЛОКД, як. (*сырое масло, смешанное с водою и пресным или кислым молоком, белое якутское масло*), P; сливочное масло – **Kāšġ.D. 324**, Diz.67;

3. навар — ДТС 441;

4. пенки — ДТС 441;

II 1. сливки — во всех источниках, кроме бал. Апп., баш.диал. БҺҺ, Баск.Кум., хак. кыз., Р II 48 (алт., бар.), Zaj.ad-Durr., Qutb, МА;

2. сметана — турк., гаг., кар.г.т., кум., кум.диал. Кер.Кайт., бал. Апп., МИ, каз., ккал., ног., баш., уйг., алт., Баск.Кум., бар. Дм.ЯБТ, хак. кыз., чув., Р II 48 (алт., бар. 'густая, вареная'), Буд., Zen., Zaj.ad-Durr., Qutb;

3. сгущеное молоко — кар.к;

4. пена — тур., баш.диал. БҺҺ (*кислого молока*), чув. (*пивная*), Erg.; пенка — ктат., кар.к., Буд., МА;

5. выварки, навар, бульон — Р II 48 (шор.);

6. корка, пленка — турк.;

7. ил — тур.

◇ **Қа̄йақ** и **қаймақ** — отглагольные имена с афф. **-ақ** и **-мақ**, образованные от глагольной основы ***қайын-/қан-/қай-**, идентификация которой с реальным глаголом пока что не увенчалась успехом. Так, Дж.Клосон (Cl. 636b) предположил, что речь может идти о глаголе **қайын-** 'кипеть' (см. **ҚАЙНА-** 'кипеть'), что как будто можно подтвердить ссылкой на баш.диал. **қаймақ** 'пена кислого молока при кипячении'. Однако в як. языке **хаа̄х** 'масло, смешанное с молоком', но **қы:йын-** 'кипеть'. А.Зайончковский (Zaj. 96) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1417) относили **қаймақ** и **қанақ** < ***қайынақ** к производным от **қай-** 'скользить, ? быть скользким'. Э.В.Севортян (Сев.АИ 304) считал **қаймақ** производным от глагола **қай-** 'плавать', М.Хабичев (Хаб.КБИС 221) — от не отмеченного, кажется, в других источниках **қай-** 'снимать сметану ложкой', Ф.А.Ганиев (Ган.СС 117) — от ***қай** (в составе **қайыр-** 'отделять, снимать').

Корневая основа ***қай**, возможно, представлена в тур.диал. (DS VIII 2704) **kaylanmak** 'образовываться (*о твердом слое на поверхности земли после дождя*)', синонимичном **kaymak tutmak** (DS VIII 2704); ср. тур. **kaymak bağlamak** 'отстояться (*о молоке*)' и **süt kaymak tuttu** 'молоко отстоялось'. О **қайақ**, **қаймақ** см. также Räs.VEWT 231b и Ряс. 179, где, на наш взгляд, объединены гетерогенные формы: як. **хоймох** родственно **хойун-** 'густеть' и едва ли сопоставимо с **хаа̄х** 'масло из кислого молока'. О чув. **хӑйма** 'сливки, сметана' см. Егор. 289.

◇ О заимствовании **қайақ** и **қаймақ** в разные языки см. Joki LS 151, Doerf. III № 1417, где перечислена литература вопроса, Doerf.TLT № 411, Фас. II 162, Шип. 152. — *Л.Л.*

ҚАЙҒЫ турк., аз.; **қайғы** тур., ктат., кар.к., кум., Сат. 114, Мох. 74, бал. Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 149, Р II 8-9 (кир.=каз., казан., коман., осм., аз., кар.т.), KW 190, Houts. 94, Тарж. 104, Ettuh. 188-189, Из.дар 333, Хор.П II 589; **қайға** лоб.; **қайге** уз.диал. Джур.Шахр. 26; **қайғу** кар.к., уз., уйг., уйг.диал. Le Coq 95, Р II 10 (тар., бар., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 33 (чаг., тат.), ДТС 407, Мал. 410, Lig.VSOu 160, Qutb 128, Хор.П. II 589, Bodr. 347, Ходж. 135, Zaj.St. I 139, Ros. 346, Erg. 176, Çarh. 33, Şey. 69, Y. ve Z. XIII, Har. 107, Vám.ĆSpr. 314, Pav.C. 415, Бор.Бад. 208 (транск. **qaiqu** — *Л.Л.*), МА 542; **қайқу** Vám.ĆSpr. 314, МА 542; **қадғу** ДТС 402, Мал. 409, An.In. 492, ТТ X 47, Kāšġ.D. 246, Diz. 54, Ateb. XXXIII, Хор.П. II 582; **qatɣu** ДТС 433; **катқу** Р II 295 (др.-уйг.); **қаδғу** ДТС 404, Brock. 140, Kāšġ.D. 247, Diz. 54, Бор.ЛТ 192, Qutb

128, Хор.П. II 585; **қайғы** уз.диал. Реш.Кур. 250; **кайғы** кар.т.г.; **gayğu** тур.диал. DS VI 1945; **χауɣu** Hik. 37; **χауχu** Tryj. 464; **хуйҳă** чув.

◇ 1. горе, печаль — во всех источниках, кроме аз., бал. Апп., Шаум., Qutb, Хор.П., Бор.Бад.; огорчение — кум., ног., уз., Qutb, Хор.П., Şey.; грусть — кум., чув.; тоска — уйг., чув.; кручина — ног., уз., чув.; скорбь – кум., каз., ккал., ног., тат., баш., чув., ДТС 402, 404, KW, Бор.ЛТ, Хор.П. (**қаδғу**), Y. ve Z.; беда — бал. Шаум.;

2. забота — во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI, кар.к., кум., Сат., Мох., каз., ккал., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур., Джур.Шахр., уйг., лоб., бар. Дм.ЯБТ, ДТС 407, Мал. 409, 410, ТТ X, Бор.ЛТ, Houts., Тарж., Хор.П II 589, Ходж., Erg., Ros., Çarh., Pav.C., Бор.Бад.; дума — тур., ног., Бор.Бад.; беспокойство — турк., P II 8-9 (осм. + 'боязнь'), ДТС 402, 404, Şey.; затруднения из-за сложности работы — тур.диал. DS VI; ? скандал – бал. Апп.

◇ Этимология **қайғы** пока не выяснена. Дж.Клосон (Cl. 598b) предположительно допускал, что **kad̲ğu** — отглагольное имя, восходящее к **ka:d̲-** 'замерзать в буран', но отмечал слабость семантической связи лексем. Семантически не обоснованы этимологии, предложенные М.Рэсэненом (Räs.VEWT 217b), сближавшим **каδɣu** 'забота, горе' с чув. **χorlə̑χ** 'горе, печаль', **χor-** 'творить тесто' и монг. **qadu-** 'жать, резать', и А.Зайончковским (Zaj. 67), объяснявшим **kadɣu** из **kat-** 'отвердеть, застыть'. М.Рэсэнен неправомерно сравнивал **қадғу** с чув. **хур-** 'творить тесто', так как этот глагол так же, как и тат. **қуй-** (в **қамыр қуй-** 'ставить тесто') тождествен с общетюрк. **қой- ~ қод-** 'класть, ставить'. Чув. **хур ~ хор** 'обида, поношение, хула, позор, унижение, несчастье, беда, страдание' фонетически сопоставимо с ***қад** и даже с **қадғы ~ қайы**, но по значению ближе к тат. **хур** 'позорный, низкий'. кир. **қор** то же (< иран.). Не случайно такую же лексическую параллель приводит к чув. **хур** В.Г.Егоров (Егор. 305-306). Тюрк. **қадғы** и монг. **қаду-** 'жать, резать' сравнивает, помимо М.Рэсэнена, Н.Поппе (Pop.VGAS 53), относящий сюда же монг. **qadura** 'колоть, наносить удар клыками (*о кабане*)', монг. **qadqu-** 'колоть'. В монг. формах он вычленяет глагольную основу ***kad-**, видимо, усматриваемую им и в тюрк. **qadɣu**. Связь значений монг. слов и тюрк. **qadɣu** Н.Поппе не обосновывает.

Қайғы — производное со значением результата действия, образованное при помощи афф. **-ғы** от глагольной основы **қай- ~ *қад- ~ *каδ-**. Эта основа представлена в ср.-тюрк. **qaj-** 'обращать внимание, отзываться, сочувствовать' (ДТС 406), **qajïš-** 'относиться сочувственно друг к другу, отзываться, иметь сострадание' (ДТС 407 — MK), уз. **қайиш-** 'сочувствовать; заниматься (*делом*)'; в тур.диал. **gayı** 'забота' (DSf., DS VI 1945), **қайу** 'забота, беспокойство, попечение, скука, печаль, горе' (см. Буд. II 33, TS IV 2388-2391, Ros. 341, Marz. № 383, Абуш. 324); а также в **қайыр-**, разную семантику которого по разным источникам см.: **қайыр-** тур., аз., **gayır-** тур.диал. DS VI 1946, Aks.Gaz. 309; **қайыр-** тур., тур.диал. DS VIII 2701, гаг., P II 95 (осм.), Ettuh. 189, Из.дар 333, TS IV 2375-2381, Şey. 69, Y. ve Z. XIII; **қайур-** P II 100 (осм., аз.), Хор.П. II 589, Bodr. 348, Zaj.St. I 139, Zaj.St. II 89, Erg. 177, Ros. 246, Marz. № 384 со значениями: 'делать, мастерить' — турк., тур.диал. DS VI, аз.; 'починять, производить, изготовлять' — аз.; 'сделать, окончить (*ручную работу*)' — P II 100 (осм., аз.), 'приготовлять' — тур.диал. DS VI, TS; 'добывать, доставать' — гаг.; 'заботиться' — тур., P II 95 (осм.), P II 100 (осм., аз.), Zaj.St. I, Zaj.St. II, Y. ve Z., Marz.; 'беспокоиться' — тур.диал. DS VIII, TS, Erg.; 'защищать' — тур., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz.

('помогать'), P II 95 (осм. + 'покровительствовать'), Zaj.St. I; 'быть внимательным, придавать значение, проявлять интерес' — TS; 'беречься, остерегаться' — TS; 'огорчаться, печалиться' — тур., Хор.П., Ros., Şey., Y. ve Z. (+ 'тревожиться'); 'переживать, испытывать горе' — Ettuh., Из.дар.

Примечательно, что в словаре Махмуда Кашгарского зафиксированы глагол **qaj-**, но имя — **qadɣu ~ qaδɣu**, которое отражает соответствие **-d- ~ -δ-**. В **қайыр-**, **қайур-**, возможно, совпали две формы. Одна из них — **қайыр-** образована по той же модели, что и **қайғур-** (см. ниже)[3] от имени **қайу** 'тоска, забота' и распространена в источниках, отражающих особенности тюрк. языков ЮЗ группы. Другая форма — **қайыр-** (но ср. Cl. 604b) — каузативная форма от **қай-** (см. **ҚАЙ-** 'сгибаться').

Не ясно отношение к **қай- ~ *кад-** и **қайу** тув. слова **хай** 'беда, несчастье' ⟵ монг. **гай** 'несчастный случай, горе, беда'. О **қайғы, қайғу** см. еще Поп.ЧЯ [1924] 304, Pop.AU 99, где сделано сопоставление тюрк. **qaδɣu** с монг. **ɣasiɣun** 'горечь', что фонетически невозможно; см. также Brock.OGM § 167 εββ, где **qaδɣu** трактуется как деепричастие на **-ɣu**, но производящая основа не названа. В.Г.Егоров (Егор. 302) относит чув. **хуйӑ̆ӑ̆** 'горе, печаль ...' и его соответствия в других тюрк. языках к производным от глагола **кӳй-, кӳй-** 'гореть'. Чув. хуйӑ̆ӑ̆, судя по его фонетической структуре (наличию сочетания йӑ̆), заимствовано из тюркского -й-языка; тюрк. **қай-, қаδ- ~** чув. ***хур-** не сводимы к тюрк. **көй- ~ көн-** 'гореть'.

◇ Из производных от **қайғы ~ қадғы** широко распространен глагол с афф. **-р**, напр., **qajɣur-** 'заботиться, беспокоиться' — ДТС 407 (см. Сев.АГ 252). К **қай-** или ***қай** восходят кар.к. **қайғы-** 'горевать, печалиться', **қайға-** 'заботиться, печалиться' (Из.дар 333), **қайық-** 'быть внимательным' (там же).

◇ Из чув. языка заимствовано мар. *ӧйго* 'горе, грусть, печаль...' (см. Räs. ČLČ 59). — *Л.Л.*

ҚАЙЛЫҚ алт., Верб. 475, P II 28 (тел., алт.); **қайнақ** сюг. Мал. 49; **қыйнақ** сюг. Мал. 63; **q'enaq, q'enaq'** сюг. Тен.ССЮЯ 203; **хайнақ** тув., ? **қайың** турк.

◇ 1. метис — алт., тув.; гибрид, помесь — тув.; помесь *сарлыка* ['яка'] с коровой — Верб., P; горный як, корова с мохнатой шерстью — сюг.;

2. метис, полученный от скрещения охотничьей и домашней собаки — турк.

◇ Тув. **хайнақ**, сюг. **қайнақ** (> **қыйнақ**) заимствованы из монг. **хайнаг** 'помесь монгольской коровы с яком', а алт. **қайлық**, вероятно, из письм.-монг. **qajinag** 'помесь яка и коровы' (см. Ram.KWb. 180a, Рас.МБЗ 22). Алт. **kajlyk** приведено в словаре М.Рэсэнена (Räs.VEWT 222a) без параллелей из других языков. — *Л.Л.*

I **ҚАЙНА-** турк., аз; **қайна-** тур., тур.диал. DS VIII 2704, гаг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Jarr. 236, Le Coq 95, лоб., сал. Тен.ССЯ 458, бар. Дм.ЯБТ 149, алт., Баск.Кум.

---

[3] Наличие в турк. и др. тюрк. языках ЮЗ группы обоих глаголов исключает возможность интерпретации **қайғур-** и **қайур-** как ареальных фонетических вариантов.

217, Баск.Туба 121, халадж. Doerf. — Tez. 176, P II 14-15 (тел., алт., шор., леб., кюэр., саг., койб., кач., тар., кир., ккир., крым., коман., казан., мишар., чаг., вост.-тюрк., осм., аз., кар.л.т.), Буд. II (тур., тат.), Zen. II 688-689 (тур.), ДТС 407-408, Мал. 410, Brock. 142, Kāšġ.D. 285, Diz. 61, Бор.ЛТ 194, KW 190, Abû H. 74, Ettuh. 189, Из.дар 334, Zaj.Bulġ. II 65, Мел.АФ 0108, Ibnü M. 39, Qutb 128, Хор.П. II 587, Надж.Мухабб. 199, Erg. 176, Şey. 69, Marz. № 383, Vám.ĆSpr. 314, Pav.C. 416, MA 542; **қыйна-** уйг.диал. Мал.УНС 120 (ошиб. вм. **қайна-**); **кайна-** кар.т.г.; **хайна-** хак., Tryj. 465;

II **ҚАЙЫН-** ДТС 407, Kāšġ.D. 285, Diz. 61; **хайын-** тув.; **хаэн-** тоф.; **қыйын-** як.; **қы:йын-** як.

◇ I 1. кипеть — во всех источниках, кроме тур.диал. DS, Marz.; бурлить — кар.т.г., кир., каз., ккал., ног., тат., лоб., алт., ДТС, Бор.ЛТ, Хор.П. (+ 'клокотать'); подниматься в сосуде (*при кипении*) — Zen.; подниматься – Marz.; пениться — Marz.; бить ключом (*напр., о воде из земли*) — тур., аз.; клубиться — Баск.Туба;

2. вариться — турк., гаг., аз., кар.т.г., уз., сал. Тен.ССЯ, Баск.Туба, хак., ДТС, Qutb; варить — уйг.диал. Мал.УНС;

3. бродить (*о вине*) — тур., гаг., уз.;

4. *перен.* кипеть, бурлить — турк., тур. (+ 'волноваться'), кум., ккал., ног., баш., уз., ДТС; спориться, быть в разгаре — кум., хак.; бить ключом – турк.;

5. *перен.* вскипеть, вспылить — хак.; чувствовать внутренний жар – кар.т.г., P II 14-15 (*см. перечень форм*); быть возбужденным — Tryj.; злиться, приходить в бешенство — кум.; разгневаться — хак.; сердиться – Vám.ĆSpr.;

6. кишеть — тур. (+ 'изобиловать'), ног., баш., уз., Zen., ДТС; роиться (*о насекомых*) — Zen.; беспорядочно двигаться, сновать — ДТС; не стоять на месте, двигаться — тур.диал. DS; шуметь, толпиться — кар.т.г., хак., Буд.; шуметь (*о толпе*) — хак.;

7. срастаться, свариваться (*о металлах*) — тур., аз.; и ряд единичных значений в тур. (и его диалектах), хак. языках и др. источниках;

II 1. кипеть — во всех источниках;

2. вариться — як.;

3. сердиться — як.;

4. кишеть — тув., ДТС.

6-ое значение форм первой рубрики, возможно, отражает контаминацию двух глагольных основ: **қайна-** и **қатна-** (см. ҚАТНА- 'двигаться туда и сюда').

◇ Корневая основа глаголов **қайна-**, **қайын-**, **қы:йын-** сохранилась в як. языке, где она представлена как **қы:й-** (< ***қын-**) 'кипеть, закипать, вскипать'. Возможно, та же глагольная основа содержится и в як.диал. **қыйма** 'муравей', **қыймалас** 'кишащий' (см. ДСЯЯз 135), ср. семантику кир. **қумурсқадай қайнаған ел** 'народ, кишащий как муравьи' и 6-ую группу значений форм первой рубрики. Фонетический вариант ***қай-** можно вычленить в тув. **хайым** < **хай** + **(ы)м** 'пучина, водоворот', **хайым чон** 'скопление людей', ср. тув. **хайымна-** I 'бурлить, кипеть', **хайымна-** II 'копошиться (*о множестве людей и животных*)'. О возможности семантической производности 'пучина, водоворот' ⟵ 'кипеть' свидетельствуют уйг. **қайнам** 'омут', уз. **қайнама** 'водоворот', эвенк. **hyjy-** 'кипеть, вариться', **hyjулгэ** 'водоворот' (ср. монг. **уйл** 'водоворот, пучина').

Общетюрк. қай- < *қа:й- ~ як. қы:й-, қый- отражают известное соответствие а ~ ы, отмеченное в целом ряде других лексических параллелей. Қайын-, вероятно, восходит к қай + -(ы)н-, где -н — аффикс с медиальным значением (или *қа:н'- ~ *қа:й- ~ қайын-, т.е. й(ы)н — отражение соответствия н' ~ й ~ йн), а қайна- либо интенсивная форма на -а от қайын- (см. Doerf.TLT № 412), либо отыменный глагол, т.е. *қайын *'кипение' + -а — аффикс отыменного образования глаголов.

О қайын- и қайна- см. Bang KOsm. II 34 (то же в Zaj. 144), где глагольная основа сопоставляется с алт., шор., саг. қай 'шипение, шипящий звук; гортанные звуки, производимые при рецитировании сказок' и квалифицируется как подражательная (см. возражение Э.В.Севортяна в Сев.АГ 336). См. также Cl. 678a-b, где восстановлена праформа *kaй-, которая подтверждается данными як. языка (ср. як. қы:й- и қынн'ыбыт 'вскипел'), и Räs.VEWT 222b. — *Л.Л.*

I ҚАЙРА- турк., турк.диал. ТДГДС 46; қайра- тур.диал. DS VIII 2707, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., Р II 21 (кир.=каз., казан., тел., шор.); kajыra- Р II 96 (алт., тел., леб.); хайыра- хак.диал. Инк. 149; хӑйра- чув.;

II ҚАЙЫР- Баск.Туба 122, Р II 95 (туба); хайыр- хак.

◇ I 1. точить — турк., турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DS, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., хак.диал. Инк., чув., Р II 21 (кир.=каз., казан., тел., шор.);

2. скрежетать — ккал.; скрипеть зубами — Р II 21 (кир.=каз., казан.); произвести скрипящий шум — Р II 96 (алт., тел., леб.);

3. натравливать — турк., турк.диал. ТДГДС, каз., уз.; подзуживать — каз.; подстрекать, уговаривать — ккал.;

II точить — Баск.Туба, хак., Р.; править бритву — хак.; отбивать косу — хак.

◇ Глагольная основа қайра- образована от қайыр 'песок, галька' (см. ҚАЙЫР 'песок') при помощи афф. -а, о котором см. Сев.АГ 203 и сл. Генетическая связь қайыр и қайра- подтверждается значениями производного от қай(ы)ра- имени қайрақ (см. ниже). Формы второй рубрики қайыр- и т.д., по всей вероятности, являются модификацией қайры- < қайыр + ы-. Помимо форм, приведенных во второй рубрике, қайыр- вычленяется из тув. хайырға 'брусок из грубого камня', шор. қайырғаш 'оселок, правилка, плитка для точения кос' (Р II 96). Однако тув. слово могло быть заимствовано из халх. хайрга 'гравий; грубый точильный камень', в свою очередь восходящего к тюрк. источнику.

О қайра- см. Räs.VEWT 222b-223a, где дан перечень основных вариантов слова и производных от него; о чув. хӑйра 'точило' и хӑйра- 'точить' см. Егор. 289-290, где отмечена связь реалий, обозначаемых хӑйра 'точило' и хӑйӑр 'песок', ибо точильные бруски делают из песчаника.

◇ От қайра- образовано имя с афф. -қ со значением орудия действия, напр., қайрақ турк.диал. ТДГДС 46, Араз. 98, Кур. I 176; қайрақ тур.диал. DD 2, 859, DS VIII 2706, кум.диал. Шах. 237, кир., каз., ккал., тат., баш., уйг., Р II 21 (кир., казан., чаг.), Буд. II 32 (чаг., тат.), TS IV 2387, Vám.ĆSpr. 314; kaipaғ Р II 22 (чаг.); kayrah тур.диал. Ed.Urfa 121; қайра'қ уз.; kajыpak Р II 96 (казан.); gayrak тур.диал. DS VI 1949; хӑйра чув. со значениями: 'точильный брусок' — во всех источниках. В тур.диал. словарях

(DD, DS) отмечены и такие значения, как 'крупный песок; галька; ровный плоский камень', подтверждающие семантическую производность **қайра-** 'точить' от **қайыр** 'песчаник' ⟶ *'брусок из песчаника'. В чув. **хăйра** 'точило' утрачен конечный **-ғ** (ср. Сев.АГ 402, где **хăйра-** и **хăйра** отнесены к омонимичным основам неясного происхождения).

◇ Из тюрк. языков заимствованы калм. **хāгеҒ** 'точильный камень' (см. Ram.KWb. 180), бур. **хайраг** то же, халх. **хайрга** то же, так как производящая глагольная основа в монг. языках как будто не отмечена (так же в Doerf. III № 1599). О заимствовании **қайрақ** в тадж. (← уз.) и ягноб. язык см. Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

ҚАЙРАН кир., каз., ккал., сюг., алт., Баск.Туба 122, Р II 22 (тел., саг., кач., койб.), Буд. II 32 قايران (алт.); **қейран** сюг.; **хайран** хак., хак.диал. Инк. 149; **Ћайран** тоф.; **хайыра:н** тув.

◇ 1. милый, дорогой (*обычно употребляется с оттенком соболезнования*) — кир., каз., ккал.; милый, дорогой — алт., Баск.Туба, хак., тув.; добрый — Баск.Туба; милый — Р (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; любезный — Р; прекрасный — сюг., Р; хороший — сюг.; благополучный — сюг.;

2. горемычный — кир.; бедный — хак., Р; несчастный — хак., хак.диал. Инк., тув.; жалкий — хак.диал. Инк., тув.; погибший — тув.;

3. доброта — Р;

4. нужда — Р;

5. *междометие сожаления:* жаль!, жалко!, как жалко! (*об утерянном, погибшем, умершем*) — тув., тоф.

◇ На монг. происхождение данного тюрк. слова указывает М.Рэсэнен (Räs.VEWT 223a). В ряде тюрк. языков имеются словоформы, однокоренные с **қайран**: тув. **хайыра** 'милость, пощада'; шор. сой. **kaipa** 'милость, награда' (Р II 21); тел., сой., саг., кач. **kaipал** 'милость; награда' (Р II 23); сой. **kaйыpал** 'милость, щедрость, сострадание' (Р II 96); алт. **қайран** 'добро, милость; помощь, спасение; амнистия; пощада'; хак. **хайрал** 'забота; помощь; спасение'; алт. **қайрақан** '1) почтительное название божества, духов, идолов, чтимых как божество; 2) эпитет Эрлика'; тув. **хайырақан** '1) почтительное название божества; 2) медведь'; сюг. **қайрақан** 'любезный, дорогой'; тел., леб., туба, сой., алт. **kaipakkan** 'почтительное прозвание божества, духов; ангел-хранитель' (Р II 22); тел., сой. **kaiрыла-** 'быть благосклонным к кому-либо; одолжать; помиловать' (Р II 25); алт. **қайрала-**, **қайрыла-** 'миловать, благоволить' (Буд. II 32). Все эти слова, как и **қайран**, М.Рэсэнен тоже считал монгольскими по происхождению (Räs. Ук.соч.) и возводил их к монг. корню **qajira(n)** 'милость, знак благоволения', от которого образованы монг. слова **xairaxan** 'милостивый' и **qajirala-** 'жалеть, сострадать'. Сам же монг. корень он, ссылаясь на Г.Рамстедта (Ram.SKE 28), возводит к сино-кор. слову **kārjen** 'как жалко, какая жалость'. В более ранней работе Г.Рамстедт (Ram. KWb. 180a) считал, что монг. слово **qajira(n)** 'милость ...', имеющее тюрк. параллели, возможно, заимствовано из др.-уйг. **qair** 'благодеяние, милость, милостыня', которое, в свою очередь, является арабским по происхождению: **ћair** 'добро, милость, милостыня'. На связь этого др.-уйг. слова с арабским указывал и В.В.Радлов (Р II 20). В позднейшей своей работе Г.Рамстедт склоняется к сино-кор. происхождению тюркско-монгольского **қайран** ... (Ram.SKE 28). А.Йоки (Joki LS 132-133), ссылаясь на Г.Рамстедта, утверждает монг. происхождение тюрк. **қайран**, **қайрақан** и т.п., проникших в само-

дийские языки. На связь тюрк. (тел., сой.) **kaipыла-** 'быть благосклонным, одолжать, помиловать' с монг. глаголом **qairala-** 'жалеть, сожалеть' указывал В.В.Радлов (Р II 25), а на монг. соответствия к алт. словам **қайрала-** 'миловать ...', **қайран** 'милый', **қайрал** 'милость' — Л.З.Будагов (Буд. II 32). Таким образом, в литературе давно утвердилось мнение о монг. происхождении тюрк. **қайран, қайрақан, қайра, қайрал, қайрала-**. Эту точку зрения следует признать реальной. Из тюрк. языков эти слова представлены только в тех, которые претерпели в наибольшей мере монг. влияние, а некоторые продолжают оставаться в контактной тюркско-монг. зоне, как, например, тув. язык, имеющий поэтому наибольшее количество монголизмов с корнем **хайра**. Ср., например, тув. **хайыра** 'милость, пощада', **хайыраан** 'жаль, жалко, как жаль', **хайырақан** 'почтительное название божества', **хайырааты** 'господин, государь', **хайырла-** 'жаловать, давать, дарить', **хайырлал** 'милостыня, милость'. В других же языках, связь которых с монг. языками давно прервалась, таких как кир., каз., бытует только одно слово — **қайран**, представляющее одну из многих монг. производных форм от общемонг. **хайра**. Ср., например, словообразовательную парадигму этого корня в некоторых монг. языках: монг. **хайр** '1) любовь; 2) сожаление, жалость', **хайран** '1) затраченный зря, погибший зря; 2) жаль, жалко (*о погибшем, об утерянном*)', **хайрт** 'любимый, дорогой', **хайрхан** 'милостивый, священный (*почтительное название гор*)', **хайрла-** '1) жалеть, сожалеть; 2) оказывать расположение; относиться с любовью; 3) жаловать, даровать; соизволить', **хайрлал** 'сожаление, сострадание; милость', **хайрлалт** 'милостивый', **хайрлалтай, хайрламаар** 'достойный сожаления, сострадания'; бур. **хайра** '1) сожаление, жалость; 2) милость, благоволение', **хайран** '1) бедный, жалкий; 2) жалко, жаль; как жаль (*об утерянном*)', **хайрата(й)** '1) жалкий, бедный; 2) дорогой', **хайрхан** 'бедненький; жалкий', **хайрла-** '1) оказывать расположение, относиться с любовью; 2) жалеть, сожалеть; 3) жаловать, даровать; 4) помиловать, сжалиться', **хайрлааша** 'жалостливый, сердобольный', **хайрладahан** 'жалость, сожаление', **хайрланги** '1) жалеющий; 2) жалостливый; 3) ласкающий'; ст.-монг. **xair-a** 'любовь; милость, милосердие, благосклонность, сострадание, жалость' (Less. 913); **xairan** 'жалкий, несчастный; ничтожный, прискорбный; дорогой, любимый, милый, любезный; как жаль, какая жалость' (Less. там же); **xairaxan** 'милосердный; жалостливый; сострадательный, милостивый; священная гора; формула начала или заключения молитвы; употребляется и как возглас неожиданности, удивления, изумления и т.п.' (Less. 914); **xairatu, xairatai** 'любимый, дорогой, любящий' (Less. 913); **xairala-** 'любить; жалеть, сожалеть, сострадать, оказывать милость; даровать, жаловать, награждать; соблаговолить; относиться с благосклонностью' (Less. там же); **xairlal** 'любовь, милость, благоволение, симпатия' (Less. там же).

Имеющиеся в тунг.-маньчж. языках слова типа эвенк. **кайран, кāйрē** 'жаль! и т.п.' квалифицируются как монголизмы (ССТМЯ I 362). — *В.Р.*

ҚАЙСАР кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. ЎХШЛ 154, Абд.Хор.Ш. 58; **қāйсар** уз.диал. Реш.Кур. 250; **?қайзар** турк. (в составе **қайзар бол-** 'отяжелеть').

◇ 1. решительный, смелый и сильный — кир.; решительный — каз.; мужественный — ккал.; упорный — каз.; настойчивый — каз., ккал.; с твердой волей — каз., ккал.; упрямый — ккал., уз.диал. Реш.Кур.;

2. легкомысленный, придурковатый; озорной (*когда излишняя смелость ведет к глупости*) — кир.; неповоротливый, растяпа, бестолковый —

уз.диал. ЎХШЛ; не выполняющий дело [*за которое взялся*] — уз.диал.. Абд.Хор.Ш.;

3. название болезни — ног.

Первая и вторая группы значений связаны между собой; они представляют пример выражения единства противоположных признаков.

◇ **Қайсар**, возможно, лексикализованная причастная форма от глагола ***қайса-** (ср. кир. **қайса-** 'рассекать', **қара болот қайсар** 'острый булат'). Не совсем ясно соотношение **қайса-** 'рассекать' с глагольной основой ***қайса-**, которая, вероятно, отражена в ног. **қайсармай (қайсармай айт** 'говори, не стесняясь'), ср. ног. глагол **қайсаңла-** 'хотеть что-либо сказать, но не осмеливаться', образованный по модели имитативных глаголов от того же ***қайса-**, т.е. ***қайса** + **ң** + **ла**. Сюда же, быть может, относятся кир. **қайсала-** 'растеряться, опешить; пугливо красться', **қайсаңда-** 'то и дело озираться по сторонам; торопливо хватать, рвать (*напр., о лошади, щиплющей траву*)', кир. **қайса-** 'торопливо есть, есть наскоро'.

◇ **Қайсар** входит в состав названий растений: кир.*юж.* **тикен қайсар** 'название травянистого растения, употребляемого раньше вместо чая'; **сары қайсар** 'название лекарственного растения, употребляемого при лечении опухолей'. — *Л.Л.*

ҚАЙТ- турк., турк.диал. Маш. 144; **қайыт-** аз.; **gayıt-** тур.диал. DS VI 1947, DSf.; **қайт-** ктат., кар.к., кум., Мох. 71, Сат. 90, кум.диал. Шах. 242, бал. Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 188, баш., уз., уйг., уйг.диал. Jarr. 236, бар. Дм.ЯБТ 150, алт., Р II 29 (тел., кир., казан., бар.,. тоб., тюм., коман., крым., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 31 (чаг., тат.), Мал. 410, Бор.ЛТ 194, KW 190, Tel. 316, Qutb 129, Хор.П. II 587, Zaj.St. II 89, Vám.ĆSpr. 314, Абуш. 328, Pav.C. 413; **қайыт-** тур.диал. DS VIII 2702, ДТС 407, Houts. 94, Тарж. 104, Abû H. 74, Ettuh. 189, Из.дар 333, Qutb 129, Хор.П. II 587, Bodr. 348, TS IV 2385, Erg. 176, Ros. 346; **қайат-** бар. Дм.ЯБТ 149; **qaδït-** ДТС 404 (QBN, МК); **kadıt-** Diz. 54; **qazït-** ДТС 439, Diz. 55; **кайт-** кар.т.г.; **хайт-** Tryj. 468, Deny AC 56, Vás.AK 172, Schütz 129.

◇ 1. поворачивать, менять направление движения — ДТС 404 (МК); поворачивать — кар.т.г., Tryj.; возвращаться/повернуть назад — все источники, кроме турк.диал. Маш., ДТС 407;

2. уходить, уехать — тат.диал. ДСТ; идти, уходить — турк.; убегать — Р II 29 (тел.);

3. наклоняться в сторону — ДТС 407 (+ 'свернуться, повернуться'); изгибаться, (со)гнуться — кум., кум.диал. Шах.;

4. отступать, отказываться — кум. (*от слова*), каз., ккал., ног. (*от своих взглядов*), тат., уз., Р II 29 (кир., казан.); упорствовать, противиться — Diz.; отстраниться — Хор.П.; отвращать, прекращать — ДТС 404, 439 (QBN); прекращать — кар.т.г.;

5. убывать, спадать — турк. (*о жаре*), кум. (*о воде*), ног. (*о воде*), тат., баш., уз.; рассасываться — турк. (*об опухоли*), баш.;

6. умереть — турк.диал. Маш.;

7. спускаться, падать — турк.

◇ **Қайт-** — омертвевшая каузативная форма от **қай-** (~ ***қаδ-**) 'поворачивать' (см. **ҚАЙ-** 'сгибаться, гнуться'), образованная по модели, представленной, напр., в **айт-** 'говорить' (см. Сев.ЭСТЯ [1974] 112). О **қайт-** см. Zaj.

121, Räs.VEWT 223a, Cl. 597a, где kad̲ıt- трактуется как каузативная форма от *ka:d̲- 'сгибаться, поворачиваться', сближаемого с kay- 'повернуть назад'.

Пока не ясно, почему реконструируемая основа *қаδ- в таких современных языках, как хак. и тув., представлена не только в виде *қад- и қаз- (см. тув. қадыр- 'вывихнуть', хак., хак.диал. Инк. хазыр- 'заворачивать'), но, возможно, и в виде хак. хай- 'обращать внимание; обходить; пройти мимо' (ср. также тув. хайа көр- 'смотреть назад, оглядываться').

◇ Из производных қайт- распространены деепричастная ⟶ наречная форма қайта 'снова, опять, обратно, назад' и каузативная форма қайтар- 'возвращать'. — *Л.Л.*

I ҚАЙЧЫ турк., аз.; gauçı тур.диал. DD 2, 596, DS VI 1944, ZTS 75; gaçı тур.диал. DS VI 1887; ẖайчы турк.диал. Кур. II 255; қайчы кум., Мох. 74, кум.диал. Шах. 234, кир., тат., уйг.диал. Мал.УЯ 158, сюг., алт., Баск.Кум. 218, Р II 41 (алт., тел., казан.), Буд. II 32 (тат.), МА 542; қайчи тур.диал. DD 2, 855, уз., сюг., Р II 42 (Аксу, Хами, турф., вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 314; قيچى Pav.C. 444; kaiqы Р II 42 (леб.); қайҗи сюг., Баск.Кум. 217 (в составе кайджиджак 'ножницы'); қайшы каз., ккал., Р II 45 (кир. = каз.), Буд. II 32 (кир. = каз.); қайцы бар. Дм.ЯБТ 150, Р II 42 (тоб.); kaiʒы Р II 42 (бар., кюэр.); қайсы баш.; қа(й)чи уйг.; қачы тур.диал. DD 2, 807, DS VIII 2586, уйг.диал. Мал.УЯ 160, Jarr. 235, Р II 337 (симб.;) kayaşı тур.диал. DD 2, 855; қа:ча уйг.диал. Аг. 31, Мал.УЯ 160, Le Coq 94; қäйчь уз.диал. Реш.Кур. 260; хачы тув.; хājы Р II 1662 (сой.); hайчы, hаэчы, hэйчы тоф.; хаӌ̆ чув.;

II ҚАНШЫ ног.; қанчы тат.диал. ДСТ 191;

III ҚАРЧЫ Ettuh. 185, Из.дар 338.

◇ I 1. ножницы — во всех источниках;

2. стропило — тат., чув.;

3. клешня (*рака*) — чув.;

4. *перен.* противоречивый — каз., ккал.; идущий вразрез — ккал.;

II ножницы — во всех источниках;

III ножницы — Ettuh., Из.дар.

◇ Тюркологи давно уже отмечали, что тюрк. қайчы 'ножницы' соответствует монг. хайчи то же (напр.: Буд. II 32, Р II 42). В монг. языках, действительно, это распространенное слово: см. письм.-монг. qayiči 'ножницы' (Ков. 2, 711), xaici(n) 'ножницы; щипцы, клещи' (Less. 912); ср.-монг. qaiči (МА 346), ẖayici (SG 17); вост.-монг. хēш, хēч (Тод.ЯМВМ 227); даг. хаӄ̂ч' ~ хаӄ̂ч''i (Поп.Дагур. 96); монгор. χẽDŹi (Sm.-Most.D. 166); дунс. kaiчы (Тод.Дунс. 124); баоан. хічэ (Тод.Баоан. 149); мог. qєiči (Ram.Mogh. 32) 'ножницы'; монг. хайч(ин) '1. 1) ножницы; 2) щипцы; 2. в виде ножниц'; калм. хәәч '1) ножницы; 2) в виде ножниц'; бур. хайша '1) ножницы; 2) режущая часть косилки'.

Многие исследователи считают тюрк. форму қайчы ... монг. заимствованием, напр., Г.Рамстедт (Ram.KWb. 180), Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 29), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 221b), А.Рона-Таш (Róna-Tas MMLW 204). При этом указанные авторы, а также Б.Я.Владимирцов, в своих алтаистических работах сопоставляют монг. форму хайчи ... с тюрк. қапты ~ қыпты, кор. kabu 'ножницы'. Б.Я.Владимирцов на основании этого восстановил монг. праформу в виде *qawïtï (Влад. 270), Г.Рамстедт — в виде *qawiti (Ram. II 228), Н.Поппе в виде *kapïtï (Pop.VGAS 48). М.Рэсэнен тоже сопоставляет коман.,

шор., койб. **kapty**, як. **қыпты** 'ножницы' с монг. **qajiči** < ***kapīt'ï** как гомогенные основы со ссылкой на Н.Поппе (Räs.VEWT 234b). Мнение о том, что тюрк. **қайчы** ... — монголизм, поддерживает и Г.Дёрфер (Doerf. I № 318, стр. 449). Но он при этом считает, что алтаисты, приводившие тюрк. формы **қапты** и строившие на этом свои реконструкции, допускают ошибку, ибо в тюрк. языках нигде не зафиксированы формы с гласным **а** в первом слоге, а только с **ы**. Об этом, кстати, писал и А.Йоки (Joki LS 161). Поэтому Г.Дёрфер, восстановив для тюрк. языков праформу ***qïptu**, а для монгольских оставив **qayiči**, не допускает никакой возможности их дальнейшего сопоставления (см. также **ҚЫПТЫ** 'кончики ножниц'). Он предлагает возводить тюрк. ***qïptu** к глаголу ***qïp-**, ссылаясь на осм. **кып-** 'слегка обрезать', зафиксированное у В.В.Радлова (P II 840). Отвергает он и возведение тюрк. ***qïptu** к кит. ***kăptâu** как несостоятельное, ибо в кит. языке подобного слова не существовало в реальности.

Гипотезу о происхождении монг. **хайчи(н)** 'ножницы', остававшегося до сих пор без этимологии (ибо восстановление праформы ***qawïtï** или ***kapīti** это еще не этимология) предлагает К.А.Новикова (ЭАЯ, 95, см. еще Róna-Tas SChE I 110), которая реконструирует алт. корень ***ха-** < ***к'а-** 'резать что-либо' и усматривает его в ряде производных корней тунг.-маньчж., монг. и тюрк. языков, в частности, в монг. глагольных корнях **хаҗа-** 'кусать, откусывать', **хаду-** 'косить, жать, подрезать, срезать', **хаji-** 'подрезать, срезать'. Именно от корня **хаji-** и образовано монг. **хajiči(n)** 'ножницы'. Этот же корень совпадает с корнем **каји-** в эвенк. **каји-к** 'ножницы', **каји-ра-** 'резать ножницами', нег. **каји-син-** 'разрезать'.

Н.Поппе (Pop.MLT 193) и Г.Дёрфер (Doerf. I № 318, стр. 449) считают эвенк. **kaĵt** 'ножницы' < др.-монг. ***qaĵti**, а эвенк.диал. **kaĵčī** < ср.-монг. **qaĵči**. Средневековая монг. форма **qaĵči**, кроме тюрк. и тунг.-маньчж. языков, проникла также в иран. языки (через них в афганский и урду), через тюрк. посредство также в ряд финно-угор. языков. Тюркская же форма **қыпты** в свою очередь заимствована некоторыми тунг.-маньчж. языками, южносамодийскими, енисейскими. Наиболее полную сводку бытования этих слов см.: Doerf. I № 318, Joki LS 161.

Существующие этимологии, однако, не учитывают еще одного немаловажного обстоятельства: того, что в тюрк. языках есть варианты с **-н-**: ног. **қаншы**, тат.диал. **қанчы**. В перс. и афг. языках тоже зафиксированы варианты **qaĵnčī** наряду с **qaĵčī**, в урду — только с **-н-**: **qaĵnčī** (см. Doerf. I № 318, стр. 449). Наличие **-н-** требует своего объяснения. В этой связи правомерно предположить, что и монг. первоисточник мог иметь этот **-н-**, т.е. ***qayinči** (< ***qayinti** < ***qayïntï**), который впоследствии выпал. В некоторых монг. языках могла в древности какое-то время сохраняться форма с **-н-**, а в других параллельно без **-н-**. Затем произошло выравнивание. Формы же с **-н-** еще в древнее время могли попасть в некоторые тюрк. и иран. языки. Далее, в монголоведении общеизвестен и давно доказан факт развития средневекового монг. интервокального **-у-** ("йот") из др.-тюрк. **-b-** (~ **-w-**), ср., например, ср.-монг. **qayirčaγ** < др.-тюрк. **qabïrčaq** 'ящик' (см. Влад. 270-272). Поэтому, вопреки мнению Г.Дёрфера, вполне допустимо восстановить монг. ***qabïntï** (> ***qawïntï** > ***qaw'inti** > ***qayinti** > ***qayin'či** > **qayiči**). При этом **-у-** ("йот") мог развиться только из палатализованного **-w-**, который появился на месте твердого **-w-** после перехода твердорядного ***ï** в мягкорядный **i** (см. об этом Влад. 170-176). В то же время в тюрк. языках праформа ***qïptu**, восстанавливаемая Г.Дёрфером, вполне могла иметь исходный вариант в виде ***qaptu** ~ ***qaptï**, на что

указывают южносамодийские и енисейские формы kapty ~ kopte, приводимые у А.Йоки (см. Joki LS 161). Первослоговой -а- в дальнейшем мог перейти в -ы-, особенно под влиянием -ы- второго слога в аффиксе, что вполне закономерно для тюрк. языков, особенно чувашского и языков сибирского ареала (см. Щерб.СФ 145-146). Таким образом, тюрк. праформой вполне могло быть *qaptï. Следовательно, тюрк. *qaptï и монг. *qabïntï могут быть сопоставлены и возведены к тюрк. пракорню *qap-, который хорошо сохранился в тюрк. языках: почти повсеместно кап- '1) хватать, брать руками; 2) хватать ртом, зубами' (Р II 403-404). Семантика это вполне допускает, ибо 'хватать (руками, ртом, зубами)' хорошо согласуется с как бы хватательными движениями ножниц. Кроме того, в монг. языках хайчи означает не только 'ножницы', но и 'щипцы', главным образом 'щипцы для поправки огня'. Афф. -ынты, как и -ты, образующий отглагольные имена существительные как со значением процесса, носителя, объекта действия, так и со значением орудия, хорошо известен в тюрк. языках с древнейших времен (см. Сев.АИ 288-289). От корня кап- в тюрк. языках образовано много слов, например: капку 'ловушка, капкан' (Р II 421), капкан, капкын 'капкан' (Р II 420-421), капкыс 'ухват' (Р II 421) и т.п. В тюрк. языках при наращении афф. -ынты закономерно произошло озвончение -п в -б. т.е. қап- + ынты ⟶ қапынты ⟶ қабынты. В монг. языки мог попасть один из пратюрк. словообразовательных вариантов этого слова с афф. -ынты.

Возведение письм.-монг. хаjiči(n) к письм.-монг. хаji-, как это предлагает К.А.Новикова (см. выше), встречает препятствие со стороны семантики монг. глагола хаji-, который сохранился лишь в письм.-монг. и бурят. языках, ср. письм.-монг. хаі- '1) рубить, разрубать; обтесывать; 2) резать, разрезать, обрезать, крошить, срезать, рубить (*топором*)', бур. хай- '1) обрезать, подрезать (*копыта*); 2) обтесывать; щепать (*лучину*)', т.е. в монг. языках хай- означает действия, связанные с резаньем ножом и тесаньем топором, что ничуть не напоминает действия ножницами или щипцами.

Не может быть принята гипотеза В.Г.Егорова о происхождении чув. хаҫӑ, хайчӑ, тюрк. қайчы ..., монг. хайч(ин) 'ножницы' из перс. قیچی (ғейчи) 'ножницы'. Чув. хаҫӑ, хайчӑ, судя по его фонетической структуре (сохранение а и ч), заимствовано из тат. (см. Róna-Tas SChE I 110). — *В.Р.*

I ҚАЙЫЗ тат. (в составе қайызла- 'сдирать кору'), Р II 98 (казан., в составе кајызла- 'снять кору, скорлупу'), уз.диал. ЎХШЛ 154, Абд.Хор.Ш. 58; қайыҙ баш.диал. БҺҺ I 120, БҺҺ II 129; кайыз, кайыс тат.диал. ДСТ 226; қадыз ДТС 403 (Man., Rach. II), Lig.VSOu 159 (в составе qadïz čäčäk 'корица'); кадыс Р II 329 (др.-уйг.); қаδыз ДТС 404 (МК), Brock. 141, Käšġ.D. 249, Diz. 55;

II ҚАЙЫЗҒАҚ каз., ккал., ног., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58; қазға'қ уз.;

III ҚАЙЫР баш.диал. БҺҺ II 129; қайры тат., баш.диал. БҺҺ I 120, БҺҺ II 128; қайыры тат., баш.диал. БҺҺ II 128; хуйăр чув.

◇ I 1. кора дерева — тат., уз.диал. ЎХШЛ, Абд.Хор.Ш., ДТС 403, 404, Brock. ('лыко'), Käšġ.D., Diz.; корье — баш.диал. БҺҺ I; лубок — баш.диал. БҺҺ II;

2. корица — Р II 329 (др.-уйг.), ДТС 403, Lig.VSOu;

3. вяз — тат.диал. ДСТ;

4. кузовок, лукошко для ягод — баш.диал. БҺҺ I;

II 1. кора — уз.диал. Абд.Хор.Ш.;

2. перхоть — во всех источниках, кроме Абд.Хор. Ш.;

III 1. кора, луб — во всех источниках;

2. струпья (*на коже*) — чув.;

3. ржавчина — чув.

Значения форм всех трех рубрик однородны. Тат.диал. **кайыз, кайыс** 'вяз' (ДСТ 226) < **кайыз ағачы** 'вяз' (там же).

◇ **Қайызғақ** — производная форма от **қайыз**; афф. **-ғақ** В.Банг (Bang.NV 115) считает уменьшительным.

Қайыр, возможно, — заимствование из чув. языка в тюрк. языки Поволжья: **-й-** вместо ожидаемого **-р-** в чувашском сохранился в позиции перед **-р** (ср. чув. **хӳре** 'хвост', где **хӳ** < ***хуй-**, **ӑйӑр** 'жеребец' и т.д.). **Қайыз** могло быть связано с **қас, каз**, т.е. **айы** > **а:** > **а**, вероятно, имело место уже в домонгольский период, а **қадыз, қаδыз, қайыз** представляли собой диалектные варианты. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 218b) восстанавливает праформу ***kaδyr** и полагает, что тат. лексема была заимствована в чув. язык (**қайыр** → **хуйӑр**). Если принять во внимание параллельное существование в тюрк. языках Поволжья **қайыз** и **қайыр**, обратный путь заимствования кажется более вероятным (ст.-чув. **қайыр** → тат.).

О **қайыз** см. Cl. 608a, о чув. **хуйӑр** — Егор. 302. — *Л.Л.*

ҚАЙЫҚ турк.; **қайық** аз.; **қайық** ктат., кум., Сат. 34, кир., каз., ккал., ног., тат., Арсл.ЯЮТ 62, баш., алт., Баск.Туба 122, Р II 93 (туба, кир.=каз., казан., крым., осм.), Буд. II 33 (тур.), МА 543; **кайык** тур., гаг., кар.т.г.; **қайиқ** уз.; **kaik** Р II 4 (осм., крым.); قايق Zen. II 688 (тур.); **қейиқ** уйг.; **qäiyïq** уйг.диал. Le Coq 95; قايو ق Zen. II 689 (вост.-тюрк.), Pav.C. 416, Vám.ĆSpr. 314; **хайық** як.; **қайғық** ДТС 407, Kāšġ.D. 284, Diz. 61; **қайғуқ** тур.диал. DS VIII 2699, ДТС 407, Мал. 410, Kāšġ.D. 284, Diz. 61; ? **қанғақ** Мел.АФ 058, Ibnü M. 37.

На основе др.-тюрк. **қайғуқ, қайғық** и як.диал. **хойу:қ** (ДСЯЯз. 288) можно представить как наиболее архаичную форму ***қайғуқ**.

◇ 1. лодка — во всех источниках, кроме алт., Баск.Туба, Мел.АФ, Ibnü M., Vám.ĆSpr. [челн, челнок — кар.т.г., кум., ног., тат., Zen., ДТС; ялик — ног.; шлюпка — ккал.; бот — кар.т.г.; каюк — турк., тат., баш., як.; катер, барка — Буд.; баржа — Буд., Zen.]; маленькая лодка — уйг.диал. Le Coq;

2. корабль — Vám.ĆSpr.; большое судно — Мел.АФ, Ibnü M.;

3. весло — алт., Баск.Туба, Р II 93 (алт., туба).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233a) восстанавливает праформу ***kaŋ'uk**, опираясь, видимо, на такие данные, как долгий гласный во втором слоге в як.диал. формах (**хайы:қ** < ***қайғық**, **хойу:қ** < ***қайғуқ**), наличие гуттурального в формах, зафиксированных у Махмуда Кашгарского (**қайғуқ**), и форму с носовым согласным **қанғақ** у Ибн-Муханны (**қайғақ** ? — *Л.Л.*). В.В.Радлов (Р II 4) считал **қайық** производным с афф. **-қ** от глагола **қай-** 'скользить; плыть'. Эта глагольная основа содержит в туркменском долгий гласный, который в составе **қайық** ни в одном из источников как будто не отмечен, хотя позиция для его сохранения благоприятна (ср. турк. **сы:н-** 'ломаться' > **сы:нық** 'сломанный'). Этимология В.В.Радлова поддержана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1415), который усматривает в **қайық** < ***қайғуқ** *'нечто скользящее по воде' имя с афф. **-ғуқ**. Реальность семантической модели 'скользить

[*по воде*] ⟶ 'лодка' косвенно подтверждается и тур.диал. **gayık** 'санки' (DS VI 1945) < **gay-** 'скользить'.

Г.Дёрфером (Doerf. там же) критически оценены и другие попытки объяснения **қайғуқ/қайуқ/қайық**, в частности, монгольско-тюркско-тунгусская параллель Г.Рамстедта (Pam.KWb. 161). Кстати отметим, что тунг. **ajuk**, приведенное Рамстедтом, — видимо, ошибочное написание эвенк. нерчин. **кайук** 'берестяная лодка' (см. ССТМЯ I 362).

Г.Дёрфер (Doerf. там же), пожалуй, правомерно считает монг. **qayag** 'лодка, корабль, судно' (Ков. 820), калм. **χajɐG** 'корабль, лодка' тюрк. заимствованиями. Однако пока не выяснено отношение тюрк. **қайық** 'лодка; весло' к монг. **qajagur** 'весло' (Ram.KWb. 161b), халх. **хаюур** то же, калм. **χ̄āwr** то же (Ram.KWb. 181a), калм. **χajūr** 'маленькое весло с поперечной ручкой' (Ram.KWb 161b), **χ̄āw**$^{?}$ 'весло' (Ram.KWb. 181a), бур. бох. **хайба** 'лодка', калм. **χ̄āw**^{v}**χɐ** 'плавать (*о животных*)' (Ram.KWb. 181a), халх. **хайбах** 'плавать (*о водяных птицах и животных*)'; ср. тур. диал. **kaура-, kaур-** 'скользить' (DS VIII 2706). Монг. лексемы, возможно, являются производными от глагольной основы ***qaji-**, тождественной тюрк. **қа:й-, қайы-** 'касаться поверхностно, скользить по поверхности воды'.

О **қайық** см. также Ряс. 115; Cl. 676b, где **kayğuk** возводится к **kay-** 'поворачиваться' и трактуется как 'загнутый' (*о носе лодки — Л.Л.*), ср. Дм. 536, где дана ссылка на аналогичную этимологию Ф.Е.Корша, принятую Е.Бернекером (Bern. I 469), а также Pav.C. 416: قايوق , قاييق 'загнутый, изогнутый; маленькая лодка'.

Подробный обзор распространения слова **қайық** в тюрк. языках, путей его заимствования в языки иных семей и анализ его возможных генетических связей с эскимосским **qayaq** ['маленькая кожаная крытая лодка с двуперым веслом'] сделаны Д.Синором (Sin.WT 163-168), который отклонил вышеупомянутую этимологию В.В.Радлова.

◇ Қайық заимствовано во многие языки: иран., ар., рус., серб., болг., рум., новогреч. и ряд других (см. Sin.WT, Doerf. Ук.соч.). О венг. **hajó** 'корабль', тюрк. происхождение которого оспаривается некоторыми исследователями, см. MNyTESz II 27, но Sin.WT 165-166. — *Л.Л.*

ҚАЙЫҢ турк.; **қайың** кир., каз., ккал., бар. Дм.ЯБТ 150, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, P II 94 (тел.), Буд. II 35 (уйг., алт.), ДТС 407, Lig.VSOu 165, **Kāšġ.D. 285, Diz. 61, KW 191; каің** P II 11 (алт., леб., кир.=каз., кюэр.); **қайын** аз.; **қайын** тур., тур.диал. Ném.Vid. 402, бал. Апп. 68, Шаум. 82, ног., тат., баш., P II 94 (тура, казан., тоб.), Houts. 95 (قين), Тарж. 104, Ros. 346, Erg. 176, **qā^{ʕ}ïn** уйг.диал. Le Coq 95; **қайин** уз.; **qayįn** сал. Kak.Voc. 187 (в **qayįn Dal** 'береза'); **қаин** лоб., P II 11-12 (казан., осм.), Буд. II 35 قاين (тат.), قايون (тур.), Zen. II 688 (тур.); **қейин** уйг.; **кайын** кар.т.; **кадың** P II 322 (сой., др.-уйг.); **хадың** тув.; **qaδıŋ** тоф. Рас. 216; **хатың** як.; **қаδың** ДТС 404, Brock. 140, **Kāšġ.D. 248, Diz. 54; казың** P II 376-377 (шор., леб., саг., койб., кач.); **хазың** хак.; **хурăн** чув.

В слове отражено межтюркское соответствие интервокальных согласных: **д ~ т ~ δ ~ з ~ й ~ р**. Примечательно, что в таком источнике, как **Kāšġ.D.**, сосуществуют **δ-** и **й-**варианты слова, при этом **қайың** снабжено пометой *огузское*. О соответствии конечных **-ң ~ -н** см. Ряс. 173.

◇ 1. береза (Bétula L.) — во всех источниках, кроме тур., тур.диал. Ném.Vid., Zen., Houts., Erg., Ros. [белая береза — турк., як.; Bétula japonica — Lig.VSOu];

2. граб (Carpinus L.) — Буд. II 35 (тур.), Zen.;

3. бук (Fagus L.) — тур., тур.диал. Ném.Vid., P II 11-12 (осм.), Буд. II 35 (тур.), Zen., Erg., Res.;

4. белый тополь — Houts.

Значение 4-ое, приведенное в Houts. (ср. Тарж.), может быть уточнено, так как ар. эквивалент тюрк. **қайын** — **халандж** — служит обозначением березы. **Халандж** — 'дерево с твердой древесиной, идущее на изготовление деревянной посуды; береза' (см. Бар. 298, а также Зах. I 110-112). О соотношении значений 'береза' — 'бук' см. ЭАЯ 143-144. Береза и граб относятся к семейству березовых, а бук — к близкому семейству буковых. Судя по авторитетному справочнику (см. THP 28, 39), береза и сосна не имеют народных названий в турк. языке, так как на территории Туркмении не встречаются. Поэтому турк. **kajŋ** 'сосна', упомянутое в Räs.VEWT 218a и ЭАЯ 144, является ошибочным (источник — РТСл. 1929, 380 — *Л.Л.*), а **қайың** 'береза', видимо, "оживший" архаизм, обязанный своим возрождением лексикографам. Примечательно, что в современных турк. словарях при слове **қайың** не приводится фразеология.

◇ **Қайың** (~ **қаδың**) этимологически связано с **қаδыз** 'кора' (см. **ҚАЙЫЗ** 'кора дерева'), что уже было отмечено в ЭАЯ 146 и сл. Модель 'кора, береста' ⟶ название дерева / 'береза' представлена и в иных наименованиях этого и других лиственных деревьев: ср. аз. **тоз ағажы** 'береза' (**тоз** 'береста'), калм. **tōsχᵉ (modṇ)** 'береза' (Ram.KWb. 405), тур.диал. **toz ağacı** 'тополь' (DD 3, 1349), возможно, из-за контаминаций с **toz** 'пыль', ср. тур.диал. **tozak** 'самшит', 'деревья, которые весной как тополь, осенью как дуб, как камыш сбрасывают пух' (DD 3, 1349); осм. **коғуш ағачы** 'буковое дерево' (P II 519); тур.диал. **koğuş ağacı** 'вид дерева, растущего на горных склонах, из ветвей которого изготовляют лук и стрелы, бук' (DS VIII 2903) ~ ? **қағаш, қағыш** 'кора древесная, луб' (Верб. 112); показательна и такая параллель, как кум. **мақар** 'береза' ~ авар. **макъар** 'кора (*дерева*)'.

Если в **қаδың** при сравнении с **қаδыз** можно выделить корневую основу ***қаδ** ~ ***қад**, то семантика аффикса **-ың** остается пока не совсем ясной (ср. ЭАЯ 147, где этот аффикс соотносится с единым древним аффиксом имен действия на **-ŋ//-n**.

О **қайың** см. еще Cl. 602b, где говорится, что в ранний период **kad̲ıŋ** обозначало 'березовую кору, из которой изготовлялась посуда'; Оч. 179. О чув. **хурăн** см. Егор. 308, где тюрк. лексемы сопоставляются с монг. **хус(ан)** 'береза', что фонетически неправомерно (см. ЭАЯ 147, а также Ил.-Св. I № 170, где для монг. **kusun** восстанавливается праформа ***kɨβ-sun**), Поп.ЧЯ [1925] 38, Дм.-Сол.НД 32.

◇ Из производных **қайың**, помимо отмеченных в Мус. 169-170, интересны фитонимы, включающие название березы как определяемое и цветовое обозначение как определитель, напр., каз. **қызыл қайың** ?'граб', кбал. **қара қайын** 'черемуха', тат. **қара қайын** 'черная (*шерстолистая*) береза', тат.диал., баш.диал. **қара қайын** 'боярышник; крушина ольховидная' (ДСТ 595), 'плакучая береза; боярышник, крушина' (БҺҺ II 134).

◇ О перс. خدنگ 'белый тополь; стрела из белого тополя', заимствованном из тюрк. **qadïŋ** 'белая береза', см. Doerf. III № 1164; там же говорит-

ся о проникновении тюрк. слова в ар., а перс. — в афг. языки; см. еще Ибн-Фадл. 144 примеч. 963. О калм. χadɒ 'дерево (? береза)', источник которого Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) считает неясным, см. Ram.KWb. 159a.

О венг. **katáng**, почему-то переводимом в ЭАЯ 145 'береза' и отождествляемом с тюрк. словом, см. MNyTESz II 405, где оно сравнивается с тюрк. **qatağan** 'вид цикория' (см., напр., Houts. 91, Abû H. 72). — *Л.Л.*

ҚА:ЙЫН турк.; **қайын** аз.; **қайын** тур., тур.диал. DS VIII 2700, кум., бал. Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 188, алт., Баск.Туба 122, бар. Дм.ЯБТ 150, Р II 94 (тел., осм., босн.), Zen. II 688 (тур.), ДТС 407, Kāšġ.D. 285, Diz. 61, KW 191, Бор.ЛТ 194, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 39 (в составе **kayın ata** 'тесть, свекор'), Хор.П. II 586, Erg. 176, Pav.C. 415, MA 543; **қайин** кум. Мох. 74, уз., Vám.ĆSpr. 314; قين Houts. 49; **қайн** бар. Дм.ЯБТ 149; **қаин** лоб., Р II 12-14 (алт., тел., кир.=каз., ккир., коман., осм., кар.т.), Буд. II 34-35 (чаг., тат.); **қейин** уйг.; **кайн** кар.т.; **гайын** тур.диал. Aks.Gaz. 309, DS VI 1946; **қазын** сюг., Р II 377 (шор., саг., койб., кач.), ДТС 439, Kāšġ.D. 288, Diz. 61; **хазын** хак.; **қаδын** ДТС 404, Brock. 140, Kāšġ.D. 248, Diz. 54; **қадын** ДТС 402-403, Lig.VSOu 159, Р II 324 (сой., др.-уйг.); **gāᵃdïn** халадж. Doerf. - Tez. 113; **қайны** баш., Р II 19 (леб.); **хасты** хак.; **ҡаты** тув.; **хатты** тоф.

В слове представлено соответствие инлаутных согласных: д ~ т ~ δ ~ з ~ й (см. Ряс. 142). Хак. **хасты**, тув. **қаты**, тоф. **хатты** восходят к форме принадлежности 3-го л. ед. числа: **хазын** + ы > **хасты** и **қадын** + ы (**хадны** > **хатны** > **хатты**) > **қаты**.

◇ 1. родня жены — кар.т., каз., Р II 12-14 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., MA;

2. родство мужа в отношении жены — Р II 12-14 (кир.=каз., коман.); родственники-мужчины по браку — ДТС 439;

3. родственник со стороны жены или мужа — турк., тур.диал. DS VI, кум., бал. Шаум., кир., ккал., ног., уз., уйг., сюг., алт. (*старший*), Р II 94 (тел., осм., босн.), Р II 377 (*перечень языков см. в перечне форм*); брачное родство — хак.; родственники мужа — тат. (в некоторых диалектах — жены);

4. находящийся на месте кого-л. другого — Vám.ĆSpr., Pav.C., Zen. (тур.);

5. термин родства — лоб., Houts., Мел.АФ, Erg.;

6. тесть (= отец жены) — тат.диал. ДСТ, бар. Дм.ЯБТ 149, Баск.Туба, хак., тоф., Р II 19 (леб.), Р II 324 (сой., др.-уйг.), ДТС 404, 407, 439, Kāšġ.D., Diz., KW, Бор.ЛТ (в составе **қайïң ата** 'тесть'), Хор.П.;

7. шурин (= брат жены) — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DS VI, кар.т., кум. Мох., бал. Шаум., халадж. Doerf. - Tez., Р II 12-14 (крым., кар.к.), Lig.VSOu, Brock. (огуз.), Pav.C., Zen.;

8. свекор (= отец мужа) — тур.диал. DS VIII, тат.диал. ДСТ, баш., бар. Дм.ЯБТ 150, Баск.Туба, хак., Р II 19 (леб.), ДТС 402-403, Lig.VSOu, Kāšġ.D., Diz.;

9. старший брат мужа — хак.; деверь — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DS VI, Zen.

В.В.Радлов (Р II 12-14) отметил, что значение 'родство мужа в отношении жены' развилось позднее, чем 'женина родня в отношении мужа'. Это же мнение высказал Н.В.Бикбулатов (Бик.БСР 71), написавший, что «тюркские подсистемы свойства в том виде, в каком они дошли до нас, сначала

складывались как "мужские", т.е. системы классификации родственников жены ...». Значения 1, 6, 7-ой групп поэтому можно считать старейшими.

Қа:йын обычно выступает как определитель терминов родства: напр., турк. **қайната** 'тесть', уз. **қайнана** 'теща; свекровь', баш. **қайынбикә** 'свояченица; золовка', тат. **қайынсҥңҥл** 'золовка (*младшая сестра мужа*)', тур. **kayınbaba** 'тесть; свекор', бал. **қайын зигит** 'шурин' (Апп. 68), уз. **қайнини** 'младший брат жены или мужа'.

◇ Этимология **қа:йын ~ қадын** не установлена. Г.Рамстедт (Ram.SKE 81) сопоставлял **қа** в тюрк. **қадын** и монг. **қадум** с сино-кор. **ka** 'семья, дом', элемент **-дын ~ -дум** остался у него без объяснения; на стр. 217 этой же работы он сравнивает "окончание" **-dun** со сходным в сино-кор. **sadon** 'родство по браку'. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 158b), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 218a-b) и Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 29, Pop.VGAS 52) считают прародственными тюрк. и монг. лексемы, т.е. **qadïn** и **qadum**, которые, по мнению Г.Дёрфера (Doerf. III № 1613), не сводимы к одной праформе из-за несовпадения гласных второго слога и разных конечных носовых согласных.

Нельзя принять предположение В.В.Радлова (Р II 12-14) о тождестве **кадын** и **кадыны** 'его жена', ибо последнее слово восходит к **xātun** (< согд., см., напр., Cl. 602-603) и не совпадает с праформой ***қа:дын**. Перечень форм и значений **қа:йын** см. также в Cl. 602a-b. О чув. **хунь** 'тесть' < **хуйн** < **қайын** см. Егор. 304. Маловероятно, что **хунь** — результат сокращения древнего ***χorn'ăm** и т.д., как полагает Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.).

◇ О заимствовании **қа:йын** и его производных в различные языки: персидский, татский, монгольские см. Doerf. III № 1418, 1611-1613. Об эвенк. **кадум**, заимствованном из монгольского, см. ССТМЯ I 361. Чув. **хун'** и его производные попали в мар. язык (см. Räs.ČLČ 166; Фед. I 144). — *Л.Л.*

ҚАЙЫР баш.диал. БҺҺ II 129, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, Р II 94 (тел., туба), ДТС 407; **қадыр** Баск.Туба 121, Р II 326 (др.-тюрк., др.-уйг.), ДТС 403, Мал. 409 (КБ, МК), ТТ VIII 95, ТТ IX 41, БСЦ 110, Diz. 54; **хадыр** тув. тодж. Чад. 46; **қазыр** Баск.Кум. 217, Р II 379 (тел., саг., бельт., кач.), Буд. II 16 (алт.); **хазыр** хак.

Примечательно, что в ДТС отмечены формы с **-й-** и **-д-** в инлауте. Это свидетельствует об относительной древности соответствия **-й- ~ -д-** в тюрк. языках, скорее же о следах разных литературных традиций.

◇ 1. А. гневный, грозный — хак.; грозный, страшный — Баск.Кум., Р II 379, Буд.; злой, свирепый — хак.; деспот, тиран — хак.; суровый — хак., Р II 326, 379, ДТС 403, Мал., Diz.; свирепый, лютый — хак., ДТС 403, 407, ТТ VIII, БСЦ; жестокий — Р II 379, ДТС 403; жестокосердый — ТТ IX; трудный, тяжелый — Diz.; выносливый — баш.диал. БҺҺ; мужественный — БСЦ; почтенный — Мал.; Б. весьма, чрезвычайно — ДТС 403;

2. крутой, отвесный — алт., Баск.Туба 121; тув.тодж. Чад., Р II 94 (тел.), Diz.; обрывистый, крутой — Баск.Туба 122;

3. быстрый, бурный — хак., Р II 379; быстрина реки — Баск.Туба (Р), Баск.Кум. (В), Р II 94-95 (туба);

4. крепкий (*о чае, табаке*) — хак.

Туба **қадыр** 'шершавый' (см. Баск.Туба 121), возможно, результат перевода на рус. язык многозначного нем. **rauh** 'шероховатый, шершавый, жесткий, хриплый, грубый, резкий, суровый' или семантическая параллель.

◇ М.Рэсэнен (Ras.VEWT 218b) под вопросом сравнивает тюрк. kadyr с отмеченным в Ram.KWb. 159b qaǯir 'кривой, крутой'. См. также Cl. 603-604 и особенно Doerf. III № 1381, где есть сведения об истории қайыр, қадыр, қаӂыр в тюрк. и монг. языках.

◇ О заимствовании тюрк. слова в самодийские языки см. Joki LS 171. — *Л.Л.*

ҚАЙЫР турк.диал. ТДГДС 46, Араз. 196; gayır тур.диал. DS VI 1946; қайыр тур. (kayır), тур.диал. DD 2, 856, DS VIII 2700-2701, кум., каз., каз.диал. Аманж. 427, ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 154, P II 95 (сой.), ДТС 407, Brock. 142, Kāšġ.D. 285, Diz. 61, Houts. 94, Тарж. 104, Abû H. 74, Ettuh. 189 (ср. 200), Zaj.Bulġ. I 37, TS IV 2373-2375 (с XIII в.); kaip P II 20 (сой., осм., крым.); қайры Арсл.ЯЮТ 62; хайыр тув., як. (в составе хайыр та:с 'галька'); хăйăр чув.

Примечателен инлаутный -й- в ср.-тюрк. (см. ДТС), тув. и як.

◇ 1. песок — кум., ног. (*речной, морской*), Арсл.ЯЮТ, чув., ДТС (МК), Brock. (*у огузов*), Kāšġ.D., Diz., Zaj.Bulġ., TS; мелкий песок — тур.диал. DS VIII, P II 20; крупный песок — тур.диал. DS VIII, Abû H., TS; песок, песчаная почва — тур.диал. DD; мелкий речной песчаный осадок — каз.; песчаный нанос — тур.; песок на дне реки — P II 20; мелкий песок, наносимый текущей водой — тур.диал. DD, DS VI; мель — каз.диал. Аманж., ккал.; отмель — P II 20; пространство в русле реки, образовавшееся в результате отступа воды — турк.диал. ТДГДС; травянистое сухое место, где раньше текла река — турк.диал. Араз.; галька — тур.диал. DS VIII, як. (+ 'гравий'), Houts., Тарж., TS; крупный камень — тур.диал. DS VIII;

2. почва, образовавшаяся из отложений ила — ккал.; рыхлая земля (*почва*) — ДТС; мягкая ровная почва — Kāšġ.D., Diz. (Brock.: равнина);

3. залежная земля для посева дынь — уз.диал. ЎХШЛ; желтая и твердая слоистая почва — тур.диал. DD, DS VIII; каменистая почва — тур.диал. DS VIII; почва с галькой — тур.диал. DD; неплодородная почва — тур.диал. DS VIII; земля с глиной, накиданная на крышу — тур.диал. DS VIII;

4. солончак гористых местностей — тув., P II 20, 95;

5. холм — тур.диал. DD; песчаный холм — Ettuh.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 180a) сопоставлял тюрк. qair с монг. qajir 'речной песок, камни русла реки' (ср. калм. хэр 'мелкий (*о воде*)', бур. хайр 'галька, щебень, песчаная коса', монг. хайр 'мель, галька'. О қайыр см. также Räs.VEWT 221b-222a, где монг. формы трактуются как заимствования из тюркского, и Cl. 678b. О чув. хăйăр 'песок' см. Егор. 289.

◇ Из производных от қайыр интересны:

1. Имя с афф. -чақ, имеющим значение уменьшительности, напр., қайырчақ кум., қайыршақ каз., ккал., P II 26 (кир.=каз.): 'супесь' — кум.; 'мелкие камешки' — каз., ккал.; 'галька' — ккал., P.

2. Имя с афф. -қ, вероятно, также со значением уменьшительности, напр., қайрақ тур.диал. DS VIII 2706, кир., P II 21 (чаг.); gayrak тур.диал.. DS VI 1949: 'коса на берегу или вышедшая из воды' — P; 'рассыпчатый' — кир. (в составе қум қайрақ то же); 'каменистая, песчаная почва, не пригодная для посева' — тур.диал. DS VIII; 'красноватая почва; бесплодная почва; песчаная почва' — тур.диал. DS VI.

От того же қайыр образован сельскохозяйственный термин қайрақ 'богарный, неполивной' (кир., уз.диал. ЎХШЛ 154).

В каз. **қайраң** 'твердый песчаный грунт; мель' (< **қайр** — P II 22, Рам. 202) Г.Рамстедт (см. ук.соч.) выделял афф. -ң; см. также кир. **қайраң** 'отлогий берег, мелкое песчаное место' (P II 22, Буд. II 32); каз.диал. **қайран** 'береговой песок моря' (Аманж. 426); тур.диал. **gayran** 'бесплодная почва, песчаная почва' (DS VI 1949); тур.диал. **kayran** 'каменистая, песчаная почва, не пригодная для посева' и ряд других значений (DS VIII 2707). См. ҚАЙРА- 'точить'. — *Л.Л.*

ҚАЙЫШ турк., аз.; **қайыш** ктат., кар.к., кум., Сат. 25, бал. Шаум. 82, кир., тат., тат.диал. ДСТ 188, баш., уз.диал ЎХШЛ 154, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, P II 98 (тел., казан.), Буд. II 33 (тур., тат.), Zen. II 687 (тур.), Abû H. 74, Ettuh. 189, Из.дар 333, Zaj.ad-Durr. I 71, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 39, Хор.П. II 587, Erg. 176, Pav.C. 416, MA 543; **қайиш** тур.диал. Ném.Vid. 402, кум. Мох. 74, бал. Апп. 68, уз.; **qayiš** сал. Kak.Voc. 187; **кайыш** тур., гаг., кар.т., тат.диал. ДСТ 226; **қайыс** каз., ккал., ног., P II 98 (саг.); **кайыс** кар.г.; **қейиш** уйг., уйг.диал. Meng.Gl. 776; **'айыш** тат.диал. ДСТ 188; **gayış** тур.диал. DS VI 1946; **gayiş** тур.диал. Aks.Gaz. 310; **χayiš** Trγj. 465; **kaiш** P II 44-45 (алт., тел., казан., коман., осм., аз., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.); **kāiş** тур.*ист.* Ném.TS 180; **qayš** Tel. 316; **kaic** P II 42 (кир. = каз.); **kāc** P II 346 (саг., койб.); **ха:с** хак., хак.диал. Инк. 40, Дом. 37; **қаδыш** ДТС 404 (МК), Brock. 141, Kāšġ.D. 249, Diz. 55; **хатыс** як.

В слове отражено междиалектное соответствие интервокальных -й- ~ -δ- ~ -т-. В хак. языке и диалектах вместо ожидаемого ***хазыс** выступает ха:с < **хайыс**, хотя последовательность согласных з-с допускается: ср., напр., **кизіс** 'жатва'. Написания типа **kaiш**, **kaic** у В.В.Радлова (*см. перечень форм*) отражают произношение (**ый** > **и**).

◇ 1. кожа — турк. (*выделанная*), кар.к.г., тат.диал. ДСТ, Trγj.; полоса кожи — Zen.;

2. ремень — во всех источниках, кроме ДСТ, Trγj.; узкий и длинный кусок, вырезанный из обработанной кожи — Ibnü M.; пояс — уз.диал. ЎХШЛ (+ 'кушак'), Zen., Из.дар (*кожаный*); ремни упряжи — уз., Ibnü M.; сапожная дратва — Zen.; кожаная веревка из полос кожи — як.

◇ **Қайыш** ~ **қаδыш**, видимо, отглагольное имя с афф. -ш, образованное по той же модели, что и ср.-тюрк. **қоғыш** ~ **қоғуш** 'кожа-сыромять' (см. **qoγïš** 'кожа' — ДТС 452). К.Менгес (Meng.Gl. 776) возводил его к глаголу **қаδу-** 'грубо сшивать', но семантическая производность 'грубо сшивать' → 'длинные и узкие куски кожи' не кажется очевидной. Этимология К.Менгеса повторена Г.Дёрфером (Doerf. III № 1414). Перечень форм и значений слова приводят Дж.Клосон (Cl. 607a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 219a).

◇ О заимствовании **қайыш** в иранские языки, арабский, кавказские, славянские и румынский см. Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

I **ҚАҚ** I турк., турк.диал. Аман. 277, тур.диал. (ТРСл.), DD 2, 812, DS VIII 2598-2599, DSf., кум., кум.диал. Кер. 370, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Иш.Казм. 144, уз.диал. ЎХШЛ 159, Реш.Кур. 341, Муҳ.ЖҚ 115, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Jarr. 238, Meng.Gl. 775, Le Coq 97, лоб., бар. Дм.ЯБТ 150, алт., чув.диал. Серг.ДСЧ 24 (< тат.), P II 56 (тел., алт., кир.=каз., ккир., тар., турф., Хами, Аксу, крым., чаг., вост.-тюрк., осм., аз.), Буд. II 18 (тат., алт.), ДТС 421, Brock. 145, Kāšġ.D. 251, Diz. 55, Abû H. 71, Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulġ. I 38, TS IV 2163, Vám.ĆSpr. 311, Абуш.

323; kag тур.диал. DD 2, 810, DS VIII 2598-2599; kah тур.диал. DD 2, 811, DS VIII 2598-2599; қа˚қ уз., уз.диал. ЎХШЛ 159; қах аз.; gak тур.диал. DS VI 1895; gaḫ тур.диал. DS VI 1894, DSf.;

II ҚАҚ- I уйг.диал. Мал.УНС 120, лоб., P II 59 (кар., вост.-тюрк.).

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *kāk 'сухой, сушеный'. Однако долгий гласный не подтверждается существующими источниками.

◇ I. 1. сухой, сушеный. высушенный — во всех источниках, кроме баш.диал. Иш.Казм. [*сухие фрукты*: напр., сушеная дыня — турк., турк.диал. Аман., уз.диал. Муҳ.ЖҚ; дыни в Хоросане и Самарканде, которые во время еды намачиваются водою и делаются как свежие — Буд., Абуш.; сушеные яблоки — тур.диал. DSf.; яблоки, груши и абрикосы — тур.диал. DD 2, 810, 811, DS VI 1894, 1895; абрикосы — кум., уйг.диал. Meng.Gl.; персики — уйг.диал. Jarr.; персики и абрикосы — Kāšġ.D., Diz.; сушеные ломтики яблок — тур.диал. DSf.; сухофрукты, часто разделенные на дольки — тур.диал. DSf.; дольки, ломтики — ДТС, Brock.; пастила из фруктов: пастила — каз., тат., уз.диал. Реш.Кур., P II 56 (казан.), Буд. (казан.); сухая пастила из фруктов — тур.диал. (ТРСл.); род домашней пастилы в виде тонкого листа высушенной ягодной массы — баш.; домашняя пастила из ягод — чув.диал. Серг.ДСЧ; ? блюдо, приготовленное из муки, масла и яиц — тур.диал. DD 2, 812, DS VIII 2599; сладость из кукурузной муки — тур.диал. DS VIII 2599; варенье из инжира — тур.диал. DS VIII 2599; маринад из груш — тур.диал. DS VIII 2599; сушеное/вяленое мясо — кум., ног., уз.диал. ЎХШЛ, Brock., Abû H., Zaj.Bulġ., TS; навоз — бар. Дм.ЯБТ];

2. А. твердый — кир., баш.диал. Иш.Казм., P II 56 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; *Б.* суша, твердая земля — P II 56 (алт., тел.), Буд. (алт.);

3. лишенный растительности — кир., P II 56 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.;

4. голый — уйг.диал. Мал.УЯ; голый, обнаженный — уз.; голый, незастланный — баш.;

5. гладкий — уйг.диал. Мал.УЯ;

6. пустоголовый, глупец, дурак — P II 56 (осм.);

7. худой, тощий (*о человеке*) — тур.диал. (ТРСл.);

II. сушить — во всех источниках.

◇ На существование омоформных именной и глагольной основ обратил внимание Э.В.Севортян (Сев.АГ 369). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 223b) привел перечень форм и значений слова и некоторых его производных. См. также Cl.608b. Не ясным остается соотношение тюрк. қақ 'сухой' и монг. qag то же (см. их сравнение в Ram.KWb. 160a), хотя Н.Поппе (Pop.VGAs 17, 54) считает эти лексемы прародственными, восходящими к *қақ. Қақ генетически связано с *қағ (см. ҚАВ˚ 'нескошенная, высохшая на корню трава'). Синонимию қақ и *қағ иллюстрирует, напр., уйг. қақ дала и ккал. қув˚ дала 'голая степь'.

◇ От қақ образованы: 1) имя с уменьшительным афф. -ач, напр., қақач тур., кар.к., уйг.диал. Jarr. 239, қақаш ног., қахаӂ аз., аз.диал. ДСАз 123 — со значениями: 'вяленое мясо' — во всех источниках, кроме уйг.диал. Jarr.; 'корка на ране' — уйг.диал. Jarr.; 2) глагол с афф. -ша/-шы, о котором см. Räs.MM 152, Сев.АГ 333 (есть ссылки на литературу), напр., қақша- алт., қақса- ног., хахса- хак. — со значениями: 'сохнуть, рассыхаться' — во

всех источниках; **қақшы-** кир., **kakši-** Р II 68 (чаг.), **қақсы-** ккал. — со значениями: 'сохнуть, высыхать, пересыхать' — кир., ккал.; 'рассохнуться' и ряд других — Р; см. еще Ram.KWb. 161b; 3) глагол с афф. **-ра** — **qaqraš-** ДТС 422, **қақра-** уз. — со значениями: 'сохнуть' — уз., ДТС; 'пересыхать' — уз.; ср. **qaqraq** 'место, где не растет трава' (Abû H. 71), кир. **қақыр** 'сухое место, куда не доходит вода', сюг. **қақыр** 'сухая, засохшая сверху земля солончака' (< **қақ йер** — Мал. ЯЖУ 50).

К отглагольным именам с афф. **-мач** (см. Сев.АИ 358 и сл.) можно отнести турк. **қақмач** 'кусок вяленого мяса', чаг. **kakmač** 'сушеная рыба' (Р II 70), хотя Э.В.Севортян (Сев. Ук.соч.) считает **қақмач** производным от **қақ** 'сухой', что, как нам кажется, менее вероятно.

◇ О заимствовании **қақ** в языки разных семей: иран., финно-угор. см. Doerf. III № 1397, где указана литература вопроса.

См. также **ГЕВРЕК** 'ломкий', **ГЕВШЕ-** '(о)слабеть, ослабевать', **ҚАҚ** II 'высохшее озеро'. — *Л.Л.*

ҚАҚ II турк., тур.диал. DD 2, 812, DS VIII 2599, DSf., кир., каз., ккал., ног., Р II 57 (бар., кир.=каз., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 18 (чаг., кир.), ДТС 422, Brock. 145, Kāšġ.D. 251, Diz. 55, Abû H. 71, TS IV 2164, Vám.ĆSpr. 311, MA 542; **kag** тур.диал.. DD 2, 810, DS VIII 2593; **kah** тур.диал. DD 2, 811; **қа'қ** уз.диал. Ибр.Бешк. 297; **gak** тур.диал. DS VI 1895, DSf.; **хах** хак. car.

◇ высохшее озеро — Kāšġ.D., Diz.; небольшое углубление, оставшееся от высохшего болотца на солончаковой почве — кир.; пресное озерцо, лужа от дождя или снега на гладкой местности — Буд. (кир.); стоячая вода — Р, Буд. (чаг.), ДТС; лужа — каз., ног.диал. (НРСл.), ккал., Р, ДТС, MA; болото — Brock.; пруд — Р, Буд. (чаг.); водоем, вырытый в степи для водопоя скота — уз.диал. Ибр.Бешк.; яма в степи, где скапливается вода — TS; место скопления дождевых вод в такырах, пустынях — турк.; дождевая вода, которая собирается в углублениях в пустыне — Vám.ĆSpr.; углубление на камне, в котором скапливается вода — Abû H.; выбоины, углубления в камне, образовавшиеся под воздействием воды — тур.диал. DSf.; скопление воды в углублениях гор и скал — тур.диал. DD 2, 812, DS VI 1895, DS VIII 2599, DSf.; небольшое углубление в горах, где задерживается влага атмосферных осадков — тур.диал. DSf.; место, где водится рыба — хак. car.; воды, текущие по обе стороны горных склонов — тур.диал. DD 2, 811; молодые луга на горных склонах — тур.диал. DS VIII 2593; склон горы — тур.диал. DD 2, 810, DS VIII 2593.

Некоторые из значений, зафиксированных в источниках, напр., хак.диал. 'ме́сто, где водится рыба', тур.диал. 'склон горы', нуждаются в уточнении. По определению Г.Конкашпаева (см. Молч.ТСГА 48), каз. **қақ** 'плоское неглубокое озеро (чаще небольшое с пресной водой, которое к концу лета высыхает совершенно или становится солоноватым)', 'глинистое понижение, где весной собирается талая или дождевая вода, которая летом пересыхает, превращаясь в такыр'.

◇ Признак 'высохший' не отражен во многих толкованиях значения **қақ**, что, видимо, дало основание М.Рэсэнену (Räs.VEWT 223a-b) рассматривать это слово в особой статье в качестве омонима **қақ** 'ломтик сушеных фруктов; сушеный'. Дж.Клосон (Cl. 608b) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1397) считают **қақ** единым словом, многозначность которого развилась на основе его сочетаемости с различными определениями. Так как **қақ**, разбираемое в

данной словарной статье, семантически обособилось, что отражено и во многих словарях современных тюрк. языков (см., напр., словари турк., тур. языков), мы причисляем его к омонимам ҚАҚ I 'сухой, сушеный, высушенный'.

С тюрк. қақ можно сравнить письм.-монг. хаγ 'соляное болото' (Less. 904), калм. хаг 'солончак' (см. также Ram.KWb. 160a).

О географическом апеллятиве как, хак см., напр., Мурз. 242, Молч.ТСГА 47-48. — *Л.Л.*

ҚАҚ- I 'сушить' см. ҚАҚ I 'сухой, сушеный, высушенный'.

ҚАҚ- II турк., турк.диал. ТДГДС 107, тур., тур.диал. Ném.Vid. 400, гаг., кар.к., кум., Мох. 75, кум.диал. Кер. 37, бал. МИ 177, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 150, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 120, Jarr. 239, Le Coq 94, лоб., алт., Баск.Кум. 218, тув., Р II 57-59 (тел., алт., леб., шор., койб., ккир., кир.=каз., кюэр., тар., крым., казан., чаг., вост.-тюрк., осм., аз.), Буд. II 19 (тур., тат., кир., алт.), ДТС 422, Мал. 411, Brock. 146, Kāšġ.D. 251, Diz. 55, Houts. 91, Тарж. 104, Abû H. 71, Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulġ. II 66, Qutb 131, Хор.П. II 614-615, Bodr. 343, Y. ve Z. XII, Ros. 345, Erg. 161, МА 542; qax- уйг.диал. Le Coq 94; ках- кар.т., Р II 78 (кар.т.), Erg. 161; qa^{h}q- тоф. Рас. 218; қа$^{\cdot}$қ- уз.; gak- тур.диал. DS VI 1897; қах- аз., аз.диал. ДСАз. 123, Рүст.Куб. 235, Вел.Апш. 341, Шир.Б. 189, Джаф.Тауз. 232; хах- хак., Тгуj. 441.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *kak 'стучать, ударять'.

◇ бить, стучать — во всех источниках [напр., вбивать, забивать (*гвоздь*) — турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., DS VI, гаг. (+ 'вколачивать'), кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., бар. Дм.ЯБТ ('прибить гвоздем'), уйг., алт., тув.; стучать (*в дверь, ворота*) — турк., кум., бал. Шаум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Jarr., тув., Мал., Houts., Abû H., Qutb, Хор.П.; выбивать, вытряхивать, стряхивать (*пыль с одежды, ковра*) — турк., кар.к., кум., каз., ккал., ног., тат., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Jarr., алт., Баск.Кум., хак.диал. (ХРСл.), Р II 57-59 (казан.); стучать, взмахивать крыльями — турк., кум., ног.; хлопать, рукоплескать — кар.т.г., каз.; молотить — кар.к.т., Р II 78 (кар.т.); стукать больного легкими животного, приносимого в качестве искупительной жертвы — кир. (өпкө қақ-); заговаривать (*лечить знахарским способом*) — ног.; подавать знаки кивком головы, взглядом — турк.диал. ТДГДС (ым қақ-); мигать — кум. (кирпик қақ-); подмигивать, делать знаки глазами — Из.дар, Zaj.Bulġ. и ряд других значений]. Любопытны также единичные значения қақ-, отмеченные, напр., в куманд. и хак.: 'играть на музыкальном инструменте', в шор.: 'убивать скот' (Р II 57-59), тув. и тоф.: 'косить сено', уйг.: 'обматывать' (уйг.диал. Мал.УЯ 158), ибо они встречаются у других глаголов с семантикой 'бить': хак. сох- 'бить; закалывать на мясо', кир. чал- 'ударить; играть на ударном инструменте', турк. чал- 'ударить; обматывать'; чалгы 'коса'.

◇ Дж.Клосон (Cl. 609a) высказал предположение о подражательном происхождении қақ-, что кажется вполне вероятным, если принять во внимание наличие в тюрк. языках Сибири глагольной основы қақта- (алт., тув., Р II 65 — сой.), хахта- хак. со значением 'вытряхивать, выхлапывать', восходящей к қақ + та-; ср. также тат.диал. қақ- 'клевать' (Тум.ЗС 144) и мат., аб. қақла- 'клевать, долбить' (Верб. 119).

О **қақ-** см. еще Räs.VEWT 223b, где приведен неполный перечень форм, в который ошибочно включен глагол **қақ-** 'сохнуть'.

◇ Из производных **қақ-** интересны с точки зрения семантики турк. **қақын** 'припадок, истерия' (ср. турк. **айақ қақ-** 'биться в истерике'); кир. **kағынды** 'одержимый падучей болезнью' (Р II 74) при **kағын-** 'дергать руками и ногами во время падучей болезни' (Р II 74); ккал. **қағыным** 'знахарский способ лечения (*при котором лечат болезнь ударами сырой рыбы*)'; ног. **қағымшы** 'знахарь'; уз. **қа'қим** 'один из способов «лечения» путем заговоров и заклинаний (*при этом знахарь произносил заклинания, встряхивая и постукивая больного*)', уз. **қа'қимчи** 'знахарь', уз. **қа'қиндиқ** 'жертвуемый предмет, с которым якобы уйдет болезнь из больного после лечения заклинаниями и постукиваниями (*этим предметом похлопывали больного по телу и затем отдавали его нищим или неимущим*)'.

См. **ҚАҒЫН** 'место, с которого ветер сдул снег'. — *Л.Л.*

ҚАҚ- III 'гневаться' см. **ҚАҚЫ-** 'сердиться'.

ҚАҚСЫ- тур.диал. DD 2, 814, DS VIII 2606, кар.к., тат., алт. (с составе **қақсыған** 'затхлый'), тув., Ettuh. 182, Из.дар 334; **қаққы-** баш.; **каксы-** кар.г.; **қахсы-** аз.; **ҳақсы-** тоф.; ? **kakчы-** Р II 66 (ккир.); ? **хахсый-** як.; **қаңсы-** каз.; **қаңси-** уйг., Р II 86-87 (тар.); **хаңзы-** хак.; **kansi-** тур.диал. DS VIII 2606.

◇ портиться — тур.диал. DD (*о пище, масле и фруктах*), DS, аз., Ettuh., Из.дар; протухать — тур.диал. DD, DS, кар.к., Ettuh.; горкнуть – тур.диал. DD, DS, як. (*о сале, масле*); плесневеть — тат., баш. (*о прокисшем молоке*); начинать тухнуть, портиться — як. (*с поверхности — о жирном мясе*); слегка протухнуть — тоф. (*о жирном мясе*); становиться невкусным от долгого хранения — тув. (*о мясе*); дурно пахнуть — хак. (*о тухлом мясе*); издавать едкий неприятный запах — каз.; дурно пахнуть — кар.г.; вонять – Р II 66, 86-87.

◇ **Қақсы-//қаңсы-** образован из подражательной основы ***қақ//*қаң** и афф. **-сы** с уподобительным значением. ***Қақ**, ***қаң** представлена в глагольной основе **қақ-** 'идти, распространяться (о запахе), зафиксированной в Из.дар 334, и во вторичной подражательной основе **қаңыр** < **қаң-ыр** в составе кир. **қаңырсы-** 'издавать едкий неприятный запах'. Возможно семантическое сближение ***қақ//*қаң** (см. перечень значений **қақсы-**) с **қақ** 'сушеный' (напр., **qaq et** 'сушеное мясо' — ДТС 421). Не случайно Дж.Клосон (Cl. 613a) сравнивал глаголы **qaqsï-** 'быть разрезанным на доли для сушки' (ДТС 422-МК) и **kakı-** 'портиться, протухать' (Ettuh. 182), но указывал на семантические трудности при их отождествлении. О **қақсы-** см. также Рас.МБЗ 81, где перечислены формы, встречающиеся в языках СВ группы.

См. также **ҚОҚ** 'плохой запах, вонь', **ҚОҢУРСЫ** 'запах горелого', **KYKE-** 'сильно пахнуть'. — *Л.Л.*

I **ҚАҚША-** кир., тат.диал. ДСТ 189, уз., уйг.диал. Мал.УЯ 158, лоб., Р II 67 (вост.-тюрк.); **qaxša-** уйг.диал. Le Coq 94; **қақса-** каз., ккал., Р II 66 (кир.=каз., саг., бельт., кач.), Буд. II 19 (кир. = каз.); **хахса-** хак.саг.кач.;

II **ҚАҚШЫ-** Р II 68 (тел.), Буд. II 19 (алт.).

◇ I 1. говорить без перерыва — P II 66; много говорить — кир., уз.; без умолку болтать — кир.; надоедливо повторять — каз., ккал.; твердить — кир., каз., ккал.;

2. блеять беспрестанно — каз.;

3. сетовать, жаловаться — уйг.диал. Le Coq; рыдать, горько плакать — кир., уз.; постоянно плакать — P II 66; стонать — уз.; испускать жалобные крики — P II 67; быть в печали, горевать — уйг. диал. Мал.УЯ, лоб.; изнывать — P II 66; щемить, сильно болеть — кир., каз. (+ 'ныть'), тат.диал. ДСТ (+ 'недомогать');

II 1. жалобно говорить — P, Буд.; умиленно просить — P;

2. вопить, громко кричать — P.

Значение уз. қақша- 'трястись, чувствовать озноб', возможно, относится к глаголу-омониму (ср. турк. қағша- 'дрожать, трепетать, трястись (*от холода, страха*)', 'быть в лихорадочном состоянии', о котором см. Сев.АГ 333 примеч. 171).

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 305) производит каз. қақса- от подражательного слова қақ, которое имеется в каз. қақылда- (< қақ-ыл-да-) 'говорить без умолку и громко'; при этом он относит қақса- к глаголам с афф. -са, что требует уточнения, поскольку в кир. и уз. языках выступает афф. -ша, а в алт. — -шы (об афф. -ша, -шы см. Сев.АГ 331 и сл.). Помимо каз. қақылда-, можно привести кир. қақылдап ыйла- 'громко и продолжительно плакать', қақылдап ма:ра- 'беспрестанно блеять', ккал. қақылда- 'говорить без умолку, беспрерывно', уз. қақилла- 'чрезмерно много говорить, не считаясь с правилами вежливости'.

О қақша- см. также Bang KOsm. II 10-11, примеч. 6, где эта глагольная основа уже причислена к подражательным, образованным при помощи афф. -ша, -шы, и Räs.VEWT 224a, где приведены хак. и кир. лексемы. — *Л.Л.*

I ҚАҚЫ- тур., тур.диал. DS VIII 2602, кар.к., P II 60 (осм.), Буд. II 19 (тур.), Zen. II 682, 683 (тур.), ДТС 422 (Suv., MK), Brock. 146, Kāšġ.D. 252, Diz. 55, KW 193 (в составе qaqymaq 'брань, оскорбление'), Abû H. 71, Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulġ. II 66, Qutb. 131, Хор.П. II 615, TS IV 2166-2171, Zaj.St. I 140, Erg. 161, Ros. 345, Marz. № 379, Şey. 65, Y. ve Z. XII, Har. 105, Pav.C. 407; kaki- P II 61-62 (чаг.); қақу- Kāšġ.D. 253, Diz. 55 (аргу); қахы- кар.к.; қағы- P II 73 (крым.), KW 189;

II ҚАҚ- III кир., Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulġ. II 66.

◇ I 1. сердиться, рассердиться — тур.диал. DS, P II 61-62 (+ 'каркать'), Буд., Zen., ДТС (+ 'злиться'), Kāšġ.D., Diz., Abû H., Ettuh., Из.дар., Ros., Şeÿ., Y. ve Z., Har., Pav.C.; гневаться — тур.диал. DS, Brock., Abû H., Из.дар, Zaj.Bulġ., Qutb, Хор.П., TS IV, Zaj.St., Erg., Marz., Şey., Y. ve Z., Har.; придти в ярость — Har.; раздражаться — тур.диал. DS, Kāšġ.D., Diz., Ettuh., TS IV, Erg., Marz., Şey.;

2. бранить — тур., кар.к., Буд., Zen., KW; ругать — P II 60, 73, KW, Marz., Har.; порицать — тур., P II 73; обличать — кар.к.; увещевать — кар.к.; делать выговор — кар.к.; упрекать, укорять, пугать — TS IV, Marz.; пугать — кар.к.; грозить, угрожать — кар.к. (+ 'стращать'); прогонять — кар.к.;

3. удерживать, останавливать — кар.к.; запрещать — кар.к.;

4. возражать — TS IV;

II 1. гневаться, раздражаться — Ettuh.; сердиться, гневаться – Из.дар;

2. клеветать, опозорить — Zaj.Bulġ.;

3. грубо отвергнуть, отбросить, дать отпор — кир.

У кар.к. қақы- отмечено значение 'толкать, ударять', которое, вероятно, принадлежит глаголу-омониму, ср. тур. kak- 'толкать'.

◇ Перечень форм и значений қақы- см. в Räs.VEWT 223b, Cl. 609b.

◇ О заимствовании чаг. қақи- в перс. язык см. Doerf. III № 1400. – *Л.Л.*

I ҚАЛ- турк., аз. (в составе қалдыр- 'поднять'); қал- тур. (в составе kaldır- 'поднимать'), гаг. (в составе калдыр- 'поднимать'), Бор.ЛТ 196 (в составе қалдур- 'поднимать'), Ettuh. 182 (в составе kaldır- 'поднимать'), Из.дар 335, Pav.C. 408 (в составе قالدورمق 'поднимать');

II ҚАЛЫ- алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 122 (и қа:лы-), P II 239-240 (тел., леб., койб., саг., тоб., др.-уйг.), Буд. II 25 (тоб., алт.), ДТС 411, БСЦ 110, Мал. 410, Ork. 83, Brock. 143, Käšg.D. 255, Diz. 56; халы- тув.; қылый- як.;

III ҚАЛҠ- турк.; қалқ- тур., гаг., кар.к., кум., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., баш.диал. БЯС 76, уз., сюг., P II 249-250 (крым., казан., осм.), Буд. II 23 (тур.), Ném.TS 180, Erg. 163, Vám.ĆSpr. 312, Pav.C. 408; калк- кар.г., тат.диал. ДСТ 227; kalk- P II 250 (чаг.); калык- P II 241 (тоб.); қалх- аз.; galḫ- тур.диал. DS VI 1901; қалх- P II 255 (аз.), Буд. II 23 (аз.); калх- кар.т.; kak- TS IV 2174-2178; ǩ'ak- тур.диал. Aks.Gaz. 440; kaḫ- тур.диал. Ed.Urfa 120, DS VIII 2598, TS IV 2174-2178; gah-, gak- тур.диал. DS VI 1895;

IV ҚАЛҚЫ- тур., кир., каз., ккал., P II 252 (осм.), El-Idr. 27, TS IV 2188-2189; қал'қи- уз., P II 253 (чаг.), Pav.C. 408; қалғы- I тур.диал. Ném.Vid. 400, P II 255 (осм., крым., бар.), Zaj.Bulġ. II 65, Ibnü M. 36; galgı- тур.диал. DS VI 1901;

V ҚАЛҒА- тур.диал. DD 2, 817, Мел.АФ; galğa- тур.диал. DS VI 1901;

VI ҚУЛҒЫ- Houts. 92 قولغى, Тарж. 107.

Из форм второй рубрики интересна як. қылый-, где выступает ы в первом слоге вместо общетюрк. а и закономерный добавочный -й в конце основы на гласный. В формах третьей рубрики примечательно лқ > қ, наблюдаемый в тур. диалектах. Часть форм четвертой рубрики можно интерпретировать как трансформацию (перестройку слоговой структуры) форм третьей рубрики, т.е. қалқ- > қалық- > қалқы-. Қалқы- и қалғы- могут быть фонетическими вариантами (лқ > лғ, см. Ряс. 200-201), но в части примеров можно думать о контаминации разных форм: қалқы- < қалқ- и қалғы- < қал + ғы-//ға-. Формы пятой и шестой рубрик нуждаются в уточнении.

◇ I 1. подниматься — во всех источниках; вставать (*с места*) – турк.;

2. увеличиваться, прибавляться (*напр., о воде в арыке*) — турк.;

3. подняться (*о луне*) — турк.;

4. подорожать — турк.;

II 1. подниматься, вставать — Ork.; вставать на дыбы — ДТС;

2. подниматься ввысь, взлетать — ДТС, Мал., БСЦ (+ 'лететь'); парить — Р II 239-240 (тоб.), Буд. (тоб. + 'лететь'); броситься сверху — Баск.Кум., Буд. (алт.);

3. прыгать, скакать — Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, тув., як. (*на одной ноге — в нац. виде спорта*), Р II 239-240 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. (алт.); перепрыгивать, перескакивать — алт., Баск.Туба; перепрыгивать — ДТС; подскочить — Баск.Туба; соскочить — Баск.Туба;

4. убежать — Р II 239-240 (тел.); бегать — тув.;

III 1. подниматься, вставать — во всех источниках, кроме кар.т.г., сюг., Р II 241 (тоб.), Vám.ĆSpr.;

2. пухнуть — Р II 249-250 (осм.); подняться (*о тесте*) — тат.диал. ДСТ 227, Р II 249-250 (осм.); вздуваться — Vám.ĆSpr.; вздыматься — тат., баш.; подниматься (*об овечьей шерсти перед весенней линькой*) — тат., тат.диал. ДСТ 189; всходить (*о светилах*) — тат., баш., Р II 249-250 (казан.); подняться (*о ветре*) — Р II 249-250 (осм.);

3. всплывать на поверхность — кум., ног.; вынырнуть — Р II 241 (тоб.); находиться на поверхности — кум., уз.; держаться на воде — Буд. II 23 (кир.); качаться — кум., уз.;

4. высыпать (*о сыпи*) — баш.;

5. восставать — турк., тур., аз.;

6. вскочить — Р II 249-250 (казан.); прыгать, скакать — сюг.; сниматься с места — тур., аз.;

7. отправляться, отходить, отбывать — тур., аз., Р II 249-250 (осм., крым.); уйти — Буд. II 23 (тур., аз.);

8. отменяться, упраздняться — тур.; быть отмененным, забытым (*о законе, обычае*) — Р II 249-250 (*перечень языков см. в перечне форм*); исчезать — тур. (*напр., об обычае*);

9. отстать (*о краске*), облезть (*о коже*) — тур.;

10. достигать, доходить — кар.г.; постигать — кар.к.; и ряд единичных значений в различных источниках, напр., пройти в передний угол — баш.диал. БЯС;

IV 1. подниматься — уз. (*напр., о солнце*);

2. пухнуть, опухать — ккал.;

3. подняться на поверхность жидкости, плавать наверху — кир., каз., ккал., уз.; выпрыгивать (*из воды о рыбе*) — Р II 252 (осм.), Р II 255 (бар. + 'всплыть'), El-Idr.; качаться (*на воде*) — уз.;

4. снимать (*с поверхности*) — каз., ккал.;

5. вскочить — уз. (+ 'спотыкаться'), Р II 255 (осм., крым.); вскакивать — тур. (+ 'вставать на дыбы'); прыгать, вспрыгивать, подпрыгивать — тур., тур.диал. DS, Ném.Vid., Р II 252 (осм. + 'встать на дыбы'), Р II 253 (чаг.), Р II 255 (осм., крым.), El-Idr., Ibnü M., Zaj.Bulġ., TS;

V прыгать, скакать — тур.диал. DD, DS, Мел.АФ (ср. выше Ibnü M.);

VI прыгать — Houts., Тарж.

◇ Формы первой и второй рубрик Дж.Клосон (Cl. 617a) объединял как генетически связанные. А.Вамбери (Vám. 67) сопоставлял осм. **kalk-** 'вставать' и **kalgî-** 'вспрыгивать'. Такое же сравнение (**kalk-** ср. с **kалы-**) предлагает и В.В.Радлов (Р II 249-250). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 163a) расширяет рамки сопоставления, добавляя к уйг. и т.д. **qaly-** 'прыгать', осм., казан. **qalq-** 'подниматься', монг. **qali-** 'высоко парить; переливаться' (см. также Räs.VEWT 226a-b, где, кроме тюрк. материала, сравниваемые данные попол-

нены маньчж. kali- и тунг. kalna, приведенными без перевода; тунг. kalna – видимо, эвен. қална 'уходить', семантически далекое от қал- 'вставать' – *Л.Л.*); ср. Ram.SKE 88-89, где еще указано, что маньчж. kali- 'парить' заимствовано из монг. языков.

Формы третьей, четвертой и, вероятно, пятой рубрик являются формами со значением интенсивного действия, образованными от қал- 'вставать, подниматься' при помощи афф. -қ, -ғы (см. Сев.АГ 289). При этом основа қалқ- может иметь вариант қалқы- (см. выше). Монг. глагол *қали- представлен в современных языках со значениями: 'переливаться через край посуды' — монг., бур.; 'выходить из берегов' — монг., бур.; 'выступать поверх льда (*о воде*)' — монг., бур.; 'парить (*о птице*)' — монг., бур., калм., Тод.ЯМВМ 228. К монг. источнику восходит як. халый- 'разливаться по поверхности' (см. Kał. 72). Примечателен также тув. глагол қылый- 'парить (*о птице*)'. О монг. и тюрк. формах и их гипотетических параллелях в др. языках см. Ил.-Св. I № 210.

◇ Из производных от қалқ- форм очень распространены именные со значением субъекта действия: *'то, что всплывает, плавает на поверхности' – → 'поплавок'. Имена, образованные от қалқ-, встречаются и в тех языках, где сама глагольная основа не отмечена: см., напр., чув. хулкка 'поплавок' (Егор. 303), ср. баш.диал. қалқа 'поплавки на неводах' (БҺҺ II 130), қалқма 'поплавок' (там же), қалқыс 'поплавок' (там же); кир. қалқыма 'то, что может плавать на поверхности, мерно покачиваясь'; кум. қалқыв°уч 'поплавок'; ккал. қалқы то же. — *Л.Л.*

ҚА:Л- турк., турк.диал. ТДГДС 48; qāl- халадж. Doerf. — Tez. 174; ха:л- як.; қал- аз.; қал- тур., таг., кар.к., кум., Мох. 71, Сат. 112, кум.диал. Кер. 64, бал. Апп. 68, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Иш. 136, уз.диал. Х.Гул.Джиз. 162, Jarr.UDQ 51, уйг.диал. Аг. 73, Мал.УЯ 158, Мал.УНС 120, Jarr. 236, лоб., сал. Kak.Voc. 187, бар. Дм.ЯБТ 150, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 156, Баск.Туба 122, тув., тоф. Рас. 217, Р II 220-223 (коман., казан., тоб., бар., кир.=каз., ккир., тел., алт., шор., саг., койб., кач., кюэр., др.-уйг., осм., крым., аз., кар.т.л., др.-тюрк.), Буд. II 23 (тур., тат.), Zen. II 684 (тур.), ДТС 410, Мал. 410, Мал.ПМК 97, Ork. 82, An.In. 492, ТТ VIII 95, БСЦ 110, Brock. 142, Kāšġ.D. 253, Diz. 56, Ateb. XXXIII, Бор.ЛТ 196, KW 191, Houts. 91 (ka°l), Тарж. 104, Abu H. 68, Ettuh. 182, Из.дар 334, Tel. 316, Zaj.Bulġ. II 65, Мел.АФ 0103, 0106, Ibnü M. 36, Qutb 129, Хор.П. II 590, Надж.Мухабб. 198, Ném.TS 180, Erg. 161, Şey. 65-66, Çarh. 32, 46, 81, Marz. № 379, Vám.ĆSpr. 312, Pav.C. 408, Бор.Бад. 210, MA 542; қал'- уйг., Р II 224 (тар., чаг., вост.-тюрк.); қа°л'- уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 165, Шоаб. 320; кал- кар.т.г., тат.диал. ДСТ 227; gal- тур.диал. DS VI 1903; хал- хак., хак.диал. Дом. 94, Грун. 410, Tryj. 443, Vás.AK 172, Schutz 129, Hik. 36; йул- чув.

На основе турк., халадж. и як. форм можно восстановить праформу *қа:л- (так же у Щерб.СФ 194: *kāl- 'оставаться'). Чув. йул- отражает известное соответствие общетюрк. қ- ~ чув. й-, о котором см. Щерб. Ук.соч. 167.

◇ 1. остаться, оставаться — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тат.диал. ДСТ [при этом в источниках, как правило, не различаются значения: 'оставаться, находиться, пребывать' и 'оставаться, сохраняться, не исчезать' — *Л.Л.*];

2. оказываться, попадать, очутиться — турк., тур., аз., кум., тат., уз., ДТС;

3. доставаться — тур., аз., тат., як.;

4. остаться позади ⟶ отставать, медлить — турк., кар.т.г., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., алт., хак., як., Р II 220-223 (осм.), Буд., Zen., ДТС, KW, Тарж., Ettuh., Из.дар, Vám.ĆSpr.; задержаться — Баск.Туба, Ettuh., Из.дар; останавливаться, задержаться — тур.;

5. остаться без ⟶ лишаться — турк., тур., аз., кум., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Х.Гул.Джиз., як., Буд.;

6. пропускать (*работу, учебу*) — турк., кум., уз., чув.;

7. прекращаться, проходить — турк., кар.т.г., кир., уз. (+ 'останавливаться'); переставать, утихать — турк.диал. ТДГДС, тат.диал. ДСТ;

8. остаться в проигрыше — турк., тат., уз., Vám.ĆSpr.;

9. быть перенесенным на другой срок — уз.; откладываться — тур., кум.;

10. застрять (*о кости*) — турк., аз.;

11. изнашиваться (*об одежде*) — тув.; изветшать — лоб.;

12. погибать — лоб.; умереть — алт., Р II 220-223 (алт.) и ряд единичных значений в отдельных источниках, напр., 'увязнуть' — турк.диал. ТДГДС.

Қа:л- выступает также в качестве вспомогательного глагола (см. грамматики современных тюркских языков). Значения 10-12-ой групп нуждаются в уточнении, рубрикация значений 2-9-ой групп проведена в современных словарях очень непоследовательно.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 224a) сопоставляет тюрк. *kāl- с монг. qalu- 'подходить близко, нападать' (ср. в Ram.KWb. 162b: qal-ga-, маньчж. χalbu- id. к *qalu-; ср. тюрк. qal- 'остаться' и qalu-, маньчж. χal-na id.; ? тюрк. qal- 'остаться'; ср. саг. qalan- 'восстать против *кого-н.*'). Семантическая связь тюрк., монг. и маньчж. лексем не является очевидной. К тому же маньчж. χалбу 'впускать в дом' (ССТМЯ I 460) не имеет надежных соответствий внутри тунг.-маньчж. языков.

О қа:л- см. также Ряс. 63 и Räs.UW 45, где приведены параллели из финского и тунгусских языков (эвенк. хāл- 'исчезнуть' или ульч. kāl- 'приближаться'). Эвенк. hāл- 'исчезнуть' единично (см. ССТМЯ II 312), а ульч. қāл 'подойти близко' (см. ССТМЯ I 369), орок. қал 'подкрасться' (там же) сопоставляется с письм.-монг. хala- 'подходить вплотную, сближаться' (см. там же), но отделено от маньчж. χална- 'сдружиться, сближаться' (см. ССТМЯ I 460). Из тунг.-маньчж. параллелей семантически всего достоверней сравнение тюрк. қа:л- 'оставаться' с тунг.-маньчж. *хала- в составе ороч. alāči-, ульч. χалачи- и т.д. 'ждать', приведенное в Ил.-Св. I № 194 (см. еще ССТМЯ I 29-30). Перечень форм и значений қа:л- дает Дж.Клосон (Cl. 615b-616a). О чув. йул- см. Поп.ЧЯ [1924] 303, [1925] 421, Lig.MNyTK I 413, Егор. 347.

◇ Из производных от глагола қа:л- интересно имя с афф. -дық (о -дық см. Сев.АИ 354). Напр., қалдық кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., алт., Р II 262-263 (алт., тел., шор., леб., казан., кар.л.т.); қалдуқ уйг.; қа°лдиқ уз.; калдык тат.диал. ДСТ 227 со значениями: 'остаток' — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ 189, 227, алт.; 'пережиток' — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ, алт., Р; 'часть народа, племени, оставшаяся на месте, когда основная часть переселилась в другие места' — кир.*юж.*; 'потомок' — кир., алт.; 'потомство' — алт., Р II 262-263 (алт., тел.);

'последний, последыш' — тат.диал. ДСТ; 'последнее' — Р II 262-263 (казан.); 'наследство' — алт.; 'невестка, жена, оставшаяся после умершего старшего брата, по отношению к младшему брату...' — Р II 262-263 (шор.). — *Л.Л.*

ҚА:ЛА- турк.диал. ТДГДС 47; **gala-** тур.диал. DS VI 1898, DSf.; **қала-** аз.; **қала-** тур.диал. DD 2, 816, DS VIII 2608, DSf., кбал., кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 120, Jarr. 236, Meng. 1286, Le Coq 94, лоб., сал. Тен. ССЯ 459-460, Kak.Voc. 187, сюг., алт., Баск.Туба 122, Верб. 121 (т.), Р II 225-226 (алт., тел., кир.=каз., чаг.), Буд. II 20 (чаг., кир., алт.), ДТС 410 (МК), Kāšġ.D. 254, Diz. 55, Vám.ĆSpr. 312, Pav.C. 408, Zen. II 683 (вост.-тюрк.), Абуш. 323; **q'aɫa-** сюг. Тен. ССЮЯ 202; **kale-** тур.диал. DD 2, 817; **қал'а-** уз.; **ха:ла-** як.

◇ 1. класть, складывать — ног., ккал., як., ДТС, Kāšġ.D.- Diz. (+ 'собирать'); наваливать, накладывать — аз., каз. (+ 'обкладывать'); свалить в кучу, собирать — Zen., Pav.C.; накапливать, нагромождать — Zen., Pav.C., Vám.ĆSpr.; сложить в кучу — кбал.; класть в кучу — Р II 225-226 (чаг.), Буд. (чаг.); класть кучами — сюг. (Мал.); наполнить *что-л., напр., мешок (хворостом, соломой и т.п.)* — тур.диал. DD 2, 816, DSf. (**kala-**);

2. свалить в одно место (*преимущественно дрова*) — тур.диал. DSf; накладывать одно на другое — кир. (*в виде конуса*), уйг. (*дрова*), Буд. (чаг.), Абуш.; накладывать дрова в очаг/печь, чтобы поджечь — тур.диал. DD 2, 816, DSf.; укладывать дрова/кизяк, чтобы развести огонь — уз.; складывать кизяк в виде усеченного конуса — кир.; складывать кизяк рядами вокруг котла так, чтобы он высыхал и потом лучше горел — Р II 225-226 (кир.), Буд. (кир.);

3. топить/затопить печь — тур.диал. DD 2, 816, 817, аз., уйг.диал. Le Coq; разжигать огонь/очаг — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DSf. (*наложив топливо*), DS VI, DS VIII, уйг.диал. Jarr.; разводить огонь — кир. (от **қала-**), уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, лоб., сал. Тен.ССЯ (+ 'сжигать'), Баск.Туба; сжигать, зажигать — уйг.диал. Meng., сал. Kak.Voc., Р II 225-226 (кир., чаг.), Буд. (чаг.);

4. гореть, воспламеняться — алт., Верб., Р II 225-226 (тел.), Буд. (алт.);

5. класть, возводить — кир. (*стену*), каз., ккал., ног., сюг. Тен.ССЮЯ; строить дом из сырцовых кирпичей — сюг. (Мал.); строить — турк.диал. ТДГДС (говор ставр. туркмен).

Связь 1-ой, 2-ой, 3-ей и 5-ой групп значений ясна, 4-ое значение, видимо, принадлежит омониму **қала-** I 'класть, складывать' — **қала-** II, восходящему к монг. **хала-** 'греться, нагреваться', на что уже указывал Л.З.Будагов (Буд. II 20).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 224a-b) отделял чаг., каз., ойр., тел. **kala-** 'зажигать', возводимый к монг. **qala-** 'нагреваться', от ср.-тюрк. и т.д. глагола **kala-** 'складывать в кучу, класть одно на другое', относимого к производным от **qa-** с тем же значением. Примерно так же подходил к анализу этих глаголов и Дж.Клосон (Cl. 617b), полагавший, что **ka:la-** 'нагромождать, накоплять' и т.п. представлен с тем же самым значением [из современных языков — *Л.Л.*] лишь (?) в уз. Другой глагол **kala-** заимствован из монг. **kalaga-** 'жечь', что допускал и В.В.Радлов (Р II 225-226). Судя по семантике алт. и чаг. **қала-**, можно допустить, что имело место смешение **қала-** 'складывать дрова/кизяк в кучу/очаг/печь для сжигания' → 'разводить огонь' (от **қала-**) с монг. **қала-** 'становиться теплым, гореть' и **қала:-** < **қалаға-** 'топить, жечь'.

Г.Рамстедт (Ram.KWb 162b) был сторонником генетических связей тюрк. и монг. форм, а также маньчж. χala- [см. маньчж. ҳала- (< монг.) 'обжигаться' – ССТМЯ I 460].

Ср.-тюрк. қала-, турк.диал. қа:ла-, як. ха:ла- можно сопоставить с ср.-тюрк. qa- 'складывать, класть вместе, по порядку' (ДТС 399 – МК), тоф. қағ- 'класть, положить', тув. хағ- то же, тур.диал. kay- 'накладывать в очаг или печь дрова' (DD 2, 857, DS VIII 2703, 2704); 'складывать одно на другое' (DS VIII 2703); 'собирать' (DS VIII 2703); 'зажигать огонь или уголь' (DD 2, 858, DS VIII 2704); 'разгораться (*об угле*)' – DD 2, 857, 858.

О қа:- см. Cl. 578b, где утверждается, что морфологическая связь с қа:ла- является неясной, и Рас. 216-217, где лексема сравнивается с тоф. қағ- 'класть'. Сал. қала- объединяет с тат. қабын- 'загораться', монг. qaɮ 'огонь', монг. хаɮа- 'греться' и с большинством тюрк. форм со значением 'складывать дрова, топить печь, разводить огонь' Э.Р.Тенишев (см. Тен.ССЯ 459-460). Однако едва ли письм.-монг. γal 'огонь' тождественно корню глагола qala- 'греться, обжечься'.

О қа:ла- см. также Ил.-Св. I № 208, где на основе тюрк., монг. и тунг.-маньчж. слов, которые рассматриваются как прародственные, восстанавливается праалт. форма k'iala 'горячий, гореть, разжигать'. Генетическое тождество тюрк., монг. и особенно тунг.-маньчж. форм сомнительно: напр., при сближении монг. хаɮа- 'греться' с эвенк. ēлла- 'обуглить' и т.д. (см. формы в ССТМЯ I 289-290) возникают фонетические и семантические трудности.

О чув. хут- в составе ут хут- 'разводить огонь' (⟶ мар. олт- 'топить') см. Räs.ČLČ 163, где чув. χot-//χut- возводится к фактитиву *χolt- и сближается с алт., тел., кир. kala- 'гореть' < монг. Ram. kala- 'стать теплым'.

◇ Из производных қа:ла-, свидетельствующих об относительной древности значения 'складывать в кучу, складывать одно на другое', назовем имя с афф. -қ со значением результата действия: тур.диал. kalak 'куча навоза, куча зерна, травы' (DS VIII 2608), тур.диал. galak, galaḫ 'куча навоза' (DS VI 1897); аз. қалақ 'груда, куча, штабель, навал' (см. Сев.АИ 207), аз.диал. галах 'куча кизяков, навоза' (ДСАз 108), ср. бал. қалау 'куча, складка' (МИ 177).

◇ О заимствовании монг. хala- 'греться, обжигаться' в маньчж. см. ССТМЯ I 460. - *Л.Л.*

ҚАЛАЙ турк.диал. ТДГДС 107, Кур. I 177, Араз. 116, бал. Апп. 68, кир., каз., ккал., ног., баш., Баск.Кум. 218, Р II 227 (кир.=каз.), Буд. II 21 (кир.); қал'эй уз.; кала Р II 225 (тоб.).

◇ 1. как, каким образом – во всех источниках, кроме Р II 225;

2. какой, каков – турк.диал. ТДГДС, бал. Апп., уз., Р II 225 (тоб.), Буд.

◇ В.В.Радлов (Р II 225, 227) возводил қалай, қала к қан+лай и қан+ла. В.Банг в связи с таким объяснением ставит вопрос о причинах исчезновения н (см. Bang KOsm. I 27). Поэтому прав М.Рэсэнен (Räs.MM 44), расчленяющий kalaj и kala на ka + laj и ka + la (наречие); см. еще Хаб. МКБЯ 146, где наряду с қалай 'как' приведена форма қаллай 'какой', восходящая к қан + лай (ср. каз. қандай то же). Об афф. -ла и -лай см. Räs.MM 66-67. – *Л.Л.*

ҚАЛА:ЙЫ турк.; **қалайы** каз., ккал.; **қалʹэйи** уз.; **қалай** аз.; **қалай** тур., гаг., ктат., кар.к., кум., ног., кбал., кир., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 130, уз.диал. (УРСл.), алт., Верб. 475 (т.), чув., чув.диал. Серг. ДСЧ 24, Р II 226-227 (тел., коман., казан., крым., осм.), Буд. II 21 (тур.), KW 191, El-Idr. 26, Ettuh. 182, Из.дар 335; **kalai** Р II 227 (тар., чаг.); **қәләй** уйг.; **galey** тур.диал. DS VI 1901; ? **халаі** як. Пек. III 3257 (в составе **kilai-халаі** 'блестящий [*об украшениях*]'); ? **хыла:** тув.

Примечателен долгий гласный во втором слоге турк. слова (отражение айн'а в перс. قلعی ?).

◇ 1. олово — во всех источниках, кроме кбал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ, Верб., тув., чув., чув.диал. Серг.ДСЧ, як., Буд., KW;

2. цинк — KW;

3. полуда — тур., гаг. (+ 'припай'), аз., кар.к., кум., уйг., алт., Верб., Р II 226-227 (*перечень языков см. в перечне форм*);

4. жесть — турк., кбал., ног., тат., баш. (*белая*), уйг., Буд.; жестяная банка — кир.;

5. листовое железо — тат., чув.; оцинкованное железо — тат.; железо — баш.диал. БҺҺ, чув. (*листовое*), чув.диал. Серг.ДСЧ (*кровельное*);

6. металл — кир. (*в эпосе*);

7. блестящий (*об украшениях*) — як.;

8. показуха, мишура — тур.;

9. эмаль — тув.

Связь первых пяти групп значений ясна: в качестве полуды (сплава для лужения) используется олово (его сплавы). Луженая (белая) жесть — это железо, покрытое тонким слоем олова.

В 7-ой группе значений тур. 'показуха, мишура' ⟵ 'внешний ложный блеск' подтверждается кир. **қалайла-** 'делать что-л. только для вида (*напр., не из серебра, а под серебро*); делать нарочно'.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 162a) полагал, что тюрк. **қалай** заимствовано из какого-то, пока не выясненного источника. Если учесть широкое распространение слова в языках разных семей (см. ниже), а также фиксацию его в тюрк. памятниках лишь с XIV в., то точка зрения Рамстедта кажется вероятной. Она в известной мере совпадает с мнением, что в основе имени **қалай** лежит название города Qualah на Малакке [полуостров в ЮВ Азии — *Л.Л.*], известного богатыми запасами олова (см. об этом Аб. I 617). Алт. этимологии, предложенные в ЭАЯ 35, согласно которым **қала:йы** восходит к ***қала-ға-йы** < монг. **қалаға-** 'гореть, нагревать, накаливать' или **қалайы** < **қаила-** 'плавиться', проблематичны, так как природа конечного **-йы** не ясна; к тому же не доказана возможность семантической производности 'гореть' ⟶ 'олово', а при объяснении **қала:йы** < **қаила-** [точнее < **қайил-** — *Л.Л.*] возникают фонетические трудности, которые не снимает ссылка на метатезу. Показательно, что в алт. языке имеем **қалай** 'олово', но **қайыл-** 'таять, плавиться' (< монг.).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 225a) сопоставил тюрк. **қалай** с осм. **қал** 'очищение, процеживание, расплавление металлов; очищенное золото и серебро'. Осм. слово родственно перс. قال (**ғал**) 'тигель', о котором см. Doerf. III № 1402. В перс. языке **ғал** имеет производные: **ғалгэрм** 'переплавщик', **ғалгэри** 'переплавка', осм. **қал** единично. В перс. есть и генетически связанное с тюрк. **қала:йы** название олова قلع **ғäл'**, قلعی **ғäл'и** 'оловянный' (ср. сарт. قلعی 'олово', гилян. **γəlai** 'олово, полуда'). Поэтому тюрк. формы, напр. турк., мо-

гут быть отражением иран. формы-посредника при распространении; ср. также перс. ورقه قلعی 'оловянная фольга' и тур. kalay yaprağı то же. Чув. қалай, судя по фонетическим особенностям, заимствовано из кыпч. языков Поволжья; см. также Егор. 86.

◇ О распространении қалай в языках разных семей: иранских, арабском, кавказских, славянских, румынском, албанском и др. см. Аб. I 617; Шаг. I № 708; Хайд. 76; Mikl.TE I 87, TE N. I 55, TE II 140. — *Л.Л.*

I ҚАЛАҚ тур.диал. DD 2, 815, DS VIII 2608, кар.к., кум., Мох. 71, кбал., бал. МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., баш.диал. БҺҺ I 122, БҺҺ II 130, уз.диал. ЎХШЛ 154, Муҳ.ЖҚ 117, уйг., уйг.диал. Аг. 288, бар. Дм.ЯБТ 150, Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 156, Верб. 121 (к.), Р II 227-228 (казан., шор., тоб., кир.=каз., бар.), Буд. II 20 (казан., тоб.); қа'ла'қ уз.; galak тур.диал. DD 2, 590, DS VI 1898; халғах хак.; қалғақ тув.; калак чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 24; калек чув.;

II ҚАЛАҒАШ Баск.Туба 122, Верб. 121 (алад.), Р II 229 (туба, мат.).

◇ I 1. щепка, которая дается детям вместо ложки — Р II 228 (кир.=каз.); поварешка, ложка — баш.диал. БҺҺ I, Баск.Кум., тув.; поварешка — Баск.Леб.; ложка чайная — тат., тат.диал. ДСТ, баш.диал. БҺҺ II; металлическая столовая ложка — тат.диал. ДСТ; ложка берестяная для вычерпывания пчел — баш.диал. БҺҺ II; большая ложка, иногда с дырами, для вылавливания рыбы и пельменей — Верб., Р II 227-228 (шор.); черпак — тув.; цедилка — тур.диал. DD 2, 590, DS VI;

2. деревянная мешалка для мучной похлебки — уз.диал. ЎХШЛ; лопатка для размешивания мамалыги — бал. МИ; лопатка для размешивания теста — кар.к.; лопата для размешивания каши — ног.; маленькая лопата с деревянной ручкой — тур.диал. DS VIII; мешалка — ккал., тат., баш., уз. (*деревянная*), Верб.; мутовка — хак., Р II 227-228 (*перечень языков см. в перечне форм*); маленькая лопаточка — Р II 228 (казан., тоб.); лопата — бар. Дм.ЯБТ;

3. лопатка для шпаклевки — ног., тат., баш.; лопатка для конопачения — баш.диал. БҺҺ II; деревянная лопата для выкапывания картофеля — чув.диал. Серг.ДСЧ; орудие из жести, используемое при насыпании в мешки пшеницы — уз.диал. Муҳ.ЖҚ;

4. инструмент для сдирания кожи со скота — баш.диал. БҺҺ I; дощечки для подъема подобранных ниток при тканье холста — баш.диал. БҺҺ I; точильная дощечка для правки кос — Верб., Р II 228 (шор.);

5. небольшая толстая скалка — уз.диал. ЎХШЛ; доска для раскатывания теста — кир.; довольно большая доска в виде тарелки для еды — тур.диал. DD 2, 815, DS VIII;

6. совок — кир., каз., ккал., уйг., уйг.диал. Аг. (*для муки*);

7. палка, употребляемая для переворачивания yufka на противне — тур.диал. DS VI; кочерга — кум.;

8. весло — кум., Мох., кбал., кир., ног., уз.диал. ЎХШЛ (*большое*), чув.;

9. лопасть — ккал., уйг.; крыло — тур.диал. DS VIII, каз.; маховик — ног.;

10. лопатка [плечевая] — кум., ног., бар. Дм.ЯБТ, чув., Буд.;

II 1. деревянная лопаточка, мешалка — Баск.Туба, Верб., Р.;

2. соха — Верб., Р (шор., Верб.).

К значениям 'лопата' → 'весло' и 'лопата' → 'лопатка, лопаточная кость' ср. турк. и т.д. **күрек** 'лопата; весло, лопатка'. **Қалақ** 'лопатка' чаще всего выступает в составе словосочетаний: напр., чув. **хул калакĕ** 'лопатка', **калак шăмми** 'лопаточная кость' (**хул** 'плечо, рука', **шăмă** 'кость'). Значение 'точильная дощечка для правки кос' является связанным, о чем свидетельствуют тат.диал. **йанғыч қалағы** 'брусок', *досл.* 'точильная лопатка' и **чалғы қалағы** 'оселок' (ДСТ 189).

◇ **Қалақ** не зафиксировано в ДТС и словаре Дж.Клосона (Cl.). Хак. **халғах, халах** и тув. **қалғақ** могут быть объяснены как отглагольные имена с афф. **-ғақ** от основы ***қал-**, вероятно, идентичной ***қал-** < ***қали-** в монг. **қалбуға**. Семантика последнего слова очень близка к значениям **қалақ** – ср., напр., бур. **халбага** 'ложка', диал. 'весло', 'плавники (*у рыбы*)'. О генетической связи **қалақ** < **қалғақ** и **қалбуға** косвенно свидетельствуют тел. **қалбыуш** 'веселка, мешалка' (Верб. 475), тув. **халбы:ш** 'лопасть; охотничья лопатка, с помощью которой маскируют капкан снегом'; возможно, тув. **халбы:ш** в составе **халбы:ш бижек** 'нож с широким тупым концом' (ср. бур. **хальма:(н)** 'большой нож с деревянной ручкой'), шор. **қалағаш** 'наконечник стрелы' (Верб. 121), ср. маньчж. **ҳалбаха** 'стрела с широким наконечником'; конд., аб. **қалбағас** 'утка-широконоска' (Верб. 121), ср. як. **халба** 'широконоска' (→ эвенк.). Показательно также баш.диал. **қалқыс ҡўйәгӯ** 'лопатка' (БҺҺ II 130), соответствующее лит. **қалақ ҡўйәгӯ** то же, ибо **қалқыс** (ср. баш.диал. **қалқыс, қалқма** 'поплавок' — БҺҺ II 130) является производным от глагола **қалқ-** < **қал-** *'всплывать'. В **қалақ** и **қалбуға**, видимо, имела место контаминация двух корневых основ **қал-** 'подниматься, всплывать на поверхность' (ср. монг. **қалма-, қалба-** 'снимать с поверхности') и ***қал** 'что-то плоское и широкое' [см. монг. **қалбайи-** 'быть плоским и широким' → тув. **қалбай-** 'становиться плоским, широким', **қалбақ** 'широкий, плоский' и монг. **қалқайи-** 'быть широким, мешковатым (*об одежде*)'].

О **қалақ** см. Räs.VEWT 225a, где дан перечень форм и значений слова. О чув. **калак**, заимствованном, судя по фонетической структуре (**к-** в анлауте, вокализм), из тат. языка, см. Егор. 86.

◇ Из чув. заимствовано мар.г. **ка́лак** 'лопатка (*для меда, яиц всмятку*)', из тат. — мар. **кала́к** 'лопатка для правки кос', из баш. — мар. вост. **кала́к** 'ложка' (см. еще Räs.TLČ 32, Фед. I 85). См. **ҚАШЫҚ** 'ложка'. – *Л.Л.*

ҚАЛҒЫ I 'подниматься, вскочить', см. **ҚАЛ-** 'подниматься'.

ҚАЛҒЫ- II кар.к., кум., Мох. 71, каз., ккал., ног., тат., баш., Р II 255 (казан., кир.=каз.), тув.; **қалғи-** Р II 255 (чаг. Вам.), Буд. II 222 (тат.), Vám.ĆSpr. 312; **қалғы-** кар.г.; **қалқы-** бал. МИ 177.

◇ 1. двигаться лениво и очень медленно — ккал.; идти медленно, плестись — тув.;

2. шататься, качаться — кар.г.;

3. свесить голову во сне — Vám.ĆSpr.;

4. дремать — во всех источниках, кроме тув., Vám.ĆSpr.

◇ Источником тюрк. **қалғы-**, являющегося ареальным словом, вероятно, послужило монг. **галги-** 'идти медленным шагом, ехать шагом' (см. бур. **галгяа(н)** 'езда шагом', халх. **галгиулах** 'пускать (*лошадь*) медленным ша-

гом'). Можно предположить, что семантическое развитие тюрк. слова имело следующие стадии, отраженные в различных тюрк. языках (см. перечень значений): 'ехать медленным шагом на лошади' → 'ехать, покачиваясь' → 'дремать/свесить голову во сне [во время езды на лошади]' → 'дремать (стоя, сидя)'. Тув. қалғы- 'идти медленно, плестись', судя по семантике, заимствовано из монгольского независимо от других тюрк. лексем, система значений которых сложилась уже на тюрк. почве, возможно в чаг. период (монг. → чаг.). Кар.г. калғы- 'шататься, качаться' имеет параллели в тат. говорах: калкыт- 'трясти, качать' и калғын- 'шататься, качаться' (см. ДСТ 227). — *Л.Л.*

ҚАЛҚАН турк., турк.диал. Аман. 281; **қалхан** аз.; **қалқан** тур., ктат., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 259, уйг., уйг.диал. Jarr. 237, P II 251 (крым., казан., осм., кар.л.т.), Буд. II 23 (тур.), ДТС 413 (МК, QBN, ЛОК), Lig.VSOu 161, Brock. 143, Kāšġ.D. 256, Diz. 56, KW 191, Бор.ЛТ 196, Houts. 92, Тарж. 105, Abû H. 68, Ettuh. 182-183, Из.дар 335, Tel. 316, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 36, Qutb 129, Хор.П. II 592, Bodr. 342, Erg. 164, Zaj.TŁ 157, Marz. № 380, Pav.C. 408, Бор.Бад. 203, МА 542; **kalkan** P II 251 (чаг.); **қалʻқаʻн** уз.; **қалқаң** ДТС 413 (МК, QBK), Brock. 143, Kāšġ.D. 256, Diz. 56; **калған** P II 254 (др.-уйг.); قالغام Буд. II 23 (кир.); **қамқам** лоб.; **калкан** кар.т.г.; **galkan** тур.диал. DS VI 1902; **galhan** тур.диал. Aks.Gaz. 286; **χalχan**, **χalgan** Tryj. 445; **хулқан** чув.

Примечательно соответствие конечных -н и -ң в формах, отмеченных в тюрк. источниках XI в., а также сочетание лқ в тюрк. языках ЮЗ группы.

◇ 1. щит — во всех источниках;
2. защита, прикрытие, убежище — кир.;
3. шлем — кир.;
4. диск, круг — кар.т.г.

◇ Уже Л.З.Будагов (Буд. II 23) указал на монг. соответствие тюрк. қалқан. Тюрк. соответствия к монг. **qalqa** 'щит' приводит Г.Рамстедт (Ram.KWb. 163a). М.Рэсэнен, опираясь на параллель Г.Рамстедта, делает вывод о заимствовании тюрк. лексем **kalka** и **kalkan** из монгольского (см. Räs.VEWT 227a). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1518) допускает возможность тюрк. происхождения монг. қалқа, а тюрк. қалқа, не отмеченное в старых источниках, считает обратным монг. заимствованием. К мнению Г.Дёрфера, видимо, присоединяется и Дж.Клосон (см. Cl.TE 309, Cl. 621a).

Монг. формы приведены в Lig.VI 42; примечательно, что в средневековых памятниках представлена форма с ауслаутным -н — **qalγan**, **qalqan**, тогда как в "Сокровенном сказании" — **qalqa** (см. также Less. 922). Из монгольского заимствованы маньчж. қалан ~ қалқа ~ қалқан 'щит, башня; плетень' (ССТМЯ I 367); эти формы также показательны для истории конечного -н в монгольском.

Ср.-тюрк. қалқаң 'щит' и кир. қалқай- 'нависать в виде щита' (см. ниже) напоминают по структуре типичные модели образноподражательных слов с афф. -ң и -ай, скорее всего монгольские по происхождению. Семантика монг. қалқа шире, чем тюрк. қалқан, и словообразовательные возможности монг. слова реализованы полнее по сравнению с қалқан в тюрк. языках. К сожалению, нам не удалось привлечь культурно-исторический контекст для более полной аргументации вывода о монг. происхождении қалқан: монг. *қалқаң ~ қалқан → тюрк. қалқаң ~ қалқан; монг. қалқа → тюрк. қалқа (см. ниже).

◇ Из производных форм интересны кар.к. **қалқа-** 'расширять, распространять', кир. **қалқай-** 'нависать в виде щита, прикрытия (*напр., о широких полях шляпы*)', **қалқақ** 'укромное место, укрытие, прикрытие', **қалқанч, қалқанчы, қалқанчық, қалқаныч** 'щит; прикрытие, убежище', **қалқағар** 'нависший утес; прикрытие, укрытие, защита', ср. монг., бур. **халхай-** 'быть широким, мешковатым (*об одежде*)', бур. **халхагар** 'широкий, не по росту сшитый, мешковатый (*об одежде*)', калм. **халхвч** 'прикрытие, заслон; покровительство, защита', **халхц** 'щит, прикрытие, преграда, заслон', бур. **халхабша** 'прикрытие, укрытие, заслон; перегородка в юрте; защита, покровительство', халх. **халхавч** 'прикрытие, заслон, ширма; покровительство, защита'.

◇ О заимствовании **қалқан** в иран. и балканские языки см. Doerf. Ук.соч. Монг. **қалқа** проникло в тюрк. языки: напр., **қалқа** кир., каз., уйг.диал. Jarr. 237, алт., Р II 250 (кир.=каз., кач.), Буд. II 22 (кир., алт.); **qalha** тоф. Рас. 217; **қалға** баш.; **хахха** як.; **халха** як.диал. ДСЯЯ 277 со значениями: 'прикрытие' — кир., каз.; 'укрытие' — кир., уйг.диал. Jarr. (*от солнца или дождя*), як.; 'защита' — Р; 'щит' — тоф. (+ 'защитное приспособление'), як.; 'крепость, застава' — баш.; 'заслон' — каз.; 'навес' — алт., Буд. (*от ветра, солнца*)'; 'шалаш, засадка; жилище, дом' — як.диал. ДСЯЯ; 'опора' — кир.; 'добро' — кир.

О як. **халха, хахха** см. Kał. 62. — *Л.Л.*

I **ҚАЛПАҚ** турк., **қалпақ** тур., тур.диал. DS VIII 2610, DSf., гаг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., баш.диал. БҺЬ II 131, уйг., уйг.диал. Le Coq 94, Р II 268-269 (крым., каз., кир.=каз., тел., осм.), Буд. II 21 (казан., тур., тат.), Ném.TS 180, Абуш. 324; قالپاغ Pav.C. 408; **қалпаʿғ** уз.диал. Жўр.ТКШ 136, Джур.Шахр. 303; **қалфақ** бал.Апп. 68, тат., Р II 272 (казан.); **kalnak** Р II 269 (тар., чаг.); **қалʿпаʿқ** уз.; **қалмақ** сюг. Тен.ССЮЯ 202 (**qʿałmaq**); **қалбақ** тат.диал. Тум.ЗС 145; **калпак** чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 24; **galpak** тур.диал. DS VI 1904, Aks.Gaz. 287; **халбах, халпах** хак.диал. Дом. 135; **халпа:қ** як.; **kaplak** тур.диал. DS VIII 2634;

II **ҚАЛАБАҚ** Р II 234 (осм.), Буд. II 61 (тур.), TS IV 2179; **kabalak** TS IV 2146.

Изменение п ~ ф в формах первой рубрики характерно для ряда тюрк. языков: тат., бал. говоров (см. СТЯ I 90-91, Апп. 21).

◇ 1. шляпа из войлока, высокая конусообразная с загнутыми вверх полями — Буд. (кир.); вид мужской войлочной шляпы (*с широкими полями*) — уйг.диал. Le Coq; древняя островерхая шапка с выгнутыми полями — Р II 268-269 (кир.=каз.); остроконечная войлочная шапка — кир.; островерхая шапка — Р II 268-269 (тел.); войлочная шляпа — бал. Апп., лоб.; всякая шапка из войлока — Буд.; колпак остроконечный, надеваемый сверх тюбетейки — Буд.; войлочный колпак — уз.; колпак — кум., кир., каз., ккал. (+ 'шляпа'), ног., тат. (**қалпақ**), баш. (+ 'шляпа'), уйг. (+ 'шляпа'), як.; шляпа — Р II 268-269 (кит.тат., кач.); головной убор треугольной формы — Pav.C.;

2. шапка — тур., тур.диал. DSf. (*из ягнячьей шкурки*), DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., гаг. (*меховая*), кар.к., лоб., сюг. (*мохнатая*), чув., Р II 268-269 (осм. — *с меховой опушкой, носимая татарами, черкесами, греками, армянами*), Буд. (тур. — *особенная, с меховой опушкой*), Ném.TS; папаха — тур., гаг.; верх шапки — ног.;

3. старинный женский головной убор, украшенный монетами — тат.диал. ДСТ; женская шапка — тат. (**қалфақ**), чув., Р II 268-269 (казан., мишар.), Р II 272 (казан.); головной женский убор, похожий на чепчик — як. (Пек. III 3268);

4. войлочная тюбетейка у татар — Абуш.; тюбетейка — уз. *обл.*, уз.диал. Жўр.ТКШ, Джур.Шахр.;

5. детская шапочка, чепец — чув., чув.диал. Серг.ДСЧ;

6. детские волосы до первой стрижки — турк.; хохолок петуха — тур.диал. DS VIII 2610; локон — Pav.C.;

7. крышка, покрышка, которая надевается на *что-н.* — Р II 268-269 (казан., кир.); заглушка у самовара — баш.диал. БһҺ; крышка самовара — тат.диал. Тум.ЗС, Р II 268-269 (казан., кир.); абажур — хак.диал. Дом.;

II войлочная шапка — во всех источниках.

О разновидностях мужских войлочных шапок — **қалпақ** см., напр., Асам.НО 9; *Антипина К.И.* Особенности материальной культуры и прикладного искусства южных киргизов. Фрунзе, 1962, с. 236 и сл. О мужской тюбетейке (твердой шапочке на подкладке) **қалпақ** см. *Сухарева С.А.* История среднеазиатского костюма. Самарканд (2-я половина XIX — начало XX в.). М., 1982, с. 72-73.

М.Асамутдинова (Асам.НО 9) отмечает, что в отдельных уз. говорах **қалпаʻқ** употребляется в значении **доппи** 'тюбетейка'. Разновидности старинного татарского женского головного убора **қалфақ** описаны, напр., в книге "Татары Среднего Поволжья и Приуралья". М., 1967, с. 143 и сл.

С турк. **қалпақ** 'детские волосы до первой стрижки' можно сравнить турк. **қулпақ** 'волосы, оставленные у детей; косички; султан на кукурузном початке', ккал. **қулпақ** 'пейсы', турк.диал. **қулпақ**, **қулпақ** 'волосы' (Араз. 238).

◇ Слово не отмечено в ДТС и в словаре Дж.Клосона (Cl.). В памятниках тур. языка встречается с XV в.: kabalak//kalabak; есть оно и в чаг. источниках. Однако, др.-рус. **черные клобуки** — соответствие этнонима **қарақалпақ** (*букв.* 'черный/е колпак/и') упоминается в рус. летописях в 1152 г. (см. ТВСЯ 137).

Қалпақ и его соответствия М.Рэсэнен (Räs.VEWT 227b) сопоставляет с монг. **qalbaŋ**, восстановленным Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 164a), видимо, на основе ойрат. **χalwŋ** 'большая, высокая и четырехугольная женская шапка', дёрбет. 'девичья шапка'; см. также Влад. 358. К монг. источнику восходит тув. **халбаң** 'уши (*к зимней шапке*); мочки уха'.

М.Асамутдинова (Асам.НО 9) считает, что **қалпақ** возникло путем метатезы из **қаплақ** (ср. тур.диал. форму — *Л.Л.*), которое образовано от **қапла-** 'покрывать, закрывать' (а **қабалақ** — к **қабала-** то же — *Л.Л.*). М.Хабичев (Хаб.КБИС 148) выделяет в **қалпақ** афф. **-пақ** и отождествляет ***қал-** с глагольной основой **қал-** 'оставаться, оседать'. Слабая сторона этого предположения — фонетические трудности (в турк. языке **қа:л-** 'оставаться' с долгим гласным) и неясная мотивация наименования.

Тув. **халбаң** (← монг.) 'уши к зимней шапки' имеет семантическое соответствие в составе хак. **халбах хулах** 'имеющий большие уши, вислоухий', ср. хак. **халбах** 'широкий (*об одежде*), повисший, отвислый'; хак. **халбах** тождественно тув. **қалбақ** 'широкий, плоский; приплюснутый', тоф. **қалпақ** 'плоский', ср. тув. **қалбай-** 'становиться плоским, широким'. **Қалбақ** и **қалбай-** образованы по моделям отымитативных производных (ср. ног. **йалпақ** 'плоский' и **йалпай-** 'становиться плоским'). Эти данные слишком скуд-

ны, чтобы обосновать новую этимологию **қалпақ**, но все-таки, возможно, это слово отражает характерный признак формы старинного головного убора. **Қаплақ** > **қалпақ** 'крышка' могло смешаться с **қалпақ** (см. значения 7-ой группы).

Чув. **қалпақ**, судя по его фонетической структуре (**ка-** вместо **ху-**), заимствовано из тат. языка, см. также Егор. 87. В як. **халпа:қ** долгий гласный, может быть, отражает ударный гласный рус. прототипа. Кар.г. **колпак** 'шапка, шляпа, меховая шапка', как показывает **о** в первом слоге, имеет источником польский язык (правда, **а** > **о**, особенно после **қ**, наблюдается и в кыпч. языках).

◇ О заимствовании **қалпақ** в различные языки см. Doerf. III № 1506. О рус. **колпак** см. там же, а также Фас. II 297, Шип. 192. О венг. **kalpag** см. Kak.CW 55-57. — *Л.Л.*

ҚАЛТАҚ I тур., гаг., кум., Р II 258 (осм., чаг.), Буд. II 62 (тур.), Pav.C. 408, Vám.ĆSpr. 312; **қалтақ** аз.; **galtak** тур.диал. DS VI 1904; **қилтақ** уйг.

◇ татарское седло из дерева — уйг., Буд.; седло — тур., Pav.C.; вид седла — Vám.ĆSpr.; деревянное седло — кум.; деревянный остов седла — кум.; деревянная часть седла — тур.диал. DS; ленчик (*седла*) — аз.; седельное дерево — Р, Буд.; основа седла — аз.; лука (*седла*) — тур., Р, Буд.; верхняя кожа седла — Vám.ĆSpr., Pav.C.

◇ Ареальное слово: распространено в языках ЮЗ группы, в кум. и уйг. В чаг., вероятно, попало из тур. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1508) считает генетически тождественными **ҚАЛТАҚ** I 'седло из дерева' и **ҚАЛТАҚ** II 'распутная женщина' (см.). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 227a) помещает эти лексемы в самостоятельные словарные статьи, что при современной изученности истории обоих слов представляется более правомерным.

◇ **Қалтақ** 'седло' заимствовано в иран. языки и серб. (см. Doerf. Ук.соч.), а также лезгинский (**къалтах** 'ленчик седла'), лакский (**къалтагъ** 'ленчик, деревянный остов седла'), аварский (**гъалтах** 'ленчик (*деревянная основа седла*)', цахурский (**къалтах** 'седло') и будухский (**къалтакъ** 'арчак седла'). — *Л.Л.*

ҚАЛТАҚ II тур., тур.диал. DS VIII 2610, Р II 259 (коман., осм.), Буд. II 62 (тур.), KW 191, El-Idr. 27; **қалтақ** Р II 259 (чаг.), Буд. II 62 (чаг.), MA 542; **galtak** DS VI 1904.

◇ 1. распутная/безнравственная женщина — тур.диал. DS VI; потаскуха, шлюха — тур.; неряха, замарашка, бездельница — Р II 259 (осм. + 'шлюха'), Буд. (тур. — *по Редгаузу употребительно только между женщинами*);

2. сводница — Р II 259 (коман.), KW, El-Idr.; негодяй, бесстыдный — Р II 259 (чаг.), Буд. (чаг.);

3. старуха — тур.диал. DS VI, DS VIII;

4. старое слабое животное — тур.диал. DS VI;

5. незамужняя девушка — тур.диал. DS VI; парень — тур.диал. DS VIII.

◇ Г.Дёрфер (Doerf. III № 1508) считает, что **қалтақ** II 'безнравственная женщина' является семантическим производным от **қалтақ** I 'седло' (см.

ҚАЛТАҚ I 'татарское седло из дерева'), при этом он опирается на существование семантической параллели в нем. языке: 'Offiziermatratze'.

Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) сопоставляет тюрк. **қалтақ** с **қалтабан** 'распутник/ца, сводник/ца' ← перс. (см., напр., ФЗТ II 671 قلتبان 'низкий, безнравственный'). Это же сравнение находим у М.Рэсэнена (Räs.VEWT 227b). Интересна семантика **қалтабан** в турк. языке и его диалектах: турк. **қалтаман** *ист.* 'басмач; бандит, разбойник, грабитель', *устар.* 'бедняк'; турк.диал. **қалтаман** 'бедный' (ТДГДС 48), ср. قالتابان 'шайка разбойников; распутные люди' (Vám.ĆSpr. 312). **Қалтабан** отмечено также помимо тур. языка и его диалектов (DS VIII 2610) в P II 260, Pav.C. 408, MA 290, в El-Idr. 27, MA 290, НАЛ 728, в каз. говорах на территории Туркмении (ҚТДС 187: **қалтаман** 'вор') и в уз. говорах Каракалпакии (см., напр., Иш.ҚЎШ 125).

Тур.диал. **galtak** 'безнравственная женщина' (DS VI 1904) имеет фонетические варианты и синонимы: **galtaḫ**, **goltah**, **galaklı** (там же), появившиеся не только в результате фонетических изменений (**goltah**), но, возможно, по социальным мотивам и вследствие народноэтимологических сближений: ср., напр., тур.диал. **galak** 'гордость' (DS VI 1898), **galakli** 'безнравственная женщина' и **kalakli** 'высокомерная, гордячка' (DS VIII 2608). — *Л.Л.*

ҚАЛТАР кир., сюг. (в составе **қалтар ғой** 'баран с черной шерстью на лбу и около глаз'), сюг. *горн.*, алт., Верб. 122 (аб.), P II 259 (алт., тел., саг., койб., кач., леб.); **қалтыр** Верб. 122 (к., аб.), P II 260 (шор.); **қалдар** тув.; **халтар** хак., хак.диал. Дом. 146.

◇ 1. мухортый — гнедой с желтоватыми подпалинами (*масть лошади*) — во всех источниках, кроме кир., сюг., хак.диал. Дом.;

2. вороной — хак.диал. Дом.;

3. чернобурая лисица — кир., алт.;

4. название горной хищной птицы — сюг. *горн.*

К 3-му значению ср. монг. **халтар үнэг** 'чернобурая лисица'. Сюг. **қалтар** в **қалтар ғой** 'баран с черной шерстью на лбу и около глаз', видимо, тождественно **qartal** в **qartal qoj** 'пятнистый баран' (ДТС 430 — МК). Значение 4-ое 'название горной хищной птицы', по-видимому, относится к омонимичной форме **қалтар**, возникшей в результате метатезы из **қартал** (см. ҚАРТАЛ 'орел').

◇ **Қалтар** заимствовано в кир. язык и тюрк. языки СВ группы из монг. языков, см. Ram.KWb. 163b, а также **χaltar morі** 'лошадь с белой грудью и белесоватой мордой' (Less. 921), бур. **халтар** 'светло-гнедой (*о масти лошади*)', монг. **халтар** 'мухортый, гнедой с желтоватыми подпалинами (*о масти лошади*)', **халтар морь** 'гнедой белогрудый конь', **халтар** 'мухортый, гнедой с желтоватыми подпалинами (*о масти лошади*)' (Тод.ЯМВМ 228). О **қалтар** см. также Räs.VEWT 225b и Lau. § 105, где в перечень форм попали аз. **халдар** 'чубарый' и уз. **xalda:r** 'пятнистый, крапчатый' (Jarr.UDQ 49), восходящие, как это уже было отмечено Г.Яррингом (Jarr. Ук.соч.), к перс. خالدار 'пятнистый'.

◇ О рус. восточносибирском **халтарый конь** 'карий и беломордый' см. Даль IV 541. — *Л.Л.*

I **ҚАЛЫ** ДТС 411, Мал. 410, Diz. 56, Мел.АФ 0101, Ibnü M. 36; **χalї** ДТС 635 (Юг.);

II ҚАЛТЫ ДТС 413, Gab. 99-100, 326, Lig.GS 28.

◇ I 1. если — во всех источниках; когда — Мел.АФ;
2. как, каким образом — ДТС 411, Diz.

II 1. если, когда — ДТС, Lig.GS;
2. как, каким образом — ДТС, Gab.;
3. как, таким образом; так ..., словно — ДТС.

◇ На генетическую связь форм обеих рубрик указывает М.Рэсэнен (Räs.VEWT 226a). А.Темир (Tem. 263) разлагает уйг. (др.-уйг. — *Л.Л.*) qaltï на qa-l-tï или qa-lï-tï и считает производным от вторичной основы qal-, восходящей к местоименному корню qa и параллельной основе qan- (подобно ol/an [косвенная местоименная основа. — *Л.Л.*]). Окончание -tï, по его мнению, употребляется адвербиально. К.Менгес (Meng.TLP 125) допускает, что qalty < * qa-la-t-y и является параллельным образованием к näčüklätі 'как' (ср. nečüklädi 'каким образом случилось?, почему?' — ДТС 357, 'почему' — Gab. 320). О qalï 'как' см. Brock.OGM § 17j, где -lï отождествляется с аффиксом, образующим адъективы. — *Л.Л.*

ҚАЛЫҢ I турк., турк.диал. ТДГДС 48; қалы:ң турк.диал. ТДГДС 48, Кульм. 212; қалың кир., каз., ккал., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59, алт., P II 241-242 (алт., тел., кир.=каз., саг., коман.), Буд. II 24-25 (кир., алт.), Бор.ЛТ 196, KW 191, Хор.П. II 591, Qutb 129, Erg. 163, Ros. 345; халың як.; қалын аз.; қалын тур., гаг., ктат., кар.к., кар.т.г. (калын), кум., Мох. 75, бал. Апп. 68, Шаум. 82, ног., тат., тат.диал. ДСТ 190, баш., баш.диал. БҺҺ II 131, уз.диал. Реш.Кур. 255, сюг., P II 243-244 (крым., саг., койб., кач., казан., тоб., осм., крым., др.-уйг., кар.т.л.), Буд. II 24-25 (тур., тат.), Zen. II 684 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 411-412, Мал. 410, Мал. ПМК 97, Ork. 83, An.In. 492, Lig.GS 28, Lig.VSOu 161, Brock. 143, Kāšġ.D. 255, Diz. 56, Houts. 92, Тарж. 104, Abû H. 68, Ettuh. 182, Из.дар 335, Erg. 163, TS IV 2186-2187 (с XIV в.), Pav.C. 409, MA 542; galın тур.диал. DS VI 1901; қалиӈ уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 95, P II 247 (чаг., вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 312, Абуш. 324; kalun тур. ист. Ném.TS 180; qælïn уйг.диал. Jarr. 244; қелин уйг.; халын хак., Tryj. 444; қылын тув.; хылын тув.тодж. Чад. 46, тоф.; хулăн чув.

О соответствии ауслаутных -ң ~ -н см. Ряс. 172-173. Примечательно появление ы вместо а в тув. и его диалектах (см. Щерб. СФ 145). Опереднение гласного первого слога под воздействием последующего и наблюдается в уйг. диалектах (қалин > қәлин > қелин).

◇ 1. толстый (*о плоских предметах, напр., бумаге, доске, материи*) — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС (қалын), тур.диал. DS VI, кум. Мох., бал. Апп., Шаум., баш.диал. БҺҺ II, Бор.ЛТ, Ném.TS; плотный — тур., аз., уз., уйг., Буд., An.In., Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар, Хор.П.;

2. густой, частый — тур., аз., ктат., кар.т.г., кум., Мох., бал., Апп., Шаум., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., алт., хак., чув., P II 241-242 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 247, Буд., Zen. (тур.), Ork., An.In., Ettuh., Из.дар, Qutb, Хор.П., TS, Tryj., MA;

3. обильный — турк. (*о снеге*), уз.; глубокий — кир., алт., хак. (*о снеге*), тув., TS;

4. *А.* многочисленный — ккал., P II 241-242, P II 243-244 (др.-уйг.), P II 247 (чаг., вост.-тюрк.), ДТС, Мал.ПМК, Qutb, Хор.П., Zen. (вост.-тюрк.), TS; *Б.* много — турк.диал. ТДГДС, сюг., Буд. (чаг.), Zen. (вост.-тюрк.), ДТС (qalïn köp), An.In., Brock., Kāšġ.D., Diz., TS, Vám.ĆSpr., Pav.C., Абуш.;

очень, весьма — P II 241-242; **B.** стая, множество, группа, сборище, толпа — ДТС; масса, толпа — Kāšġ.D., Diz., Erg., TS;

5. богатый — тур.диал DS VI, тат.диал. ДСТ, чув. (+ 'зажиточный'); и ряд единичных значений в различных источниках: напр., тупой, глупый — тур.; крепкий (*о сне*) — хак.; низкий (*муз. термин*) — ног., тат., баш., чув. и некоторые другие.

О семантике **қалың** см. Cl. 622a, а также ДТС 411-412.

◇ К.Брокельман (Brock.OGM § 96) относит **qalïŋ** к производным с афф. -ïŋ, но производящая основа остается не установленной. Перечень форм и значений см. в Räs.VEWT 226b.

Возможно, **қалың** генетически связано с др.-тюрк. **қа-** (***қа:-**) 'складывать, класть вместе, класть по порядку' (см. **qa-** в ДТС 399), т.е. **қалың** < ***қа-л-ың** (ср. турк. **йығы** 'густой' и **йығ-** 'собирать'); сюда же тюрк. **қала-** 'класть, складывать' (интенсивная форма от ***қа:-** ? — *Л.Л.*).

О чув. **хулăн** см. Егор. 303, Поп.ЧЯ [1925] 37. — *Л.Л.*

I **ҚАЛЫҢ** II турк.; **қалың** тур.диал. DD 2, 818, DSf., кир., каз., ккал., ДТС 412, Brock. 143, Kāšġ.D. 255, Diz. 56, P II 242 (алт., тел., шор., леб., кир. = каз., ккир.), Буд. II 23 (алт.), TS IV 2185-2186 (с XIV в.); **қалуң** лоб., TS IV 2185-2186; **kalınk** тур.диал. DD 2, 818; **хылың** тув.тодж. Чад. 70;

II **ҚАЛЫН** тур., тур.диал. DD 2, 818, кар.к., кум., бал. Апп. 68, Шаум. 82, тат.диал. ДСТ 190, баш.диал. БҺҺ II 131, сюг., P II 244 (тоб., казан.), Буд. II 25 (чаг.), Houts. 92, Тарж. 104, Ettuh. 182, Из.дар 335, Vám.ĆSpr. 312, Pav.C. 409; **калын** кар.т., тат.диал. ДСТ 228; **қалин** кум.диал. Кер. 21, уз. *ист.*, P II 248 (чаг.); **kalen** тур.диал. DD 2, 817; **'алын** тат.диал. ДСТ 190 (в составе **'алын туй** '... пир в доме невесты за неделю до начала свадьбы ...'); **galın** тур.диал. DD 2, 591, DS VI 1901, Aks.Gaz. 286;

III **ҚАЛЫМ** кум. Сат. 35, ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ I 123, сюг., алт., тув., P II 247 (саг., койб., казан.), Буд. II 23 (тат.); **қалим** P II 249 (чаг. Вам.), Vám.ĆSpr. 312; **калым** кар.г.; **galım** тур.диал. DD 2, 591; **халым** хак.; **халы:м** як.; **хулăм** чув.; **калăм** чув.; **ҺылЫм** тоф. Рас. 193.

О **ң ~ н ~ м** в ауслауте см. Ряс. 172-173.

◇ I выкуп за невесту — во всех источниках; плата в известную ценность, стоимость, цена товара — Буд.;

II выкуп за невесту — тур., тур.диал. DD 2, 591, DS VI, Aks.Gaz., кар.к., кум., бал. Апп., Шаум., сюг., P II 244, 248, Houts., Тарж.; приданое — тур.диал. DD 2, 591, 818 (**kalın, kalınk**); подарок при обручении — тур.диал. DD 2, 817, Pav.C.; деньги, посылаемые во время женитьбы за сватовство — Буд.; деньги и вещи, отдаваемые женихом стороне невесты — тур.диал. DD 2, 818 (**kalın, kalıŋğ**), тат.диал. ДСТ 190, 228; головной убор, венец, посылаемый невесте со стороны жениха — тур.диал. DD 2, 818 (**kalın**);

2. свадебное угощение у родителей жениха — баш.диал. БҺҺ II; пир в доме невесты за неделю до начала свадьбы, на котором передаются деньги и подарки со стороны жениха — тат.диал. ДСТ 190 (**'алын туй**); вещи, даваемые перед женитьбой, и устраиваемый в связи с этим праздник — тур.диал. DD 2, 818 (**kalın**);

III 1. выкуп за невесту — во всех источниках, кроме баш.диал. БҺҺ I; скот, даваемый стороной парня за девушку — баш.диал. БҺҺ I;

2. праздник в доме родителей жениха — баш.диал. БҺҺ I.

О семантике **қалың, калым** см. также Ахмет.ОЛ 83.

◇ А.Вамбери (Vám.PC 67 и примеч.) высказал предположение о связи **қалим, қалың** с глаголом **қал-** 'оставаться': **қалың** это то, *'что остается как возмещение, замена в доме отца невесты'. Эта этимология под знаком вопроса была упомянута и К.Брокельманом (см. Brock.OGM § 92a). А.Вамбери (Vám. Ук.соч.) сопоставлял также **қалың** 'выкуп' с **қалың** 'скопление, множество'. Сближению **қалың** с **қал-** мешает долгий гласный в турк. глагольной основе (**қа:л-**), а также расхождение **хылым** и **қал-** 'оставаться' в тоф. языке (ср. также тув. **қал-** и тув.тодж. **хылың**).

Некоторые факты, как нам кажется, косвенно свидетельствуют о генетической близости тюрк. **қалың** с **қалан** 'основной налог (*преимущественно натурой*) с земледельческого населения в пользу государства', этимология которого не выяснена (см. Doerf. III № 1503, где упомянуты основные предположения о происхождении слова и названа литература вопроса). Так, в турк. языке употребительны сочетания **қалың сал-** 'просить калым', **тағма сал-** 'наложить клеймо' и производное от **сал-** **салғыт** 'подать, налог'; *устар.* 'калым, выкуп', где обращает на себя внимание повторяемость глагола **сал-** 'класть'. В Иране монг. периода существовало три вида налогов **qalān, qubčūr** и **tamgā** (см. Doerf. Ук.соч. с.489). К предполагаемой семантике **tamgā** 'печать/калым' ср. ар. ... 'назначать приданое, калым; прикладывать печать'; ... 'приданое, калым' и ... 'печать' (интересно, что в тунг.-маньчж. языках есть корневая основа **тама-** 'платить, давать выкуп за невесту' [ССТМЯ II 158-159], от которой образовано, напр., эвенк. **таман** 'плата, цена; калым'). В як. языке вм. **халы:м**, которое, судя по долгому гласному 2-ого слога и конечному **-м** (ср. фонетическую структуру **халың** 'толстый'), заимствовано из рус. языка, функционировало **сулу:** 'калым' ~ ср.-тюрк. йулуғ (ДТС 278), производное от ***сул-** < **йул-** 'выкупать' ⟵ 'покупать' (ср. **парн. satïγ julуγ** 'торговля' — ДТС 491); сюда же монг. **doli-** 'выкупать' и его производные. Таким образом, в монг. и тунг.-маньчж. языках представлена одна и та же семантическая модель 'покупать, выкупать' ⟶ 'выкуп'. Можно предположить, что и тюрк. **қалың** и **қалан** также образованы по этой семантической модели от гипотетической глагольной основы ***қал-** *'быть взятым, полученным' < ***қа:-**, которую можно сравнить с тунг.-маньчж. **га-** 'брать, получать, купить' (см. ССТМЯ I 133), ср. нег. **га-** 'жениться'.

Высказанное предположение нуждается в дополнительной аргументации и проверке на материале исторических и лингвистических источников.

О **қалың** см. еще Räs.VEWT 226b, Cl. 622a-b, где приведены основные формы и значения. О чув. **хулăм, хулăн** см. Егор. 303. Фонетические признаки чув. **калăм**, тув. **қалым** показывают, что лексемы заимствованы из рус. языка.

◇ О заимствовании слова в иран. и финно-угор. языки см. Doerf. III № 1407; о рус. **калым** см. Дм.СТЯ 536; Фас. II 171, Шип. 155-156. О мар. **олно** 'калым, выкуп за невесту' (⟵ чув.) см. Räs.ČLČ 162, Фед. I 144. – *Л.Л.*

ҚАМ тур., сюг. (**q'am** — Тен.ССЮЯ 202), алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 123, Верб. 123, Р II 476-477 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., сой., коман., др.-уйг.), Буд. II 25 (алт., коман.), ДТС 413 (МК, QBK, ТТ VI), Мал. 410 (в составе **qamla-** 'колдовать, шаманить'), Gab. II 354, Brock. 143, Kāšġ.D. 257, Diz. 56, KW 191, Abû H. 68, Мел.АФ

0103, Ibnü M. 36, Erg. 164, Ros. 345, Vám.ĆSpr. 312, Pav.C. 409; **кам** кар.т.г.; **хам** хак., хак.диал. Дом. 177, Инк. 60, 105, тоф., Бор.ЛТ 346.

◇ Праформа восстанавливается в виде ***kам** (Щерб.СФ 194) и ***ka:m** (Räs.VEWT 228a, Cl. 625a, Щерб.СФ 194 — под знаком вопроса).

◇ 1. шаман — тур., сюг., алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Верб., хак., хак.диал. Дом., Инк., тув., тоф., Р II 476-477 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., ДТС (с различными уточнениями значения: врачеватель, прорицатель, заклинатель, колдун), Gab., Brock., Kāšġ.D., Diz., KW;

2. колдун — кар.т. (+ 'чародей'), Буд., Мел.АФ, Ibnü M., волшебник — Gab., Vám.ĆSpr.; волшебница — KW; чародей — Pav.C.; волхв — кар.т.г.; жрец, ворожей — Бор.ЛТ;

3. прорицатель — Kāšġ.D., Diz., Ibnü M.;

4. врач — Abû H., Vám.ĆSpr., Pav.C. (*опытный*); знахарь — Мел.АФ, Vám.ĆSpr.;

5. собственное имя — Erg., Ros.

◇ Сопоставление тюрк. **kam** с сино-кор. **kam** 'инспектор, наблюдатель', предложенное Г.Рамстедтом (Ram.SKE 90, Ram.Kk 4), из-за значительных расхождений в семантике слов отклонено Г.Дёрфером (Doerf. III № 1409).

Анализ производных от **қам** позволяет, как нам кажется, раскрыть более старое содержание тюрк. слова. Так, як.диал. **хамна:-** 'двигаться в путь' (ДСЯЯ 278) имеет, по указанию авторов ДСЯЯ, эвфемистическое значение 'камлать, шаманить'. Э.К.Пекарский (Пек. II 3284) приводит еще такие значения **хамна:-** 'двигаться, ходить, шевелиться, трогаться, колебаться, раскачиваться, трепетать (= приходить в содрогание)' и сопоставляет як. глагольную основу с тюрк. **камна-** 'парить в воздухе (*о птице*)'. Любопытен и осм. глагол **камлан-** 'сделать движение, как будто для того, чтобы подняться из сидячего положения; приготовиться лететь (*о птице*)' — Р II 491. Если учесть, что для глаголов на **-ла** типично значение 'осуществлять действие, названное производящей основой' (см. Сев.АГ 44), то в хак. **хамна-** 'камлать' и его соответствиях следует усматривать производящую основу ***хам** < **кам** *'действие шамана'. Возможно, от этой основы, а не от ее омоформы **қам** 'шаман' образованы и кар.к. **қамҗы** 'шаман' и **қамчы** 'гадающий, вызывающий мертвых духов, шаман, волшебник, прорицатель, чревовещатель'. С **қам** *'действие шамана' / **қам** 'шаман' ср. омоформы чув. **йумӑҫ** 'знахарь' и **йумӑҫ** 'знахарство'. ***Қам** и **қамла-** отражают ритуальные движения шамана, характерные признаки которых, по всей вероятности, отражены в як. **хамна:-** (см. выше). Як.диал. **хамна:-** 'камлать' едва ли эвфемизм, скорее это — архаизм, который передает характерные движения во время действа шамана (ср. як. **қы:р-** 'камлать' и 'громко стучать').

С тюрк. **қамчы** нередко сравнивают чув. **йумҫӑ** 'ворожея, знахарь, знахарка' (см., напр., Егор. 348 и обзор литературы в ChS 171-172). Соответствие начальных **й ~ қ** подтверждается и другими примерами (ср. **йун ~ қан** 'кровь' и др.) и фонетически **йумҫӑ ~ қамчы** вполне возможно. Так как кар.к. **қамчы** 'шаман' единично (в других языках — **қам**), закономерным соответствием **қам** является чув. **йум**. Однако семантика **йум** (судя по парному слову **им-йум** 'лекарства' и **йумла-//им йумла-** 'лечить народными средствами, заклинаниями, заговорами') совпадает со значением турк. **йом** (в составе **ем-йом** 'лекарства'), тур. **yom** 'счастье, благополучие, добрая весть' (см. также ChS 175-176).

◇ О заимствовании қам в перс. язык см. Doerf. III № 1409, где приведена литература вопроса. О рус. *обл.* сиб. **кам** 'шаман' и **камлать** см. Фас. II 172, 175, Шип. 156. — *Л.Л.*

I **ҚАМА** каз., каз.диал. Аманж. 427, ккал., тат., баш., уйг., уйг.диал. Ar. 279, Jarr. 237, Le Coq 94, P II 479 (тоб., тара, казан.), Буд. I 25 (тат.); **хăма** чув.;

II **ҚАМНАҒЫ** Верб. 123 (к.), P II 491 (шор.); **қамнугу** Верб. 123 (к.); **камнау** P II 491 (бар.); **қамла:** Баск.Туба 123; **қамна** шор. конд. Чисп.ЛОКД 60; **хамно** хак. кыз.; **қамдығ** Баск.Леб 175; **қамду:** Баск.Туба 123, P II 493 (тел., алт.); қамду алт., Верб. 123 (т.), Буд. II 25 (алт.), 26 (алт.);

III **ХАМНОС** хак., хак.диал. Инк. 166; **камнӯс** P II 491 (саг., шор.); **камнӯш** P II 491 (кач.); **каңдус** P II 86 (шор.); **қандус** шор. мрас. Чисп.ЛОКД 60; **қамноц** чул.

◇ I 1. выдра — во всех источниках, кроме чув.;

2. бобр — чув.;

3. соболь — чув.;

II выдра — во всех источниках;

III выдра — во всех источниках.

Қама как будто не засвидетельствовано в др.-тюрк. и ср.-тюрк. памятниках: его нет в ДТС и в словаре Дж.Клосона (Cl.). Поэтому можно предположить его иноязычное происхождение.

◇ О қама см. Räs.VEWT 228a-b, ИРЛТЯ 147. Формы второй рубрики, вероятно, образованы от қама при помощи афф. -лағ(ы) > -нағы//*-даг(ы) > *-дау > *-до//-но, -на; -дығ, -ду: > -ду (ср. трактовку В.Банга в Bang KOsm. III 47-48). Формы третьей рубрики могут быть контаминацией қама 'выдра' и қундуз 'бобр', на что уже указывал М.Рэсэнен (Räs. Ук.соч., а также Чисп.ЛОКД 60), или табу-формами, возникшими из қундуз (см. Doerf. III № 1534).

◇ Чув. хăма заимствовано в мар. язык (Räs.ČLČ 147). — *Л.Л.*

I **ҚАМА-** кум., кир., каз., ног., уйг.диал. Jarr. 237, Le Coq 94, P II 479 (коман., др.-уйг.), ДТС 414, Brock. 143, Kāšġ.D. 257, Diz. 56, KW 191, Из.дар 335, MA 290;

II **ҚА:МАШ-** турк.; **gamaš-** тур.диал. DS VI 1906; **қамаш-** аз., аз.диал. ДСАз. 109; **қамаш-** тур., тур.диал. DS VIII 2613, кар.т.к., тат., баш., баш.диал. БҤҤ I 123, уз., уйг., P II 481-482 (ккир., др.-тюрк., осм., крым., аз., кар.т.), Буд. II 64 (тур.), ДТС 414, Brock. 143, Diz. 56, Бор.ЛТ 196, Ettuh. 183, Из.дар 335, Хор.П. II 592, Bodr. 342, Pav.C. 409, Бор.Бад. 209; **қамас-** ккал., P II 481 (кар.л.); **камас-** кар.г.; **gā'maš-** халадж. Doerf. - Tez. 114.

На основе турк. **қа:маш-** можно восстановить праформу ***қа:ма-**.

◇ I 1. набивать оскомину, быть набитым (*об оскомине*) — во всех источниках;

2. быть ослепленным (*о глазах*) — ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz., MA; ослеплять — KW;

3. отупеть, ослабеть — P;

II 1. набить оскомину — во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз., Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар, Бор.Бад.;

2. быть ослепленным лучами, блеском света — тур., аз.; рябить, пестрить в глазах — турк., баш.диал. БҺҺ (*когда смотришь на пестрое или быстрое*), уз.; туманиться, рябить в глазах — Хор.П.; туманиться, мутнеть (*о глазах*) — Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар; зажмуриться, отуманиться, ослепнуть (*о глазах*) — Р II 481-482 (осм., аз., крым.); зажмуриться, отуманиться — Буд.; потускнеть (*о глазах*) — Бор.Бад.; притупляться (*о зрении*) — кар.к., Pav.C.; резать глаза — ккал.;

3. уставать — тат.; терять свои силы, ослабнуть, притупляться — Р II 481-482 (др.-тюрк., кир.=каз.); становиться невмоготу — ДТС (МК);

4. быть раздраженным, притупленным — Буд.; принимать близко к сердцу — кар.г.; стыдиться, стесняться — аз.диал. ДСАз.; теряться — тур.диал. DS VIII;

5. портиться, становиться пасмурным (*о погоде*) — турк.

В словаре В.В.Радлова (Р II 479) при переводе значений допущена неточность: нем. 'stumpf machen', переведенное как 'отупеть' (stumpf 'тупой'), в сочетании die Zähne stumpf machen означает 'набить оскомину'. Исправление необходимо внести в перевод Г.Ярринга (Jarr. 237), где дана ссылка на с.41 глоссария к его работе "The Contest of the Fruits" (Lund, 1936), на с.24 той же работы qama- выступает в сочетании tiš qama- 'набить оскомину'.

Старейшим является 3-е значение форм второй рубрики 'уставать, утомляться, ослабнуть'; оно прослеживается в тур.диал. 'испытывать затруднение, оказаться не в состоянии; теряться; утомляться' (DS VIII 2613). 1-ое и 2-ое значения форм обеих рубрик являются связанными.

◇ Хак. глагол **хаːх-** 'набивать оскомину' и хак.диал. **хабыгыш'** 'оскомина' позволяют восстановить глагольную основу ***қабық-**, которую можно трактовать как отглагольную с афф. -қ, т.е. ***қаб + (ы)қ**. Корневая основа ***қаб-**, видимо, тождественна ***қам** в **қама-** (соответствие **б** ~ **м** типично для хак. диалектов). Примечательно, что соответствие **б** ~ **м** представлено и в монг. параллелях глагола: монг. **қаба-** 'набить оскомину' ~ орд. **хавʼа-** ~ монгор. **хамā-** (см. Sm. - Most. 153). Монг. (ср.-монг.) глагол **қама-** приведен и в МА 290. Соотношение тюркских и монгольских форм нуждается в уточнении, хотя М.Рэсэнен (Räs.VEWT 228) считал их прародственными, видимо, опираясь на мнение Г.Рамстедта (см. Ram.SKE 91-92). Перечень форм и значений **қама-** см. также в Cl. 625b, 629a. — *Л.Л.*

ҚАМАҒ ДТС 414, Мал. 410, Ork. 83, An.In. 493, TT IX 41, TT X 48, Caf.EUS 163, БСЦ 110, Lig.VSOu 161, Lig.GS 29; **qamaq** Буд. II 65 قماق (уйг.), Мал. 410; **kamġaġ** Caf.EUS 164; **қамығ** сюг., Р II 484 (др.-тюрк.), ДТС 415, Caf.EUS 164, Мал. 410, An.In. 493, Ork. 83; **қамуғ** Р II 489 (чаг.), Буд. II 26, 65 (чаг.), ДТС 416, Мал. 410, Ork. 83, Caf.EUS 164, Brock. 144, Kāšġ.D. 259, Diz. 56, Ateb. XXXIII, Бор.ЛТ 197, Qutb 130, Хор.П. II 593, Надж.Мухабб. 198; **қамық** алт., Р II 483 (алт., тел., леб., саг., шор.), Буд. II 26 (алт.); **хамық** тув.; **хамых** хак.; **қамуқ** Р II 488 (чаг., др.-тюрк.), Буд. II 26 (чаг., уйг.), Мал.ПМК 97, Хор.П. II 593, Ходж. 136, Vám.ĆSpr. 312, Абуш. 324, **қэмуқ** Надж.Мухабб. 199; **қаму** тур. *устар.*, тур.диал. DSf., Р II 488 (осм. *неупотр.*), Буд. II 26 (тур.), 65 (чаг., тат.), ДТС 416, Ateb. XXXIII, Бор.ЛТ 196-197, Хор.П. II 593, Bodr. 342, TS IV 2193-2199, Zaj.St. I 139, Erg. 164,

Ros. 345, Har. 106, Y. ve Z. XII, Şey. 66, Çarh. 29, 53 ..., Marz. № 380, Vám.ĆSpr. 312.

Судя по перечню форм, слово характерно для тюрк. литературной традиции, и его фонетические варианты **қам(α)ғ**, **қам(α)қ** и **қаму** отражают три из ее составляющих: др.-уйг., чаг. и огуз. Неслучайно в некоторых источниках сосуществуют **қәмуқ** и **қамуғ** (Надж.Мухабб.) или **қамуғ** и **қаму** (Бор.ЛТ). Алт., хак. и тув. формы из-за наличия **қ ~ х** в ауслауте должны быть отнесены к заимствованиям из монг. языка, ибо др.-тюрк. **-ғ** в тув. сохраняется, а в алт. дает **Ø** (ср. тув. **сарығ**, алт. **сары** 'желтый'). См. об этом также Bang ME 22, Meng.SS 138-139.

◇ 1. все, всё — во всех источниках, кроме алт.; все целиком — ДТС 414, Хор.П.; все без изъятия, все в совокупности — ДТС 416, Ходж.; весь, целый — ДТС 414, 415, Ходж., TS; всякий — ДТС 416, TS; каждый, любой — ДТС 416;

2. много, множество — алт., хак., Р II 483 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. (алт.); многочисленный — Р II 484 (др.-тюрк.);

3. общество, общественность — тур.

◇ Существуют две точки зрения на происхождение **қамағ**, **қамуғ**. Одни исследователи возводят его к ср.-перс. источнику (см., напр., Bang ME 22, Gab. 326, TT IX 41, Meng.SS 138-139, Cl. 627a: ср.-перс. **hm'g**). О ср.-перс. **ham** 'весь, целый, всё' (< ир. ***hama**), **hamāg** 'весь, целый' [< ир. **hamāka-**, парф. **hamag (hmg)** 'всё, весь, целый', **hamāg (hm'g)** 'весь, целый'] см. ОИЯз. [1981] 93, 207. Другие ученые объединяют в одно гнездо др.-тюрк. **qamuγ** 'все', монг. **qamug** то же, **qamtu** 'все вместе', возводя эти именные формы к глагольной основе **qam-u-** 'собирать' (ср. як. **хомуй-** 'убирать, собирать' < ***қаму-**). Наиболее полно эта гипотеза представлена у М.Рэсэнена (см. Räs.VEWT 229b, словарные статьи **kamtu** и ***kamu:**); см. также Ram.KWb. 164b, 165a, Pop.VS 124. Сомнения в ср.-перс. происхождении **қамуғ** выражены В.Бангом (Bang KOsm. II 55), усматривающим в **қамағу** тюрк. словообразовательную модель, и И.В.Кормушиным (ТЛЛ 28).

Если учесть культурно-исторические условия, в которых создавались ранние памятники уйг. письма, отсутствие **қамағ**, **қамығ** в живых тюрк. языках и диалектах (в тюрк. языки Сибири слово пришло из монгольского), надежную этимологию ср.-иран. слова, то первая этимология **қамағ** кажется более достоверной. Правда, нельзя исключить и возможности контаминации близких по звучанию форм, как это случилось, напр., с тюрк. **ким** и иран. **ки** в роли относительного местоимения. — *Л.Л.*

ҚАМАҚ турк., турк.диал. ТДГДС 48, Нарт. 29, Кур. I 187; **қаммақ** кум.; **қамғақ** кир., каз.диал. Аманж. 427, баш., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 59, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Р II 490 (тар.), ДТС 415 (TT I, МК), An.In. 493, Brock. 144, Kāšġ.D. 258, Diz. 56, Qutb 130, Хор.П. II 593, Vám.ĆSpr. 315, Pav.C. 420, Zen. II 709 (вост.-тюрк.); **қа'мға'қ** уз.; **қамқақ** уйг.диал. Мал.УЯ 158, Houts. 93, Тарж. 105; **қамбақ** ног.; **қа'нба'қ** уз.; **қаңбақ** каз., ккал., Р II 87 (кир. = каз.), Буд. II 19 (кир. = каз.).

Об ассимиляционных процессах на стыке основы и аффикса: **мғ > мм > м**, **мғ > мб**, **мг > бң > ңб** см. Ряс. 198.

◇ перекати-поле [название однолетних и многолетних растений степей и пустынь: дорема, карелиния каспийская — турк.; галахарис волосатый — турк.диал. ТДГДС, Кур.; верблюжья колючка — уйг., уйг.диал. Мал.УНС;

трава горькая, не колючая, скот ее не ест — уйг.диал. Мал.УНС (акс.); солянка — P II 490 (тар.), ДТС; солянка холмовая — уз. (қа͡нба͡қ); чеснок — An.In., Brock. (см. Qutb 130, Cl. 627, где значение уточнено — *Л.Л.*); рогоз широколистый — Kāšġ.D., Diz.; вид чертополоха — Zen., Pav.C.; чертополох, сухой чертополох, который ветром скатывается в кучи — Vám.ĆSpr.; сухой, спутанный, разносимый ветром чертополох — Houts.; растение, перистые семена которого уносятся от ветра — P II 87 (кир. = каз.) и т.п.] — во всех источниках.

◇ Дж.Клосон (Cl. 627b) считает **қамғақ** производным от глагола қам-: *букв.* 'постоянно бросающийся (или сбрасываемый, сбиваемый) на землю' (ср. ДТС 413: qam- 'сваливать, сбивать').

С тюрк. қамғақ (⟶ калм.) можно сопоставить калм. хамхул 'перекати-поле', монг., бур. хамхуул 'солянка растопыренная, перекати-поле' (см. Ram.KWb. 164b, Räs.VEWT 229a). Монг. хамхуул (так же, как тюрк. қамғақ) является отглагольным именем: оно образовано с помощью афф. -уул (< -ғул) от основы *қамқа- (ср. монг. хамғар 'черемша'). В бур. языке хамхуул может быть определителем имени үрмэдэҺэн 'полынь'. Если учесть, что в чаг. языке **қамғақ** 'вид растения, похожего на куст полыни, запутанного и свернутого спиралью' (см. Cl. 627b), то можно полагать, что и қамғақ выступало как определитель (см., напр., уйг.диал. қамғақ тикен 'верблюжья колючка'), отражающий один из этих признаков растения. Тюрк. қам- в қамғақ, возможно, тождественно с монг. qamu- 'собирать', представленном в як. хомуй-//хамый- 'собирать'. Интересно баш.диал. қамғақла- 'крутить в воздухе хлопья снега' (БҺҺ II 131).

О қамғақ см. Raim.SKE 92, где это слово сопоставляется с сино-кор. kam-kwak 'вид морской водоросли', а также Less. 926, где монг. хамхаγ 'вид полыни' сопоставлено с кит. huang-hao (ср. Ram.KWb. 164: ср. кит. χuaŋ-χa).

◇ Из тюрк. языков, вероятно, заимствовано монг. хамхаг 'холмовая, желтая полынь'. В свою очередь тув. қамғы:л, қаңмы:л 'перекати-поле' восходит к монг. источнику (< *қамқағул — Рас.МБЗ 63). — *Л.Л.*

I **ҚАМҚА** кир., каз., ккал., ног., тат. *устар.*, алт., Верб. 123 (т.), P II 490 (алт., тел., кир.=каз., ккир.), Буд. II 26 (алт., тат.); **қамқы** ДТС 416 (USp.), Caf.EUS 164; **қамғы** Верб. 123 (аб.), P II 490 (саг.); **хамғы** (хак.);

II **ҚАМХА** кар.к., Trуj. 372; **kamχay** Hik. 35;

III **КЕМХА** тур., тур.диал. DS VIII 2738, Буд. II 137 (п.), MA 219 (чаг.); **кимха** P II 1405 (крым.), Буд. II 137 (казан.), Vám.ĆSpr. 327 (п.), MA 219 (монг.); **кимхап** уйг.диал. Мал.УНС 130, Jarr. 173; **кимха͡б** уз.;

IV **ҚАҢМА** Верб. 126 (аб.); **хаңма** хак.; **хампа** як.

◇ I 1. камка (*китайская шелковая материя*) — кир., ккал., тат., алт. (*канфа*), P (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. (*канфа*); китайский шелк — Верб. (т.); канфа — хак., Верб. (аб.); шелковая ткань с позументом — ног.;

2. парча — каз., ккал.;

3. мера хлопчатобумажной ткани — Caf.EUS (со ссылкой на USp. 278);

II 1. шелк -кар.к.; камка, шелковая ткань — Trуj.;

2. сорт материи, парча — Hik.;

III 1. род шелковой ткани, камка — тур.; шелковая материя, дамаст — P, Буд. II 137 (п.); тяжелый шелковый материал (*в Хиве*) — Vám.ĆSpr.;

2. парча — уз., уйг.диал. Мал.УНС, Буд. II 137 (*бухар.*); вид ткани с цветочным узором — уйг.диал. Jarr.; полосатая местная ткань — тур.диал. DS;

3. бархат — Буд. II 137 (казан.);

IV китайский шелк, канфа — все источники (як. — китайский атлас).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 229b) объединил формы всех четырех рубрик в одну словарную статью и, видимо, был согласен с Г.Дёрфером (см. там же), который указал на кит. источник слова и перс. посредство при его распространении.

Формы третьей рубрики несомненно заимствованы из перс. языка, где имеем كمخا (**камха**) и قم خاب (**кӓмхаб**) 'камка' (см. Руб. II 350). В перс. язык слово попало из китайского (см. Doerf. III № 1644 с подробными ссылками на литературу вопроса). К перс. источнику восходят и формы второй рубрики, хотя для "армяно-кыпчакского" Э.Трыярский (Tryj. 372) допускает возможность посредства старопольского языка (**kamcha, chamcha, kamka**). Формы четвертой рубрики, особенно як. **хампа**, судя по их фонетическим признакам, видимо, отражают рус. **канфа** (см. Пек. III № 3287: **хампа** — китайский шелк, называемый по-русски канф или канфа; Даль II 86: **канф, канфа** — китайский атлас толще и плотнее нашего). Правда, с як. формой можно сопоставить и бур. **хамба** 'высшего качества' (**хамба дэгэл** 'шуба, крытая китайским шелком', **хамба торгон** 'узорный китайский шелк'), монг. **хамба** 'первосортный шелк', тув. **қамбы хулиң** 'бархат высшего сорта' (← монг.), калм. **камбъ** 'высшего качества'. Бур. **хамба** 'высшего качества' относят к переносным значениям слова **хамба** 'высший духовный сан в буддийских монастырях', возводимого к тиб. **мкан-бо** (см. Буд.ЛБД 192, Less. 923).

История форм первой рубрики не совсем ясна: некоторые из них, напр., тат. **қамқа**, могут быть обратными заимствованиями из рус. языка. Для среднеазиатских лексем возможно перс. происхождение: напр., для кир. **қамқа** (см. КРСл. 336). Судя по некоторым справочникам (Даль II 86, Дубр. 317), в рус. языке известны: **камка** 'ткань с цветами, но преимущественно шелковая' и **канфа** 'китайский атлас'. **Камка** — цветная шелковая ткань восточного происхождения с узорами и разводами ...; самая распространенная в России, куда она привозилась не только с Востока, но и с Запада (см. "Материалы по истории Узбекской, Таджикской и Туркменской ССР", ч. 1, Л., 1932, 454). Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.), по-видимому, рассматривал **қамқа** и **қанфа** как варианты одного и того же слова. Однако в свете рассмотренного выше материала ясно, что соотношение этих лексем и обозначаемых ими реалий нуждается в уточнении (ср., напр., хак. **хамгы** 'канфа' и **хаӈма** то же).

◇ О распространении **қамқа** в языках разных семей см. Doerf. Ук.соч. О рус. **камка** см. Фас. II 174, 175, 176, Шип. 156-157. См. также НТ 180-181. О маньчж. **қамқу** 'атлас (*гладкий, фиолетового цвета*), камка', сопоставляемом с др.-тюрк. **qamqï** 'камка', см. ССТМЯ I 370. — *Л.Л.*

ҚАМЧА'В турк.; **қамчов'** турк.диал. Худ.ТДЕД 110; **қамчау** тат.; **қамча** Верб. 123 (к., н.-к.); **камӌа** Р II 495 (шор.); **камчӯ** Р II 495 (тел.); **қанчу** Верб. 126 (т.); **қамчығу** ДТС 415 (МК), Diz. 56, Ibnü M. 36; قَنْچُغُوا Мел.АФ 059; **қамасау** баш.диал. БҺҺ I 123, БҺҺ II 131; **хунҷав** чув.диал.

На основе турк. и тат. форм, а также форм, зафиксированных в ДТС и Мел.АФ, можно восстановить исходную ***қамчағу**.

◇ 1. сыпь, вызывающая зуд (*обычно на глазах*) — турк.; сыпь на губах — Верб. (т.); мокрая болезненная болячка, язва — турк.диал. Худ.ТДЕД; прыщи, волдыри на лице и пальцах — ДТС, Diz. (*появившиеся из-за жары*); угри — Верб. (н.-к.), Р (шор.); рожа (*болезнь*) — баш.диал. БҺҺ II; лишай — баш.диал. БҺҺ I, II; чесотка — чув.диал.;

2. антонов огонь, гангрена — тат., Верб., Р (шор., тел.);

3. подагра — Мел.АФ, Ibnü M.

◇ **Қамчав°** ~ ***қамчағу** является отглагольным именем, образованным от ***қамача-/*қамча-**, вторичной глагольной основы с афф. **-ча**, восходящей к ***қама-/*қам-**, видимо, идентичной баш.диал. **қама-** 'болеть' (БҺҺ I 123) и письм.-монг. **хама-** 'быть чесоточным' (Less. 923); см. также хак. **хапса-** (< **қапча-** ~ ***қамча**) 'болеть (*о животном*)'; саг. 'болеть (*о человеке*)'. Реальность монг. **хама-** 'быть чесоточным' подтверждается монг. **хамуу(н)** 'чесотка' (< **qamaɣu**), калм. **хаму** то же, бур. **хамуу хамшаг** 'парша, лишай, чесотка'. Бур. **хамшаг** имеет также значение 'заразная болезнь, эпидемия' (ср. хак. **хапсағ** 'эпидемия, эпизоотия') и родственно халх. **гамшиг** 'бедствие, несчастье', калм. **hам** 'сап'. К монг. источнику восходят як. **хамсық** 'мор среди скота', як.диал. **хапсық** 'легочное заболевание домашних животных' (ДСЯЯ 280), тув. **хамчық** 'эпидемия' (см. Kal. 41, 49; о калм. **gam** 'сап' и **gamš'ʕ** 'ошибка, болезнь', рассматриваемом как источник тел. **qamčū** 'антонов огонь', см. Ram.KWb. 143a).

О **қамчав°** см. также Räs.VEWT 229a, где приведены тел. и шор. формы слова, и Cl. 626a-b, где **kamçı:ğu:** рассматривается как производное от **kamcı:** 'плеть', что маловероятно.

◇ В тат. и баш. говорах распространен фитоним **қамачау үләнҮ, қамчау, қамчау пҮчәнҮ, қамчау үләмҮ** 'ярутка полевая' (ДСТ 595); **қамсау** 'трава, после сжигания которой золой смазывают коросту' (БҺҺ I 124). Модель названий лекарственных растений «название болезни + общее название травы» характерна для тюрк. языков. О тат. **қамчау, қамачау** см. Бург.ТННР 126 и 135.

◇ О рус. **камчу́г, камчу́га** 'подагра, красная сыпь, род проказы' и т.п. см. Даль II 83, Шип. 157 и СРНГ 13, 31-32, где упомянуты также названия растений, применяемых для лечения **камчуга**. — *Л.Л.*

ҚАМЧЫ турк., аз.; **қамчи** турк.диал. Мух. 243; **gamçı** тур.диал. DS VI 1907; **gamçi** тур.диал. DS VI 1907, Aks.Gaz. 287; **қамчы** тур., тур.диал. DS VIII 2615, гаг., ктат., кир., тат., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 121, Jarr. 237, Le Coq 94, лоб., бар. Дм.ЯБТ 150, алт., Баск.Туба 123, Баск.Леб. 157 (+ **қамджы, қамжы**), Баск.Кум. 218, Р II 493-494 (алт., тел., казан., крым., осм., аз.), Буд. II 26 (тур., тат.), Zen. II 684 (тур.), ДТС 415 (МК, Ŕach. I), An.In. 493, Brock. 143, Kāšġ.D. 257, Diz. 56, Бор.ЛТ 197, KW 192, Houts. 92, Тарж. 105, Tel. 316, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 36, Qutb 130, Хор.П. II 593, Bodr. 342, TS IV 2193, Erg. 164, Şey. 66, Marz. № 380, MA 542; **қамчи** кум. Мох. 71, уз., уйг., лоб., Р II 494-495 (таран., турф., чаг.); **қамчин** уз.диал. Афз. 175, Р II 495 (чаг.); **қамчу** кар.к., кар.т. (**камчу**), уйг.диал. Jarr. 237, Р II 495 (кар.т.), Y. ve Z. XII; **қамча** уйг.диал. Мал.УНС 121, Мал.УЯ 158, Ar. 279; **qamče** сал. Тен.ССЯ 460, **qamDZį, GamDZį** сал. Kak.Voc. 187; **камцы** Р II 495 (шор., леб., саг., сой., др.-уйг.); **kamči** Ném.TS 180; **қамцы** бар. Дм.ЯБТ 150, Р II 496 (тур., тоб., коман.); **қамци** бал. Апп. 68, Шаум. 82; **қамцҮ** кар.г.; **камзы** Р II 496 (кюэр., бар.); **қамсы** баш.; **қамшы** каз., ккал., Р II 496 (кир. = каз.), Буд. II 26 قامشی (кир. = каз.), Ettuh. 183, Из.дар 335, Zaj. ad-Durr. I

71; **қамшу** Ettuh. 183, Из.дар 335; **қамучы** кар.к.; **қамучу** кар.к., кум.; **қамычы** кум. Сат. 59; **қамышы** ног.; **қәмчы** Надж.Мухабб. 199; **kemçi** тур.диал. DSf.; **қымчы** тур.диал. DD 2, 903, DS VIII 2801, DSf., тув.; **қымнʹы** як.; **gımçı** тур.диал. DD 2, 630, DS VI 2044; **kımçan** тур.диал. DS VIII 2801; **гымчал** аз.диал. ДСАз. 137; **хамчы** уз.диал. Реш.Кур. 345; **χamči** Tryj. 445; **хамжʹы хак.**

Соответствие **а** ~ **ы** в первом слоге наблюдается в языках СВ группы: тув. и як. Примечательны формы тур. диалектов **kımçı**, **gımçı** (*см. перечень форм*), где как будто представлено то же соответствие. Однако в случае **а** ~ **ы** можно думать и о влиянии позиции гласного перед сонорным. Формы **қамучу**, **қамышы** с узким гласным после сонорного (мч > мыч) являются вторичными.

◇ 1. кнут, хлыст, бич, плеть, нагайка, арапник — во всех источниках;

2. наказание, удар плетью — ДТС;

3. прут — Zen.; маленькая тонкая дубинка, трость — тур.диал. DD 2, 903, DS VIII 2801 (**kımçı**); росток, проросший из концов веток дерева — тур.диал. DD 2, 630, DS VI 2044, DS VIII 2615;

4. длинная шпага — Zen.; короткий меч — TS.

4-ое значение, вероятно, отражает семантику ср.-тюрк. **qïlïč qamčï** 'плеть, кнут с мечом' (ДТС 442).

◇ Дж.Клосон (Cl. 626a) считает **kamçı**: отглагольным именем от **kam-** 'свалить с ног' (ударом — *Л.Л.*); см. также **Mandoky I.** Néhány kun eredetü nagykunsági tájszó // NyK LXXXIII, 2, Budapest, 1971, 375. А.Зайончковский (Zaj. 90) повторяет гипотезу А.Вамбери (Vám. 92), согласно которой **қамчы** (< ***kym-ču** по Zaj.) — производное от **қым-** (~ чаг. **қим-** 'слегка двигать, шевелить').

Монг. названия кнута, плети, бича — **ширвүүл, шилбүүр, ташуур** — образованы от глаголов со значением 'бить, хлестать' (см. Ram.KWb. 361a-b, 383a-b), что также свидетельствует о возможности реконструкции и тюрк. модели: 'бить' ⟶ 'орудие бития' ⟶ 'бич, плетка, хлыст'. Эта модель представлена и в другом тюрк. названии плети: тур. **kırbaç**, тур.диал. **gırgıç** (DS VI 2061), аз. **қырманж** (ср. як. глагол **қырба-** 'бить, ударять', по-видимому, являющийся интенсивной формой от общетюрк. **қыр-** 'бить').

О **қамчы** см. также Räs.VEWT 229a, где дан перечень форм и значений слова. См. еще **ҚАМЫШ** 'камыш, тростник'.

◇ О заимствовании тюрк. **қамчы** в языки разных семей см. Doerf. III № 1527, Фас. II 176, Шип. 157, а также упомянутую выше статью И.Мандоки. — *Л.Л.*

ҚАМЫЧ ДТС 415, Diz. 56, Ibnü M. 37, Мал. Ибн М. 242; **qamuç** Abû H. 68; **камыц** Р II 486 (кюэр.); **камыс** Р II 486 (саг., койб.); **хамыс** хак.; **хымыш** тув.; **хымыс** тоф.; **хомуос** як.; **хамыас** як.; ? **хамыйах** як.

Примечательны тув. и тоф. лексемы, в которых общетюрк. **а** первого слога соответствует **ы** (см. Щерб.СФ 145). Як. **хомуос** и **хамыас** отражают диалектные особенности як. языка (см., напр., Дьяч. I 24 и сл.). Конечные **-уос** ~ **-ыас** восходят к более древнему **-γuč** (см. Kal. 15). Соответствие ауслаутных **ч** ~ **ц** ~ **ш** ~ **с** закономерно.

◇ ковш — хак., тув., як., Р, ДТС, Abû H., Ibnü M.; черпак — як., ДТС, Diz., Ibnü M.; ложка — Diz.; суповая ложка — Мал. Ибн М.; половник — як.; разливательная ложка — Abû H.; поварешка — хак., тоф. (*деревянная*), як. (*деревянная*); большая ложка (*из березы или лиственницы*) — як. (**хамыйах**).

◇ **Қамыч, қамуч**, вероятно, восходят к корневой глагольной основе ***қам-** + афф. образования имен с орудийным значением **-ғыч/-ғуч//-ыч/-уч**. ***Қам-**, возможно, генетически связана с як. **хамый-** ~ **хомуй-** 'собирать', монг. **xamu-** 'собирать вместе; сметать; наскрести; сгребать' (Less. 926). Э.К.Пекарский (Пек. III 3291-3292) сопоставлял як. хамый- 'собирать' с монг. хаму- 'убирать, собирать в одно место' и относил хамыйах 'большая ложка' к производным этого глагола.

О қамыч см. также Cl. 626a, где первая фиксация слова отнесена к VIII в., и Räs.VEWT 229a, Ram.SKE 91.

◇ Қамыч встречается в составе парного слова: уйг. турф. **қазан қемиш** 'кухонная посуда' (Мал.УНС 120) и конд.тел. **қазан қамыш** 'посуда вообще' (Верб. 114), 'посуда и кухонная утварь' (Р II 367). — *Л.Л.*

ҚАМЫШ турк., аз.; **қамыш** турк.диал. Араз. 243, тур., гаг., кар.к., кар.т. (**камыш**), кир., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 285, Абд.ҚШ 193, Jarr. UDQ 51, сюг., сал. Kak.Voc. 187, бар. Дм.ЯБТ 151, Баск.Туба 123, Верб. 124 (т.), Верб. 475, Р II 487 (алт., тел., кюэр., казан., крым., коман., ккир., др.-уйг., осм., аз.), Буд. II 26 (тур.), Буд. II 409 (чул.), ДТС 415, Мал. 411, An.In. 493, БСЦ 110, Lig.VSOu 161, Brock. 144, Kāšġ.D. 259, Diz. 56, KW 192, Ettuh. 183, Из.дар 335, Tel. 316, Zaj.Bulġ. I 37, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 37, Qutb 130, Хор.П. II 596, Ходж. 136, Erg. 164, MA 542; **қамыс** каз., ккал., ног., Р II 486 (кир. = каз.), Буд. II 26 (кир. = каз.); **қамиш** кбал., бал. Апп. 68, уз., уз.диал. Афз.Парк. 175; **qamiš** Hesche 209; **қамуш** тур.диал. DS VIII 2616, кар.т., кум., лоб., Р II 489-490 (кар.т.), ДТС 416, Мал. 410, Ork. 84; **қамус** кар.г., Р II 489 (кар.л.); **қабыш** Баск.Кум. 216, Р II 453 (леб., кач.); **қавыш** Баск.Леб. 154; **қапыш** Баск.Кум. 219; **gamış** тур.диал. DS VI 1908, Aks.Gaz. 288; **хамыш** хак.диал. Дом. 154; **хамыс** хак., хак.диал. Инк. 170, як.; **χamüš, χamü[z]** Tryj. 445; **қомуш** уйг., уйг.диал. Le Coq 95 (**qōmuš**), Р II 671 (тар., вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 320; **қумыш** уйг.диал. Мал.УНС 126; **qumuš** уйг.диал. Jarr. 255; **қамич** уз.; **қомуч** уйг.диал. Аг. 79; **хомус** як.; **қемич** уйг.диал. Аг. 79; **қемиш** уйг.диал. Мал.УЯ 160, Meng. 1286, Le Coq 94; **gemiş** тур.диал. DS VI 1987; **хăмăш** чув.

Соответствия начальных (**қ** ~ **к** ~ **х**) и конечных (**ш** ~ **с**) согласных закономерны, своеобразны лишь уз. и уйг. формы с **-ч** в ауслауте. Для уйг. языка характерны диалектные варианты с **у-** и **и-**умлаутом: **қамуш** > **қомуш** и **қамиш** > **қемиш**. Аномальной, на первый взгляд, кажется форма с **п** в инлауте **қапыш** (вм. ожидаемого **қабыш**) в куманд. (ср. Баск.Кум. 216: **қабыш**). О **м** ~ **б** ~ **п** см. там же, с. 30.

◇ 1. камыш, тростник — во всех источниках; бамбук — Р II 487 (осм. Ред.);

2. лук-порей — тур.диал. DS VI;

3. ствол — кар.г.; стебель — KW;

4. Penis — тур., Р II 487 (осм. Ред.);

5. плечевая кость — кар.т.; трубообразная кость руки — Р II 489-490 (кар.т.).

Қамыш — наименование (или компонент наименования) озерных и болотных растений: камыша (Scirpus), тростника (Phragmites communis), сусака (Butomus umbelatus) и нек. других (см. ниже). К 5-ому значению слова см. тур. **kamış kemiği** 'малая берцовая кость'.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 230a) производил **kamuš, kamyš** от глагольной основы **kam-**, зафиксированной в Gab. 326 со значением 'бросать вниз'. Помимо **kam-** можно привести из других источников: **kamıl-** 'опускаться, сгибаться' (Ateb. XXXIII); **qamov** 'складной, кривой, искривленный' (KW 192); **qamγï** 'искривленный, искаженный' (ДТС 415 — МК). Однако семантически гипотеза М.Рэсэнена остается без обоснования. Нельзя ли предположить, что қамыш является производным от гипотетической основы *қам-, *қамы- 'плести' (← 'соединять'), представленной в қамчы, қамычы 'плетка'. Семантическая модель 'плести' → 'название растения, употребляемого для плетения', встречается и в других языках (см., напр., Мер.Оч. 57). Внутренняя форма қамчы 'плетка' была забыта, поэтому слово часто выступает с определителем синонимом: ср. кир. өрмө қамчы 'плетеная нагайка', тат.диал. үрмә 'плетка' (ДСТ 560) < **өр-**, **үр-** 'плести', кум. **өрмө** 'нагайка'.

О қамыш см. также Cl. 628-629, Оч. 222. Чув. **хăмăш**, судя по конечному ш, заимствовано из тат. языка (см. Räs.ČLČ 165, Räs.VEWT 230a; Егор. 291, где не указано на заимствованный характер слова).

Собственно чув. соответствием общетюрк. қамыш нередко считают **хăмăл** 'стебель (злаков), стерня, жнивье' (см. Grön.Forst. 116, Cl. Ук.соч.). К чув. источнику, вероятно, восходят тат., баш. **қамыл** 'стерня, жнивье', тат.диал. 'стебель льна, конопли' (ДСТ 191), баш.диал. 'стебель; стерня скошенной травы' (БҺҺ II 132); ср. тат.диал. **қав˙ыл** 'трава, оставшаяся нескошенной с прошлого года' (Тум.ЗС 150).

◇ **Қамыш** как определение или определяемое входит в состав наименований различных растений, имеющих сходную среду обитания или функциональное назначение, напр.: турк. **қарғы қамыш** 'тростник испанский'; **suqar qamïš** 'название разновидности камыша' (ДТС 514); **sarγan qamïš** 'сухие заросли камыша' (ДТС 488); кир. **бал қамыш** 'высокий и сочный камыш', **тоқол қамыш** 'реденький и низкорослый камыш'; тат.диал. **идән қамышы** 'хвощ иловатый' (ДСТ 593); чув. **чăмăр хăмăш** 'трубчатый камыш'; тат.диал. **қамыш башы** 'вейник тростниковидный' (ДСТ 595), **қамыш чәчәгї** 'сусак зонтичный' (там же), **қамыш үлән** 'осока' (там же).

◇ О заимствовании тюрк. қамыш в языки разных семей см. Doerf. III № 1530, Фас. II 176, Шип. 157-158, Мер.Оч. 54. О названиях камыша в кавказских языках см. Doerf. Ук.соч. и Шаг. I № 685. Г.Дёрфер допускает контаминацию тюрк. қамыш с ар.-перс. (< греч.) **қалам** 'тростник' и распространение контаминированной формы в некоторых языках Кавказа, напр., кабардинском и адыгейском. А.К.Шагиров (Шаг. Ук.соч.) усматривает в адыгских словах заимствование из тюрк. (булг. — *Л.Л.*) источника, привлекая для сравнения чув. **хăмăл**, тат. **қамыл** (см. выше). См. также осет. **хъамыл** 'камыш', **хъамылгæрдæг** то же.

Монг. **qulusun** 'тростник' было заимствовано в тюрк. языки Сибири: **қулузун** алт., Верб. 497 (т.), тув., Р II 981 (алт., тел., леб.); **қузулун** Верб. 150 (т.); **қулуҳун** як. со значениями: 'тростник' — алт., Верб., тув.; 'камыш' — як., Р; 'озерная осока' — як.; 'ситник' — як. (см. Р II 981, Räs.VEWT 299a, Kał. 51, Рас.МБЗ 23, 27, 63, 66, Дм.НЗТЯ 89). — *Л.Л.*

ҚА:Н турк.; **qā^{a}n**, **qān** халадж. Doerf. - Tez. 173; **қа:н** хорас. Doerf.ITD 9, уйг.диал. Jarr. 237, сал. Тен.ССЯ 460; **ха:н** як.; **қан** тур., гаг., кар.к., кум., Сат. 24, Мох. 71, кум.диал. Кер. 169, бал. Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 341, уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 121, Jarr. 237, лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 460, Kak.Voc. 187 (+ **Ǧan**), бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 123, Р II 101-104 (все диалекты), Буд. II 26 (тур., тат.), Zen. II 687 (тур.), ДТС 416, Мал. 411, Ork. 84, An.In. 493, TT VIII 95, TT X 48, Lig.VSOu 161, Brock. 144, **Kāšġ**.D. 259, Diz. 57, Бор.ЛТ 197, KW 192, Houts. 86, Тарж. 105, **Abû** H. 68, Ettuh. 183, Из.дар 335, Tel. 316, Zaj.ad-Durr. II 94, Надж.Мухабб. 198, Мел.АФ 0103, Qutb 130, Хор.П. II 594, Bodr. 343, Ходж. 136, Erg. 164, Y. ve Z. XII, Çarh. 58, Ném.TS 180, Vám.ĆSpr. 312, Pav.C. 409, MA 542; **qan** Hesche 200; **қа'н** уз.; **кан** кар.т.г.; **қан** аз.; **gan** тур.диал. DS VI 1908; **хан** хак., хак.диал. Инк. 157, тув., тоф., Tryj. 446; йун чув.

На основе турк. и як. форм, к которым теперь можно добавить данные халадж. и хорас. языков, восстанавливается праформа ***қа:н** 'кровь' (см. также Щерб.СФ 194). О соответствии общетюрк. **қ** ~ чув. **й-** см. Щерб.СФ 167, где указана основная литература вопроса.

◇ 1. кровь — во всех источниках, кроме Y. ve Z.;

2. месть — Vám.ĆSpr.; возмездие — Y. ve Z.; убийство — Zen., Vám.ĆSpr.;

3. кровяная колбаса — тув., як.

◇ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 230a, где, со ссылкой на Ram.KWb. 166a, тюрк. слово сопоставляется с монг. **qana-gur** 'игла или ланцет для кровопускания' и эвенк. **hāŋ-e** 'кровоточить'. Однако Г.Рамстедт (Ram. Ук.соч.) лишь сравнивает калм. **χan^{p}χə** 'пускать кровь' с тюрк. **qana-** то же, возводимым к **qan** 'кровь', а калм. **χanūr** 'игла ....' не сближает непосредственно с тюрк. **qan**. Глагол **қана-** 'кровоточить; пускать кровь' в тюрк. источниках отмечен достаточно рано (см. ДТС 417), равно как и его производное **қанағу** 'ланцет для пускания крови' (см. там же). Поэтому монг. глагол, видимо, заимствован из тюрк. языков (см. также Doerf. III № 1357, где справедливо отмечено, что корневая основа ***қа:н** есть только в тюрк. языках, для которых типична и глаголообразовательная модель **қан** + **а-**). Эвенк. форма **канна-** 'пускать кровь' восходит к як. **ха:нна-** то же, а что касается эвенк. **hāŋə** 'течь (*о крови*)', эвен. **hāŋ**, **āŋ** 'кровоточить' (см. ССТМЯ I 372), то при их сопоставлении с тюрк. **қана-** возникают фонетические трудности (см. Doerf. Ук.соч.). — *Л.Л.*

I **ҚА:Н-** турк.; **қан-** аз., Гəһр.Нəс. 405; **gan-** тур.диал. DS VI 1914; **қан-** тур., гаг., кар.т.к., кум., кум.диал. Кер. 369, бал. Апп. 68, МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС 146, баш., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Мал.УЯ 158, Аг. 149, Jarr. 237, Le Coq 94, лоб., бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Р II 106-108 (кир.=каз., тел., алт., казан., саг., кач., др.-уйг., осм., крым.), Буд. II 28 (тур.), ДТС 417, Мал. 411, An.In. 493, TT VIII 95, TT IX 41, Brock. 144, **Kāšġ**.D. 260, Diz. 57, **Abû** H. 69, Ibnü M. 37, Мал.Ибн М. 242, Хор.П. II 594, Qutb 130, Bodr. 343, **Şey**. 67, Vám.ĆSpr. 313, MA 542; **қ'ан-** уз.; **хан-** хак., тув., як.; **қаң-** кар.к.; **қам-** кар.к.;

II **ҚАНЫ-** Р II 115 (аз.); **қану-** Буд. II 28 (тат.).

◇ I 1. удовлетворяться — тур., гаг., кар.т., кум., кир., тат., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., бар. Дм.ЯБТ, алт., хак., тув., як. ('приходить к кон-

цу своих желаний'), Буд., ДТС, Мал., An.In., БСЦ, Vám.ĆSpr.; ? удовлетворять — уйг.диал. Мал.УНС, ТТ IX; приходить в соответствие с желаемым — ДТС; быть сделанным вдоволь — Р; быть достаточным, изобильным — Р; получать больше, чем соответствует потребности — уйг.диал. Jarr.; пресыщаться — Р; исполняться, совершаться — ДТС, An.In.; выспаться — уйг.диал. Le Coq;

2. утолить жажду — турк., бал. Апп., МИ, каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Jarr., Le Coq, алт., Р, Буд., Brock., Kāšġ.D., Diz., Abû H., Ibnü M., Мал.Ибн М., Хор.П., Qutb ('напиться досыта'), Bodr., Vám.ĆSpr.; утолиться (*о жажде*) — кир., тат., тат.диал. Тум.ЗС, баш., лоб., Р, Буд., ДТС; напиваться — турк., уйг.диал. Jarr.; насытиться, насыщаться — тур., тур.диал. DS VI, гаг., кум., кум.диал. Кер., ккал., ног., тат., уйг.диал. Аг., ДТС, БСЦ, ТТ VIII, Brock., Şey., Ғәһр. Нәс., Vám.ĆSpr., MA;

3. подчиняться — кар.к.; соглашаться — кар.к.; успокоиться — бал. МИ, Р II 106-108 (осм.);

4. поверить, убедиться — тур., Р II 106-108 (осм.), Vám.ĆSpr.;

5. понимать, разуметь — аз., кар.;

II 1. утолить жажду — Буд.;

2. понять, разуметь — Р.

◇ Тюрк. **қа:н-** обычно сопоставляют с монг. **qan-**, **qanu-** 'быть довольным' (см., напр., Ram.KWb. 166a, Räs.VEWT 230a, Pop.VGAS 70, 84, Котв. 39, 42). О **қа:н-** см. также Cl. 632a, где дан перечень форм и значений слова, начиная с др.-уйг. источников VIII в.

◇ Из производных от **қа:н-** примечательна глагольная форма с афф. **-(ы)қ**: напр., тур.диал. **ganıh-** 'утолить жажду, насытиться' (DS VI 1913); осм. **каныk-** 'успокоиться, терять охоту *к чему*' (Р II 115-116); уз. **қа'ниқ-** 'удовлетворяться', которая в ряде языков имеет и такие значения, как 'приставать, надоедать, привязываться, пристраститься' — кум., ног., тат., баш., Буд. II 28 (казан.); 'привыкать, приобрести навык' — кир., каз.; 'приручать к охоте, дрессировать (*птицу, собаку*)' — Буд. II 28 (тур.). Иногда в одном и том же источнике (напр., Р) смешиваются глаголы **қанық-**, восходящий к **қа:н-**, и отыменный глагол **қа:н + ық-** 'наливаться кровью (*о глазах*)'; см. об этом Сев.АГ 293. — *Л.Л.*

ҚА:НАТ турк., турк.диал. Нарт. 284; **қанад** аз.; **қанат** тур., тур.диал. Ném.Vid. 400, гаг., кар.к., кум., Мох. 75, бал. МИ 177, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 191, баш., уйг., уйг.диал. АГ 88, Мал.УНС 121, Мал.УЯ 159, Jarr. 237, лоб., сюг., сал. Kak.Voc. 187, Тен.ССЯ 460, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 123, Верб. 125 (к., аб.), бар. Дм.ЯБТ 151, Р II 111-113 (все диалекты), Буд. II 65 (тат.), ДТС 417, Мал. 411, Ork. 85, Brock. 144, Kāšġ.D. 260, Diz. 57, Бор.ЛТ 197, Houts. 86, Тарж. 105, Abû H. 68, Ettuh. 183, Из.дар 335, Zaj.ad-Durr. I 71, Zaj.Bulġ. I 37, Ibnü M. 37 (ср. Мел.АФ), Qutb 130, Хор.П. II 594, Bodr. 343, Erg. 165, Ros. 345, Pav.C. 420, Zen. II 709 (вост.-тюрк.); قناد Буд. II 65 (тур.), Zen. II 709 (тур.), Мел.АФ 0103, Marz. № 380; **qana:t** уйг.диал. Jarr. 237; **qanāt** уйг.диал. Le Coq 94; **қана'т** уз., уз.диал. Афз.Парк. 175, Реш.Кур. 381; **қа'на'т** уз.диал. Реш.Кур. 381; **қанәт** уз.диал. Джур.Шахр. 36; **qana't** сюг. Тен.ССЮЯ 199; **қыйнат** сюг.; **қынат, қыйат** як.; **канат** кар.т.г.; **qanad** тур.диал. DS VI 1908; **ханат** хак., KW 100, Tryj. 447; **с'унат** чув.

М.Рэсэнен (Ряс. 180) восстанавливает праформу *kān′at, которая отражает долготу гласного первого слога, сохранившуюся в турк., а также соответствие н ~ н′ ~ й̄, представленное в як. форме слова. В чув. языке примечательно появление с′ в анлауте, тогда как в остальных случаях соответствия общетюрк. қ- ~ чув. й- этот й- сохранился: напр., йур 'снег', йун 'кровь'.

◇ 1. крыло [птицы] — во всех источниках, кроме турк.диал. Нарт., тур.диал. Ném.Vid.;

2. плавник — тур., кар.т.г., ног., тат., алт., Баск.Леб., хак., чув., Р; плавательные перья у рыбы — Верб. (к., аб.);

3. полотнище/звено решетки юрты — кир., каз., ккал., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Верб., хак., Р, Буд., Pav.C.; деталь мазанки — турк.диал. Нарт.;

4. створка/половинка (*дверей, окна*) — тур., аз., ног., уз., уз.диал. Афз.Парк., уйг.диал. Le Coq, Буд., Zen.;

5. боковая стенка тележного/санного короба — гаг.; крыло арбы — тур.диал. Ném.Vid.; ветрогон (*у веялки*) — тат., баш.;

6. флигель — тур., хак.;

7. фланг — тур., уз., уз.диал. Афз.Парк.; свита — Р (алт.); отряд или свита — Верб., Буд.; супружеские пары, сопровождающие невесту в дом жениха — тат.диал. ДСТ.

◇ С тюрк. қанат 'крыло', которое Г.Дёрфер (Doerf. II № 771) трактует как форму мн. числа с афф. -т, сопоставляют калм. χап^{ъ} 'большие перья крыла, ровная плоскость крыла' (см. Ram.KWb. 165a, Räs.VEWT 230b). Хотя Г.Рамстедт (Ram. Ук.соч.) отделяет калм. χап^{ъ} 'большие перья крыла' от χап^{ъ} 'решетка стены юрты', это единое многозначное слово (см. Doerf. III № 1531). О қанат см. также Cl. 635a-b; *Rásonyi Nagy L.* Török jövevenyszavainkhoz. — MNy XXX № 5-6, Budapest, 159, где осм. и т.д. kanat 'крыло, плавник рыбы', тел., алт. kanar 'плавник рыбы' возводятся к тел. kana- 'прилепляться к *чему-л.*', что из-за неясности связи значений кажется неубедительным.

О чув. с′унат 'крыло' см. Егор. 218.

◇ О заимствовании тюрк. қанат в иранские, среднемонгольский и балканские языки см. Doerf. III № 1531. Г.Дёрфер относит к ранним тюрк. заимствованиям и монг. қана, что пока не доказано. Из монг. языков [см. письм.-монг. хап-а(п) 'секция решетки стены юрты' — Less. 927; монг.диал. хана, хаj̄ā 'решетчатая стена юрты' — Тод.ЯМВМ 229; бур. хана 'стена', халх. хана(н) 'решетчатая стена юрты'] заимствованы хак. хана 'забор', аб. кана 'решетка юрты; забор; стена' (Верб. 125), тув. хана 'стена; решетка юрты' (см. Рас.МБЗ 35, 36). О распространении кана ~ хана в тунг.-маньчж. языках см. ССТМЯ I 372. — *Л.Л.*

ҚАНДАЛА турк., турк.диал. Нарт. 292; **қандала** кар.к., кум. Мох. 75, каз., ккал., тат., баш., Р II 123 (бар., казан., кир.=каз., тоб., коман.), Буд. II 66 (казан.), KW 192, Houts. 93, Тарж. 105, Ettuh. 183, Из.дар 336, Zaj.ad-Durr. I 71; **қандалә** уз.; **қаннала** кум.; **қантала** кир.; **кандала** кар.т.; **хандала** хак. (РХСл.); **kandalay, kandalar, kandalayan** тур.диал. DS VIII 2620; **хăнқăла** чув.; **кындала** кар.т.; **кындал** кар.г.; **қандалай** турк.диал. Кур. II 245, тур.диал. DS VIII 2620, ног.; **қандағай** кбал.

Судя по чув.диал. формам (**хăмтла, хӧнтăлă, хăнтăла** — Аш. XVI 334), форма **хăнқăла** вторична; нд > нн ассимилятивный процесс, характер-

ный для кум. языка. Примечателен гласный первого слога в караимском: сокращение безударного а или отражение этимологического гласного? Общетюрк. а в этом случае может быть результатом семантического сближения с **қан** 'кровь'.

◇ 1. клоп — во всех источниках, кроме турк., турк.диал. Нарт., Houts.;

2. слепень, овод — турк.; название насекомого — турк.диал. Нарт.; вошь — Houts.

◇ Этимология **қандала** не выяснена. К.К.Юдахин в своем Киргизско-русском словаре сопроводил слово пометой *п.* (персидское), но не сослался на какой-нибудь источник. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 229b) восстановил праформу ***kamtala**, сближая ее под вопросом с як.диал. **хаптағай** 'клоп' (ДСЯЯ 280) ← 'плоский' < монг. (см. Kal. 40). В турк. языке есть слово **йасмық** 'клоп-вонючка' ← **йасмық** 'плоский'. В як. диалектах (см. ДСЯЯ) встречаются названия клопа, являющиеся однокорневыми синонимами **хаптағай**, напр., **хаптаала**, **хаптаанай**, **хаптан'н'а** и др. В зап. бур. отмечено **хаптагай** 'клоп'. Показательны и рус. **площица** 'вид вши', чеш. **ploštice** 'клоп'... (Фас. III 287). **Қандала** зафиксировано в тюрк. памятниках с XIII века и не включено в ДТС и словарь Клосона (Cl.). Поэтому можно думать о заимствовании монг. основы ***қапта** > ***қамта** > ***қанта** в тюрк. языки и дальнейшем семантическом сближении с **қан** 'кровь'. Но допустимо также и предположение о другом (не монгольском) источнике тюрк. **қандала** — ср., напр., осет. хъæндил 'жук', дарг. **къанда** 'клоп' (см. Räs. Ук.соч., где дана ссылка на Munk.AKE 649).

В тюрк. языках ЮЗ группы употребительно еще одно название клопа: тур. **tahtabiti** (// **tahtakurusu**), турк. **тагта бит**, аз. **тахта бити**, гаг. **тафта бити**, досл. 'доска' + 'вошь [ее]'.

◇ О заимствовании тюрк. (гл.обр. чув.) слова в финно-угор. языки см. Räs.ČLČ 235, Räs.VEWT 229b. — *Л.Л.*

I **ҚАНЖЫҒА** турк., аз.диал. ДСАз. 111; **қанжыға** кир., уз.диал. Иш.ҚЎШ 125, P II 130 (кир.=каз., осм.); **қанжиға** уз., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 117; **қанжуға** P II 130 (чаг.), Буд. II 27 (тат.), TS IV 2208 (+ **kancuka**); قانچوغا Zen. II 685 (вост.-тюрк.); **қанжыга** каз., ккал., ног.; **канзыға** P II 130 (бар.); **қанчыга** шор.; **қанцыға** бар. Дм.ЯБТ 151, P II 130 (тоб.); قانچوغه Vám.ĆSpr. 313; قانچوقه Pav.C. 420, Zen. II 685 (вост.-тюрк.); **қанъйаға** баш.; **қанjаға** алт., Верб. 126 (н.-к.); **қанjыга** Верб. 126 (т.); **қанжырға** уз.диал. Иш.ҚЎШ 125, P II 130 (осм.); قنچوغه Pav.C. 420; **ғанжуға** уйг.; **ганжуқа** лоб.; **канжа** Баск.Леб. 157;

II **ХАНЖ'АГЫЛА**- хак.диал.

◇ I 1. торока, ремни у седла, которыми привязывается мягкая кладь — во всех источниках, кроме бар. Дм.ЯБТ; ремень, которым привязывают подушку поверх седла — уз.диал. Иш.ҚЎШ; ремень спереди и сзади седла, чтобы привязывать багаж — Pav.C.; ремень у седла, чтобы прикреплять охотничью добычу, который также употребляется как кнут — Zen.;

2. вырезанный из кожи и не сплетенный бич — Vám.ĆSpr.; кожаный неплетеный кнут — Pav.C. 410;

3. подпруга — бар. Дм.ЯБТ;

II привязывать в торока — хак. (диал.).

◇ Хак. глагол, образованный при помощи отыменного глаголообразующего афф. -ла от основы **ханҗ'ағы** (< ***ханҗ'ыға**), свидетельствует, что и в хак. языке эта лексема была некогда представлена. Единство семантики, сохраняющееся во всем столь обширном ареале бытования лексемы, свидетельствует о ее терминологическом характере. На тюрк. материале она не поддается этимологизации. Уже Л.З.Будагов сопоставлял тат. **канджуга** с монг. **ганзыга** (Буд. II 27). На монг. происхождение тюрк. форм **ганҗыға** и т.д. указывают Г.Рамстедт (Ram.KWb. 143), Г.Дёрфер (Doerf. I № 290) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 230-231). Ср. монг. соответствия: письм.-монг. **γanǰuγa** (Ков. II 980), халх., бур. **ганзага**, калм. **hanzh**, ордос. **ǤanDZuǥu** (Most. DO I 291), языки Внутренней Монголии: **гандзаг**, **ганджаг**, **ганджугу** (Тод.ЯМВМ 133). Везде в монг. языках представлено единое значение 'торока'. Тунг.-маньчж. формы: эвенк. **ганǰука-**, маньчж. **ɢанǰуҳала-** 'приторачивать', маньчж. **ɢанǰуҳан**, **ɢанǰурɢан** ~ **ɢанǰурҳан** ~ **ɢанчурɢан** 'торока' считаются монголизмами (ССТМЯ I 139). Возможно, с этим термином гомогенен эвен. глагол **гаңда-** 'привязать оленя (*позади своего верхового*)' (ССТМЯ I 139).

◇ Перс. **qanğūğa** 'ремень в задней части седла для привязывания предметов' Г.Дёрфер считает заимствованным из средневекового западномонг. языка (Doerf. I № 290). Он же приводит сведения о распространении монг. слова в других языках: тадж., ягноб. (← тадж.), афг. (← перс.), чеченском (← перс.). — *В.Р.*

ҚАНҖЫҚ турк.; **қанҗық** аз.; **қанжық** тур., тур.диал. DS VIII 2626, уйг.диал. Jarr. 238, P II 130 (осм.), Буд. II 27 (тур.), Из.дар 336 (ср. Ettuh.), Pav.C. 410; **канҷығ** P II 130 (чаг.); **қанҗиқ** гаг., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Аг. 277, P II 130 (тар., чаг.); **kančuğ** тур.диал. DSf., DS VIII 1619; **қанжық** ног.; **қанчық** кум., Мох. 75, кир., тат.диал. ДСТ 191-192, ИИДТЯ II 14, бар. Дм.ЯБТ 151, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59, P II 127 (казан., тоб.), Буд. II 27 (тат.), ДТС 418, Brock. 144, Kāšġ.D. 261, Diz. 57, KW 192, Houts. 93, Тарж. 105, Ettuh. 183; **қанчығ** Буд. II 27 (чаг.), Qutb 130; **қанчиқ** уйг.диал. Meng.Gl. 774, Мал.УНС 121; **қанчуқ** уйг.диал. Le Coq 94, Abû H. 69, Zaj.Bulġ. I 37, Zaj.ad-Durr. I 71; **канцык** P II 130 (тоб., коман.); **қаншық** каз., ккал., P II 131 (кир. = каз.), Буд. II 27 (кир. = каз.); **кансык** P II 130 (баш.); **ganc ık** тур.диал. DS VI 1909; **қанчу** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59;

II **ҚАНСАЙ** баш.;

III ? **КӘНТӘЙ** тат.диал. ДСТ 269, баш.

◇ I 1. сука — во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI, DS VIII, Abû H., Ettuh.; собака — Pav.C.; самка собаки — каз., Abû H., Ettuh.; самка — тур.диал. DS VI (*человека и животного*), DS VIII, тат.диал. ДСТ, ИИДТЯ (*у кошек и собак*), Pav.C.;

2. женщина, девочка — тур.диал. DSf.;

3. ругательство, обращенное к женщине — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; нескромный (*о женщине*) — тат.диал. ДСТ; кривляка — тат.диал. ДСТ; кокетка, хохотунья — P II 127 (казан., тоб.); непостоянная, переменчивая — тур.диал. DSf.; хитрая, вероломная — тур. DSf.; изменник, плут — тур., P II 130 (осм.), Буд. (мет.);

II 1. сука;

2. развратница;

III 1. сука — тат.диал. ДСТ, баш.;

2. развратница — баш.;

3. бездельник — тат.диал. ДСТ.

Связь значений форм трех рубрик ясна.

◇ **Қанҗық, қанчық, қансай** (< ***қанчай**) образованы при помощи аффиксов **-чық** (> **-җық**) и **-чай** от основы ***қан//*қаң**. Возможно, эта основа представлена в ног., ккал. **қаңсы-**, ккал. **қаңсыла-** 'визжать, скулить (*о собаке*)', кир. **қаңшыла-** 'скулить, визжать', **қаңылда-** 'визжать, кричать протяжно', ср. монг. **ган** 'звукоподражание визгу собаки', **ган ган хийх** 'визжать', **ганши-** 'визжать (*о собаке*)', калм. **һаң** *звукоподр.* 'визг собаки', **һаңньх** 'выть, визжать, скулить'. Возможность семантической производности слова 'собака' от 'скулить' можно проиллюстрировать такими примерами, как ороч. **буни** 'самка собаки' ⟵ эвенк. **бунӣ-гунӣ** ... 'продолжительно, протяжно выть' (ПОАЯ 189); польск. **wyga** 'старый пес' ⟵ **wyć** 'выть' (Труб.НДЖ 25), рус.диал. **сколуха, сколушка** 'гончая' ⟵ **сколить, скулить** (там же, 34). ***Кэн** в **кэнтэй**, вероятно, переднерядный вариант ***қан**.

О **қанчық** см. также Ram.SKE 34, Räs.Mater. 94, Cl. 634-635, Tryj.Dog 308, Brock.OGM § 29c, ИРЛТЯ 128.

◇ О заимствовании **қанчық** в языки других семей см. Doerf. III № 1532. — *Л.Л.*

I **ҚАНШАР** аз.диал., Джаф.Тауз. 232; **қаншар** уз.; **қаңшар** уйг.диал. Мал.УЯ 159, Р II 87 (вост.-тюрк.); **қаңша(р)** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121 (акс., кашг., куч., хот.), Аг. 285, **хаңса:р** як.; قانغشار **кангшар** Буд. II 28 (кокан.), Буд. II 66 (чаг.), Vám.ĆSpr. 313; **қанша'в** кум.; **қоңжор** алт., Р II 525 (алт.), **хоңсо:р** як.; **каңжыр** Р II 87 (тел.); **қаңшыра'вуқ** турк.; **қаңшырық** баш.диал. БҺҺ II 131; **қаншырық** баш.диал. БҺҺ II 131, 132; **қамшырық** баш.диал. БҺҺ II 131; **қомшороқ** баш.диал. БҺҺ II 144; **кеңсӯрӯк** каз., ккал., Р II 1072 (кир. = каз.); **киңшерек** баш.; **кәңширик** уз.диал. Иш.ҚЎШ 119; **кәншьрьк** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 55; **кәмширүк** уз.диал. ЎХШЛ 141;**кемшърък** уз.диал. ЎХШЛ 144; كينكسريك **кэйсерік** Буд. II 413 (кир. = каз.); **кäңдäрі** Р II 1072 (леб.); **кеңсик** як.;

II **ҚАҢЫЛЖА:Р** кир.; **кеңилже:р** кир.;

III **ҚОҢЫР** Р II 521 (тел., Верб.); **қаңрық** сюг.; **каңырык** Р II 82 (тел.); **қаңрақ** ДТС 419 (МК III 383), Kāšġ.D. 261; **кәниргәк** уз.диал. ЎХШЛ 141; **кеңири:** як.; **кеңрік** Р II 1072 (кир. = каз.); **хаңырӯ, хоңурӯ** як. (Пек. III 3317, 3491);

IV **ҚАРҚ** сюг.; **харых хак.; карык** Р II 170 (саг.); **карkы** Р II 190 (кыз.).

◇ I 1. переносица, переносье — кум., каз., ккал., уз., уз.диал. ЎХШЛ 141, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, алт., Р II 87 (тел.), Р II 1072 (кир. = каз., леб.); верхняя часть носа между глазами — уз.диал. Иш.ҚЎШ, Абд.Хор.Ш.;

2. спинка носа — уйг.диал. Аг.; верхний край носа от переносицы до конца носа — Р II 87 (вост.-тюрк.);

3. носовая перегородка — як.; носовая кость — Р II 87 (вост.-тюрк.);

4. нос — алт. (*женск.*), як.;

5. носоглотка — турк.; внутренняя часть переносицы — турк.; полость носа — баш.; внутренность носа — уз.диал. ЎХШЛ 144; полость переносья — як.;

6. ноздри — баш.диал. БҺҺ II 144, як.; ноздри лошади — Буд. II 413 (кир. = каз.), Буд. II 28 (кокан.), Буд. II 66 (чаг.); носовые отверстия (ноздри) лошади — Vám.ĆSpr. 313;

7. жабры — баш.диал. БҺҺ II 132;

8. нёбо — баш.диал. БҺҺ II 131;

9. часть узды, находящаяся около глаз лошади — алт.; часть узды, лежащая на носу и лбу — P II 525 (алт.);

10. передняя часть, сторона, перед — аз.диал. Джаф.Тауз.;

11. раньше — аз.диал. Джаф.Тауз.;

12. слухи, разговоры, молва; волнующие слухи — кир.;

II остов носа — кир.;

III 1. переносье — як., як. (Пек.), P II 82 (тел.); P II 521 (тел., Верб.);

2. носовой хрящ — уз.диал. ЎХШЛ 141;

3. средняя часть основания носа — як.;

4. нос — сюг.;

5. ноздря — сюг.;

6. нёбо — ДТС, Kāšġ.D., Diz.;

7. без носа, с провалившимся носом — P II 1072 (кир. = каз.);

8. нахрапник (*узды*) — як. (Пек.);

IV 1. переносица — хак.;

2. нос — сюг., P II 170 (саг.);

3. полость носа — P II 170 (саг.);

4. ноздря — P II 190 (кыз.).

◇ Еще Э.К.Пекарский (Пек. III 3313-3314) сопоставлял як. **хаҥсаар** 'нос; носовая перегородка; ноздри' с тюрк. **каҥшар** 'носовая кость, верхний край носа от переносицы до конца носа', **каҥжыр** 'переносье, переносица', а также с монг. **хангсіјар** и маньчж. **кансари, кансири, ханшары** 'переносье', возводя як. слово к як. глаголу **хаҥсый-** 'говорить в нос, гнусавить', который сравнивал в свою очередь с бур. **гонши-** 'гнусить' (Пек. III 3314). Параллельным к як. **хаҥсаар** он считал и як. **хоҥсоор** 'гнусавый; горбатый (*о носе*)' (Пек. III 3490), которое, как и як. **хоҥсоо, хоҥсуо** 'гнусавый, гнусливый', имеет в своем составе глагольную основу **хоҥсой-** 'иметь высокую переносицу'. С.Калужинский квалифицирует все эти як. слова как монголизмы (Kal. 33, 57, 69, 109). В монг. языках эти словоформы действительно широко представлены, ср., напр., монг., бур. **ханшаар** 'переносица', **хоншоор** '1) морда, рыло; 2) носок, кончик, конец', калм. **хоҥшар** '1) морда; рыло; клюв; 2) выступ; 3) кончик', калм. (Ram.KWb. 167a) **χaŋšār** 'нос; клюв; носок сапога', (Ram.KWb. 186b) **χoŋšār** 'клюв; длинный нос; отрог хребта', **χoŋši-** 'иметь длинный клюв, длинную морду', **χoŋsā-** 'иметь длинную нюхающую морду; нюхать, обнюхивать', калм. **һуҥш-, һуҥнь-** 'говорить в нос, гнусавить', монг. **гунши-** '1) гнусавить; 2) хныкать, ныть', **гоншгоно-** 'ныть, хныкать (*о детях*)', **гон гон хий-, гонгино-** 'хныкать', бур. **гонгино-, гоншо-** '1) говорить в нос, гнусавить; 2) канючить, ныть (*о детях*)', письм.-монг. **qangšiyar** 'переносье; рыло; хобот; лик, лицо; часть узды на переносье' (Ков. II 729), **qongšiyar** 'морда, клюв, хобот, рыло; нос; носок, кончик' (Less. 963), **qangšiyar** 'переносица' (Less. 929), дагур. **хон'шор** 'губы' (Поп.Дагур. 99), вост.-монг. **хоншоор** '1) морда, рыло; 2) носок, кончик' (Тод.ЯМВМ 236), письм.-монг. **qangsa-** (Less. 929), **γungši-, γunši-** (Less. 368), **γongši-** (Less.

360) 'говорить в нос, гнусавить', калм. Һуң-Һуң, письм.-монг. γung-γang (Less. 368) 'звукоподражание крику гусей, лебедей'. С.Калужинский (Kal. 109) во всех приведенных выше монг. основах справедливо усматривал звукоподражания γaŋ, qaŋ, qoŋ, γoŋ, γuŋ, которые в некоторых современных монг. языках еще сохраняются (см. калм. һуң-һуң, монг. гон гон, приведенные выше).

Таким образом, для тюрк. словоформ рубрик I и, вероятно, II следует признать их монг. происхождение и притом очень древнее, поскольку в тюрк. языках, не осознающих уже внутреннюю форму слов, произошло частичное фонетическое разрушение словоформ (замена ң на м, н, переход в мягкий ряд, добавление своих аффиксальных элементов). Для монгольских же языков внутренняя форма лексем ханшаар и хоншоор достаточно прозрачна. Их праформу в виде *kaŋsïgār восстанавливает Н.Поппе (Pop.VGAS 71, 96).

М.Рэсэнен объединяет слова I, III и IV рубрик в единое гомогенное целое и считает их монголизмами (Räs.VEWT 232b), при этом монг. прототип qoŋšiyar, qoŋšuγar < *kaŋsïgār 'морда, рыло' (со ссылкой на Ram.KWb. 186) возводит к монг. qoŋsayi- 'нюхать, вынюхивать'. Возможно, это и так, но тюрк. формы типа қоңыр, каңырык, қаңрақ, karык 'переносье, нос' и т.п. связаны с монг. формами более глубинными этимологическими связями на алтаистическом уровне и не могут быть отнесены к прямым монг. заимствованиям, как это было в случае с формами рубрики I. Дело в том, что как в тюрк., так и в монг. языках широко представлены восходящие к звукоподражательным корням қаң, қоң лексемы типа кир. қаң *звукоподражание звону*, қаң-қуң 'шум', қоңуроо 'колокол; колокольчик; звонок', қоңура- 'бурчать себе под нос; издавать глухие звуки на низких нотах себе под нос', др.-тюрк. qoŋraγu (ДТС 456) 'колокольчик, бубенчик', др.-тюрк. qoŋur (ДТС 456) 'сдавленный, хриплый, сиплый (*о голосе*)'. Следовательно, и в тюрк. языках восстанавливаются первичные корни қаң, қоң, видимо звукоподражательные по происхождению, показывающие особый характер произношения звуков через нос.

Поэтому монголоведы (Санж. 675; Pop.Intr. 131; Posch 270-271) восстанавливали праформу общемонг. слова хабар ~ хамар 'нос' в виде *qaŋar и сопоставляли ее как гомогенную со словоформой qaŋsiyar 'морда, рыло'.

Представленное в эвенк. языке слово коңсō 'гнусавый' является як. заимствованием, а маньчж. қаңсари ~ қаңсири ~ хаңшара '1) переносье; 2) часть узды на переносье; 3) рыло; 4) хобот' сопоставляются с соответствующими монг. формами (ССТМЯ I 413). Г.Д.Санжеев (Санж. 675) эти маньчж. слова квалифицировал как монг. заимствования. Н.Поппе (Pop.VGAS 71, 96, 139) монг. формы qoŋšiyar < *kaŋsïgār, qaŋšiyar < *kaŋsïgār, маньчж. qaŋsari < *kaŋsïgārï, тюрк. qaŋïrïq, χoŋurū < *qaŋuruγ сопоставляет на алтаистическом уровне. Алтайскими же соответствиями считает тюрк. каныpык, монг. qabar < *qaŋar и маньчж. kangsari ~ kangsiri также У.Пош (Posch 270-271). — *B.P.*

ҚАҢ I ДТС 419, Мал. 411, An.In. 493, ТТ VIII 95, ТТ IX 41, Gab. II 355, Caf.EUS 165; **кан** Мал.ПМК 97.

◇ отец

◇ Ш.Текин (Tek.S.Pros. 101) разлагает қаң на *қа, которое отождествляет с қа в сочетании қа қадаш 'старший и младший брат' и афф. -ң. А. фон Габен (см. там же, а также в ТТ X 47) высказывает предположение о кит. происхождении қа (қа 'семья'). О қаң см. Räs.VEWT 232, Cl. 630b.

◇ **Қаң** выступает в составе парного слова **ög qaŋ** 'мать и отец; родители' (ДТС 378) и производных **qaŋdaš** 'братья по отцу' и **qaŋsïq - qaŋsïq ata** 'неродной отец' (ДТС 419). — *Л.Л.*

I **ҚАҢ** II кир., Р II 80 (тел., леб., саг., койб.); **хаң** хак. саг.;

II **ҚАҢЫЛТЫР** кир., каз., ккал., уз.диал. ЎХШЛ 155, Иш.ҚЎШ 126, Р II 82 (казан., кир. Буд.), Буд. II 20 (казан.); **қаңалтир** уйг.; **қағалтыр** баш.диал. БЯС 73.

◇ I 1. металл (олово), употребляемый для спайки — Р; олово — хак. саг.;

2. место спайки, соединения (*в поделках из жести или листового железа*) — кир.;

II листовое железо, жесть — во всех источниках.

◇ **Қаң** заимствовано из монг. языков, в которые попало из кит. (см. Ram.KWb. 144a, Joki LS 160-161, Less. 349: кит. **han**). К этому же источнику восходит монг. глагол **ɣangna-** (см. Less. 349), представленный в тюрк. языках как **қанда-** кир., алт., Р II 86 (тел.); **қаңна-** тув., Р II 84 (бар., саг., койб.); **хаңна-** тоф. Рас. 186 со значением 'паять' — во всех источниках (в кир. 'паять *поделки из жести или листового железа*).

Структура **қаңылтыр**, которое, судя по семантике, близко к кир. **қаң** (см. перечень форм) и обычно считается генетически связанным с ним (см. Räs.VEWT 232a, ЭАЯ 44), для нас неясна. Быть может, имела место контаминация **қаң** с каким-то имитативным образованием.

М.Рэсэнен (Räs. Ук.соч.) объединяет в одной словарной статье **kaŋ** 'металл для спайки' и 'сталь'. Сал., тув. (сой. — Р II 80) **қаң** и уйг. **ғаң** 'сталь', так же как письм.-монг. **ɣang** 'сталь' (Less. 348) и его соответствия в современных монг. языках, восходят к кит. **kang**. Кит. слово распространено и в тунг.-маньчж. языках (см. ССТМЯ I 139).

◇ С тюрк. **қаң, қаңылтыр** А.К.Шагиров (Шаг. I 234) сближает адыг. **къIэнжал, къэнджал** 'листовое железо, жесть' и кбал. **къанджал** 'жесть', что едва ли правомерно. Скорее адыг. и кбал. лексемы идентичны по происхождению калм. **χandžāl** 'кинжал' (← тюрк., Ram.KWb. 165b), ног. **қынжал**, кум. **хынҗал** то же, восходящим к ар. источнику. О значениях 'железо, сталь // меч' см. ЭАЯ 39-40, 45. — *Л.Л.*

I **ҚАҢЛЫ** Р II 84 (крым., чаг., др.-уйг.), ДТС 419, Мал. 411, ТТ VIII 95, Caf.EUS 165, Lig.VSOu 161, **Kāšġ.D.** 261, Diz. 57, Houts. 93, Тарж. 105, TS IV 2234-2235, Marz. № 381; **kañlu** TS IV 2234-2235; **qanlı** Abû H. 69; **kağnı** тур.; **kannı** тур.диал. DS VIII 2626; **qa:nlı** тур.диал. DS VI 1881; **ganı** тур.диал. DS VI 1912; **ganlı** тур.диал. DS VI 1914; **gağnı, gañnı** тур.диал. DS VI 1912; **goğnı** тур.диал. DS VI 1912, DSf.;

II **ҚАҢА:** Р II 80-81 (койб., кач., саг.); **хаңа:** хак.; **қанға** тур.диал. DSf., ДТС 418; **қаңа** Верб. 126 (мат., аб.);

III **KANK** тур.диал. DS VIII 2625; **қанық** тур.диал. DD 2, 826 (Конья), DS VIII 2623, Р II 80 (осм.), Буд. II 28 قانق; **каң** Р II 80 (др.-уйг.);

IV **KANGILLI** тур.диал. DD 2, 852, DSf.

◇ [двухколесная] телега/арба — во всех источниках (*с колесами из сплошных деревянных дисков* — тур.).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 232a) приводит перечень форм и значений. Дж.Клосон (Cl. 638a-b) считает вопрос открытым: обязано ли племенное название **қаңлы** тому, что это племя использовало телеги, или наоборот телеги были названы **қаңлы** по имени использовавшего их племени. К названиям средств передвижения/перевозки грузов, образованных от этнонимов, обычно относят кар.к., ног. **маҗар** 'большая длинная телега', кум. **маҗар арба** то же, калм. **маҗар** 'мажара (*телега для складывания сена*)' < **мадьяр** 'венгр' (см., напр., Фас. II 557, где даны ссылки на литературу), калм. χasᵘǴ tergn 'большая двухколесная телега, арба', возможно, 'киргизская [казахская – *Л.Л.*] арба' (см. Ram.KWb. 171a-b). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1541) склонен усматривать в **қаңлы** чужое слово (Fremdwort), которое пришло к тюркам вместе с обозначаемой реалией. Для хак. **qaŋa:** 'телега' он допускает влияние **qaŋa** 'доска'. Г.Дёрфер критически рассматривает предположение А.Йоки (Joki LS 159), согласно которому **qaŋa** следует объяснять из др.-кит. χiɐn 'экипаж' + **ka** то же. Г.Дёрфер при этимологизации **қаңлы, қаңа:** оспаривает и доказательную силу таких форм, как осм., др.-уйг. **qaŋ** и чаг. قانق (Pav.C. 410), являющихся, по его мнению, словами-призраками, ибо они восходят к одному и тому же источнику и являются результатом народной этимологии. Однако, **қанқ** и **қанық** зафиксированы в DS (см. выше перечень форм), что заставляет думать о их реальном существовании в живых тюрк. языках. На кит. источник **қаңлы** указывает и Г.Рамстедт (Ram. — Aal.AKE. 8). О народноэтимологическом объяснении **қаңлы** и **қаңа:** из **қаң** — подражания звуку телеги см. Буд. II 28; см. еще Щерб.ОН 85, где высказано допущение, что в языке легенды об Огузе и в современных алт. языках и диалектах [вероятно, тюрк. языках Алтая? — *Л.Л.*] **kanға** появилось из монг. языка, который сам это слово не сохранил.

◇ О заимствовании **қаңлы** и **қаңа:** в языки других семей см. Joki Ук.соч., Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

I **ҚАҢТАР** Буд. II 27 قانكتار (кир.); **кантар** кар.г.; ***қантар** кум. (в составе **қантарла-** 'привязывать лошадь, зацепив повод за луку; привязывать крепко; обвязывать туго'), Буд. II 27 (тат.), Vám.ĆSpr. 313, Zen. II 685 (вост.-тюрк.);

II **ҚАҢТАР-** турк.; **қаңтар-** кир., каз., ккал., ног., P II 85-86 (ккир.); **қантар-** тур., уз., уйг.диал. Jarr. 238, Буд. II 27, Vám.ĆSpr. 313, Zen. II 685 (вост.-тюрк.); **қанта(р)-** уйг.; **гантар-** аз.диал. Исл. 239; **gaytar-** тур.диал. DS VI 1951, DSf.; **қамтар-** баш.диал. Мир.ЮЖ 91, БЯС 74, БҺҺ I 124.

◇ I короткий повод — во всех источниках, кроме кар.г.; узда — кар.г.;

II 1. привязать верховое животное/лошадь, зацепив повод за луку седла или гриву [чтобы оно не могло опустить голову] — турк., кир., уз., уйг.диал. Jarr., P, Буд.; привязать лошадь, высоко подняв ей голову — баш.диал. Мир.ЮЖ; закрутить поводьями голову запряженной лошади к одной оглобле — баш.диал. БЯС; голову запряженной лошади оттянуть в сторону и закрепить поводом к оглобле — баш.диал. БҺҺ I; привязать лошадь на короткий повод — Vám.ĆSpr., Zen.; склонить голову коня, натянув поводья — тур.диал. DSf.; натягивать удила — тур.; надеть удила — тур.диал. DSf.; обуздать лошадь — тур.диал. DS VI; ставить лошадь, чтобы остыла, привязав поводья за переднюю луку седла — каз.; дать лошади остыть — ног., ккал., уз.;

2. задерживать, заставить томиться в ожидании — каз., ккал., ног.; удерживать, не допускать — кир.;

3. выворачивать, переворачивать — кир.;

4. наклонять, скручивать — аз.диал. Исл.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 166a) сопоставляет чаг. **qantar-** с монг. **qantar(i)-** и маньчж. **kantara-**. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 231a-b) относит тюркские и маньчжурскую лексемы к монг. заимствованиям.

Распространение глагольной основы **қаңтар-** (и ее вариантов с ң ~ н ~ й в ауслауте корня) в тюрк. языках, особенно ЮЗ группы, как будто говорит против гипотезы о ее монг. происхождении. Но, с другой стороны, показательно, что **қаңтар-** не отмечено в письменных памятниках тюрк. языков дочагатайского периода.

О монг. **qantar-** 'привязать уздечку лошади к седлу' см. Less. 930; о его параллелях в совр. монг. языках — Тод.ЯМВМ 229; о тунг.-маньчж. соответствиях слова см. ССТМЯ I 375, где приведены также як. **хантай-** 'поднимать, задирать голову', **хантас гын-** 'быстро поднять голову'.

◇ Из производных **қантар-** в тюрк. языках встречаются: а) имя с афф. **-ма**, напр., **қантарма** тур., тур.диал. DS VIII 2627, кар.к.; **кантырма** гаг.; **gantarma** тур.диал. DS VI 1915; **kaytarma** тур.диал. DD 2, 860; **gaytarma** тур.диал. DS VI 1951; **gaytama** тур.диал. DS VI 1951 со значениями: 'удила' — тур., тур.диал. DD, DS VI; 'трензель' — тур.; 'поводья, узда' — тур.диал. DS VIII; 'узда' — гаг.; 'недоуздок' — гаг., кар.к.; б) имя с афф. **-ға** (см. Сев.АИ 234), напр., **қантарға** аз., аз.диал. ДСАз. 111, Исл. 239; **қантарға** кир.; **хантарға** як.; **қантара** аз.диал. ДСАз. 111 со значениями: 'один из способов привязывать верховых животных (*поводья задеваются за луку седла, если животное без седла, привязываются за холку*)' — кир.; 'узда с удилами' — аз.; 'узда-поводья, удила' — аз.диал. ДСАз., Исл.; 'повод, ремень, проведенный от мундштука к седлу (*чтобы лошадь держала голову кверху*); подвязка уздцов к дуге' — як.

С.Калужинский (Kał. 76) и В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 69) причисляют як. **хантарға** к монг. заимствованиям. См. также Tek.Harness. 126-127.

◇ О венг. **kantár** 'повод, узда' см. MNyTESz II 350. Из венг. слово попало в славянские языки. Возможно, из польского заимствовано кар.г. **кантар**, не представленное в других кар. диалектах. О **кантар** и **кантарма** в славянских и нек. др. языках см. Mikl.TE 90, N. I 57. — *Л.Л.*

ҚАҢТАР II турк.диал. ТДГДС 49, кир., каз., каз.диал. Нақыс. 121-122, ног. устар., Р II 85 (кир.=каз.), Буд. I 172 (кир.); **қантар** уз. (в составе **қантара'ғди** 'зима перевалила за вторую половину'), НАЛ 792 (в составе **қантара'йи** 'сентябрь'); **қантар** турк.диал. ТДГДС 49, ТДЭД 218.

◇ 1. название одного из периодов зимы — кир.; название декабря месяца — каз.; декабрь — турк.диал. ТДЭД, каз.диал. Нақыс.; январь — каз. (ҚТТС, 6, 21), ног. *устар.*, Буд.; название месяца — Р; сентябрь — НАЛ;

2. название звезды — турк.диал. ТДГДС;

3. ? каприз, прихоть — кир.

◇ **Қаңтар** II, видимо, тождественно **ҚАҢТАР** I 'короткий повод'. Вот как объясняется это название в одном из этнографических источников: «**кан(г)тар** (выстойка лошади на привязи), 27-28 дней до января. Середина

зимы. Надо беречь корм, и скотину не выпускают наедаться вволю, привязывают» (Куфт. 136).

В каз. языке слово **жулдыз** 'звезда' служило раньше и названием месяца (см. Куфт. Ук.соч., ҚТТС, 4, 213). Поэтому возможно, что и турк. эрсаринское **қаңтар** 'название звезды' на самом деле следует понимать как месяц **Қаңтар** (ср. данные ТДГДС и ТДЭД). Во всяком случае сведения о **қаңтар** в народной астрономической терминологии нуждаются в пополнении и уточнении.

См. также Räs.VEWT 232a, где каз. **қаңтар** 'название месяца' сопоставлено с койб. **қа:ң** 'март' (ср. хак.кач. **ха:ң** 'март'). — *Л.Л.*

I **ҚАП-** тат. (в составе ут **қап-** 'загораться'), Р II 404 (казан.); **қы˝п-** тув., тоф. Рас. 223; **хып-** чув.;

II **ҚАБУН-** кар.к., кум., Буд. II 3-4 قابونمق (тоб.); **кабун-** кар.т.г., Р II 456 (кар.т.); **қабын-** каз., ног., тат., тат.диал. ДСТ 186, баш., Р II 450 (казан.); **қа˝пин-** уз.; **хапын-** Tгуj. 448, Vás.AK 173; **қамын-** алт., ГАЯ 188, Верб. 124 (т.), Р II 484 (алт., тел., шор.);

III **ҚАБЫЛ-** Баск.Туба 121; **хабыл-** хак.; **қамыл-** ног.диал., Р II 485 (алт., леб.);

IV **ҚАБУЗ-** кум.; **қабыз-** тат.; **қабыҙ-** баш.; **қабыс-** алт.; **қамыс-** алт., ГАЯ 188, Верб. 124 (т.), Баск.Туба 123; **хабыс-** хак. саг.; **қывыс-** тув.

В корневой основе представлено древнее диалектное соответствие гласных **а** ~ **ы** (**қап-** ~ **қы˝п-**, **хып-**). Для тюрк. языков Сибири и некоторых кыпч. диалектов характерна назализация **б** в интервокальной позиции: **қабын-** ~ **қамын-**.

◇ I 1. загораться — тат., тув.; быть охваченным огнем — чув., Р; гореть — тув., тоф.; разгораться — тув., чув.;

2. беспокоиться, тревожиться — чув.;

II 1. загораться — кар.т.г., кум., ног., тат., баш., Р II 450 (казан.), Р II 456 (кар.т.), Р II 484 (алт., тел., шор.), Буд. (+ 'разгораться в горячке'), Tгуj., Vás.AK; воспламеняться — кар.к.т.г., кум., каз., ног., тат., баш., алт., ГАЯ, Верб.; возгораться — каз.; вспыхивать — кар.к., кум., ног., тат., баш., Р II 450 (казан.), Vás.AK; зажигаться — кум., тат., баш., алт., ГАЯ, Верб.; пылать, бушевать (*о пламени*) — уз.;

2. вспыхивать, приходить в возбужденное состояние — кум.; вспылить — ног.; раздражаться, рассердиться — ног.; горевать, печалиться — тат.диал. ДСТ;

III загораться — во всех источниках, кроме хак.; вспыхнуть — хак.; воспламеняться — ног.диал.; быть охваченным огнем — хак.;

IV 1. добывать огонь — алт., ГАЯ, Верб., хак.саг.; вздувать (*огонь*) — тат., баш.; высекать огонь посредством кремня, трута и огнива — алт., ГАЯ; разжигать — Баск.Туба, тув.; зажигать (*огонь, свет*) — тат., баш., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, хак. саг., тув.; включать (*свет*) — тат., баш.; прикуривать — тат., баш.;

2. разжигаться, зажигаться — кум.; раскуриваться — кум.

В формах второй и третьей рубрик представлены глагольные основы с афф. **-н** и **-л**, выражающие непереходный характер действия, в формах четвертой рубрики — глагольная основа с афф. **-(ы)з**, обычно указывающим на

переходность действия. Поэтому любопытны значения 2-ой группы глаголов четвертой рубрики, отмеченные в кум. языке: 'разжигаться, зажигаться'.

◇ Многие исследователи отождествляют қап- 'загораться' с қап- 'хватать' (см. ҚАП- 'хватать, схватить'), видимо, полагая, что 'загораться' первоначально было связанным значением, реализовавшимся в сочетании от қап- 'охватывать (*об огне*)', см. Р II 450, 484, Буд. II 3-4, Zaj. 113, Егор. 314. Однако в тоф. языке глагольные основы со значениями 'гореть' и 'хватать' фонетически дифференцированы: қы˝п- и қа˝п-. Кроме того, надо учесть и такие факты: архаичность глагольных основ с афф. -(ы)з (см. Сев.АГ 517 и сл.), наличие в одном и том же языке разных форм понудительного залога от основы қап-, напр., тат. қабыз- 'зажигать' и қаптыр- 'велеть хватать ртом', что также свидетельствует о ранней семантической дифференциации қап- 'хватать' и қап- 'гореть', если только эта глагольная основа когда-то все-таки была единой.

◇ Не совсем ясно отношение к қап- 'загораться, гореть' глаголов с афф. -қ (с интенсивным значением): конд. қабық- 'сокрушаться, скорбеть' (Верб. 111); тат.диал. қабық- 'дрябнуть, преть, тлеть; заплесневеть' (ДСТ 186) и баш.диал. қабық- 'слежаться слоями — *о сене*' (БҺҺ II 126). — *Л.Л.*

I ҚАП- I турк.диал. ТДГДС 49, тур. *ист.* TS IV 2248; хуп- чув.;

II ҚАПА- аз.; қапа- тур., гаг., кар.к., ног., Р II 405 (крым., осм.), Erg. 166, Ném.TS 180, MA 542.

◇ I закрывать — во всех источниках; покрывать — TS;

II закрывать — во всех источниках; запирать — тур., гаг., кар.к., Р (крым.), MA; посадить в тюрьму — гаг., ног., и ряд вторичных значений, напр., в тур. языке.

◇ Некоторые исследователи, напр., Дж.Клосон (Cl. 580a) восстанавливали глагол *қап- лишь на основе анализа его производных: қапығ, қапға, қапғақ. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233b) реконструировал форму *kāp-. Однако долгий гласный не отражается в языках ЮЗ группы. Поэтому более прав А.М.Щербак, предлагающий праформу *kап- 'покрывать, закрывать' (Щерб.СФ 194). Монг. параллель к қап- усматривают в глаголе qaɣa- 'закрывать, запирать' (см., напр., Вл. 208; Ram.KWb. 175a, Ram. — Aal.AKE 10; Поп.ЧЯ [1924] 302, Pop.VGAS 89; Mur. 224; Котв.Иссл. 39). Қапа- трактуется как форма интенсива от қап- (Doerf. IV № 2072). Но не исключено, что это отыменный глагол, т.е. қап + а-, ибо существует почти синонимичная форма қапла- < қап + ла- (капла- кар.т.г.; қапла- ног., тат., баш., уйг.; χapla- Schütz 130; қа˝плə- уз.; хупла- чув. со значениями: 'закрывать, покрывать' и т.п.), являющаяся производной от *қа:п, что подтверждается турк. глаголом қа:пла- 'паковать; заволакивать, обволакивать'. Наличие в турк. языке глагола қа:ба- 'окружать' наводит на мысль о возможности смешения двух глагольных основ *қапа- и *қа:ба- с близкой семантикой (см. также Räs.VEWT 234a, где осм., крым. глагол kapa- 'запирать, закрывать' объединен с чаг. kaba- 'охватывать, окружать, осаждать').

◇ Производными от қап- 'закрывать', помимо қапы 'дверь, ворота' (см. ҚАПЫ 'дверь') являются: а) имя с афф. -ақ//-ғақ, напр., қапақ турк.; қапақ аз.; қапақ тур., гаг., кар.к., ног., уйг., уйг.диал. Jarr. 238, лоб., сюг., Р II 405 (крым., тар., осм., чаг., аз.), Zen. II 674 (тур.), ДТС 420; қапағ уйг.диал. Jarr. 238, Р II 407 (чаг.), TS IV 2244 (с XVI в.); қабақ Верб. 111 (н.-к.), Р II 435 (чаг., казан., шор.), Vám.ĆSpr. 307; gapak тур.диал. Aks.Gaz.

289, DS VI 1916; **қафақ** турк.диал. Шам. 41; **qarɣaq** ДТС 420; **қапқақ** кир., уйг., сюг. *горн.*, Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 307; **қа˚пақа˚қ** уз.; **қақпақ** (< **қапқақ**) каз., ккал., алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 156, Баск.Туба 122, тув.; **хахпах** хак.; **хаппах** як. со значениями: 'крышка, покрышка' (+ специализированные значения в отдельных языках: см., напр., **ҚАБАҚ** 'ворота'); б) имя с афф. **-қач**, напр., **қапқач** тат.; **қапқаш** ног., алт.; **капкац** кар.г.; **қапқас** баш.; **капхач** кар.т.; **қақпаш** тув.; **хахпас** хак.; **хупкас'**, **хупкач** чув. со значениями: 'крышка' — кар.г., ног., тат., баш., чув.; 'покрышка' — кар.г.т., тат., баш.; 'дверца' — тат., баш.; 'переплет' — кар.т.г.; 'кора' — алт., хак., тув. (*лиственницы или ели*).

О **қапақ** см. Ряс. 193, о **қапақ, қапғақ** Doerf. III № 1367 и № 1422.

◇ К монг. источнику восходят тув., тоф. **хаг-** 'закрывать, затворять' и як. **ха:й-** 'загонять, закрывать' (см. Kal. 29, 85). О тоф. **ɦaɣ-** 'закрывать, запирать' см. Рас. 185, где этот глагол сравнивается с тув. и як. лексемами. — *Л.Л.*

ҚАП- II турк., турк.диал. ТДГДС 49, аз.; **gap-** тур.диал. DS VI 1917; **қап-** тур., тур.диал. Ed.Urfa 120, DSf., гаг., ктат., кар.к., кар.т.г. (**кап-**), бал. Апп. 68, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 117, уйг., лоб., сюг., алт., Баск.Кум. 219, Баск.Туба 123, халадж. Doerf. — Tez. 174, P II 403-404 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., крым., казан., тоб., коман., чаг., вост.-тюрк., аз., осм., кар.т.л.), Буд. II 3 (чаг., тат., тур.), Zen. II 675 (тур.), ДТС 420, Мал. 411, Ork. 85, Gab. 327, Brock. 145, Kāšġ.D. 262, Diz. 57, Abû H. 69, Ettuh. 183, Tel. 317, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 37, TS IV 2248 (с XV в.), Erg. 166, Marz. № 381, Vám.ĆSpr. 307, Pav.C. 392; **қаб-** Ork. 80, Houts. 86 (**кар-**), Тарж. 104, Из.дар 331 (но см. Ettuh.), Zaj.Bulġ. II 64, Qutb 126, Хор.П. II 573 (**қаб-** ~ **қап-**), Bodr. 343, Zaj.TŁ 157; **қав˚-** ккал.; **қаф-** турк.диал. Кур. II 29; **қа˝п-** тоф. Рас. 218; **қа˚п-** уз., уз.диал. Я.Гул. Т. 116; **хап-** хак., хак.диал. Инк. 157, Дом. 175, як., Грун. 411, Schütz 130, Tryj. 447; **хып-** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***кап-** 'хватать, кусать'. Примечательны соответствие общетюрк. а ~ чув. ы и фарингализация гласного в тоф.

◇ 1. хватать, схватить ⟶ брать руками — тур., тур.диал. DS, гаг., аз., ктат., кар.к.т.г., кир., лоб., сюг., алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., Дом., як., P II 403-404 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. II 3 (тур.), Zen. (+ 'взять силой'), ДТС, Мал., Ork., Gab., Brock., Kāšġ.D., Diz., Abû H., Из.дар., Zaj.Bulġ., Мел.АФ, Qutb, Хор.П., Bodr., Zaj.TŁ, Erg., Marz., Грун., Schütz, Tryj., Pav.C.; ловить, поймать — турк., турк.диал. Кур., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., як., Gab., Zaj.TŁ, Erg., Vám.ĆSpr.; захватывать — TS; захватить (*добычу*) — Zaj.Bulġ.; отобрать — Houts., Тарж.; вырывать — тур. (+ 'срывать'), гаг., кар.к., P II 403-404 (осм.), Tel., Zen.; похищать, утаскивать — тур., гаг., халадж. Doerf. — Tez. (+ 'отнять'), Буд. (тур.), ДТС (+ 'красть'), Из.дар, Ibnü M., Qutb; воровать — Brock., Kāšġ.D., Diz., Zen.; грабить — тур.диал. DS, халадж. Doerf. — Tez., Ettuh., Zen.; уносить, уводить — кар.т.г., P II 403-404 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. (тур.), Из.дар;

2. хватать ртом, брать в рот — турк., кир., тат., баш., алт., хак., тоф. Рас., чув.; закусывать — ног., тат.; хватать приманку (*о рыбе*) — кар.т.г.; клевать (*о рыбе*) — тат., баш., чув.диал., як., P II 403-404 (*перечень языков см.в перечне форм*), Буд.; зацепиться (*за крючок*) — хак.; хватать зубами —

кир., каз., ккал., ног., тат., алт., хак., Р II 403-404 (*см. перечень форм*), Буд., Хор.П., Pav.C.; кусать — турк., турк.диал. ТДГДС, тур., тур.диал. DS, Ed.Urfa (*о собаке, лошади*), DSf., аз., ктат., бал. Апп., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Я.Гул.Т., Муҳ.ЖҚ, уйг., сюг., Буд., Bodr.;

3. набрасываться (*о животных*) — турк., тат., уз. (*о собаке*);

4. набрасываться с руганью — уз.; говорить грубости, оскорблять — ног.;

5. попадаться (*в сети, капкан, на крючок*) — тат., баш.;

6. схватить болезнь — тур., Zen.; заражаться — гаг.; одолеть, нападать, поражать (*о болезни или злом духе*) — ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz.;

7. понимать — кар.т.г., ? Zen.

Связь всех групп значений ясна. Интересна 6-ая группа, которую можно проиллюстрировать и такими примерами, как: кум. қабун- 'заражаться болезнью', возможно, хак. хапса- 'болеть'. См. также ҚАМЧАВ° 'сыпь, вызывающая зуд'.

◇ Қап-, видимо, имеет имитативное происхождение. В некоторых тюрк. языках отмечена вторичная основа қарп-//қарпы- (см. қарп- аз.; қарпы- кир., баш.; қарпыш- турк. со значениями: 'захватывать много, большими кусками' — кир.; 'хватать' — аз.; 'плескаться (*о рыбе*), хватать, ловить на лету' — баш.; 'сцепиться, схватиться друг с другом' — турк.), т.е. основа, близкая по семантике к қап-, қап-. Қап- и қарп- соотносятся так же, как, напр., турк. қып- и қырп- 'мигать, моргать', турк. қас- 'закладывать складки' — аз. қарсы- 'делать вытачку'. Ономатопоэтический "облик" у тюрк. қап- как будто, признает и А.Рона-Таш (Róna-Tas TE 503). Такого же характера образование представляет венг. kap- 'хвататься' (см. MNyTESz II 354-355), который иногда отождествляли с тюрк. глаголом. Монг. соответствия к тюрк. қап-, предложенные Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 167) и Н.Поппе (Pop.VGAS 43-44, см. еще Санж. 675), из-за семантических трудностей справедливо отклонил Г.Дёрфер (Doerf. III № 1372). Интересен калм. глагол хawḷ- (со значениями: 'ловить (*мяч*); хватать ртом' — *Л.Л.*), привлеченный для сопоставления с тюрк. қап- В.М.Иллич-Свитычем (Илл.-Св. I № 190): сюда же, по-видимому, относится монг. халх. хавших 'клевать (*о рыбах*)'.

Оценку тюркско-финно-угорских параллелей, приводимых Ю.Немет ом (Ném.UT 73) и М.Рэсэненом (Räs.UW 46), см. в Joki LS 147, где указана и литература вопроса. Перечень форм и значений слова см. также в Räs.VEWT 233a-b, Cl. 580a. О чув. хып- 'хватать' см. Егор. 314, где этот глагол и его тюрк. соответствия отнесены к подражательным словам (имитативам).

◇ Из производных қап- широко распространено имя со значением орудия действия, образованное афф. -ан//-ған//-ғын (см. Сев.АИ 310, 314; Ган.СС 113, Хаб.КБИС 216), напр., қапан турк.; gapan тур.диал. DS VI 1916; қапан тур., гаг., Р II 407-408 (осм.); қапқан турк.диал. ТДГДС 107, кар.к., кум. Сат., кир., ног., баш., уйг., Р II 420 (саг., койб., кач., казан., чаг., вост.-тюрк.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.); қа°пқа°н уз.; қақпан (< қапқан) каз., ккал.; хахпан (< хапхан) хак.; қапғун кум.; қапқун кум.диал. Шах. 266; қапқын тат., Р II 421 (казан.) со значениями: 'капкан, ловушка, силок' — во всех источниках.

Из тюрк. языков слово заимствовано в монгольские, о чем свидетельствует наличие производящей основы и характерной для тюрк. языков словообразовательной модели (иначе Ram.KWb. 173b, где тюрк. и монг. слова приведены как закономерные лексические соответствия).

◇ О заимствовании **қапқан** в языки других семей см. Doerf. III № 1428, Дм.СТЯ 536, Фас. II 186, Шип. 160-161, Аб. I 627, Шаг. I № 716. – *Л.Л.*

I **ҚА:П** турк., турк.диал. Аман. 227; **qāp** уйг.диал. Le Coq 94; **ḳаб** аз.; **gab** тур.диал. DS VI 1881; **қап** тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (**кап**), кум., бал. МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 133, Юс.Асин. 36, уз.диал. Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Jarr. 238, Аг. 268, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 123, Р II 400-403 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., коман., кир., ккир., казан., тоб., осм., аз., тар., вост.-тюрк., др.-тюрк.), Буд. II 1 (тат., алт., тур., аз., кир.), ДТС 420 (МК), Brock. 145, Kāšġ.D. 262, Diz. 57, Houts. 86, Тарж. 105, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 37, Şey. 67, МА 542; **кап** чув.диал. Серг.ДСЧ 25; **ḳаб** Мал.ПМК 97, Marz. № 378, Vám.ĆSpr. 307, Zen. II 673 (тур.), قب (вост.-тюрк.); **қа'п** уз., уз.диал. Реш.Кур. 235; **хап** хак., хак.диал. Инк. 93, 157, тув., Tryj. 447;

II **ҚА** ДТС 399, Kāšġ.D. 242, Diz. 54; **ха:** як.

На основе турк. **ḳа:п** для форм первой рубрики восстанавливают праформу с долгим гласным (см. Щерб.СФ 194: ***kāп** 'сосуд, мешок, сумка, оболочка'). Як. **ха:** < ***ḳа:**.

◇ I 1. мешок — турк., турк.диал. Аман., тур.диал., кар.т.г., кум., кир. (*широкий с двумя ушками по бокам*), каз., ккал., ног. (+ 'сумка'), уз., уз.диал. Реш.Кур., Jarr.UDQ, уйг., уйг.диал. Мал.УНС (+ 'сумка'), Jarr., лоб., сюг. (*небольшой*), бар. Дм.ЯБТ, алт. (+ 'сума кожаная'), Баск.Кум. (+ 'кошелек, сумка'), Баск.Леб., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув., Р II 400-403 (*перечень языков см. в перечне форм;* + 'сума, сумка, карман'), Буд. (тат., кир.), Zen. (+ 'сумка'), ДТС, Мал.ПМК, Brock., Kāšġ.D., Diz., Houts., Тарж., Marz., Tryj., Vám.ĆSpr., МА; куль — тат. (*обычно из рогожи*), баш., чув.диал. Серг.ДСЧ; пакет — баш.диал. БҺҺ; кулек — баш.диал. Юс.Асин.; коробка — тат., баш.; тара — турк., тур. (*пакет, сумка*), гаг.;

2. посуда — турк., тур., тур.диал., гаг., аз.; сосуд — турк., тур., аз., Р II 400-403 (осм., крым., аз.), Буд. (тур., аз.), ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz., Vám.ĆSpr.; чашка — Marz.; миска, тарелка — Vám.ĆSpr.; горшок, миска, кружка — Zen.;

3. футляр — турк., тур., аз., кир., каз., ккал., тат., уйг.диал. Мал.УНС (*для ножа или бритвы*), лоб. (*для чайной ложки*), тув., Brock., Kāšġ.D., Diz., Мел.АФ, Ibnü M., Şey., Vám.ĆSpr., Zen.; чехол — тур., бал. МИ (+ 'покров'), тат., баш., баш.диал. БҺҺ, алт. (*для ружья, топора*), тув., Vám.ĆSpr.; ножны — кир., ккал., Р II 400-403 (алт., тел., леб.), Ibnü M.; кобура — тат., ккал.; покрышка — тур., гаг., оболочка — кир.; обложка — тур., гаг.; переплет — ккал.; корка — кар.к.;

4. стручок — баш.диал. БҺҺ, Р II 400-403 (алт., тел., леб.);

5. околоплодная сумка — Brock., Kāšġ.D., Diz.;

6. рогожа — тат.диал. ТатРСл., баш.диал. БҺҺ;

II 1. мешок, сума — як.;

2. посуда, сосуд — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; посудина — як. (Пек.);

3. футляр — як., Kāšġ.D., Diz.; чехол, коробка — як.

Значения форм обеих рубрик однородны. **Ḳа:п** и **ḳа** обозначают разнообразные вместилища. 4-ое значение форм первой рубрики 'стручок', вероятно, является производным от 3-го (ср. семантику **қы:н** 'ножны, футляр,

стручок'). 6-ое значение 'рогожа' связано с 1-ым (ср. тат. 'куль *обычно из рогожи*'). В к. диалекте кар. языка у **қап** отмечено значение 'рубище, грубая одежда'. 5-ое значение форм первой рубрики отражено также в тат.диал. **бала қабы** 'послед' (ДСТ 192), ср. еще монг. **хаг** 'послед'.

◇ М.Рэсэнен приводит тюрк. **қа:п** и як. **ха:** в одной словарной статье (Räs.VEWT 233a), генетически сближая их в другом месте своего словаря (Räs.VEWT 214b) с **қаб, қав** 'кожа змеи; кора дерева' (см. **ҚО°В** I 'кора дерева'). О **қа:п** см. также Cl. 578b, где в этой же словарной статье приводится **kaw ~ kav** 'сброшенная кожа змеи' (но ср. турк. **қа:п** 'мешок' и **қов°** 'чешуя змеи'.

Критика Г.Дёрфера (см. Doerf. III № 1364) монгольской и корейской параллелей **қа:п**, приводимых Г.Рамстедтом (см. Рам. 191, Ram.SKE 95) и Н.Поппе (Pop.VGAS 17, 43, 97), не кажется убедительной, так как остаются неясными генезис **qabturga** (тюркское или монгольское? — *Л.Л.*) и история кор. **kap** 'покрышка, футляр'. См. к этому Ram.PKE 70-71, где к кор. **kap** добавлено яп. **kawa** (< ***kapa**) 'кожа, кора' и т.д.

◇ Из производных **қа:п** распространены формы с уменьшительными аффиксами **-жық/-чық/-чуқ** (см. Сев.АИ 104 и сл.), напр., **қапжық** турк.; **қапчық** тур.диал. DS VIII 2632, кир., тат., P II 429 (тел., казан., саг., бельтир., кач., осм.); **қапчуқ** P II 430 (чаг., др.-уйг.), ДТС 420, Lig.VSOu 161; **қапшық** ног.; **қапсық** баш.; хапчых хак.; **χарčиχ** Tryj. 448, Schütz 130 со значениями: 'мешочек, кошелек' — во всех источниках; 'мошонка' — P II 429 (тел.); ср. аз. **қапчақ** 'мешок из рогожи' (Сев.АИ 187). В аз. диалектах (см. ДСАз. 103, 104) встречаются лексемы **габлыг** 'коробочка, подушечка, футляр из материи или кожи для бритвы, шила и пр.' и **гавлух** 'маленький мешочек, сшитый из парчи, для иголок, ниток', корневая основа которых и семантика близка к **қа:п** 'мешок, футляр'. Однако, судя по значению словообразовательной модели: **габ + лыг** 'предназначенный для ....', исходным значением **габлыг** было 'мешочек для трута, огнива', ср. **kavluk** 'мешок для трута, огнива' (TS IV 2360), قَوْلُق 'футляр для огнива' (Мел.АФ 0107). См. **ҚОВ°** II 'трут'.

◇ О заимствовании **қа:п** в языки др. семей: иранские, кавказские см. Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

ҚАПДАЛ I турк.; **қаптал** кир., каз., ккал., баш., уз., уз.диал. ЎХШЛ 156, Абд.Хор.Ш. 60, уйг., уйг.диал. Аг. 284, Le Coq 94, алт., P II 427 (кир. = каз., ккир.), P II 427 (чаг. Вам., Ш.С.), Буд. II 2 (чаг.), Vám.ĆSpr. 307; **қаптаˀл** Наз. 178; **қаˀптаˀл** уз.диал. Ибр.Бешк. 297; **kabtal** El-Idr. 26; **хаптал** як.

◇ 1. бок — турк., кир., ккал., уз., уз.диал. ЎХШЛ, Абд.Хор.Ш., уйг., алт. (*у лошади*), P II 427 (чаг. Ш.С.); бока у ребер за передними ногами у животного — P II 427 (кир. = каз., ккир.); бока лошади, которые седок охватывает ногами — Буд.; боковая часть груди — кир., ккал., P II 427 (кир. = каз., ккир. *у человека*); боковая сторона груди, верхней части туловища — уйг.диал. Le Coq;

2. боковая часть седельного ленчика (*та его часть, которая прикасается к бокам лошади*) — кир., ккал., P II 427 (кир. = каз.); боковая часть седла — уйг.диал. Le Coq; два боковых покрытия у лошадиного седла — El-Idr.; ленчик — каз., баш.;

3. сторона, край — турк., ккал. (*боковая*), уз.диал. Абд.Хор.Ш., Ибр.Бешк., P II 427 (чаг. Ш.С.); местность, сторона — турк.;

4. склон горы — кир.; косогор — Р II 427 (кир. = каз., ккир.); склон — уйг.диал. Аг.; плоскогорье — як. (в составе **хаптал хая**);

5. служебное имя: около, возле, при — турк., Р II 427 (чаг. Вам.), Буд., Vám.ĆSpr.

◇ Уже Г.Рамстедт (Ram.KWb. 167a-b) сравнивал кир. (= каз.) **qaptal** 'боковые доски у седла' с монг. **qabtasun** то же. С.Калужинский (Kał. 82) отнес тюрк. **қаптал** к заимствованиям из монг. языков, восстановив на основе письм.-монг. **qabtasun** и форм совр. монг. языков более древнее ***qabtalsun**. В ***qabtalsun** > **qabtasun** можно видеть одно из производных глагола ***qabta-** [ср. монг. **qabtai-** 'становиться плоским', эвенк. **капта-** 'сравнять, сделать ровной (*поверхность*)', маньчж. **ҳабта** 'крылья, доски боковые — *у седла*'].

В монг. языках ***qabtasun** представлено в двух-трех специализированных значениях, тогда как тюрк. **қаптал** многозначно. Однако ряд других характеристик тюрк. слова делают предположение о его заимствовании очень вероятным: слово распространено главным образом в восточных кыпч. языках или языках, имеющих кыпч. элементы; производящая основа слова и многочисленные ее производные распространены в монгольских и в тунг.-маньчж. языках (см. ССТМЯ I 377); **хаптаҳын** 'доска' заимствовано из бур. в як. язык (см. Рас. МБЗ 69); **қаптасын** 'тонкие дощечки, использовавшиеся в качестве папки' — из монг. в тув. — *Л.Л.*

ҚАПДАЛ II турк.диал. ТДГДС 49; **қаптал** кум., Мох. 75, Сат. 136, кум.диал. Шах. 255, кбал., каз.диал. ҚТДС (в составе **қаптал жейде** 'длинная мужская рубашка'), ног., тат.диал. ДСТ 192, Тум.ЗС 147, алт., Баск.Леб. 158, Р II 427 (тел., бар., кир.), Буд. II 2 (алт.), чув. *устар.*; **қафтал** бал. Апп. 69; قفدال Буд. II 60 (тоб.); **қаптан** Р II 426-427 (чаг. Вам.), Буд. II 2, 60 (чаг.), Houts. 87 قبتان (ср. Тарж.), Abû H. 69, Vám.ĆSpr. 307, Абуш. 314, Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Pav.C. 391; قابتان Буд. II 2 (кир.), Тарж. 104, Бор.Бад. 204; **қафтан** тур. устар., ДТС 405, Kāšġ.D. 250, Diz. 55, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 36, Qutb 128, Хор.П. II 612, Р II 461-462 (осм., крым., аз., кар.т.л.), Буд. II 60 (тур., казан.); **кафтан** кар.т.г. (← польск.? — *Л.Л.*).

Спирантизация п перед последующим смычным характерна для ряда тюрк. диалектов (ср. **ҚЫПТЫ** ~ **қыфты** 'ножницы'). О п ~ ф в бал. языке см., напр., Апп. 21. Интересно соответствие н ~ л в ауслауте.

◇ [верхняя] одежда — турк.диал. ТДГДС, тур., кар.т.г., Р II 427 (тел., бар. — *русского покроя*), ДТС, Kāšġ.D., Diz., Houts., Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Vám.ĆSpr., Абуш., Zen., Pav.C. (*с разрезом на две стороны*); деревенская народная одежда, надеваемая сверх камзола — Буд. II 60 (крым.); верхнее платье — Р II 426-427 (чаг. Вам.), Р II 461-462 (*см. перечень форм*), Буд. II 2, 60 (тур., казан.), Абуш.; почетное платье как подарок или знак вступления в должность — Р II 461-462 (*см. перечень форм*); кафтан — тур., кар.т.г., кбал., бал. Апп., алт., Баск.Леб., Р II 426-427 (чаг. Вам.), Р II 427 (чаг. Ш.С.), ДТС, Kāšġ.D., Diz., Abû H., Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Хор.П.; почетный кафтан — Р II 427 (кир.); свадебный кафтан — чув. *устар.*; халат — тур., кар.т.г., Р II 427 (тел., бар.), Р II 461-462 (*см. перечень форм*), ДТС; длинный халат с отложным воротником — Р II 427 (кир.); халат, в который раньше закутывались женщины — тат.диал. Тум.ЗС; тулуп — Буд. II 60 (тоб.); бешмет — кум., Мох., Сат., кум.диал. Шах., бал. Отар.НО (*который надевали поверх рубашки*), ног.; чекмень — кум.; армяк — кум.диал. Шах., Буд. II 60 (тур., казан.); прорезь рубашки — тат.диал. ДСТ.

О кафтане см. Ибн-Фадл. 130 примеч. 774; *Гаджиева С.Ш.* Кумыки. М., 1961, 224-225.

◇ Ф.Е.Корш (Корш ТЭ 30) считает правдоподобным мнение А.Вамбери, согласно которому **қаптан** восходит к **қаб** или **қап** 'мешок' и **тон** 'платье' (подобно **иштан** 'штаны' из **ич** 'внутренность' и **тон** 'платье'); возможно, по этой же модели образовано чаг. **туртан** 'шуба' (см. Räs.VEWT 488a). Гипотеза А.Вамбери поддержана М.Рэсэненом (Räs.VEWT 234b) и подробно разработана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1168).

А.Вамбери (Vám.PK 85) относил **kaftan** к заимствованиям. В.В.Радлов (P II 461-462) возводит **қаптан** к перс. خفتان, которое, как указывает Г.Дёрфер (Doerf. ук.к.соч.), отмечено в персидском рано, но не этимологизируется на его почве. Дж.Клосон (Cl. 582a) также считает источником тюрк. слова перс. язык, из тюркского лексема вернулась в перс. и ар.

В перс. языке خفتان 'кафтан на вате, надеваемый под воинские доспехи' (см. еще Гафф. I 295). Слово приведено в ФЭТ II 472 из иран. источников X-XII вв. В тюрк. языках оно зарегистрировано в Словаре Махмуда Кашгарского (XI в.) как **қафтан** (см. Diz. 55: **kaftan**), в этом источнике есть и другие формы с **ф**: **yafgu титул** (Diz. 141), **öfke** 'гнев' (Diz. 91) и др. Поэтому ср.-тюрк. **қафтан** не имеет фонетического признака заимствованного слова.

Из перс. языка заимствовано тур. **kaftan** 'кафтан'.

◇ О распространении слова в языках разных семей см. Doerf. Ук.соч., Шаг. I № 715, Kak.CW 53-55. О рус. **кафтан** см. Дм.СТЯ 560, Фас. II 212, Шип. 173-174, ТВСЯз. 69-72, 151-152. Тат. **кафтан** — обратное заимствование из рус. (ср. тат.диал. **қаптал**). Чув. **каптал** 'свадебный кафтан', судя по фонетической структуре (слог **ка-** в анлауте), тоже принадлежит к заимствованиям (из тат. говоров? — *Л.Л.*).

ҚАПЛАҢ турк.; **қаплан** аз.; **қаплан** тур., тур.диал. Ném.Vid. 400, бал. Апп. 68, ккал., ног., тат., баш., уйг., P II 423 (казан., тоб., осм., аз.), Буд. II 3 (тур.), Zen. II 691 (тур.), ДТС 421 (ТТ VII), Houts 87, Тарж. 105, El-Idr. 27, Ettuh. 183, Из.дар 336, Tel. 317, Zaj. Bulġ. I 38, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 37, Надж.ТЯДС II 82, Erg. 166, Marz. № 381, Бор.Бад. 209, Pav.C. 392, MA 542; **каплан** кар.г.; **қаблан** каз., ккал., P II 459 (кир. = каз., ккир.), Zaj.ad-Durr. I 71, Marz. № 379, Поп.МНЖ 207; **қабылан** кир.; **qaflan** Hesche 201; **қа'пла'н** уз.; **қоплан** Ettuh. 204, Из.дар 345.

В турк. **қаплаң** конечный **-ң** мог появиться под влиянием турк. **пелең** 'тигр' (см. также ниже). Примечателен губной гласный в первом слоге в Ettuh. (Из.дар). Кыпч. форма **қабылан** некоторыми исследователями считается более старой, чем **қаблан** (см., напр., ИРЛТЯ 138).

◇ 1. большой тигроподобный зверь — кир.; дикий хищный зверь — Ibnü M.; хищный зверь — Marz. № 379; тигр — турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., кар.г., бал. Апп., кир., ккал., ног., P II 423, 459, Буд., Zen., Pav.C., ДТС, El-Idr., Ettuh., Из.дар, Zaj.ad-Durr., Zaj.Bulġ., Мел.АФ, Erg., Marz., MA, Поп. МНЖ; леопард — кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., Hesche, P II 423, Тарж., Надж.ТЯДС, Бор.Бад.; барс — аз., ккал., баш., уз., Тарж., Из.дар, Мел.АФ, Бор.Бад.; пантера — кир., ккал., Houts., Tel., Zaj.ad-Durr., Zaj.Bulġ.; лев — уйг.;

2. эпитет богатыря — кир., каз., ккал.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АИ 337) производил **қаплан** из ***қапла-**, где **қап-** 'хватать', а **-ла** — аффикс с учащательным значением, при этом он от-

носил қаплан, как и сыртлан 'гиена', к именам с аффиксом -лан. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 234a-b), как и Г.Рамстедт (Рам. 202-203), предполагал, что қаплан образовано от қап- 'хватать', а афф. -лан < *лаң вслед за Рамстедтом отождествлял с кит. laŋ 'зверь, животное'. Такая словообразовательная модель (глагольная основа + заимствованное имя) кажется нам искусственной.

В.Банг (Bang NTG 127) разлагал қаплан на *қапа, *қаба + ылан 'пресмыкающийся', что также не мотивировано с точки зрения структуры и семантики слова. Надуманной представляется и гипотеза, предложенная в ИРЛТЯ 138, согласно которой қаплан восходит к семантически темному *қапыл < қап + ыл (та же модель, что в йашыл 'зеленый'), синонимичному ала 'пестрый' + аң 'зверь' (см. оценку Дж.Клосона в Cl. 584b).

О қаплан см. также Brock.OGM § 76 и Cl. Ук.соч., где слово причисляется к группе названий животных с окончанием -ла:н. О қаплан в составе тюрк. собственных имен см. замечание З.Гомбоца (*Gombocz Z.* Arpád-kori török személneveink. — MNy X, 7, с. 300).

◇ Қаплан заимствовано в монг. языки (см. Pop.TLM 40), а также языки других семей (см. Doerf. IV № 128 = 2073). — *Л.Л.*

I **ҚАПСАҒАЙ** каз., ног.; **қапшағай** алт., Баск.Леб. 158, P II 432 (бар., алт., тел., шор., леб.), Буд. II 2; **қапчағай** алт.диал. Баск.Кум. 219. Баск.Туба 124, P II 429 (куманд., койб.), Буд. II 2 (алт.); **қапча:й** алт.диал. Баск.Кум. 219; **қапчай** алт.диал. Баск.Кум. 219; **қапшай** алт.диал. Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158; **хапчағай** хак.; **қапшағай** тув.; **хапсағай** як.; qabšiɣai Lig.GS 27; **қапжығай** алт.диал. Баск.Леб. 158;

II **ҚАПШУ:Н** алт.

◇ I 1. быстрый — алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув., P II 429 (куманд.); скорый — алт., хак., P II 432 (алт., тел., шор., леб.); проворный — алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув., як., Lig.GS, P II 429 (куманд.); расторопный — тув.; торопливый — ног.; поспешный — алт., хак.; ловкий — тув., як.; прыткий, бойкий — як.;

2. хваткий — як.;

3. суетливый — ног.;

4. тонкий — P II 432 (бар.), P II 429 (койб.); худощавый — P II 432 (бар.);

5. сильный, здоровый, дюжий — каз.;

6. быстро, скоро — алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Буд., хак.; поспешно — алт., хак., тув.; без задержки — P II 432 (алт., тел.);

II расторопный — алт.

◇ По своей семантике и внутренней морфологической структуре қапсағай ~ қапшағай ... и қапшу:н входят в один этимологический ряд и представляют собой заимствования из монг. языков. При этом прототипом тюрк. лексем из рубрики I является монг. γabšiγai 'ловкий, проворный, расторопный; легкий отряд войск, составляющий авангард' (Голст. II 163), о чем уже упоминалось в литературе (Räs.VEWT 234a). Прототипом алт. қапшу:н 'расторопный' является ойр. γabšun 'проворный, ловкий, расторопный' (Krueger OMD II 304), однокоренными словами которого в ойр. языке будут γabšiγai и γabčuu, имеющие те же значения (Krueger OMD II 304). Ср. совр. монг.: халха-монг. гавшгай, бур. габшагай 'проворный, быстрый, ловкий, расторопный; ударный', калм. һавшун, һавц 'проворный, ловкий, расторопный, изворотливый'.

Маньчж. формы **ɋабс'ан, ɋабсих'ан** 'проворный, ловкий, расторопный; способный; авангард' тоже считаются заимствованными из монг. языка (ССТМЯ I 134).

У монг. форм **γabšiγai** и **γabšuun** Г.Рамстедт выделял словообразовательную основу **γabsi-** (Ram.KWb. 148a), которую в свою очередь можно разложить на составные элементы ***γab** и **-*si-**. При этом **-*si-** в данном случае не что иное, как словообразовательный аффикс с уподобительным значением, характерный для монг. языков. Элемент же ***γab**, вернее ***γabi** (< ****γabï**), от которого образовано ***γabisi-** ⟶ **γabiši-** ⟶ **γabši-** + **γai**, прослеживается в следующих монг. словоформах: письм.-монг. **γabi ügei** 'нет сравнения с другим, неровня, не пара' (Голст. II 163), **γabiya** 'заботливость, старание, усердие, ревность, отличие, труды, подвиги, заслуживающие награды; заслуги' (Голст. II 163), **γabiya-** 'заботиться, стараться, усердствовать' (Голст. II 163), **γabiltu** 'старательный, заботливый, ревностный, усердный' (Голст. II 163), **гавьтай** (< ***γabitai**) 'отличающийся, выделяющийся, особенный'. Таким образом, для монг. языков восстанавливается синкретическая глагольно-именная основа ***γabi-//*γabi**, имеющая семантику 'отличаться, выделяться особыми хорошими качествами, достоинствами', а также 'особые хорошие качества, достоинства'. — *В.Р.*

ҚАПТУРҒАЙ 'большой глубокий мешок' см. **ҚАПТЫРҚА** 'кожаный мешочек ...'

ҚАПТУРҒУЧ 'маленький мешочек ...' см. **ҚАПТЫРҚА** 'кожаный мешочек...'

ҚАПТЫРҒЫЧ 'металлические застежки' см. **ҚАПТЫРМА** 'застежка'.

I **ҚАПТЫРҚА** тур.диал. DD 2, 830, DS VIII 2636, сюг. (Мал.); **қаптырға** кир., баш., баш.диал. БҺҺ I 125, алт., Баск.Туба 124, P II 428 (алт.); **қаптурға** Abû H. 81 (**qupturğa** — *Л.Л.*), **kabuturga** El-Idr. 27; **хаптырға** Trγj. 448, Грун. 411 (**хаптрға** ! — *Л.Л.*); **қаптыра** алт., Баск.Леб. 158, Верб. (т., н.-к.), P II 428 (тел.);

II **ҚАПТУРҒАЙ** — P II 425 (чаг. Вам.), Vám.ĆSpr. 307;

III **ҚАПТУРҒУЧ** уйг.диал. Le Coq 94; **қаптырғыс** баш.диал. БҺҺ II 134.

◇ 1. кожаный мешочек для всяких мелочей, который носили на ремне через плечо — Баск.Леб.; кожаный мешок, носимый на правой стороне пояса — Abû H.; мешочек — El-Idr.; вид мешка — Trγj.; кошелек — Грун.; (две) ладонки и мешочек (*из материи*), привязанные как украшение к поясу у молодых женщин — сюг. (Мал.); снаряд для хранения патронов и всего нужного для заряжения ружья — P II 428 (тел., алт.); патронташ — алт., Верб.; колчан — Баск.Туба, Верб.;

2. кожаный сундук — баш.диал. БҺҺ I; ящик — тур.диал. DD, DS; ящик для ниток, пуговиц, иголок — алт.;

3. ременный пояс с узором, вытесненным снаружи — баш.;

4. седельные луки — кир.;

II большой глубокий мешок — P, Vám.ĆSpr.;

III 1. маленький мешочек для ножниц и перочинного ножа — уйг.диал. Le Coq;

2. чехол — баш.диал. БҺҺ II.

Старейшие значения представлены в первой группе. Тур. перевод ар. эквивалента **kapturga** (Ettuh. 184) не точен; в Из.дар 332 **кабтурга** трактуется как 'охотничья гончая собака' (= ар. سولق). Однако опираясь на данные Abû H. 67, где имеем ар. اَلصَوْلَق 'кожаный мешок, который носят на правой стороне пояса' (см. Dozy R. Supplement aux dictionnaires arabes. t. 1, Leiden – Paris, 1927, p. 843), можно думать, что та же реалия имелась в виду и в Ettuh. = Из.дар (см. также Ettuh. 184 примеч.).

◇ М.Рэсэнен (Räs.MM 124) относит чаг. **kapturγa** к производным на **-γa**, но не анализирует производящую основу **kaptur-** (см. также P II 428: каптыр + ға, Brock.OGM 49). Эта основа, вероятно, тождественна той, которая обнаруживается в **қаптырма** — многозначном слове, часть значений которого совпадает с семантикой **қаптырқа, қаптырға** (см. ҚАПТЫРМА 'застежка'). От **қаптыр-** образованы и формы второй и третьей рубрик.

В тюрк. происхождении **қаптырға** сомневался Г.Дёрфер (Doerf. I № 262), ибо слово не зафиксировано в памятниках предмонг. периода и распространено в ограниченном числе тюрк. языков. Г.Дёрфер считает более вероятным монг. происхождение **қаптырға**; из монг. языков оно попало в тюрк. и тунг.-маньчж. языки.

В монг. языках отмечены: а) ср.-монг. **qaftarγan** 'сумка' (MA 444 – Ибн М.), с которым можно сравнить як.диал. **хаптырғана** 'замшевая сумка для провизии' (ДСЯЯ 280), **qabturγa** 'карман' (MA 285), даг. **xarturγa**, орд. **γabturγa**, монгор. **sdarγa** 'сумка, карман' (АЭ 77), калм. элет. **χaptṛγa** 'мешок, карман' (Ram.KWb. 167a), а также монг. заимствования в тунг.-маньчж. языках: эвенкийском, солонском, негидальском, орочском, ульчском (см. ССТМЯ I 377); б) письм.-монг. **xabtaγa(n)** 'мешок, сумка, кошелек, карман' (Less. 899), монг. **хавтга** 'кошелек' (см. еще Тод.ЯМВМ 224), калм. хавтх 'карман' (см. еще Ram.KWb. 167a), а также заимствованные из монг. языков маньчж. **ҳабтаҳа** 'патронташ' (ССТМЯ I 377) и, возможно, як. **хапты:ка** 'березовый короб' (Пек. III 3325).

С тюрк. **қап** 'чехол, футляр', кор. **кап** то же сопоставляют **қаптурға** Г.Рамстедт (Ram.SKE 95), Н.Поппе (Pop.VGAS 17, 43, 97), а вслед за ними – В.И.Цинциус (см. АЭ 76-77, где объединены гетерогенные, но сблизившиеся слова: ср., напр., тюрк. **қа:п** 'мешок; посуда' и др.-тюрк. **qabïrčaq** 'ящик, сундук' ~ тюрк. **қапырҗақ** 'шкатулка').

О **қаптырға** см. также Ram.KWb. 167a; Räs.VEWT 234b; Рас.МБЗ 27, где куманд. **қаптыра** едва ли правомерно возводится к монг. **abdara** 'разрисованный большой сундук'. (О казан., саг. **абдара** ⟵ монг. см. Räs.VEWT 2a).

◇ **Каптурга, каптура** встречаются в рус. говорах Сибири (см. СРНГ 13, 58; Эл. 150). См. также Фас. II 188, Шип. 162. — *Л.Л.*

I **ҚАПТЫРМА** тур.диал. DD 2, 830, DS 2636, каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 192, баш., баш.диал. БҺҺ I 125 (в составе **қаптырма билғау** 'вид пояса'), алт., Верб. 476 (т.); P II 427 (алт., тел., казан.); **қаптырба** Верб. 127 (к.), P II 428 (шор.); **каптырма** тат.диал. ДСТ 230; **каптăрма** чув.; قابتورمه Буд. II 2 (казан., баш.); **каптыртма** тат.диал. ДСТ 230;

II **ҚАПТЫРҒЫЧ** тат.; **қаптырғыс** баш.диал. БҺҺ II 134; **хаптыргас** хак.

◇ I 1. застежка — каз. (*металлическая, обычно серебряная для верхней одежды*), ккал., ног. (*металлическая*), тат., тат.диал. ДСТ 230, чув., Р II 427 (казан.), Буд. (казан.); крючок — ног., тат., баш., алт. (*у дверей*), Верб. 127, чув., Р II 127 (казан.), Буд. (казан.); крючок с петлей — тур.диал. DS; петля — тат.диал. ДСТ 192, 230, Р II 427 (казан.), Буд. (казан.); кнопка — тур.диал. DS;

2. женское нашейное украшение с подвесками — тат.диал. ДСТ 192;

3. пряжка пояса — тур.диал. DD, DS; пояс с застежкой — баш.диал. БҺҺ I; поясной ремень — тур.диал. DD; пояс — тур.диал. DS, баш.диал. БҺҺ I; кушак (*пояс из ремня, на правой стороне которого сумка для разных вещей, на левой — сумочка для ножа*) — Буд. (баш.);

4. кожаный мешок для пуль — алт., Верб. 476 (т.), Р II 427 (алт., тел.),
? Р II 428 (шор., ср. Верб. 127 — *Л.Л.*); и единичные значения в чув. языке;

II 1. металлические застежки, крючки — тат.; крючок у двери — хак.; кнопка — баш.диал. БҺҺ II;

2. булавка, брошка — хак.;

3. карабин, шлёвка (*на сбруе*) — тат., баш.

Значения 3-ей и 4-ой групп форм первой рубрики аналогичны значениям 2-ой и 3-ей групп форм первой рубрики слова **қаптырға** (см. ҚАПТЫРҚА 'кожаный мешочек для всяких мелочей ...'). Интересна семантика рус. **ка́пторга** 'пряжка, застежка (*на поясе*)', видимо, тюркизма по происхождению (см. Шип. 161-162).

◇ **Қаптырма** — имя, образованное афф. -ма от глагола **қаптыр-** каз., ног., тат., Р II 427 (казан.) со значением 'застегивать (*крючок, пуговицу*); пристегивать', являющегося каузативной формой **қап-** 'хватать' (ср., напр., значение леб. **қаптыр-** 'дать схватить, прицепить' — Баск.Леб. 158). Это объяснение содержится уже в словаре В.В.Радлова (Р II 427, см. также Räs.TLČ 33, Ган.СС 95). Производным от того же глагола является и имя с афф. -ғыч, -ғач > -ғыс, ғас. Чув. **каптӑрма** по фонетическим признакам (**ка-** в начале слова) заимствовано из тат. диалектов.

◇ Мар. *вост.* **каптырма** 'крючок', удм. *юж.* **каптырна** то же заимствованы из тат. языка. — *Л.Л.*

ҚАПЧАЛ 'ущелье' см. **ҚАПЧЫҒАЙ** то же.

I **ҚАПЧЫҒАЙ** кир.; **қапчиғай** уйг.; **қапшағай** ног.; **қапсағай** каз., ног.диал.; **хапчағай, хапчахай** як.

II **ҚАПЧАЛ** кир., алт., Верб. 127 (т.), Р II 429 (тел.), Буд. II 2 (алт.); **қыпчал** алт.; **қашпал** тув. **қапчал** баш. диал. БҺҺ III 106.

◇ I 1. горное ущелье, ущелье — кир., каз., ног.диал., уйг., як.; теснина — уйг., як.;

2. горный проход — кир.;

3. узкая и длинная горная долина — кир.;

4. косогор — ног.

II 1. ущелье, скалистое ущелье — кир., алт., тув.;

2. узкое, труднопроходимое место, непроходимое место — алт., Р;

3. утес, отвесная скала — Верб., Р, Буд.

4. сильно углубленный берег — баш. диал.

◇ Лексемы обеих рубрик связаны между собой не только общностью семантики, но и гомогенностью своего происхождения, представляя собой две разные морфологические формы некоей единой основы *қапчы-, с которой можно сопоставить лишь як. хапчай- 'теснить, стеснять; суживать' и тув. қышпый- 'сдавливать с боков'. При этом как сама основа *қапчы-, так и ее производные қапчал и қапчығай ~ хапчағай считаются монгольскими по происхождению (Буд. II 2, Kal. 52, Räs.VEWT 234a, Doerf. I 386). От общемонг. глагольной основы qabčï- 'сжимать, давить, захватывать тисками; завинчивать' (Less. 896) образовано в монг. языках много различных производных слов, ср., напр., письм.-монг. qabčiγai, qabčaγai 'нависший каменный утес, крутая скала; узкий проход' (Less. 896), халха-монг. хавцгай 'утес, отвесная скала', бур. хабсагай 'скала, утес, каменистые гольцы', бур. *зап.* хабсагай 'ущелье'; письм.-монг. qabčil 'горная теснина, горное ущелье, тесный проход, междугорие' (Less. 896), халха-монг. хавцал 'ущелье, теснина', бур. хабсал 'скала; теснина', бур. зап. хабшал 'ущелье; узкий', письм.-монг. qabčiγ (Less. 896), халха-монг. хавчиг 'сплюснутый с боков; узкий', бур. хабшаг 'щипцы; папка', калм. хавчг 'теснина'. К глагольной основе qabči- в монг. языках имеется именная омоформа qabči 'рак' (Less. 896), ср. халха-монг. хавч, хавчаахай 'рак'. Монг. слова в своей средневековой форме попали также и в перс. язык и бытуют в нем в виде qabčāl 'тесный проход, ущелье' и qabčiqa 'теснина, горный проход' (Doerf. I 386). Н.Поппе восстанавливает у монг. qabči- его архетип в виде *kaptï- и сопоставляет его как гомогенный с нан. kapiŗa-//kafiŗa-, маньчж. χafıга- 'сжимать' и с др.-тюрк. qap- 'сжимать, схватывать' (Pop.VGAS 43-44). — *В.Р.*

ҚАПШУ:Н 'расторопный' см. ҚАПСАҒАЙ 'быстрый'.

I ҚАПЫ турк., аз., аз.диал. ДСАз. 111; қафы турк.диал. ТДГДС 54, Аман. 261, Кур. I 44, Кульм. 212; gapı тур.диал. DS VI 1916, Aks.Gaz. 290; қапы тур., тур.диал. DS VIII 2632, ктат., каз.диал. Аманж. 427, ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 156, Щерб.ЮХ 89, Абд.Хор.Ш. 59, Буд. II 1-2 (уйг.), Буд. II 37-38 (тур.), Lig.VSOu 162, Lig.GS 29, El-Idr. 27, Мел.АФ 0103; qapi тур.диал. Ném.Vid. 400, Ném.TS 180; қапу гаг., кар.к., кум., Сат. 31, Мох. 71, Р II 414 (крым., осм.), Буд. II 1-2 (тур., аз.), Буд. II 4 قاپو (тур.), Буд. II 37-38 قاپو (аз.), Zen. II 675 (тур.), Houts. 87, Из.дар 336, Zaj.Bulġ. I 38, Мел.АФ 0103, Хор.П. II 596, Bodr. 343, TS IV 2248-2249, Erg. 116, Çarh. 60, Ném.TS 180, Marz. № 381, Pav.C. 392; қабы тур.диал. DS VIII 2583, Zaj.ad-Durr. II 93; қабу Тарж. 104 (ср. Houts.), Tel. 316; қа'пу Наз. 181; қапыг Р II 412 (др.-тюрк.), ДТС 420, Мал. 411, Мал.ПМК 97, An.In. 493, ТТ VIII 95, Gab. 327; қапуғ Р II 416 (чаг. Pav.C.), Буд. II 1-2 (чаг.), ДТС 421, Мал. 411, Brock. 145, Kāšġ.D. 264, Diz. 57, Бор.ЛТ 199; қапуқ Р II 416 (чаг. Вам.), Мел.АФ 0103, Надж.Мухабб. 198, Vám.ĆSpr. 308; қабық уйг.диал. Мал.УЯ 158; қабуқ лоб., Хор.П. II 576, Ходж. 135; қабуғ Qutb 127, Хор.П. II 576; қобуғ, қобуқ уйг.диал. Мал.УЯ 160; қовуқ уйг.диал. Мал.УЯ 160; qōwuq уйг.диал. Le Coq 95; қо:қ уйг.диал. Мал.УЯ 160;

II ҚАПҚА кир., тат., тат.диал. ДСТ, баш., уз.диал. ЎХШЛ 156, Муҳ.ЖҚ 118, уйг.диал. Аг. 270, бар. Дм.ЯБТ 156, Р II 418 (казан., тоб., бар., кир.), Буд. II 1-2 (казан., кир.); қапға ДТС 420 (МК), Kāšġ.D. 269, Diz. 57, Ibnü M. 37; қа'пқа уз.; хапха чув. (← тат.); қақпа каз., ккал.

◇ I 1. дверь — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DS VIII, аз.диал. ДСАз., кум. Сат., Мох., уйг.диал. Le Coq, Мал.,

Мал.ПМК, An.In., TT VIII, Brock.; калитка — турк.; ворота — аз., кар.к., кум., Сат., Мох., ног., уйг.диал. Мал.УЯ 160 (қо:қ), Le Coq, лоб., P II 412, 414, 416, Буд. II 37-38, ДТС, Мал., Мал.ПМК, An.In., TT VIII, Gab., Brock., Kāšġ.D., Diz., Бор.ЛТ, Zaj.Bulġ., Надж.Мухабб., Мел.АФ (қапуқ), Qutb, Хор.П., Bodr., Ходж., Vám.ČSpr.;

2. приемная комната, приемные покои, зала для приема — ДТС 421; императорский дворец — P II 414; дворец, двор султана — Буд. II 37-38;

3. присутственное место, присутствие — тур., P II 414;

4. служба, место службы — тур.;

5. тюрьма — турк.диал. ТДГДС;

6. балкон без навеса — аз.диал. ДСАз.; улица — тур.диал. DS VIII; и нек. единичные значения;

II 1. дверь — уз.диал. ЎХШЛ, чув., Буд.; калитка — ккал.; большая дверь — Kāšġ.D., Diz.; ворота — кир., каз., тат., баш., уз.диал. ЎХШЛ, Муҳ.ЖҚ, бар. Дм.ЯБТ, чув., P, Буд., ДТС; городские ворота — кир.; крепостные ворота — Kāšġ.D., Diz.; уличные и крепостные ворота — Ibnü M.; ставень — уйг.диал. Аг.;

2. хозяйство, дом — тат.диал. ДСТ.

◇ **Қапы, қапығ** — имя со значением орудия/приспособления, образованное афф. -ғ > Ø (ноль) от қап- 'закрывать' (см. Сев.АИ 259, Cl. 583a, Doerf. III № 1368).

Қапға — имя с тем же значением — образовано от той же глагольной основы при помощи афф. -ға (см. Сев.АИ 233, Cl. 583b, Doerf. Ук.соч.).

Чув. хапха, судя по вокализму, восходит к тат. источнику (см. Егор. 286).

◇ О заимствовании **қапы** и **қапқа, қапға** в различные языки см. Doerf. Ук.соч., Хайд. 78.

О калм. χawχɐ 'ворота, дверь' см. Ram.KWb. 173b, где восстанавливается письм.-монг. форма **qabqa**, которая и сопоставляется с др.-тюрк. **qapuɣ**. Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) справедливо считает калм. слово тюрк. заимствованием, так как в других монг. языках (напр., бурятском, халхаском) оно как будто не выявлено. — *Л.Л.*

ҚАПЫРҒА турк.; **қафырға** турк.диал. ТДГДС 54; **kapurga** Erg. 167; **қабырға** аз., аз.диал. ДСАз. 102; **қабырға** тур.диал. DS VIII 2583, бал. МИ 176, Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 186, баш., баш.диал. БҺҺ II 126, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58, бар. Дм.ЯБТ 149, алт., Баск.Туба 121, Верб. 111, P II 450-451 (алт., тел., шор., леб., кюэр., саг., койб., кач., кир.=каз., ккир., казан., коман., крым., осм., аз.), Буд. II 3 (тур., тат.), Zaj.ad-Durr. II 93; **gabırga** тур.диал. DS VI 1885, Aks.Gaz. 281; **хабырға** хак., хак.диал. Дом. 170, Tryj. 438; **χābîrɣa** кыз. Joki 9; **қабурга** тур., тур.диал. DD 2, 806, DS VIII 2584, кар.к., кар.т.г. (**кабурга**), кум., Мох. 74, P II 456 (чаг.), Буд. II 38 قبورغه (тур.), Zen. II 674 (тур.), Zen. II 675 (вост.-тюрк.), Ettuh. 181, Из.дар 332, Tel. 316, MA 541; **qaburɣæ, qabuɣæ, qabuɣa** уйг.диал. Jarr. 235; **qaburqa** KW 188; **қавурға** уз.диал. Афз.Парк. 175; **қа'вўрға** уз., уз.диал. Абд.ҚШ 180; **gavırğa** тур.диал. DS VI 1939; **кобурға** P II 661 (тар.); **қобу(р)ға** уйг.; **қовурға** уйг.диал. Мал.УЯ 160, Аг. 287; **qōwurɣä** уйг.диал. Le Coq 95; **қовуға** уйг.диал. Мал.УНС 123; **қоға** уйг.диал. Аг. 287.

Огубление гласного первого слога **а** под влиянием последующего **у** и выпадение **р** в уйг. диалектах закономерно. Примечателен интервокальный глухой согласный **-п-** в турк. форме, тогда как в тур. и аз. выступает **-б-**.

◇ 1. ребро — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD, DS VIII, аз.диал. ДСАз., бал. МИ, Апп., Шаум., тат.диал. ДСТ, баш.диал. БҺҺ;

2. бок — турк.диал. ТДГДС, кум., Мох., бал. МИ, Апп., Шаум., ног., баш., алт., кыз. Joki, Из.дар;

3. боковая сторона — тат.диал. ДСТ; сторона — турк.диал. ТДГДС, бал. МИ, Zen. II 675 (вост.-тюрк.); грань, край, граница — ног., тат.диал. ДСТ, хак.;

4. косогор — баш.диал. БҺҺ, Верб. 111 (к.), Р II 450-451 (шор., саг.), хак.; склон горы — тур.диал. DD, DS VIII 2584, хак.;

5. стена — бал. МИ, Апп., Шаум., каз.;

6. четыре тонкие деревяшки, скрепляющие луки вьючного седла – тур.диал. DS VI; палки, устанавливаемые по сторонам арбы — аз.диал. ДСАз.; доски между двух вершин вьючного седла — тур.диал. DS VIII 2583; деревяшки, используемые для удержания покрышки на арбе — тур.диал. DS VIII 2583; и ряд единичных значений в различных источниках.

◇ Единой точки зрения на происхождение тюрк. **қапырға** не существует. Одни исследователи считают это слово монг. заимствованием (см., напр., Räs.VEWT 216b, где монг. источник заимствования выдвигается под вопросом; Pop.MLK 337, Doerf. I № 267). В подтверждение монг. происхождения **қапырға** мы можем привести такие факты, как: наличие в монгольском однокорневого синонима **qabisun** 'ребро' (см. Ram.KWb. 174b; Pop.Assim. 218, где приведена др.-монг. форма ***qabïrsun/*qaburs**un); общемонг. характер слова; отсутствие **қапырға** в тюрк. письменных памятниках домонг. периода.

Другая точка зрения сводится к попыткам объяснить структуру **қапырға** на тюрк. почве. Так, К.Брокельман (Brock.OGM § 49) вычленяет словообразовательный аффикс **-ɣа**, но не определяет производящей основы (см. также Räs.MM 124). А.Г.Гулямов (Гул.А. 29, см. также Zaj. 70) считает уз. **қowурға** отглагольным именем, производя его от глагольной основы **қабыр-** 'соединять в одно, сдавить, собирать' (ср. значения **қапырға** в тур. диалектах).

Примечательно ср.-тюрк. **kabar** 'ребро, бок' (Ettuh. 181, Из.дар 331). Может быть, оно тождественно с монг. **qabisun** < ***qabïrsun** 'ребро' и имеет генетические связи с тур.диал. **kabur** 'кусок жести или кожи, которые кладут, чтобы удержать треснувшие места' (DD 2, 806); баш.диал. **қабырый** 'склон' (БҺҺ II 126), баш. **қабыра** то же, тур.диал. **kapız** 'крутой склон' и нек. др. значения (DD 2, 806, DS VIII 2634), уз.диал. **қабыз** 'бок, подмышка' (ЎХШЛ 153).

◇ О заимствовании **қапурға** в иран. языки (← монгольского) и рус. (← тюркского) см. Doerf. Ук.соч., Дм.СТЯ 496, 534, Фас. II 149, Шип. 147. — *Л.Л.*

ҚАПЫРЖАҚ турк.; **kapırcak** тур.диал. DD 2, 829; **kapurcak** тур.диал. DD 2, 830, DS VIII 2636; **kapurçak** TS IV 2143; **kabırcak** тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2583; **қабырчақ** ДТС 399, Kāšġ.D. 243, Diz. 54, Ettuh. 181, Из.дар 332, Ibnü M. 36; **kaburcak** тур.диал. DD 2, 806, DS VIII 2584, TS IV 2143; **қабарчақ** Ettuh. 181, Из.дар 332; **kabarşak** Ettuh. 181; **қабаржуқ** Мел.АФ 058, TS IV 2143; **qaburçuq** Abû H. 67; **kabıcak** тур.диал. DD 2, 805, DS VIII

2583; **kabucak** тур.диал. DS VIII 2584; ? **kapıncak** тур.диал. DS VIII 2633; **кобурчак** P II 661 (чаг.); **қопурҗуқ** P II 654 (чаг. Вам.), Vám.ĆSpr. 315; **көпөрчөк** P II 685 (казан.); **қубурчуқ** KW 202, Deny AC 61.

◇ 1. ящик, коробочка — во всех источниках, кроме тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2583, Kāšġ.D., Diz., Мел.АФ, Ibnü M.;

2. сундук — ДТС, Ettuh., Из.дар, Мел.АФ, Ibnü M.;

3. гроб — тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2583, ДТС (+ 'погребальные носилки'), Kāšġ.D., Diz.

В Abû H. 67 **qaburçuq** толкуется как 'коробочка из древесной коры', что важно учитывать при этимологизации слова. О бытовании у алт. народов «гробов» из бересты свидетельствуют бур.зап. хулда:ha(н) 'войлочный или берестяной гроб', маньчж. **абса** 'туес берестяной; лодка (*долбленая, досчатая или берестяная*)', монг. **absa** 'гроб'.

◇ Наиболее убедительной кажется точка зрения Т.Текина (Tek. 61, Tek.Zet. 127), согласно которой производящей основой тюрк. **қабырҗақ, қабырчақ** является ***qaβïr** 'кора дерева', отождествляемая с ***qawuz**, в ново-уйгурском **qowzaq** то же (см. **ҚАВЫЗ** 'шелуха/оболочка зерна'). Любопытно тур.диал. **kabzak** 'обручальные подарки, подносимые в корзинке' (DD 2, 806), ср. тур. **kabsak** 'корзина', тур.диал. **kapsak** то же (DD 2, 829), восходящее к **kapsa** 'корзина с большой ручкой или без нее; тара для зерна и корма, деревянный сундук' (см. DS VIII 2636), ср. **qapsa** 'ящик, гроб' (KW 193).

Менее вероятно, что ***қабыр** в **қабырҗақ** тождественно **қобур, қопур** 'футляр, кобура, колчан', как полагали, напр., Т.Ценкер (Zen. II 711), В.В.Радлов (P II 654), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 235a, 274a) и Дж.Клосон (Cl. 587a). При этом последний, по-видимому, разделял мнение Г.Дёрфера (см. Doerf. I № 268) о зап. ср.-монг. ***qobūr** 'труба' как источнике чаг. **qobur**. Основанием для сближения чаг. **qobur** с **қабырҗақ**, вероятно, послужило кюэр. **koγur** 'гроб', зафиксированное в словаре В.В.Радлова.

Фонетически формы типа **қабырҗақ** едва ли выводимы из **қобур**; скорее более раннее ***қабур** могло лежать в основе **қобур** и т.п. Правда, нельзя исключить контаминацию ***қабур**, ***қавур** 'кора' и **қобур** 'полость' → 'футляр'. Показательно, что и для монг. языков реконструируется ***qawurčaγ** и ***qawïrčaγ** (см. Вл. 275, 414), к которым восходят письм.-монг. **qogurčag** (Ram.KWb. 202a, Pop.VGAS 133) или **χaγurčaγ** (Less. 910, Вл. 206, 275), а также **χayirčaγ** (Вл. 275, Pop.VGAS 133), отразившиеся в бур. **χūrsag** 'гроб', халх. **χaircɐg** то же.

Монг. **qaγurčag** и **qajirčag**, видимо, являются тюрк. заимствованиями, так как в тюрк. языках представлены как производящие основы **қавуз, қавыз** и **қайыз, қайыр** 'кора', так и афф. **-чақ** с уменьшительным значением. Семантическая модель 'материал → предмет из материала' распространена в тюрк. языках и часто реализуется при помощи прибавления к основе уменьшительных аффиксов: напр., алт. **тос** 'береста' → **тозоқ** 'берестяной кузов', **көн** 'кожа' → **көнөк** 'ведро' (первоначально *из кожи — Л.Л.*). Обратными заимствованиями из монг. языков являются: **қайырчақ** Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, P II 97 (алт., тел., куманд.); **қа:рчақ** Баск.Туба 120, P II 203 (саг.); **ха:ршақ** тув., тоф. Рас. 187; **қа:рчық** Баск.Кум. 216; **қарчақ** Баск.Кум. 220, Баск.Леб. 159, Баск.Туба 125; **қарчық** Баск.Кум. 220, Баск.Леб. 159; **қаршық** Баск.Кум. 220; **қаршақ** Баск.Леб. 159 со значениями: 'ящик, сундук' — во всех источниках, кроме Баск.Кум. 220 (**қарчақ**), Баск.Леб. 159 (**қаршақ**); 'гроб' — Баск.Кум. 220 (**қарчақ**), Баск.Леб. 159

(**қаршақ**). К заимствованиям из монг. языка принадлежит, судя по его фонетической структуре, и як. **қуорчах** 'гроб, ящик' (см. Kał. 74, Рас.МБЗ 68).

О **қапырҗақ** см. также Lig.MNyTK I 10 и сл., где рассматриваются производные **қап-**, **қапа-** 'покрывать', и АЭ 76-77, где **qabïrčaq** приводится в числе производных от ***k˝āb** 'вместилище'.

◇ О венг. **koporsó** 'гроб' см. Lig. Ук.соч., MNyTESz II 566. — *Л.Л.*

I **ҚАР** кир. (в составе **қаржилик** 'плечевая кость'), каз., ккал., сюг., Р II 132 (кир., кашг. по Вам.), ДТС 422 (ТТ I, VIII), Gab. 327, An.In. 493, ТТ I 18, ТТ VIII 95 [**hkar**], Vám.ĆSpr. 309 (Chiv.T.), Zen. II 677 (вост.-тюрк.; по Vám.Chiv.T.); хур чув.;

II **ҚАРЫ** турк., турк.диал. Араз. 205, аз.диал. ДСАз. 118; **қари** аз.диал. Исл. 239; **қары** кир., ккал., ног., уз., уз.диал. ЎХШЛ 157, алт., Баск.Туба 125, Вербг. 132 (т.к.), халадж. Doerf. — Tez. 175, Р II 167 (бар., тел., алт., леб., коман., уйг., чаг.), Буд. II 12, 13 (чаг.), ДТС 426 (USp., МК, Юг.), USp. 14, 62, 153, Brock. 147, Kāšġ.D. 269, Ateb. 460 (по Cl. 625), Бор.ЛТ 201, KW 195, Houts. 90, Тарж. 105, Abû H. 70, El-Idr. 70, Мел.АФ 0105, Vám.ĆSpr. 311, Zen. II 680 (вост.-тюрк., по Абуш.), Абуш. 317, 319, Sangl. 272 v. 6, Наз. 178; **қа˚рръ** уз.диал. Радж. 60; **қару** Р II 187 (чаг.), Буд. II 12, TS IV 2323, Erg. 173, Ros. 346, Pav.C. 401, Абуш. 317, Zen. II 679 (по Абуш.); **хары** як., Пек. 3369, долг. ДСЯЯ 284, Trγj. 453; **қарі** Р II 183 (чаг.); **қері** уйг.диал. Мал.УНС 123 (хот.), Р II 184 (тар.); **қыры** тув., тоф. Рас. 223; **хурă** чув.диал. Аш. XVI 221;

III **ҚАРА** тат.диал. ДСТ 193, уз.диал. ЎХШЛ 156 (Манкент, в составе **қарасан** 'голень'); **қаја** лоб. Мал. 107; **хара** як.диал. ДСЯЯ 280, Пек. 3332.

Начальный согласный в огуз. языках звонкий, в тувинском выступает **қ-**, поэтому по процедуре В.М.Иллич-Свитыча можно было бы восстановить пратюрк. ***k-**. Однако малая представленность слова в огуз. языках не позволяет сделать решительного вывода. Сужение первого гласного в тув. **қыры** – частая для тув. рефлексация ***a** перед **р**. В уйг.диал. **қері** закономерный умлаут; в лоб. **қаја** закономерный переход **-р- > -j-** в интервокальной позиции. Конечное **-у**, сохраняющееся в чаг. и ст.-тур. формах, теряет губность в прочих языках по гармонии с первым слогом.

Соотношение форм рубрик I, II, III, очевидно, таково: II **қары** — по-видимому, окаменевшая форма принадлежности от **қар** (явление, типологически широко известное для названий частей тела и терминов родства; см. Räs.MM 91); III **қара** — может быть интерпретировано как субстантивированное прилагательное (см. Räs.MM 98).

◇ I 1. верхняя часть руки (*от плеча до локтя*) — кир., ДТС, ТТ I, ТТ VIII, Gab.;

2. предплечье (*часть руки от локтя до кисти*) — каз., ккал., сюг. (**қар сымық** 'кость в нижней части руки'), ? чув. (**алă хурси** 'часть руки от кисти до локтя');

3. рука (*без кисти*) — Zen. (по Vám.), Vám.ĆSpr. ('Arm');

4. мера длины: а) длина предплечья — локоть (≈ 0,5 м) — чув.; б) два локтя — чув. Аш. XVI 191; в) мера кругом локтя — чув. Аш. XVI 191;

II 1. верхняя часть руки от плеча до локтя — кир., уз.диал. ЎХШЛ 157, Р II 167 (бар., алт., тел., леб.), TS ('bazu'), Erg. ('pazu'), Абуш. 317 ('bazu, qarica), Zen. (по Абуш. 'Oberarm'); верхняя часть ноги животного (*выше колена*) — аз.диал. Исл., ДСАз. (Газах);

2. предплечье — турк. (в составе қарыҗық 'нарукавник' Ат.), тоф., як., як.диал., долг. (хары чуохайара 'запястье'), Буд. II 12, 13 ('локоть'), ДТС (МК, Юг.) (по Cl. 645, МК — dirā' u'l-yad)[4], USp. 62 ('Unterarm' по рукоп. Радлова; в тексте — 'Arm'), Houts. 90, Тарж. 105; кости предплечья — як., Р II 167 (бар., тел., алт. — қош қары 'нижняя часть руки', *букв.* 'сдвоенное қары'); локтевая кость — тув., тоф.; кость голени — турк.; нижняя половина передней ноги — Верб., як.; локоть, локтевой сгиб — Tryj. ('coude'); локтевая кость на рукаве шаманского костюма — як.;

3. рука ('Arm') — Р II 167 (др.-уйг.; пример из КВ допускает и толкование 'Unterarm' или 'Oberarm'), Р II 187 (чаг.), Буд. II 12, Brock., Ateb. ('qol'), TS ('kol ve pazu'), Erg. ('qol ve bazu'), Ros. ('braccio, mano'), Pav.C. 401 ('bras'), Абуш. 317 ('qol ve bazu, qarï ca'); Zen. (по Абуш.), Sangl. ['bāzū', 'a word for (the arm) from the shoulder to the fingertips' — Cl. 645]; передние лапы — Бор.ЛТ;

4. сила, мощь (*в руках, метаф.*) — Буд. II 12, возможно также турк. (в сочетании қарыңа даянмақ 'надеяться на себя, на свою силу'; *букв.* 'опираться или надеяться на свое қары');

5. меры длины [классификация значений по антропометрическим эталонам проводится на основании материалов по метрологии мусульманского мира, представленных в Хинц и Дав. — см. список сокращений]:

а) расстояние от концов пальцев до локтя — турк.диал. (Турткуль. район.), ног., тат.диал., Верб. ('локоть'), KW ('Elle; pichum'); длина около 50 см — аз.диал. ДСАз. (Газах, Балакен), БН 412 ('6 тутам по 4 илик, т.е. 24 пальца'). Дав. 118 (Фергана: калте-кары 'мера для измерения бязи' — 57,79 см ≈ аршину в 28 пальцев);

б) 'аршин' (мера, соответствующая араб. al-dirā', dar', метрическое значение которой весьма непостоянно, по размеру покрывает все прочие рубрики) — ДТС (МК, USp.), Kāšġ.D. ('dirā', которым мерят ткани', Brock. 'Elle'); Бор.ЛТ, Houts. (al-dirā'; в частности, dirā' u'l-qumaş, т.е. 'аршин ткани'), Тарж., Abû H. (arşin, dirā'), Мел.АФ, Ibnü M. (al-dīra'), Sangl. (dar'); сюда же — мера с неопределенным значением USp. 14 (uzun qarï; по тексту — для измерения ткани), USp. 153.

в) [размеры, приблизительно сводимые к полусажени]: α) длина руки — Р II 183 (чаг.), Р II 184 (тар.), Vám.ĆSpr. 311; '36 илик' — БН 402 ('путевой кары'; ≈ 75 см, приблизительно соответствует абсолютной длине руки); 'аршин каменщика' — Абуш. 319, Zen. (по Абуш.); 'аршин архитектора' — Буд. II 12-13 (см. Дав. 113: 'строительный гяз' = 40 ангушт, т.е. 40 пальцев); β) 104 см — халадж. (полусажень, или длина руки по 28-пальцевой системе); длина около 1 м — кир., уйг.диал. (хот.), Наз.; расстояние от середины груди до концов пальцев вытянутой руки — турк., турк.диал. (марыйск., ёмуд. *сев.*), кир., ккал.; 5 гарыш — турк.диал. (Емрели: 5 'больших пядей'), антропометрически ≈ 1/2 сажени);

г) [размеры, сводимые к различным типам саженей] 2,5 аршина — Р II 183, Буд. II 13, Дав. 118 (≈ 178 см; 'базарный кары' = 2 'базарных гяза' ≈ по 40 пальцев — см. Дав. 114, т.е. по одной из систем — 2 длины руки; 2,5 аршина в русской системе = маховой сажени); 2 аршина — Р II 173, Буд. II

---

[4] В Kāšġ.D., Kāšġ. III 223 ошибочный перевод: *karïş* ('пядь'); в МК ДЛТ III 242 неточный перевод 'мера в длину руки' (хотя из дальнейшего рассуждения автора понятно, что здесь речь идет именно о части тела).

13 (Хива) [по Дав. 118: двум аршинам, т.е. ≈ 140 см мог быть равен кулач, т.е. общетюркская маховая сажень]; 140-145 см — уз., уз.диал. (Радж.); маховая сажень — Дав. 118 (Андижан); 3 аршина — Р II 173, Буд. II 13, Дав. 118 (213,36 см, 'ханский кары' = 2 'ханских гяза' ≈ по 49 пальцев — см. Дав. 114, — т.е. по одной из систем — 2 длины руки); 148,94 см — Дав. 118 (Хорезм); 164,45 см — Дав. 118 (Фергана); ≈ ферганскому кулачу — Дав. 119: 166-170 см); мера ≈ 2 м — чув.диал.;

д) удвоенная маховая сажень — Дав. 118 (под 1876 г.);

е) пядь — Абуш. 319 (qariş), Zen. (по Абуш.), Буд. II 13 ('qarï, qarïš');

III 1. предплечье, локоть, локтевая кость — як. Пек.; плечо, плечевая кость — як. Пек., ДСЯЯ;

2. голень — уз.диал. (Манкент; ср., однако, қарасан в СА:Н 'бедро, ляжка'), лоб. kaja elik 'нижняя длинная кость ноги животных и людей');

3. мера длины ≈ 1 м — тат.диал. ДСТ.

Представляется, что первоначальным значением қар[5] было 'верхняя часть руки до локтя, плечо' или 'предплечье'. Оба этих значения могут в качестве регулярной многозначности переходить в наименование всей верхней части руки ('Arm'); подобное употребление отмечено для среднеазиатского ареала (различные периоды) и старотурецких памятников. Возможно, это связано с многозначностью соответствующего слова в перс. микросистеме частей руки (bāzū — и 'плечевая часть руки', и 'рука' 'Arm'), поскольку вообще эта территория подвергалась сильному перс. языковому влиянию.

Слова со значениями частей руки в тюркских языках регулярно употребляются для обозначения соответствующих частей передней ноги животного (ср. ҚОЛ 'рука'). Отсюда (при переориентации наименования передних ног животного — отождествлении их с задними ногами и, затем, с ногами, а не руками человека) легко получить и значения частей ног человека.

4-ое значение второй рубрики 'сила (рук)' (видимо, через 'мышцы плеча, предплечья') у чаг. қары, зафиксированное в Буд., возможно, возникает также под иран. влиянием: ср. перс. bāzū 'рука; сила, могущество'.

В качестве меры длины, видимо, все значения қар и его производных (ср. еще як. харың, харын 'мера от локтя до конца среднего пальца, 62,2 см') могут быть сведены к первоначальному значению длины предплечья ('локтю'). Значения крупных мер они получают, во-первых, в чув. (хур 'два локтя', 'мера вокруг локтя') и тат.диал. (қара '≈ 1 м'), которые могут интерпретироваться как 'двойной локоть', т.е. мера, которой измеряют веревки, длинные полосы материи и т.п., свертывая их в бухту и наматывая между локтем и ладонью [см. *Молчанова Л.А.* Народная метрология (к истории народных мер длины). Минск, 1973]. Во-вторых, такова часть значений қары, представленных в Средней Азии. Разброс метрических значений қары в среднеазиатском ареале абсолютно тождествен разбросу значений перс. меры gäz и арабской ḏirā', ḏar' (см. Хинц, Дав.). Совершенно очевидно, что қары здесь функционирует просто как тюрк. эквивалент соответствующего места в мусульманской системе мер длины, как перевод араб. ḏirā' 'локоть (мера), предплечье' ('forearm' Lane III 960-962). Интересно, однако, чем обусловлен раз-

[5] Целесообразно рассматривать все три рубрики вместе, так как использованные в них словообразовательные модели практически ничего не добавляют к семантике производящей основы.

брос значений меры ḏirāʿ. Удвоение локтя (без изменения названия меры, при измерении веревок), по-видимому, типологически часто дает название полусажени, тождественное названию локтя[6], а сама возможность такого удвоения влечет за собой возможность аналогичного удвоения прочих мер данной группы — т.е. из полусажени без изменения термина получается сажень, а из сажени — двойная сажень. Но в этой системе нет места для меры, равной длине руки. Здесь следует обратить внимание на тот факт, что, судя по данным В.Хинца, указанный разброс значений ḏirāʿ характерен не столько для собственно арабского мира, сколько для "смешанного" мусульманско-иранского[7]. Ср. еще пример возникновения меры, равной длине руки, из локтя: перс. araš, букв. 'локоть', для Персии XI в. ≈ 62 см (длина локтя по 28-пальцевой системе); для Средней Азии alčin < aršin (от araš) = 71,12 см (так же, как русский аршин, пришедший из Средней Азии), что соответствует минимальной длине руки (по 'абсолютной' системе Хинц 62, Дав. 109). При этом в иранском регионе издавна существовала возможность отождествления с названием длины руки названия полусажени: ср. авест. vībāzav- 'сажень' Barth. 1448 (*букв.* 'разручие' = 2 frabāzav- = 4 frārāθnay (от arəθna 'локоть, локтевой сгиб' Barth. 195), которому синонимично bāzu — форма двойств. числа от bāzav 'рука (Arm)', давшее перс. baz 'сажень', пушту vəza 'мера ок. 2 м' (Barth. 956, Mgst. Pashto 24). Возможно, что именно взаимодействие старой иран. системы с ар. системой мер привело к возможности применения названия полусажени ḏirāʿ (= 'удвоенному локтю') для наименования длины руки.

В связи с изложенным кажется реальным предположить, что чув. хурă 'мера ≈ 2 м' является ранним заимствованием (< қары) и пришло из среднеазиатской системы мер длины.

Значение 'пядь' для қары фиксируется исключительно в чаг. источниках и возникает, по-видимому, вследствие смешения с қарыш (см. ҚАРЫШ 'мера длины — пядь'). Ср., впрочем, значение перс. baz (< *bāzu) 'длина вытянутых рук, шестифутовая сажень; мера длины от кончиков пальцев до локтя; четверть, пядь' (Яг. 200); [пядь (большая), четверть = 1/2 локтя; дальнейшее развитие значения в рамках удвоительной системы ?].

◇ Среди алтаистов общепринято сопоставление тюрк. qar, qarï с монг. gar 'рука' (см., напр., Ram.KWb. 145a, Pop.VGAS 97, Lig.Rég. 218 и др.). Заметим, что возможность заимствования из тюрк. в монг. или наоборот здесь исключается значительным смысловым расхождением между тюрк. и монг. словами: в монг. для всех периодов gar — название всей руки, т.е. активного органа, участвующее во всевозможных фразеологических контекстах; а тюрк. qar и его производные имеют исключительно анатомическое значение ('сила'

---

[6] Ср., хотя бы, франц. *aune* 'мера ≈ 120 см' (< франк. *alina* 'предплечье' = нем. *Elle*).

[7] "Собственно арабский" разброс значений, видимо, колеблется между 24-пальцевым и ≈ 30-пальцевым локтями (последний — *ḏirāʿ u'l-maliq* 'царский локоть'); это противопоставление характерно для всего Древнего Востока; возникает оно, по-видимому, в Египте [после заимствования египтянами вавилонского локтя в 28 пальцев ('царский локоть') в противоположность своему 'простому локтю' в 24 пальца — см. *Hultsch F.* Griechische und Römische Metrologie. Berlin, 1882]. Меры, равной длине руки, Древний Восток не знает.

появляется, как указано выше, на основе значения 'плечо' или 'предплечье' и, скорее всего, под иран. влиянием). Также традиционное алт. сопоставление тюрк. qar с маньчж. gala < *ŋala 'рука' (Ram.KWb. 145a, Pop.VGAS 97) гораздо более сомнительно, будучи совершенно необоснованным фонетически. Оно оспаривается, в частности, В.Д.Колесниковой (Оч. 96-97, ЭАЯ 195, ПОАЯ 146), которая предлагает в качестве тунг.-маньчж. параллели тюрк. qar и монг. gar тунг. gara 'ветка дерева, разветвление, конечность'[8] (и кор. кары-да- 'делить', карак 'палец', каллэ 'разветвление'). В Ram.SKE 96-98 с монг. gar сопоставляется кор. ka-da 'брать', эвенк. ga-, маньчж. gaj- то же. Вряд ли обосновано выделение в qarï -ï как самостоятельного слова со значениями: 'лук, рог, угол' (Ram.SKE 83).

Очень сомнительно предположение Б.Мункачи об арийском источнике тюрк. qar (и монг. gar, венг. kar — Munk.AKE 388, 650), а именно, что этот корень восходит к индоиран. *karáˀ-, производному от *kṛ̥- 'делать' и давшему санскр. karáḥ 'рука' ('Hand'). Однако индоевропеисты считают маловероятной связь санскр. karáḥ 'рука' с корнем *kṛ̥- 'делать' (Mayr. I 166); в таком случае в иран. языках параллели к санскр. корню со значением 'рука' отсутствуют. Заимствование же из санскрита в пратюркский и прамонгольский маловероятно. Возможно, однако, что, если удастся обосновать гипотетические и.-е. сближения к санскр. karáḥ (которые, как будто бы, указывают на значение 'Arm' для и.-е. праформы; см. Mayr. I 166), станет реальным сопоставление алт. и и.-е. форм в рамках ностратического родства.

◇ Производное от қар-а — қараӂа тур., P II 162 (осм., неупотр.), 'плечо' — тур.; 'верхняя часть руки от локтя до плеча' — P; от қар-у — қаруӂа 'верхняя часть руки; мера в 1/2 аршина' P II 189 (осм.); қарыӂа 'часть руки ниже плеча' (El-Idr. 70), қаруча 'рука, предплечье' ('bras, avant-bras' — Pav.C. 402); возможно, сюда же аз.диал. қарс 'верхняя часть руки от локтя' (Исл. 239); образования на -ча, -ӂа могут быть истолкованы как десемантизированные диминутивы или как субстантивированные прилагательные (Räs.MM 92, 93, Сев.АИ 115).

Остается неясным статус форм қару: кир., хары: як. (Пек. 3369), синонимичных, соответственно, кир. қары, як. хары; для них предполагалась бы праформа *qaruγ, но в таком случае непонятно оформление исходной основы. Для кир. можно предполагать контаминацию формы қары (или более старой *қару) с қару: (< қарыγ) 'сила' (см. ҚАРАВ° 'возмещение').

Известное по др.-тюрк., др.-уйг. и чаг. источникам слово қараγ P II 150 (чаг.), Буд. II 46 (чаг.), Мал.ПМК 97, Абуш. 317, Pav.C. 418, Zen. II 677 (по Абуш.), қарақ P II 149 (кар.; в составе қарақлық 'могущество'), Мал. 412 (Suv. 9; в составе қарақлық 'сила'[9] реально, по-видимому, имеет только значение 'сила, мощь'; отмечаемое же в источниках значение 'рука' (P, Буд., Мал.ПМК, Zen., Pav.C.) ведет свое происхождение от ошибочного толкования в Абуш.; qaraγ 'qol ve bazu; qaruca', притом, что в цитате из "Фархад и Ширин" имеется лишь слово qaraγliq 'сильный' как определение к qollar 'руки'.

---

[8] Значение 'конечность' появляется только в маньчж.; первоначальное знач. тунг.-маньчж. *gara 'ветка'; потому более приемлемым кажется включение его в ностр. *gara 'колючая ветка, шип' — см. Ил.-Св. I 226 (однако приводимая там монг. параллель неприемлема).

[9] Более приемлем для этого места перевод 'взгляд'.

На ошибочность такого перевода обращено внимание автором (Sangl. 271 r. 26); отмечается также, что за Абуш. в этой ошибке последовал Naṣīri (см. ещё Cl. 652). Pav.C. берет цитату из Абуш. и дает ей ошибочный перевод (**qaraγlıγ qollarin** 'les bras et les mains'; Буд. приводит после перевода 'рука, локоть' толкование из Абуш. ('qol ve bazu, qaruca'); значение 'рука', приводимое в словаре Малова (Мал.ПМК), не соответствует ни одному из возможных переводов текста (см. Мал.ПМК 97, памятник Могилян-хана), и, очевидно, выбрано под влиянием Р или Буд. Таким образом, **қарағ** никакого отношения к **қар** 'рука' не имеет.

◇ Тюрк. **қары** > монг.: ср.-монг. **qari** Ст.Сл. 43 'локоть', **q(a)ri** Ibnü M. (по MA 444) 'рука', **qari-la-** MA 294 'мерить локтями'; ст.-монг. **qārī** Zirni 124 'предплечье' (sā'id); письм.-монг. **qaritu** 'плечевая кость'; халха **карьт** то же; бур. **хари, хари сэмгэн** (зап.; Булуса — по Берт.Лекс. 78), **хариин сэмгэн** 'берцовая кость, трубчатая кость', **харти** 'берцовая кость передней ноги животного', **харьта сэмгэн** (Берт.Лекс. 78: Зангин, Галтай) 'берцовая кость'. Письм.-монг. **qari-tu** и его рефлексы в халха и бур. — очевидно, формально отыменное прилагательное на **-tu** (Рам. § 113, с. 205). Конкретные источники заимствования не ясны; для ср.-монг. это, скорее всего, чаг. По-видимому, слово было заимствовано, во-первых, как мера, во-вторых, — как анатомический (или разделочный) термин (судя по его употреблению в совр. языках исключительно для называния костей). Отметим соотношение начальных согласных в исконно монг. **gar** 'рука' и заимствованном из тюрк. **qari**.

Як. **хары** > эвенк. **кари, карен, каре, кар** 'локтевая кость, лучевая кость, *перен.* тонкий прут, лоза, корень черемухи' (ССТМЯ I 379). Вопреки В.Д.Колесниковой (Оч. 318), эвенк. формы не могут быть сопоставлены с тюрк. ***qar**, монг. ***gar** непосредственно, т.к. последние свидетельствуют об алт. ***g-**, который дал бы в эвенк. **g-**. Показательна также единичность тунг.-маньчж. форм.

Тюрк. **қар** или **қары** > венг. [венг. **kar** 'Arm; локоть (*мера*)' MNyTESz II 369. См. также *Velcsov M.* Antropometrikus mértéknevek a Magyar nyelvben. Budapest, 1974, c. 53-55]. Остается спорным источник заимствования (см. Lig.Rég. 219, но ср. *Хелимский Е.А.* Чередование долгот, консонантный ауслаут и ударение в истории венгерских именных основ. // Balcanica. Лингвистические исследования. М. 1979, с. 123-125).

Тюрк. **қары** > перс. (см. Doerf. III № 1477). — *А.Д.*

I **ҚАР-** Ettuh. 184, TS IV 2315; **хар-** тув., як.;

II **ҚАРЫЛ-** тур.диал. DD 2, 839, DS VIII 2662, кар.к., тат.диал. ДСТ 195, алт., Верб. 132 (т.), 133 (к.), KW 195, Ettuh. 185; **харыл-** хак.; **garıl-** тур.диал. DS VI 1926;

III **ҚАРЫҚ-** тур.диал. DD 2, 839, DS VI 2662; **garık-** тур.диал. DD 2, 594, DS VI 1926; **харык-** тув.;

IV **ҚАРЛЫҚ-** кум., Сат. 157, ног., тат., Р II 197 (тел., саг., кир.); **харлых-** хак.; **харлық-** тув.; **қардық-** кир.

◇ I давиться — хак., як.; застрять в горле (*о какой-нибудь пище*) — Ettuh.; загораживаться, задерживаться — як.; скапливаться и подниматься (*о воде перед запрудой*) — TS;

II 1. хрипнуть, охрипнуть (*о голосе*) — тур.диал. DD., DS VI (= 'грубеть от крика или болезни' — *о голосе*), DS VIII, кар.к., тат.диал. ДСТ, хак., KW;

2. подавиться — алт., Верб. (т.); застрять в горле (*о каком-нибудь предмете*) — Ettuh.; запинаться — Верб. (к.);

III 1. охрипнуть — тур.диал. DD, DS VIII; грубеть от крика или болезни (*о голосе*) — тур.диал. DS VI;

2. образоваться (*о заторе*) — тув.;

IV 1. хрипеть, хрипнуть — кум., Сат., кир. (+ 'сипеть'), ног., тат.;

2. давиться, подавиться — Р; поперхнуться — хак.; прерваться (*о дыхании*) — тув.; захватывать дух — тув.

◇ Глагольная основа **қар-/қа:р-** может быть вычленена также из таких производных, как тур.диал. **qarıq** 'хриплый (*о голосе*)' (DS VIII 2661), кум. **қарық** то же (< **қар** + **ық**), турк. **қа:рылҗық** 'сиплый, хриплый (*о голосе*)' < **қа:р-ыл-жық**. ***Қа:р-**, вероятно, имитативного происхождения, о чем свидетельствуют также наличие именной омоформы **қар** > **хар** в составе хак. саг. **харла-** 'охрипнуть' < **хар** + **ла-** и существование вторичных глагольных основ, напр., в тур. диалектах (см. DS VI 1926).

Қарыл-, **қарық-** и **қарлық-** восходят к корневой основе ***қа:р-** > **қар-** и образованы при помощи афф. **-ыл**, **-ық**, **-лық** < **-(ы)л** + **-ық** с медиальным значением (см. Сев.АГ 36 примеч. 2). — *Л.Л.*

ҚА:Р турк., турк.диал. Кур. I 290; **қа:р** гаг., Баск.Кум. 216; **qā^{a}r** халадж. Doerf. — Tez. 173; **қар** тур., кар.к., кум., Мох. 75, бал. МИ 177, Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 273, уйг.диал. Мал.УЯ 159, Мал.УНС 121, Jarr. 239, сал. Kak.Voc. 87, Тен.ССЯ 460 (+ **kar'**), сюг., бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, Р II 131-132 (*все диалекты*), Буд. II 8 (тур., тат.), Zen. II 677 (тур.), ДТС 422, Мал. 411, Мал.ПМК 97, Ork. 85, БСЦ 111, Lig.VSOu 162, Brock. 146, Kāšġ.D. 264, Diz. 57, KW 193, Бор.ЛТ 199, Houts. 88, Тарж. 105, Abû H. 69, Ettuh. 184, Из.дар 336, Tel. 317, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 37, Qutb 131, Хор.П. II 597, Bodr. 344, Zaj.Bulġ. I 38, Erg. 167, Ném.TS 180, MA 542, Pav.C. 395; **қа(р)** уйг.; **қа:** уйг.диал. Мал.УНС 119, Аг. 284; **қа°р** уз.; **qa̲r** Hesche 206; **кар** кар.т.г.; **қар** аз.; **gar** тур.диал. DS VI 1917; **ха:р** як.; **хар** хак., хак.диал. Инк. 177, тув., тоф. Рас. 218; **йур** чув.; **qaɣar** ДТС 405 (ЛОК).

О соответствии чув. **й-** ~ общетюрк. **қ-** см. Lig.TH 74, Поп.ЧЯ [1924] 303, Щерб.СФ 167-168, где указана основная литература вопроса. О **qaɣar** вм. **qa:r** см. Щерб.ОН 101-102. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) предлагает праформу ***kār**, см. также Doerf. III № 116 = 2061.

◇ 1. снег — во всех источниках;

2. год, возраст — тув., як. (*обычно животного*).

Второе значение слова отмечено и в кир. языке: напр., **еки қар басқан** 'двухлетний, бывалый', *букв.* 'засыпанный двумя снегами'.

◇ О **қа:р** см. Räs.VEWT 235a и Cl. 641a, где дан перечень основных форм и значений слова. А.Вамбери (Vám. 87) и К.Брокельман (Brock.OGM § 147a) сближали **қа:р** 'снег' с **қай** 'непогода; снег, смешанный с дождем'. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 161a, 167b) отметил калм. парное слово **χar χarjɐG**, в котором **χar** он сравнивал с тюрк. **қар** 'снег', а **χajɐG** 'падающий снег, снежинки' сопоставлял под вопросом с тюрк. **қай** 'дождь, смешанный со снегом'. В калм. **χajɐG**, возможно, представлен глагол **qaja-** 'бросать, метать', к которому восходит як. (Пек. 3231) **хаі-** 'обкидывать (*засыпать*) снегом' (см. Kał. 141). **Қа:р** могло быть генетически связано с этим тюркско-монгольским

*қа:й- ~ *қайа- и означало *'намет' ⟶ 'снег'. Семантическая производность 'бросать, метать' ⟶ 'снег' реальна, что подтверждается параллелями, приведенными в Аб. II 124: др.-инд. vapra- 'насыпанное' — ав. vafra- 'снег'; рум. omát 'снег, сугроб', рус.диал. омёт 'куча, ворох'; замёт 'метель', рус. метель и т.д.

Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 421) сравнивает тюрк. қар с монг. қирмағ 'снежок, мелкая пороша', хотя корневая основа монг. лексемы скорее совпадает с *қир-/*қыр- в қырағу 'иней'. О связи значений 'снег' и 'иней' см. тунг.-маньчж. сиңилгэн 'снег' (ССТМЯ II 90). См. еще Räs.VEWT 267a-b, где также допускается генетическая связь тюрк. kyrpak ~ монг. kirmag и тюрк. kyrayu.

◇ Из производных қа:р интересны сочетания с определителями — цветовыми обозначениями: хак. ала хар 'проталина', тат. ала қар 'посеревший весенний снег' (ср. тур kar alaca oldu 'зима пошла на убыль', *букв.* 'снег стал пестроватым'), кир. аламық қар 'небольшой снег (*покрывающий землю не сплошь*)', кир. сары қар 'снег, выпавший в горах ранней весной или в конце лета'.

См. также ҚАРЫҚ 'болезнь глаз, появляющаяся во время смотрения на снег в солнечную погоду'. — *Л.Л.*

I ҚА:Р- турк.; қар- тур., тур.диал. DD 2, 841, DS VIII 2665, гаг., сал. Тен.ССЯ 460, Р II 132 (осм., чаг.), Буд. II 10 (чаг.), Zen. II 679 (тур.), ДТС 422, Brock. 146, Kāšġ.D. 265, Diz. 59, Бор.ЛТ 199, El-Idr. 44 (в составе suya karmak 'погружаться в воду'), Из.дар 336, Хор.П. II 597, TS IV 2315 (с XIII-XIV вв.), Marz. № 381, Vám.ĆSpr. 310, Абуш. 321; қа°р- уз.; gar- тур.диал. DD 2, 595, DSf., DS VI 1928; garmag, garmaḫ тур.диал. DS VI 1928; ? йур- чув.;

II ҚАРЫ- ккал., сал. Тен.ССЯ 462, Р II 168 (осм.), Ettuh. 185, Из.дар 337; qāřy- сал. Тен.ССЯ 462;

III ҚАРА- тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2650.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *kār- 'мешать, перемешивать'. Формы второй и третьей рубрик, возможно, содержат аффиксы -а, -ы со значением интенсивности действия. Однако қары- могло быть и исходной формой для қа:р- (а: в результате компенсирующего удлинения гласного). В чув. йур-, может быть, представлено соответствие анлаутных й- ~ қ- (см. ҚА:Н 'кровь', ҚА:Р 'снег').

◇ I 1. мешать *что-н.*; перемешивать; смешивать *что-н.* [*с чем-н.*] — турк. (*напр., плов; отруби с мякиной*), тур. (*с водой и т.п.*), тур.диал. DD, DS VI, DS VIII, DSf., уз., чув. (*корм скотине*), Буд., Zen., ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz., Бор.ЛТ, Из.дар, Хор.П., TS, Marz., Vám.ĆSpr., Абуш.; месить [*тесто*] — тур., тур.диал. DD, гаг. (+ 'замешивать'), уз. (+ 'замешивать'), чув., Kāšġ.D., Diz.;

2. примешивать — уз., сал. Тен.ССЯ, TS; заправлять — чув.;

3. соединять — Zen., TS;

4. вмешиваться — Р; вмешивать — Zen.; войти — Р; погружаться — El-Idr.; вводить, вгонять, вонзать — тур.;

6. покрыть самку — тур.диал. DD, DSf.; оплодотворять (*птиц*) — гаг.; спариваться (*о животных*) — тур.диал. DS VIII; и ряд единичных значений, зафиксированных в различных источниках;

II 1. смешивать — сал., Ettuh., Из.дар; смешиваться — Р; месить, замешивать — ккал.;

2. примешивать — сал., Ettuh., Из.дар;

3. вмешиваться — Р;

III смешивать — тур.диал. DD (*жидкости - воду, молоко и т.п. — с землей, мукой*), DS VIII.

Глагол **қар-** выступает в парном сочетании **қат- қар-** 'смешиваться' (см. ДТС 432); значения обоих глаголов синонимичны (см. ҚАТ- 'примешивать'). Это сочетание представлено в турк. **қа:рым-қатым** 'разбросанный; перемешанный один с другим' и в тур.диал. **karık katık** 'айран' (DS VIII 2661).

◇ Перечень некоторых форм и значений **қа:р-** см. в Räs.VEWT 235a, Cl. 642b.

◇ Из производных **қа:р-** интересна форма **қа:рыш- ~ қарыш-** I с афф. **-ш**, показывающим, что действие направлено на субъект или осуществляется несколькими субъектами. Прежде всего эта форма представлена шире, чем **қа:р-**, например, в ряде источников, где не отражена корневая основа: **қарыш-** аз.; **қарыш-** кар.к.; кум., Бор.Бад. 225; **карыш-** кар.т.; **карыс-** кар.г., ног. со значениями: 'смешиваться, вмешиваться' и др. Кроме того, у формы **қарыш-** I, видимо, на основе значения 'смешиваться' могло сформироваться значение 'бороться, сражаться' ⟶ 'противостоять' (см. Doerf. III № 1385), в результате чего появился омонимичный глагол **қарыш-** II (ср. ҚАРЫШ- II 'противостоять'). Близкая точка зрения изложена В.Бангом (Bang TB III 399). — *Л.Л.*

ҚАРА турк., аз., аз.диал. ДСАз. 112; **қара** турк.диал. Шам. 74, Араз. 245, тур., тур.диал. Ném.Vid. 401, гаг., ктат., кар.к., кум., Сат. 48, Мох. 75, кум.диал. Шах. 17, бал. МИ 177, Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 60, Ибр.Бешк. 282, Джур.Шахр. 35, Дан.Бахм. 18, Hesche 218, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Мал.УЯ 159, Jarr. 239, лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 460 (+ **kara, qaŕa, q'ara**), Kak.Voc. 187 (+ **garə̂, ǧara**), бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, тув., тоф., халадж. Doerf. — Tez. 174, P II 132-142 (*все диалекты*), Буд. II 42-44 (тур., тат., чаг., кир., казан.), Zen. II 677, 679, 695 (тур.), ДТС 422-423, Мал. 411, Ork. 85, An.In. 493, Lig.VSOu 162, Brock. 146, Kāšġ.D. 265, Diz. 57, Бор.ЛТ 199, KW 193, Houts. 88, Тарж. 105, Abû H. 70, Ettuh. 184, Из.дар 336, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. I 72, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 37, Qutb 131, Хор.П. II 597, Bodr. 344, Ходж. 137, TS IV 2252, Erg. 167, Ném.TS 181, Şey. 67, Marz. № 381, Vám.ĆSpr. 309, Pav.C. 395-396, Бор.Бад. 205, MA 542; **қайа** лоб.; **qa:, qaâ** уйг.диал. Jarr. 234, 239; **қа'ра** уз., уз.диал. Реш.Кур. 260, Шоаб. 320; **қəра** Надж.Мухабб. 199; **қа'рä** уз.диал. Х.Гул.Джиз. 24; **qra** TT X 48; **кара каƀ**.т.г.; **хара** хак., хак.диал. Инк. 171, Дом. 176, як., Грун. 411, Tryj. 449, Schütz 130; **ẋара** кыз. Joki W. 10; **хура** чув.

◇ черный — во всех источниках.

Специализированные, переносные и связанные значения зафиксированы в источниках очень неравномерно: напр., 'вороной (*масть лошади*)' — аз., гаг., кир., каз., ног., баш., уз., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув., чув.; смуглый — тур., тат., баш., як., чув.; 'раб, невольник' — кир. (*эпитет, прилагаемый к рабу, рабыне*) Ettuh., Из.дар, Zaj.ad-Durr. ('черный раб'), Хор.П.; 'негр' — тур., Bodr., TS (с XIV в.), ср. **kara kul** 'чернокожий раб' — Y. ve Z. XII; 'черный' ⟶ 'мрачный, печальный'

— тур. (+ 'горестный'), гаг. (+ 'суровый'), кум. (+ 'безотрадный'), чув. (+ 'горький'); 'несчастный' — як., Р II 132-142 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; 'злосчастный, злополучный, горестный' — ДТС; 'черный' → 'дурной, гадкий, низкий' — кир., як., Р II 132-142 (*перечень языков см. в перечне форм*); 'злой' — кум. (+ 'преступный'), уз., Баск.Туба (+ 'гадкий'); 'плохой, скверный' — ДТС; 'мрачный, преступный' — чув.

О переносных значениях **қара** см. также Кон.СЦ 161-170 (там же основная библиография), Lau. § 5-13; об употреблении **қара** в названиях животных и растений см. там же, § 14-15. Для установления семантической истории **қара** интересно сопоставить его производные (связанные) значения с соответствиями из монгольских и персидского языков: а) кум. **қара ет** 'нежирное мясо' ~ монг. **хар мах** то же; чув. **хура тăхлан** 'свинец' ~ монг. **хар тугалга** то же; баш. **қара тир** 'обильный пот' ~ монг. **хар хөлс** то же; баш.диал. **қара буран** 'вихрь' (БҺҺ II 134) ~ монг. **хар салхи** 'буря'; кир. **қара сөз** 'прозаическая (безыскусная) речь' ~ монг. **хар хэл** 'просторечье'; тув. **қара кижи** 'простой, светский человек' ~ монг. **хар хүн** 'мирянин'; турк. **қара бас-** 'видеть кошмары' ~ монг. **хар дарах** то же (**бас-** ~ **дара-** 'давить'); б) аз. **қара су** 'застойная вода' ~ перс. **сийаһаб** 'мутная, грязная вода, болото, трясина'; чув. **хура çил** 'смерч' ~ перс. **сийаһбад** то же; ср.-тюрк. **kara ev** 'юрта' (Ibnü M. 37); турк. **қара өй** 'кибитка' ~ перс. **сийаһчадор** 'черный шатер иранских кочевников'; тур. **yüzükara** 'осрамившийся' ~ перс. **сийаһру** 'обесчещенный, опозоренный'. В некоторых из этих параллелей можно предполагать семантические кальки, но для установления языка-источника необходимо ареальное (пространственное) и историческое (хронологическое) изучение каждой параллели.

Қара выступает как определитель в названиях медных денег, напр., аз. **қара пул**, турк. **қара шайы**, уз. **қа°ра чақа**, ср.-тюрк. **qara jarmaq** (Zaj.Bulġ. I 38) 'медные деньги, медная монета'. Интересны также сочетания **қара** с названиями металлов: тур. **kara demir** 'литое железо'; **қара молот** 'крепкая сталь' (Верб. 128), **қара күлер** 'крепкий чугун' (там же).

◇ О **қара** см. Cl. 643b—644a-b, Cl.TE 311, Doerf. III № 1440, где допускается возможность заимствования тюрк. слова в монг. языки; Räs.VEWT 235a-b, где тюрк. **қара** и монг. **қара** 'черный' рассматриваются как прародственные (см. еще Ram.KWb. 168a-b, Ram.SKE 96, Ram.Einf. 107, 178-179, ССТМЯ I 379-380) и, наконец, Ил.-Св. I № 213, где для слова восстанавливается ностратическая праформа.

В нек. источниках, напр., ДТС 423 в качестве омонима **қара** I 'черный' приводится **қара** II 'масса, толпа', для которых допускается семантическая контаминация. Примечательно, что в словарях современных монг. языков наряду с **хар** 'черный' отмечено **хар**, выступающее как второй компонент парных слов типа **морь хар** 'лошади и прочие' (ср. тюрк. **jïlqï qara** 'скот' — ДТС 267), **хүн хар** 'кто-либо' (ср. тат. **кĭшĭ-қара** 'кто-нибудь, люди', чаг. **киши қара** 'люди вообще' — Pav.C. 395-396, як. **киҳи-хара буол-** 'стать человеком, выйти в люди'). Однако такая семантическая параллель, как ар. سَوَاد 'чернота, множество, толпа' скорее говорит о генетическом тождестве **қара** I и **қара** II.

В двух словарях: Zen. II 679 (вост.-тюрк.), TS IV 2315 зафиксирован глагол **қар-** 'чернеть'. Если он не является результатом ошибочной интерпретации текстов, то можно высказать предположение, что **қара** — отглагольное имя с афф. **-а** со значением признака.

О **қара** см. также Rund. 99-100, где это слово возводится к корню **қар-** 'смешивать'. При этом возникают фонетические трудности: в турк. языке **қа:р-** 'смешивать' и **қара** 'черный'.

О чув. **хура** 'черный' см. Егор. 306. — *Л.Л.*

ҚАРА- турк., турк.диал. ТДГДС 51; **қара-** тур., тур.диал. DS VIII 2650, кум., Сат. 48, Мох. 75, кум.диал. Шах. 238, бал. МИ 177, Апп. 68, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Иш.Казм. 145, уз., уз.диал. Юд. 47, Реш.Кур. 260, Я.Гул.Т. 107, Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 159, Мал.УНС 122, Le Coq 94 (**qāra-**), Jarr. 239, сюг., алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, бар. Дм.ЯБТ 151, Р II 142-144 (тел., леб., саг., кач., койб., шор., кир. = каз., ккир., казан., коман., чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. II 47 (чаг., тат.), ДТС 424, Vám.ĆSpr. 310, Zen. II 678 (вост.-тюрк.), МА 542; **кара-** кар.т.г.; **қайа-** лоб.; **хара-** хак., хак.диал. Инк. 149, тув., тоф. Рас. 186; **харай-** як.

Примечательны **-й** в ауслауте як. глагольной основы и переход **-р- > -й-**, характерный для лобнорского.

◇ 1. смотреть, глядеть — во всех источниках, кроме баш.диал. Иш.Казм., Баск.Кум., Баск.Леб.; пристально глядеть — уз.диал. Jarr.UDQ; рассматривать — бал. МИ; всматриваться — алт., хак.; целиться — уз.диал. Jarr.UDQ, тоф.; высматривать — тур., тур.диал. DS; искать — турк.диал. ТДГДС;

2. осматривать — кир., каз., ккал., ног., Р II 142-144 (кир.=каз., казан., коман., чаг.); обозревать — алт., хак., тув., тоф. (*окрестности*); наблюдать — кар.т.г., кум., бал. МИ, уз., уйг.диал. Мал.УНС, алт., Баск.Туба, Zen.;

3. присматривать — турк., кум., ккал., ног., тат., баш., уз., тоф.; следить — турк.; смотреть за *кем-н.* — кир., ккал., алт., хак., Р (*перечень языков см. в перечне форм*); ухаживать — турк., кум., ног. (*за животным*), баш.диал. Иш.Казм., уз.; заботиться — як., Р (*см. перечень форм*); воспитывать — уз.; нянчить — ног.;

4. стеречь, караулить, пасти — тоф.; сохранять, беречь — як.; охранять — уйг.диал. Le Coq, бар. Дм.ЯБТ;

5. ждать — кум. Мох., кир., каз., алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба (+ 'охранять'), Р II 142-144 (леб.), Буд.;

6. рассматривать (= разбирать) — турк., кум., ккал., Zen.;

7. обращать внимание — кир., каз., ккал., алт., хак., Р II 142-144 (кир. = каз.);

8. относиться — турк., кум., ккал., Буд.; иметь направление — кир.;

9. подчиняться — уйг.диал. Мал.УНС, Р II 142-144 (кир. = каз., ккир. + 'быть подданным'); принадлежать — кир., каз., ккал., уз. (+ 'находиться в ведении'); быть в зависимости — кир.; зависеть — Буд.;

10. начать — турк.диал. ТДГДС; пробовать (*с деепричастием другого глагола*) — кум., Р II 142-144 (чаг., кир. = каз., казан.).

Қара- — синоним глагола **бақ-** 'смотреть' (см. **БАҚ-** 'смотреть').

◇ **Қара-** как будто не встречается в тюрк. источниках дочагатайского периода. Что касается его фиксаций в ДТС (см. перечень форм) и в Codex Cumanicus (в словаре В.В.Радлова), то они, по всей вероятности, результат ошибочного прочтения текстов (см. об этом Cl. 645a). Правда, следует отметить, что в ДТС 424 зафиксировано **qaraγu** 'дозор, передовое охранение, стража', которое можно считать производным на **-ғу** от **қара-**.

Отсутствие **қара-** в старых памятниках, где выступают тюрк. глаголы-синонимы **бақ-**, **күзет-**, **көзет-**, — один из важных аргументов в пользу монг. источника этой лексемы. Показательна и двусложность основы **қара-**, не поддающейся на тюрк. почве структурному анализу.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 169b), а вслед за ним и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 235b) считали тюрк. и монг. **qara-** прародственными. Маньчж. **қара-** 'смотреть, высматривать, наблюдать', вероятно, заимствовано из монгольского. Эвенк. и эвен. **қарай-** 'заботиться ...', 'беречь' (эвенк.), 'охранять, стеречь, караулить' (эвен.) восходят к як. **қарай-** то же (см. ССТМЯ I 380).

◇ Из производных **қара-**, **қара-** интересна форма с аффиксом интенсивности действия **-ла** — **қарала-** аз., аз.диал. ДСАз. 115; **қарала-** уйг.диал. Мал.УЯ 159; **қарла-** уйг.диал. Мал.УНС 122; **қайла-** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 120; **қала-** уйг.диал. Мал.УНС 120 — со значениями: 'уставиться, смотреть пристально' — аз.диал. ДСАз.; 'смотреть' — уйг., уйг.диал. Мал.УНС 120, 122; 'наблюдать' — уйг.диал. Мал.УЯ; 'озираться' — уйг.диал. Мал.УНС 122, Мал.УЯ; 'шарить глазами' — уйг.диал. Мал.УНС 120, 122; 'ожидать' — уйг.; 'сосредоточить внимание *на чем-л.*' — аз. — *Л.Л.*

I **ҚАРАВ°** турк., турк.диал. ТДГДС 50 (+ **қуров°**), тат. (в составе **аның қарав°ы** 'зато, взамен этого'), KW 194; **хурав°** чув.; **хура** чув.;

II **ҚАРУВ°** кар.к., кар.т.г. (**карув°**), каз., ккал., ног., P II 189 (кар.т.); **қарыв°** кум., бал. МИ 178, Апп. 69, баш., баш.диал. БҺҺ II 137; **қару**: кир., алт., Баск.Туба 125, P II 187 (алт., тел., кир., казан., чаг.); **қару** бал. Шаум. 83, тат., тат.диал. ДСТ 195, сюг., Баск.Кум. 220, Верб. 131 (т., н.-б.), Буд. II 12 (чаг., кир.), Из.дар 338, Zen. II 679 (вост.-тюрк), Pav.C. 401, Абуш. 320; **кару** тат.диал. ДСТ 232 (в составе **күз карув°ы** 'сила зрения'); **қаро** сюг., Тен.ССЮЯ 199 (+ **q'аго**); **хары:** тув.; **хуру** чув.диал. Серг.ДСЧ 83; **хоруй** як.; **қаруқ** Верб. 131 (к.), P II 188 (шор., др.-уйг.); **харық** тув.;

III **ҚАРҒУ** Хор.П. II 605, Qutb 133.

Формы типа тат. **қару** отражают орфографическую условность: **у** в ауслауте передает **-ув°**, ср. **қару** 'ответ', но **аның қарув°ы** 'взамен этого'.

В формах первой рубрики **а** во втором слоге, возможно, явилось результатом ассимилятивного влияния **а** первого слога. Чув. **хурав** ~ **хура** отражают собственно чув. соответствие **ав** ~ **а** в ауслауте; чув. **хуру**, видимо, восходит к тат. **қару**. В ауслауте форм второй рубрики представлены различные стадии изменения сочетания **-ығ** ~ **-уғ** (**-ув°** ~ **у:** > **у**; **-ығ** > **-ы:**; **-ығ** > **ық**). Форма третьей рубрики представляет тюрк. модель отглагольных имен с афф. **-ғу**.

◇ I 1. возмещение — тат. (***қарав°**), KW; вознаграждение — KW; возмездие — KW;

2. возражение — чув. (**хурав**); отпор — турк.; сопротивление — турк.; ответ, отклик — чув. (**хурав**);

3. известие, уведомление, весть, молва, слух — чув.;

4. положение, возможность — турк.диал. ТДГДС;

II 1. возмездие, замена — Баск.Кум., P II 187 (чаг.), Буд., Pav.C., Zen., Абуш.; возмездие — Верб. (т., н.-б.); мщение, отмщение — кум.; месть — баш. (+ 'злоба'), P II 187 (казан.), Буд. (+ 'соперничество');

2. возражение — тат.; отповедь — тув.; непослушание — кум.; отклик — кар.т.г.; ответ — кар.т.г., тат.диал. ДСТ 195, баш.диал. БҺҺ, сюг. (**қару**),

алт., Баск.Кум., Верб. (т., н.-б.), тув., як., Р II 187 (*см. перечень форм*), Р II 189 (кар.т.), Буд., Zen., Из.дар;

3. известие, весть, сведение — сюг.;

4. оборона — Буд.; оружие оборонительное — Буд. (кир.); оружие — кир. (в составе **қару: жарақ** 'оружие'), каз., ккал., Р II 187 (кир.);

5. сила, мощь — кум., бал. МИ, Апп., Шаум., кир., ккал., ног., тат.диал. ДСТ 195, баш., баш.диал. БҺҺ (+ 'возможность'), Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., тув. (**харық**), чув.диал. Серг.ДСЧ, Р II 187 (тел., алт.), Р II 188 (шор., др.-уйг.); и ряд единичных значений в различных языках и диалектах: состояние — ног., Р II 187 (тел., алт.); причина — баш.диал. БҺҺ; ответственность — кар.к., алт.; письмо, записка — сюг., Тен.ССЮЯ; приказ — сюг. Тен.ССЮЯ;

III 1. вознаграждение — Хор.П., Qutb;

2. ответ — Хор.П., Qutb.

Большинство значений форм всех трех рубрик однородны. В пятой группе значений форм второй рубрики отразилось смешение **қару:** 'ответ; возражение; возмещение, отмщение' и **қару: / қары** 'рука' ⟶ 'сила, мощь'. Примечательно, что К.К.Юдахин (см. КРСл.) приводит значение 'сила, мощь' как переносные для **қару:** 'верхняя часть руки'. В этой же словарной статье помещен фразеологизм **қару: қылар ал жоқ** 'нет сил противиться', где **қару: қыл-** 'противиться'. Последний пример также иллюстрирует семантическую связь значений 'возражение, *сопротивление' и 'сила, мощь'.

◇ **Қарав°, қарув°** являются отглагольными именами, образовавшимися на монг. почве от глагольной основы qari- 'возвращаться', и восходят к qari-gu (см. Ram.KWb. 178a, а также Zaj. 75). Первичное значение слова '*возвращение, возврат' ⟶ 'ответ, возмещение' ощутимо в тат.диал. **қару ашы** 'ответный гостинец разъезжающимся со свадьбы' (ДСТ 195), ср. монг. **бэлгийн хариу** 'ответный подарок'. О заимствовании монг. слова в як. язык см. Kał. 38. О чув. **хурав**, также сопоставляемым с монг. формами, см. Егор. 306. Вероятно, в чув. язык **хурав** и **хуру** попали через различные говоры тат. языка. Из татарского заимствовано и мар. **кару** 'отпор' (см. Räs.TLČ 34).

◇ О тунг.-маньчж. производных монг. qari- 'возвращаться' см. ССТМЯ I 381. — *Л.Л.*

ҚАРАВ°УЛ турк., аз.; **қарав°ул** тур.диал. DS VIII 2654, кар.к., кум., Сат. 144, Мох. 72, уз.диал. Ибр.Мир. 220, Р II 165 (чаг.), Zen. II 696 (тур.), Abû H. 70, Ettuh. 184, Из.дар 336, TS IV 2283, Erg. 169, Ros. 343, Har. 106, Pav.C. 398, Zen. II 677 (вост.-тюрк.); **қарав°ыл** каз., ккал., ног., тат., баш., Р II 165 (осм.); **қарив°ул** уйг.; **қа°ра°в°ул** уз.; قراغول Р II 165 (осм.), Буд. II 48 (тур.), Zen. II 677 (вост.-тюрк.), 696 قراغل (тур.), Pav.C. 398, Lig.GS 29-30; **қараул** таг., уйг., уйг.диал. Jarr. 240, Le Coq 94, лоб., Р II 146 (тел., бар., кир.=каз., казан.), Буд. II 48 (чаг.), Мел.АФ 0104, МА 542; **карауl** Р II 146 (чаг.); **қара:л** кир.; **хара:л** тув.; **қайал** лоб.; **қаро:л** кир., Р II 166-167 (ккир.); **харол** хак.; **қару:л** алт., Буд. II 48 (алт.); **корӯл** Р II 560 (тар.); **қорул** уйг.диал. Мал.УЯ 161; **харабыл** як.

В разных источниках встречается индивидуальная транскрипция идентичных ар. написаний: так, напр., قراغول читается **карагул** (Zen.), **карагол** (Буд.), **каравыл** (Р). О тур. **karakol**, возникшем в результате народной этимологии из **kara** 'черный' + **kol** 'рука' см. Дм.СТЯ 536, Doerf. I № 276.

◇ I 1. *А* караул — турк., гаг., аз., кум., Сат., кир., каз., ккал. (+ 'дозор'), ног. (+ 'дозор'), тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Jarr., Le Coq, лоб. (**қараул**), алт., як., P II 165 (осм., чаг.), Буд., Zen., Abû H., Ettuh., Мел.АФ, TS, Erg., Ros.; стража — аз., кум. Мох. (+ 'надзор'), кир., ккал., тат., баш., уз., алт., як., P II 146 (кир.=каз., казан., тел., чаг.), Буд., MA; охрана — каз., ккал., лоб. (**қараул**), алт.; патруль, дозор — тув., Lig.GS, Zen., MA; наблюдательный пост/пункт — уйг.диал. Jarr., тув.; пикет, сторожевой пост — P II 560 (тар.); аванпост — P II 165 (осм., чаг. + 'авангард'); форпост — Zen.; сторожевой отряд, расположенный на определенном месте для встречи неприятеля — P II 146 (чаг.), Буд.; передовой отряд, который начинает сражение или дает знать своим, когда показывается неприятель; загонщики, наездные, часовые — Буд.; охотники, которых обязанность состояла в том, чтобы заметить издали зверя и делать дальнейшие распоряжения относительно охоты на него — P II 146 (чаг.), Буд.; *Б.* караульщик — турк., кум. Мох., уз.; караульный — як.; сторож — турк., тур.диал. DS, кар.к., кум., ккал., Lig.GS, Ettuh., Из.дар, Pav.C.; охранник — турк., уз.; часовой — турк., ккал., Lig.GS (+ 'караульный'), Буд. (*в военное время*), Zen.; смотрящий — кум. Сат.; наблюдатель, дозорный — тур.диал. DS, TS, Erg.; надзиратель — Pav.C.; дворник — уз.; должностное лицо — уйг.диал. Мал.УЯ;

2. прицельная планка ружья — баш.; прицел — кир., тув.; мушка — турк., каз., уз., уз.диал. Ибр.Мир., алт., хак., P II 146 (бар.), P II 166-167 (ккир.), P II 560 (тар.), Буд.; цель, мишень — лоб. (**қайа:л**).

◇ **Қарав˚ул** 'караул, стража' — производное с афф. **-ғул, -в˚ул** от **қара-** 'смотреть' (см. Räs.VEWT 235b — 236a, Doerf. I № 276, Сев.АИ 238, Cleav. 393, примеч. 3). Пока что нет единого мнения о тюрк. или монг. характере производящей основы (см. **ҚАРА-** 'смотреть, глядеть'). Формы с семантикой, отраженной во второй группе значений: 'прицел, мушка', обычно рассматриваются как однородные с формами 'караул, стража' (см. Räs. Ук.соч., Joki LS 166). Однако наличие халх. **хараа(н)** 'прицел', бур. **хараа** 'мушка, прицел' рядом с калм. **харул** 'мушка' (*огнестрельного оружия*) говорит о двух прототипах монг. форм: **хараγ-а(n)** и **хараγul** (см. Less. 932, 933), которые в результате фонетического развития могли смешаться и совпасть в ряде источников (напр., в тув. языке). Не случайно к монг. заимствованиям отнесено хак. **харол** 'мушка ружья' (см. Рас.МБЗ 37).

◇ О распространении **қарав˚ул** в языках разных семей см. Ram.KWb. 171, Räs. Ук.соч., Joki Ук.соч., Doerf. Ук.соч., Фас. II 194, Дм. Ук.соч., Шип. 167-168. — *Л.Л.*

I **ҚАРАҒАЙ** кум., Мох. 75, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 596, Тум.ЗС 147, баш., уз., уйг.диал. Мал.УНС 122, Jarr. 239, бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, шор., P II 151 (тел., леб., шор., кир. = каз.), тар., саг., койб., кач., казан., чаг.), Буд. II 43, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Pav.C. 398; **қърәғәй** уз.диал. Жўр.ТКШ 137; **қариғай** уйг., уйг.диал. Аг. 123; **қаракай** алт.диал. Баск.Кум. 219; **қарай** Верб. 130 (к.), Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158; **қарагый** алт.диал. Баск.Туба 124; **харағай** хак., хак.диал. Инк. 170; **караңаі** P II 153 (алт.); **ҳарᾱ˚** кыз. Joki W. 10;

II **ХАЙЫ** хак.диал. Дом. НЮ 197; **хазы** (в составе **харахазы** 'сосна') хак.диал. ДХЯ 107; **карағазы** P II 161 (койб.); **hады** тоф.; **хады** тув.; **харыйа** як.; **хыр, хырᾰ** чув.

◇ I 1. сосна — кум., Мох., каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., уз., уйг.диал. Мал.УНС, алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, шор., хак., хак.диал., кыз. Joki W., P II 151 (тел., леб., шор., кир. = каз., чаг., тар., саг., койб., кач.), P II 153 (алт.), Буд.;

2. ель — кир., уйг., уйг.диал. Jarr., Аг.;

3. лиственница — тат., P II 151 (казан.);

4. кедр — бар. Дм.ЯБТ;

5. дерево — уз.диал. Жўр.ТКШ;

6. сосняк — Тум.ЗС;

7. еловый лес — кир.; лес — Zen.; роща, лесок — Zen.; горный лес — кир. (в языке старшего поколения);

II 1. сосна — во всех источниках, кроме як.;

2. ель — як.

◇ Словоформа **қарағай** ..., представленная во многих тюрк. языках, за исключением юго-западных, огузских, давно уже сопоставляется с монг. формой **qarγai**, ср., напр., у Л.З.Будагова (Буд. II 43), В.В.Радлова (P II 151). В монг. языках действительно есть это слово, правда, в ограниченном распространении, напр., письм.-монг. **qarγai** 'лиственница' (Ков. II 844; Less. 936), халха-монг. **харгай** 'сибирская лиственница', калм. **харһа** 'сосна', **χarγä, χarγā** 'ель или лиственница, хвойное дерево' (Ram.KWb. 169a). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 235b) определяет тюрк. форму **қарағай** как монг. заимствование, ссылаясь на Г.Рамстедта, который сопоставлял раннюю монг. форму **qargai, qaragai** с тюрк. **qaraγai**, возводя ее к **qara** 'черный' (Ram. Ук.соч.). Г.Дёрфер (Doerf. I № 280) считает перс. **qaraǧaį̂** 'сосна' заимствованным из западно-среднемонгольского языка через посредство уз. языка. Тюрк. же форму **қарағай** он квалифицирует как монголизм. Этимологии этого слова он, к сожалению, не приводит, хотя критикует как неверное сопоставление М.Рэсэненом этого слова с фин. **kara**, эвенк. **гара** 'сухая ветка'. М.Рэсэнен, действительно, сопоставляет (см. Räs.UW 26) тюрк. **qaraγai** на уралоалтайском уровне: с фин. **kara** 'твердый, сухой сук', **karahka** 'молодая пихта; срубленная ветвь', самодийским **hāru, karu** 'лиственница', эвенк. **gara**, эвен. **gar** 'сухая ветвь', а также кор. **karak** 'корейский дуб'. При этом интересно то, что он ставит в один ряд с **қарағай** як. **харыйа** 'ель' и чув. **хырӑ** 'ель, сосна'. Это сопоставление представляется весьма конструктивным, поскольку здесь возможна более глубокая этимологическая связь. Этимологизируя чув. **хыр** (~ **хырӑ**) 'сосна', В.Г.Егоров (Егор. 314) сопоставляет эту чув. словоформу с тув. **хады**, хак. **хазы** 'сосна', як. **харыйа** 'ель', к сожалению, не развивая дальше свою мысль. Дело в том, что наличие хак.диал. **хайы** позволяет предположить в этом слове в интервокальном положении гипотетический согласный ***δ** (см. Щерб.СФ 160), который дал в языках рефлексы в виде **й, з ~ с, д ~ т, ʒ, р**. В таком случае праформа этой лексемы могла бы быть восстановлена в виде ***qaδï**, давшей в этих языках закономерные рефлексы **хайы, хазы, хады, хары-йа, хырӑ**. Аналогичные соответствия этих согласных наблюдаются в данных языках и в других словах, напр., хак. **хазың**, хак.диал. **хайың**, тув. **хадың**, чув. **хурӑн** 'береза'. Рефлексы праформы ***qaδï** находят параллели в самодийских языках, в которых зафиксированы разные формы: **кари, кади, хады, каады, кат** ... 'ель' (см. *Janhunen J.* Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Helsinki, 1977, s. 61) и в которых праформа этой лексемы восстанавливается в виде ***kaˆə̑t** 'ель'. Возможно, что между тюрк. праформой ***qaδï** и самодийской ***kaˆə̑t** существует глубинная этимоло-

гическая связь, поскольку известно, что самодийские племена ранее обитали в Южной Сибири, где они входили в контакт с древними тюрк. племенами.

С другой стороны, утверждая монг. происхождение тюрк. формы **қарағай**, никто не объяснил появление **-а-** после **-р-**, поскольку в монг. языках это слово везде бытует без второго **-а-**, ср. письм.-монг. **qarɣai**, халха-монг. **харгай** 'лиственница', хотя такое существенное изменение звуковой формы слова должно было получить свое объяснение.

Учитывая уйг. **қариғай** (< ***қарығай**), можно предположить, что и монг. исходная форма тоже имела некогда гласный во втором слоге, и притом именно **ï**, как и сохранил уйг. язык, т.е. монг. праформа может быть восстановлена в виде ***qarïɣai**. В дальнейшем этот узкий неустойчивый **-ï-** мог редуцироваться и выпасть, т.е. ***qarïɣai** ⟶ ***qarĭɣai** ⟶ **qarɣai**. В тюрк. же языки монг. форма в таком случае попала очень давно, когда этот **-ï-** еще произносился. Затем уже в самих тюрк. языках произошло фонетическое выравнивание, и **-ï-** ассимилировался соседними **-а-**, т.е. ***qarïɣai** ⟶ **qaraɣai**. О том, что монг. праформа могла существовать в виде ***qarïɣai**, свидетельствует и алт.диал. **қарагый** 'сосна', которое скорее всего представляет собой метатезу от ***қарыгай**, напоминающее уйг. **қариғай** (< ***қарығай**), т.е. алт. **қарагый** < ***қарыгай** < др.-монг. ***qarïɣai**.

Сама же монг. праформа ***qarïɣai** разлагается на аффикс **-ɣai** и основу ***qarï-**, которая напрашивается в сопоставление с ротацирующим по форме рефлексом тюркской праформы ***qaδï** типа чув. **хырă** или як. **харыйа** (хотя якутский мог заимствовать одну из самодийских форм). Возможно, что эта основа относится к древнейшему общеалт. лексическому фонду, к тому времени, когда праалтайские племена были связаны с прасамодийскими.

О **қарағай** и чув. **хырă** см. также Оч. 186, 205, Мус. 178-179, Дм.-Сал.НД 28-29, Поп.ЧЯ [1925] 409.

◇ **Қарағай** со словами-определителями используется как название различных хвойных деревьев: напр., ног. **май қарағай** 'ель', кир. **бай қарағай** 'большая развесистая ель' (ср. тел. **пайлаң қарағай** 'многохвойная сосна' — Верб. 238); уз. **қа˚ра қарағай** 'ель'; кир. **қызыл қарағай** 'сосна', каз. **бал қарағай** 'кедр'.

◇ Представленная в эвен. языке словоформа **карыйа** 'ель' трактуется как заимствование из як. языка (ССТМЯ I 381). — *В.Р.*

I **ҚАРАҒАН** турк., турк.диал. Нарт. 289; тур.диал. DSf., аз.диал. ДСАз. 113, Мам.Каряг. 343; **garaḫan** тур.диал. DSf.; **қараған** тур.диал. DS VIII 2644, кир., каз., баш.диал. БҺҺ I 126, II 134, алт., тув.тодж. Чад. 47, Р II 151 (тел., шор.), Буд. II 46 (кир., тат.); **қа˚раға˚н** уз.; **karaḫan** тур.диал. DS VIII 2644; **қарақан** баш.диал. БҺҺ I 127, ДТС 425, Brock. 147, Kāšġ.D. 267, Diz. 58, халадж. Doerf. — Tez. 174; **хараған** хак., тув.; **харған** хак.диал. Инк. 148; **karan** тур.диал. DS VIII 2651;

II **ҚАРҒАНА** алт., Р II 193 (койб., кач.), Буд. II 409 (чулым.); **харғана** хак.; **карағана** Р II 151 (тел.); ? قرقند Pav.C. 419 (вместо قرقنه ? — *Л.Л.*).

◇ I 1. желтая акация — кир.; кустарник акации — Р; акация — тув.; карагана — уз., ДТС; караганник — кир., тув., тув.тодж. Чад.; золотарник — кир.; вид горного дерева — ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz.;

2. сибирская рябина — Р; рябина — алт., Буд.;

3. солянка древовидная — турк.; дереза — турк.диал. Нарт.;

4. крушина — баш.диал. БҺҺ (ср. Үт қараған та же);

5. особый лес из кустарника — тур.диал. DSf.; кустарник со свисающими гроздьями — тур.диал. DSf.; колючее кустистое растение с коротким стеблем — каз.; кустарник — хак.; смолистый кустарник — хак.диал. Инк.; неколючее растение в виде карликового кустарника с липкими и пахучими листьями — тур.диал. DS VIII 2644, 2651;

6. растение, содержащее большое количество соли, употребляемое в мыловарении — аз.диал. ДСАз.; растение с жесткими волосами, употребляемое как щетка — тур.диал. DS VIII 2644; растение для сжигания — халадж. Doerf. — Tez.; растение, похожее на дикую мяту — тур.диал. DS VIII 2651;

7. осенняя трава — аз.диал. ДСАз.; вид травы — аз.диал. Мам.Каряг.;

II 1. акация — алт.;

2. ракита (кустарник) — хак.; ракитник — Р;

3. вид кустарника — Pav.C.;

4. пузырное дерево — Буд.

Значения форм первой рубрики, объединенные в 3 — 7-ую группы, нуждаются в уточнении. Только при этом условии будет возможно более достоверно определить признаки, по которым растения разных семейств получали одно и то же наименование.

◇ **Қараған** образовано по модели, используемой для наименования растений и животных в тюрк. и чаще монг. языках: производящая основа + афф. **-ған, -ғана** (ср. монг. **харгана** 'карагана', **алгана** 'окунь', бур. хулгана 'мышь', **улаагана** 'красная смородина'); **қараған** — производное от **қара** 'черный'. Это подтверждают и однокорневые слова в составе синонимов, напр., баш.диал. **қара йҮлэгҮ** 'крушина' (БҺҺ II 134), **қарақайын** то же (там же). Формы второй рубрики, судя по ауслаутному **-а**, заимствованы из монг. языков (см. Räs.VEWT 237b).

О **қараған** см. также Doerf. I № 275, где монг. слово возводится к пратюрк. ***qaragană***, и Lig.MZ 31.

◇ О заимствовании **қараған** в рус. язык см. Фас. II 190, Шип. 164. — *Л.Л.*

ҚАРАҚ кум. *устар.*, ног., тат., баш., Р II 147 (казан., чаг.), Буд. II 46 (чаг., уйг.), Vám.ĆSpr. 310, Pav.C. 397, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Абуш. 317; **қарағ** Р II 150 (др.-тюрк.), Pav.C. 397 قاراغ , قراغ , Zen. II 677 (вост.-тюрк.); **карах** кар.т., Р II 152 (кар.т.); **хурах** чув.

◇ 1. грабеж, разбой — кар.т., Р II 147 (чаг.), Р II 152 (кар.т), Буд., Vám.ĆSpr., Абуш., Pav.C. (+ 'добыча'), Zen. (+ 'добыча'); похищение — Буд.;

2. грабитель, разбойник — ног., тат., баш., чув., Р II 147 (казан., др.-уйг. КБ), Р II 150 (др.-тюрк.); вор — ног., тат., баш., чув.;

3. кровник, кровный враг — кум. *устар.*

◇ Г.Дёрфер (Doerf. III № 1445) рассматривает **қарақ** 'разбой, грабеж' как семантически производное от **қарақ** 'зрачок, глазное яблоко', восходящее, по его мнению, к **қара** 'зрачок' (← 'черный, чернота') + уменьш. афф. **-қ**. В.Банг (Bang KOsm. 2-3, 57-58) считает **қарақ** отглагольным именем, производным от **қара-** 'смотреть', а **қарақчы** *досл.* 'подстерегающий, подкарауливающий', как он полагает, образовано по модели **йаса-қ-чы**. Обе этимологии уязвимы. Глагол **қара-** 'смотреть' не засвидетельствован в памятниках до XII в. (см. ДТС 424), тогда как производные от **қарақ** 'разбой' — **қарақчы** и **қарақла-** встречаются в более ранних источниках. С точки зре-

ния семантики убедительней кажется предположение В.Банга, ср. значение кар.г. **қарақла-** 'подстеречь'. При допущении производности **қарақ** от **қара** 'зрачок; взгляд' или от **қара-** 'смотреть' остается неясным отношение **қарақ** и ***қар-** в **қарма** 'грабеж' (ДТС 428 — МК) и **қармаш-** 'грабить' (там же). Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 235b, Cl. 652a; о чув. **хурах** см. Егор. 307, где наряду с тюрк. соответствиями ошибочно приведено монг. **хурагч** 'собиратель'. Не подтвержден другими источниками чаг. глагол **қарақ-** 'грабить' — Vám.ĆSpr. 310, P II 149 (чаг. Вам.).

◇ Из производных **қарақ**, возможно, показывающих былое распространение лексемы в тюрк. языках, интересны: а) глагол с афф. **-ла** — **қарақла-** кар.к., P II 149 (чаг.), ДТС 425, Brock. 147, Kāšġ.D. 266, Diz. 58, Qutb 132 (ср. Хор.П. II 600: **қарақла-** 'увлекать'); **каракла-** кар.г.; **каракта-** P II 149 (тел.) — со значениями: 'подстеречь' — кар.к.; 'грабить' — кар.г. (+ 'похищать'), P II 149 (чаг.), ДТС (+ 'производить разбой'), Brock., Kāšġ.D., Diz., Qutb (+ 'похищать'); 'убивать' — кар.г., P II 149 (тел.); 'умертвить' — кар.к.; 'погубить' — P II 149 (тел.); б) имя с афф. **-чы** со значением действующего лица: **қарақчы** кир., уйг.диал. Jarr. 240, P II 149-150 (тел., казан., др.-уйг.), ДТС 425, Lig.VSOu 162, KW 193, Надж.Мухабб. 199, Qutb 132, Хор.П. II 600, Bodr. 344; TS IV 2263 (с XIV в.); **қарақчи** уз., уйг.диал. Мал.УЯ 159, Vám.ĆSpr. 310; **каракцы** кар.г., P II 150 (коман.); **қарақшы** ккал., P II 150 (кир.=каз.); **карахчы** кар.т., P II 152 (кар.т.); **'ара'чы** тат.диал. (касим.) ДСТ 193 — со значениями: 'разбойник, грабитель' — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ, уйг.диал. Мал.УЯ; 'вор' — ккал., тат.диал. ДСТ, уйг.диал. Мал.УЯ (+ 'жулик'), P II 149-150 (*см. перечень форм*), P II 150 (кир.=каз.). О **қарақчы** и **қарақла-** см. Cl. 656b, 658a.

◇ О заимствовании **қарақчы** в языки разных семей см. Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

I **ҚАРАҚ** турк.; **қарақ** кир., каз., ккал., сюг., алт., Баск.Туба 124, тув., тоф., P II 147-149 (шор., саг., койб., кач., сой., кир., др.-уйг., чаг.), P II 149 (тар.), ДТС 425, An.In. 493, TT X 48, Brock. 147, Kāšġ.D. 266, Diz. 58, Abû H. 70, Ettuh. 184, Из.дар 336, Надж.Мухабб. 199, Qutb 132, Хор.П. II 600, Bodr. 344, Ходж. 137, TS IV 2262, Pav.C. 397, Zen. II 677 (вост.-тюрк.); **қарағ** P II 150 (чаг.), Буд. II 46 قراغ , قراق, Ork. 86, Ходж. 137, Vám.ĆSpr. 310, Pav.C. 397, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Абуш. 316; **қарек** кир.; **карах** кар.т.; **харах** хак., хак.диал. Инк. 68, як.;

II **ҚАРАШЫҚ** каз., ккал., ног., Буд. II 46 (кир. = каз.); **қа'рачиқ** уз.; **харачы** хак.кыз.

◇ I 1. зрачок — турк., кар.т., кир. (**қарек**), алт., P II 147-149 (чаг.), P II 150 (чаг.), Буд., Ork., Brock., Kāšġ.D., Diz., Abû H., Ettuh., Из.дар, Надж.Мухабб., Qutb, Хор.П., TS, Pav.C., Zen., Абуш.;

2. глаз — кар.т., кир. (**қарек**), сюг., алт. (*женск.*), Баск.Туба, хак. (+ 'зрение'), хак.диал. Инк., тув., тоф., як., P II 147-149 (др.-уйг., шор., саг., койб., сой.), P II 150 (чаг.), Буд., ДТС, Kāšġ.D., Diz., Qutb, Хор.П., Ходж., TS, Pav.C., Zen., Абуш.; радужная оболочка глаза — Kāšġ.D., Diz.; глазная орбита — сюг.; глазное яблоко — ДТС, An.In., TT X, Brock., Bodr., Vám.ĆSpr.; адамово яблоко — кар.т., P II 149 (тар.);

3. взгляд — кар.т., хак., P II 147-149 (чаг., др.-уйг.), P II 150 (чаг.), Хор.П., TS; взор — як.; ? быстрый взгляд — Bodr.;

4. светик, милый — кир., каз., ккал., P II 147-149 (кир.);

5. глазок — хак., тув.;
6. ячея (*в сетях, сотах*) — хак., тув., як.;
7. очко (*в картах*) — хак., тув., як.;

II зрачок — во всех источниках.

Значения 3, 5-7 форм первой рубрики являются вторичными по отношению ко 2-му значению 'глаз', что подтверждается и системой значений слова **гөз** (см. **ГӨЗ** 'глаз(а)'). О развитии семантики **қарақ**: 'зрачок' → 'глаз' → 'взгляд' см. также Doerf. III № 1445.

◇ **Қарақ**, вероятно, образовано от **қара** 'черный' путем присоединения уменьшительного аффикса **-қ** (см. Cl. 652a, и особенно Doerf. Ук.соч.). Реальность этой этимологии можно подтвердить такими фактами: 1) в названиях частей тела употребительны уменьшительные формы имени, 2) **қара** 'черный; чернота' используется для обозначения зрачка, напр., тур. **göz karası** 'зрачок', чув. **куç хури** то же; 3) формы второй рубрики **қарашық** и др. являются уменьшительными, 4) в тув. и тоф. языках **қарақ** 'глаз', но **хара-** 'смотреть'. Несомненна вторичная ассоциативная связь **қарақ** 'зрачок, глаз' с **қара-** 'видеть, смотреть'. Любопытны словосочетания як. **харах харата** 'зрачок' < **хара + та** — афф. принадлежности 3-го л., тув. **қарақтың қаразы** то же. Поэтому не случайно некоторые исследователи относят **қарақ** к производным от **қара-** (см., напр., Сев.АИ 210, Räs.VEWT 235b и 236a).

Қарашық — уменьшительная форма от **қара** (или **қарақ** ? — *Л.Л.*), образованная при помощи афф. **-шық** < **-чық**, о котором см., напр., СКЯ 150, ГНЯ 119 (где **қарашық** ошибочно возводится к глаголу **қара-** 'смотреть'). — *Л.Л.*

I **ҚАРАМАН** ккал., уз.диал. ЎХШЛ 156, Мадр.ЎТЎЛЛ 152, Иш.ҚЎШ 127, Абд.Хор.Ш. 60, Буд. II 9 (хив.);

II **ҚАРАМА** тат., баш., Верб. 476 (тел.), Р II 166 (казан., тоб., тел.), Буд. II 9 (казан.); **хурама** чув.

◇ I вид вяза — во всех источниках; твердое дерево, похожее на дуб — ккал.;

II 1. вяз (Ulmus) — во всех источниках, кроме Верб.;
2. вязки у саней — баш., Верб., чув., Р (тел.).

◇ О **қарама** см. Räs.VEWT 236b, где слово возведено к **қара** 'черный' (ср. распространенное название **қара ағач**, *досл.* 'черное дерево'), Мус. 184, Оч. 184 и, наконец, Егор. 307, где чув. **хурама** ~ **қарама** разлагается на **хура** ~ **қара** 'черный' + **ма** < як. **мас** 'дерево'. Наиболее полно данные о распространении **қарама** в тюрк. языках приведены Ю.Дмитриевой-Салонтаи (Дм.-Сал.НД 31-32), которая связывает с этим словом и ккал. **қараман** (< **қара** + **ман** ? — *Л.Л.*), а также калм. **χarmɐʒ modn̥** 'сибирский карликовый вяз' (см. о калм. слове Ram.KWb. 170a).

◇ О заимствовании тюрк. **қарама** в финно-угор. языки см. Räs. Ук.соч., Räs.ČLČ 105, Фед. II 156-157. К тюрк. источнику восходит осет. **хъарман** 'илим, вяз'. — *Л.Л.*

ҚАРАМЫҚ кир., каз., ккал., сюг., бар. Дм.ЯБТ 152, Р II 166 (кир., осм., босн.), Zen. II 696 (тур.); **қарамуқ** тур.диал. DS VIII 2651, Р II 166 (тар., бар., чаг.), Буд. II 47 (тур., тат.), Zen. II 696 (тур.); ДТС 424 (МК), Brock. 147, Kāšġ.D. 267, Diz. 58, El-Idr. 27, TS IV 2268-2269, Pav.C. 418, MA

542; қа'рамуғ уз.; **қаримуқ** уйг.; **garamuk, garamuḫ** тур.диал. DS VI 1920; **қаримоқ** уйг.диал. Аг. 283;

II **КАРАМЧЫХ** кар.т.; **карамцык** кар.г.; **қарамчық** кум.

◇ I 1. куколь — кир., каз., ккал., уйг., P II 166 (босн.), Zen., ДТС, Brock. (*черная сорная трава*), Käšġ.D., Diz.; черная трава в пшенице — P II 166 (тар., чаг.); черные зерна, называемые **gülçer**, которые появляются в хлебах (*посевах*) — El-Idr.; черные и горькие цилиндрические зерна, похожие на анис, которые растут на полях в пшенице — TS; шарообразные черные зерна травы, растущей в пшенице — тур.диал. DS VI; сорная трава — Zen., MA; всякая негодная трава — P, Буд.; тычячеголов сорный — уз.; пырей — уйг.диал. Аг., бар. Дм.ЯБТ;

2. название съедобного растения — сюг.; какое-то растение, душка — P II 166 (бар.);

3. вид болезни хлебов — тур.диал. DS VIII;

II куколь — кар.т., кум.; сорная трава — кар.т.г.; бурьян — кар.т.

Қарамық употребляется для обозначения сорных растений, одни из которых, как куколь (Agrostemma), тысячеголов (Vaccaria) принадлежат к семейству гвоздичных, а другие — плевел (Lolium) // головня // куколь, а также пырей (Agropyrum) к семейству злаковых. Қара в составе қарамық, видимо, выступает в значении 'простой, обычный, дикий, некультурный (*о растениях*)', см. Lau. § 14, особенно примеч. 4.

◇ Қарамық образовано по той же модели, что и қарамық I (см. ҚАРАМЫҚ I 'вишня ложнопростертая'), т.е. от основы қара 'черный' → 'простой, обыкновенный' + афф. -мық/-муқ (см. Cl. 660b, Brock.OGM § 91). Қарамчық восходит к қарамық + уменьш. афф. -чық > -чых, т.е. қарамықчық > қарамчық (см. Zaj. 25). — *Л.Л.*

ҚАРАМЫҚ I турк.; қарамық тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2650-2651, ккал., ног., P II 166 (осм.), Zen. II 696 (тур.); **гарамых** аз.диал. ДСАз. 115; **қарамуқ** уйг.диал. Meng. 1286, TS IV 2268-2269, Буд. II 47 قراموق (тур., тат.), Zen. II 696 (тур.), Vám.ĆSpr. 310, Pav.C. 418, Zen. II 678, 696 (вост.-тюрк.); **karamuḫ** тур.диал. DS VIII 2650-2651; **гарамух** аз.диал. ДСАз. 115.

◇ 1. вишня ложнопростертая — турк. (THP 12);

2. дикая слива, терн — уйг.диал. Meng., P, Буд., Zen. II 696 (тур.), TS IV; барбарис — Zen. II 696 (тур.); плод, напоминающий сливу — Pav.C.;

3. дерево, растущее в горах, цветущее ранней весной, с твердыми и очень кислыми плодами размером с дробину, похожими на виноград — тур.диал. DD; колючий кустарник с плодами размером с дробину — тур.диал. DS; колючее дерево, растущее в безводных местах — аз.диал. ДСАз.; название дикого растения, имеющего съедобные плоды — ккал.;

4. паслен — ног.;

5. черная ягода — Vám.ĆSpr., Zen. II 678 (вост.-тюрк.), Zen. II 696 (вост.-тюрк.; со ссылкой на Vám.).

◇ Қарамық I / қарамуқ образовано при помощи афф. -мық/-муқ (см. Сев.АИ 310) от қара 'черный'. На тождество производящей основы этого слова и его словообразовательной структуры с қарамық 'куколь' и қарамық II 'ветряная оспа' указал З.Гомбоц (см. *Gombocz Z.* Maga. — MNy, VII, 3, Budapest, 1911, c. 130). Нередко все три лексемы рассматриваются как полисемантичное слово (см., напр., Буд., P, Räs.VEWT 236b, Cl. 660b). А.Вамбери (см. *Vámbéry A.* Maga. — MNy, VII, 2, 1911, c. 83) возводил қарамуқ к қара

+ муқ 'ягода'. Хотя семантическая модель 'черный + ягода' (қара + қат/йелек) характерна для тюрк. языков (см. ҚАТ 'ягода'), отождествление тюрк. афф. -муқ с венг. mag 'семя', как уже определил З.Гомбоц (Gomb. Ук.соч.), ошибочно. — *Л.Л.*

ҚАРАМЫҚ II турк., турк.диал. Араз. 247; **қарамық** тур.диал. DS VIII 2651, кир., каз., ккал., ног., баш.диал. БҺҺ I 127, Zen. II 696 (тур.); **қарамуқ** тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2651, Pav.C. 418, Zen. II 696 (тур.).

◇ 1. ветряная оспа — турк., турк.диал. Араз.;

2. оспа — ног., Zen. (*черная*);

3. краснуха — каз., ккал.;

4. накожная болезнь, выражающаяся в том, что все тело покрывается зудящей сыпью — кир.; болезнь кожи — баш.диал. БҺҺ;

5. черные волдыри, выступающие на теле — тур.диал. DD, DS (*болезнь*); черная опухоль — Pav.C.;

6. болезнь овец — тур.диал. DD, DS (**karamuk**).

◇ Имена с афф. -мық/-муқ, образованные от имен — цветовых обозначений, используются для называния болезней: турк. **қызамық** 'корь' (см. Сев.АИ 310). О **қарамық**, **қарамуқ** см. также Cl. 660b, Lau. § 5 (с. 24), *Eren H.* Régibb és újabb török jövevényszavak a magyarban. // MNy, 1943, XXXIX, 5, с. 360. — *Л.Л.*

ҚАРАН баш., баш.диал. БҺҺ II 135; **қаранты** алт., Верб 129 (т.), P II 156 (тел.); **қаранды** тув.; ? **қарашық** ног.

◇ 1. полынья — баш.; незамерзающий родник — баш.диал. БҺҺ;

2. проталина, прогалина — во всех остальных источниках.

◇ В.В.Радлов (P II 156) производил тел. **қаранты** из **қара** 'черный'. По той же модели, что тув. **қаранды**, образовано и тув. **аланды** 'проталина', восходящее к **ала** 'пестрый; пегий', ср. тув. **ала хар** 'проталина', *букв.* 'пестрый снег'.

Тюрк. лексемы, вероятно, генетически связаны с тув. **хара:лча** 'полынья', хак. саг. **каралҷы** то же (P II 161), хак. кач. **каралҷы** то же (P II 160), шор. **каралчы** то же (P II 160), хак. **харалҷы** 'проталина', як. **харалдʼық** то же, **қарачы** 'полынья' (Верб. 129: в.-к., аб.), **қарачыл** то же (там же: н.-б.), куманд. **карачыл** то же (P II 162), леб. **караҷыл** то же (P II 162), являющимися, по мнению М.Рэсэнена (Räs.VEWT 236a), монг. заимствованиями. См. также Рас.МБЗ 36, 44, где к монголизмам причислены хак. **харачы** 'полынья' и шор. **қаралчы** то же.

В письм.-монг. языке зафиксированы **хагаҗа**, **хагаҗі** 'незамерзающий участок воды в замерзшей реке' (Less. 935), ср. также монг. **харз** 'незамерзающая зимой быстрина, полынья', бур. **харза** 'полынья'.

О шор. **қаралчы** и его параллелях см. Bang KOsm. III 50, где они сближаются с **қар** 'снег', что не получило у автора семантического обоснования. — *Л.Л.*

ҚАРАНТҒА турк.; **қаралтғы** турк.диал. ТДГДС 51; **қаратқы** уз.диал. ЎХШЛ 156, Иш.ҚЎШ 126; **қаратғу** аз.диал. ДСАз. 116; **қаранчғы** кум., кум. Мох. 72; **қаранчха** бал. Ходж. 72; **қарачқы** кир., тат., P II 162 (казан.); **қарақчы** кир.; **қарасқы** баш.; **қарақшы** каз., ккал.; **қаралты** аз.; **қаралты** тат.диал. Тум.ЗС 147; **қарақ** уз.диал. Иш.ҚЎШ 121.

◇ 1. пугало, чучело — во всех источниках, кроме аз., аз.диал. ДСАз.;

2. темный силуэт (*вдали*) — аз.; чернота, силуэт, тень — аз.диал. ДСАз.

Наиболее близкими к исходной являются формы **қарантға, қаралтғы** и **қаранчқа, қаранчғы**; формы **қарақчы, қарақшы** возникли в результате метатезы из **қарачқы** (ср. однако уз.диал. **қарақ**). Сочетание нт появилось на месте лт (ассимиляция).

◇ **Қарантға, қаралтғы, қаранчха** — имена, образованные от глагола ***қарант-** < ***қаралт-** 'чернить, затемнить' при помощи афф. **-ға, -қа/-ғы, -қы** со значением результата действия, ср. аз. **қаралты** 'темное пятно, силуэт, тень' < **қарал-** 'чернеть' + **-ты** (см. Сев.АИ 285). Несколько иное объяснение предложено М.А.Хабичевым (Хаб.КБИС 64), по мнению которого производящая основа **қарантға** — ***қарант-** 'выставить на обозрение'. Ср. **ҚАРАҢҚЫ** 'темный; темнота'. — *Л.Л.*

I **ҚАРАҢҚЫ** турк.; **қараңқу** ДТС 425, Kāšġ.D. 267, Diz. 58, Бор.ЛТ 200, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); **қараңғы** кир., каз., ккал., тат., баш., уз.диал. Hesche 215, бар. Дм.ЯБТ 152, тув., Р II 153 (казан., кир.), Буд. II 46 (чаг., тат.), KW 193; **қараңғу** уйг., уйг.диал. Jarr. 240, сал. Kak.Voc. 187, Р II 154 (др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. II 46 (чаг., тат.), ДТС 424 (МК), Lig.VSOu 163, Бор.ЛТ 200, KW 193, Мел.АФ 0104 (ср. Ibnü M.), Qutb 131, Хор.П. II 598, Bodr. 344, Vám.ĆSpr. 310, Абуш. 320; **қараңғо** уйг.диал. Мал.УНС 122, Le Coq 94; **қараңғый** бар. Дм.ЯБТ 152; **қараңуй** алт., Баск.Кум. 219, Баск.Туба 124, Верб. 129 (т., н.-б.), Р II 153 (алт., тел.); **қараңы** тур.диал. DS VIII 2651, DSf., кум., Сат. 67, Мох. 72, кум.диал. Шах. 229, бал. МИ 177; **қараңу** Р II 153 (коман.), Ibnü M. 37, TS IV 2270-2276, Zaj.St. I 140, Erg. 169, Ros. 345, Marz. № 381; **қараңа** ног., Р II 153 (леб.); **хараңа** як.; **қаранқу** Erg. 169, Ros. 345, Бор.Бад. 205, МА 542; **қарангы** Ettuh. 184, Из.дар 337; **қарангу** кар.к., Erg. 169, Şey. 67; **garangı** тур.диал. DS VI 1920; **қаранғо** уйг.диал. Мал.УЯ 159; **qarany** Zaj.Bulġ. I 38; **гарану** Гэһр.Нэс. 395; **қарағу** Houts. 88, Тарж. 105, TS IV 2270-2276; **karanuğ** TS IV 2270-2276; **қайанғо** лоб.; **қа˚ра˚нғи** уз.; **караңғы** кар.т.; **карангы** кар.т.г., Р II 155 (кар.т.); *χaramɣu, χaranɣu* Tryj. 450;

II قراك Р II 155 (осм.), Буд. II 46 (тур.); **қаранлық** аз.; **garanlık, garanluḫ, garannuk, garanuḫ** тур.диал. DS VI 1920; **қаранлық** тур., гаг., кар.к., Р II 156 (осм.), Мел.АФ 0105, Erg. 169; **каранлых** кар.т.;

III **ҚАРАЧҚЫ** алт., Верб. 129 (т.), Р II 162 (тел.); **карацкы** Р II 162 (бар., тура, кюэр.); **қарашқы** Верб. 129 (к.), Р II 164 (шор.); **қарашқа** Верб. 129 (к.); **қарасқы** баш.диал. БҺҺ II 135, Верб. 129 (аб.), Р II 163 (саг., койб.); **харасхы** хак.; *χaraʂɣə* кыз. Joki W. 10.

◇ I 1. *А* темный — турк., кар.т.г., кум., Сат., Мох., кум.диал. Шах., кир., каз., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Hesche, уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, алт., Верб. 129 (т., н.-б.), тув., як., Р II 153 (казан., кир., алт., тел., леб.), Р II 154 (*см. перечень форм*), Р II 155 (кар.т.), Буд., Zen., ДТС (+ 'лишенный света'), Бор.ЛТ, Мел.АФ, Qutb, Хор.П., Bodr., Zaj.St., Бор.Бад., Tryj.; черный — ДТС; мрачный — турк., кум., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Hesche, лоб., тув. (+ 'дремучий'), як., Бор.ЛТ, Zaj.St., Vám.ĆSpr.; *Б.* темнота, тьма — во всех источниках, кроме кар.т.г., кум., Сат., Мох., кум.диал. Шах., тат., баш., уз.диал. Hesche, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Р II 153 (казан., кир.), Р II 154 (*см. перечень форм*), Р II 155 (кар.т.), Буд., Zen., Bodr.,

Мел.АФ, Zaj.St., Vám.ĆSpr., Бор.Бад.; потемки — турк., бар. Дм.ЯБТ; мрак — турк., кир., ног., уз. (+ 'мгла'), лоб., Баск.Кум., тув., як. (+ 'мгла'), ДТС, Из.дар, Zaj.Bulġ., Tryj.;

2. темный ⟶ невежественный — кир., ккал.; темный ⟶ отсталый — тув.; темный ⟶ неграмотный — алт.; темный ⟶ неясный, сомнительный — кум.; темный ⟶ неясный, смутный — уз.;

II *А.* темный — тур., тур.диал. DS, аз., P II 155 (осм.), Erg.; мрачный — тур., аз.; *Б.* темнота — тур., тур.диал. DS, гаг., аз., кар.к.т., P II 155 (осм.), P II 156 (осм.); мрак — тур., гаг., аз. (+ 'сумрак'), Буд., Мел.АФ;

III 1. *А.* темный — алт., Верб., хак., кыз. Joki W.; мрачный — алт., кыз. Joki W. (+ 'сумрачный'); *Б.* темнота — хак., P II 163 (саг., койб.); тьма, мрак — алт., Верб., хак., P II 162 (тел., бар., тура); сумерки — хак., P II 163 (саг., койб.);

2. неграмотный — хак.

◇ Генетическая связь **қараңуй** 'темный, темнота' и **қара** 'черный' была замечена В.В.Радловым (P II 153). К.Брокельман (Brock.OGM § 95) причислял qaranɣu, qaraŋu к производным с афф. -nɣu, но как будто не установил производящей основы. А.Зайончковский (Zaj. 34) считал, что karaŋɣy 'темный, мрачный' образовано при помощи афф. -ɣy от karaŋ 'мрак'. К производным от **қара** 'черный' относит **қараң** (< **қара** + **ң**) и **қараңғы** (< **қара** + **ңғы**) И.Лауде-Циртаутас (Lau. § 4). Она же отмечает еще ряд производных с афф. -**ң** от наименований цветов (см. Lau. с. 123, а также Рам. 202). Примечательны, напр., в словаре Вербицкого н.-б. **пороң** 'мутный' и тел. **пороңы** то же (Верб. 265). Дж.Клосон (Cl. 662b) также усматривает в **қараңғу** производное от **қара**, но считает **қараңғу** морфологически затемненным. **Қараңғу** сопоставляет с **қара** и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1448). При этом оба исследователя полагают, что к тюрк. источнику восходит монг. xarangɣui 'темнота'. Та же точка зрения высказана М.Рэсэненом (Räs.VEWT 236b-237a), который рассматривает ойр., тел. **қараңуй** 'темный' как обратное заимствование из монгольского (то же у Doerf. Ук.соч., но ср. Ram.KWb. 170a, где сопоставлены тюрк. и монг. лексемы).

Аз. **қаранлыҡ** и т.д. образованы от **қараң** > **қаран** при помощи афф. -**лыҡ**. О формах третьей рубрики **қарақчы** и т.д. см. Lau. § 4, где находим **қара** + **ч** + **қы**.

◇ От **қараңы** по словообразовательной модели 'имя ⟶ глагол' образована глагольная основа **қараңы**-: см. karaŋğı - тур.диал. DS VIII 2651, DSf., Ettuh. 184, Из.дар 337; karaŋı- тур.диал. DS VIII 2651; karaŋu- TS IV 2277 со значением 'темнеть, становиться темным' (иначе Сев.АГ 388).

◇ О заимствовании **қараңғу** в иран. языки см. Doerf. Ук.соч. — *Л.Л.*

ҚАРАЧЫ I 'надсмотрщик' см. **ҚАРАЧЫ** 'нищий'.

ҚАРАЧЫ II 'сумерки, мрачный' см. **ҚАРАЧЫ** 'нищий'.

ҚАРАЧЫ аз., аз.диал. ДСАз. 116, 117; **қарачы** III тур.диал. DD 2, 832, алт., ДТС 424, Kāšġ.D. 266, Diz. 57, Ibnü M. 37, TS IV 2257-2258, Zen. II 677 (вост.-тюрк.); karacı тур., тур.диал. DD 2, 831, DS VIII 2639; garacı тур.диал. Aks.Gaz. 291, DS VI 1918; **қарачи** тур.диал. DD 2, 832, DS VIII 2641, P II 162 (чаг.), Буд. II 45 (чаг., уйг.), Vám.ĆSpr. 309; ? qarapçı Abû H. 70 (турк.).

◇ 1. нищий, попрошайка — аз., ДТС, Kāšġ.D., Diz., Abû H., Ibnü M.;

2. жадный — аз., аз.диал. ДСАз. 116;

3. крикун — аз., аз.диал. ДСАз. 117;

4. разбойник — тур.диал. DD 2, 831, DS VIII 2639, алт.; грабитель — TS;

5. цыган — тур.диал. DD 2, 831, 832, DS VIII 2639, 2641, аз., P, Буд., TS, Zen., Vám.ĆSpr.;

6. мошенник, хитрец — тур.диал. DD 2, 831;

7. клеветник — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DD 2, 831, DS VI, DS VIII 2639;

8. надсмотрщик — TS.

Значение 'клеветник' (см. 7-ое значение) принадлежит имени karac1, образованному от той же именной основы қара, что и қарачы 'цыган, нищий', но реализующему ее другое значение (см. Lau. § 7). К омонимам қарачы III (~ қарачы) 'нищий', видимо, принадлежат қарачы I 'надсмотрщик' (см. 8-ое значение), восходящее к глагольной основе қара- (см. ниже), а также қарачы II 'сумерки, мрачный' (Баск.Кум. 219), ср. алт. қарачқы 'тьма, мрак' (см. ҚАРАҢҚЫ 'темный').

◇ Л.З.Будагов (Буд. II 45) полагал, что қарачи 'верный слуга, наблюдатель, министр' и 'цыган' образованы от қара- 'смотреть'. При этом он выводил значение 'цыган' из 'тот, кто смотрит, гадает'. Производность қарачы от қара- на тюрк. почве сомнительна, ибо -чы в тюрк. языках аффикс отыменного словообразования (ср., напр., тат.диал. **қараучы** < **қарау** + **чы** 'гадалка, знахарка' — ДСТ 193). Может быть, в тюрк. **қарачы** представлено монг. *қара:чă (ср. бур. **харааша** в составе тугал **харааша** 'телятница' < хара- 'смотреть' — Буд.ЛБД 161).

Ю.Ценкер (Zen. II 677) считал, что **қарачы** 'цыган' образовано от **қара** 'черный' и отделял это производное от **қарачы** 'верный слуга', восходящего, по его мнению, к глагольной основе **қара-**. Дж.Клосон (Cl. 647b) полагал, что **қарачы** 'нищий' — имя действующего лица от **қара** в его специальном значении 'простой народ' (см. об этом Кон.СЦ 169), но называл эту форму необычной. Эта же этимология ранее была выдвинута Г.Дёрфером (Doerf. III № 1443). Значение 'цыган' он считал производным от 'попрошайка, нищий'.

Дж.Клосон (Cl. Ук.соч.) относил монг. қарачу 'подданный' к ранним заимствованиям из тюрк. языков и отождествлял с **қарачы** 'нищий'. Напротив, Г.Дёрфер (Doerf. I № 274), как и Л.Лигети (Lig.VSOu 162), причисляли қарачу к монголизмам, попавшим с тюрк. языки.

О монг. қарачу 'простолюдин' см. Less. 932, Ram.KWb. 171a, где приводится калм. χartšūl 'простой народ, подданные', монг. *истор.* **харц** 'простолюдин', ср. еще Ram.KWb 170b qarači 'простолюдин; слуга, работающий подневольно'; Less. 932. К монг. источнику восходят: чаг., уйг. **қарачи** 'верный слуга, наблюдатель, министр' (Буд. II 45), вост.-тюрк. قراچی , قراجی 'верный слуга; в татарских ханствах титул высших сановников, который был наследственным в нескольких аристократических родах' (Zen. II 677); др.-уйг. 'первый министр' (Lig.VSOu 162); турк.диал. **қарачы** 'обыкновенный туркмен, не принадлежащий к привилегированным племенам' (ТДГДС 51); кир. **қарача** 'простолюдин' (интересно, что К.К.Юдахин считает это значение производным от **қарача** 'черный' — КРСл.); кир. = каз. **караша** 'подданный' (P II 164); каз. **қарашы** 'беднота, обслуживающая ханскую ставку, стоянку

бая (*в старом быту*)'. Возможно, сюда же относятся тур. **karacı** 'офицер или солдат сухопутных войск' и уйг. **қарачуқ** 'из простонародья'. Последнее слово иллюстрирует смешение **қарачу** и производных от **қара** 'простой народ' (**қара** + -**чуқ**); интересно также **қарақчы** 'нищий' (KW 193), свидетельствующее о смешении с **қарачы**, ср. значения **қарақчы** (см. ҚАРАҚ 'грабеж, разбой') и 4-ю группу значений в данной статье.

О монг. **қарачу** (**xaracu**) см. еще Вл.ОСМ 118 примеч. 4; там же есть указания на литературу вопроса.

Тув. *фольк.* **қарачал** 'бедный, простой (*о человеке*)', вероятно, монг. заимствование, ср. **qaračaγul** в Ram.KWb. 171a. — *Л.Л.*

ҚАРБА- турк.; **қарба-** тув. (в составе **қарбан-** 'перебирать/загребать руками при плавании'), P II 213 (леб., шор., саг., кюэр.), Qutb 133, Хор.П. II 601; **харба-** хак.; **харба:-** як.; **қарва-** ДТС 430, Brock. 149, Kāšġ.D. 274, Diz. 59, Ros. 346, Erg. 174; **карвʼа-** Kāšġ.D. 275, Diz. 59; **kavra-** тур.; **қарма-** кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 194, баш., баш.диал. Юс.Асин. 176, уз., уйг., алт., Баск.Кум. 220, P II 216 (тар., коман., казан., кир.=каз., ккир., тел., алт., куманд., чаг., кар.л.т.), Буд. II 11 (тат.), KW 194, Ettuh. 186, Из.дар 338, Ros. 346, TS IV 2318, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), MA 543; **карма-** кар.т.г.; **қа(р)ма-** уйг.; **қәмрә-** уз.; **харма-** кум. (в составе **харман-** 'шарить, ощупывать').

В тур. **kavra-** и уз. **қәмрә-** можно видеть формы, возникшие в результате метатезы; уз. **қәмрә-**, судя по его семантике, могло испытывать влияние глагола **қәмә-** 'заключать, загонять' < **қама-** 'окружать' (см. **ҚА:БА-** 'загонять в ограду').

◇ 1. ощупывать, обшаривать, шарить — кар., каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ, баш., хак., P II 216 (тел., коман.), ДТС; щупать — тат., баш., Буд. (+ 'осязать'), Kāšġ.D., Diz., KW, Ettuh., Из.дар (+ 'пробовать'); искать в темноте — Brock.; идти на ощупь — уйг.;

2. хватать — турк., кар.т.г., кир., ккал., баш.диал. Юс.Асин., уйг. (+ 'ловить'), хак. (*руками*), як., P II 213 (*руками, ртом, зубами*), P II 216 (+ тел. *ртом*); схватывать — турк., тур., уйг., Ros., схватить — як., TS, MA; отбирать, грабить — Zen.; цапать — турк.; держать рукой — TS; ловить, держать — кир., каз., ккал., алт., Баск.Кум.; брать в пригоршню — хак.; хвататься — каз.; уцепиться — Хор.П.; цепляться — Буд., TS; зацеплять — кар.т.г., алт., Баск.Кум., P II 213, 216 (*см. перечень форм*); трогать, дотрагиваться — кар.т.г.;

3. охватывать, обнимать — тур. (**kavra-**), уз. (+ 'окружать'), Ros., Erg.;

4. постигать, понимать — тур. (kavra-), Erg.;

4. грести, сгребать — як.; простирать руки и ноги на воде, плавать с помощью конечностей, плавать, держаться на поверхности воды силою своих движений, гребом — як. (Пек.); перебирать/загребать руками при плавании — тув. (**қарбан-**).

Дж.Клосон (Cl. 646a-b) полагал, что первичным значением слова было 'ощупывать (*что-то, что вы не можете видеть*)', а затем имело место его расширение: ⟶ 'хватать руками, зубами' и т.п.

Все значения, объединенные во 2-ую группу, представляют собой реализацию значения 'хватать руками, ртом, зубами'. Значени 3-е, вероятно, сформировалось не без влияния глаголов с семантикой 'охватывать, окружать', а 4-ое является производным от 2-го (ср. нем. greifen 'хватать' ⟶

begreifen 'понимать'). Значение 5-ое, возможно, принадлежит омонимичной глагольной основе, заимствованной из монг. языков.

◇ **Қарба-** и т.д., вероятно, является учащательной формой от ***қар-**, образованной при помощи афф. **-ба/-ма/-ва//-в̆а**, о котором см. Сев.АГ 352-353. Производящая основа ***қар-** представлена в отглагольном имени **garma** 'грабеж' (ДТС 428 — МК), в тат. (вост.-тюрк. ? — *Л.Л.*) قارمق 'щупать' (Буд. II 11), вост.-тюрк. قارمق 'искать' (Zen. II 679), леб. **қар-** 'захватить, зацепить' (Баск.Леб. 158) и в глаголе **қары-/қару-** (тур., Р II 170, Р II 188, Буд. II 12, Верб. 132) со значениями: 'щупать (*напр., овец*), чтобы узнать, жирны ли; трогать руками скотину' — Р II 188 (осм.), Буд.; 'щупать, ощупывать животных для определения упитанности' — тур.; 'загребать' — Верб. 132 (т.), Р II 170 (тел.). Қары-, қару- можно интерпретировать как форму интенсива от ***қар-** (иначе Сев.АГ 353 примеч. 185, где ***қар-** сближается с **қар** 'рука'; см. еще Vám. 81). Тот же глагол ***қар-**, возможно, сохранился в тур.диал. **kar-** 'заразиться болезнью' (DS VIII 1665, Ném.Vid. 401), кум. **қарыш-** 'колоть, болеть', ст.-тур. **karış-** 'осложняться — *о болезни*' (ӧу. 68), аз. **қарыш-** 'осложняться (*о болезни*)', турк. **қарыл-** 'болеть от нездоровой пищи (*о лошади*)'. Семантическую параллель к **қар-** 'хватать, цепляться' ⟶ 'заражаться' представляет глагол **қап-** 'хватать' (см. ҚАП- II 'хватать, схватить').

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 170a) допускал (под знаком вопроса — *Л.Л.*), что тюрк. **qarma-** 'хватать, схватить' заимствовано из монг. **qarma-** 'скрести, царапать, скоблить, сгребать, захватывать', который он сближал с тюрк. **qaz-** и монг. **qaru-**. Это предположение без оговорок было принято М.Рэсэненом (Räs.VEWT 238a). Семантика тюрк. **қарма-** и возможность объяснения его структуры на материале тюрк. языков дают основание для отклонения точки зрения Г.Рамстедта и М.Рэсэнена. С монг. **қарма-** 'сгребать' и т.д. идентичны як. **харба:-** 'сгребать, подметать' (см. Kal. 42) и тат.диал. **карма-** 'царапать до крови' (ДСТ 231).

◇ Из производных **қарба-**, **қарма-** широкое распространение получила глагольная основа **қарбала-/қармала-** 'щупать, шарить' и т.п.; аффикс **-бала/-мала** содержит, помимо упомянутого выше **-ба/-ма**, афф. **-ла** с учащательным значением (см. Сев. Ук.соч. 90 и сл.). См. также ҚАРМАҚ 'крючок, удочка'. — *Л.Л.*

ҚАРҒА турк., турк.диал. Кур. II 240, аз.; **қарға** турк.диал. Араз. 241, тур., тур.диал. Ném.Vid. 401, кар.к., кум., Сат. 157, Мох. 75, кум.диал. Кер. 369, бал. Апп. 69, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Абд.Ург. 304, Реш.Кур. 259, уйг.диал. Мал.УНС 122, Jarr. 240, сал. Тен.ССЯ 462 (**qarɣa**, **qaɾɣa**, **karɣa**), Kak.Voc. 187, бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, Р II 191-192 (тел., алт., шор., кир.=каз., ккир., саг., койб., кач., кюэр., казан., тоб., бар., коман., др.-уйг., чаг., тар., вост.-тюрк., осм., крым., кар.л.т.), Буд. II 10-11 (тур., тат.), Zen. II 679 (тур.), ДТС 426, Brock. 147, Kāšġ.D. 268, Diz. 58, Houts. 89, Тарж. 105, Abû H. 70, Ettuh. 185, Из.дар 337, Zaj.ad-Durr. I 72, Zaj.Bulġ. I 38, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 38, Qutb 133, Хор.П. II 605, Erg. 171, Ros. 346, Şey. 68, Marz. № 382, Pav.C. 400; **qárɣā** уйг.диал. Le Coq 94; **қарқа** бал. Шаум. 83, сал. Kak.Voc. 187, МА 543; **қа(р)ға** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 159, Аг. 85, Р II 71 (тар.); **қайға** лоб.; **қаға** уйг.диал. Мал.УНС 119, Мал.УЯ 158, лоб.; **qāɣa** уйг.диал. Le Coq 94; **карға** кар.т.г.; **карга** кар.т.; **ғарға** ккал.; **гарга** саг.; **харға** турк.диал. Кур. II 240, хак., хак.диал. Инк. 167, Дом. 146; **ҳарɣа** кыз. Joki W. 10; **қа:рған** тув.; **қарған** тоф.

Выпадение р в уйг. диалектах закономерно (см., напр., Садв. I 43).

◇ 1. ворона (Corvus corone) — во всех источниках, кроме турк.диал. Кур.; черная ворона — кир., алт.; ворон (Corvus) — турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., кар.т.г., бал. Шаум., ног., Р II 71 (тар.), ДТС, Из.дар;

2. галка — кар.т., тоф.;

3. красивая охотничья птица — турк.диал. Кур.;

4. хитрец — турк.;

5. пики (*масть в карточной игре*) — уз., Р II 191-192 (казан.).

Қарға — название птиц, семейства вороновых: вороны, ворона, галки, грача.

◇ Многие исследователи признают звукоподражательное происхождение слова (см., напр., Brock.OGM § 18a, Doerf. III № 1386, Ишбер.НПБГ 154, Баз.ЗТУЯ 33-34). Карканье вороны в тюрк. языках часто передается подражательной корневой основой **қақ**, **қа:қ** и ее производными, см., напр., кир. **қақ** 'карканье', **қақылда-** 'каркать'; турк. **қа:ғыр-**, **қа:ғылда-** 'каркать'; уз. **қағилла-** то же; тур. **gak** и **gak guk** 'кар-р!'; як. **ха:х** 'подражание однократному крику ворона'; кбал. **қақ-қақ** 'карканье'; алт. **қа:қта-** 'каркать'. В другой группе тюрк. языков распространен имитатив **қар**, **қа:р** — ср. тат. **қар-қар**, **қарқ-қарқ** 'карканье', **қарқылда-** 'каркать'; чув. **кӑр**, **кӑрак** 'кар', **кӑраклат-** 'каркать'; тув. **қа:рық** звукоподражание карканью. Особенно ощутима связь с подражательной основой **қа:рық** у тув. названия вороны **қа:рған**.

Структура **қарға** не совсем ясна: Д.Х.Базарова (Баз. Ук.соч.) и Э.Ф.Ишбердин (Ишбер. Ук.соч.) относят это слово к производным с афф. -а (ср. **бақа** 'лягушка' < **бақ** + **а**). В куманд. диалекте алт. языка (Баск.Кум. 219) отмечен глагол **қарға-** 'каркать'.

О **қарға** см. также Räs.VEWT 237b, где слово сопоставлено с чув. **korak**, **kurak** 'грач', и Cl. 653a. Чув. **курак** (**хура курак** 'грач', **ула курак** 'ворона') восходят к ***карак**, с которым можно сопоставить тур.диал. **garrak** 'ворона; сорока' (DS VI 1929, DSf.), **karrak** 'сорока' (DS VIII 2667). В.Г.Егоров считал **курак** звукоподражательным словом (Егор. 119), а М.Рэсэнен, ссылаясь на мнение Г.Рамстедта, как будто допускал связь **қарға** и **курак** с **қара** 'черный'.

◇ **Қарға** часто имеет определители, при помощи которых образуются названия птиц семейства вороновых: напр., турк. **гөк қарға**, уз. **көк қарға**, кир. **көк қарға** 'сизоворонка', турк. **қара қарға** 'ворон, грач', тат. **қара қарға** 'грач', кир. **чар қарға** 'грач', кир. **қоң қарға** 'грач', уз. **гонг қарға** то же, тат., кир. **ала қарға** 'серая ворона'.

◇ О заимствовании **қарға** в иран. и другие языки см. Doerf. Ук.соч., там же высказана мысль о том, что в языках разных семей слово могло возникнуть на ономатопоэтической основе независимо друг от друга; поэтому, напр., для болг. **гарга** 'ворона, галка' вопрос о его заимствованном характере остается для Г.Дёрфера открытым. К болг., возможно, восходит и гаг. **гáрга** 'ворона' (г в анлауте и ударение на первом слоге). О рус. *обл.* **карга** 'ворона' см. Фас. II 196, Шип. 169. — *Л.Л.*

I **ҚАРҒА-** турк.; **қарға-** тур.диал. DD 2, 838, DS VIII 2658, кар.к., кум., Сат. 157, кум.диал. Кер. 369, бал. МИ 177, Апп. 69, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Юд. 53, уйг.диал. Jarr. 240, сал. Тен.ССЯ 462, алт., тув., тоф., Р II 192 (тел., алт., шор., леб., саг., кач., койб., кюэр.,

кир.=каз., ккир., тар., казан., коман., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 10 (чаг., тат.), ДТС 426, Brock. 147, Kāšġ.D. 268, Diz. 58, KW 194, El-Idr. 27, Ettuh. 185, Из.дар 337, Qutb 133, Хор.П. II 605, TS IV 2292, Erg.171, Ros.346, Zaj.St.II 90, Vám.ĆSpr. 310, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), Абуш. 317; **қа(р)ға-** уйг.; **қаға-** уйг.диал. Jarr. 235; **қырға-** ДТС 445, Kāšġ.D. 317, Diz. 58; **карға-** кар.т.г.; **карга-** кар.т.; **garga-** тур.диал. DS VI 1923; **ғарға-** ккал.; **харға-** хак., хак.диал. Инк. 157, Tryj. 452 (χarγa-, χarha-), Schütz 130; **ҳарға-** кыз. Joki W. 10;

II **ҚАРҒЫ-** аз.; **kargı-** тур.

◇ I 1. проклинать, клясть — во всех источниках;

2. заклинать — кар.т.г., кир., Р (*см. перечень форм*), Буд.; заколдовать — кыз. Joki W.;

3. осыпать бранью — турк., бранить — бал. МИ, ДТС 445, Kāšġ.D. 317, Diz. (kırga-); хулить — кар.г.; ругать — кар.т.г., кум.диал. Кер., бал. МИ, ног., уз., алт., кыз. Joki W., тув., тоф., Р (*см. перечень форм*), Буд., ДТС 426, 445, Vám.ĆSpr.; поносить — кыз. Joki W., Qutb, Хор.П.;

4. пугать — кир., алт.;

5. пренебрегать — TS; плохо обходиться — TS;

II проклинать — аз., тур.

◇ Глагольные основы **қарға-**, **қарғы-** являются вторичными, образованными от ***қар-**, представленного в **кар-** (тур.диал. DS VIII 2665, Ros. 346) со значениями: 'проклинать' — Ros.; 'ругать *кого-либо* за спиной' — тур.диал. DS; 'испытывать отвращение' — тур.диал. DS: в **қарыш** тур.диал. DD 2, 840, DS VIII 2663, TS IV 2308 (в составе **karış karmak** 'проклинать'), Houts. 88, Тарж. 105, Erg. 172; **garış** тур.диал. DS VI 1927 со значением 'проклятие' — во всех источниках и в **қарыт** ДТС 428, Diz. 58 'ругательство, оскорбление'.

Та же производящая основа ***қар-** (или ***қар** ?) может быть выделена в **қара-** тур.диал. DS VIII 2650, TS IV 2267, Ros. 345; **gara-** тур.диал. DSf., DS VI 1926 со значениями: 'проклинать' — Ros.; 'злословить' — DSf., DS VIII; 'чернить' — TS; 'хулить *кого-н.*' — DS VI; 'порицать' — TS; 'пренебрегать' — TS; 'опечалить, огорчать' — TS; 'хитрить' — DS VIII и в **garı-**, **karı-** тур.диал., DSf., DS VI 1926, DS VIII 2662 'хулить человека или его добро'.

С **қырға-** 'ругать, бранить, клясть', зафиксированном в словаре Махмуда Кашгарского, можно сравнить як. **қыра:-** 'проклинать, заклинать'.

М.Рэсэнен (Räs,VEWT 237b) сопоставляет тюрк. **karγa-** с монг. **qarija-** 'ругать, бранить, проклинать' (см. также Räs.UW 7, Вл. 201). Э.В.Севортян допускает подражательное происхождение корня глагольных основ **гаргы-/гарға-** (см. Сев.АГ 243). Перечень форм и значений слова дан в Cl. 655a.

◇ В тюрк. языках имеется имя с афф. **-ш**: **қарғыш** кир., тув., Р II 195 (тел., алт., кир., леб., кач., коман., крым., казан., др.-уйг., осм., кар.т.), ДТС 426 (MK, QBN) ... и т.д. 'проклятие'; **қарғыш** относится к **қарға-/қарғы-** 'проклинать' так же, как **алғыш**, **алғыс** 'благословление, благодарность' к **алқа-** 'благословлять' (см. Сев. ЭСТЯ [1974] 137-138). О **қарғыш** см. также Bang TB III 399 примеч. 1; Вл. 319.

◇ О заимствовании **қарға-** в камас. язык см. Joki LS 165. — *Л.Л.*

ҚАРҒЫ кир., каз., ккал., Р II 194 (кир.=каз.), Буд. II 11 (кир.=каз.); **қа°рғи** уз.

◇ ошейник (*для собак*) — во всех источниках.

◇ **Қарғы** — имя со значением орудия действия, возможно, образованное от глагольной основы *қар- 'цепляться' (см. **ҚАРБА-** 'ощупывать, обшаривать, шарить') при помощи афф. **-ғы**, о котором см. Сев.АИ 227 и сл. К той же глагольной основе, видимо, восходит тур.диал. **kargı** 'железный крюк/багор, употребляемый для крупной рыбы в стационарной сетной ловушке — дальяне' (DS VIII 2659), ср. **ҚАРМАҚ** 'крючок'. Однако допустимо и предположение о производности **қарғы** 'железный крючок' от **қарғы** 'копье' (см. **ҚАРҒЫ** 'тростник'). — *Л.Л.*

ҚАРҒЫ турк., аз.; **қарғы** тур., тур.диал. DD 2, 838, DS VIII 2659, P II 194 (осм.), Буд. II 50 (тур.), Zen. II 679, 697 قارغی, قرغی (тур.), El-Idr. 27; **қарғу** Буд. II 50 (тур.), Abû H. 70, Erg. 171, Ros. 346, TS IV 2293 (с XIV в.); **karkı** тур.диал. DD 2, 840; **gargı** тур.диал. DD 2, 594, DSf., DS VI 1923, 1924 (**gargı kamışı**); **гарғу** Гэһр.Нэс. 386; غارقو Бор.Бад. 202; **Ǧarγo** халадж. Doerf. — Tez. 115.

◇ 1. тростник — турк., P, Буд., Zen.; камыш — тур.диал. DD 2, 840, DSf., DS VI, DS VIII, аз., Гэһр.Нэс., халадж. Doerf. — Tez., Буд. (+ 'бамбук'), Zen., Abû H., TS, Бор.Бад. (*тонкий*); прочный камыш, из которого делают стрелы и копья — Erg.,Ros.;

2. копье — тур., P (*маленькое*), Zen., Erg., Ros.; пика — тур.; дротик — тур., P; вилы из бамбука — El-Idr.; палка с острым железным наконечником — тур.; большая палка с крючком, используемая для ловли крупной рыбы в садках — тур.диал. DD 2, 838, DS VIII;

3. трубочка, где охотники на охоте хранят порох, дробь — тур.диал. DSf.; пороховница — тур.диал. DD 2, 840; патронташ — тур.диал. DSf.; патронташ, сделанный из жести или подошвенной кожи, сафьяна, в который кладут дробь и порох — тур.диал. DD 2, 838; мера для насыпки пороха — тур.диал. DSf., DD 2, 594 (**gargı**); заряд у ружья — Буд. II 50 (قرغی), Zen. II 697.

Связь значений ясна: материал → орудие, предмет из этого материала. Часть значений 3-ей группы возникла в результате функционального сходства объектов называния — предмет, изготовляемый из камыша, → предмет из другого материала, выполняющий аналогичную функцию.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 237b) дает лишь неполный перечень форм слова. Л.В.Дмитриева (Оч. 222) сопоставляет аз. **қарғы** с уз. **ғара̊в̊** 'тростник'. Уз. **ғара̊в̊** 'вид тростника' имеет параллели, отмеченные в нескольких источниках: غرو Буд. I 773, II 50 (чаг.), Pav.C. 385 (غَرَو), Zen. II 647 (вост.-тюрк.), Абуш. 309, которые восходят к *устар.* перс. غرو [ғärв] 'полый тростник' — Руб. II 205.

Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 115) допускает, что **қарғу** — ареальное (огуз.) слово. — *Л.Л.*

ҚАРҚАРА турк.диал. ТДЭД 223, тур., уз., P II 190 (**кир.** = каз., ккир., чаг.); **қарқыра** кир., P II 190 (тел.); **кыркыра** P II 748 (осм.); قرقره Буд. II 50 (чаг.); **қақира** уйг.

◇ 1. цапля — уз., уйг., P II 190, 748;

2. журавль — уйг.; журавль = красавка — кир.; вид хохлатого журавля — тур.;

3. название большой птицы, страус (*из перьев которого делают султаны*) — Буд. II 50 (чаг.);

4. перо, готаз — турк.диал. ТДЭД; украшение из перьев журавля-красавки на шапке девочки или девушки — кир.; головной убор дам — Р II 748; султан из павлиньих и совьих перьев, носимый девушками на шапочке — Буд. II (кир.).

◇ В.В.Радлов (Р II 190) сравнивал тюрк. слово с монгольским (см., напр., письм.-монг. **xarkir[a]** 'серый журавль' — Less. 940). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 238a) полагал, что тюрк. лексемы восходят к монг. источнику. Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 35) относит **қарқара** к словам звукоподражательного происхождения. Правомерность этого предположения вытекает из таких фактов: в тюрк. языках наблюдается фонетическая и структурная вариативность слова, ср. перечень форм, а также уйг. **қақира** и **қақир**; в языках других семей встречаются сходные по звуковому составу названия журавля, трактуемые исследователями как имитативы, напр., адыг. **къIыруу, къэрэӯ** 'журавль' (Шаг. I № 742) ⟶ бал. **қыррыу** 'журавль' или лак. **кьурукь** 'журавль', авар. **къункъра** то же (Хайд. 16), или абаз. **къырльу** то же, ср. ног. **қырлув°** то же. — *Л.Л.*

I **ҚАРЛАВ°А:Ч** турк.; **қарлағач** турк.диал. Кур. II 240; **қарлағач** кум. Мох. 72, уйг.диал. Jarr. 24, Le Coq 94, Р II 196 (чаг.), Houts. 89, Тарж. 105, Tel. 317, Zaj.Bulġ. I 39; **қарлағаш** алт., Верб. 131, Р II 196 (алт.), Ettuh. 186, Из.дар 338; **қарлағас** Верб. 131 (аб.), Р II 196 (саг.); **харлағас** хак.саг.; **қарлағуч** Abû H. 71, Ettuh. 186, TS IV 2313-2315; **қарлав°уч** Abû H. 71; **қарла:ш** Верб. 131 (к. — **карлаш**), Р II 196 (шор.); **қарнағач** кум.диал. Кер. 322; **гарнуғач** аз.диал. Рүст.Куба 234; **қарлығач** кар.к., кум., тат., Р II 197 (казан.), Буд. II 11 (чаг., тат.), ДТС 428, Brock. 148, Kāšġ.D. 272, Diz. 59; **қарлығаш** каз., ккал., ног., Баск.Леб. 159, Р II 197 (леб., тел.), Буд. II 11 (кир., алт.); **карлығац** Р II 197 (бар.); **карлыгач** кар.т.; **карлығац** кар.г.; **қарлығас** баш.диал. БҺҺ II 136; **харлығас** хак.диал. Инк. 149, 167; **харлыңаш** хак.диал. Дом. 155; **қарлиғач** уйг., Р II 198 (тар.); **қарлиғас** баш.диал. БҺҺ II 136; **қаллиғач** кум.диал. Кер. 321; **қарлуғач** Р II 198 (чаг.), Хор.П. II 604, TS IV 2313-2315, Vám.ĆSpr. 310, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), Pav.C. 401, MA 542; **қарлуғас** баш.; **қа°рлуға°ч** Наз. 181; قارلواج Zen. II 679 (вост.-тюрк.), Pav.C. 401; **қардығач** кир.; **қайлуғач** лоб.; **қарылғач** бал. МИ 177; **қарилғач** тур.диал. DS VIII 2664, кар.к.; **қарылғац** бал. Апп. 69, Шаум. 83; **қарылғаш** алт.; **карылғас** Р II 176 (саг., койб., кач.); **карылығаш** Р II 176 (тел., алт., шор., кир.=каз.); **карылығац** Р II 176 (кюэр.); **калығаш** уйг.диал. Мал.УЯ 158; **қалғач** уйг.диал. Аг. 281, Jarr. 237; **қалағач** уйг.диал. Jarr. 236, 241; **қарғылач** Мал. 412, Brock. 147, Kāšġ.D. 268, Diz, 59; **гарғлош** аз.диал. ДСАз. 117;

II **ҚАРЛАНҒАЧ** тур.диал. DS VIII 2664; **garlañgıç** тур.диал. Aks.Gaz. 299; **gallañguç** тур.диал. DS VI 1902; **gallañgeç** тур.диал. DS VI 1902; **қарланғы́ч** тур.диал. DS VIII 2664, Har. 107; **қарланғуч** Р II 196 (чаг.), TS IV 2313-2315, Pav.C. 401; **garlanguç** тур.диал. DS VI 1902; **garlangeç** тур.диал. DS VI 1902; **қарланқуч** тур.диал. Ed.Urfa 120, Pav.C. 401; **karlankuş** тур.диал. DS VIII 2664; **garranguç** тур.диал. DS VI 1902; **gallanguş** тур.диал. DS VI 1902; **gallenguş** тур.диал. DS VI 1902; **қарлав°анч** турк.диал. Араз. 241;

III **ҚЫРЛАГУЧ** El-Idr. 30, TS IV 2510-2511; **kırlagıç** TS IV 2510-2511; **қырлағыш** сюг.;

IV **ҚЫРЛАНҒЫЧ** тур., Буд. II 11, 51 (тур.); **kırlanguç** TS IV 2313-2315; **kırlankuç** TS IV 2510-2511; **gırlangıç** тур.диал DS VI 1902; **кырлаңғыч** P II 754 (осм.); **кырлангач** гаг.;

V **ҚАЛДЫРҒА:Ч** турк.диал. Араз. 241; **қалдирға˙ч** уз.; **qalduɣač** уйг.диал. Jarr. 236;

VI **ҚАРАНҚУШ** аз., тур.диал. DS VI 1902; **қаранқуш** тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2651; **karnakuş** тур.диал. DS VIII 2669; **қыран** уйг.диал. Le Coq 95; ? **хараңаччы** як.

М.Рэсэнен (Ряс. 55) усматривает в первом слоге саг. **қарлағас** и тур. **қырлаңғыч** комбинаторное чередование а ~ ы. В формах первой и второй рубрик представлены варианты, возникшие в результате различных ассимилятивных процессов и локальных фонетических изменений (р > Ø в уйг. диалектах, р > й в лоб.), метатезы: **қарлығач** — **қарғылач** и т.д. Формы пятой рубрики, видимо, можно рассматривать как морфологические варианты по отношению к формам первой — четвертой рубрик. Формы шестой рубрики, вероятно, генетически не связаны с остальными (см. ниже). Из единичных форм, близких к формам четвертой рубрики, отметим **kirlanc"ik** (Ném.TS 182).

◇ I-VI ласточка — во всех источниках; стриж — кир. (**қардығач, қарлығач**), як.

◇ К.Брокельман (Brock.OGM § 24b) возводил **qarluɣač, qarlïɣač** и т.д. к тел. **qarlïq** 'ласточка' + уменьш. афф. **-č** (см. также Er.EU 133). Помимо тел. формы можно привести тоф. **харлык** 'ласточка' и тур.диал. **kırlık** то же (DS VIII 2832). В другом месте (Brock.OGM § 74) К.Брокельман выделяет в **qarɣïlač** афф. **-lač**, но не называет производящей основы. Эту же словообразовательную модель усматривает в **qarɣïlač** и Дж.Клосон (Cl. 657a), полагая, что **qarlïɣač** является метатезированной формой. Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 48-49) считает исходной форму **қарлиғач** и вслед за М.Худайкулиевым (Худ.ПС 89) относит эту лексему к звукоподражательным основам. Однако первичная подражательная основа ***қар** и вторичная глагольная ***қарла-** не подтверждены убедительным иллюстративным материалом: корень ***қар** в **қарға** 'ворона' и **гөк қарлақ** 'сизая ворона' едва ли можно отождествлять с ***қар** в **қарлиғач**. Щебетание ласточки передается глаголами звукоподражательного происхождения, но не содержащими имитатив ***қар**, напр., кбал. **жүв˙үлде-**, ног. **шырылда-**.

Первичное наименование ласточки могло неоднократно подвергаться народному переосмыслению. Одним из путей такого переосмысления могло быть сближение с **қара** 'черный', так как верхнее оперение ласточек имеет темную окраску. Видимо, этот признак отражен в названиях шестой рубрики: **қаранқуш** < **қаран, қараң** 'темный' + **қуш** 'птица', уйг.диал. **қыран** 'большая серая ласточка' (Le Coq). Тот же признак, возможно, отражен и в монг. **qaraɣačai** 'ласточка' (см. ниже). Нельзя исключить и возможность связи ***қарла/*қырла(н)** в **қарлав˙а:ч/қырланғач** с имитативными образованиями: ср. тур.диал. **kırla-** 'болтать' (DS VIII 2831), шор. **қарлақ үнүг** 'разноголосый: иногда тоньше, иногда толще' (Верб. 131), конд. **қарыл-** 'жалобно пикать — *о птице, когда возьмут от нее ее детей*'. Перечень форм и значений **қарлағач** см. в Räs.VEWT 238b.

В тюрк. языках Сибири распространено близкое к монгольским название ласточки: **karačkai** P II 162 (саг.); **хара:шхай** кач., кыз. Рас.МБЗ 35; **χaràšɣaj** кыз. Joki W. 10; **хачачхай** хак.; **хара:чыгай** тув., тоф.; **карчыгаі** P II

204 (кач.) 'ласточка' во всех источниках, кроме тоф.; 'оляпка' тоф. Все перечисленные формы близки к бур. хараасгай, ср. монг. хараацай, калм. харада 'ласточка'. Калм. xarādā Г.Рамстедт (Ram.KWb. 168b) возводит к qaradai, *qaragadai, а xarātsā (Ram. там же) к qaragačai, откуда, по его мнению, заимствовано чаг. qarča (см. Р II 203) 'маленькая ласточка'. О заимствовании монг. слова в тюрк. языки Сибири см. Räs.VEWT 235b, Рас.МБЗ 35-36, 67; см. также Joki W. 163-162.

◇ Названия ласточки могут выступать с определителями и служат для обозначения ее разновидностей, напр., тур. kır kırlangıcı 'касатка', *досл.* 'полевая ласточка', аб. jap карлагаш 'стриж', *досл.* 'береговая ласточка' (Верб. 131), хак. чар харачхайы 'стриж', тат. тау қарлығачы 'горная ласточка'.

◇ О заимствовании уз. қалдирға°ч в тадж. язык см. Doerf. III № 1513. — *Л.Л.*

ҚАРЛЫҒАН ног., тат., тат.диал. ДСТ 596, баш.диал. БҺҺ II 135 (в составе қарақарлыған 'крушина'), Р II 197 (казан.); қарлуған тат.диал. ДСТ 596; қарлиған баш.диал. БҺҺ II 136; хурлăхан чув.; ? қазылған алт., тув., тоф. Рас. 220; ? қазырған Верб. 115 (мат.), Р II 380 (мат. Верб.).

◇ 1. смородина — ног., тат., чув.; черная смородина — тат.диал. ДСТ (қарлуған), баш.диал. БҺҺ II 136, Р II 197 (казан.); вид черной смородины — алт.; черная кислица — Верб., Р II 380; крыжовник — тат.диал. ДСТ (қарлыған);

2. кустарник с черными ягодами — тув.; багульник (рододендрон даурский) — тоф. Рас.

Қарлыған может выступать со словами-определителями: тат. қара қарлыған 'черная смородина', қызыл қарлыған 'красная смородина', тат.диал. тӥклӥ қарлуған 'крыжовник' (ДСТ 604).

◇ В қарлыған представлена та же словообразовательная модель, что и в кир. бөлдүркөн 'ежевика', кум. бүрлүген то же, др.-тюрк. qaraqan 'акация'; в монг. языках ей соответствует модель с афф. -ғана, ср. монг. bögeljirgene 'ягода', qaraɣana 'акация'. Производящая основа қарлы-/қарыл- < *қарал-, по всей вероятности, восходит к қара 'черный', ср. алт. қарағат 'черная смородина' (см. ҚАТ 'ягода'). Поэтому қарлыған могло быть результатом фонетической трансформации *қаралған > *қарăлған > *қарылған > қарлыған, параллельно с которой ослабилась и семантическая связь с қара 'черный'.

Форма қазырған имеет параллель қазыр қат 'смородина зеленая' (Верб. 114), поэтому ее генетическая связь с қарлыған маловероятна. Алт. и т.д. форма қазылған могла быть фонетическим вариантом қазырған или *қарылған или же образовалась из қазырған под влиянием *қарылған.

◇ Перечень форм и значений қарлыған см. в Räs.VEWT 238b, где приведено турк. слово, не отмеченное в других источниках, и Оч. 193, 204, где упомянуто каз. (не казан. ли? — *Л.Л.*) қарлыған. О чув. хурлăхан см. Егор. 309. — *Л.Л.*

I ҚАРМАҚ турк., турк.диал. Араз. 197, ТДГДС 52; қармақ аз.; garmak тур.диал. DS VI 1928; garmağ тур.диал. DS VI 1928; қармақ тур.диал. DD 2, 841, DS VIII 2665, Ném.Vid. 401, кар.к., кум., Мох. 75, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 124, тув.диал. (ТРСл.),

P II 216-217 (тел., алт., туба, койб., саг., тар., кир.=каз., ккир., бар., тоб., казан., коман., чаг., кар.л.т.), ДТС 428, Ettuh. 186, Из.дар 338, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 38, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), MA 543; **qarmāq** уйг.диал. Le Coq 94; **кармак** кар.г., чув. (← тат.); **қарма˚қ** уз.; **қа(р)мақ** уйг.; **қаймақ** лоб.; **хармах** хак.; **қарвақ** турк.диал. ТДГДС 52; **қарбақ** Баск.Леб. 158, P II 213 (леб., шор., саг., койб.); **қамақ** уйг.диал. Аг. 86; **қалма˚ғ** уз.диал. Джур.Шахр. 93; **қäлма˚қ** уз.диал. Реш.Кур. 260;

II **ҚАРМУҚ** тур., тур.диал. DS VIII 2666, P II 219 (осм.), Vám.ĆSpr. 311; **қарбық** Баск.Леб. 158.

В уз.диал. формах первой рубрики появление л вместо р, возможно, связано с преобразованием по аналогии к **ilmäk** 'крючок' (см. Doerf. III № 1521).

◇ I 1. крючок — во всех источниках, кроме турк.диал. Араз., ТДГДС, тур.диал. DD, DS VIII, ккал., уз., уз.диал. Джур.Шахр., уйг.диал. Аг., алт., Баск.Кум., Баск.Леб., хак., тув.диал., чув., P II 213, Мел.АФ, Ibnü M., MA; крюк на конце цепи — тур.диал. DS VI;

2. удочка/уда — во всех источниках, кроме турк., тур.диал. DS VI, кум. Мох., уз.диал. Реш.Кур., ДТС, Ettuh., Из.дар; снаряд для ловли крупной рыбы — тур.диал. Ném.Vid.; жерлица для ловли рыб — P II 213 (шор.);

3. петля, застежка — кар.г.; кольцо в недоуздке — кар.к.;

4. палка с расщепленным концом для снятия плодов — чув.; дугообразная палка для забирания в охапку сена — чув.;

II 1. крюк, крючок — во всех источниках, кроме Баск.Леб. [*железный* — P, Vám.ĆSpr.];

2. уда — Баск.Леб.;

3. багор — тур., тур.диал. DS; железная лопатка — P; заступ — Vám.ĆSpr.

◇ В.В.Радлов (P II 216-217) относил **қармақ** к производным с афф. **-қ** от **қарма-** 'зацепить'. То же самое предположение находим у М.Рэсэнена (Räs.VEWT 238b): **karma-k** и **karmu-k**. Однако возможно и другое членение обоих производных: **қар-мақ** и **қар-муқ**; в этом случае они рассматриваются как имена, образованные при помощи афф. **-мақ** и **-муқ** (см. Сев.АИ 304, 309, где в качестве производящей основы назван **қар-** 'вводить, вгонять', и Brock.OGM § 84f, где в **qarmaq** 'рыболовный крючок' выделен формант **-maq**) от глагола **қар-** 'хватать' ⟶ 'цеплять' (см. **ҚАРБА-** 'ощупывать'). Турк. *лит.* **қарба-** и **қармақ** как будто также свидетельствуют о разных производящих основах этих слов, т.е. в пользу **қармақ** < **қар-**. О чув. **кармак** см. Егор. 90, Леб. HPC 119-120.

Турк.диал. **қарнақ** (ТДГДС 52), аз.диал. **гарнах** (ДСАз. 119), турк.диал. **қаңрақ** (Аман. 283) со значениями: 'снасти для ловли рыбы' — турк.диал. ТДГДС; 'удочка' — турк.диал. Аман., аз.диал. ДСАз.; 'крючок' — аз.диал. ДСАз. либо являются фонетическими вариантами **қармақ**, либо восходят к ***қаңырақ** > **қаңрақ**, производному от ***қаңыр-** 'согнуть', ср. кир. **қайырмақ** 'удочка', уз.диал. **қайырма˚қ** то же (ЎХШЛ 154) < **қайыр-** ~ **қаңыр-** 'согнуть', ср. Верб. 118: **кайыр-** 'согнуть в виде крючка'.

Баш.диал. **қармақ** 'хапуга' (БҺҺ II 136) и кир. **қарма:қ** 'хватающий все, что попадется под руку' образованы от **қарма-** 'хватать' (см. Сев.АИ 304).

◇ О заимствовании **қармақ** и **қалмақ** в перс. и тадж. языки см. Doerf. IV № 117 = 2062, Doerf. III № 1521.

О рус. *обл.* **кармак, кармакан** 'рыболовный прибор с удочкой' см. Фас. II 201, Шип. 170. К тюрк. источнику восходят лез., цах., дарг., лак. **къармах**, таб. **къармах** (← аз.) 'крючок' — во всех источниках; 'клешня, ноготь' — лез. (см. Хайд. 85). — *Л.Л.*

I **ҚАРРЫ** турк.; **ғарры** ккал.; **қарры** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 60, халадж. Doerf. — Tez. 175, Hesche 215; **қарро** уз.диал. Абд.Ург. 306, **қа̊рръ** уз.диал. Радж.Карн. 60; **қары** аз.; **қары** тур., гаг., ккал., кир., уз.диал. Реш.Кур. 320, уйг.диал. Мал.УЯ 159, сюг., алт., Р II 168 (тел., шор., леб., саг., койб., ккир., др.-уйг., чаг., осм., крым.), Буд. II 12-13 (чаг., тат.), ДТС 426, Мал. 412, Ork. 86, TT VIII 95, БСЦ 111, Lig.VSOu 163, Lig.GS 30, Brock. 147, Kāšġ.D. 269, Diz. 58, Бор.ЛТ 201, KW 194, Houts. 90, Тарж. 105, Abû H. 70, Ettuh. 185, Из.дар 337, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 38, Qutb 133-134, Хор.П. II 602, Bodr. 344, TS IV 2294-2297, Zaj.St. I 141, Y. ve Z. XII, Erg. 171, Ros. 346, Marz. № 382, Бор.Бад. 205, Абуш. 319, MA 542; **қари** Ném.TS 181, уз., Р II 184 (чаг., вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 311; **gari** тур.диал. Aks.Gaz. 297; **қайы** лоб.; **қаи** лоб.; **қәри** каз., уйг.диал. Мал.УНС 123, Jarr. 244 (+ qærï), сюг.; **қери** тур.диал. DS VIII 2754, Ed.Urfa 121, DSf., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 123, Мал.УЯ 160, Р II 184 (тар., хам., кашг., турф., хот.), **qērï** уйг.диал. Le Coq 94; **кирӱ** хак.;

II **ҚАРРА-** турк.; **қарры-** турк.диал. Шам. 14; **qarru-** халадж. Doerf. — Tez. 175; **қары-, қәри-** аз.диал. Шир.Б. 190; **gari-** тур.диал. Aks.Gaz. 298; **garı-** тур.диал. DSf.; **қары-** тур.диал. DD 2, 840, DS VIII 2662, кир., уйг.диал. Мал.УЯ 159, алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 125, Р II 168-169 (тел., алт., леб., шор., саг., кир.=каз., ккир., тура, курдак, др.-уйг.), Буд. II 12-13, ДТС 426-427, Мал. 412, Мал.ПМК 98, Ork. 86, An.In. 493, TT VIII 95, Brock. 147, Kāšġ.D. 269, Diz. 58, Ateb. XXXII, KW 195, Ettuh. 185, Из.дар 337, Zaj.Bulġ. II 66, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 38, Хор.П. II 602, Bodr. 345, TS IV 2302-2303, Erg. 171, Ros. 346, Marz. № 382, Абуш. 319, MA 542; **қари-** уз., Р II 184 (чаг., вост.-тюрк.), Vám.ĆSpr. 311; **қара-** сюг.; **қайы-** лоб.; **қаи-** лоб.; **qærï-** уйг.диал. Jarr. 244; **қери-** тур.диал. Ed.Urfa 121, DS VIII 2754, DSf., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160; **қыры-** тув., тоф. Рас. 223; **қырый-** як.; **кары-** кар.г.; **кирӱ-** хак.

В формах первой и второй рубрик наблюдаются следующие фонетические явления: а) удвоение сонорного **р** (см. Ряс. 124); б) регрессивная ассимиляция гласных (гл.обр. в уйг. диалектах); в) изменение **р** > **й** в лоб.; г) соответствие общетюрк. **а** ~ тув., тоф., як. **ы** (в глагольной основе). Кроме того, примечательны расширение ауслаутного гласного в турк. **қарра-** 'стареть' и появление **-й** в як. глагольной основе **қырый-**, что типично для основ подобного типа в этих языках.

◇ I 1. старый, старик — во всех источниках, кроме тур., тур.диал. Ed.Urfa, Aks.Gaz., DS VIII, DSf., гаг., аз., кар.к., уйг.диал. Мал.УНС 123, Y. ve Z., Ném.TS;

2. старая женщина, старуха — тур.диал. Ed.Urfa, Aks.Gaz., DS VIII, DSf., аз., уйг.диал. Мал.УНС 123, Jarr., сюг., Bodr., Erg., Y. ve Z.;

3. женщина, жена — тур., тур.диал. DS VIII, DSf., гаг., кар.к., сюг., Р II 168 (осм., крым.), Буд. II 12-13 (осм.), Ném.TS;

II стареть, (со)состариться — во всех источниках.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 439) рассматривает **қары-** и **қары** как производные от глагольной основы **қар-** 'стареть, ветшать', отмеченной В.В.Радло-

вым (P II 132) для османского; сюда же, вероятно, относится **қар-** 'стареть, стариться' (тур.диал. DS VIII 2665, Баск.Туба 124, Abû H. 70). Однако, учитывая возможность появления основы **қар-** в результате обратного словообразования из **қарған** (по модели: **қарыған** > **қарған** > **қар-**, см. P II 192, где тел. **карған** 'старый' трактуется как **кары** + **ған**, а также тув. **қырган** 'старый' при **қыры-** 'стареть'), приходится признать уязвимость гипотезы Э.В.Севортяна.

О **қары** см. также Brock.OGM § 157, где это слово сопоставлено с **қар** 'снег' (ср. тув. **хар** 'лета, годы, возраст' — *Л.Л.*), Cl. 644b, Räs.VEWT 239a (**қарт** 'старый' производится от **қары-** 'стареть').

◇ К производным от **қары**, вероятно, относится имя с афф. **-чық** (первоначально с уменьшительным значением): **карыҷык** P II 177 (осм.); **қарчық** тат., бар. Дм.ЯБТ 152, P II 204 (казан.); **қарцық** бар. Дм.ЯБТ 152, P II 205 (тоб., тура); **қарсық** баш., баш.диал. БҺҺ II 136 со значениями: 'старуха' — во всех источниках, кроме P II 177; 'добрая старушка' — P II 177 (осм.), 'обращение мужа к жене' — баш.диал. БҺҺ.

О чув. **карӳăк** 'старуха' (← тат.) см. Егор. 91.

См. **ҚАРТ** 'засохший слой, корка на ране'. — *Л.Л.*

ҚАРС кир. *юж.*, уз.диал. ЎХШЛ 157, P II 205 (чаг.), ДТС 429 (МК), Kāšġ.D. 273, Diz. 59, Pav.C. 400, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); **қас** уз.диал. ЎХШЛ 157; **қэрс** уз.диал. ЎХШЛ 50 (в составе **белқэрс** 'кушак в виде платка'), Шер.УНГ 135 (а также в составе **белқэрс** и **қолқэрс** 'мужской пояс — платок'); **қэс** уз.диал. ЎХШЛ 50 (в составе **белқэс** 'кушак в виде платка').

◇ 1. верхняя одежда из верблюжьей или овечьей шерсти — ДТС, Kāšġ.D., Diz.;

2. платье для старух из тонкого белого материала — уз.диал. ЎХШЛ 157; белый головной платок — кир. *юж.*;

3. шаль, употребляемая в виде кушака — P; кушак, пояс в виде платка — уз.диал. ЎХШЛ 157; шаль, которую повязывают на поясницу — Pav.C., Zen.

◇ **Қарс** — ареальное слово, возможно, с ним родственно тур.диал. **kars** 'верхняя сводчатая часть очага и тандыра' (DS VIII 2667), ср. семантику тур. **kemer** 'пояс' и 'арка, свод' ← перс.

Интересно предположение Дж.Клосона (Cl. 663a) о том, что **karış** 'шерстяная материя' (см., напр., Diz. 58) — ошибочное прочтение **kars**. О **қарс** см. также Doerf. III № 1457, где говорится о заимствовании этого слова в тадж. язык, и Асам.НО 19, где **қарс** неудачно сопоставляется с **қур/қурш** ('пояс'? — *Л.Л.*). Пока неясно, какая связь с **қарс** у леб. **карис** 'вид ткани, кашемир' (см. Баск.Леб. 158). — *Л.Л.*

ҚАРСАЛА- тур.диал. DS VIII 2668, кум., Мох. 72; **қарсала-** аз.; **қарсалан-** аз.диал. ДСАз. 120; **garsala-** тур.диал. DS VI 1929.

◇ 1. обжигать, палить — аз.; слегка поджаривать, варить в жиру — тур.диал. DS VIII; слегка поджаривать на сковороде мясо или лук — тур.диал. DS VI; сгореть, поджариться до испечения — аз.диал. ДСАз.; пригорать (*о хлебе в печке*) — кум.;

2. нервничать, волноваться, раздражаться — кум.; вспылить — кум. Мох.

◇ **Қарсала-** учащательная форма с афф. **-ала**, образованная от глагольной основы **қарс-**, представленной, напр., в аз. **ҡарс-** 'палить на огне' и **ҡарсаҡ** 'подпаленный на огне'. — *Л.Л.*

I **ҚАРСАҚ** турк.; **қарсақ** кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Реш.Кур. 259, Муҳ.ЖҚ 119, бар. Дм.ЯБТ 152, Верб. 131 (аб.), Р II 206 (кир., бар., чаг., осм., мишар.), Буд. II 9 (кир. = каз.), ДТС 429, Brock. 149, Kāšġ.D. 273, Diz. 59, KW 194, Ettuh. 186, Из.дар 338, Ibnü M. 38, TS IV 2319; **карсак** тат.диал. ДСТ 231, чув.; **қарса'ҡ** уз.; **қарҳақ** баш., баш.диал. Иш.Казм. 130; БҺҺ I 129 (в составе **қарҳақ тӳлкӳ** 'степная лисица');

II **ҚАРСАҢ** кир.

◇ I 1. степная лисица (корсак) — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ, баш., баш.диал. Иш.Казм., бар. Дм.ЯБТ, лоб., Верб., чув., Р II 206 (мишар.), Ettuh., TS; животное с лисицу — лоб.;

2. общее название рыскающих зверей: волка, лисицы и т.д. — кир.;

3. шакал — Ettuh., Из.дар; животное, похожее на шакала, из шкуры которого делают шубы — TS;

4. песец — баш.диал. Иш.Казм.;

5. лапа соболя — Верб.;

6. заяц-русак — чув.;

7. общее название мух и гнуса — кир.;

8. низкий — турк., тат. (+ 'короткий'), тат.диал. ДСТ, бар. Дм.ЯБТ (+ 'короткий'), низкорослый — баш.; маленький человек — Р II 206 (мишар.);

II см. кир. **қарсақ**.

Иногда 8-ое значение определяют как производное (метафорическое) от 1-го: ср. турк. **қарсақ йалы** 'коротышка' (*букв.* 'ростом с корсака'). Так как **қарсақ** выступает в роли определителя в сочетаниях типа кир. **қарсақ тӳлкӳ** 'лисица-корсак', тат. **қарсақ ӥт** 'низкорослая собака', можно допустить и иное направление развития значения слова: 'низкий, короткий, малорослый, маленький (*о животном*)' ⟶ 'особый вид животного'.

◇ М.Рэсэнен (Räs,VEWT 238b-239a), видимо, полагал, что тюрк. **қарсақ** имеет параллели в монг. (**kirsa**) и маньчж. (**kirsa**) языках, восходящие к единой праформе. Это же соответствие с некоторым уточнением тунг.-маньчж. материала приведено в Оч. 129 (маньчж. **кирса** ⟵ монг.). Дж.Клосон (Cl. 663b) относил монг. **kirsa** к ранним заимствованиям из тюркского.

Монг. слово вернулось в тюрк. языки Сибири: **қырса** кир. *жен.*, алт., як., Р II 759 (ккир., тел.), **қырза** тув. со значениями: 'лисица' — кир., Р; 'сука' — алт.; 'песец' — як.; 'хорек' — тув. (= **чыдыгқырза** *досл.* 'пахучий қырза').

В тунг.-маньчж. языках отмечены:

1. эвенк. **кирса**, **кырса** 'песец; ласка'; эвен. **кырса**, **кырһа**, **кыһра** 'песец', возводимые к як. **қырса** 'песец' (см. ССТМЯ I 399), которое, в свою очередь, рассматривается как монголизм (см. Рас.МБЗ 67);

2. ороч. **ҳаса** [< **кирса**] 'корсак', маньчж. **кирса** ~ **хирса харҳо** 'корсак', видимо, причисляемые к монголизмам (см. ССТМЯ I 399), но несколько иначе трактуемые в Оч. 129 (маньчж. **кирса**, **хирса**, **хирҳо** < монг., но ороч. **ҳаса** < ***харса** считается закономерным соответствием монгольской и тюркских форм);

3. уд. **ка^{h}и** [***каси** < ***карса**] 'куница', нан. **ҳарсӑ** (**қарса**) 'куница, росомаха', маньчж. **ҳарса** 'куница', сближаемые как закономерные соответствия с монг. **қирса** и тюрк. **қарсақ** (ССТМЯ I 361; в Оч. 129 есть расхождения в подаче материала, напр., нан. **ҳарсӑ** 'росомаха' возводится к ***харсан**).

Если монг. источник заимствования **kirsa** в тюрк. и тунг.-маньчж. языки споров как будто не вызывает (хотя Г.Рамстедт считал монг., тюрк. и тунг.-маньчж. формы прародственными — Ram.KWb. 232b), отношения остальных, генетически, по-видимому, близких форм, пока не выяснены. Общий для тюрк. **қарсақ**, монг. **қирса** и тунг. ***қарсан** корневой элемент ***қӑрс** так и не объяснен (см., правда, Баск.РФТП 73, но предложенная автором этимология едва ли удачна из-за фонетических и семантических натяжек).

Тюрк. **қарсақ** в значении 'низкий, короткий', пожалуй, можно сблизить с аз.диал. **қарс-** 'укорачивать' (см. ДСАз. 120), но семантика глагола нуждается в уточнении (напр., в DS VIII 2669 отмечен тур.диал. глагол **karsmak** 'суживать одежду, сшитую свободно', возможно тождественный с аз. лексемой). В баш. языке зафиксирован диалектизм **қарҳаланып ашау** 'поспешно, торопливо есть' (БҺҺ I 129), в первой части которого можно усматривать глагол ***қарсалан-** *'спешить, торопиться' < ***қарса** 'поспешный, торопливый' (ср. турк. **қарса** 'быстро, моментально'). Можно думать, что в **қарсақ** мы имеем отглагольное имя с афф. **-қ**, восходящее к ***қарса-**, омоморфному ***қарса**, т.е. **қарсақ** нечто вроде *'торопливый, спешащий'. Возможно, это значение отражено в утраченном тат. ***қарсақ** 'заяц-русак', дошедшем до нас в виде чув. **карсак** то же и мар. **карсак** то же (о мар. слове см. Räs.TLČ 34). Но если тюрк. **қарсақ** относится к алт. фонду, семантические связи его с **қарс-** 'укорачивать' и ***қарса-** 'спешить' вторичны.

О **қарсақ** и **қырса** см. также ИРЛТЯ 135-136.

◇ О заимствовании **қарсақ** в иран., ар., мар. и восточнославянские языки см. Doerf. III № 1459, о рус. **корсак, корсук** 'вид небольшой лисы ...' см. Фас. II 338, Шип. 195. От рус. **корсак** образована фамилия **Корсаков** (см. Баск. РФТП). — *Л.Л.*

I **ҚАРТ** турк.диал. ТДГДС 52, Кур. II 240, аз., аз.диал. Исл. 239, ДСАз. 120; **gart** тур.диал. DS VI 1930-1931; **қарт** тур., гаг., кар.к., кум. Мох. 75, Сат. 24, бал. МИ 178, Апп. 69, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 136, уз.диал. Реш.Кур. 341, бар. Дм.ЯБТ 152, тув., Р II 198-199 (кир., казан., коман., тоб., тар., бар., кар.т.л., осм., крым.), Буд. II 9 (тат.), Zen. II 678 (тур.), ДТС 429-430, Мал. 412, Brock. 149, Kāšġ.D. 274, Diz. 59, KW 194, Ettuh. 186, Из.дар 338, Мел.АФ 0102, TS IV 2323, MA 543; **қа"рт** тоф.; **қорт** кум.диал. Кер. 32, Тарж. 106; قرط Houts. 89; **қа̊рт** Наз. 181; **карт** кар.т.г.; **харт** Hik. 36, Tryj. 458;

II **ҚАРТ-** тур.диал. DD 2, 843, DS VIII 2670; **қарт-** аз. (в составе **қартмақ** 'струп, корка', ср. тур.диал. **karmak** 'корка на ране' — DS VIII 2670).

Примечательна лабиализация **а** после **қ** в кыпч. языках, отмечаемая и сегодня исследователями для тат., баш. и кум. говоров.

◇ I 1. засохший слой, корка на ране — кир.; струп — Brock., Kāšġ.D.; [злокачественный] нарыв — кар.т.г., Р II 198-199 (чаг., кар.л.т.), ДТС 429, Brock.; особый род какой-то язвы, раны или опухоли — Мел.АФ; рана, язва — ДТС, Мал. (+ 'опухоль'), Kāšġ.D., Diz., Наз.;

2. твердый — тур., Brock. (+ 'суровый'); жесткий — аз.; черствый, несвежий — тур., тур.диал. DS VI, кар.т.г., P II 198-199 (осм., крым., кар.л.т.);

3. кора (*кустарников*), лыко — тоф.; корка — тув.; скорлупа, шелуха — тоф.; переплет, обертка — тув.; лист (*книги, тетради*) — тоф.;

4. старый — тур., тур.диал. DS VI, гаг., аз., аз.диал. Исл., кар.к.т.г., кум. Сат., бал. МИ, Шаум., кир., каз., ног., тат. (*о человеке, животных, растениях*), баш., уз.диал. Реш.Кур., P II 198-199 (*перечень языков см. в перечне форм*), Zen., KW, Из.дар, TS IV, Hik., Tryj.; старик — турк.диал. ТДГДС, Кур., кар.к., кум., Сат., кум.диал. Кер., бал. Апп., Шаум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., бар. Дм.ЯБТ, Буд., ДТС, Houts., Тарж., Из.дар, МА, Hik., Tryj.; обращение к мужу — баш.диал. БһҺ;

5. бывалый, умный — аз.диал. ДСАз. и нек. единичные значения в тюрк. диалектах;

II 1. покрываться коркой (*о ранах*) — тур.диал. DD;

2. становиться твердым — тур.диал. DS VIII;

3. созревать — тур.диал. DD;

4. стареть (*о человеке и вещах*) — тур.диал. DD.

Значения форм первой и второй рубрик соотносительны.

◇ Некоторые исследователи, напр., М.Рэсэнен (Räs.VEWT 239a), Дж.Клосон (Cl. 647b) считают **қарт** 'струп, нарыв, рана' и **қарт** 'старый, старик' омонимами. Г.Дёрфер (см. Doerf. III № 1452), напротив, относит 'нарыв' к производным значениям от 'старый'.

Л.З.Будагов (Буд. II 9) и В.В.Радлов (P II 198-199) указывали на связь **қарт** 'старый' с **қары** то же (см. еще Ган.СС 121, Хаб.КБИС 137). М.Рэсэнен (Räs. Ук.соч.) относил **қарт** к производным глагола **қары-** 'стареть' (см. также Ram. 114). **Қарт** 'старый', вероятно, образовано от первичной глагольной основы **қар-** 'стареть', представленной в осм. **kar-** 'стареть' (P II 132) и общетюрк. **қары** 'старый' (см. **ҚАРРЫ** 'старый, старик'). Об афф. **-т** см. Сев.АИ 279 и сл.

Глагольная основа **қарт-** 'стареть, покрываться коркой (*о ранах*)', возможно, является результатом фонетического преобразования **қарты-** < **қарт** + **ы** > **қар(ы)т-** > **қарт-**. Реальность **қарты-** подтверждают тур.диал. **kartı-** 'стареть, твердеть' (DS VIII 2670), аз. **қарты-** 'матереть; стать жестким (*о мясе птицы*)'.

Некоторые факты позволяют выдвинуть предположение об имитативном происхождении основы **қарт**: 1) фонетическая структура **қарт**, типичная для имитативов; 2) наличие в тур. диалектах "переднего" варианта **қарт**: тур.диал. **kert** 'черствый — *о хлебе*' (DS VIII 2757), **kerti** то же (там же), ср. аз. **кәрти** 'черствый'; 3) наличие таких слов-эхо, как **қурт** в составе **қарт-қурт** 'старики'; аз.диал. **гырт** 'бывалый, умный' (ДСАз. 120) наряду с **гарт** то же; 4) модели производных от **қарт** (см. ниже), типичные для имитативных основ. На каком-то этапе была возможна контаминация **қарт** 'твердый, черствый; корка' с **қар-** ~ **қыр-** 'стареть', ср. тув. **қарт** 'корка', но **қырған** 'старый', **қыры-** 'стареть'.

◇ Из производных **қарт** 'старый, старик' распространены в современных языках:

1. Имя с афф. **-ң**: **қартаң** турк.; **қартаң** кир., каз., ккал., ног., уз. (в составе **қари-қартанг** 'старики, старые пожилые люди'), уз.диал. Муҳ.ЖҚ 119 со значением 'староватый, пожилой' — во всех источниках.

2. Глагол с афф. **-ай**, напр., **қартай-** кир., каз., ккал., уз., P II 200 (казан., кир., кар.л.т.), Ettuh. 186, Из.дар 338 со значением 'стареть, стариться' (об афф. **-ай** см. Сев.АГ 276 и 278 и сл.). От **қарт** образованы также имена с афф. **-лач**, **-мач**, имеющими уподобительное и уменьшительное или увеличительное значения, и парные слова, напр., турк. **қартмач** 'старый на вид' (см. Сев.АИ 363); тат. **қартлач**; баш. **қартлас** 'старикашка' (см. Ган.СС 135-136, 174-175, Гар.БИС 135); кум., ног. **қарт-қурт** 'старики и старухи'; баш.диал. **қарт-қамқы**, **қарт-қамты**, **қарт-қанды**, **қарт-қарый**, **қарт-құрұй**, **қарт-қура** 'старики и старухи' (БҺҺ II 136-137). — *Л.Л.*

ҚАРТА кир., каз., ног., тат., тат.диал. ДСТ 194, баш.диал. БҺҺ II 136, Юс.Асин. 167, уз., алт., Баск.Туба 123, Верб. 131 (т., в.-к.), P II 199 (тел., леб., саг., кач., казан., чаг.), Буд. II 9 (кир., алт.), Vám.ĆSpr. 310 (кир.), Zen. II 678 (вост.-тюрк.); **қа(р)та** уйг.; **харта** хак., як.; **қарта** аз.диал. ДСАз. 118 (в составе **қарынқарта** 'внутренности, требуха') 120; **хартха** хак.диал.; **харха** хак.диал.

◇ 1. прямая/толстая кишка лошади — все источники, кроме аз.диал. ДСАз., Баск.Туба, Vám.ĆSpr., Zen.; сычуг — Баск.Туба, Верб., P;

2. внутренняя часть желудка — аз.диал. ДСАз. 120;

3. тук, жир — Верб.; жир лошади — Vám.ĆSpr., Zen.

◇ В.В.Радлов (P II 199) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 239a) сближают **қарта** с **қарын** 'живот, желудок' (ср. аз.диал. **қарынқарта** 'внутренности, требуха, потроха' — ДСАз. 118). Хак.диал. **харта**, **хартха**, **харха** как будто свидетельствуют о первичности **хартха** < ***қартқа** (ср. структуру **йумуртқа** 'яйцо'). Ф.Ганиев (Ган.СС 139) усматривает в **қарта** афф. **-та**, но не определяет производящую основу.

◇ Из производных **қарта** интересно тат.диал. **ўлў қарта** 'желудок' (ДСТ 194) < **ўлў** 'большой' + **қарта**.

◇ О заимствовании **қарта** в мар. и камас. языки см. Räs.TLČ 34, Joki SL 166-167. — *Л.Л.*

ҚАРТАЛ турк.диал. ТДГДС 53, аз.; **қартал** тур., тур.диал. DD 2, 842, DS VIII 2669, гаг., кар.к., P II 200 (осм., чаг.), Буд. II 49 (тур.), ДТС 430 (в составе **qartal qoj** 'пятнистый баран', qartal et 'мясо, разделенное на куски'), Kāšġ.D. 274, Diz. 59, Houts. 89, Тарж. 105, Abû H. 71, Ettuh. 186, Из.дар 338, Zaj.Bulġ. I 39, Zaj.ad-Durr. I 72, Мел.АФ 0104, Zen. II 678 (тур.), Ném.TS 181; **gartal** тур.диал. DS VI 1981; **қалтар** сюг. *горн.*

◇ 1. орел — во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DS VIII, ДТС, Kāšġ.D., Diz.; название горной хищной птицы — сюг. *горн.*; коршун — Буд.; беркут — Тарж.; ястреб — Из.дар;

2. буйвол, достигший 12 лет, немолодой буйвол — тур.диал. DD; немолодой буйвол — тур.диал. DS VIII;

3. пятнистый баран — ДТС, Kāšġ.D., Diz.;

4. мясо, разделенное на куски — ДТС, Kāšġ.D., Diz.

◇ **Қартал**, возможно, образовалось из **қалтар** 'масть лошади: мухортый, вороной, чернобурый'. В пользу этого предположения говорят такие факты: а) сюг. *горн.* **қалтар** 'название горной хищной птицы', б) семантика тюрк. **тарлан** 'масть животных' и 'сокол', в) сюг. **қалтар ғой** 'баран с черной шерстью на лбу и около глаз' и **gartal qoj** 'пятнистый баран' (ДТС 430).

Қартал < қалтар могло быть связано и с влиянием тюрк. қарақуш 'орел'. Однако, как показывают значения второй группы, нельзя исключить и семантическую связь қартал и қарт 'старый', которая могла возникнуть уже после қалтар > қартал. Если қартал < қалтар, которое относят к монголизмам (см. ҚАЛТАР 'мухортый'), то нуждаются в пояснении данные Махмуда Кашгарского (источник, датировка монголизмов). В силу всего вышесказанного қартал пока что рассматривается нами как самостоятельная лексема и допускаются случаи қартал > қалтар, напр., для сарыг-югурского.

О қартал см. также Cl. 648b и Doerf. III № 1454, где указано на заимствование этого слова в иран. языки и болгарский. — *Л.Л.*

ҚАРЧЫҒАЙ турк.; қарчығай P II 204 (саг., кач., чаг.), Буд. II 9 (чаг., тат.), Zen. II 678 (вост.-тюрк.), Абуш. 321, MA 542; қарчиғай уз., P II 205 (чаг.); қарчғай турк.диал. Араз. 241, Zen. II 678 قارچغی (вост.-тюрк.); қарчыға кум., кир., тат., уйг.диал. Le Coq 94 (+ qarïčōγa), Jarr. 240 (qarčïγæ), алт., Баск.Леб. 159, P II 204 (тел., казан., крым.), Буд. II 9 (чаг., тат.), KW 194, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); карҕыка Поп.МНЖ 207; қарчиға кум. Мох. 75, уйг.диал. Мал.УЯ 159, P II 205 (тар., чаг.); қарчуға Vám.ĆSpr. 310 قارچوغا, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); қарчаға алт., Баск.Кум. 220, P II 203 (коман.), KW 194 (?); qarčaγana Lig.GS 30; қарча: Баск.Туба 125; қайчиға лоб.; қа:чиға уйг.диал. Мал.УНС 122, Jarr. 235 (+ qa'čïγa); қачиға уйг.диал. Аг. 280, Jarr. 240, лоб.; қаршыға каз., ккал., ног., P II 209 (кир. = каз.), Буд. II 9 (кир. = каз.); карцыға P II 205 (тура., тоб., бар., коман.); қарсыға баш.; хурчка чув.; қа(р)чӳғу уйг.; қачуғу уйг.диал. (Надж.УРСл.); karaçığa тур.диал. DD 2, 831, DS VIII 2641; ? قارچه, قارچا Vám.ĆSpr. 310, Буд. I 9 (чаг., тат.);

II ҚАРТЧЫҒА тур.диал. DS VIII 2670 (kartçıga); қартҗыға кбал.; қартақ Баск.Кум. 220; қартаға Верб. 131 (алад.), Баск.Туба 125, P II 200 (шор.); қарта:чақ Баск.Кум. 220, Верб. 131 (в.-б.); қартыға Верб. 131 (аб.), P II 201 (саг., ккир.); хартыға хак., хак.диал. Инк. 149, тув., тоф.; хартха хак.саг.; харда:чы як. *устар.*; ? кы:рт як. Пек. II 1419; кы:т як. Пек. II 1440.

◇ I 1. ястреб — тур.диал. DD, DS, кум., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Аг., Le Coq, Jarr., лоб., алт., Баск.Леб., Баск.Туба, чув., P II 203 (коман.), P II 204 (тел., казан., крым., саг., чаг.), P II 205 (тар., чаг., тура., тоб., бар., коман.), P II 209 (кир. = каз.), Буд. (чаг., тат., кир. = каз.), KW, MA; ястреб-тетеревятник — уз., уйг. (Надж.); тетеревятник — турк.; ястреб-перепелятник — Zen.;

2. сокол — алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Lig.GS, Абуш., Буд. (чаг.), Поп.МНЖ; вид сокола — Zen.; вид маленького черного сокола — Vám.ĆSpr. (قارچه);

3. коршун — Vám.ĆSpr.; вид коршуна — Zen.;

4. орел — Vám.ĆSpr.;

5. большая хищная птица — Vám.ĆSpr.;

6. название охотничьей птицы — турк.диал.;

7. птица — Буд. (чаг. — карчэ);

8. соколок (*часть туши*) — кир.;

II 1. ястреб — тур.диал. DS, кбал., Баск.Туба, Верб., хак., хак.диал. Инк., тув., тоф., як. (Пек. II 1419, 1440), P II 200 (шор.), P II 201 (саг., ккир.); ястребок — Баск.Кум., Верб. (в.-б.);

2. сокол — тув., тоф.; сокол-сапсан — як. (Пек. II 1419, 1440); хищная птица, похожая на сокола — як. (Пек. II 1440);

3. коршун — Баск.Туба, Баск.Кум., Р II 200 (шор.);
4. серая сова — як. (Пек. II 1440);
5. хищник — як. (Пек. II 1419).

В словаре В.В.Радлова (Р II 203) **карча** переведено (со ссылкой на Pav.C.) 'маленькая ласточка'.

◇ Относительно происхождения тюрк. лексем **қарчыға** и т.п. в научной литературе существует несколько мнений. Так, Л.З.Будагов просто сравнивал чаг., тат. **карчыга** с монг. **харцага** 'ястреб' (Буд. II 9), В.В.Радлов сопоставлял тюрк. **карчыга, карчыгай** со ст.-монг. **qarčaɣai** (Р II 204). Обычным сопоставлением с монг. формами чув. **хурчӑка** и баш. **қарсыға ~ қарсаға** ограничиваются также соответственно В.Г.Егоров (Егор. 309) и Э.Ф.Ишбердин (Ишбер.НПБГ 152). Другие же, напр., Л.Лигети (Lig. GS 30), Г.Рамстедт (Ram.KWb. 170), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 237a) считают тюрк. формы с медиальным -ч- монгольскими по происхождению. При этом Г.Рамстедт и М.Рэсэнен сопоставляют монг. формы с сиб. тюрк. **картыга** и т.п., имеющими медиальный -т-. Эту точку зрения развивает Г.Дёрфер (Doerf. I № 278), пришедший к выводу, что тюрк. формы с -ч- являются монг. заимствованиями, а сама восстановленная им прамонг. форма ***qartïġa** в свою очередь представляет собой заимствование пратюрк. формы ***qartïqa** 'ястреб', сохранившейся в современных сибирских тюрк. языках. Развитие сочетания *-tï- через ступень *-ti- в -či-, а затем в -ča- (> -ca-, -sa-), подразумевает Г.Дёрфер, произошло впоследствии в самих монг. языках в процессе их исторического развития (см. об этом: Влад. 405). Затем, по мнению Г.Дёрфера, по аналогии с обычными монг. зоонимами типа **taulai** 'заяц', **noqai** 'собака', **moġai** 'змея', **ġaqai** 'свинья' конечный **-i** появился и в монг. **qarčiġai** 'ястреб'. В Сравнительном словаре тунгусо-маньчжурских языков (ССТМЯ I 379) высказано мнение, что монг. **харцгай** 'ястреб', равно как и монг. **хараацай** 'ласточка', **харанхуй** 'темнота', **харгана** 'карагана' и т.п., образованы от монг. **хар** 'черный'. То же и в тюрк. языках.

Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 44) выдвинула версию о происхождении этого древнейшего тюрк. слова, общего с монг. **харцага**, от тюрк. звукоподражательного корня **кар** при помощи афф. **-чэ**, что неправомерно, ибо игнорирует тюрк. **картыга** и историческое развитие монг. **харцага** (< **qarčaɣa** < **qarčiɣa** < ***qartiɣa** < ****qartïɣa**).

Наиболее реальной представляется точка зрения Н.И.Егорова и Л.П.Петрова (см. их статью "Этимология некоторых чувашских орнитонимов" // СТ, 1982, № 6, с. 70-76), согласно которой пратюрк. форма ***qartïqa** 'ястреб, коршун, сокол', явившаяся прототипом прамонг. ***qartïɣa** (> **qarčïɣai** > тюрк. **qarčïɣa** > чув. **χurčka**), является развитием прототюркской формы ***qartïqan**, образованной на тюрк. почве от тюрк. же глагольной основы ***qartï-**, имеющей рефлексы в чаг **qartï- ~ qarči-** 'оцарапать, поранить' (Р II 201), чув. **χĭś-** (< **χĭrč-** < * **χurčă-** < ***χorčï-** < ***qartï-**) 'чесать, царапать', *перен.* 'утащить' (ср. як. **қы:т, қы:рт** 'хищник, ястреб'). Первоначальное значение прототюрк. орнитонима ***qartïqan** было 'царапающая, ранящая (*птица*)', то есть 'хищная птица'. О **қарчыгай** см. еще Róna-Tas MMLW 204.

◇ Эта лексема широко представлена не только в тюрк. языках, но и в монгольских, ср., напр., письм.-монг. **qarčaɣai** 'ястреб; лесной ястреб' (Ков. II 850), **χarčaɣa, χarčaɣai** 'сокол, ястреб' (Less. 936), ср.-монг. **qarčiɣai** 'ястреб' (MA 287), орд. **Ǥartš'igā** 'ястреб', калм. **χarts^{v}ɣā, χartsχā** 'ястреб' (Ram.KWb. 170), халха-монг. **харцага, харцгай**, бур. **харсага** 'ястреб'. Как показал Г.Дёрфер (Doerf. I № 278), эта лексема либо в монголизированной форме с

инлаутным -ч-, либо в более архаичной тюрк. форме с -т- проникла из тюрк. языков в русский, иранские, финно-угорские, южносамодийские, кавказские. О заимствовании тюрк. формы **картыга** в южносамодийские языки и распространении ее в них см. также Joki LS, с. 133. — *В.Р.*

I **ҚАРЫҚ** тур.диал. DS VIII 2661, алт., P II 170 (осм.); **karığ** тур.диал. DD 2, 839;

II **ҚАРЫҚ-** тур.диал. DD 2, 839, DS VIII 2662, кир., каз., сюг., алт., P II 170 (алт., тел., леб., кир.), ДТС 427, Kāšġ.D. 269, Diz. 58, TS IV 2299; **қариқ-** P II 185 (чаг.), Абуш. 318; **қариғ-** P II 185 (чаг.), Буд. II 8 (чаг.); **garık-** тур.диал. DD 2, 594; **харық-** тув.

◇ I 1. болезнь глаз, появляющаяся во время смотрения на снег в солнечную погоду — тур.диал. DD; болезнь глаз — тур.диал. DS;

2. тьма — алт.; затемненный — P;

II 1. болеть (*о глазах*) от [долгого] смотрения на снег в солнечную погоду — тур.диал. DD 2, 839, DS; (*о глазах*) быть ослепленным отраженным от снега светом и болеть — кир., каз.; омрачаться (*о глазах*) от долгого смотрения на снег — P II 185 (чаг.), Буд. (чаг.), Абуш.; увлажняться, не быть в состоянии смотреть из-за [блеска] снега (*о глазах*) — тур.диал. DD 2, 594; слепнуть, ощущать резь в глазах от блеска снега — ДТС; быть ослепленным [блеском] снега — Kāšġ.D., Diz.; болеть от [блеска] снега (*о глазах*) — P II 185 (чаг.); плохо видеть (*о глазах*), утомившись от излишнего света — TS; воспаляться (*о глазах — от яркого света*) — тув.;

2. темнеть — сюг., P II 170 (*перечень языков см. в перечне форм*); затмиться — алт. (*напр., о солнце*).

Э.В.Севортян (Сев.АГ 379) полагает, что второе значение **қарық-** 'темнеть, делаться темным' представляет собой обобщение исходного значения 'быть ослепленным блеском снега'.

◇ Глагольная основа **қарық-** образована при помощи афф. -(ы)қ, о котором см. Сев.АГ 282 и сл., от **қар** 'снег' (см. **ҚА:Р** 'снег'). Такое же объяснение дано и в других источниках, напр., Räs.VEWT 235a, Cl. 655a. Для подтверждения этой этимологии показательно тур. **kar körü** 'ослепленный сверкающим снегом'. В.В.Радлов (P II 170) полагал, что **қарық-** 'темнеть' восходит к **қара** 'черный', однако семантическая связь этих слов, вероятно, вторична. Имя **қарық**, которое представлено также в тур.диалектах в составе **karıḫ olmak**, **karık değmek**, **karıklamak** 'болеть (*о глазах*) от смотрения на снег в солнечную погоду' (см. DS VIII 2662), либо образовано по модели глагол ⟶ имя, либо является производным от не отмеченного в источниках глагола ***қары-**.

◇ К производным от ***қары-**, ***қара-**, возможно, принадлежат: **қарағу** ДТС 424, Kāšġ.D. 266, Zaj.Bulġ. II 66 (в составе **qaraɣu ol-** 'быть слепым'); **карiғу** P II 185 (тар., вост.-тюрк.); **qarɣu** уйг.диал. Jarr. 240; **гарој** аз.диал. ДСАз. 119; **қаро** уйг.диал. Мал.УЯ 159 со значением 'слепой' — во всех источниках (см. Räs.VEWT 235a и особенно Bang KOsm. 2-3, 38).

Семантически производным от **қарық-** 'болеть (*о глазах*) от смотрения на снег в солнечную погоду, омрачаться (*о глазах*) от долгого смотрения на снег', быть может, являются аз.диал. **гарых-** (Мам.Каряг. 345), тур.диал. **karıḫ-** (DS VIII 2661), тур.диал. **karık-** (DS VIII 2662) 'растеряться; приходить в замешательство' — во всех источниках (см. об этом Сев.АГ 287). — *Л.Л.*

I **ҚАРЫМ** турк.; **қа:рым** уз.диал. Иш.ҚЎШ 127; Мадр.ЎТЎЛЛ 152; **қарым** тур.диал. DS VIII 2663, ккал., уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 152, P II 183 (тел.), ДТС 427, ТТ X 48; **qaram** ТТ X 48; **қерим** уйг.диал. Мал.УНС 123; **қырым** Буд. II 51 (тур., чаг.), Бор.ЛТ 209; **қрым** Бор.ЛТ 215; **garim** тур.диал. Aks.Gaz. 297; **гарым** аз.диал. ДСАз. 118;

II **ҚА:РЫҚ** уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 512; **қарық** тур., тур.диал. DS VIII 2661, гаг., каз.диал. ҚТДС 196, ккал., уз.диал. ЎХШЛ 157; **қариқ** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 122; **تاریق** P II 185 (чаг. Вам.), Vám.ĆSpr. 311, Pav.C. 403; **garuk, garuh** тур.диал. DS VI 1931; **garık** тур.диал. DS VI 1926.

Редукция гласного первого слога перед сонорным: **қарым** > **қ̆рым**, **қырым** > **қрым** закономерна, однако Дж.Клосон (Cl. 660a) считает, что **қырым** в Бор.ЛТ — ошибочная транскрипция.

◇ I ров — турк., тур.диал. Aks.Gaz. (*по краю поля, сада, чтобы не затопил поток, не проник скот*); ров, вырываемый вокруг города и заполненный водой — уз.диал. Иш.ҚЎШ; ров вокруг города — P II 183 (тел.); ров — ДТС, ТТ, Бор.ЛТ; окоп — Буд.; канал — тур.диал. Aks.Gaz. (*чтобы предохранить поле от затопления водой*); длинная яма, канал, который роют в верхней части сада и используют для сбора дождевых вод — тур.диал. DS; канава для стока воды — P II 183 (тел.); канава, окружающая юрту, дом — ккал.; маленький ручей в саду — уйг.диал. Мал.УНС; канал, вырытый по обе стороны дороги — уз.диал. Иш.ҚЎШ, Мадр.ЎТЎЛЛ (*маленький*); маленький арык, вырытый, чтобы не утекала дождевая вода — аз.диал. ДСАз.; глубокая канава, вырытая вокруг шатра, чтобы в него не попадала вода — аз.диал. ДСАз.; углубление на берегу арыка — уз.диал. Иш.ҚЎШ; яма — турк. (*для силосования корма, засыпки зерна*), ДТС, Буд.; место, вырытое для разжигания очага — аз.диал. ДСАз.; вырытое место для забора — аз.диал. ДСАз.;

II борозда, канава — все источники, кроме тур.диал. DS VI, гаг., каз.диал. ҚТДС, уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ; маленький арык между посевами — каз.диал. ҚТДС; маленький арык — уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ; оросительная канавка для бахчевых культур — ккал.; канавка, желобок — тур.; мелкий канал для полива садов и огородов — тур.диал. DS VIII; участок земли между двумя канавками — тур., тур.диал. DS VI 1931 (*в садах*); грядка — тур.диал. DS VIII, гаг., ккал.; рисовое поле — тур.диал. DS VI 1926, DS VIII.

◇ Этимологию **қарым** предложил Дж.Клосон (Cl. 659), возводивший это имя к глагольной основе **қар-**, представленной в ряде источников (DS VIII 2665, ДТС 422, Diz. 59, Brock. 146) со значениями: 'переливаться через край, разливаться, выходить из берегов' — DS VIII, ДТС, Brock., Diz.; 'скапливаться в одном месте (*о воде*)' — Diz.; ср. еще тур.диал. **kara-** 'переливаться' (DS VIII 2650). Об афф. **-м** со значением места (**қарым** *'место, где скапливается вода') см. Сев.АИ 294 и сл.

Генетическая связь **қарық** с **қарым** была замечена уже В.В.Радловым (P II 185; см. также Räs.VEWT 236a-b). К той же производящей основе восходит кум. **қарамуқ** 'канавки на вспаханной земле для полива'.

О **қарым** см. еще *Самойлович А.Н.* Объяснено ли название "Крым"? // "Известия Таврического Общества ИАЭ", Симферополь, 1929, III (60), с. 61-62, где в качестве производящей основы слова указан неизвестный глагол **кар-**, соответствующий, по мнению Самойловича, як. **хор-** 'копать ров (канаву); вырывать, прокапывать, прорывать (канаву для спуска воды)'. Если як. **хор-** не результат обратного словообразования (< **хору:** 'канава для стока во-

ды' < *харуғ), то отождествлению хор- и *қар- мешают фонетические трудности: несовпадение гласных. См. еще Мальк.ТЭ 386, где к тюрк. слову приведена кор. параллель.

◇ К тюрк. қырым нередко возводят топоним **Крым** (см. Фас. II 389, а также *Боровков А.К.* Ценный источник для истории узбекского языка. // Известия АН СССР ОЛЯ, 1949, VIII, 1, с. 72). — *Л.Л.*

ҚАРЫН турк., аз.; **garın** тур.диал. Aks.Gaz. 296, DS VI 1927; **қарын** турк.диал. Араз. 239, тур., тур.диал. Ed.Urfa 120, Ném.Vid. 401, гаг., кар.к., кар.т.г. (**карын**), кум. Сат. 25, бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Абд.ҚШ 180, Реш.Кур. 204, Jarr.UDQ 52, Hesche 199, уйг.диал. Мал.УЯ 159, Мал.УНС 122, Le Coq 94, сал. Kak.Voc. 187, сюг., бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Кум. 220, халадж. Doerf. — Tez. 175 (**qạ'rïn, qa:rïn, qa'rïn**), Р II 171 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., коман., казан., крым., др.-уйг., осм.), Буд. II 12 (тур., тат.), ДТС 427, Мал. 412, Ork. 86, An.In. 493, TT VIII 95, TT X 48, Lig.VSOu 163, Lig.GS 30, Brock. 148, Kāšġ.D. 270, Diz. 58, Ateb. XXXIII-XXXIV, KW 195, Мал.СС 374, Бор.ЛТ 201, Houts. 89, Тарж. 105, **Abû** H. 70, Ettuh. 185, Из.дар 337, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. II 94, Qutb 134, Хор.П. II 602, Bodr. 345, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 38, TS IV 2304, Erg. 172, Şey. 68, Pav.C. 403, MA 542; **karon** Ném.TS 181; **қарин** уз.диал. Я.Гул.Т. 74, Р II 185 (чаг.); **kar(ı)n** Marz. № 382; **қарн** Из.дар 338; **қа'рин** уз.; **қаин** лоб.; **qærïn** уйг.диал. Jarr. 245, Р II 185 (тар.); **харын** хак., хак.диал. Инк. 54, Дом. 73, 150, як., Schütz 130, Tryj. 453; **хырын** тув., тоф. Рас. 193; **хырăм** чув.

Примечательны соответствие общетюрк. **а** в первом слоге ~ **ы** в тув., тоф. и чув. языках (см. Щерб.СФ 145-146, Фон. 57 и сл.), а также появление в старочувашском ауслаутного **-м** на месте общетюрк. **-н** (см., напр., Ряс. 177, но ср. *Doerfer G.* Türkisch -n > tschuwaschisch -m? — UAJb. XXXIX, 1-2, Wiesbaden, 1967).

◇ 1. **живот** [утроба, чрево, брюхо] — во всех источниках, кроме тур.диал. Aks.Gaz., Ed.Urfa, кар.к., кум. Сат., бал. Апп., уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Аг., як., Schütz, TS IV, Ném.TS;

2. **желудок** — турк., тур.диал. DS, Ed.Urfa, гаг., кар.к.т.г., кум. Сат., бал. Апп., кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Аг., Jarr., бар. Дм.ЯБТ, хак., хак.диал. Дом., тув., тоф., як. (*большой желудок у животных*), чув., Р, Буд., ДТС, Ork., Мал.СС, Бор.ЛТ, Тарж., Tel., Zaj.ad-Durr., Qutb, Bodr., TS IV, Ném.TS;

3. **нутро** — тур. (+ 'внутренность'), тур.диал. Aks.Gaz., ног., чув.; кишка, требуха — як., Буд.;

4. **еда, питание** — тув.;

5. **бурдюк** — ккал., алт., хак.; и ряд единичных значений в различных источниках, в том числе 'тело, материальное начало в противоположность духовному' — ДТС (Suv., MK).

◇ Существуют два направления в этимологизации **қарын**. В.Банг (Bang TD 19, прим. 2), Э.В.Севортян (Сев.АИ 164, 222-223), а вслед за ним и М.А.Хабичев (Хаб.КБИС 204) выделяют в нем корневую основу **қар** 'живот, лоно' (см. ниже **қардаш**) и афф. **-(ы)н** с уменьшительным значением (Хаб.КБИС 204). Алтаисты сопоставляют тюрк. **қарын** с монг. **qarbiŋ** 'отвисшие жировые складки на животе' (см. Ram.KWb. 178b, Поп.ЧЯ [1925] 37),

привлекая для сравнения данные тунг.-маньчж. и кор. языков (см. Ram.SKE 89, Ил.-Св. I № 214). Что касается эвенк. и маньчж. лексем, сравниваемых с тюрк. **қарын**, они — монг. заимствования, о чем свидетельствует их единичность и близкая к монгольской семантика (см. ССТМЯ I 365). Монг. qarbiŋ сближают и с тюрк. **қазы** 'брюшной жир' < *qarʹi (см. Pop.VGAS 17, 87, 96), что с точки зрения семантики более правомерно, однако соответствие rb ~ rʹ (~ z) не подтверждено пока другими примерами (см. также **ҚАЗЫ** 'верхний слой брюшного жира').

Не является бесспорной и возможность генетической связи **қарын** и **қазы** (ср. тув. **хырын** 'брюхо, желудок, живот' и **қазы** 'нутряное сало, брюшной жир лошади', где *хыр- и қаз- не сводимы к одному источнику).

◇ Из производных **қарын** широкое распространение имеет имя с афф. -даш (см., напр., P II 173, Буд. II 12, Сев.АИ 164, Cl. 662): **қарындаш** турк.; **қарындаш** кар.к.т. (**карындаш**), бал. Апп. 69, Шаум. 83, баш., уйг.диал. Мал.УНС 122, Le Coq 94, бар. Дм.ЯБТ 152, Баск.Туба 125, Баск.Кум. 220, P II 173-174 (алт., тел., шор., леб., кюэр., ккир., кир. = каз., казан., коман., аз., др.-уйг.), Буд. II 12 (баш., казан., кир.), Zen. II 698 (тур.), ДТС 427 (МК), Brock. 148, Kāšġ.D. 270, Diz. 58, Бор.ЛТ 202, KW 195, Houts. 89, Тарж. 105, Abû H. 70, Ettuh. 185, Из.дар 338, Zaj.Bulġ. I 39, Qutb 134, Хор.П. II 603, Bodr. 345, TS IV 2304-2307, Erg. 172, Marz. № 382, Pav.C. 403; **қарындас** кар.г., каз., ног., P II 173 (кир. = каз., саг., койб., кач., бельт., кар.л.); **қарындӑш** уз.диал. Реш.Кур. 255: qarundaš ДТС 430; **қарӈындӑш** уз.; **қариндаш** P II 185 (чаг.), Vám.ĆSpr. 311; **қарынташ** Мел.АФ 0105, Ibnü M. 38; qærïndaš уйг.диал. Jarr. 245; **қериндаш** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160, P II 185 (тар.); **қарандаш** кар.т., P II 157 (алт., кар.т.), KW 193, Бор.ЛТ 200; **карандас** кар.г.; **харындас** хак., хак.диал. Инк. 164; **хәрӈндәш** тат.диал. ДСТ 461, баш.диал. Яр. 79; **хурӑнтӑш** чув. — со значениями: 'брат или сестра (*соутробник*)' — P II 173-174 (*перечень языков см. в перечне форм*); 'брат (*сочревник*)' — Буд.; 'братья и сестры' — уйг.диал. Le Coq, P II 157 (алт.); 'родные (*братья и сестры*)' — Из.дар; 'брат' — во всех источниках, кроме турк., ног., баш.диал. Яр., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, уз., уз.диал. Реш.Кур., чув., Vám.ĆSpr.; 'родственник' — турк., кар.г.т., кир., каз., тат.диал. ДСТ, баш., уз., уз.диал. Реш.Кур., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Le Coq, P II 157 (алт., кар.т.), P II 185 (чаг.), Буд. (баш., казан.), Zen., Vám.ĆSpr.; 'родственница' — ккал. (*младшая*), ног.; 'младшая сестра по отношению к [старшему] брату' — кир., каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ, баш., Буд. (кир.); 'сестренка' — баш.диал. Яр.; 'сестрица (*обращение старшего к девушке*)' — ккал., ног.; 'племянница (*по мужской линии, если она моложе дяди*)' — кир.

Чув. **хурӑнтӑш**, судя по его фонетическим признакам, заимствовано из какого-то кыпч. языка (ср. **хырӑм** 'живот').

Помимо **қарындаш**, во многих тюрк. языках имеется слово **қардаш** с близкой семантикой, которое обычно считают фонетическим вариантом **қарындаш** (см., напр., *Németh J.* A Turkish Word in Curtius Rufus? // Hirth Anniversary Volume. London, 1922, p. 274-275; Doerf. III № 1471, но ср. Сев.АИ 164, Räs.VEWT 237a и 238a). Сосуществование **қарындаш** и **қардаш** в некоторых тюрк. языках, их семантические различия, а также необязательность для тюрк. языков эволюции ын > Ø (ноль) заставляют усомниться в производности **қардаш** от **қарындаш**.

Қардаш обычно считают лексемой, характерной для языков ЮЗ группы и частично — кыпчакских. Однако слово распространено шире: **қардаш** турк.диал. ТДГДС 52, Кульм. 212, Дурд. 158, Мух. 233, аз.; **gardaş** тур.диал.

Aks.Gaz. 295; **қардаш** тур. (+ **kardeş**) тур.диал. Ném.Vid. 401, гаг., кар.к., кар.т. (**кардаш**), кум. Сат. 24, Мох. 75, Аф. 3, ног., Баск.Кум. 219, Баск.Туба 124, Р II 202 (осм., крым., аз.), Буд. II 49 (тат.), Zen. II 678 (тур.), 698, Ettuh. 185, Из.дар 337, Tel. 317, Мел.АФ 0104, Erg. 170, Çarh. 2, 3, 40, Marz. № 381, Ném.TS 181, Vám.ĆSpr. 310, МА 542; **қарда'ш** уз.; **қарташ** TS IV 2304-2307, Erg. 173; **қартыш** Баск.Кум. 220; **қардыш** Баск.Кум. 219; **қәрдәш** тат.; **қәрҙәш** баш.; **хардаш** Грун. 411, Vás.AK 173, Hik. 36, Tryj. 452, Schütz 130 — со значениями: 'брат' — во всех источниках, кроме кум. Сат., Мох., тат., баш., Vám.ĆSpr., МА; 'брат и сестра' — Р; 'сестра' — тур., Грун., Vás.AK; 'братец (*при обращении*)' — турк., тур.; 'друг, приятель' — кум. Мох., уз.; 'родственник' — кум. Сат., ног., тат., баш., уз., Vám.ĆSpr.; 'родня' — МА; 'член семьи' — Vám.ĆSpr.

О **қарындаш** и **қардаш** см. ИРЛТЯ 38-41. О заимствовании этих слов в различные языки: иранские, балканские, польский см. Doerf. III № 1471. См. также лез. **къардаш** 'брат, друг'.

◇ Чув. **хырăм** 'желудок, живот' причисляют к др.-булг. элементам болг. языка (см. болг. **корем** 'живот' — Ил.-Св. I № 214). — *Л.Л.*

ҚАРЫНҖА турк.; **қарынҗа** тур., кар.к., уз.диал. ЎХШЛ 157, Р II 174 (крым., осм.), Буд. II 52 (тур., аз.), Zen. II 679 (тур.), Zen. II 698 (тур.), Zen. II 680 (вост.-тюрк.), Zaj.Bulġ. I 39, Zaj.ad-Durr. I 72, Мел.АФ 0102, Marz. № 382, Şey. 68, Pav.C. 403; **garanca** тур.диал. DS VI 1920; **каранҷа** Р II 157 (босн.); **каранҷka** Поп.МНЖ 207; **qarımce** тур.диал. Ném.Vid. 401; **карымҗә** гаг.; **қарынча** тур.диал. Ed.Urfa 120, ДТС 427, Kāšġ.D. 270, Diz. 58, Houts. 90, Тарж. 105 (турк.), Хор.П. II 603, Bodr. 345, Ходж. 137; **garınça** тур.диал. Aks.Gaz. 296; **гарыхча** аз.диал. ДСАз. 119; **қарынчқа** Р II 174 (чаг.), Буд. II 52 (к.сл.), Zen. II 680 (вост.-тюрк.), Хор.П. II 603 (в иллюстр. примере), Qutb 134; **qarynčγa** Надж. ТЯДС II 82; قارينجغه Zen. II 680 (вост.-тюрк.); **қарынчақ** ДТС 427 (МК), Diz. 58, Ettuh. 185, Из.дар 338; **қарышга** аз.; **karышka** Р II 181 (аз.).

◇ муравей — во всех источниках.

◇ Судя по распространению, **қарынҗа** — ареальное, огуз. слово, на что уже обращали внимание исследователи. Дж.Клосон (Cl. 662a) считает исходной форму **karınčγa**, усматривая в ней словообразовательную модель на **-ga**, используемую для наименования животных (см. также Сев.АИ 234, где аз. **гарышга** отнесено к производным на **-га**). По-видимому, афф. **-ча** < **-чға** был позднее отождествлен с уменьшительным аффиксом, который был затем усложнен афф. **-қ** тоже с уменьшительным значением, т.е. **-ча** + **-қ** > **-чақ**. Так, уменьшительный афф. **-ча** выделял в **qarïnča** К.Брокельман (Brock. GGM § 25a), допуская, правда, под знаком вопроса, производность **qarïnča** от **qarïn** 'живот', т.е. **qarïnča** 'животик' (из-за сходства по внешнему виду). К производным с уменьшительным афф. **-čaq** К.Брокельман (Brock. OGM § 26a) относил и форму **qarïnčaq**.

Перечень форм и значений слова см. также в Räs.VEWT 238a, Doerf. III № 1384.

◇ Из турецкого слово было заимствовано в албанский язык (см. Doerf. Ук.соч.). — *Л.Л.*

ҚАРЫШ турк., аз.; **қарыш** тур., гаг., кар.к., кум., кбал., бал. Шаум. 83, Апп. 69, МИ 177, кир., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 190, сал. Kak.Voc. 187, алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 125, тув., халадж. Doerf. — Tez. 175, Р II 177 (алт., тел., леб., кюэр., казан., крым., осм., аз.), Буд. II 9 (тур.), Буд. II 13 (тур., тат.), Zen. II 678 (тур.), ДТС 428 (МК), Brock. 148, Kāšġ.D. 271, KW 361, Rbγ. (по Kāšġ.D. 271), Houts. 88, Тарж. 105, Abû H. 71, Ettuh. 185, Из.дар 338, Tel. 317, Zaj.Bulġ. I 39, Zaj.TŁ 157, Мел.АФ 0105, Ibnü M. 38, Erg. 172, Ros. 346, Vám.ĆSpr. 81, Pav.C. 403, Наз. 455, МА 542; **карыш** кар.г., т.; **карыс** кар.г.; **қарыс** каз., ккал., ног., сюг., Р II 177 (кир.=каз., саг., койб., кач.), Буд. II 13 (кир.=каз.); **gariş** тур.диал. DS VI 1927; **ғарыш** уйг.диал. Мал.УЯ 145; **харыш** Tryj. 454, Hik. 36; **харыс** хак., як.; **ҳarыš** тоф. Рас. 186; **қаріш** уз., Р II 186 (сарт., чаг. قاریش); **қаріч** уз.; **ғеріч** уйг.; **ғäріш** уйг.диал. Мал.УЯ 145; **қаруш** Буд. II 13 (тур., тат.: قاروش); **kâreś** койб., куманд. Castr. 159; **kareś** сальб. (там же); **harês** караг. (там же); **qaraš** Zen. II 677 (вост.-тюрк.).

Соответствия конечного согласного (ш ~ с) фонетически закономерны. Конечный -ч в уз., уйг. имеет нефонетическое объяснение (см. ниже). В уйг., уйг.диал. формах — закономерный умлаут. Ряд огуз. и карлукских форм показывает начальный звонкий, что при учете тув. қ-, тоф. х- позволяет как будто восстанавливать пратюрк. ***k**ʻ- (см. *Иллич-Свитыч В.М.* Алтайские гуттуральные ***k**ʼ, ***k**, ***g**. Этимология 1964. М., 1965, с. 340). Форма с -у- во втором слоге, по-видимому, первична по отношению к формам с неогубленными гласными, полученными в результате гармонизации по первому слогу (см. Ряс. 86-89).

◇ Основное значение — ʻпядьʼ. Поскольку, однако, обычно в метрологических системах противопоставляется несколько типов пядей [антропометрически это — расстояния между растянутыми концами разных пальцев (или концами суставов согнутых пальцев), напр., большого и указательного, указательного и мизинца, большого и среднего, большого и согнутого указательного — см., напр., *Молчанова Л.А.* Народная метрология (к истории народных мер длины). Минск, 1973], следует рассмотреть значения слова қарыш дифференцированно:

1. пядь (расстояние от большого пальца до мизинца) — турк., тур., тур.диал., гаг., кум., кбал., бал. Апп., ккал., ног., уз., халадж. [ʻHandspanneʼ] Zen. (тур.), Ibnü M. (ʻмера, примерно равная ширине растопыренной руки от кончика большого пальцаʼ);

2. пядь (расстояние от большого пальца до среднего) — каз., кир., сюг., алт., тув., тоф., як.;

3. пядь (расстояние между большим пальцем и другими, кроме указательного) — Р II 177 (кир.=каз., саг., койб., кач.);

4. пядь (расстояние от большого пальца до указательного) — кир., сюг., хак.;

5. (недифференцировано) пядь, четверть аршина — аз., кар., бал. Шаум., МИ, тат., баш., уйг., сал., Баск.Кум., Баск.Туба, Р II 177 (алт., тел., леб., кюэр., крым., казан., осм., аз.), Р II 186, Буд., Brock., Kāšġ.D., KW, Houts., Тарж., Abû H., Ettuh., Из.дар, Tel., Zaj.Bulġ., Zaj.TŁ, Мел.АФ, Tryj., Hik., Erg., Ros., Pav.C., MA, Zen. II 677, 678;

6. горсть — алт.;

7. длина руки, локоть — Vám.ĆSpr.; мера длины — размах рук (около 2 м) — Наз.

Значение 7 появляется в чаг., очевидно, вследствие смешения двух разных мер длины: **қарыш** 'пядь' и **қары** 'аршин; сажень' (← 'предплечье') — см. ҚАР 'плечевая часть руки' — и, следовательно, вторично. Значение 6 'горсть' в алт. яз. может быть объяснено как реликт незасвидетельствованного в алт. яз. значения 'пядь — расстояние от большого пальца до мизинца'. Значение 4 ('пядь — расстояние от большого пальца до указательного') отмечено лишь в трех пунктах, причем в сюг. и кир. наряду со значением 2 ('пядь — расстояние от большого пальца до среднего'); в кир. значение 4 фиксируется только в специальном сочетании (**мерген қарыш** *букв.* 'стрелковая пядь'); в хак. значение 4 фиксируется современным словарем, а данные В.В.Радлова по хак. диалектам представляют еще значение 3 (т.е. 'любая пядь больше пяди — расстояния от большого пальца до указательного'). Таким образом, очень вероятно, что значение 4 возникает лишь за счет разрушения традиционных систем мер.

На большей части территории своего распространения слово **қарыш** входит в противопоставление 'большая пядь' — 'малая пядь' (где 'малая пядь' — расстояние от большого пальца до указательного), причем обозначает 'большую пядь'. Большая пядь может здесь выражаться как а) расстояние между большим и средним пальцем и б) расстояние между большим пальцем и мизинцем. Первый тип реализации противопоставления 'большая пядь' — 'малая пядь' выступает в зоне, контактной с монг. языками (которая при этом является центральной частью ареала заимствованного из монг. **sögem** 'пядь — расстояние от большого до указательного пальца' — см. **СҮЕМ** 'пядь'). В монг. языках соответствующее противопоставление выражено как ***töge** 'пядь — расстояние от большого до среднего пальца' — ***sögem** 'пядь — расстояние от большого до указательного пальца'. Представляется, что такой вид противопоставления для монг. языков исконен. Можно, следовательно, полагать, что слово **қарыш** получает значение 'пядь — расстояние от большого пальца до среднего' под влиянием монг. системы мер. В таком случае исконным значением **қарыш** следует считать 'пядь — расстояние от большого пальца до мизинца'.

◇ Традиционно (см., напр., Буд. II 12, Vám. 81, Pop.VGAS 24, Joki LS 165. Lig.Rég. 219, Сев.АИ 171, ЭАЯ 193, ПОАЯ 147, Оч. 96) считается, что **қарыш** — диминутив на **-(ы)ш** от **қар**, **қары** 'плечевая часть руки; предплечье' ⟶ 'аршин' (см. ҚАР 'плечевая часть руки'); сходная точка зрения — в Cl. 663, где **қарыш** — производное на -(ы)ш от гипотетического глагола ***қар-**, сохраняющегося также в производных **қары** 'предплечье; аршин'; **қарыш-** 'сходиться, встречаться, противостоять, быть противоположными', **қаршы** 'противоположный'. Однако модель наименования пяди как уменьшительного от 'локтя', во всяком случае, в языках Евразии не представлена и семантически мало вероятна. Кроме того, наличие диминутивного значения у афф. **-(ы)ш** само по себе сомнительно (ср. также расхождение в тув. **қарыш** 'пядь', но **қыры** 'локтевая кость'). Образование названия пяди от глагола со значением 'встречаться, противостоять' в территориально близких к тюрк. группах языков также не представлено и с семантической точки зрения необъяснимо. Широко представленные модели названий пядей — это образования от глаголов со значением 'растягивать' или 'хватать рукой'.

По-видимому, **қарыш** — имя, производное от глагола ***қары-** *'хватать, брать' (см. ҚАРБА- 'ощупывать, обшаривать, шарить'), + афф. **-(ы)ш** Nom. Actionis — см. Gab. II § 130). Семантически ср. вахан. **haret**, **arat** 'пядь' (Mgst.Wakhi 524) < ***araϑni** от ***raϑ-** — авест. **raϑ-** 'haften' ('хватать') Barth.

1521. От ***қары-** *'хватать, брать' имеется образование и с другим афф.: кар.г. **карым** 'пядь' (-(ы)м — продуктивный отглагольный афф. со значением меры — ср. тур. **tutam** 'то, что можно захватить в горсть' → 'горсть, пригоршня' — Сев.АИ 300 и т.п.). С такой этимологией хорошо согласуется предложенная выше реконструкция значения 'пядь — расстояние от большого пальца до мизинца'. Конечное -ч в уз., уйг., вероятно, результат народной этимологии: интерпретация слова как диминутива на -(ы)ч от **қары** 'аршин'.

◇ От **қарыш** имеется отыменной глагол **қарша-** ДТС 429 (МК), Brock. 149, Kāšġ.D. 273; **қарыжа-** тув. 'измерять пядью'[10] [ср. **қарыш-ла-** то же Р II 182 (тар., бар., осм., крым., аз.), Brock. 148, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 38, Zaj.Bulġ. II 66 и др.], а от глагола — имя на **-ағ қаршағ** ДТС 429 (МК), Brock. 149, Kāšġ.D. 273, значения которого интерпретируются издателями как 'длина, размер одежды' — ДТС; 'пядь' — Brock.; 'часть одежды величиной в пядь' — Kāšġ.D.

◇ Тюрк. **қарыш** > камас. **kāreš, kares** 'пядь' (см. Joki LS 164-165, по рукописям Кастрена).

Как заимствование из тюрк. (булг.) рассматривают вост.-слав. ***korxъ, *koršьnjь, *koršьnja** 'кулак; мера длины, ширина кулака' (*Добродомов И.Г.* Східнослов'янське **корх** // "Мовознавство", 1973, № 5 (41), с. 67-70: **korxъ** – как обратное словообразование от **koršьnjь** < булг. ***korïş** + слав. суфф. **-ьnjь**). Впрочем, существуют и не менее надежные внутриндоевропейские объяснения этого слова (обзор этимологических предложений см. в Фас. II 340; *Романова Г.Я.* Наименования мер длины в русском языке. М., 1975, с. 110). – *А.Д.*

ҚАРЫШ- I 'смешиваться, вмешиваться' см. **ҚА:Р-** 'мешать *что-н.*'.

I **ҚАРЫШ-** II кир., тат., баш., баш.диал. Юс.Асин. 161, БҺҺ I 130, тув., Р II 180 (коман., казан., тел., шор.), ДТС 428, Мал. 412, An.In. 493, TT VIII 95, Lig.GS 30, Brock. 148, Kāšġ.D. 271, Diz. 58, KW 195; **қарыс-** каз., ккал., Р II 177 (кир. = каз., саг., койб.); **қериш-** уйг.; **χarïš-** Tryj. 454; харыс- хак., як.;

II **ҚАРШЫ-** Р II 209 (тоб.), Буд. II 10 قارشومق, قرشيمق.

Формы второй рубрики являются фонетическим вариантом форм первой рубрики.

◇ I 1. противостоять — Kāšġ.D., Diz.; стать против — Р II 180 (коман., казан.); выступать против — KW; противиться — тат., баш., баш.диал. Юс.Асин., хак., Р II 177 (кир. = каз., саг., койб.), Р II 180 (коман., казан.), Brock., Lig.GS; сопротивляться — тат., Kāšġ.D., Diz.;

2. упорствовать — кир., каз., ккал., тат.; упрямиться — кир., каз., ккал., тат., баш., баш.диал. БҺҺ, уйг. (+ 'подкапываться друг под друга'); не повиноваться — тат., баш., Lig.GS; ослушаться — хак.; перечить — тат., тув. (+ 'пререкаться'); возражать — тат.;

3. сходиться для состязания, биться — ДТС, Мал.; сражаться — *як.*, ДТС, Tryj. (+ 'бороться'); биться (*о быках, оленях*) — як.; враждовать –

---

[10] От последнего в сиб. тюрк. языках образуется название гусеницы: **қарыс-та-с** Р II 177 (саг., койб.), **қарыш-тā-қ** Р II 181 (леб.) 'землемер, гусеница', ср. рус. **пяденица**.

ДТС, Мал., An.In., ТТ VIII; ссориться — хак. (+ 'грубить'), Р II 177 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС; разругаться — баш.диал. БҺҺ; сердиться — баш.диал. БҺҺ;

4. разъехаться в пути — тув., як.; проходить мимо друг друга, миновать — Р II 180 (тел., шор.);

5. не совпадать краями — тув.;

6. пересекаться — тув.;

II 1. противостоять — Р, Буд.;

2. упрямиться — Р, Буд.

Связь значений 4-6 групп форм первой рубрики с основными значениями (группы 1-3) неясна.

◇ Дж.Клосон (Cl. 664b) считает kariš- формой со значением совместного действия от гипотетической основы *kar-, которую он отграничивает от kar- 'смешивать одно с другим'. Возможно, это *қар- идентично с монг. *хар- в составе глагольных форм харгах, харгалдах, харгацах 'сталкиваться, вступать в конфликт', на что уже обратил внимание Г.Рамстедт (Ram.KWb. 170). С тюрк. қарыш-, вероятно, генетически связан чув. глагол хирĕç- 'противиться, прекословить, ссориться' (см. Егор. 301). Однако при сближении тюрк. и чув. слов выявляются фонетические трудности: а ~ и в первом слоге вместо ожидаемого а ~ у или а ~ ы. Быть может, в чув. хирĕç- отражена форма, возникшая в результате смешения двух глагольных основ: қарыш- 'противиться' и *қырыш- 'ругаться, ссориться' (см., напр., алт. қырыш- 'ругаться, ссориться').

◇ Из производных қарыш- II общетюркским является имя с афф. -ы/-у — қаршы/қаршу, иногда трактуемое как деепричастие (см. *Brynjowśkyj M.* Ort- und Zeitbezeichnungen im Wolgatatarischen // UAJb. XXIX, 1-2, Wiesbaden, 1957, c. 53). Это имя 'противоположность; вражда; противник' (см. ДТС 429) часто выступает с адъективным и адвербиальным значениями 'противоположный, противный, против, навстречу' и, наконец, как служебное имя 'противоположная сторона' и послелог 'против' (см. грамматики и словари совр. тюрк. языков).

О қаршы см. еще Cl. 663b-664a, Brock.OGM § 22c, 116a, Pop.AU 116.

◇ Қаршы заимствовано в монг. язык, см. Поп.ЧЯ [1925] 42: qarši 'препятствие'; Clark TLM 41. — *Л.Л.*

I ҚАРЫШ- III кир., тат., тат.диал. ДСТ 195; қарыс- каз., ккал.; қериш- уйг.;

II ҚАРШЫ баш.диал. БҺҺ II 137; қейиш уйг.

◇ I 1. быть сведенным судорогой — кир., каз., ккал., уйг.;

2. потерять способность двигаться, сокращаться (*о конечностях и мускулах рта*) — тат.диал. ДСТ; ослабнуть, обессилеть — кир.;

II судороги — баш.диал. БҺҺ, уйг.

◇ Қарыш- III 'быть сведенным судорогой' является семантически связанным с қарыш- II 'противостоять, противиться'. Сходное сочетание значений представлено в монг. татвалзах 'дергаться, биться в судороге' и татгалзах 'возражать, не соглашаться', бур. татагалзаха 'содрогаться, дергаться' и 'воздержаться, сопротивляться', производных от монг. татах 'тянуть, дергать', см. калм. татх 'сводить (*о судороге*)'. — *Л.Л.*

I **ҚАС** ДТС 430 (Rach. II, MK), Brock. 149, Kāšġ.D. 275, Diz. 59; qā's халадж. Doerf. — Tez. 173; **қаз** ДТС 439 (MK), Brock. 149, Kāšġ.D. 287, Diz. 61;

II **ҚАСУҚ** ДТС 431, Kāšġ.D. 276, Diz. 59; **qasïq** ДТС 430 (Rach. I);

III **ҚАС-** Баск.Туба 125, Р II 348 (шор., саг.); **қа"с** тоф. Рас. 219; **қаса-** уйг.; **қаза-** Верб. 474 (т.), Р II 363 (тел.); **қазы-** тув.;

IV **ҚАСТА-** Верб. 133 (к.), Р II 355-356 (саг., койб., кач.); **хаста-** хак.; **хаста:-** як.

Ауслаутный **-з** в **қаз** вместо **-с**, возможно, развился после долгого гласного (см. Cl. 665b). В тел. и тув. глагольных формах наблюдается озвончение **-с-** в интервокальной позиции.

◇ I кора, кожура — во всех источниках;

II кора дерева — во всех источниках; кожа, кожура — ДТС 430;

III обчищать (*шелуху, кору*) — Верб., Р II 363 (тел.); грызть, щелкать орехи — Баск.Туба, Верб. (в **қузуқ қаза-**), тув., тоф. Рас., Р II 348 (шор., саг.); лущить горох — уйг.;

IV снимать наружный слой *чего-л.* — хак., Р; снимать, сдирать (*кору, кожуру и т.п.*) — як.; снимать, сдирать кожу с дерева, кожицу с овощей — хак., чистить рыбу — Р; выколупывать, выковыривать — все источники; оголять, обнажать — як.

◇ **Қас, қаз** 'кора, кожура' и **қас-** 'обчищать кору' можно рассматривать как синкретичные основы, хотя в **қас-** мог быть утрачен конечный узкий гласный, т.е. **қас-** < **қазы-** (ср. формы третьей рубрики).

Қазы-, қаса-/қаза- и **қаста-** — отыменые глаголы, образованные при помощи аффиксов **-ы, -а** и **-да** (> **-та** после глухого согласного) от **қас** 'кора'. **Қасық, қасуқ** — уменьшительная форма с афф. **-(ы)қ**, образованная от **қас** по той же модели, что **қабық** (< **қаб, қап** 'кора').

◇ Из производных **қас** интересно имя с афф. **-тырық, -дық**, о котором см. Сев.АИ 176 и сл., Bang.BTW I; **қастырық** Верб. 134 (аб.), Р II 358 (кач., саг., бельт.); **хастырых** хак.; **kастірік** Р II 358 (тар.); **кастырак** Р II 358 (койб.); **қаздық** сюг. (Мал.) со значениями: 'кора' — Р II 358 (койб.), сюг. (*дерева*); 'кора, лыко' — Верб. (аб.), хак. (+ 'скорлупа, шелуха; чешуя'), Р (+ 'скорлупа'); 'чешуя' — Р II 358 (тар.); 'яичная скорлупа' — сюг.

К **қастырық**, вероятно, восходят як. **хатырық** 'кора, чешуя' (< **қасырық** < **қастырық**, но ср. як. **хатыр-** 'покрываться цыпками, шершаветь'), алт. (тел.) **қазырық** 'скорлупа' (< **қасырық**); о том, что ст в **қастырық** может упроститься в с, свидетельствует уйг. **қасириқ** 'шкура змеи, оставшаяся после линьки' (ср. выше тар. **kастірік**).

О **қас** см. Ряс. 26, 63, Räs.VEWT 239b, где оно сопоставлено с **қасық**, Räs.VEWT 243a, где помимо форм, перечисленных нами выше, приведено тел. **kāza** 'березовая кора'; Lig. THM 70, ЭАЯ 146, Tek. PT(s) 111-112. О **қастырық, хатырық, қазырық** см. Clark Chuv. 374.

Помимо тел. **kāza** 'береста' с **қас** и **қастырық** можно сопоставить тел. **қайзаға, қайза** (< **қайза:**) 'чешуя у рыбы' (Верб. 475), алт. **қайзырық** то же (хотя в основе этих форм скорее лежит **қайыз** 'кора, чешуя', см. **ҚАЙЫЗ** 'кора дерева'). **Қайзаға** образовано по той же модели, что алт. **қабаға** 'шелуха, скорлупа, кора' (см. **ҚА:БЫҚ** 'кора'). О **қайзаға** 'чешуя у рыбы' см. также Clark Chuv. 374, где это слово объясняется как производное от **қайза-** < **қайыз-а-**. — *Л.Л.*

ҚАС- турк., аз.диал. ДСАз. 121 (в составе қасмах 'сборки, складки' и қасдыр 'укорачивать'); қас- тур., тур.диал. DS VIII 2676, гаг., Р II 347 (осм.), Буд. II 17 (тур.); gas- тур.диал. DS VI 1932, DSf.; kасы- Р II 350 (осм.); қаса- кир. (в составе бүгүп қасап 'подвернув, подоткнув'), уйг.; қарс- аз.диал. ДСАз. 120, Pav.C. 400; қарсы- аз.

Основы типа қас-/қарс- по своей структуре характерны для имитативов, ср. қап-/қарп- 'хватать', қып-/қырп- 'мигать'.

◇ 1. стягивать — тур., гаг. (+ 'связывать'), Р II 347, 350 (осм.); стягивая, сократить — Р II 350 (осм.); натянуть веревку — Буд.; суживать — тур., тур.диал. DSf., DS VI, Pav.C. (*слишком широкую одежду*); укорачивать — тур. (+ 'ушивать'), тур.диал. DS VI, DS VIII, DSf., аз.диал. ДСАз. 120, Р II 347;

2. закладывать складки при шитье — тур.; сделать рубец, складку, чтобы укоротить — Р II 347, 350 (осм. + 'обрубить'); подрубать — уйг.; загибать края — уйг.; подшивать — уйг.; делать вытачку — аз.;

3. привязывать — гаг.; стреножить ноги животным (*переднюю с задней крест-накрест*) — гаг.;

4. угнетать, притеснять — тур.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 171b) сопоставлял осм. qas-, qasy- 'стягивать, ушивать' с монг. qasu- 'обрезать, укорачивать (*платье тем, что его обрезают снизу или сшивают*)'. То же сопоставление приведено в Ram.Kor.kes 19 и Ram. — Aal.AKE 10, где добавлен кор. материал. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 239b) связывает под вопросом осм. kas- 'стягивать' с саг., койб. kas- 'положить повод на луку седла'; держать в своей власти' (Р II 347). Это предположение, если учесть примечание В.В.Радлова к значению kac- (Р II 347): "так как повод очень короток, лошадь вынуждена прижать голову к горлу, не может есть ..." и значение тур. liцамы чäкүп kасмak 'затянуть поводья' (Р II 347), кажется правомерным. С саг., койб. kac- 'положить повод на луку седла' генетически связаны алт. kаста- 'надеть поводья на луку седла' (Р II 355) и тув. қа"ста- 'накидывать поводья на переднюю луку седла; подвязывать (*напр., раненую руку*)'.

◇ Из производных қас-, қасын-, помимо қасық (см. ҚА:СЫҚ 'лобок, пах'), распространены:

1. Имя с афф. -ақ/-қақ, напр., қасңақ турк.; қаңсақ турк.диал. ТДГДС 49; қаснақ аз.; қаснақ тур., тур.диал. DS VIII 2676, гаг., ккал., ног., Р II 354 (осм.), Буд. II 17 (тур.); қасна'ғ уз.диал. ЎХШЛ 157; kасанak Р II 349 (осм. Цен.); gasnak тур.диал. DS VI 1933, Aks.Gaz. 301; қасқақ уз.диал. ЎХШЛ 157; гасағ, гасах аз.диал. ДСАз. 121 — со значениями: 'кольцо, косяк в колесе и т.п. вещи для стягивания' — Буд.; 'деталь, скрепляющая железный обод колеса с его деревянной частью' — турк.; 'обойма колеса' — турк.диал. ТДГДС; 'обод в колесе' — аз.диал. ДСАз.; 'деревянный обруч' — тур., тур.диал. Aks.Gaz., аз., Р II 349 (+ 'кольцо'), Р II 354; 'деревянный обруч, надеваемый на шею овец и коз, на который прикрепляют колокольчик' — тур.диал. DS VIII; 'деревянная часть (*обод, рама*) сита, решета' — тур., тур.диал. DS VI, гаг., аз., ног., уз.диал. ЎХШЛ, Р II 354; 'обод бубна' — уз.диал. ЎХШЛ; *тех.* 'барабан' — тур., аз.; 'шкив' — тур., аз.; 'пяльцы' — тур., гаг., Р II 354 (*круглая рама для вышивания*); 'поля шляпы, козырек фуражки' — ккал.; 'навес, под которым ходит тягловый скот, приводящий в движение чигирь' — ккал.

2. Имя с афф. -қан — **қасқан** кир., уз.диал. Абд.ҚШ 182, уйг., уйг.диал. Jarr. 241, Аг. 259, Р II 353 (тар., Аксу); **қасқа'н** уз.; **қарсқан** кир. со значениями: 'металлическая посуда для варки на пару' — уйг.диал. Аг.; 'приспособление для варки национального блюда манты (*разновидность пельменей*) в виде круглых решет, которые ставятся на котел с водой — кир., уз., уз.диал. Абд.ҚШ, уйг., уйг.диал. Jarr.; 'обод сита' — кир. (**қарсқан**), Р; обод бубна — уйг., Р; железный обруч на бочке — кир. (**қарсқан**); 'раковина уха' — уйг.; 'поля, широкие поля шляпы' — уйг.; 'лунный ореол' — уйг.диал. Jarr.

О **қаснақ** см. также Ram.KWb. 171b, о **қасқан** — Doerf. III № 148, где говорится о заимствовании уз. слова в тадж. язык в значении 'пяльцы', которое не отмечено в УРСл., но ср. тур., гаг. **каснак** 'пяльцы'.

◇ Из монгольского заимствовано тув. **қазы-** 'вычитать, отнимать; отчислять, убавлять; лишать; удалять', так как его значения совпадают со значениями монг. лексемы. — *Л.Л.*

I **ҚАСМАҚ** кбал., тат., тат.диал. ДСТ 196, Тум. ЗС 149, уз.диал. ЎХШЛ 157 (в составе **қасмақланмақ** 'покрыться подрумянившейся коркой ...'), Р II 359 (казан., чаг., бар., тара), Буд. II 15 قاسق (тат.), Ettuh. 186-187, Из.дар 339, Vám.ĆSpr. 311, Pav.C. 405; **касмак** тат.диал. ДСТ 233; **қасма'қ** уз.; **қаçмақ** баш., баш.диал. БҺҺ I 130, II 138; **қаспақ** каз., ккал., ног., Буд. II 15, 16 (кир. = каз.); **хысма** чув.; **хăсма** чув.диал. Серг.ДСЧ 80;

II **ҚАСНАҚ** турк.; **қаснақ** кум.; **қасноғ** уз.диал. ЎХШЛ 157 (в составе **қасноғланмоқ** 'покрыться подрумянившейся коркой ...').

Изменение **м** > **п** после глухого типично для каз., ккал. и ног. языков (см., напр., ГНЯ 51, 119).

◇ I 1. пригоревшая часть пищи на дне котла — кбал., ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ (*или на его стенках*), Vám.ĆSpr.; то, что от пищи остается, прикипает на стенках котла — Р II 359 (*перечень языков см. в перечне форм*); остатки пищи на стенках котла — Ettuh., Из.дар; корка, приставшая ко дну кастрюли — Pav.C.; поскребки — тат., баш. (*каши*), Буд.; нагар — тат. (+ 'накипь'), чув., Буд.; накипь — кбал.; осадок на дне котла прикипевшего молока — каз., ккал.; пенки на дне посуды — Буд.; пленка — тат., тат.диал. ДСТ 196 (*появляется при кипячении снятого молока*); пленка на топленом молоке — чув.; пленка — баш., чув.диал. Серг. ДСЧ (*на поверхности кипяченого молока*);

2. корка, корочка — тат.; корочка на темени новорожденного — баш.диал. БҺҺ I, II; гной раны — Р II 359 (чаг.), Pav.C.; струп — уз.; шелудящаяся рана — кбал. (Хаб.КБИС);

3. рыбья чешуя — тат.диал. Тум.ЗС, Р II 359 (бар., тара), Буд.;

4. камбий, сок дерева с камбием — чув.; сгущенный сок — Pav.C.;

5. неаккуратный, неряшливый — тат.диал. ДСТ 233; грязный — кбал. (Хаб. КБИС);

II 1. подрумянившаяся корка плова или каши, приставшая ко дну или стенкам котла — уз.диал. ЎХШЛ; осадок на стенках кухонной посуды — кум.;

2. цыпки — турк.; перхоть — кум.;

3. табачный осадок, приставший к стенкам мундштука трубки — кум.

Значения форм обеих рубрик однородны.

◇ **Қасмақ**, вероятно, генетически связано с **қас** 'кора' и **қас-** 'очищать шелуху, кору' ← 'скрести, сдирать, выколупывать' (см. **ҚАС** 'кора, кожура'). Такая же семантическая модель представлена в тур.диал. **kazımık** 'оскребки — *о еде*' (ТРСл.), **kazımık, kazımak, kazmık** 'остатки пригоревшего молока, молочного киселя и др. пищи на дне кастрюли' (DS VIII 2712), образованных от **kazı-** 'скоблить, скрести, сдирать, царапать', ср. также аз. **қазмаг** 'корка', **қазмақ** 'остатки пищи, приставшие ко дну сосуда' (Ettuh. 190, Из.дар 333); уйг. **қирмақ** 'шкварки; подгорелое место', восходящем к **қир-** 'соскабливать, скрести'. Любопытно монг. **xusum** 'осадок на дне и стенках горшка после кипячения молока' (Less. 992), возможно, образованное от **xusu-** 'скоблить' (не из тюркского ли **қазу-** > **қазы-** ? *Л.Л.*).

Қасмақ скорее является отглагольным именем, образованным при помощи афф. **-мақ** со значением результата действия (см. Сев. АИ 303 и сл.). В тур. диалектах встречается имя с афф. **-муқ** — вариантом **-мақ** (см. Сев. АИ 308 и сл.) со значением, близким к **қасмақ**: **kasmuk** 'сок под корой сосны, тонкая кожица, которую можно есть' (DS VIII 2676); **gasmuk** 'сладкая и сочная часть между корой и стволом сосны' (DS VI 1932); 'кожура после обмолота кукурузы' (DS VI 1933).

Қасңақ < **қаснақ** (**ң** < **н** под влиянием конечного **қ**) — производное от той же основы **қас** (**-нақ** — либо диалектный вариант **-мақ**, либо синонимичный аффикс **-нақ**, о котором см. Хаб.КБИС 117).

О **қасмақ** см. также Хаб.КБИС 222, где слово причислено к производным от глагола **қас-**: тур. **kas-** 'стянуть, укоротить, стягивая', и Mándoky E. Etymologie de deux mots hongrois provenant de l'ancien turc. — AOH, XXV, Budapest, 1972, c. 400 и сл. О чув. **хысма** см. Егор. 315.

◇ О заимствовании уз. слова в тадж. язык см. Doerf. III № 1488. — *Л.Л.*

ҚА:СЫҚ турк.; **қасық** аз.; **қасық** тур., тат., Р II 350-351 (крым., казан., осм.), Буд. II 15 (тур.), Ibnü M. 38, TS IV 2518; **qasïγ** ДТС 430; **қаçық** баш.диал. БҺҺ I 130 (в составе **қаçыға˚выҙ** 'пах'), БҺҺ II 138, Буд. II 15 (баш.); **қасуқ** El-Idr. 27, Zaj.ad-Durr. II 94; **қасиқ** Р II 352 (чаг.), Vám.ĆSpr. 311; **gasık** тур.диал. DS VI 1932; **gassık** тур.диал. Aks.Gaz. 301; ? **қаçалақ** баш.диал. БҺҺ II 138.

Примечательны долгота гласного перед с в турк. и удвоение согласного в тур. диалекте.

◇ 1. всякая часть тела, где кожа образует складки — Р II 350-351;

2. нижняя часть живота — тур., ДТС;

3. пах — во всех источниках, кроме баш.диал. БҺҺ II 138 (**қаçық**), Vám.ĆSpr.;

4. лобок — турк.;

5. лунка (*анат.*) — Буд.;

6. мочевой пузырь — баш.диал. БҺҺ II 138 (**қаçық**);

7. бедро — Vám.ĆSpr.

◇ По мнению М.Рэсэнена, **қа:сық** является производным именем с афф. **-қ** от **қас-** 'закладывать складки' (см. Räs.VEWT 239b). Дж.Клосон (Cl. 666b) возводит **kasığ** к гипотетической глагольной основе ***kas-** или ***kası-**, родственной **kasna-** 'дрожать от холода', отыменному глаголу, образованному от ***kasın** < ***kas** или ***kası-**. Оба предположения нуждаются в дополнительной аргументации. При сближении **қа:сық** с **қас-** необходимо объяснить дол-

гий гласный в турк. слове; может быть, **қа:сық** < **қарсық**, ср. аз. **қарсы-** 'сделать вытачку', аз.диал. **қарс-** 'укорачивать' (ДСАз. 120), тур.диал. **kars-** 'суживать' (DS VIII 2669), тур.диал. **garşuḫ** 'пах' (DS VI 1932). Если принять точку зрения Дж.Клосона и производность **қа:сық** и **қасна-** от ***қас-**, то неясны семантика производящей основы и путь ее отражения в производных.

Возможно, **қа:сық** и его соответствия генетически связаны с тур.диал. **gısağı** 'поясница и место [промежуток] между животом и грудью (у скота)' (DS VI 2062), тур.диал. **kısik** 'промежность' (DD 2, 923, DS VIII 2841), **kıssıh** то же (DS VIII 2841), являющимися производными от глагольной основы **қыс-** 'сжимать; укорачивать'. Таким образом, **қа:сық** (< **қарсық**) и **қысық** как будто объединяются вокруг основы **қарс-**, **қас-**, **қыс-** со значением 'сжимать, суживать' (ср. як. **қыбый-** 'сжимать ноги' и **қыбы:** 'промежность').

С **қа:сық** обычно сопоставляют чув. **хыса** 'пах, лобок' (ср. чув.диал. **хыса** 'пологий склон, покатость'). О чув. **хыса** см. Егор. 315.

Баш.диал. **қаçалақ** 'пах' образовано от **қаça** 'крайняя плоть, мошонка'. — *Л.Л.*

ҚАСЫРҒА тур., P II 351 (осм.), Буд. II 16 (тур.), El-Idr. 27; **қасырға** аз.; **қасырқа** Houts. 91, Тарж. 105; **qasurğa** Abû H. 71; **қасурқа** Ettuh. (*не отмечено*), Из.дар 339; **қасырқу** ДТС 430 (МК), Brock. 149, Kāšġ.D. 276, Diz. 59; **қа"сырғы** тоф. Рас. 219; **қазырғы** тув.; **сақартқы** сюг. Мал., **сақырға** гаг.; **куçăрка** чув.

Э.Р.Тенишев (Тен.ССЮЯ 205) зафиксировал **сақартқы** лишь в значении 'клещ'.

◇ 1. вихрь — во всех источниках, кроме чув., Из.дар; смерч — гаг., аз., тоф. Рас., ДТС; шквал — аз.; буря — тур., Из.дар; ураган — тур., аз.; метель — Буд.; вьюга — чув.;

2. демон — Из.дар.

К значению 'демон' ср. **jel** 'ветер; злой дух, демоническое существо' (ДТС 254); **куйун** 'вихрь; злой дух' (P II 906).

◇ Дж.Клосон (Cl. 669a) считал **kasırku**, ? **kasırğo** отглагольным именем, образованным от ***kasır-** — каузативной формы от гипотетической основы ***kas-**.

О **қасырға** см. еще Tek.Alt. 610, где в качестве параллели к этому слову приводится як. **халарық**, **холоруқ** 'вихрь' и **халарый-** 'вертеться в воздухе, кружиться', а также Räs.VEWT 240a, где перечислено несколько форм слова.

Интересно сравнить тюрк. **қасырға** с монг. **хавсарга** 'холодный ветер', восходящим к **хавсра-** 'дуть (*о холодном ветре*)', калм. **хавсърһъ** 'вихрь', бур. **хабсаргаа(н)** 'мороз со снежной метелью'. — *Л.Л.*

ҚАТ I лоб., бар. Дм.ЯБТ 152 (в составе **қат йӓмиш** 'ягоды'), алт., Баск.Леб. 160, тув., P II 275-276 (тел., саг., койб., кир., сой., кач.), Буд. I 772 غت (казан., кир.), قات (алт.), Буд. II 4 (алт.), ДТС 432, Kāšġ.D. 278, Diz. 60; **хат** тув.тодж. Чад. 113, хак.кыз. (ХРСл.); **ҳat** кыз. Joki W. 11.

◇ 1. ягода — во всех источниках; плод вообще — ДТС;

2. плод можжевельника — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; смородина — Баск.Леб.

Помимо перечисленных выше источников, слово сохранилось и в других тюрк. языках в составе словосочетаний — названий ягод: напр., **қарағат** кир., тат.диал. ДСТ 193, ИИДТЯ II 12, Тум.ЗС 147, баш., уйг., бар. Дм.ЯБТ

151; **қарағат** аз., аз.диал. ДСАз.; **кара кат** Р II 135 (тел., саг., кач.); **карагат, гарагыт** тат.диал. ДСТ 230; **қа°рағат** уз. — *досл.* 'черная ягода' ⟶ [черная] смородина' (возможно, сюда же следует отнести тур.диал. **karakat** 'каштан' — DD 2, 834, тел. **пороғот** 'смородина' — Верб. 265).

◇ Перечень нек. форм и значений слова см. в Räs.VEWT 241b. О **қат** см. также Оч. 116, 175, 180, 192-198, 204, 209, Дм.НТЭ 66.

◇ Кроме **қара** в качестве определителей к **қат** могут выступать **қызыл** 'красный' (напр., бар. **қызылғат** 'костяника' и **қысылғат** 'красная смородина', **сары** 'желтый' (алт. **сар'гат** 'облепиха' — Верб. 293), а также нек. другие имена: напр., алт. **тийиң қат** 'брусника' (**тийиң** 'белка'), тув. **қускун-қады** 'костяника' (**қускун** 'ворон'), **ыт-қады** 'шиповник' (**ыт** 'собака'), **қызырақ-қат** 'крыжовник' (**қызырақ** 'молодая кобылица'). Любопытно, что в кир. языке **қарағат** — общее название некоторых диких ягод, **қызыл қарағат** — 'красная смородина', **бөрү қарағат** — 'барбарис', кир. *сев.* **қатын қарағат** 'название несъедобной дикой ягоды'; сюда же: тат.диал. **қызыл қарағат** 'красная смородина' (ИИДТЯ II 12). — *Л.Л.*

I ***ҚАТ** II кир. (в составе **қат-қат күл-** 'хохотать, громко смеяться)';

II **ҚАТ-** кар.к. (в составе **қатып қатып күл-** 'смеяться до упаду'), кум. (в составе **күлип қатып қал-** 'смеяться до упаду'); **қа°т-** уз.; **katıl-** тур.; **gatıl-** тур.диал. DS VI 1935;

III **ҚАТҒУР-** ДТС 433 (MK, QBN), Kāšġ.D. 279, Diz. 60; **qatur-** ДТС 436; **қатқыр-** кир., алт., Р II 294 (тел., шор., саг., сой., койб., кач., бар.), Буд. II 5 (алт., тоб.); **хатхыр-** хак.; **қаттыр-** тув.

◇ I подражание громкому смеху — кир.;

II захлебываться, задыхаться от смеха, от плача — тур., тур.диал. DS; покатываться со смеху — уз.; надрываться от плача — уз.;

III хохотать, заливаться, закатываться смехом — во всех источниках.

◇ Глагол **қатғур-, қатқыр-** может быть объяснен как производный от подражательного слова (= глагольно-именной основы) **қат**, но есть и иная точка зрения, согласно которой кир., алт. **қатқыр-** восходят к имени **қатқы** 'хохот' (см. Р II 294, Сев.АГ 264). Однако в этом случае необходимо объяснить структуру имени. **Қатқы**, вероятно, членится на ***қат + қы**, где **қат-** — глагольная основа, представленная в формах второй рубрики. Смешение подражательной основы ***қат/*қат-** с глагольными основами **қат-** 'примешивать' и **қат-** '(о)твердеть', имевшее место в истории различных тюрк. языков, можно проиллюстрировать таким фактом: в Караимско-русско-польском словаре **қатып қатып күл-** помещено в статью **қат-** '1. придавать; 2. затвердевать', в Татарско-русском словаре в статью **қат-** затвердевать (ср. чув. **вар хытиччен кул-** 'смеяться до колик', где **хыт-** 'твердеть').

Қатқы распространено в языках СВ группы и киргизском (кир. **қыраң қатқы** 'гомерический хохот', **қатқы-ла-п күл-** 'громко смеяться, покатываться со смеху'); примечательно алт.диал. **қатқыл** 'смех, хохот' (Баск.Леб. 160), видимо, представляющее вторичную имитативную основу: **қат-қ-ыл**, если только **қатқыл** не результат неправильного членения **қатқылыг** 'смешной' (см. Баск. Там же).

Қатқыр- в парном слове **күл-қатқыр-** и **қатқыр-күл-** 'смеяться, заливаться смехом' отмечен с XI в. (QBN, QBK). О **қатғур-** см. Cl. 599b. — *Л.Л.*

I ҚАТ III тур.диал. Ném.Vid. 401, ног., Баск.Кум. 220;

II ҚАТ- I турк.диал. ТДГДС 53; қат- кар.к., кум., Мох. 75, Сат. 70, кум.диал. Кер. 368, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 159, Jarr. 242, бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Туба 125, тув., Р II 277-278 (тар., кир., шор., саг., осм., чаг., вост.-тюрк., др.-уйг.), Буд. II 5 (чаг., тат.), ДТС 432, Мал. 412, Brock. 150, Kāšġ.D. 278, Diz. 60, Ettuh. 187, Из.дар 339, TS IV 2354, Vám.ĆSpr. 308, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); қа^{h}т- тоф. Рас. 219; қа$^{\circ}$т- уз.; кат- кар.т.г.; хат- хак., хак.диал. Инк. 157, як., Trγj. 460; хыт- чув.;

III ҚАТА- турк.; қаты- тур.диал. DS VIII 2683, Буд. II 5 (казан.), Ettuh. 187 (но отсутствует в Из.дар), TS IV 2348, Marz. № 383.

А.М.Щербак (Щерб. СФ 194) восстанавливает праформу *кат- 'становиться твердым'. Примечательны соответствие общетюрк. а ~ чув. ы и фарингализованный гласный в тоф.

◇ I 1. твердый, сухой — тур.диал. Ném.Vid.; прочный — Баск. Кум.;

2. мозоль — ног.;

II 1. (за)твердеть, затвердевать, становиться твердым — во всех источниках, кроме кум. Мох., Сат., як., Ettuh., Из.дар, TS IV, Vám.ĆSpr.;

2. быть/становиться жестким — турк.диал. ТДГДС, кум., тат., баш., уйг.;

3. засыхать, высыхать — кум., уз., алт., Баск.Туба, хак., тув., тоф. Рас., як., Р (*см. перечень форм*);

4. черстветь, быть черствым — турк.диал. ТДГДС, кум., тат., баш., тув., як.;

5. (за)грубеть — кум., кир. (+ 'заскорузнуть'), ккал. (+ 'заскорузнуть'), алт., чув.;

6. густеть — кар.т.г., ДТС (*о жидкости*), Kāšġ.D., Diz., Vám.ĆSpr., Zen.;

7. остолбенеть — ккал.; замереть (*от испуга и т.п.*) — кум., тат., баш.; застывать — уз., уйг., чув., Trγj.;

8. замерзать — кум., Мох., Сат., Кер., каз., Р; (о)костенеть — кум., тат., баш.; (о)коченеть — кум., каз., ккал., чув., Vám.ĆSpr. (+ 'цепенеть'), Zen.; неметь, сводить судорогой — ДТС;

9. усиливаться — Ettuh., Из.дар; быть твердым, не отступать — Р (казан.); стоять, крепиться — кум. Сат.; ждать, терпеть — TS; и нек. единичные значения в разных источниках;

III 1. затвердевать — во всех источниках, кроме DS, Ettuh.;

2. быть жестким — турк.; черстветь — турк.;

3. замерзнуть, закоченеть — тур.диал. DS;

4. крепнуть — Буд., Ettuh.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 411) восстанавливает глагольно-именные омоформы қат- ~ қат (см. еще Сев.АГ 375, 400, где рассматриваются как омоформы қаты- 'твердеть' и қаты 'твердый'). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 241b) со ссылкой на Н.Поппе (см. Pop.VGAS 50, 95, 118 и Поп. ЧЯ [1924] 313) сопоставляет тюрк. kat- с монг. qata- 'высыхать', он дает кроме того перечень основных производных от тюрк. глагола. Тюрк.-монг. параллель приведена также Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 172a, см. также Mur. 224), который привлекает для сравнения и маньчж. kata- ('твердеть, засыхать' — ССТМЯ I 383). Дж.Клосон (Cl. 595a) относит монг. kata- к тюрк. заимствованиям (см. то же

Doerf. I № 283: пратюрк. *qată- 'засыхать, твердеть' → монг. qata- → тунг. katā- id.). О чув. хыт- 'твердеть' см. Егор. 315.

◇ Из производных қат-, помимо имени с афф. -ғ > -у ~ -ы, распространенного во всех тюрк. языках (напр., qatïγ ДТС, қату: кир., қаты турк. со значениями: 'твердый' и т.д., см. Сев.АИ 260 и 261), интересна каузативная форма қатыр- 'сделать твердым, черствым, засушить, заморозить'. В ккал. языке у глагола қатыр- отмечено спец. значение 'печь' (возможно, возникшее в результате редеривации), которое отразилось в таких производных, как кир. қатырма 'особого рода сдобные лепешки', ккал. қатырма нан 'сдобные лепешки', уйг. қотумақ 'хлеб, испеченный в котле', уз.диал. қɔтърмə, қатърмə 'вид лепешки, которую пекут в котле' (ЎХШЛ 159). Из уз. языка слово заимствовано в тадж. (Doerf. III № 1376). — *Л.Л.*

ҚАТ турк., аз., ГэҺр.Нэс. 391; qa:t халадж. Doerf. — Tez. 175; қат тур., тур.диал. DD 2, 847, DS VIII 2681, гаг., кар.к., кум., Сат. 32, кум.диал. Кер. 368, кир., ккал., тат., баш., уз., уз.диал. ЎХШЛ 157, Абд.Хор.Ш. 60, уйг., уйг.диал. Аг. 89, Мал.УЯ 159, Jarr. 242, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Кум. 220, Баск. Туба 125, Р II 274-275 (крым., казан., коман., тел., алт., сой., саг., койб., чаг., тар., вост.-тюрк., осм., аз., кар.т.л.), Буд. II 4 (тур., тат.), Zen. II 675 (тур.), ДТС 432, Мал. 412, Ork. 86, An.In. 493, БСЦ 111, Brock. 150, Kāšġ.D. 246, 278, Diz. 60, Бор.ЛТ 203, KW 196, Houts. 87, Тарж. 105, Abû H. 72, Ettuh. 187, Из.дар 339, Tel. 317, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 38, Qutb 135, Хор.П. II 607, Надж.Мухабб. 198, Bodr. 341, Ходж. 137, Zaj.TŁ 157, TS IV 2331-2337, Zaj.St. I 141, Erg. 174, Y. ve Z. XII, XIII, Har. 234, 248, Şey. 69, Vám.ĆSpr. 308, Pav.C. 392, MA 543; қа"т тув.; қа˚т Наз. 181; қət уз.диал. ЎХШЛ 159; кат кар.т.г.; хат хак., хак.диал. Инк. 157, Р II 1679 (крым.), Грун. 411, Tryj. 460, Hik. 36; хут чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу *кат 1) 'слой, пласт'; 2) 'присоединять, добавлять; смешивать, складывать; скручивать'.

◇ 1. слой — во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DS, уз.диал. Абд.Хор.Ш., лоб., халадж. Doerf. — Tez., An.In., БСЦ, Brock., Houts., Тарж., Zaj.TŁ, TS, Zaj.St., Y. ve Z., Pav.C., Грун., Hik., Tryj.;

2. пласт — кар.к., кум., кир., ккал., баш., уз.диал. ЎХШЛ 159, уйг., уйг.диал. Jarr., тув., Zen., ДТС, Qutb, Хор.П.;

3. складка — турк., аз., уз., уйг.диал. Jarr., халадж. Doerf. — Tez., чув., Буд., Zen., ДТС, Brock.;

4. ряд — турк., тур., гаг., кар.т.г., кир., уз., уйг.диал. Мал.УЯ 159, сюг., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув., Р II 274-275 (*см. перечень форм*), Буд., ДТС, Мал., Ork., Kāšġ.D., Diz., Бор.ЛТ, Хор.П., MA;

5. ярус — турк., тат., Р II 274-275 (осм.), ДТС;

6. этаж — турк., тур., гаг., аз., кар.к., кар.т.г., кум., Сат., ккал., тат., баш., сюг., тув., чув., Р II 274-275 (осм.), Буд., Zen., Pav.C., Мал.;

7. раз — тур., кар.т.г., кум., тат., баш., чув., Zen., Ork., Kāšġ.D., Из.дар, Y. ve Z., Tryj.; крат(ный) — аз., тат., баш., An.In., Бор.ЛТ, Tryj.;

8. бок, сторона → около, рядом → у, при — кар.к.т.г., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., сюг., Р II 274-275 (осм., чаг., казан., коман., крым., кар.л.т.), Буд., Zen., ДТС, Мал., Brock., Kāšġ.D. 246, 278, Diz., Бор.ЛТ, KW, Houts., Тарж., Abû H., Ettuh., Из.дар, Tel., Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., Bodr., Ходж., Zaj.TŁ, Zaj.St., Erg., Şey., Har., Y. ve Z., Vám.ĆSpr., Pav.C., Наз., Tryj. 460, Грун., Hik.;

9. берег — P II 274-275 (тар., чаг.), Y. ve Z.;

10. солнечная сторона отрога горного хребта — тув.; край, холм — P II 274-275 (сой.); пространство между двумя холмами или стенами — тур.диал. DD, DS; и ряд единичных значений в разных источниках.

◇ Қат нередко сближают с қат- 'примешивать' (см., напр., Vám. 85-86, Сев.АГ 367); о связи этих основ, помимо материальной и семантической близости, как будто свидетельствует тув. қа"тта- 'наслаивать; крутить, сучить веревку' (см. ҚАТ- 'примешивать ...').

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 173a) сравнивал тюрк. qat 'сторона' с qačir 'передняя часть щеки', но, как справедливо отметил Г.Дёрфер (Doerf. III № 1429), игнорировал при этом два момента: вторичность значения 'сторона' у тюрк. qat и необходимость объяснения -ir в монг. qačir (или qačar ? — *Л.Л.*). Позднее Г.Рамстедт (Ram.SKE 99) сопоставлял с тюрк. qat 'близость' кор. kat 'только что ...', но опять не обратил внимания на вторичный характер значения тюрк. лексемы.

А.Йоки (Joki LS 174-175) видел в қат производное имя от глагольной основы қа- 'складывать, соединять'; это предположение, несмотря на критику Г.Дёрфера (Doerf. Ук.соч.), указавшего на отсутствие в турк. қат 'слой' и як. хат 'снова, вторично' долгого гласного, отмеченного в қа:-, кажется нам допустимым. Генетическую связь ср.-тюрк. ka- 'складывать', ka-t- 'добавлять, смешивать' и kat 'сторона; = раз' признавал и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 214a), который, однако, в той же книге (с. 241a-b) посвятил kat 'сторона, складка' и kat- 'запрягать', хат- 'примешивать' отдельные словарные статьи.

О kat см. также Cl. 598b, где дан перечень основных форм и значений. О чув. хут 'слой' см. Егор. 310-311, Поп.ЧЯ [1924] 313.

◇ О заимствовании қат в иран. и др. языки см. Doerf. ук. соч. — *Л.Л.*

ҚАТ- II турк., аз.; gat- тур.диал. DS VI 1936; қат- тур., гаг., кар.к., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 60, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 122, Мал.УЯ 159, 161, Jarr. 242, Le Coq 94, лоб., сюг., алт., халадж. Doerf. — Tez. 175, P II 278-279 (осм., чаг., др.-уйг., кит.-тат., кач., казан., тел., тар.), Буд. II 5 (чаг., тур., казан.), Zen. II 676 (тур.), ДТС 432, Мал. 312, Мал.ПМК 98, Ork. 86, An.In. 493, TT VIII 96, TT X 48, БСЦ 111, Brock. 150, Kāšġ.D. 278, Diz. 60, Ateb. XXXIV, Ettuh. 187, Из.дар 339, Мел.АФ 0102, 0103, 0104, Erg. 174, Ros. 346, Marz. № 383, MA 543, Pav.C. 393; хат- хак., хак.диал. Инк. 157, як.; қа"т- тув., тоф.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) и Дж.Клосон (Cl. 594b-595a) восстанавливают праформу қат-. На основе сюг. q'at (в составе q'atyl'- 'присоединяться' страд. от q'at- — Тен.ССЮЯ 203) и тув., тоф. қа"т- можно думать о наличии в анлауте сильного придыхательного қ'.

◇ 1. примешивать, добавлять, присоединять — во всех источниках [в том числе: заправлять, приправлять [*пищу, (суп)* — турк., каз., ккал., ног., тат., баш.; запрягать — уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 161, Le Coq, лоб. (*в плуг пару животных*), P II 279 (тар., чаг.); насаживать (*на удочку*) — баш.; свести (*о двух стадах*) — гаг.; гнать скот — тур.; заставить следовать за собой — P II 279 (осм.); крутить, скручивать, сучить (*шерсть, нитки, веревку*) — тат., баш., сюг. (*веревку*), алт., хак., тув., тоф., як., P II 279 (казан., тел.), Буд. (казан.), Мел.АФ 0102, 0104; вязать — хак.диал. Инк.;

2. смешиваться — ДТС (МК), TT X; вмешиваться — Brock.

◇ **Қат-** нередко считают (см. Vám. 85-86, Сев.АГ 367, Щерб. Ук.соч.) омоформой к **қат** 'слой, ряд' (см. **ҚАТ** 'слой') и сопоставляют с **қар-** 'смешивать' (см. Cl. Ук.соч.), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 241a, b) выделяет **қат** 'сторона, складка; слой, ряд' и **қат-** 'запрягать, примешивать' в самостоятельные словарные статьи и не указывает на генетическую связь этих слов. Примечательно, что в уз. языке мы имеем **қат** 'слой, складка', но **қа°т-** 'присоединять'. Однако не менее показательна семантика тув. **қа"тта-** 'наслаивать' и 'крутить, скручивать'.

В некоторых источниках отмечена глагольная основа **қат-, гат-** ('класть, помещать' — тур.диал. DS VIII 2685, DS VI 1936, Har. 107; 'совать/вкладывать меч в ножны' — кир., Har. 107; 'прятать' — кир.), по-видимому, омонимичная **қат-** 'примешивать' и восходящая к **қа-** 'складывать, класть вместе' (ДТС 399 — МК).

◇ Из производных **қат-** интересны формы, свидетельствующие о былом распространении корневой основы и в тех языках и диалектах, где она (в наших источниках) не отмечена; правда, в ряде случаев производная форма могла иметь иной источник, напр., чув. **хуҫăш** 'смесь' и **хуҫăш-** 'смешиваться, вмешиваться', судя по характеру аффиксации (-ш вместо закономерного с'), восходят к какому-то кыпч. языку, вероятно, татарскому, ср. кум., казан. (Р II 288) **қатыш** со значениями: 'помесь, смесь' — кум., 'смесь, примесь' — Р; кум., казан. (Р II 288) **қатыш-** 'смешиваться' и т.д. — кум., Р.

К **қат-**, вероятно, восходят куманд., туба **қатыш-** со значениями: 'соединяться, жениться' — Баск.Кум. 220; 'встречаться' — Баск.Туба 125; ср. як. **қыттыс-** 'присоединяться, приобщаться; становиться участником, компаньоном, пайщиком'; сюда же **қытын-** 'присоединяться, приобщаться'; **қытар-** 'привлекать, допускать к участию'; **қытық** 'причастность к *чему-л.*; участие в *чем-л.*', но як. **хат-** 'сучить, вить'.

См. **ҚАТНА-** 'курсировать, ходить' и 'участвовать'. — *Л.Л.*

ҚАТАР- сюг.; **қадар-** алт., тув., Р II 312-313 (шор., леб., сой., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. II 7 (алт., конд.); **хадар-** хак., хак.диал. Дом. 164, кыз. Joki W. 9.

◇ 1. пасти — алт., хак., хак.диал. Дом., кыз. Joki W., тув.;

2. стеречь = караулить — во всех источниках, кроме хак.диал. Дом.;

3. ждать — сюг., алт., хак., тув., Р, Буд. (конд.).

О связи значений 'стеречь' и 'пасти' см. Сев.ЭСТЯ [1980] 64, 107-108.

◇ Для выяснения генетических связей **қатар-** ~ **қадар-** интересна тув. лексема **қадат** 'пастьба, выпас' < ***қада** + т. Возможно, с **қатар-** ~ **қадар-** родственны: **qatar-** 'обращать вспять, прогонять' (ДТС 433 — МК), тур.диал. **kotar-** 'бежать' (DS VIII 2936), **katarla-** 'гнать' (DS VIII 2681); **qatarla-** 'преследовать, бежать *за кем-л.*' (Ném.Vid. 401); **katalamak** 'гоняться, преследовать' (DS VIII 2681); **kotalamak** то же (DS VIII 2935); **kataklamak** 'гнать, гоняться, преследовать' (DS VIII 2681).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 218a) считает источником тюрк. **kadar-** 'охранять' монг. **qadagala-** 'хранить' (см. Ram.KWb. 158b, где сопоставляются тюрк. и монг. лексемы, и Joki LS 148). — *Л.Л.*

ҚАТНА- турк.; **қатны:-** турк.диал. Нарт. 214; **қатна-** кум., Сат. 75, ккал., ног., уз., уйг., Р II 296-297 (чаг.), Буд. II 6 (чаг.), Zen. II 676 (вост.-

тюрк.), Vám.ĆSpr. 308; **қатта-** кир., алт., Верб. 134 (к. + **ката-**); **кадына-** Верб. 134 (в.-к.).

◇ 1. двигаться (*туда и сюда*) — уйг.; ходить (*туда и сюда*) — турк., турк.диал. Нарт., ккал., ног., Буд.; ходить (*часто*) — Верб.; ходить (*взад и вперед*) — кир.; совершать поездки — уйг.; часто приходить — алт.; хаживать — турк.; курсировать — турк., турк.диал. Нарт., ккал., ног., уз.; совершать/делать рейсы — турк., ног., уз.; часто бывать — ккал.; таскаться, шататься — Верб.; посещать — турк., ккал., ног., уз. (*систематически*), Р, Буд., Zen., Vám.ĆSpr.; сообщаться — турк., уйг.; общаться — кум., Сат., ккал., ног.;

2. участвовать — кум.;

3. смешиваться — кум.; перемешиваться — кум.

Отмеченное в кум. языке значение 'участвовать' в других тюрк. языках выражает кооперативная форма глагола **қатнаш-**, напр., турк. **қатнаш-**, тат., баш., уйг. **қатнаш-**, кир. **қатташ-** 'участвовать', ср. кир. **қатташ** 'участие', каз. **қатнас** то же. В 1-ой группе значений наиболее старым, вероятно, является *'иметь связь, отношение', отраженное в 'сообщаться, общаться', откуда 'часто бывать, приходить, посещать' ⟶ 'ходить/двигаться туда и сюда' ⟶ 'курсировать, делать рейсы'. Это же "первичное" значение выступает в ккал. **қатнас** < **қатна** + с 'отношение, связь' и в парном слове **қатым-қарыс** 'взаимоотношение'. В **қатта-** 'повторять несколько раз; часто ходить' (Верб. 134), вероятно, совпали **қатна-** и **қатла-** (ср. казан. **қатла-** 'делать несколько раз, повторить' — Р II 298).

◇ **Қатна-** является вторичной глагольной основой, образованной при помощи афф. **-на** (см. Сев.АГ 337) от **қат-** 'примешивать, добавлять, присоединять' или от именной формы ***қатын** при помощи афф. **-а** (ср. структуры турк. **йыг-** 'собирать', **йығын** 'сборище', **йығна-** 'собирать').

Связь **қатна-** с **қат-** выглядит более убедительной при сравнении с як. лексемами **қытық** 'причастность, участие', **қытын-** 'присоединяться, приобщаться', **қытар-** 'привлекать, допускать к участию', производными от ***қыт** < **қат-** 'присоединять'. Показательны и чув. **хутшăн-** 'присоединяться; участвовать', восходящее к ***қатышын-** (ср. чув. **хутăш-** 'смешиваться, общаться' < тат. **қатыш-** то же), а также кум. **қатыш-** 'смешиваться, участвовать, общаться' и **қатнаш-** то же. — *Л.Л.*

ҚАТЫҚ турк.; **қатық** тур., тур.диал. DS VIII 2682, таг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 139, уйг.диал. Мал.УЯ 160, Мал.УНС 122 (хот.), сюг., лоб., бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 283 (крым., казан., тоб., осм.), Буд. II 5 (тур., казан.), Zen. II 675 (тур.), ДТС 435, Brock. 151, Kāšġ.D. 279, Diz. 60, Abû H. 72, Ettuh. 188, Из.дар 339; **катых** Р II 284 (аз.); **қатиқ** тур.диал. DS VIII 2684, уз., Р II 290 (чаг.); **каттік** Р II 303 (турф., Аксу, Хами, кач.); **қатиғ** Р II 291 (чаг.), Vám.ĆSpr. 308; **qætïq** уйг.диал. Jarr. 245; **qätiɣ** уйг.диал. Le Coq 94; **қетиқ** уйг., уйг.диал. Аг. 74, Р II 290 (тар.); **gatıh** тур.диал. DS VI 1935; **gatuh** тур.диал. DS VI 1936; **qatïɣ** Hesche 211; **қатық** аз.; **qatuq, qatuᵠx** халадж. Doerf. — Tez. 176; **қадық** Верб. 113 (т.), Р II 318 (тел.).

◇ 1. добавка — тур.диал. DS VI 1936, ДТС, Kāšġ.D., Diz.; прибавка — Р II 283 (осм., крым.); примесь — Brock.;

2. приправа — тур. (*к хлебу*), кум., каз. (*к супу*), Верб. 113 (*к кушанью*), P II 283 (осм., крым. — *что едят вместе с хлебом*), P II 291 (чаг.), P II 318 (тел. + 'пикантный вкус'), Ettuh., Из.дар; то, что едят с хлебом: молоко, йогурт — Abû H.; острая приправа (*уксус, йогурт*) к блюду тутмач — ДТС, Kāšg.D., Diz.; гарнир и приправа к лапше — Brock.; пища (*все, кроме хлеба*) — чаг.; закуска — кум., Zen. (*к хлебу*);

3. молоко, пресное и кислое, как приправа к чаю, супу — ног.; кислое молоко — турк., аз., кар.к., кир., каз. (*густое*), баш.диал. БҺҺ, уз., уйг., уйг.диал. Аг., Jarr., Hesche, P II 284 (аз.), 290 (тар., чаг.), Буд. (*густое*), Ettuh., Из.дар, Vám.ĆSpr. (аз.); молоко, из которого делают **курут** — уйг.диал. Мал.УЯ; простокваша — турк., аз., ккал., уйг.диал. Мал.УНС, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ, P II 283 (казан., тоб.), P II 303 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 318 (бар. — *из кипяч. молока*); национальный сорт кефира, приготовленный из топленого молока с добавлением бродильных веществ — тат.; айран — тур.диал. DS VI 1935, DS VIII 2682, 2684, P II 303 (*перечень языков см. в перечне форм*); йогурт — тур.диал. DS VIII 2684, халадж. Doerf. — Tez.; творог — тур.диал. DS VIII 2684, уйг.диал. Jarr.

Первоначальное значение слова 'добавка, приправа' (см. Doerf. III № 1373).

◇ **Қатық** — отглагольное имя с афф. **-қ**, образованное от глагола **қат-** 'добавлять, прибавлять, примешивать' ⟶ 'приправлять' (см. ҚАТ- II 'примешивать'). На производность **қатық** от **қат-** указывали В.В.Радлов (см. P II 283), а также Дж.Клосон (Cl. 598a) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1373). Последний, правда, допускал возможность и иран. происхождения **қатық** (см. там же и Doerf. — Tez. 176).

Генетическая связь **қатық** с **қат-** 'примешивать, приправлять' подтверждается такими данными: наличием других производных от **қат-**, синонимичных **қатық** (баш. **қатыв°** 'заправка для супа из кислого молока или курута', тур.диал. **katma** в составе **katma aşi** 'суп из крупы с йогуртом' — DS VIII 2684); наличием синонима **қарық** (ср. ккал. **қарық** 'закваска для теста', тур.диал. **karık** в составе **karık katık** 'айран' — DS VIII 2661, ср. баш. диал. **қатыв°** 'закваска' — БҺҺ II 140), образованного от **қар-**, синонимичного глаголу **қат-** 'примешивать' (см. ҚА:Р- 'мешать, перемешивать').

О приготовлении **қатық**'а у разных тюрк. народов см., напр., сб. «Казаки». Л., 1930, с. 276.

◇ О заимствовании **қатық** в иран. языки см. Doerf. III № 1373, Doerf. TLT № 434; в рус. и болг. языки — Doerf. III № 1373; см. также Фас. II 211, Шип. 172. — *Л.Л.*

ҚАТЫР турк., аз.; **қатыр** тур., тур.диал. Ném.Vid. 401, гаг., кар.к., кар.т.г. (**қатыр**), ног., сюг., P II 286 (крым., аз., коман., осм., кар.л.т.), Буд. II 4-5 (тур., аз.), ДТС 435 (MK, QBN), Lig.VSOu 165, Kāšġ.D. 280, Diz. 60, KW 197, Abû H. 73, Houts. 86, Тарж. 105, Ettuh. 188, Из.дар 339, Tel. 317, Zaj.Bulġ. I 39 (**qaťyrłar**), Zaj.ad-Durr. I 73, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 38, Поп.МНЖ 207, Erg. 175, Ném.TS 181, Zen. II 675 (тур.), Zen. II 682 (п.-тур.); **қадыр** бал. Апп. 68, сюг., БСЦ 110; **χatïr** Tryj. 460.

◇ 1. мул — во всех источниках, кроме кар.к., Буд.; лошак аз., кар.к., сюг., Буд.;

2. упрямый — гаг.; упрямый, упорный, несговорчивый — кар.к.

◇ Существуют две этимологии слова **қатыр**. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1395) допускает возможность иран. происхождения слова (тюрк. **қатыр** < **xartar** < ***xara-tara-**), но указывает на фонетические трудности: в первом слоге тюрк. слова не засвидетельствован долгий гласный (см. турк. и аз. формы — *Л.Л.*), настораживает несоответствие гласных второго слога. А.Вамбери (Vám.PC 194) сопоставлял **қатыр** с **қат-** 'смешивать' (то же повторено с оговоркой о возможной фантастичности сопоставления у Дж.Клосона — Cl. 604a).

Иран. этимология **қатыр** более привлекательна: долгий гласный первого слога подтверждается написанием в Легенде об Огуз-кагане — ДТС 405 — **qaɣatïr** 'мул' (ср. там же аналогичный случай с **qaɣar** 'снег' ~ **qa:r**). Глухой **-т-** в ЮЗ формах (турк. и т.д.) мог сохраниться из-за народноэтимологического сближения **қатыр** с **қат-** 'смешивать'. Иран. этимология поддержана в Meng.Intr. 169, Ст.-Кам. Оч. 30 примеч. 10. Этимологию А.Вамбери как будто принимал А.М.Щербак (см. ИРЛТЯ 95).

О **қатыр** см. также Räs.VEWT 242a, где к **katyr** в качестве монг. параллели приведено ***qačir**; Pop.TLMM 40, где монг. **qačir** причислено к заимствованиям из тюркского: тюрк. **qačïr** ⟶ монг. **qačir** (см. ниже).

◇ Из тюрк. языков заимствовано монг. **қачир** 'мул', которое как обратное заимствование попало во многие тюрк. языки: **қачыр** турк.диал. ТДГДС 54; **қачыр** кум., кир., тат., Р II 338 (казан., тоб.), Буд. II 6 (тоб.), МА 541; **қачир** Hesche 200, уйг.диал. Мал.УЯ 160, Р II 340 (чаг.), Vám.ĆSpr. 309; **қашыр** каз., ккал.; **қасыр** баш.; **ғашыр** ккал.; **қажыр** каз.диал. Аманж. 426; **қечЎ(р)** уйг.; **qæčïr, qæčï** уйг.диал. Jarr. 243; **хачЎр** уйг., Р II 1658 (чаг.), Буд. I 524 (чаг.), Pav.C. 312; **хечЎ(р)** уйг. со значениями: 'мул, лошак' — во всех источниках.

О заимствовании **қатыр** в перс. и другие иран. языки см. Doerf. III № 1395 (там же о распространении **қатыр** и **қачыр** в различных языках), Ст.-Кам. Ук.соч., Lig.MZ 34. Из персидского **қатыр** попало в халадж.: **qāt̆ïr** 'мул' (см. Doerf. — Tez. 115). — *Л.Л.*

ҚАЧ тур., гаг., кар.к., сюг., лоб., Р II 331-332 (крым., др.-уйг., чаг., осм.), Буд. II 6 (тур.), Zen. II 676 (тур.), ДТС 400, Мал. 409, An.In. 492, Brock. 139, Kāšġ.D. 243, Diz. 54, Бор.ЛТ 205, Houts. 88, Тарж. 105, Abû H. 67, Хор.П. II 613, TS IV 2149, Erg. 159, Çarh. 8, Marz. № 379, Ném.TS 179, Pav.C. 394; **қаш** сюг., тув., Буд. II 6; **qa'š** сюг. Тен.ССЮЯ 79 (и фон. варианты); **қа"ш** тоф.; хас як.

◇ 1. сколько — во всех источниках;
2. несколько — сюг., тув., Р II 331-332 (*см. перечень форм*), Pav.C.;
3. столько, в такой мере — ДТС.

◇ Местоимение **қач** генетически связано с местоименной основой ***қа ~ *қан** (см. **ҚАЙ** 'какой'). Ауслаутный **-ч** обычно считают аффиксом с эквативным (сравнительным) значением. При этом М.Рэсэнен (Räs.MM 45) полагает, что **-ч** — результат сокращения **-ча**, а В.В.Радлов (Р II 331-332) возводит **қач** к **қай + чақ** 'мера' (см. также Bang KOsm. I 28). О возможности **чағ > ча > ч** как будто свидетельствует **qanč** 'сколько' (ДТС 418). О **қач** см. еще Рам. 76, Ram.SKE 147, Котв.Мест. 42. — *Л.Л.*

ҚАЧ- турк., аз.; **қач-** тур., тур.диал. DS VIII 2587, гаг., кар.к., кар.т. (**кач-**), кум., Аф. 4, бал. МИ 178, Шаум. 83, кир., тат., уз.диал. Jarr. UDQ

51, уйг., уйг.диал.Мал.УЯ 160, Мал.УНС 122, Jarr. 235, Le Coq 94, лоб., бар. Дм.ЯБТ 153, алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 125, Баск.Леб. 160, Р II 333 (тар., крым., коман., казан., алт., тел., леб., кир. = каз., ккир., др.-тюрк., др.-уйг., чаг., осм., кар.т.), Буд. II 6 (тур., тат.), Буд. II 40 (тур.), Zen. II 676-677 (тур.), ДТС 400, Мал. 409, Мал.ПМК 98, Ork. 80, Lig.GS 27, Brock. 139, Kāšġ.D. 243, Diz. 54, Ateb. XXXIII, Бор.ЛТ 206, KW 188, Houts. 88, Тарж. 105, Abû H. 67, Ettuh. 181, Из.дар 339, Tel. 346, Zaj.Bulġ. II 65, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 36, Хор.П. II 613, Bodr. 340, Ходж. 137, TS IV 2157 (с XIV в.), Erg. 159, Marz. № 379, Çarh. 69, Şey. 65, Pav.C. 395, MA 541; **кац-** кар.г.; **қац-** бал. МИ 178, Апп. 69; **қаш-** каз., ккал., ног., уйг.диал. Мал.УЯ 160, сал. Kak.Voc. 187 (+ q'aš-, Ǧaš-), Баск.Туба 126, Баск.Кум. 220, Баск.Леб. 160, тув., Р II 389 (шор., кир. = каз., аз.), Буд. II 6 (ног., кир. = каз., аз. — *иногда*), Мел.АФ 0103, Хор.П. II 614, TS IV 2330, MA 543; **қасбаш.**; **қа'ч-** уз.; **gaş-** тур.диал. DS VI 1934; **хач-** Грун. 411, Hik. 36, Tryj. 439, Schütz 129, Vás.AK 172; **хас-** хак., хак.диал. Инк. 157.

О соответствиях конечному **-ч** в различных тюрк. языках см. Ряс. 157. Примечательны формы с **-ш** в ауслауте в письменных памятниках (см. перечень форм), а также в тув. (см. Исх.-Палм. 82-83). А.М.Щербак (Щерб. СФ 194) восстанавливает первичное ***кач-** 'бежать, убегать'.

◇ 1. бегать, убегать, обращаться в бегство, ускользать — во всех источниках;

2. удаляться, уходить — ног., Р II 333 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС; улетать — кир. (*о птице*), ккал., Zen.;

3. уклоняться — аз., кум., кир. (+ 'отлынивать'), ккал., ног., алт. (*от работы*), Zen. (+ 'обходить, делать крюк');

4. избегать — турк., кар.т.г., кум., кир., ккал., ног., уз., Р II 333 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. II 6, Zen., ДТС (+ 'сторониться, избавляться'); прятаться, скрываться, укрываться — тат., баш., уз. (*прятать лицо от чужих мужчин*), бар. Дм.ЯБТ, алт., Р II 333 (осм.), Буд. II 6;

5. пропадать, исчезать (*молоко, сон, настроение* и т.п.) — турк., кум., ног., уз.; гаснуть (*об огне*) — тур.диал. DS VIII;

6. бегаться — Буд. (*о коровах*); желать самца (*о животных*) — кир.; оплодотворяться — тат.; случаться, быть покрытым — каз., ккал., ног., уз.; и ряд единичных значений в различных языках.

Значения 4-ой группы отражают содержание старой особенности тюрк. быта: молодая женщина (невеста) была обязана избегать старших родственников (мужчин) своего мужа (жениха), см. об этом *Дыренкова Н.П.* Брак, термины родства и психические запреты у киргизов. — Сборник этнографических материалов. № 2, Л., 1927, с. 17 и сл. Значения 5-ой группы являются связанными и нередко идиоматическими (напр., кум. **сыпаты қач-** 'побледнеть', турк. **сүйт қач-** 'пропадать (*о молоке*)'; турк. **ети қач-**, кир. **ети қач-** 'похудеть', каз., ккал. **ұйқы қаш-** 'потерять сон') и фиксируются в современных словарях непоследовательно.

◇ Перечень форм и значений **қач-** приводят М.Рэсэнен (Räs.VEWT 217a) и Дж.Клосон (Cl. 589-590). См. также Räs.UW 43, где даны финно-угор. соответствия, фонетически и семантически небезупречные.

◇ Из производных от **қач-** получили широкое распространение следующие именные формы:

1. Имя с афф. **-ғын/-кын** со значением субъекта и названия действия (см. Сев.АИ 325 и сл., о **қачғын** — с. 329), напр., **қачғын** турк., аз.; **қачғын**

Brock. 139, Diz. 54; **қачғун** Pav.C. 395; **қачқын** тур., гаг., кир., тат., P II 341 (крым., тел., леб., казан., тоб., осм., аз., кар.т.); **қачқун** уйг., лоб., P II 342 (чаг.); **қацқын** P II 344 (бар.); **қашқын** каз., ккал., P II 396 (кир. = каз., шор.); **қашқун** P II 396 (тар.); **қасқын** баш.; **қа˚чқин** уз.; **качкын** тат.диал. ДСТ 235 — со значениями: 'беглый, беглец' — тур., кир., каз., тат., баш., уз., уйг., лоб., P II 341, 344, 396 (кир. = каз., шор.); 'бродяга' — P II 341, 344, 396 (кир. = каз., шор.); 'разбойник' — P II 396 (кир. = каз., шор.); 'дезертир' — тур., гаг., ккал., уз.; 'перебежчик' — тур., гаг., уз., P II 341, 344; 'беженец' — турк., аз., кир., ккал.; 'эмигрант' — аз., кир., ккал.; 'бегство' — кир., P II 342, 396 (тар.), Pav.C.; 'безумный, помешанный' — тур.; 'низкий (*об уровне воды*)' — турк.; 'скакун (*о лошади*)' — ДСТ.

2. Имя с афф. **-қ** со значением субъекта действия (см. Сев. АИ 212), напр., **қачақ** турк.; **қачақ** аз.; **қачаг** Pav.C. 394; **қачақ** тур., кум., кир., тат., P II 333-334 (осм., аз., чаг.); **қашақ** ккал.; **қасақ** баш.; **қа˚ча˚қ** уз. — со значениями: 'часто убегающий' — турк. (*о животном*), ккал.; 'беглец' — турк., тур., аз., кум., кир., баш., уз., P; 'дезертир' — турк., тур., аз., кум.; 'трус' — P (аз.); 'контрабандный' — турк., тур., аз.; 'разбойник' — кум.; 'бегство, побег' — P, Pav.C.

3. Имя с афф. **-қы** со значением субъекта и признака действия, напр., **қачғы** турк.диал. ТДГДС 54; **қачқы** кир., P II 342 (тоб.), тат.диал. ДСТ 198; **қацқы** P II 344 (кюэр.); **қасқы** баш.диал. БҺҺ I 130; **хасхы** хак. — со значениями: 'беглая (*о лошади*)' — кир.; 'беглый, беглец' — турк.диал. ТДГДС, тат.диал. ДСТ, баш.диал. БҺҺ, хак. (+ 'беженец'), P II 342, 344; 'бандит' — хак.

4. Имя с афф. **-аған** со значением признака ('склонный к совершению действия', см. Сев.АИ 322), напр., **қачаған** аз.; **қачаған** P II 334 (курдак), Zaj.St. I 139; **қача:ған** кир.; **қашаған** каз., ккал., P II 390 (кир. = каз.) — со значениями: 'бегун, скакун' — аз.; 'беглец' — Zaj.St.; '[лошадь], которая норовит убежать [не дает себя поймать]' — кир., каз., ккал., P II 334, 390.

◇ О производных от глагола **қач-** и их заимствовании в нетюрк. языки см. также Doerf. III № 1378, Joki LS 173.

О рус. *обл.* **ко́чка** 'беглый казанский татарин' см. Фас. II 359, Шип. 199, Meng.SAW; о **качах** 'беглец, разбойник, бандит; непослушный, невоспитанный (*о детях*)' в говорах русских поселенцев Азербайджана см. ТВСЯз 221-222. — *Л.Л.*

ҚАЧА уйг.диал. Мал.УНС 122, Jarr. 235 (а также: qačæ, qačï), Le Coq 94, P II 333 (тар.), ДТС 400, Kāšġ.D. 244, Diz. 54; **қа:ч** турк. (в составе **қа:п қа:ч** 'кухонная посуда, утварь'); **қа:жақ** турк. (в составе **қа:п қа:жақ** 'кухонная посуда'); **қажақ** аз. (в составе **қаб қажақ** 'разная посуда; кухонная утварь'); **kacak** тур. (в составе **kapkacak** 'кухонная утварь, посуда'); **қачақ** P II 334 (осм.), Буд. II 1 (тур., в составе قاب‌قچاق 'горшки и кастрюли').

◇ глиняная миска — уйг.диал. Мал.УНС; глиняная посуда — P II 333 (тар.); чашка — уйг.диал. Jarr.; посуда — ДТС, Kāšġ.D., Diz.; сосуд — уйг.диал. Jarr.; чашка для питья — уйг.диал. Le Coq.

◇ Судя по турк. **қа:ч, қа:жақ**, более ранней формой слова была ***қа:ча**, которую, вероятно, можно считать производной от ***қа:** 'сосуд, посуда', ср. **қа** 'сосуд, посуда' (ДТС 399), як. **ха:** 'футляр, мешок'. О генетической связи ***қа:** и **қа:ча** косвенно свидетельствует и парное **қа қача** 'посуда' (ДТС 399), так как сочетание однокорневых синонимов типично для тюрк.

языков. Возможно, по той же модели, что и ***қа:ча**, образовано як. **ха:ҳах** (< ***қа:чақ**) 'большая кожаная сума, большой кожаный мешок'.

О **қача** см. Räs.VEWT 217a, где тюрк. слово сопоставляется с перс. **kāsa** 'чаша', и Cl. 590a, где автор допускает иноязычное происхождение слова. В АЭ 76-77 **qa, qača, qaqača** помещены в гнездо, группируемое вокруг корневой основы ***k"āb** 'вместилище'. — *Л.Л.*

ҚАЧАР турк.диал. ТДГДС 54, Шам. 228, Маш. 144, Араз. 194; **қачар** турк.диал. ТДГДС 54, уз.диал. ЎХШЛ 157, Абд.Хор.Ш. 60, Щерб.Ю-Х 89; **қашар** каз., ккал., Р II 391 (кир. = каз.), Буд. II 15 (кир. = каз.); **қачарҗа** Р II 334 (чаг. Вам.), Vám.ĆSpr. 308; قاجارجه Буд. II 6.

◇ двухгодовалая телка/корова — все источники, кроме турк.диал. Шам., ккал.; телка-однолетка (ни разу не телившаяся корова) — ккал.; трехгодовалая корова (гулаҗын) — турк.диал. Шам. (в лит.турк. языке **гулаҗын** 'двухгодовалая телка', поэтому значение, зафиксированное в источнике, может быть и неточным — *Л.Л.*).

◇ В.В.Радлов (Р II 391) считал **қашар** производным, образованным при помощи афф. **-ар** от **қач-** ['обгуливаться, быть стельным — *Л.Л.*]. В другой словарной статье (Р II 336) к слову **қачарҗа** он делал следующее пояснение: 'корова в то время, когда она бегает от быка'. В пользу этого предположения говорят и такие факты: **қачар** выступает как определитель к **сыйыр** 'корова', т.е. является атрибутивным образованием; в тюрк. языках у глагола **қач-** отмечены, напр., такие значения, как 'желать самца (*о животных*)' — кир.; 'случаться, быть покрытым' — каз., ног., уз. (см. также **ҚАЧ-** 'бегать'); в турк. диалекте зафиксировано **буқа: қачар**, синонимичное лит. **гулаҗын** (см. Меңл.ЛА 100). Гипотеза В.В.Радлова была поддержана К.К.Юдахиным и А.М.Щербаком (см. ИРЛТЯ 101).

Некоторые исследователи (напр., Оч. 118) сближают **қачар** с бур. **хашараг** 'двухгодовалый теленок', письм.-монг. **qasirag** 'корова-трехлетка, телка, нетель' (Less. 942). Если это сближение правомерно, то в монг. языках представлено тюрк. заимствование, ибо пратюрк. форма имеет инлаутный ч, не совпадающий с монг. ш (графически **си**?) или **си**.

Монг. **qasirag**, по-видимому, отражено в **қазыра** Верб. 115 (аб.), Р II 379 (саг., койб.), тув.; **kазра** Р II 385 (койб.); **хазыра** хак.; **хаз(ы)ра** хак.диал. Инк. 30; **χāẕ̂ʳa ˆкыз**. Joki W. 11 — со значениями: 'теленок по третьему году' — Верб., хак., хак.диал. Инк. (+ 'бычок'), Р II 379 (саг., койб.); 'нетель (еще не телившаяся трехлетняя корова и самка яка)' — тув.; 'двухлетний теленок' — Р II 385 (койб.); 'теленок' — кыз. Joki W.

О **қазыра** см. Räs,VEWT 243-244, где приведен перечень форм; о **қачар, qasirag** и **қазыра** — ЭАЯ 131-132; о калм. **хашгγ ükґ** 'трехлетний теленок' — Ram.KWb. 172a.

Из монг. языка заимствовано эвенк. **каһирик** 'теленок коровы двухгодовалый' (ССТМЯ I 385). — *Л.Л.*

ҚА:Ш I турк., турк.диал. Араз. 238; **қа:ш** турк.диал. Араз. 238, уйг.диал. Le Coq 94; **қаш** аз., аз.диал. ДСАз. 124; **qā^{a}š** халадж. Doerf. — Tez. 173; **қаш** тур.диал. DS VIII 2676-2677, 2677, Ném.Vid. 401, гаг., кар.к., кум., Мох. 75, бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., тат., тат.диал. ДСТ 198, Тум.ЗС 150, баш., баш.диал. БҺҺ 141, уз.диал. Муҳ.ЖҚ 120, Реш. 377, Абд.ҚШ 178, Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Аг. 85, Мал.УЯ 160, Мал.УНС 122, Jarr. 241 (**qaš, qa:š**), лоб., бар. Дм.ЯБТ 153, алт., Баск.Кум. 220, Р II 386 (крым., тар.,

тел., кюэр., леб., шор., коман., казан., др.-уйг., осм., чаг., др.-тюрк.), Буд. II 15 (**каш** тур., тат., чаг.), Zen. II 681 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 431, Мал. 412, Ork. 86, TT X 48, Lig.VSOu 164, БСЦ 111, Brock. 150, Kāšġ.D. 276, Diz. 59, Ateb. XXXIV, Бор.ЛТ 206, KW 195, Houts. 86, Тарж. 105, Abû H. 72, El-Idr. 28, Ettuh. 187, Из.дар 340, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 103, Ibnü M. 38, Qutb 134, Хор.П. II 614, Bodr. 346, TS IV 2327-2328, Erg. 174, Şey. 69, Ném.TS 181, Vám.ĆSpr. 311, Pav.C. 405, Абуш. 322, Бор.Бад. 226, MA 543; **қас** каз., ккал., ног., P II 345 (кир. = каз., койб., саг.), Буд. II 15 (кир. = каз.), Буд. II 16 (кир. = каз.); **qaš** Hesche 198; **қа'ш** уз., уз.диал. Шоаб. 321, 518, Наз. 181; **каш** кар.т., тат.диал. ДСТ 235; **кас** кар.г.; **gaş** тур.диал. Aks.Gaz. 302, DS VI 1933, DSf.; **gāš** халадж. (← перс.) Doerf. — Tez. 115; **ха:с** як.; **хаш** тоф., Tryj. 459; **хас** хак., хак.диал. Инк. 157, ДХЯ 108.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу ***kāш** 'бровь, лука седла; край, конец'.

◇ 1. бровь — во всех источниках, кроме тур.диал. Aks.Gaz. DS VI, DS VIII, аз.диал. ДСАз., кум., Мох., тат.диал. ДСТ 198, 235, баш.диал. БҺҺ, уз.диал. Муҳ.ЖҚ, алт., халадж. Doerf. — Tez., Буд. II 15, Zen. (вост.-тюрк.), El-Idr., TS, Абуш.;

2. крутой склон горы — тур.диал. DSf. (+ 'обрыв'), DS VI, DS VIII 2676-2677; косогор, склон горы — тоф.; горная цепь — аз.диал. ДСАз.; горный хребет — Houts.; грива горы — Буд. II 15; вершина горы — Тарж., Abû H.; холм, пригорок, возвышенность — тат.диал. ДСТ 198, Тум.ЗС, P II 386 ('выпуклость, возвышение' — восточные диалекты), Буд. II 15; холм — тур.диал. DS VIII 2676-2677 ('гора'), Бор.ЛТ; пригорок — Мал.;

3. яр — баш.диал. БҺҺ; высокий берег — P II 345 (койб., саг.), P II 386 (*перечень языков см. в перечне форм*); берег — Баск.Кум., хак., хак.диал. Инк., P II 345 (койб., саг. — *большой реки или моря*), P II 386 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. II 15 (конд.), ДТС (+ 'край'), Наз.; край, берег — тур.диал. DSf., уйг. (в составе **қашйар**); сторона, рубеж — P II 386 (*перечень языков см. в перечне форм*); рубеж, опушка леса — алт. (ср. хак. **ағас хазы** 'опушка леса'); небольшой горный лог — хак.диал. ДХЯ; оторочка одежды — алт.; край всякой вещи — Kāšġ.D., Diz., El-Idr.; бровка, граница — ДТС; край, предел — P II 345 (койб., саг.); край, сторона — уйг.диал. Jarr., лоб., хак., Из.дар; бок, сторона, перед — ккал., уз.диал. Муҳ.ЖҚ, уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Zen. (вост.-тюрк.), Наз.;

4. у, около — каз., Vám.ĆSpr., Zen. (вост.-тюрк.), Буд., Бор.Бад., Абуш., MA; к — баш.диал. БҺҺ, Vám.ĆSpr., Буд.;

5. лука седла — турк. (**ейериң қа:шы**), тур.диал. DS VI, DS VIII 2677, Aks.Gaz., Ném.Vid., кум., Мох., кир., ккал., тат., уз., уйг., уйг.диал. Le Coq, алт. (**е:рдиң қажы** — 'деревянная часть седла'), Баск.Кум., хак., халадж. Doerf. — Tez., P II 345 (кир., койб., саг.), P II 386 (*перечень языков см. в перечне форм*), KW, TS; и ряд единичных значений в различных источниках, особенно в турецких диалектах (см. DS VIII 2676-2677).

4-ая группа значений появилась как следствие употребления **қаш** в качестве служебного имени. Эта функция **қаш** отмечена в источниках лишь спорадически. Семантическая связь "название части тела" — "имя с пространственным значением" является типической. Значение 5-ое 'лука седла' — результат переносов по сходству.

◇ Перечень форм и значений **қа:ш** дают М.Рэсэнен (Räs.VEWT 240a) и Дж.Клосон (Cl. 669a-b). Попытка предложить этимологию **қа:ш** принадле-

жит А.Вамбери (Vám. 68), который возводил это слово к қай- 'гнуть' (қайыш > қа:ш), определяя исходное значение как 'дуга, бровь, *собст.* согнутое'. Если принять во внимание, что Г.Рамстедт (Ram.KWb. 70b-71a) допускает производность монг. bügürge 'лука седла' от *bügür- 'гнуть', предположение А.Вамбери кажется реалистичным.

О қа:ш 'холм' см. также Pop.AU 114, где тюрк. слово сопоставлено с монг. qalil 'крутой склон' без учета тюрк. долгого гласного в первом слоге (қа:ш), см. еще Tek.FE 281.

◇ О заимствовании қа:ш в иран. языки см. Doerf.TLT 472, Doerf. III № 1391. О мар. *гор.* хал 'бровь' ← чув. см. Räs.ČLČ 160. О калм. хаш 'плетеный забор' см. Ram.KWb. 171b. – *Л.Л.*

ҚА:Ш II турк., турк.диал. Шам. 228; қаш аз.; қаш кум., кир., тат., баш., уйг., уйг.диал. Jarr. 241, P II 386 (казан., крым., осм., уйг.), Буд. II 15 (уйг.), Zen. II 681, ДТС 431, Lig.GS 30, Lig.VSOu 164, Brock. 150, Kāšġ.D. 276, Diz. 59, Houts. 86, Тарж. 105, Из.дар 340, Qutb 134, Хор.П. II 614, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 38, Pav.C. 405, MA 543; қас ног.; gaş тур.диал. Aks.Gaz. 302; хаш тув. (в составе хаш сору:л 'мундштук из твердого камня').

◇ 1. нефрит – уйг.диал. Jarr., Буд., ДТС (+ 'минерал'), Lig.GS, Lig.VSOu, Мел.АФ; камень "яда" – P II 386 (уйг.), Brock.; яшма – Ibnü M.; высший сорт яшмы – Буд.;

2. [драгоценный] камень/печатка в кольце – турк., тур.диал. Aks.Gaz., аз., кум., кир., тат., баш., уйг., P II 386 (казан., крым., осм.), Zen., Brock., Kāšġ.D., Diz., Houts., Тарж., Из.дар, Qutb, Хор.П., Pav.C., MA; камень в серебряных украшениях – турк.; драг. камень, вставленный в браслет – баш.; камень (*ювелирного изделия*) – ног.; серебряное украшение женщины – турк.диал. Шам.; камень на женских украшениях и сбруе лошади – уз.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 240a), Дж.Клосон (Cl. 669b-670a) и Л.Лигети (Lig.VSOu 164) отделяют қа:ш 'драгоценный камень' от қа:ш 'бровь' (ср. P II 386-389, где эти значения представлены как значения одного слова), но не выясняют его этимологических связей. Г.Рамстедт сопоставляет монг. qaš 'нефрит' с уйг. qaš (см. Ram.KWb. 171b). Л.Кларк (Clark TLM 41) относит монг. qaš к тюрк. заимствованиям (см. также Cl.TE 310).

Путь к выяснению истории қа:ш или по всяком случае каких-то ассоциативных связей этой лексемы наметил Т.Текин (Tek.FE 280), сопоставивший тюрк. қа:ш 'бровь' с монг. халз 'прямо, спереди'. Правда, он не упомянул монг. халз 'фронтальная полоса (напр., украшение)', которое хочется сравнить с уз. тиллақа'ш 'позолоченная металлическая подвеска, надеваемая на лоб в качестве украшения', *досл.* 'золотые брови'. Среди образцов этого украшения есть такие, в которых навершия над "бровями" даже не образуют сплошного ряда, а представляют собой отдельные камни в гнездах, посаженные между "бровями" и по их верхнему краю (см. Сух.ИСК 100). Возможно, қа:ш таш было первоначально наименованием камней такого типа украшений. Затем значение слова "расширилось", ср. турк. қа:ш 'драгоценный камень, насаживаемый на поверхность различных серебряных изделий, таких, как гуляка, йүзүк, белезик, дагдан, эгма, асык [брошь, кольцо, браслет, ожерелье, налобник, серебряное женское украшение в форме сердца]', см. Атаев 30.

В ряде источников (см., напр., P, ТРСл. [1977], MA) отмечено, что қаш 'гнездо, оправа, коронка перстня (= изогнутый предмет)'. Поэтому на-

прашивается мысль о таком развитии значения слова **қа:ш**: 'бровь' ⟶ 'изогнутый предмет' ⟶ 'оправа перстня' ⟶ 'камень в оправе (который обычно вставляют в перстень)' ⟶ 'драгоценный камень' ⟶ 'нефрит, яшма'. Однако тот факт, что гнездо перстня по-туркменски называется **қа:шөй, қа:шхана**, заставляет усомниться в правомерности этого предположения. Скорее: **қа:ш** 'гнездо драгоценного камня' ⟵ 'драгоценный камень'. — *Л.Л.*

I **ҚАША** тур.диал. DS VIII 2678, P II 389 (тар.); **kaşak** тур.диал. DS VIII 2678; **kaşşak** тур.диал. DS VIII 2678; **қаша:** кир.; **қашаға** тат., тат.диал. ДСТ 198, баш., баш.диал. БЯС 76, уз.диал. ЎХШЛ 158; **қажаған** алт., P II 399 (тел.); **kажа** P II 398 (шор.); **kажāн** P II 399 (шор.); **kажаға** P II 399 (бар.); **хаза:** хак.; **kаза** P II 363 (кыз.); **казā** P II 363 (саг.); **қажа:** тув.; **хаҳа:** як.

II **ҚАСУ** тур.диал. DD 2, 845, DS VIII 2678; **қасы** ДТС 430, Diz. 59.

◇ I 1. загон для рогатого скота или овец, обнесенный частоколом или плетнем — кир.; скотный двор — алт., хак.; двор — тув., P II 363 (саг.), P II 398 (шор.); загон — як.;

2. хлев для овец и рогатого скота — P II 399 (тел.); хлев — алт., тув., P II 363 (кыз.); холодный хлев — як.; летний хлев — як.; летнее стойло для лошадей и жеребят — як.;

3. поветь с яслями — як.;

4. сарай при юрте — P II 363 (саг.);

5. место или помещение в загоне, где ночуют ягнята, буйволята, телята — тур.диал.;

6. забор из прутьев, ветвей — P II 389 (тар.); живая изгородь — уз.диал. ЎХШЛ; ограда, забор — тув.;

7. (*матем.*) скобки — кир.;

8. бордюр-занавеска — тат., баш.; подзор — тат.; карниз печи — баш.; выступ на печи — тат.диал. ДСТ; край шляпы — P II 399 (бар.); косяки окон и дверей — баш.диал. БЯС;

II 1. загон для скота, связанный из прутьев — ДТС 430; загон для скота из дерева — Diz.;

2. место или помещение в загоне, где ночуют ягнята, буйволята, телята — тур.диал.

В баш. диалектах у **қашаға** отмечены также значения 'сборка' (БҺҺ I 132) и 'балка, матица' (БҺҺ II 141). Последнее можно сравнить с бур. 'столб, стойка в ограде' (см. ниже).

◇ Формы первой рубрики дают разнообразные фонетические варианты: либо с долгим вторым гласным, закономерно ставшим в некоторых языках и диалектах кратким, либо с сохраняющимся еще интервокальным гуттуралом -ғ-. Данный разнобой объясняется тем, что слово это имеет монг. происхождение, о чем уже упоминалось в литературе (Ram.KWb. 171; Joki LS 174; Kał. 32; Räs.VEWT 240a-b). Причем источником тюрк. форм послужили, видимо, разные монг. оригиналы. В самих монг. языках данная лексема звучит по-разному. Так, в современных языках она везде имеет долгий гласный -ā, ср., напр., говоры Внутренней Монголии **хашā ~ гашā** (Тод.ЯМВМ 232), халха-монг. **хашаа** 'забор, изгородь, ограда, частокол; двор', бур. **хашаа** 'ограда, забор, изгородь; двор; загон; столб, стойка в ограде', калм. **хаша** [**хашā**] 'забор, ограда; двор'. Долгота гласного закономерно развилась в монг. языках за счет выпадения бывшего здесь интервокального согласного, кото-

рый зафиксирован в письм.-монг. **qašiya(n)** ~ **qašiɣa** 'изгородь, забор; ограда, огороженное место; загон для скота; плотина, запруда' (Less. 942). В основе лексемы лежит общемонг. глагол **qaši-** 'загораживать, преграждать; огораживать, обносить, ограждать; загонять скот в загон; оборонять, защищать' (Less. 941; Ков. II 768), от которого образованы также монг. **qašilta/хашилт** 'ограждение, окружение, огораживание; кавычки' (Less. 942); **qašilɣa/хашилга, хашлага** 'ограда, изгородь, щит, ширма, перегородка; ограда, перила; загон для скота; барьер; плотина, запруда, дамба' (Less. 942); **qašiɣur/хашуур** 'деревянная ограда; решетчатое сооружение для укрепления стенок колодца; сруб вокруг очага в юрте; мешок, куль' (Less. 941). Его более ранняя форма ***qasi-** имеет древний архетип в виде ****qasï-**, который, возможно, гомогенен с др.-тюрк. **qasï** 'загон для скота, связанный из прутьев', что дало основание включить лексемы второй рубрики в данный этимологический ряд.

◇ Саянскосамодийское **kaža** 'скотный двор, хлев' заимствовано из сиб. тюрк. языков (Joki LS 174). Маньчж. формы **ҳасаҳа, ҳасҳан** 'плетень, изгородь', **ҳасиҳан, ҳашаҳан, ҳашаҳа** 'покрышка; закром, сусек, амбар', **ҳаша** 'амбар, кладовая', хотя и считаются параллельными монг. форме **qašiya(n)** (ССТМЯ I 463), но, по всей вероятности, монг. происхождения, так как, во-первых, их внутренняя форма не объясняется из маньчж. языка и, во-вторых, их бытование ограничено маньчж. языком.

Через кыпч. посредство заимствовано из монг. языка чув. **хащак, хашаҡа** 'рама, наличник, оправа, карниз (*напр. печи*)'. Однако тождество чув. и кыпч. слов с монг. **qasiɣan** 'изгородь ..., загон' еще нуждается в семантическом обосновании. Не случайно В.Г.Егоров (Егор. 287) сравнивал чув. **хашаҡа** 'рама; карниз печки' не только с тат. **қашаға** 'бордюр из материи, подзор' и его соответствиями, но и с кир. **кашек** 'косяк'. Чув. **хашак** соответствует тат.диал. **қашақ в урман қашағы** 'опушка леса'. С баш.диал. **қашаға** 'косяки окон и дверей' (БЯС 76) можно сопоставить семантику тат.диал. **касак** 'брус дверной и оконной рамы, косяк' (ДСТ 232). О том, что слово **қашаға** на почве тюрк. языков вступало в семантические связи с близкими по звучанию основами, свидетельствуют, напр., баш. **мɵйɵс қашы** 'карниз печи' (**қаш** 'бровь'); **ийәр қашағасы** 'передняя лука седла' (ср. **қаш** 'лука седла'), напр., тат. **ийәр қашы** 'лука седла'), а также тат.диал. **қаш** 'верхняя часть' (**ишɵк қаш** 'притолока', **тирәс қаш** 'верхняя часть оконного косяка'), 'штора, занавеска; сборка, боры', **қашаға** 'основание печки; брус; сборка, боры, поперечная перекладина для развешивания одежды', **ишɵк қашаға** 'притолока' (см. Тум.ЗС 151). — *В.Р.*

ҚАША- турк.; **қаша-** Р II 389-390 (осм.), KW 195; **χaša-, χarša-** Tryj. 460; **қашы-** аз.; **қашы-** тур., тур.диал. DS VIII 2680, гаг., кар.к., кир., тат., баш., Р II 392 (крым., тоб., казан., коман., осм.), Буд. II 16 (тур., тат.), Zen. II 681 (тур.), ДТС 431, Brock. 150, Kāšġ.D. 277, Diz. 60, Houts. 91, Тарж. 105, Abû H. 72, Ettuh. 187, Из.дар 340, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 38, Qutb 135, Хор.П. II 614, Ném.TS 181, Pav.C. 404, Абуш. 323, МА 542; **қаши-** уз., Р II 394 (чаг., вост.-тюрк.); **қашу-** халадж. Doerf. — Tez. 175; **қасы-** каз., ккал., ног., Р II 350 (кир. = каз.), Буд. II 16 (кир. = каз.); **кеши-** Р II 394 (тар.); **кашы-** кар.т.; **касы-** кар.г.

В турк. языке наблюдается широкий гласный в конце глагольной основы, что типично для этого языка. Конечный **а**, зафиксированный в других источниках, видимо, отражает омофонный аффикс глаголообразования **-а** (~ **-ы**). Примечательно появление **р** перед **ш** в **харша-** (Tryj.); подобные факты

встречаются и в других тюрк. языках, напр., чув. (шаршан 'сажень', шӑршӑ 'запах').

◇ чесать — во всех источниках, кроме тур.диал. DS, KW, Tryj., Ném.TS, Pav.C., MA; скрести — халадж. Doerf. — Tez., P II 392 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 394 (чаг., вост.-тюрк.), Буд., KW, Houts., Тарж., Мел.АФ, Tryj., Pav.C., MA; чистить скребницей — P II 389-390 (осм.), Houts., AbûH., Tryj., Ném.TS, Zen.; чистить лошадь — тур. диал. DS; тереть — P II 392 (*перечень языков см. в перечне форм*); Буд., KW, Ettuh., Из.дар, Мел.АФ, Ibnü M., Zen.; скоблить — аз., тур., Kāšġ.D., Diz.; царапать — кар.г., P II 350 (кир. = каз.), P II 394 (тар.); щекотать — ДТС.

◇ Перечень форм и значений слова см. Räs.VEWT 240b, Cl. 671a. В качестве монг. параллели к қашы- З.Гомбоц (Gomb. ANH 257) и Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 42) приводят qalči- 'устранять неровность, сглаживать, устранять волосы с кожи или шкуры; отскабливать'. С қашы- сопоставляют также чув. хыс'- 'чесать тело' (см. Pop.AU 116; Erop. 315, где, кроме того, приводятся ног. қыш- [правильнее қышы- — *Л.Л.*], уз. қичи- 'зудеть, чесаться').

Чув. хыс'- может восходить к гипотетическому *қалч-, *қалчи- (ср. Räs.VEWT 260b, где чув. хыс'- приведено в статье kyč-) и в этом случае совпадает с монг. соответствием тюрк. қашы-. С *қалч(8)-, по-видимому, можно сопоставить тат.диал. қалҗа- 'чистить кожуру' (ДСТ 190), ср. қаҗа- то же (ДСТ 199).

◇ О қашағу 'скребница' см. Bang KOsm. III 39, Brock.OGM § 60, Сев.АГ 61 и Сев.АИ 235-236. В языках ЮВ группы — узб. и уйг. — встречается интенсивная форма қашы- с афф. -ла: қашла- 'скрести, царапать, чесать' (см. Сев.АГ 92). — *Л.Л.*

I ҚАШАН тур., ДТС 431 (Uig. II), Har. 107;

II ҚАШАН- аз.; қашан- тур., тур.диал. DS VIII 2678, P II 391 (осм.), Буд. II 57 (тур.), Zen. II 701 (тур.), ДТС 431 (MK, Rach. I), Caf.EUS 170, Kāšġ.D. 276, Diz. 59, Qutb 134, TS IV 2328 (с XIV в.), Erg. 174, Har. 107; gaşan- тур.диал. DS VI 1934; қасан- ног.;

III ҚАШЫН- Houts. 91, Тарж. 105.

В Cl. 674a вместо qašan, зафиксированного в ДТС, приводится kaşanıg — отглагольное имя от kaşan-. Но реальность қашан, возможно, подтверждается лексемой qašaŋ 'ругательство, обращенное к рабу' (ДТС 431), см. также ҚАШАҢ 'худощавый, ленивый'.

◇ I 1. моча — во всех источниках;

2. мочеиспускание — тур.;

II мочиться (*о животных: лошади, осле*) — во всех источниках (*о человеке* — Erg.);

III мочиться (*о лошади*) — во всех источниках.

◇ Сравнение форм трех рубрик позволяет восстановить корневую основу *қаш и, возможно, ее глагольную омоформу *қаш-: қаша-н, қаш-а-н-, қаш-ын-. О қашан- < *қаша- 'ослаблять, уменьшить напряжение' см. Cl. 673-674. — *Л.Л.*

I ҚАШАҢ кир., тат.диал. Тум.ЗС 151, уйг., уйг.диал. Jarr. 241, лоб., P II 390-391 (тар., чаг.), Буд. II 15-16 (чаг. — *Л.Л.*), Буд. II 57 (тоб.), ДТС

431, Brock. 150, Kāšġ.D. 277, Diz. 59, Vám.ĆSpr. 311, Zen. II 681 (вост.-тюрк.), Pav.C. 406; **қашшаң** уз.; **қасаң** ккал.; **қажаң** алт.; **қашан** баш.диал. БҺҺ II 141; **кажан** Р II 399 (тел.); **хашан** чув.;

II **ҚАШАҚ** кир.; **қашшақ** баш.диал. БҺҺ II 141, уйг.; **қашша°қ** уз.

◇ I 1. худощавый — Р II 390-391 (чаг.), Pav.C.; тощий — Буд. II 15-16, Pav.C.; очень худой — Vám.ĆSpr., Zen.; сухощавый — Буд. II 15-16;

2. ленивый, лентяй — кир., ккал., уйг., лоб., алт., чув., Р II 399 (тел. *о лошади*); медлительный — кир., лоб., алт. (*о лошади*); нерадивый — кир.;

3. старая бесплодная кобыла — ккал.;

4. упрямый — уйг., уйг.диал. Jarr.; капризный — Тум.ЗС; наглый, нахальный — уз.; сумасброд — баш.диал. БҺҺ;

5. ругательство, обращенное к рабу — ДТС, Brock., Kāšġ.D., Diz.;

6. темный, черный, мрачный — Р II 390-391 (чаг.), Zen. (со ссылкой на Pav.C.), Pav.C.;

7. тупой — уйг., Р II 390-391 (тар.); и ряд единичных значений в ккал., Р;

II 1. ленивый, медлительный — кир.;

2. кляча — баш.диал. БҺҺ;

3. бедный, нищий — уз.;

4. скряга, скупой — уйг.

Связь всех групп значений очевидна. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1498) в качестве первоначального значения выдвигает 'неполноценный', но это предположение нуждается в подкреплении лингвоисторическим материалом.

◇ **Қашаң** и **қашақ**, вероятно, имена, образованные афф. -ң и -қ от гипотетической основы ***қаша-**, отождествить которую с реальными глаголами пытались Г.Дёрфер (Doerf. III № 1498) и Дж.Клосон (Cl. 673b). В словаре Л.З.Будагова (Буд. II 15) зафиксированы глаголы قاشانمق и قاشامق 'упрямиться', которые как будто не отмечены в других источниках. С этой же корневой основой связан глагол **қашар-** кир., тат.диал. Тум.ЗС 151, уйг.диал. Jarr. 241, Р II 391 (тар.), Буд. II 57 (тоб.); **қасар-** каз., ккал., Буд. II 16 (кир. = каз.); **хашар-** чув. со значениями: 'упрямиться' — каз., ккал., Тум.ЗС, Буд. II 16, 57; 'капризничать' — Тум.ЗС; 'немного устать, лениться' — чув.; 'быть безжизненным' — кир.; 'становиться тупым, тупиться' — уйг.диал. Jarr., Р (тар.). Қашаң и **қашар-** сравнивал уже В.В.Радлов (Р II 391). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 240b) относил **kašaŋ** к заимствованиям из монг. языка. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 172a) лишь сопоставлял тюрк. и монг. лексемы. Дж.Клосон (Cl. 673b) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1498) причисляли монг. слово к заимствованиям из тюрк. языков. При этом учитывалась более специализированная (суженная) семантика слова в монг. языках, его фонетические (графические) особенности: ш (кроме позиции перед и) как правило показатель заимствования (см. также Clark TLM 42). Н.Поппе (Pop.AU 99) сравнивал тел. **qažan** 'ленивый (*о лошадях*)' с монг. *ɣalira-* 'стать ленивым'. Чув. **хашан** 'ленивый' В.Г.Егоров (Егор. 287) относил к монголизмам. Судя по распространению тюрк. слова (оно отсутствует в языках ЮЗ группы, см. ниже), в нем могли совпасть лексемы, происходившие из разных источников: так, кир., ккал. и т.п. **қашаң**, **қасаң** 'ленивый, медлительный', возможно, восходит к ср.-монг. форме (см. МА: **qašang** 'ленивый' ⟵ тюрк.), чув. **хашан**, вероятно, оттуда же, хотя для него нельзя исключить кыпч. посредство при заимствовании.

Турк. **қашаң** 'красивый, прекрасный', тур.диал. **kaşenk** 'красивый, сладкий, вкусный' (DS VIII 2679), аз. **гəшəнг** 'красивый, изящный, хорошень-

кий', вост.-тюрк. قشنك 'красивый' (Zen. II 701) заимствованы из перс. языка (см. перс. **гäшäнг** 'красивый, изящный, миловидный' ? ⟵ **қашаң**), о чем свидетельствует фонетическая структура (анлаутный турк. қ-, вокализм, нарушение гармонии гласных) и семантика тюрк. форм. Тем не менее Л.З.Будагов и В.В.Радлов, кажется, просто отождествляли аз. форму с **қашаң**, включив аз. 'тонкий' и т.п. в статью 'худощавый, тупой' (см. Буд. II 15-16, P II 390-391).

◇ О заимствовании тюрк. слова в иран. языки, татарского — в мордовский (мокша) см. Doerf. III № 1498. — *Л.Л.*

ҚАШҒА турк.диал. ТДГДС 54, аз., аз.диал. Исл. 239, ДСАз. 124, ДТС 431 (МК), Brock. 150, Kāšġ.D. 277, Diz. 59, TS IV 2329, Erg. 174, Ros. 346; **қашқа** тур.диал. DD 2, 846, DS VIII 2680, кир., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 123, Meng.Gl. 775-776, лоб., P II 394-395 (бар., шор., казан., коман., чаг.), Буд. II 16 (тат.), Мал. 543, KW 195, Abû H. 72, Ettuh. 187, Из.дар 340, Vám.ĆSpr. 311 (Хива), МА 289; **қашха** бал. Апп. 69; **қасқа** каз., ног., ккал., сюг., P II 352 (кир. = каз., саг., койб.), Буд. II 16 (кир. = каз.); **хасха** хак.; **хушка** чув.; **хуршка** чув. Ашм. XVI 237; **качка** P II 341 (ккир.).

Исходной, вероятно, является форма с афф. **-ға**. Соответствие ш ~ с в конце корневой основы закономерно, равно как оглушение **ғ** аффикса. Чув. **хушка**, судя по наличию **ш**, кыпч. заимствование. Появление **р** перед ш характерно для чув. языка (ср. **шăршă** 'запах', **шаршан** 'сажень'). Кир. **качка** не подтверждается в новейших лексикографических справочниках.

◇ 1. белое пятно / отметина / полоса / звездочка на лбу животных (гл. обр. лошади) — во всех источниках, кроме уйг.диал. Meng.Gl., Brock., Kāšġ.D., Diz., KW., TS;

2. лошадь с белой мордой и черными кругами у глаз — Kāšġ.D., Diz. (ср. Cl. 671b — *Л.Л.*); пятнистая лошадь — Diz.; овца с белой головой и черным туловищем — Brock., Kāšġ.D., Diz.; коза с черным туловищем и белым лбом — тур.диал. DD; с белой шерстью — TS;

3. лысина, лысый — кир., каз., ног., баш., уйг.диал. Meng.Gl., лоб., P II 394-395 (*см. перечень форм*), P II 352 (*см. перечень форм*), Буд.;

4. лоб — аз.диал. ДСАз.;

5. белый, чистый — кир.;

6. несчастный, бедный — каз., ккал.; бедняга — Буд. (кир. = каз.);

7. известный (*о человеке*) — уйг.;

8. дерзкая, напористая, смелая, мужественная (*о молодухах и девушках*) — кир.

Связь первых пяти групп значений ясна, 7-ое сформировалось из 'отметина' ⟶ 'меченый' ⟶ 'известный' (ср. уз. у а°тнинг **қашқасидай маълум** 'его каждая собака знает', *букв.* 'он известен как отметина у лошади') кир. **аттын қашқасындай** 'резко выделяющийся среди других (положительно)'.

◇ Обычно **қашға** сопоставляют с монг. **qalǰan** 'лысина, пятно на лбу животного' (см., напр., Räs.VEWT 241a; Pop.VGAS 17, 86, Pop.AU 114; Gomb.ANH 264-265). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 163b) сближает **qašqa** с ***qal** в монг. **qalčaji-** 'быть голым, обнаженным, безволосым (или без снега, без травы)', тел. **qažai-** 'седеть', шор. **qazyrtyq** (< **qaš ördäk**) 'серая утка'. Первое сопоставление надежно с точки зрения семантики, но соотношение тюрк. **-ға**, **-қа** и монг. **-ан** остается неясным, что уже было отмечено Г.Дёрфером (см.

Doerf. III № 1495). Г.Рамстедт, видимо, прав, восстанавливая в монгольском основу *qal, родственную тюрк. *qaš в qašγa и тел. qažai-. К его материалам можно было бы добавить хак. хазар- 'седеть, белеть, светать' (< *қаш-ар-), тув. қажарар- 'белеться (*издалека*); седеть (*напр., о человеке*)', ? калм. χalir 'голый (*о земле: без снега или без травы*)' (Ram.KWb. 163b), як. χaltaŋ 'голый, нагой, безволосый' (Kał. 142). Шор. qazyrtyq 'серая утка', разлагаемое Г.Рамстедтом (см. выше) на *qaš ördäk, скорее восходит к qas örtek 'гусь – утка' (ср. аб. кас уртек 'утка серая' – Верб. 133). С восстановленным Г.Рамстедтом монг. глаголом qalčaji- родственно монг. qalčaγai 'лысый, голый, без волос, без травы, без перьев' (см. также Less. 918 и Pop.ZSTsch. 140), заимствованное в як. язык: як.диал. халчағай 'лысый', як. халчағай сүөҳү 'животное с белой полосой на морде' (см. также Kał. 46). Упомянутое выше як. халтаҥ 'голый, обнаженный' ← монг. (напр., халтаҥ хайа 'голая скала') сопоставляют с бур. халзан 'лысый' (Пек. III 3269, Оч. 121) или монг. * qaltar (Kał. 142). Таким образом, отношение тюрк. қашға (*qaš-γa < qašï-γa) и монг. qalǰan [бур., халх. халзан 'лысый, плешивый; со звездочкой на лбу', калм. Һалзн 'лысина, плешь, лысый, плешивый; белая полоса на лбу (*у животных*)'], *qalča в qalčaγaj (халх. халцгай 'со скудной, короткой растительностью', калм. халцха 'голый, не покрытый растительностью') окончательно не выяснено (см. еще Räs.UM 38, АЭ 81-82; Ил.-Св. I № 156, где қашқа возводится к қашы- 'скрести, чесать' ~ монг. *kal(i)-).

О қашға см. также Cl. 671b, где оно отнесено к древним словам, оканчивающимся на -ға (производящая основа и значение аффикса не указаны – *Л.Л.*), Lau. § 120, где на большом числе примеров проиллюстрировано употребление слова. О чув. хушка см. Егор. 312-313.

◇ О заимствовании қашқа в иран. языки см. Doerf. III № 1495. Чув. кукша 'плешь, лысина, стригущий лишай' (→ мар. кокша 'лысый, облысевший, плешивый') заимствовано из тат. языка (см. Räs.ČLČ 146-147); отсюда же происходят удм. *юж.* кашка и качко 'белое пятно'.

Монг. qalǰan (см. Оч. 120-121) заимствовано в тюрк. языки Сибири: алт. калд'ан 'лысина, лысый' (см. Рас.МБЗ 6, 31), тув. қалчан 'лысый, плешивый, голый (лишенный растительности)', қылчаҥ 'лысый, плешивый' (ср. тув. қалчай- 'лысеть', қылчай- то же). Из монгольского заимствовано и эвенк. калдану 'барсук', ср. одно из тюрк. названий барсука: кир. қашқулақ (< қашқа + қулақ), уйг.тар. қашқағулақ (P II 396). – *Л.Л.*

I ҚАШҒАЛДАҚ турк.диал. Араз. 241, кир., уйг., уйг.диал. Jarr. 241, лоб., Ettuh. 187, Из.дар 340, Поп.МНЖ 207; қашқалда°қ уз.; кашкалдағ P II 396 (чаг.); қасқалдақ каз., ккал.; қашғалақ ДТС 431 (МК), Kāšġ.D. 277, Diz. 59; қашқалақ баш.; қасқалақ ног.;

II ҚАШҚАЛА P II 396 (алт.), Буд. II 16 (алт.).

◇ 1. название водоплавающей/болотной птицы – во всех источниках [утка-лысуха – кир., каз., ккал., ног., баш., уз., уйг., уйг.диал. Jarr., ДТС, Из.дар; водяная птица меньше утки – Kāšġ.D., Diz.; черная птица с утку, нос белый, на лбу белая звезда – лоб.; птица-рыболов – Поп.МНЖ];

II гагара – во всех источниках.

В Ettuh. 187 kaşkaldak – 'лошадь с белой отметиной на лбу'. Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 72) о қашқалда°қ пишет, что это название связано с белой голой бляшкой на лбу птицы, выделяющейся на фоне общей черноватой окраски.

◇ Исходной формой первой рубрики является, видимо, **қашқалақ // қашғалақ**, представляющая собой имя с афф. **-қ**, образованное от глагола ***қашғала-** (см. Cl. 672a) или скорее имя с афф. **-лақ**, имеющим сравнительно-уподобительное значение или значение интенсивности признака (см. Сев.АИ 220), образованное от **қашқа, қашға** 'лысина, белое пятно на лбу', ср. баш.диал. **қашқабаш** 'утка-лысуха' и **қашқабаш** 'плешивый' (БҺҺ II 141), а также баш.диал. **таҙбаш** 'утка-лысуха' < **таҙ** 'лысый' + **баш** 'голова' (БҺҺ II 238).

Қашғалдақ, вероятно, можно рассматривать как приспособление первой модели (**қашғалақ**) к внешне сходной модели имен-имитативов, образованных от имитативных глагольных основ на **-(ы)лда, -(ы)рда**: ср. баш. **барқылдақ** 'дрозд', **йапылдақ** 'жаворонок', **шақылдақ** 'каменка', см. также кир. **қазғалдақ** 'одна из пород диких уток', **қазғандақ** 'род уток' (P II 384), **kışkıldak** 'большой баклан' (TS IV 2521).

Алт. **қашқала**, быть может, образовано по той же модели, что баш. **билала** 'лунь пегий' (**бил** + **ала**), баш.диал. **турала** 'вид дикой утки; касатка' (БҺҺ I 229), ср. кир. **тору ала** 'гнедо-пегий'.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 241a) приводит **kaškala** и **kaškaldak** в одной словарной статье, возводя их к **kaška**. См. также Ишбер.НПБГ 149, где дан подробный перечень баш. названий лысухи и **қашқалақ, қашқалдақ, қашқалтай** возводятся к **қашқа** + **ала** 'пегий' + афф. **-қ**, [**-дақ** ? — *Л.Л.*] и **-тай**, что для первых двух лексем не кажется вероятным, ибо не выяснена их семантическая структура и функция афф. **-қ** и **-дақ**.

◇ О заимствовании слова из уз. в тадж. язык см. Doerf. III № 1493, из тюрк. языков в русский — Фас. II 215, Шип. 175.

Интересны бур. названия гагары **халзаабари, халзадай** (ср. баш. **қашқалтай**! — *Л.Л.*), **халзан хара**. — *Л.Л.*

ҚАШҚЫР тур.диал. DS VIII 2680, кар.к., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 120; **қашқир** уз., уз.диал. Дан.Бахм. 232; **кашкăр** чув. (← тат.); **қасқыр** каз., ккал., ног., P II 354 (кир. = каз.), Буд. II 17 (кир. = каз.); **қарышқыр** кир.; **қарысқыр** ног. *разг.*; **каршкыр** P II 212 (ккир.); **каршкур** P II 212 (бар.); **қаршықул** уз.диал. ЎХШЛ 157; **қарысқыр** ног.; قاچقر Буд. II 6 (казан.); قاشقار Буд. II 6 (кир.).

◇ волк — во всех источниках.

◇ Этимология не ясна. Одно из охотничьих эвфемистических названий волка (ср. **БӨРИ** 'волк', **ҚУ:РТ** 'волк'). А.М.Щербак (ИРЛТЯ 132) полагал, что путь этимологизации слова предопределен выбором первичной производящей основы: **қарыш-** или **қаш-**. В первом случае он считает возможной связь с уйг. **kärši-** 'скалить зубы', во втором с **қасқай-** 'скалить зубы, прямо и ясно выставиться' (Буд. II 17). Уйг. глагол **kärši-** в источниках нами не обнаружен; правда, в ДТС 428 приведен глагол **qarïš-** 'стискивать, скалить зубы', но эти значения нуждаются в уточнении.

В **қарышқыр** ~ **қашқыр**, которые можно объяснить как старые причастные формы с афф. **-қыр**, вероятно, отражены относительно поздние семантические связи, возникшие в результате народной этимологии, с целым рядом глагольных и именных основ: уже упомянутым **қасқай-** 'скалить зубы', ср. баш. **қашқар-, қашқай-** 'оскалить зубы', кир. **қашқай-** 'быть смелым, дерзким, наглым', кир. **қарыш-** 'сжимать, вцепиться' (**қарчыға ... қойо бербей қарышат** 'ястреб ... не отпуская, сжимает', ср. кир. **жаагы қарышты**

'у него свело скулы', каз. **жагың қарыссын** 'да не раскроется твоя челюсть'); баш. **қашқар** 'белолобая собака' (< **қашқа** 'белая отметина на лбу').

О **қашқыр** см. также Bang.KOsm. II 22, Bang.TNG 129, Räs.VEWT 239a. О чув. **кашкăр** см. Егор. 95, где приведены гипотезы А.М.Щербака. С **қашқыр** 'волк' можно еще сопоставить тур.диал. **kaşgır** 'медведь' (DS VIII 2679). — *Л.Л.*

ҚАШЫҚ турк. *книж.*, турк.диал. ТДГДС 108, Маш. 146, тур., кар.к., кум., Мох. 72, кум.диал. Шах. 234, бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., тат., баш., баш.диал. Юс.Асин. 185, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 60, бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 392-393 (казан., коман., осм., крым.), Буд. II 16 (тур.), Kāšġ.D. 277, Diz. 59, Ibnü M. 38; **қашиқ** тур.диал. Ném.Vid. 401, кум.диал. Кер. 74, Ném.TS 181; **қашуқ** уйг.диал. Jarr. 242, лоб., халадж. Doerf. — Tez. 175, Р II 394 (чаг.), Буд. II 16 (тат.), ДТС 432 (МК, Rach.), ТТ VIII 96, Brock. 150, Kāšġ.D. 278, Diz. 60, KW 196, Houts. 86, Тарж. 105, Abû H. 72, Ettuh. 187, Из.дар 340, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 0103 (ср. Ibnü M.), Хор.П. II 614, Bodr. 346, Pav.C. 406, Zen. II 681 (вост.-тюрк.), МА 543; **кашух** кар.т., Р II 394 (кар.т.); **касык** кар.г.; **қасық** каз., ккал., ног., Р II 350 (кир. = каз., кар.л.), Буд. II 16 (кир. = каз.); **қажық** Верб. 114 (в.-к.), Чисп.ЛОКД 60; **қа"ҳиқ** тоф.; **қа'шиқ** уз., уз.диал. Реш.Кур. 288; **қашық** турк.диал. Кур. II 87, ТДГДС 54, Аман. 227; **қашшыг** турк.диал. ТДГДС 54, 108; **қашық** аз.; **gaşuk** тур.диал. DS VI 1935; **хашух** Грун. 411; **хазых** хак. *устар.*; **қошуқ** уйг., уйг.диал. Аг. 108, Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, Jarr. 242; **қошуғ** уйг.диал. Мал.УЯ 161; **qōšuq** уйг.диал. Le Coq 95; **кожық** Баск.Кум. 223; **қушуқ** уйг.диал. Мал.УНС 126.

Соответствие ш ~ ж ~ с ~ з в инлауте закономерно. О геминации в тюрк. языках см. ИСГТЯ I 261 и сл., Щерб.СФ 103-104. Примечательно, что ы ~ у во втором слоге наблюдается в словаре Махмуда Кашгарского. Для уйг. диалектов типичен у-умлаут (а > о > у под влиянием у второго слога: **қашуқ** > **қошуқ** > **қушуқ**).

◇ 1. ложка — во всех источниках, кроме баш.диал. Юс.Асин., Pav.C., Zen. [деревянная — Р II 394, большая — Буд.];

2. поварешка, половник — баш., баш.диал. Юс.Асин.;

3. деревянная миска — Pav.C., Zen.

◇ Существуют три предположения о происхождении **қашық**. Согласно первому из них (Vám. 20, Cl. 671b, Хаб.КБИС 84-85), **қашық** восходит к глаголу **қашы-** 'скрести, скоблить'. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1393) полагает, что **қашық** является уменьшительной формой от осм. **қаш** 'деревянная чашка; блюдо'; на связь **қашық** и **қаш** обратили внимание В.В.Радлов (Р II 389) и Ю.Ценкер (Zen. II 681). Наиболее распространена точка зрения о генетической общности **қашық** и монг. **қалбуға**, **қалбаға** 'ложка' (см. Gomb.ANH 258, Рам. 188-189, Ram.KWb. 164a; Pop.AU 114, Pop.VGAS 78; Räs.VEWT 241a; Posch 268-269; Street PA 286-287 и примеч. 6).

Семантическая модель 'то, чем скребут' ⟶ 'ложка' должна быть подтверждена аналогичными образованиями в других языках. Осм. **қаш** 'деревянная чашка' пока не обнаружена в других источниках.

Сопоставление тюрк. **қашық** ~ монг. **қалбуға** наталкивается на фонетические трудности: соответствие ш ~ лб Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) считает единичным. Однако ряд примеров выявил Стрит (Street Ук.соч.).

***Қали-** в составе монг. **қалма-/қалба-** (см. Ram.KWb. 164a), **қалбу-/қалбы-** (⟶ як. **холбуй-/халбый-** 'снять с поверхности') имеет параллель в

тюрк. языках: каз., ккал. **қалқы-** 'снять с воды, молока, супа все, что находится на поверхности'.

Любопытно, что тюрк. **қашық** и монг. **қалбуға** входят в названия колпицы (птицы из семейства ибисов): тур. **kaşıkçın** 'колпица', **kaşıkçıkuşu** 'розовый пеликан', кир. **қашық мурун** 'колпик', монг. **qalbuɣa**, маньчж. **ҳалбаҳан** то же.

Данные тунг.-маньчж. языков (ССТМЯ I 365, АЭ 83) как будто показывают, что в монг. и тунг.-маньчж. имело место смешение двух глагольных основ и их производных: **қалба-** (или **қалбу-**) 'снять с поверхности, счерпнуть' и **қалбайи-** 'быть широким и плоским' (см. Ram.KWb. 164a, Kał. 76).

Чув. **кашăк** 'ложка', судя по фонетической структуре, заимствовано из тат. языка; см. также Егор. 95.

◇ О заимствовании тюрк. **қашық** в различные языки: иранские, кавказские, русский, балканские см. Doerf. Ук.соч.; Фас. II 215, Шип. 175.

Монг. **қалбаға** заимствовано в тюрк. языки Сибири: см. Kał. 76, Рас.МБЗ 11, 69. — *Л.Л.*

ТІЛ БІЛІМІ ИНСТИТУТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие 3
Принятые сокращения 5
Кебез 'хлопок' 13
Кебелек 'бабочка' 13
Гебен 'стог' 15
Кеби 'как, подобно' 15
Кебит 'лавка' 16
Кеврек 'слабый, хрупкий' 17
Кевше- 'слабеть' 17
Кегей 'спица колеса' 17
Кеҗиге 'затылок' - В.Р. 17
Ке:җим 'чепрак' - В.Р. 18
Кез 'остатки молока' 20
Гез 'прорезь (у стрелы)' 20
Кез- 'проходить' 21
Кезе- 'взять на изготовку' 21
Кей- 'одевать' 21
Кейик 'дикий' 21
Кейин 'зад' 23
Кек 'гнев' 24
Кекир- '(от)рыгать' 26
Кекирдек 'горло' 26
Кекре 'горечь' 27
Кексе 'старый' 28
Кел- 'приходить' 29
Келебек I 'бабочка, мотылек' 29
Келебек II болезнь овец 29
Келегей 'заика' - В.Р. 30
Келер 'ящерица' 30
Келечи 'слово' 32
Кели 'ступа' 33
Келин 'невестка' 34
Келте 'ящерица' 34
Кем 'болезнь' 34
Кемеге 'яма для раскладывания огня' 35
Кеми 'лодка, судно' 36
Кемик 'губчатое костное вещество' 36
Кемир- '(об)глодать' 38
Кенди 'сам' 38
Кендир 'кендырь' 39
Кенет 'вдруг' - В.Р. 41
Кент 'город' 44
Кенч 'ребенок' 44
Кең 'широкий' 44

Кеп 'форма' . . . 44
Кеп- 'сохнуть' . . . 45
Кепбе 'домик из камыша' . . . 46
Кепек 'отруби' . . . 47
Кепенек 'дождевой плащ без рукавов' . . . 48
Кер- 'расправлять, распяливать' . . . 50
Кереге 'деревянная решетка, образующая стены юрты' . . . 50
Керек 'надо, нужно' . . . 50
Кери 'обратно' . . . 50
Кериш 'ссора' - В.Р. . . . 50
Керки 'топор' . . . 51
Керман 'город' . . . 52
Керсен 'блюдо' . . . 53
Керт 'зарубка' . . . 54
Кертенкеле 'ящерица' . . . 55
Керти 'правда' . . . 55
Кес 'кусок' . . . 55
Кесертки 'ящерица' . . . 57
Кескен 'дубина с ... железным шаром' . . . 58
Кесмик 'особый вид привязи для домашних животных' . . . 59
Кеспек 'кадка' . . . 59
Кет- 'отбить край' . . . 59
Кетер- 'удалять' . . . 59
Кетир- 'приносить, привозить' . . . 59
Кеч 'ночь; поздний' . . . 59
Кеч- 'проходить по' . . . 59
Кече 'войлок' . . . 59
Кечи 'коза' . . . 60
Кеш 'колчан' . . . 60
Кешде 'вышивка' . . . 61
Кэ:йе- 'чувствовать себя обиженным' . . . 61
Кэ:килик 'куропатка' . . . 62
Кэкоту 'чабрец' . . . 63
Кэ:не название различных паразитов . . . 63
Гэ:р масть лошади . . . 64
Кэ:тмен 'кетмень' . . . 65
Кизле- 'прятать' . . . 66
Кийев 'зять' . . . 66
Кийиз 'кошма' . . . 66
Ким 'кто' . . . 67
Ки:н 'пуп' . . . 68
Киң 'широкий' . . . 69
Кир- 'входить' . . . 69
Ки:р 'грязь' . . . 69
Киреч 'известь' . . . 70
Кириш 'сухожилие' . . . 71
Кирпи 'ёж' . . . 72
Кирпик 'ресница' . . . 74
Киршен 'белила' . . . 75
Кит- 'уходить' . . . 75
Кич 'вечер' . . . 75

Кичи 'маленький' . . . 75
Киш 'соболь' . . . 77
Киши 'человек' . . . 78
Кишҷе- 'ржать' . . . 79
Көбе I 'копна' . . . 80
Көбе II 'край' . . . 80
Көбек 'пуп(ок)' . . . 81
Гөвʻек 'войлочный мешок' . . . 81
Көвʻзе- 'шелушить' . . . 81
Көг 'мотив' . . . 82
Көген 'терн' . . . 83
Көгөн 'овод' . . . 83
Көғүз 'ковер' . . . 83
Көгүз 'грудь' . . . 84
Көгүрчин 'голубь' . . . 84
Көгүс 'грудь' . . . 84
Көːҷе 'жидкое кушанье' . . . 84
Көз 'глаз' . . . 85
Көːз 'горящий или тлеющий уголь' . . . 85
Көзел 'возлюбленная' . . . 86
Гөзен 'хорек' . . . 86
Көй 'дорога' . . . 87
Көй- 'гореть' . . . 88
Көйнек 'рубашка' . . . 89
Көк I 'шов' . . . 91
Көк II 'корень' . . . 91
Көк III 'шутка' . . . 92
Көк IV 'здоровый' . . . 93
Көк V 'голубой' . . . 93
Көкен 'длинная веревка ..., к которой привязывают ягнят' . . . 93
Көксавʻ 'болезни с приступами кашля' . . . 94
Көксе- I 'ругать' . . . 95
Көксе- II 'кашлять' . . . 95
Көːл 'озеро' . . . 95
Көле- 'заслонять' . . . 96
Гөлем 'объем' . . . 98
Көлмө 'стоячая вода' . . . 98
Көлүк 'вьючный скот, рабочий скот' . . . 98
Көм- 'зарывать' . . . 98
Көмек 'помощь' . . . 98
Көмекей 'гортань' . . . 99
Көмеч 'хлеб' . . . 100
Көмелек 'гриб' . . . 101
Көмөр- 'перевернуть вверх дном' . . . 101
Көмүлдүрүк 'нагрудный ремень лошади' . . . 102
Көмүр 'уголь' . . . 102
Көмүскө 'бровь' . . . 103
Көʼн 'навоз' . . . 103
Көн 'выделанная кожа' . . . 104
Көндер- 'провожать' . . . 104
Көːнек 'сосуд из кожи' . . . 104

Көни 'прямой' . . . 105
Көнчек 'брюки' . . . 105
Көнчүк 'пазуха' . . . 106
Көңдөй 'пустой' - В.Р. . . . 106
Көп I 'много' . . . 107
Көп II 'рыхлый' . . . 108
Көп III 'легкая припухлость' . . . 109
Көпе- 'стегать' . . . 111
Көпек 'собака' . . . 111
Көпер 'мост' . . . 112
Көпҗек 'мягкая часть седла' . . . 114
Көпчек 'ступица колеса' . . . 116
Көр- '(у)видеть' . . . 116
Көрк 'красота' . . . 116
Көрпе 'только что родившийся' . . . 116
Кө:рүк 'мехи кузнечные' . . . 118
Көрши 'сосед' . . . 118
Көсе- 'действовать ожегом, клюкой' . . . 119
Көсте- 'связывать толстой веревкой передние ноги животного' . . . 121
Көстебек 'крот' . . . 122
Көстер- 'показывать' . . . 123
Көсүл- 'растянуться' . . . 123
Көт 'зад, ягодица' . . . 123
Көтек 'палочный удар' . . . 123
Көтер- 'поднимать' . . . 124
Көтәк 'пень' . . . 124
Көч 'кочевка' . . . 125
Көч- 'кочевать' . . . 125
Көчер 'ось колеса телеги' . . . 125
Көш 'кочевка' . . . 126
Кө:шек 'верблюжонок' . . . 126
Көшү- 'замерзать' - В.Р. . . . 127
Көшүк 'покрывало' . . . 128
Кү: звукоподражание гулу . . . 128
Күв'е 'кольцо в сбруе' . . . 129
Күвен- 'доверяться' . . . 130
Күҗүк 'щенок' . . . 130
Гүҗүген 'орел' . . . 130
Күз 'осень' . . . 130
Күзә- 'подстригать' . . . 130
Күзүк 'нитченки' . . . 131
Күзүңгү 'бляхи с лентами' . . . 131
Күйе I 'сажа' . . . 133
Күйе II 'моль' . . . 133
Күйкә 'пустельга' . . . 133
Күйсе- '[сильно] желать' . . . 135
Күк 'небо' . . . 136
Күке- 'сильно пахнуть' . . . 136
Күкрек 'верхняя часть туловища' . . . 136
Күл 'зола' . . . 137
Күл- I 'связывать (*руки, ноги*)' . . . 138

Күл- II 'смеяться' . . . 138
Күлмүс 'самец серны' . . . 139
Күлте 'сноп' . . . 139
Күлүк 'славный' . . . 140
Күлче 'лепешка' . . . 140
Күм- 'зарывать' . . . 141
Күмүш 'серебро' . . . 141
Күн I 'выделанная кожа' . . . 142
Күн II 'день' . . . 142
Күң 'рабыня' . . . 142
Күңӱл, күңүл 'сердце' . . . 142
Күңрулт 'черный с серым отливом' . . . 142
Күп 'большой глиняный кувшин' . . . 143
Гүпби 'короткая верхняя одежда на вате' . . . 144
Күпи 'маслобойка' . . . 145
Күр 'обилие' . . . 146
Күр- '(у)видеть' . . . 146
Күре:- 'убегать' . . . 146
Күрен 'рыжий' . . . 146
Күреш 'борьба' . . . 147
Күрэн 'осока' . . . 147
Күрме- 'завязывать калмыцким узлом' . . . 148
Күрк 'мех' . . . 148
Күрмек I 'способ завязывания узла' . . . 149
Күрмек II 'куриное (// птичье) просо' . . . 149
Күрт 'сугроб' . . . 149
Күрү- 'сгребать' . . . 150
Күрүч 'ясень' . . . 152
Күс- 'сердиться' . . . 152
Күсі 'крыса' . . . 153
Күт I 'тупой и короткий' . . . 154
Күт II 'задняя часть' . . . 154
Күт- 'беречь' . . . 154
Күтэр- 'поднимать' . . . 154
Күтӱр 'кочки в озере' . . . 154
Күч I 'рой (пчелиный)' . . . 155
Күч II 'сила' . . . 155
Күшүл 'крыса' . . . 155
Қа 'родственник' . . . 157
Қа:ба 'пышный' . . . 158
Қа:ба- 'загонять в ограду' . . . 159
Қабақ I 'ворота' . . . 160
Қабақ II 'перхоть' . . . 160
Қабақ III 'лист' . . . 161
Қабақ I 'лоб' . . . 161
Қабақ II 'тыква' . . . 162
Қа:бақ 'веко' . . . 163
Қабан 'кабан' . . . 164
Қабар 'мозоль' . . . 165
Қабат 'место, расположенное рядом' . . . 166
Қа:бса- 'хватать' . . . 167

Қабы- 'стегать/шить в стежку' . . . 167
Қа:бық 'кора' . . . 168
Қав˚ 'нескошенная засохшая на корню трава' . . . 169
Қавақ 'тополь' . . . 170
Қавал 'полый предмет' . . . 171
Қав˚рай 'травянистое растение курай' . . . 171
Қавуз 'шелуха' . . . 173
Қавуқ 'мочевой пузырь' . . . 174
Қа:в˚ун 'дыня' . . . 174
Қавур- 'жарить' . . . 175
Қав˚урсун 'конец пера' . . . 177
Қавут 'поджаренная пшеница' . . . 177
Қав˚ық 'перхоть' . . . 178
Қағанақ 'детское место' . . . 179
Қағын 'место, с которого ветер сдул снег' . . . 179
Қада- 'втыкать' . . . 180
Қадаған 'запрет' . . . 182
Қаӂа- 'тереть' . . . 183
Қаӂар 'гриф' . . . 183
Қа:з 'гусь' . . . 184
Қаз- 'копать' . . . 185
Қа:зан 'котел' . . . 186
Қазан- 'приобретать' . . . 188
Қазы '[верхний слой] брюшного жира' . . . 189
Қазық 'кол' . . . 190
Қай 'какой' . . . 191
Қай 'непогода' . . . 193
Қай- 'сгибаться' . . . 194
Қай- 'стать стельной' . . . 197
Қа:й- 'касаться поверхностно' . . . 197
Қа:йа 'скала' . . . 198
Қайа- 'сшивать две вещи вместе мелкой строчкой' . . . 199
Қайақ 'сливки' . . . 200
Қайғы 'горе' . . . 201
Қайлық 'метис' . . . 203
Қайна- 'кипеть' . . . 203
Қайра- 'точить' . . . 205
Қайран 'милый' - В.Р. . . . 206
Қайсар 'решительный' . . . 207
Қайт- 'поворачивать' . . . 208
Қайчы 'ножницы' - В.Р. . . . 209
Қайыз 'кора дерева' . . . 211
Қайық 'лодка' . . . 212
Қайың 'береза' . . . 213
Қа:йын 'родня жены' . . . 215
Қайыр 'гневный' . . . 216
Қайыр 'песок' . . . 217
Қайыш 'кожа' . . . 218
Қақ I 'сухой' . . . 218
Қақ II 'высохшее дерево' . . . 220
Қақ- I 'сушить' . . . 221

Қақ- II 'бить' . . . 221
Қақ- III 'гневаться' . . . 222
Қақсы- 'портиться' . . . 222
Қақша- 'говорить без перерыва' . . . 222
Қақы- 'сердиться' . . . 223
Қал- 'подниматься' . . . 224
Қа:л- 'остаться' . . . 226
Қа:ла- 'класть' . . . 228
Қалай 'как' . . . 229
Қала:йы 'олово' . . . 230
Қалақ 'щепка, которая дается детям вместо ложки' . . . 231
Қалғы- I 'подниматься, вскочить' . . . 232
Қалғы- II 'двигаться лениво и очень медленно' . . . 232
Қалқан 'щит' . . . 233
Қалпақ 'шляпа из войлока' . . . 234
Қалтақ I 'татарское седло из дерева' . . . 236
Қалтақ II 'распутная/безнравственная женщина' . . . 236
Қалтар 'мухортый - гнедой с желтоватыми подпалинами' . . . 237
Қалы 'если' . . . 237
Қалың I 'толстый' . . . 238
Қалың II 'выкуп за невесту' . . . 239
Қам 'шаман' . . . 240
Қама 'выдра' . . . 242
Қама- 'набивать оскомину' . . . 242
Қамағ 'все' . . . 243
Қамақ 'перекати-поле' . . . 244
Қамқа 'камка' . . . 245
Қамчав 'сыпь, вызывающая зуд' . . . 246
Қамчы 'кнут' . . . 247
Қамыч 'ковш' . . . 248
Қамыш 'камыш' . . . 249
Қа:н 'кровь' . . . 251
Қа:н- 'удовлетворяться' . . . 251
Қа:нат 'крыло' . . . 252
Қандала 'клоп' . . . 253
Қанжыға 'торока' - В.Р. . . . 254
Қанжық 'сука' . . . 255
Қаншар 'переносица' - В.Р. . . . 256
Қаң I 'отец' . . . 258
Қаң II 'металл (олово), употребляемый для спайки' . . . 259
Қаңлы '[двухколесная] телега' . . . 259
Қаңтар I 'короткий повод' . . . 260
Қаңтар II название одного из периодов зимы . . . 261
Қап- 'загораться' . . . 262
Қап- I 'закрывать' . . . 263
Қап- II 'хватать' . . . 264
Қа:п 'мешок' . . . 266
Қапдал I 'бок' . . . 267
Қапдал II '[верхняя] одежда' . . . 268
Қаплаң 'большой тигроподобный зверь' . . . 269
Қапсағай 'быстрый' - В.Р. . . . 270

Қаптурғай 'большой глубокий мешок' . . . 271
Қаптурғуч 'маленький мешочек' . . . 271
Қаптырғыч 'металлические застежки' . . . 271
Қаптырқа 'кожаный мешочек' . . . 271
Қаптырма 'застежка' . . . 272
Қапчал 'ущелье' . . . 273
Қапчығай 'горное ущелье' - В.Р. . . . 273
Қапшу:н 'расторопный' . . . 274
Қапы 'дверь' . . . 274
Қапырға 'ребро' . . . 275
Қапырҗақ 'ящик' . . . 276
Қар 'верхняя часть руки' - А.Д. . . . 278
Қар- 'давиться' . . . 283
Қа:р 'снег' . . . 284
Қа:р- 'мешать' . . . 285
Қара 'черный' . . . 286
Қара- 'смотреть' . . . 288
Қарав' 'возмещение' . . . 289
Қарав'ул 'караул' . . . 290
Қарағай 'сосна' - В.Р. . . . 291
Қараған 'желтая акация' . . . 293
Қарақ 'грабеж' . . . 294
Қарақ 'зрачок' . . . 295
Қараман 'вид вяза' . . . 296
Қарамық 'куколь' . . . 296
Қарамық I 'вишня ложнопростертая' . . . 297
Қарамық II 'ветряная оспа' . . . 298
Қаран 'полынья' . . . 298
Қарантға 'пугало' . . . 298
Қараңқы 'тёмный' . . . 299
Қарачы I 'надсмотрщик' . . . 300
Қарачы II 'сумерки, мрачный' . . . 300
Қарачы 'нищий' . . . 300
Қарба- 'ощупывать' . . . 302
Қарға 'ворона' . . . 303
Қарға- 'проклинать' . . . 304
Қарғы 'ошейник' . . . 305
Қарғы 'тростник' . . . 306
Қарқара 'цапля' . . . 306
Қарлав'а:ч 'ласточка' . . . 307
Қарлыған 'смородина' . . . 309
Қармақ 'крючок' . . . 309
Қарры 'старый' . . . 311
Қарс 'верхняя одежда из верблюжьей или овечьей шерсти' . . . 312
Қарсала- 'обжигать' . . . 312
Қарсақ 'степная лисица' . . . 313
Қарт 'засохший слой, корка на ране' . . . 314
Қарта 'прямая кишка лошади' . . . 316
Қартал 'орел' . . . 316
Қарчығай 'ястреб' - В.Р. . . . 317

Қарық 'болезнь глаз, появляющаяся во время смотрения на снег в солнечную погоду' . . . 319
Қарым 'ров' . . . 320
Қарын 'живот' . . . 321
Қарынҗа 'муравей' . . . 323
Қарыш 'пядь' - А.Д. . . . 324
Қарыш- I 'смешиваться, вмешиваться' . . . 326
Қарыш- II 'противостоять' . . . 326
Қарыш- III 'быть сведенным судорогой' . . . 327
Қас 'кора' . . . 328
Қас- 'стягивать' . . . 329
Қасмақ 'пригоревшая часть пищи на дне котла' . . . 330
Қа:сық 'всякая часть тела, где кожа образует складки' . . . 331
Қасырға 'вихрь' . . . 332
Қат I 'ягода' . . . 332
*Қат II подражание громкому смеху . . . 333
Қат III 'твердый' . . . 334
Қат 'слой' . . . 335
Қат- II 'примешивать' . . . 336
Қатар- 'пасти' . . . 337
Қатна- 'двигаться (*туда и сюда*)' . . . 337
Қатық 'добавка' . . . 338
Қатыр 'мул' . . . 339
Қач 'сколько' . . . 340
Қач- 'бегать' . . . 340
Қача 'глиняная миска' . . . 342
Қачар 'двухгодовалая телка' . . . 343
Қа:ш I 'бровь' . . . 343
Қа:ш II 'нефрит' . . . 345
Қаша 'загон для рогатого скота' - В.Р. . . . 346
Қаша- 'чесать' . . . 347
Қашан 'моча' . . . 348
Қашаң 'худощавый' . . . 349
Қашға 'белое пятно на лбу животных' . . . 350
Қашғалдақ название водоплавающей птицы . . . 351
Қашқыр 'волк' . . . 352
Қашық 'ложка' . . . 353

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ

Общетюркские и межтюркские лексические основы
на буквы "К" (~"Г") и "Қ" (~"Ғ" ~"К")

Выпуск первый

Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 05.05.97. Формат 70x108 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Пресс-Роман.
Усл. печ. л. 33,54. Заказ № 1838 Тираж 1000.

Издательство «Языки русской культуры».
129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.
Тел. 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).
E-mail: sch-Lrc.msk.ru

Отпечатано с оригинал-макета во 2-й типографии РАН.
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

*

Оптовая реализация — тел.: (095) 247-17-57.
Костюшин Павел Юрьевич.
Проезд: Метро «Парк Культуры», здание изд-ва «Прогресс».

Foreign customers may order the above titles
by E-mail: Lrc@koshelev.msk.su
or by fax: (095) 246-20-20 (for ab. M153).